N. 3-89

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

3 AVRIL 2007

Questions et Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2006-2007
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2006-2007

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2006-2007

3 APRIL 2007

Vragen en Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

16.2.2007	3-7059	Destexhe	Fonds des primes syndicales. — Agents des services publics. — Montants. Fonds voor vakbondspremies. — Ambtenaren. — Bedragen.	10091
16.2.2007	3-7065	Mme/Mevr. Anseeuw	Modification du régime de TVA. — Petites entreprises. — Augmentation du cash flow. Wijziging BTW stelsel. — Kleine ondernemingen. — Verhoging cash flow.	10091
14.3.2007	3-7515	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Politique de lutte contre les assuétudes. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Beleid inzake de bestrijding van verslavingen.	10092
14.3.2007	3-7563	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction d'encadrement. — Rémunération. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een staffunctie. — Bezoldiging.	10092
14.3.2007	3-7575	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Crèche d'entreprise. — Création. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Bedrijfscrèche. — Oprichting.	10093
14.3.2007	3-7587	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction de management. — Rémunération. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een managementfunctie. — Beloningspakket.	10094
14.3.2007	3-7599	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction d'encadrement. — Mise à disposition de véhicules. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een staffunctie. — Terbeschikkingstelling van voertuigen.	10094
14.3.2007	3-7611	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction de management. — Mise à disposition de véhicules. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een managementfunctie. — Terbeschikkingstelling van voertuigen.	10095
20.3.2007	3-7635	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Agents de niveau A. — Filières de métiers. Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Ambtenaren niveau A. — Vakrichtingen.	10096

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.3.2007	3-7647	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Principe de l'« ancre ». — Conséquences. Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Ankerprincipe. — Gevolgen.	10096
20.3.2007	3-7659	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Circulaire 307*quater* relative à l'acquisition de véhicules de personnes. — Application. Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Rondzendbrief 307*quater* betreffende de aankoop van personenvoertuigen. — Toepassing.	10097

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eersteminister en minister van Justitie

21.9.2005	3-3340	Detraux	Palais de Justice. — Courrier interne. Rechtbank. — Interne post.	10098
31.3.2006	3-4744	Verreycken	Prisons. — Ministres des cultes. Gevangenissen. — Bedienaren van eredienssten.	10099
19.1.2007	3-6604	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	10100
22.1.2007	3-6626	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	10101
30.1.2007	3-6842	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	10102
15.2.2007	3-7033	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Antwerpen.	10102
15.2.2007	3-7034	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Bergen.	10103
15.2.2007	3-7035	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Bruges. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Brugge.	10103
15.2.2007	3-7036	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Brussel.	10103
15.2.2007	3-7037	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Charleroi.	10104

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.2.2007	3-7038	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Termonde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Dendermonde.	10104
15.2.2007	3-7039	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Dinant. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Dinant.	10104
15.2.2007	3-7040	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Tournai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Doornik.	10104
15.2.2007	3-7041	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Eupen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Eupen.	10105
15.2.2007	3-7042	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Gent.	10105
15.2.2007	3-7043	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Hasselt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Hasselt.	10105
15.2.2007	3-7044	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Huy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Hoei.	10106
15.2.2007	3-7045	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Ypres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Ieper.	10106
15.2.2007	3-7046	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Courtrai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Kortrijk.	10106
15.2.2007	3-7047	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Louvain. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Leuven.	10106
15.2.2007	3-7048	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Luik.	10107
15.2.2007	3-7049	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Marche-en-Famenne.	10107
15.2.2007	3-7050	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Malines. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Mechelen.	10107
15.2.2007	3-7051	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Namur. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Namen.	10108

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.2.2007	3-7052	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Neufchâteau. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Neufchâteau.	10108
15.2.2007	3-7053	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Nivelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Nijvel.	10108
15.2.2007	3-7054	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Audenarde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Oudenaarde.	10108
15.2.2007	3-7055	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Tongres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Tongeren.	10109
15.2.2007	3-7056	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Turnhout. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Turnhout.	10109
15.2.2007	3-7057	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Verviers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Verviers.	10109
15.2.2007	3-7058	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Furnes. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Veurne.	10110
16.2.2007	3-7068	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Internet. — Pédo-pornographie. — Lutte. — Accords avec les fournisseurs d'accès. Internet. — Kinderporno. — Bestrijding. — Afspraken met providers.	10065
16.2.2007	3-7086	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Termonde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Dendermonde.	10110
16.2.2007	3-7087	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Dinant. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Dinant.	10110
16.2.2007	3-7088	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Tournai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Doornik.	10110
16.2.2007	3-7089	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Arlon. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Aarlen.	10111
16.2.2007	3-7090	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Antwerpen.	10111
16.2.2007	3-7091	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Bergen.	10111

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
16.2.2007	3-7092	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Bruges. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Brugge.	10112
16.2.2007	3-7093	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Brussel.	10112
16.2.2007	3-7094	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Charleroi.	10112
16.2.2007	3-7095	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Eupen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Eupen.	10112
16.2.2007	3-7096	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Gent.	10113
16.2.2007	3-7097	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Hasselt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Hasselt.	10113
16.2.2007	3-7098	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Huy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Hoei.	10113
16.2.2007	3-7099	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Ypres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Ieper.	10114
16.2.2007	3-7100	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Courtrai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Kortrijk.	10114
16.2.2007	3-7101	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Louvain. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Leuven.	10114
16.2.2007	3-7102	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Luik.	10114
16.2.2007	3-7103	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Marche-en-Famenne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Marche-en-Famenne.	10115
16.2.2007	3-7104	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Malines. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Mechelen.	10115
16.2.2007	3-7105	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Namur. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Namen.	10115
16.2.2007	3-7106	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Neufchâteau. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Neufchâteau.	10116

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
16.2.2007	3-7107	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Nivelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Nijvel.	10116
16.2.2007	3-7108	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Audenarde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Oudenaarde.	10116
16.2.2007	3-7109	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Roulers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Roeselare.	10116
16.2.2007	3-7110	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Tongres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Tongeren.	10117
16.2.2007	3-7111	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Turnhout. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Turnhout.	10117
16.2.2007	3-7112	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Verviers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Verviers.	10117
16.2.2007	3-7113	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Furnes. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Veurne.	10118
19.2.2007	3-7130	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Luik.	10118
19.2.2007	3-7131	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Brussel.	10119
19.2.2007	3-7132	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Bergen.	10119
19.2.2007	3-7133	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Antwerpen.	10119
19.2.2007	3-7134	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Gent.	10119
19.2.2007	3-7135	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Luik.	10119
19.2.2007	3-7136	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Brussel.	10120

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.2.2007	3-7137	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Bergen.	10120
19.2.2007	3-7138	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Antwerpen.	10120
19.2.2007	3-7139	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Gent.	10120
20.2.2007	3-7140	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Luik.	10121
20.2.2007	3-7141	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Brussel.	10121
20.2.2007	3-7142	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Bergen.	10121
20.2.2007	3-7143	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Antwerpen.	10122
20.2.2007	3-7144	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Gent.	10122
20.2.2007	3-7145	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen.	10122
20.2.2007	3-7146	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Arlon. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Aarlen.	10122
20.2.2007	3-7147	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Bruges. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Brugge.	10123
20.2.2007	3-7148	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Brussel.	10123
20.2.2007	3-7149	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Charleroi.	10123
20.2.2007	3-7150	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Termonde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde.	10124
20.2.2007	3-7151	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Dinant. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Dinant.	10124
20.2.2007	3-7152	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Tournai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Doornik.	10124

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.2.2007	3-7153	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Eupen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Eupen.	10125
20.2.2007	3-7154	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Gent.	10125
20.2.2007	3-7155	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Hasselt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Hasselt.	10125
20.2.2007	3-7156	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Huy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Huy.	10125
20.2.2007	3-7157	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Courtrai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Kortrijk.	10126
20.2.2007	3-7158	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Louvain. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Leuven.	10126
20.2.2007	3-7159	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Luik.	10126
20.2.2007	3-7160	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Malines. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Mechelen.	10127
20.2.2007	3-7161	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Marche-en-Famenne.	10127
20.2.2007	3-7162	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Bergen.	10127
20.2.2007	3-7163	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Namur. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Namen.	10128
20.2.2007	3-7164	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Neufchâteau. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau.	10128
20.2.2007	3-7165	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Nivelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Nijvel.	10128
20.2.2007	3-7166	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Audenarde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde.	10128

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.2.2007	3-7167	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Tongres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Tongeren.	10129
20.2.2007	3-7168	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Turnhout. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Turnhout.	10129
20.2.2007	3-7169	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Verviers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Verviers.	10129
20.2.2007	3-7170	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Furnes. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Veurne.	10130
20.2.2007	3-7171	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Ypres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Ieper.	10130
20.2.2007	3-7172	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen.	10130
20.2.2007	3-7173	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Arlon. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Aarlen.	10131
20.2.2007	3-7174	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Bruges. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Brugge.	10131
20.2.2007	3-7175	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Brussel.	10131
20.2.2007	3-7176	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Charleroi.	10131
20.2.2007	3-7177	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Termonde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde.	10132
20.2.2007	3-7178	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Dinant. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Dinant.	10132
20.2.2007	3-7179	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Tournai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Doornik.	10132
20.2.2007	3-7180	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Eupen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Eupen.	10133

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.2.2007	3-7181	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Gent.	10133
20.2.2007	3-7182	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Hasselt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Hasselt.	10133
20.2.2007	3-7183	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Huy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Huy.	10134
20.2.2007	3-7184	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Courtrai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Kortrijk.	10134
20.2.2007	3-7185	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Luik.	10134
20.2.2007	3-7186	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Louvain. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Leuven.	10134
20.2.2007	3-7187	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Malines. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Mechelen.	10135
20.2.2007	3-7188	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Marche-en-Famenne.	10135
20.2.2007	3-7189	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Bergen.	10135
20.2.2007	3-7190	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Namur. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Namen.	10136
20.2.2007	3-7191	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Neufchâteau. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau.	10136
20.2.2007	3-7192	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Nivelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Nijvel.	10136
20.2.2007	3-7193	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Audenarde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde.	10137
20.2.2007	3-7194	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Tongres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Tongeren.	10137

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.2.2007	3-7195	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Turnhout. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Turnhout.	10137
20.2.2007	3-7196	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Verviers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Verviers.	10137
20.2.2007	3-7197	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Furnes. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Veurne.	10138
20.2.2007	3-7198	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Ypres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Ieper.	10138
21.2.2007	3-7200	Destexhe	*	Hissène Habré. — Jugement. — Participation de la Belgique au procès. Hissène Habré. — Berechting. — Deelname van België aan het proces.	10066
21.2.2007	3-7201	Mahoux	*	Délits environnementaux. — Proposition de directive européenne. — Application des sanctions. Milieudelicten. — Voorstel voor een Europese richtlijn. — Uitvoering van de straffen.	10066
21.2.2007	3-7220	Van Hauthem	*	Prisons. — Brochures d'information pour les détenus qui parlent une autre langue. Gevangenissen. — Informatiebrochures voor anderstalige gedetineerden.	10067
27.2.2007	3-7241	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Limbourg-Aubel, zetel Aubel.	10138
27.2.2007	3-7242	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Marche-en-Famenne-Durbuy, zetel Durbuy.	10139
27.2.2007	3-7243	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Lennik. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Lennik.	10139
27.2.2007	3-7244	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Louvain. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Leuven.	10139
27.2.2007	3-7245	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Louvain. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Leuven.	10140
27.2.2007	3-7246	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Louvain. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Leuven.	10140
27.2.2007	3-7247	Vandenberghe H.		Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Lierre. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Lier.	10140

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.2.2007	3-7248	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Limbourg-Aubel, zetel Limbourg.	10140
27.2.2007	3-7249	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Lokeren. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Lokeren.	10141
27.2.2007	3-7250	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Luik.	10141
27.2.2007	3-7251	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Luik.	10141
27.2.2007	3-7252	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Luik.	10142
27.2.2007	3-7253	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Liège. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Luik.	10142
27.2.2007	3-7254	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Maaseik. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Maaseik.	10142
27.2.2007	3-7255	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Maasmechelen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Maasmechelen.	10142
27.2.2007	3-7256	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Malmedy.	10143
27.2.2007	3-7257	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Marche-en-Famenne-Durbuy, zetel Marche-en-Famenne.	10143
27.2.2007	3-7258	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Malines. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Mechelen.	10143
27.2.2007	3-7259	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Meise. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Meise.	10144
27.2.2007	3-7260	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Menin. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Menen.	10144
27.2.2007	3-7261	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut-siège de Péruwelz. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, zetel Péruwelz.	10144

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.2.2007	3-7262	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Roulers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Roeselare.	10144
27.2.2007	3-7263	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Spa.	10145
27.2.2007	3-7264	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Stavelot.	10145
27.2.2007	3-7265	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Landen-Zoutleeuw, siège de Zoutleeuw. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw.	10145
28.2.2007	3-7266	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Peruwelz-Leuze-en-Hainaut, zetel Leuze-en-Hainaut.	10146
28.2.2007	3-7267	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Merelbeke. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Merelbeke.	10146
28.2.2007	3-7268	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Mol. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Mol.	10146
28.2.2007	3-7269	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Mouscron-Comines, siège de Comines. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Mouscron-Comines, zetel Comines.	10147
28.2.2007	3-7270	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Mouscron-Comines, siège de Mouscron. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Mouscron-Comines, zetel Mouscron.	10147
28.2.2007	3-7271	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Namur. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Namen.	10147
28.2.2007	3-7272	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Namur. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Namen.	10147
28.2.2007	3-7273	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Neerpelt-Lommel, siège de Lommel. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel.	10148
28.2.2007	3-7274	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Neerpelt-Lommel, siège de Neerpelt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt.	10148
28.2.2007	3-7275	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Nivelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Nijvel 1.	10148

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.2.2007	3-7276	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Ninove. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ninove.	10149
28.2.2007	3-7277	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Ostende. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Oostende.	10149
28.2.2007	3-7278	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Ostende. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Oostende.	10149
28.2.2007	3-7279	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Audenarde-Kruishoutem, siège de Kruishoutem. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem.	10150
28.2.2007	3-7280	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Audenarde-Kruishoutem, siège d'Audenarde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde.	10150
28.2.2007	3-7281	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Auderghem. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Oudergem.	10150
28.2.2007	3-7282	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem, siège d'Overijse. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse.	10150
28.2.2007	3-7283	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem, siège de Zaventem. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem.	10151
28.2.2007	3-7284	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Nicolas. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Saint-Nicolas.	10151
28.2.2007	3-7285	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Schilde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Schilde.	10151
28.2.2007	3-7286	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Seneffe. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Seneffe.	10152
28.2.2007	3-7287	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Seraing. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Seraing.	10152
28.2.2007	3-7288	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Gilles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Gillis.	10152
28.2.2007	3-7289	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ath-Lessines, zetel Ath.	10153

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.2.2007	3-7290	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Bastogne-Neufchâteau, zetel Bastogne.	10153
28.2.2007	3-7291	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Beaumont.	10153
28.2.2007	3-7292	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Beauraing.	10154
28.2.2007	3-7293	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Chimay.	10154
28.2.2007	3-7294	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant. ehandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Dinant.	10154
28.2.2007	3-7295	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Dour-Colfontaine, zetel Dour.	10155
28.2.2007	3-7296	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Eeklo. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Eeklo.	10155
28.2.2007	3-7297	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Gembloux-Éghezée, siège d'Éghezée. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Gembloux-Éghezée, zetel Éghezée.	10155
28.2.2007	3-7298	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Ixelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Elsene.	10155
28.2.2007	3-7299	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Enghien-Lens, zetel Enghien.	10156
28.2.2007	3-7300	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek.	10156
28.2.2007	3-7301	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Joost-ten-Node.	10156
28.2.2007	3-7302	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Etterbeek. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Etterbeek.	10157
28.2.2007	3-7303	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Eupen 1. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Eupen 1.	10157

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.2.2007	3-7304	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Fléron. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Fléron.	10157
28.2.2007	3-7305	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Florennes-Walcourt, zetel Florennes.	10158
28.2.2007	3-7306	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Fontaine-l'Évêque.	10158
28.2.2007	3-7307	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Fosses-la-Ville.	10158
28.2.2007	3-7308	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Geel. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Geel.	10158
28.2.2007	3-7309	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Anderlecht. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Anderlecht.	10159
28.2.2007	3-7310	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du septième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het zevende kanton te Antwerpen.	10159
28.2.2007	3-7311	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du huitième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het achtste kanton te Antwerpen.	10159
28.2.2007	3-7312	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Antwerpen.	10160
28.2.2007	3-7313	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Antwerpen.	10160
28.2.2007	3-7314	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Gembloux-Éghezée, siège de Gembloux. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Gembloux-Éghezée, zetel Gembloux.	10160
28.2.2007	3-7315	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Genk. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Genk.	10161
28.2.2007	3-7316	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Enghien-Lens, zetel Lens.	10161
28.2.2007	3-7317	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Antwerpen.	10161

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.2.2007	3-7318	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ath-Lessines, zetel Lessines.	10161
28.2.2007	3-7319	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Antwerpen.	10162
28.2.2007	3-7320	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du cinquième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vijfde kanton te Antwerpen.	10162
28.2.2007	3-7321	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Merbes-le-Château.	10162
28.2.2007	3-7322	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du sixième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het zesde kanton te Antwerpen.	10163
28.2.2007	3-7323	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Bastogne-Neufchâteau, zetel Neufchâteau.	10163
28.2.2007	3-7324	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Florennes-Walcourt, zetel Walcourt.	10163
28.2.2007	3-7325	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du neuvième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het negende kanton te Antwerpen.	10163
28.2.2007	3-7326	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du dixième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tiende kanton te Antwerpen.	10164
28.2.2007	3-7327	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du onzième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het elfde kanton te Antwerpen.	10164
28.2.2007	3-7328	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du douzième canton d'Anvers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het twaalfde kanton te Antwerpen.	10164
28.2.2007	3-7329	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Arendonk. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton van Arendonk.	10165
28.2.2007	3-7330	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Arlon-Messancy, zetel Arlon.	10165
28.2.2007	3-7331	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Asse. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Asse.	10165

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.2.2007	3-7332	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Dour-Colfontaine, zetel Colfontaine.	10165
28.2.2007	3-7333	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Deinze. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Deinze.	10166
28.2.2007	3-7334	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Termonde-Hamme, siège de Termonde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde.	10166
28.2.2007	3-7335	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Diest. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Diest.	10166
28.2.2007	3-7336	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Dixmude. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Diksmuide.	10167
28.2.2007	3-7337	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Tournai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Doornik.	10167
28.2.2007	3-7338	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Tournai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Doornik.	10167
28.2.2007	3-7339	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Termonde-Hamme, siège de Hamme. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Hamme.	10168
28.2.2007	3-7340	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Arlon-Messancy, zetel Messancy.	10168
28.2.2007	3-7341	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Charleroi.	10168
28.2.2007	3-7342	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Charleroi.	10168
28.2.2007	3-7343	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du cinquième canton de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vijfde kanton te Charleroi.	10169
28.2.2007	3-7344	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Bergen.	10169
28.2.2007	3-7345	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Châtelet. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Châtelet.	10169

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.2.2007	3-7346	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Mons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Bergen.	10170
28.2.2007	3-7347	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ciney-Rochefort, zetel Ciney.	10170
28.2.2007	3-7348	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beringen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beringen.	10170
28.2.2007	3-7349	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beveren. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beveren.	10170
28.2.2007	3-7350	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Couvin-Philippeville, zetel Couvin.	10171
28.2.2007	3-7351	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Bilzen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Bilzen.	10171
28.2.2007	3-7352	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Binche. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Binche.	10171
28.2.2007	3-7353	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Philippeville. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Couvin-Philippeville, zetel Philippeville.	10172
28.2.2007	3-7354	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Boom. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Boom.	10172
28.2.2007	3-7355	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ciney-Rochefort, zetel Rochefort.	10172
28.2.2007	3-7356	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Looz. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Borgloon.	10173
28.2.2007	3-7357	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Boussu. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Boussu.	10173
28.2.2007	3-7358	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Braine-l'Alleud.	10173
28.2.2007	3-7359	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Brasschaat. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Brasschaat.	10173

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.2.2007	3-7360	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Bree. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Bree.	10174
28.2.2007	3-7361	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Bruges. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Brugge.	10174
28.2.2007	3-7362	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Bruges. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Brugge.	10174
28.2.2007	3-7363	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Bruges. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Brugge.	10175
28.2.2007	3-7364	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Bruges. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Brugge.	10175
28.2.2007	3-7365	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Brussel.	10175
28.2.2007	3-7366	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Brussel.	10175
28.2.2007	3-7367	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Brussel.	10176
28.2.2007	3-7368	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Brussel.	10176
28.2.2007	3-7369	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vijfde kanton te Brussel.	10176
28.2.2007	3-7370	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du sixième canton de Bruxelles. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het zesde kanton te Brussel.	10177
28.2.2007	3-7371	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Charleroi.	10177
28.2.2007	3-7372	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Charleroi. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Charleroi.	10177
28.2.2007	3-7373	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Gedinne.	10177

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.3.2007	3-7374	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège d'Étalle. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Virton-Étalle-Florenville, zetel Étalle.	10178
1.3.2007	3-7375	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège de Florenville. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Virton-Étalle-Florenville, zetel Florenville.	10178
1.3.2007	3-7376	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Forest. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vorst.	10178
1.3.2007	3-7377	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zottegem-Herzele, siège de Herzele. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele.	10179
1.3.2007	3-7378	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège d'Houffalize. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel Houffalize.	10179
1.3.2007	3-7379	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel La Roche-en-Ardenne.	10179
1.3.2007	3-7380	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tubize. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tubize.	10180
1.3.2007	3-7381	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Furnes-Nieuport, siège de Furnes. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne.	10180
1.3.2007	3-7382	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de Vielsalm. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel Vielsalm.	10180
1.3.2007	3-7383	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Vilvorde. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vilvoorde.	10180
1.3.2007	3-7384	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège de Virton. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Virton-Étalle-Florenville, zetel Virton.	10181
1.3.2007	3-7385	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Visé. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Visé.	10181
1.3.2007	3-7386	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Waregem. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Waregem.	10181

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.3.2007	3-7387	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Waremme. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Waremme.	10182
1.3.2007	3-7388	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Wavre. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Waver.	10182
1.3.2007	3-7389	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Wavre. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton Waver.	10182
1.3.2007	3-7390	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Wervik. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Wervik.	10183
1.3.2007	3-7391	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Westerlo. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Westerlo.	10183
1.3.2007	3-7392	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Wetteren-Zele, siège de Wetteren. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren.	10183
1.3.2007	3-7393	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Willebroek. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Willebroek.	10183
1.3.2007	3-7394	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zandhoven. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zandhoven.	10184
1.3.2007	3-7395	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Wetteren-Zele, siège de Zele. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Zele.	10184
1.3.2007	3-7396	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zelzate. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zelzate.	10184
1.3.2007	3-7397	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zomergem. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zomergem.	10185
1.3.2007	3-7398	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zottegem-Herzele, siège de Zottegem. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem.	10185
1.3.2007	3-7399	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Bouillon.	10185
1.3.2007	3-7400	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tongres-Fourons, siège de Fourons. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Voeren.	10185

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.3.2007	3-7401	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Verviers-Herve, siège de Herve. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Verviers-Herve, zetel Herve.	10186
1.3.2007	3-7402	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Furnes-Nieuport, siège de Nieuport. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Nieuwpoort.	10186
1.3.2007	3-7403	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Paliseul.	10186
1.3.2007	3-7404	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Renaix. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ronse.	10187
1.3.2007	3-7405	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Schaerbeek. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Schaarbeek.	10187
1.3.2007	3-7406	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Schaarbeek.	10187
1.3.2007	3-7407	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Soignies. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Soignies.	10188
1.3.2007	3-7408	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Sprimont. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sprimont.	10188
1.3.2007	3-7409	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Saint-Hubert.	10188
1.3.2007	3-7410	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Saint-Nicolas. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Sint-Niklaas.	10188
1.3.2007	3-7411	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Saint-Nicolas. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Sint-Niklaas.	10189
1.3.2007	3-7412	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Trond. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Truiden.	10189
1.3.2007	3-7413	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Vith. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sankt-Vith.	10189
1.3.2007	3-7414	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Thuin. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Thuin.	10190

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.3.2007	3-7415	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tielt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tielt.	10190
1.3.2007	3-7416	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tirlemont. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tienen.	10190
1.3.2007	3-7417	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tongres-Fourons, siège de Tongres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren.	10190
1.3.2007	3-7418	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Torhout. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Torhout.	10191
1.3.2007	3-7419	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Turnhout 1. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Turnhout 1.	10191
1.3.2007	3-7420	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Uccle. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ukkel.	10191
1.3.2007	3-7421	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Verviers-Herve, siège de Verviers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Verviers-Herve, zetel Verviers.	10192
1.3.2007	3-7422	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Verviers. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton Verviers.	10192
1.3.2007	3-7423	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Woluwé-St-Pierre. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Pieters-Woluwe.	10192
1.3.2007	3-7424	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Grammont-Brakel, siège de Brakel. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel.	10192
1.3.2007	3-7425	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Grammont-Brakel, siège de Grammont. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen.	10193
1.3.2007	3-7426	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Grâce-Hollogne.	10193
1.3.2007	3-7427	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Grimbergen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Grimbergen.	10193
1.3.2007	3-7428	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Haacht. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Haacht.	10194

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.3.2007	3-7429	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Hal. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Halle.	10194
1.3.2007	3-7430	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Hamoir. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Hamoir.	10194
1.3.2007	3-7431	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Harelbeke. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Harelbeke.	10195
1.3.2007	3-7432	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Hasselt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Hasselt.	10195
1.3.2007	3-7433	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Hasselt. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Hasselt.	10195
1.3.2007	3-7434	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Heist-op-den-Berg. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Heist-op-den-Berg.	10195
1.3.2007	3-7435	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Ypres-Poperingue, siège d'Ypres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Ieper-Poperinge, zetel Ieper.	10196
1.3.2007	3-7436	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Izegem. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Izegem.	10196
1.3.2007	3-7437	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Jette. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Jette.	10196
1.3.2007	3-7438	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Jodoigne-Perwez, zetel Jodoigne.	10197
1.3.2007	3-7439	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Kapellen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Kapellen.	10197
1.3.2007	3-7440	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Kontich. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton te Kontich.	10197
1.3.2007	3-7441	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Courtrai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Kortrijk.	10197
1.3.2007	3-7442	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Courtrai. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Kortrijk.	10198

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.3.2007	3-7443	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Kraainem-Rhode-Saint-Genèse, siège de Kraainem. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem.	10198
1.3.2007	3-7444	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Landen-Zoutleeuw, siège de Landen. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen.	10198
1.3.2007	3-7445	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de La Louvière. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton La Louvière.	10199
1.3.2007	3-7446	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Perwez. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Jodoigne-Perwez, zetel Perwez.	10199
1.3.2007	3-7447	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Ypres-Poperingue, siège de Poperingue. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Ieper-Poperingue, zetel Poperingue.	10199
1.3.2007	3-7448	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Kraainen-Rhode-Saint-Genèse, siège de Rhode-Saint-Genèse. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode.	10200
1.3.2007	3-7449	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Alost. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Aalst.	10200
1.3.2007	3-7450	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Alost. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Aalst.	10200
1.3.2007	3-7451	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Aarschot. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Aarschot.	10200
1.3.2007	3-7452	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Andenne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Andenne.	10201
1.3.2007	3-7453	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Anderlecht. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Anderlecht.	10201
1.3.2007	3-7454	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Gent.	10201
1.3.2007	3-7455	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Gent.	10202
1.3.2007	3-7456	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Gent.	10202

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.3.2007	3-7457	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Gent.	10202
1.3.2007	3-7458	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du cinquième canton de Gand. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vijfde kanton te Gent.	10202
1.3.2007	3-7459	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Huy, siège de Hannut. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Hoei, zetel Hannut.	10203
1.3.2007	3-7460	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Herentals. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Herentals.	10203
1.3.2007	3-7461	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Herne-Sint-Pieters-Leeuw, siège de Herne. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne.	10203
1.3.2007	3-7462	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Herstal. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Herstal.	10204
1.3.2007	3-7463	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Hoogstraten. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Hoogstraten.	10204
1.3.2007	3-7464	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Houthalen-Helchteren. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren.	10204
1.3.2007	3-7465	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Huy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Hoei.	10204
1.3.2007	3-7466	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Huy, siège de Huy. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Hoei, zetel Hoei.	10205
1.3.2007	3-7467	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Ypres. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Ieper.	10205
1.3.2007	3-7468	Vandenberghe H.	Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Herne-Sint-Pieters-Leeuw, siège de Sint-Pieters-Leeuw. Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw.	10205
5.3.2007	3-7483	Vandenberghe H.	Loi du 18 décembre 2006. — Entrée en vigueur. Wet van 18 december 2006. — Inwerkingtreding.	10206

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Vice-premier ministre et ministre des Finances	
				Vice-eersteminister en minister van Financiën	
27.8.2003	3-166	Vanhecke		Législation. — Préparation. — Recours à des cabinets d'avocats. Wetgeving. — Voorbereiding. — Beroep op advocatenkantoren.	10207
30.1.2007	3-6882	Mme/Mevr. Nyssens		Unité TVA. — Application. — Holdings, avocats et notaires. BTW-eenheid. — Toepassing. — Holdings, advocaten en notarissen.	10207
30.1.2007	3-6894	Mme/Mevr. Nyssens		TVA. — Pratiques abusives. BTW. — Misbruiken.	10208
13.2.2007	3-6975	Brotcorne		SPF Finances. — Agents contractuels. — Mutations. FOD Financiën. — Contractuele ambtenaren. — Overplaatsingen.	10209
14.2.2007	3-7006	Brotcorne		SPF Finances. — Nomination. — Grade rayé d'Inspecteur principal 10S2. — Absence d'évolution barémique. FOD Financiën. — Benoeming. — Afgeschafte graad van eerstaanwezend inspecteur 10S2. — Afwezigheid van baremieke evolutie.	10209
16.2.2007	3-7060	Brotcorne	*	Douanes et Accises. — Bureau unique. — Création. Douane en Accijnzen. — Enig kantoor. — Oprichting.	10067
16.2.2007	3-7061	Brotcorne	*	SPF Finances. — Politique de recrutement. FOD Financiën. — Wervingsbeleid.	10068
16.2.2007	3-7062	Brotcorne	*	SPF Finances. — Localisation des services. — Centralisation future. FOD Financiën. — Lokalisatie van de diensten. — Toekomstige centralisering.	10068
16.2.2007	3-7063	Brotcorne	*	SPF Finances. — Cellule provisoire accueillant le personnel transféré du ministère des Finances. — Maintien. FOD Financiën. — Voorlopige cel voor het onthaal van het personeel dat van het ministerie van Financiën werd overgedragen. — Behoud.	10069
16.2.2007	3-7064	Brotcorne	*	SPF Finances. — Agents du niveau A. — Nouvelle carrière. FOD Financiën. — Ambtenaren van niveau A. — Nieuwe loopbaan.	10069
16.2.2007	3-7066	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Modification du régime de TVA. — Petites entreprises. — Augmentation du cash flow. Wijziging BTW stelsel. — Kleine ondernemingen. — Verhoging cash flow.	10069
16.2.2007	3-7071	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Dette des pays en voie de développement. — Fonds monétaire international (FMI) et Banque mondiale. — Sphère d'influence de la Chine. Schuldenlast ontwikkelingslanden. — Internationaal Monetair Fonds (IMF) en Wereldbank. — Invloedsfeer van China.	10070
19.2.2007	3-7118	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï		TVA. — Non-paiement. — « Carrousel TVA européen ». — Fraude fiscale. BTW. — Niet-betaling. — « Europese BTW-carrousel ». — Fiscale fraude.	10210
21.2.2007	3-7202	Brotcorne	*	Fedimmo II. — Vente du Centre du Globe à Dourbes. Fedimmo II. — Verkoop van het Geofysisch Centrum in Dourbes.	10071
21.2.2007	3-7203	Brotcorne	*	Recours administratifs. — Représentation de l'État devant les cours et tribunaux. — Fonctionnaires du niveau B. Administratieve beroepen. — Vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken. — Ambtenaren van niveau B.	10072
21.2.2007	3-7204	Cornil	*	Placements éthiques. — Initiatives des pouvoirs publics. Ethisch beleggen. — Initiatieven van de overheden.	10072

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21.2.2007	3-7205	Cheffert		Transporteurs belges. — Immatriculations au Luxembourg. — Fraude fiscale. Belgische transportbedrijven. — Inschrijvingen in Luxemburg. — Fiscale fraude.	10212
21.2.2007	3-7223	Van Hauthem	*	Parc de Tervuren. — Convention avec la Région flamande. Park van Tervuren. — Conventie met het Vlaamse Gewest.	10073
27.2.2007	3-7231	Brotcorne		Service public fédéral Finances. — Sous-traitance. — Travail dans le cadre du précompte professionnel. Federale Overheidsdienst Financiën. — Onderaanneming. — Bedrijfsvoorheffing.	10213
27.2.2007	3-7232	Brotcorne	*	Jardin botanique national de Meise. — Régionalisation. — Investissements fédéraux. Plantentuin van Meise. — Overdracht. — Federale investeringen.	10073
27.2.2007	3-7237	Steverlynck	*	Pension libre complémentaire pour indépendants (PLCI). — Cotisations. — Déductibilité fiscale dans l'année de départ à la retraite. Vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen (VAPZ). — Bijdragen. — Fiscale aftrekbaarheid in het jaar van pensionering.	10073
20.3.2007	3-7637	Brotcorne		Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Agents de niveau A. — Filières de métiers. Federale overheidsdienst. — Federale programmatorische overheidsdienst. — Ambtenaren niveau A. — Vakrichtingen.	10215
20.3.2007	3-7709	Brotcorne		Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Processus européen. — Participation. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Europees proces. — Deelname.	10215

*
* *

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

22.1.2007	3-6712	Vandenberghe H.		Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	10216

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

22.9.2006	3-5916	Mme/Mevr. Van dermeersch		Étrangers. — Prise en charge. — Récupération des frais. Vreemdelingen. — Tenlasteneming. — Terugvordering van kosten.	10217

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24.1.2007	3-6765	Mme/Mevr. de Bethune		Visa pour partenaires et conjoints. — Données pour 2006. Visa voor partners en echtgenoten. — Cijfers 2006.	10218
30.1.2007	3-6813	Creyelman		Illégaux. — Échec de tentatives d'expulsion. — Autorisation à quitter les centres fermés. Illegalen. — Mislukte uitwijspogingen. — Vrijlating uit gesloten centra.	10219
8.2.2007	3-6907	Mme/Mevr. Nyssens		Phénomènes migratoires ayant lieu sur le territoire belge. — Étude. — Commande à l'université de Rotterdam. Migratiefenomenen op het Belgische grondgebied. — Studie. — Bestelling bij de universiteit van Rotterdam.	10220
13.2.2007	3-6977	Cornil		Étrangers en séjour illégal. — Études scientifiques. — Nature. — Cahier des charges. Illegale vreemdelingen. — Wetenschappelijke studies. — Aard. — Omvang.	10221
16.2.2007	3-7069	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Internet. — Pédo-pornographie. — Lutte. — Accords avec les fournisseurs d'accès. Internet. — Kinderporno. — Bestrijding. — Afspraken met providers.	10075
16.2.2007	3-7075	Mme/Mevr. Anseeuw		Criminalité. — Conversations visant à détourner l'attention. — Prévention chez les personnes âgées. Criminaliteit. — Babbeltrucs. — Preventie bij senioren.	10222
16.2.2007	3-7076	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Plantations de cannabis. — Boobytraps. Hennepkwekerijen. — Boobytraps.	10075
16.2.2007	3-7077	Mme/Mevr. De Roeck		Parkings souterrains. — Voitures au LPG. — Réglementation future. Ondergrondse parkings. — Wagens op LPG. — Toekomstige regelgeving.	10224
21.2.2007	3-7224	Mme/Mevr. Jansegers		Rapatriement d'illégaux et de demandeurs d'asile déboutés. — Coûts des vols. Repatriëring illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers. — Kostprijs vluchten.	10225
21.2.2007	3-7225	Mme/Mevr. Jansegers	*	Demandeurs d'asile déboutés et illégaux. — Rapatriements. Uitgeprocedeerde asielzoekers en illegalen. — Repatriëringen.	10075
21.2.2007	3-7226	Mme/Mevr. Jansegers		Organisation internationale pour les migrations. — Illégaux. — Possibilités de retour. Internationale organisatie voor migratie. — Illegalen. — Terugkeermogelijkheden.	10226
27.2.2007	3-7233	Brotcorne		Registre national. — Personnes habilitées à consulter. — Finalités des consultations. Rijksregister. — Personen die gemachtigd zijn om toegang te krijgen. — Doel van de opzoekingen.	10227
5.3.2007	3-7471	Mme/Mevr. Nyssens		Centres fermés. — Détention d'enfants. — Alternatives. — Étude. Gesloten centra. — Opsluiten van kinderen. — Alternatieven. — Studie.	10228

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

22.1.2007	3-6693	Mme/Mevr. de Bethune		Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	10229

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.1.2007	3-6784	Brotcorne		SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	10230
6.2.2007	3-6921	Brotcorne		Service public fédéral (SPF). — Service public de programmation (SPP). — Plan de personnel 2007. Federale Overheidsdienst (FOD). — Programmatorische Overheidsdienst (POD). — Personeelsplan 2007.	10231
6.2.2007	3-6942	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï		Palestine. — Restriction des visas d'entrée. Palestina. — Beperking van toegangsvisa.	10231
6.2.2007	3-6944	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï		Bermudes. — Traitement des citoyens européens. — Violation du principe de réciprocité. Bermuda. — Behandeling van Europese burgers. — Schending van het wederkerigheidsbeginsel.	10233
13.2.2007	3-6996	Brotcorne		Services publics fédéraux. — Arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne. Federale openbare diensten. — Koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem.	10234
14.2.2007	3-7014	Brotcorne		Logiciels libres. — Utilisation. — Diffusion. Vrije software. — Gebruik. — Verspreiding.	10235
16.2.2007	3-7072	Mme/Mevr. Anseeuw		Dette des pays en voie de développement. — Fonds monétaire international (FMI) et Banque mondiale. — Sphère d'influence de la Chine. Schuldenlast ontwikkelingslanden. — Internationaal Monetair Fonds (IMF) en Wereldbank. — Invloedsfeer van China.	10236
16.2.2007	3-7078	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Mesures de la Commission européenne en matière d'énergie. — États membres. — Attitude négative. Energiemaatregelen Europese Commissie. — Lidstaten. — Negatieve houding.	10076
21.2.2007	3-7209	Destexhe		Armes conventionnelles. — Traité. Conventionele wapens. — Verdrag.	10237
21.2.2007	3-7212	Galand	*	International Development Committee du Parlement britannique. — Rapport. — « Development Assistance and the occupied Palestinian Territories ». — Initiatives pour le processus de la paix au Proche Orient. International Development Committee van het Britse Parlement. — Rapport. — « Development Assistance and the occupied Palestinian Territories ». — Vredesinitiatieven voor het Midden-Oosten.	10077
16.3.2007	3-7632	Galand		Iran. — Risque de guerre. — Position de la Belgique. Iran. — Oorlogsdreiging. — Standpunt van België.	10239

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

18.8.2005	3-3231	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Publications. Openbare diensten. — Publicaties.	10240
30.1.2007	3-6827	Vandenberghe H.	Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	10243
30.1.2007	3-6848	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	10244
13.2.2007	3-6997	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne. Federale openbare diensten. — Koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem.	10244
14.2.2007	3-7015	Brotcorne	Logiciels libres. — Utilisation. — Diffusion. Vrije software. — Gebruik. — Verspreiding.	10247
16.2.2007	3-7070	Mme/Mevr. Anseeuw	Internet. — Pédo-pornographie. — Lutte. — Accords avec les fournisseurs d'accès. Internet. — Kinderporno. — Bestrijding. — Afspraken met providers.	10247
19.2.2007	3-7122	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï *	Communauté européenne. — Énergie nucléaire. — Agence européenne. Europese Gemeenschap. — Kernenergie. — Europees Agentschap.	10078
19.2.2007	3-7123	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Esprit d'entreprise. — Développement. — Mesures. Ondernemingsgeest. — Ontwikkeling. — Maatregelen.	10244
21.2.2007	3-7213	Brotcorne *	Fedimmo II. — Vente du Centre du Globe à Dourbes. Fedimmo II. — Verkoop van het Geofysisch Centrum in Dourbes.	10079
21.2.2007	3-7214	Destexhe	Grèves. — Journées enregistrées. — Chiffres entre 2002 et 2006. Stakingen. — Geregistreerde dagen. — Cijfers tussen 2002 en 2006.	10246
21.2.2007	3-7228	Vandenberghe H. *	Musées. — Étudiants. — Entrées gratuites aux musées. Musea. — Studenten. — Gratis museabezoeken.	10079

*
* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

30.12.2004	3-1861	Vankrunkelsven	Fonds des équipements et des services collectifs (FESC). — Subsidiation de l'accueil des enfants. — Arrêt n° 104/2004 de la Cour d'arbitrage. Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD). — Subsidiëren van kinderopvang. — Arrest nr. 104/2004 van het Arbitragehof.	10250

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
18.10.2006	3-6106	Mme/Mevr. De Roeck		Traitements de fertilité. — Remboursement. Vruchtbaarheidsbehandelingen. — Terugbetaalbaarheid.	10256
22.12.2006	3-6465	Mme/Mevr. Hermans		Laboratoires belges. — Expérimentation animale. — Augmentation. Belgische laboratoria. — Dierproeven. — Toename.	10257
28.12.2006	3-6486	Collas		Allocations familiales. — Procédure de demande. Kinderbijslag. — Aanvraagprocedure.	10251
28.12.2006	3-6510	Steverlynck		Beltrace. — Sanitel. — Renouvellement annoncé. Beltrace. — Sanitel. — Aangekondigde vernieuwing.	10260
22.1.2007	3-6696	Mme/Mevr. de Bethune		Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	10248
22.1.2007	3-6717	Vandenberghe H.		Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	10248
26.1.2007	3-6786	Brotcorne		SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	10249
6.2.2007	3-6935	Brotcorne		Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3. Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.	10249
16.2.2007	3-7082	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Trasylol. — Étude. — American Medical Association. Trasylol. — Studie. — American Medical Association.	10080
16.2.2007	3-7083	Mme/Mevr. De Roeck	*	Loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes. — Arrêtés d'exécution. Wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen. — Uitvoeringsbesluiten.	10080
16.2.2007	3-7084	Mme/Mevr. De Roeck	*	Don d'organes. — Listes d'attente. — Évaluation du système actuel. Orgaandonatie. — Wachtlijsten. — Evaluatie huidig systeem.	10081
16.2.2007	3-7085	Mme/Mevr. Lijnen	*	Centre anti-poisons. — Morsures de serpents et reptiles. — Appels. Antigifcentrum. — Beten van slangen en reptielen. — Oproepen.	10082
21.2.2007	3-7215	Brotcorne	*	Antennes GSM. — Protection de l'environnement. — Effets provoqués par le rayonnement électromagnétique. — Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale. GSM-antennes. — Milieubescherming. — Gevolgen van elektromagnetische straling. — Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	10082
27.2.2007	3-7238	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Sections psychiatriques des hôpitaux. — Établissements psychiatriques. — Patients hospitalisés. Psychiatrische afdelingen van ziekenhuizen. — Psychiatrische instellingen. — Opgenomen patiënten.	10083
26.3.2007	3-7743	Mme/Mevr. Van de Casteele		Statut OMNIO. — Instauration. — Application pour les travailleurs indépendants. Statuut OMNIO. — Invoering. — Toepassing voor zelfstandigen.	10252
26.3.2007	3-7744	Mme/Mevr. Hermans		Toxicomanes mineurs. — Possibilités de prise en charge résidentielle. Drugsverslaafde minderjarigen. — Residentiële opvangmogelijkheden.	10262
26.3.2007	3-7745	Mme/Mevr. Lijnen		Cancer du col de l'utérus. — Vaccin. Baarmoederhalskanker. — Vaccin.	10264
26.3.2007	3-7746	Mme/Mevr. de Bethune		Chômage. — Stage d'attente. — Stage ou volontariat à l'étranger. — Maintien des allocations familiales. Werkloosheid. — Wachttijd. — Stage of vrijwilligerswerk in het buitenland. — Behouden van kinderbijslag.	10254

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			* * *	
			Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	
			Minister van Middenstand en Landbouw	
19.1.2007	3-6591	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	10265
30.1.2007	3-6850	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	10266
19.2.2007	3-7125	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Biocarburants. — Production. — Surface agricole exploitée. — Effet sur le prix des denrées alimentaires. Biobrandstoffen. — Productie. — Gebruikte landbouwoppervlakte. — Gevolg voor de prijzen van levensmiddelen.	10266
27.2.2007	3-7239	Steverlynck *	Pensions. — Régularisation des années d'études. — Conditions. Pensioenen. — Regularisatie van studiejaren. — Voorwaarden.	10083
			* * *	
			Ministre de la Coopération au développement	
			Minister van Ontwikkelingssamenwerking	
22.1.2007	3-6698	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	10267
26.1.2007	3-6787	Brotcorne	SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	10267
16.2.2007	3-7073	Mme/Mevr. Anseeuw	Dette des pays en voie de développement. — Fonds monétaire international (FMI) et Banque mondiale. — Sphère d'influence de la Chine. Schuldenlast ontwikkelingslanden. — Internationaal Monetair Fonds (IMF) en Wereldbank. — Invloedsfeer van China.	10267
2.4.2007	3-7838	Mme/Mevr. de Bethune	République démocratique du Congo. — Programme indicatif de coopération (PIC). Democratische Republiek Congo. — Indicatief samenwerkingsprogramma.	10268
			* * *	

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	
			Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
19.1.2007	3-6614	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	10271
8.3.2007	3-7475	Mme/Mevr. Van de Casteele	Fonctionnaires fédéraux. — Congés de maladie. — Office national de l'emploi (ONEm). Federale ambtenaren. — Ziekteverzuim. — Rijksdienst voor arbeidsvoorzieningen (RVA).	10271
5.3.2007	3-7481	Brotcorne	SPF Finances. — Déclarations du secrétaire d'État à la Simplification administrative. — Nécessité de diminuer les effectifs. FOD Financiën. — Verklaringen van de Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging. — Noodzaak om het aantal personeelsleden te verminderen.	10272

*
* *

			Ministre de la Mobilité	
			Minister van Mobiliteit	
16.2.2007	3-7116	Willems	* Taxis. — Rues interdites aux voitures ou à sens unique. — Mesures d'exception. Taxi's. — Autovrije straten of straten met eenrichtingsverkeer. — Uitzonderingsmaatregelen.	10084
21.2.2007	3-7206	Cheffert	* Transporteurs belges. — Immatriculations au Luxembourg. — Fraude fiscale. Belgische transportbedrijven. — Inschrijvingen in Luxemburg. — Fiscale fraude.	10084

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions	
			Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen	
24.8.2006	3-5795	Steverlynck	Loi du 11 mai 2003 concernant la mise en œuvre du principe de l'unité de carrière. — Mesures d'exécution. — Groupe de travail de l'Office national des pensions et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. — Travaux. Wet van 11 mei 2003 over de uitvoering van het principe van de eenheid van loopbaan. — Uitvoeringsmaatregelen. — Werkgroep van de Rijksdienst voor pensioenen en Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. — Werkzaamheden.	10281
15.9.2006	3-5858	Mme/Mevr. De Roeck	Antennes GSM. — Normes de rayonnement. GSM-masten. — Stralingsnormen.	10275
27.10.2006	3-6174	Cornil	Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). — Rapport sur les performances environnementales de la Belgique. — Création d'une commission chargée de développer une fiscalité verte. Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling (OESO). — Rapport over de milieuprestaties van België. — Oprichting van een commissie belast met de ontwikkeling van een groene fiscaliteit.	10276
15.12.2006	3-6429	Steverlynck	Pensions. — Années d'études. — Régularisation. Pensioenen. — Studiejaren. — Regularisatie.	10284
19.1.2007	3-6616	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	10272
22.1.2007	3-6680	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	10273
23.1.2007	3-6743	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Enseignantes. — Pension de veuve. — Anomalies. Leerkrachten. — Weduwepensioen. — Anomalieën.	10284
30.1.2007	3-6833	Vandenberghe H.	Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	10274
13.2.2007	3-6985	Cornil	Commission européenne. — Imposition de nouvelles normes anti-pollution aux automobiles. — Position de la Belgique. Europese Commissie. — Nieuwe milieunormen voor wagens. — Standpunt van België.	10277
14.2.2007	3-7030	Steverlynck	Fonctionnaires. — Pension d'invalidité. — Activité professionnelle autorisée. Ambtenaren. — Invaliditeitspensioen. — Toegelaten beroepsbezigheid.	10286
16.2.2007	3-7080	Mme/Mevr. Anseeuw *	Mesures de la Commission européenne en matière d'énergie. — États membres. — Attitude négative. Energiemaatregelen Europese Commissie. — Lidstaten. — Negatieve houding.	10085
19.2.2007	3-7126	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Biocarburants. — Production. — Surface agricole exploitée. — Effet sur le prix des denrées alimentaires. Biobrandstoffen. — Productie. — Gebruikte landbouwoppervlakte. — Gevolg voor de prijzen van levensmiddelen.	10278

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.2.2007	3-7128	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï		Environnement. — Émission des voitures. — Normes européennes. — Comparaison avec les normes des pays producteurs concurrents. Milieu. — Voertuigemissies. — Europese normen. — Vergelijking met de normen van de concurrerende productielanden.	10279
21.2.2007	3-7208	Cornil	*	Biocarburants. — Défiscalisation. Biobrandstoffen. — Belastingvrijstelling.	10085
21.2.2007	3-7216	Brotcorne	*	Pension. — Agents contractuels des services publics. — Allocation complémentaire. Pensioen. — Contractuelen in overheidsdienst. — Aanvullende uitkering.	10085
27.2.2007	3-7235	Brotcorne	*	SPF Finances. — Administration des Douanes et Accises. — Agents de niveau B ou C. — Pension allouée. FOD Financiën. — Administratie der Douane en Accijnzen. — Personeelsleden van niveau B of C. — Pensioen.	10086
27.2.2007	3-7240	Steverlynck	*	Pensions. — Régularisation des années d'études. — Conditions. Pensioenen. — Regularisatie van studiejaren. — Voorwaarden.	10086

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

21.6.2006	3-5520	Mme/Mevr. Van dermeersch		Simplification administrative. — Page Internet personnelle (PIP). Administratieve vereenvoudiging. — Persoonlijke internetpagina (PIP).	10287
26.1.2007	3-6790	Brotcorne		SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	10288
30.1.2007	3-6855	Vandenberghe H.		Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	10288
21.2.2007	3-7217	Mme/Mevr. Zrihen	*	Sous-traitance. — Sécurité sur le lieu de travail. Onderaanneming. — Veiligheid op het werk.	10086
21.2.2007	3-7218	Mme/Mevr. Zrihen	*	Sous-traitance. — Travail au noir. — Contrôle. Onderaanneming. — Zwartwerk. — Controle.	10087
21.2.2007	3-7229	Van Nieuwkerke	*	Port de Zeebrugge. — Sécurité du travail. Haven van Zeebrugge. — Arbeidsveiligheid.	10087
8.3.2007	3-7476	Mme/Mevr. Van de Casteele		Fonctionnaires fédéraux. — Congés de maladie. — Office national de l'emploi (ONEm). Federale ambtenaren. — Ziekteverzuim. — Rijksdienst voor arbeidsvoorzieningen (RVA).	10289
9.3.2007	3-7513	Mme/Mevr. Van de Casteele		Secteur public. — Régime d'indemnisation des accidents du travail et maladies professionnelles. — Actualisation et extension. — Cohabitants légaux. Overheidssector. — Vergoedingsstelsel voor arbeidsongevallen en beroepsziekten. — Actualisering en uitbreiding. — Wettelijk samenwonenden.	10290
16.3.2007	3-7634	Destexhe		Contrôleurs aériens. — Emploi des langues. — Choix du lieu de travail. — Discrimination. Luchtverkeersleiders. — Taalgebruik. — Keuze van de werkplaats. — Discriminatie.	10290

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

*
* *

Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën

*
* *

Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au premier ministre

Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de eerste minister

*
* *

Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken

6.2.2007	3-6950	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Région flamande. — Code du logement. — Mesures prises par les autorités flamandes. — Avis de la Commission européenne. Vlaams Gewest. — Wooncode. — Maatregelen van de Vlaamse overheid. — Advies van de Europese Commissie.	10291
13.2.2007	3-6981	Cornil	Accès aux médicaments dans les pays pauvres. — Brevets pour des médicaments. — Procès Novartis contre l'État indien. — Position de la Belgique au sein de l'Union européenne. Toegang tot geneesmiddelen in de arme landen. — Octrooien voor geneesmiddelen. — Novartisproces tegen de Staat India. — Standpunt van België in de Europese Unie.	10292
13.2.2007	3-6986	Cornil	Commission européenne. — Imposition de nouvelles normes antipollution aux automobiles. — Position de la Belgique. Europese Commissie. — Nieuwe milieunormen voor wagens. — Standpunt van België.	10293

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
16.2.2007	3-7081	Mme/Mevr. Anseeuw *	Mesures de la Commission européenne en matière d'énergie. — États membres. — Attitude négative. Energiemaatregelen Europese Commissie. — Lidstaten. — Negatieve houding.	10088
19.2.2007	3-7129	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Construction européenne. — Avenir. — Financement communautaire en faveur des zones rurales. Europese Constructie. — Toekomst. — Communautaire financiering ten gunste van de landelijke gebieden.	10294

*
* *

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

19.1.2007	3-6600	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	10296
19.1.2007	3-6621	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	10296
22.1.2007	3-6643	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	10298
22.1.2007	3-6685	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	10299
30.1.2007	3-6859	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	10299
14.2.2007	3-7020	Brotcorne	Logiciels libres. — Utilisation. — Diffusion. Vrije software. — Gebruik. — Verspreiding.	10300
19.2.2007	3-7127	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Biocarburants. — Production. — Surface agricole exploitée. — Effet sur le prix des denrées alimentaires. Biobrandstoffen. — Productie. — Gebruikte landbouwoppervlakte. — Gevolg voor de prijzen van levensmiddelen.	10300
14.3.2007	3-7526	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Politique de lutte contre les assuétudes. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Beleid inzake de bestrijding van verslavingen.	10301
14.3.2007	3-7550	Brotcorne	Cellules stratégiques. — Fonctionnement. — Évolution. Beleidscellen. — Werking. — Evolutie.	10301

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
14.3.2007	3-7574	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction d'encadrement. — Rémunération. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een staffunctie. — Bezoldiging.	10302
14.3.2007	3-7586	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Crèche d'entreprise. — Création. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Bedrijfscrèche. — Oprichting.	10302
14.3.2007	3-7598	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction de management. — Rémunération. Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een managementfunctie. — Beloningspakket.	10302
20.3.2007	3-7646	Brotcorne	Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Agents de niveau A. — Filières de métiers. Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Ambtenaren niveau A. — Vakrichtingen.	10303

*
* *

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

*
* *

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

21.6.2006	3-5513	Cheffert	La Poste. — Qualité des services. — Contrats de gestion. De Post. — Kwaliteit van de dienstverlening. — Beheerscontracten.	10303
3.10.2006	3-5933	Mme/Mevr. Anseeuw	Transports ferroviaires de chlore et d'ammoniaque. — Statistiques. — Mesures de sécurité. Chloor- en ammoniaktransporten per spoor. — Statistieken. — Veiligheidsmaatregelen.	10304
15.12.2006	3-6431	Mme/Mevr. De Roeck	SNCB. — Trains. — Activités commerciales. NMBS. — Treinstellen. — Commerciële activiteiten.	10307

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.12.2006	3-6432	Mme/Mevr. De Roeck	Gare de Bruges. — Sièges. — Quais couverts. Station Brugge. — Zitplaatsen. — Overdekte perrons.	10308
15.12.2006	3-6433	Steverlynck	Gare de Lichtervelde. — Gare de transit pour les lignes 66 et 73. Station Lichtervelde. — Overstapplaats voor lijnen 66 en 73.	10309
22.12.2006	3-6477	Vandenberghe H.	SNCB. — Horaires. — Tarifs. NMBS. — Dienstregeling. — Tarieven.	10310
6.2.2007	3-6959	Buysse	SNCB. — Tarifs spéciaux. NMBS. — Speciale tarieven.	10310
6.2.2007	3-6960	Buysse	La Poste. — Agents de La Poste. — Productivité. — Différences entre la Flandre et la Wallonie. De Post. — Postbeambten. — Productiviteit. — Verschillen tussen Vlaanderen en Wallonië.	10311
21.2.2007	3-7219	Brotcorne	La Poste. — Bureau de Salzinnes. — Accessibilité aux personnes à mobilité réduite. De Post. — Kantoor te Salzinnes. — Toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit.	10312
21.2.2007	3-7230	Mme/Mevr. Van dermeersch *	La Poste. — Hausse récente des tarifs. — Petits colis envoyés par Kilopost. — Absence de suivi par webtracker. De Post. — Recente tariefverhogingen. — Pakjes per Kilopost. — Uitblijven van opvolging via webtracker.	10088
9.3.2007	3-7514	Mme/Mevr. Jansegers	La Poste. — Travailleurs contractuels. De Post. — Contractuele werknemers.	10313
26.3.2007	3-7751	Willems	SNCB. — Incendie à Bruxelles-Midi. — Trains supprimés. — Rétablissement. NMBS. — Brand in Brussel-Zuid. — Afgeschafte treinen. — Terug inlassen.	10314

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais
(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-7068 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Internet. — Pédo-pornographie. — Lutte. — Accords avec les fournisseurs d'accès.

Le « *Korps landelijke politiediensten* » (KLPD) des Pays-Bas fait bloquer par les fournisseurs d'accès les sites Internet présentant de la pédo-pornographie. Un accord a été conclu à cet effet avec UPC. La « liste noire » entrera en vigueur dans deux mois. Les fournisseurs d'accès reçoivent la liste de l'équipe de projet du KLPD qui lutte contre la pornographie infantile, selon l'UPC. Pour l'instant, ils n'enregistrent ni les personnes qui essaient d'accéder aux pages ni les concepteurs du site.

L'idée, venue de Norvège, est née à la suite de la collaboration fructueuse entre la police norvégienne et les fournisseurs d'accès locaux. Là-bas, on bloque 6 500 images par jour sur des sites de pédo-pornographie. La liste noire norvégienne compte plus de 3 000 pages Internet.

Des pourparlers sont également en cours avec d'autres fournisseurs d'accès. Le porte-parole de l'UPC a déclaré : « Nous espérons que les autres parties se rallieront à cette initiative. Le système n'est bien entendu pas étanche mais nous créons une barrière qui rend les choses plus difficiles ».

Selon le fournisseur d'accès, il n'est pas question d'une pente glissante et il s'agit seulement de sites de pédo-pornographie. Selon le porte-parole, les pages *peer-to-peer* ou les autres sites sur lesquels de la musique, des fichiers et des films sont échangés n'ont rien à craindre.

En Grande-Bretagne, tous les sites étrangers à contenu semblable sont également bloqués par les fournisseurs d'accès, car en 2006, seuls 20 des 6 000 sites signalés provenaient de Grande-Bretagne. Les services de police transmettent aux fournisseurs d'accès tous les sites signalés.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été arrêtées pour possession de pédo-pornographie en provenance d'Internet en 2003, 2004, 2005 et 2006 ? Quelle est la tendance ?

2. Combien de personnes ont-elles été condamnées pour possession de pédo-pornographie en provenance d'Internet en 2003, 2004, 2005 et 2006 ? Quelle est la tendance ?

3. Comment réagissez-vous aux accords conclus aux Pays-Bas entre les « *landelijke politiediensten* » et les fournisseurs d'accès visant à bloquer tout simplement ces sites ? Quels en sont les

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-7068 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Internet. — Kinderporno. — Bestrijding. — Afspraken met providers.

Het Korps landelijke politiediensten (KLPD) in Nederland laat internetproviders internetpagina's met kinderporno blokkeren. Daarover is een overeenkomst gesloten met UPC. De « zwarte lijst » gaat binnen twee maanden in werking. De *providers* krijgen de lijst van het projectteam voor bestrijding van kinderporno van het KLPD, aldus UPC. Zij registreren voorlopig niet wie de pagina's proberen te bezoeken of wie de site *online* gezet heeft.

Het idee komt uit Noorwegen tengevolge de succesvolle samenwerking tussen de Noorse politie en de *providers* aldaar. Daar worden per dag 6 500 *hits* geblokkeerd op kinderpornosites. Op de Noorse zwarte lijst staan ruim 3 000 internetpagina's.

Er zijn tevens gesprekken met andere *providers*. « Wij hopen dat de andere partijen zich aansluiten bij dit initiatief. Het systeem is natuurlijk niet waterdicht, maar we werpen wel een drempel op en maken het moeilijker », stelt de woordvoerder van UPC.

Volgens de provider is er geen sprake van een hellend vlak en gaat het echt alleen om sites met kinderporno. Zogenaamde *peer-to-peer* pagina's of andere sites waarop muziek, bestanden en films uitgewisseld worden hebben niets te vrezen, aldus de zegsman.

In Groot-Brittannië worden eveneens alle buitenlandse sites met dergelijke inhoud geblokkeerd door de providers, daar in 2006 slechts 20 van de 6 000 gerapporteerde sites uit Groot-Brittannië kwamen. De politiediensten geven alle gemelde sites door aan de internet service providers.

Graag had ik hieromtrent dan ook een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel mensen werden er respectievelijk in 2003, 2004, 2005 en 2006 gearresteerd voor het bezit van kinderporno, afkomstig van het internet ? Hoe verloopt de tendens ?

2. Hoeveel mensen werden er respectievelijk in 2003, 2004, 2005 en 2006 veroordeeld voor het bezit van kinderporno, afkomstig van het internet ? Hoe verloopt de tendens ?

3. Hoe reageert u op de afspraken die in Nederland werden gesloten tussen de landelijke politiediensten en de providers om dergelijke sites gewoonweg te blokkeren ? Wat zijn de voordelen

avantages et le ministre est-il prêt à conclure de tels accords avec les fournisseurs d'accès en Belgique ?

4. En Grande-Bretagne, les banques ont accès aux noms des pédophiles condamnés afin de contrôler l'usage qu'ils feront de leurs cartes de crédit en ce qui concerne l'acquisition, sur Internet, de matériel illégal de ce type. Que pensez-vous d'une telle initiative ? Pouvez-vous expliquer votre réponse ?

5. Faut-il s'attaquer aux sites étrangers et un accord doit-il être conclu avec les fournisseurs d'accès pour que ces sites soient bloqués ? Pouvez-vous expliquer votre réponse ? Dans la négative, pourquoi et quelles mesures jugez-vous opportunes pour bloquer ces sites ?

Question n° 3-7200 de M. Destexhe du 21 février 2007 (Fr.) :

Hissène Habré. — Jugement. — Participation de la Belgique au procès.

L'ancien président tchadien Hissène Habré est poursuivi pour crimes contre l'humanité et est détenu au Sénégal, le pays mandaté par l'Union africaine en juillet 2006 pour mettre en place ce procès.

Lors du dernier sommet de l'Union africaine, fin janvier 2007, le ministre des Affaires étrangères du Sénégal a déclaré qu'Hissène Habré ne serait pas jugé avant trois ans, le temps pour le Sénégal d'organiser ce procès. La question du financement de ce procès pose également question.

Malgré la plainte déposée par des victimes sénégalaises en Belgique, notre pays aura fort à faire pour obtenir l'extradition d'Hissène Habré et l'organisation de son procès chez nous. Et cela malgré les démarches de l'honorable ministre.

Faut-il dès lors se résigner à assister à son procès au Sénégal ? La Belgique n'a-t-elle plus aucun moyen de recours pour obtenir l'extradition d'Hissène Habré ? Pouvons-nous faire confiance au président sénégalais ?

Comment participer activement, sur le plan financier et technique, à la tenue de ce procès au Sénégal ? Quelles sont les intentions de l'honorable ministre en la matière et quels sont ses contacts avec le gouvernement sénégalais actuellement ? Comment créer un consensus international, et d'abord européen, autour de nos démarches vis-à-vis du gouvernement sénégalais afin de l'aider activement à ouvrir rapidement ce procès ?

Sachant que ce procès doit être exemplaire, l'Afrique prenant ses responsabilités dans la lutte contre l'impunité, nous devons aider le Sénégal à tenir ce procès qui doit être un signal clair pour les autres dictateurs, comme Charles Taylor.

Question n° 3-7201 de M. Mahoux du 21 février 2007 (Fr.) :

Délits environnementaux. — Proposition de directive européenne. — Application des sanctions.

Le 9 février 2007, la Commission européenne a présenté une proposition de directive visant à imposer aux États membres à traiter les atteintes à l'environnement comme des infractions et à les sanctionner de manière effective.

Le texte définit neuf délits environnementaux, mais de manière suffisamment floue pour qu'ils puissent être interprétés en fonction des législations de chaque État membre. Parmi les délits figurent notamment le déversement dans la nature de substances toxiques ou radioactives, la détérioration d'un habitat protégé, le commerce de matières nuisibles pour la couche d'ozone, le transport illégal de déchets dangereux, ...

Sachant que la procédure de codécision applicable à cette proposition de directive amènera le Conseil européen à se prononcer sur le texte, et considérant par ailleurs que l'interpréta-

en is de minister bereid gelijkaardige afspraken te doen met de providers in België ?

4. In Groot-Brittannië krijgen de banken toegang tot de namen van de veroordeelde pedofielen om hun toekomstig gebruik van kredietkaarten te screenen wat betreft de aanschaf van dergelijk illegaal materiaal van op het internet. Hoe staat u ten opzichte van dergelijk initiatief en kan u dit uitvoerig toelichten ?

5. Moeten de buitenlandse sites worden aangepakt en een akkoord met de providers gesloten worden om deze te blokkeren en kan u dit toelichten ? Zo neen, waarom niet en welke andere maatregelen acht u aangewezen om dergelijke sites te stoppen ?

Vraag nr. 3-7200 van de heer Destexhe d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Hissène Habré. — Berechting. — Deelname van België aan het proces.

De gewezen president van Tsjaad, Hissène Habré, wordt vervolgd voor misdaden tegen de menselijkheid en wordt vastgehouden in Senegal. Dat land werd in juli 2006 door de Afrikaanse Unie gemandateerd om het proces te organiseren.

Tijdens de laatste Top van de Afrikaanse Unie, eind januari 2007, verklaarde de minister van Buitenlandse Zaken van Senegal dat het nog drie jaar zou duren vooraleer Hissène Habré wordt berecht. Die tijd heeft Senegal nodig om het proces te organiseren. Ook de financiering van het proces roept vragen op.

Ondanks de klacht die in België door Senegalese slachtoffers werd ingediend, zal ons land veel moeite moeten doen om de uitlevering van Hissène Habré te verkrijgen en zijn proces bij ons te organiseren, en dat ondanks de inspanningen van onze minister.

Moeten we er dan vrede mee nemen zijn proces in Senegal bij te wonen ? Heeft België geen enkele mogelijkheid meer om de uitlevering van Hissène Habré te verkrijgen ? Kunnen we de Senegalese president vertrouwen ?

Hoe kunnen we actief, financieel en technisch, deelnemen aan het proces in Senegal ? Welke intenties heeft de geachte minister ter zake en welke contacten zijn er voor het ogenblik met de Senegalese regering ? Hoe kunnen we een internationale consensus bereiken, in de eerste plaats op Europees niveau, rond onze demarches ten opzichte van de Senegalese regering om deze te helpen om het proces snel te beginnen ?

Omdat dit proces een voorbeeld moet worden, nu Afrika zijn verantwoordelijkheid opneemt in de strijd tegen de straffeloosheid, moeten wij Senegal helpen om dit proces doorgang te doen vinden. Dit moet een duidelijk signaal worden voor andere dictators zoals Charles Taylor.

Vraag nr. 3-7201 van de heer Mahoux d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Milieudelicten. — Voorstel voor een Europese richtlijn. — Uitvoering van de straffen.

Op 9 februari 2007 heeft de Europese Commissie een voorstel voor een richtlijn voorgelegd dat de lidstaten wil opleggen aantasting van het milieu te behandelen als een misdrijf en ze daadwerkelijk te bestraffen.

De tekst omschrijft negen milieumisdrijven, maar op een erg onduidelijke wijze zodat ze kunnen worden geïnterpreteerd in het licht van de wetgeving van elke Lidstaat. Bij de misdrijven staan onder meer het storten van toxische en radioactieve stoffen in de natuur, de aantasting van een beschermde habitat, de handel in stoffen die schadelijk zijn voor de ozonlaag, het illegaal vervoer van gevaarlijk afval ...

Omdat de medebeslissingsprocedure van toepassing is op dit voorstel voor een richtlijn, moet de Europese Raad zich over de tekst uitspreken. De interpretatie van inbreuken is trouwens, in de

tion des infractions est, selon ses dispositions actuelles, propre à chaque État, je souhaiterais savoir comment le gouvernement belge interprète les neuf délits environnementaux définis dans la proposition de directive européenne ? Autrement dit, quelles sont, pour le gouvernement, les limites de ces délits ?

Un des objectifs de la proposition de législation communautaire consiste à harmoniser les sanctions applicables aux infractions environnementales. Si cet objectif est tout à fait louable, comment serait-il concrètement mis en œuvre dès lors que l'interprétation des infractions relève des États membres et peut donner lieu à diverses définitions ? En effet, il se pourrait que ce qui répréhensible en Belgique ne le soit pas dans un autre État européen, et vice versa. Quelle est la position du gouvernement à cet égard ?

En outre, je souhaiterais savoir ce que prévoit la proposition de directive si un particulier ou une entreprise commet un délit environnemental en dehors du territoire européen ?

Enfin, l'appareil judiciaire belge est-il suffisamment équipé (par exemple en nombre d'inspecteurs pour la constatation des infractions environnementales) pour permettre une application efficiente du texte européen ? Cela me semble essentiel si l'on souhaite que l'arsenal de sanctions prévu dans la proposition législative atteigne pleinement ses objectifs.

huidige stand van zaken, een zaak van elke Lidstaat. Daarom had ik graag geweten hoe de Belgische regering de negen milieumisdrijven, zoals omschreven in het voorstel voor een Europese richtlijn, interpreteert. Waar liggen voor de regering de grenzen van die misdrijven ?

Één van de doelstellingen van het voorstel van gemeenschapswetgeving is de straffen voor milieumisdrijven te harmoniseren. Dat is lovenswaardig, maar hoe zal dit concreet worden toegepast wanneer de interpretatie van de inbreuken tot de bevoegdheid van de Lidstaten behoort en dit aanleiding kan zijn tot verschillende definities ? In België kan strafbaar zijn wat dat in een andere Europese Staat niet is en omgekeerd. Wat is de houding van de regering ter zake ?

Wat bepaalt het voorstel voor een richtlijn wanneer een particulier of een onderneming een milieumisdrijf begaat buiten het Europese grondgebied ?

Is de Belgische justitie voldoende uitgerust (bijvoorbeeld inzake het aantal inspecteurs die de milieumisdrijven moeten vaststellen) om een daadwerkelijke toepassing van de Europese tekst mogelijk te maken ? Dat is van essentieel belang indien men wenst dat het arsenaal aan straffen dat door het wetgevingsvoorstel wordt beoogd, zijn doelstellingen volledig bereikt.

Question n° 3-7220 de M. Van Hauthem du 21 février 2007 (N.) :

Prisons. — Brochures d'information pour les détenus qui parlent une autre langue.

En réponse à la question n° 13993 du député Muls à la Chambre des représentants (Chambre, C1189, p. 32), l'honorable ministre répondit que chaque prison dispose de brochures multilingues pour informer les détenus sur la vie quotidienne dans l'établissement. Simultanément nous apprenons que les détenus recevront une brochure sur la loi de principes qui sera traduite en allemand, anglais, espagnol et russe. On examine également possibilité de la rendre disponible en d'autres langues.

Les prisons sont des services d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays. Conformément à l'article 40 des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, elles doivent rédiger en néerlandais et en français les avis et communications qu'elles adressent directement au public. La loi linguistique est une loi d'ordre public et nous ne comprenons dès lors pas quelle est la base légale qui permette d'éditer ces brochures en d'autres langues que le néerlandais ou le français.

L'honorable ministre peut-elle expliquer en détail cette problématique ?

Vraag nr. 3-7220 van de heer Van Hauthem d.d. 21 februari 2007 (N.) :

Gevangenissen. — Informatiebrochures voor anderstalige gedetineerden.

In antwoord op de vraag nr. 13993 van de volksvertegenwoordiger Muls in de Kamer (Kamer, C1189, blz. 32) antwoordt de geachte minister dat iedere gevangenis meertalige brochures heeft voor de gedetineerden over het dagelijks leven in de instelling. Tevens vernemen wij dat de gedetineerden een brochure zullen ontvangen over de basiswet, die ook in het Duits, Engels, Spaans en Russisch wordt vertaald. Ook wordt er nagegaan deze ook in andere talen beschikbaar te stellen.

De gevangenissen zijn uitvoeringsdiensten waarvan de werkkring het hele land bestrijkt. Die moeten overeenkomstig artikel 40 van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken van 18 juli 1966 hun berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans opstellen. De taalwet is een wet van openbare orde en wij begrijpen dan ook niet op welke wettelijke basis deze brochures in andere talen dan het Nederlands of het Frans worden uitgegeven.

Kan de geachte minister deze problematiek nader verklaren ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-7060 de M. Brotcorne du 16 février 2007 (Fr.) :

Douanes et Accises. — Bureau unique. — Création.

En réponse à ma question écrite n° 3-6341 (*Questions et Réponses* n° 3-81, p. 8833) relative à la mise en place du Bureau unique des Douanes et Accises, l'honorable ministre m'indiquait que celui-ci devait être opérationnel en janvier 2007 avec pour conséquences qu'il devait transférer les ressources humaines nécessaires vers les nouvelles fonctions du Bureau unique.

Il me précisait également qu'une désignation d'office ne s'effectuera pas arbitrairement, les personnes concernées devant être préalablement entendues, et il sera tenu compte des principes suivants : le classement inversé, la correspondance au profil, la résidence administrative/le domicile le plus rapprochés de Bruxelles.

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-7060 van de heer Brotcorne d.d. 16 februari 2007 (Fr.) :

Douane en Accijnzen. — Enig kantoor. — Oprichting.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-6341 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-81, blz. 8833) over de oprichting van het Enig kantoor der Douane en Accijnzen stelde de geachte minister dat het kantoor in januari 2007 operationeel moest zijn en dat bijgevolg de nodige menselijke middelen naar de nieuwe functies van het Enig kantoor moesten worden overgebracht.

Hij verduidelijkte ook dat een ambtshalve aanduiding niet willekeurig gebeurt, dat vooraf met de betrokkenen wordt gesproken en dat rekening zal worden gehouden met bepaalde principes : de omgekeerde rangschikking, het beantwoorden aan het profiel, de standplaats/woonplaats nabij Brussel.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir où en est la mise en œuvre du Bureau unique ? En d'autres termes, pourrait-il m'indiquer si le Bureau unique est opérationnel ? Si non, pourquoi ? Si oui, depuis quelle date ?

Pourrait-il également me préciser si l'ensemble des quatre-vingt-deux postes de niveau A a été pourvu ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourrait-il me préciser si des désignations d'office ont eu lieu ?

Question n° 3-7061 de M. Brotcorne du 16 février 2007 (Fr.) :

SPF Finances. — Politique de recrutement.

En réponse à ma question écrite n° 3-4880 (*Questions et Réponses* n° 3-66, p. 4695) relative à la politique de gestion des ressources humaines au sein du SPF Finances, l'honorable ministre m'indiquait que lors de l'élaboration du plan de management du président du Comité de direction, la politique de recrutement suivante a été globalement retenue :

— 2005-2008 : recrutement de trois nouveaux agents (aux compétences plus étendues et donc au coût salarial plus élevé) lors du départ de cinq agents (60 %);

— à partir de 2009 : recrutement d'un nouvel agent (même remarque) lors du départ de deux agents (50 %).

Dans ce cadre, il semble que l'effectif global de son département sera réduit de 958 agents au terme de l'exécution du plan de personnel 2007 suite à la perte de 1 882 agents de niveau C et D compensée par le recrutement de 924 agents de niveau A et B.

Il me semble que cette situation a pour conséquence que certains services se trouvent dans une situation délicate en ce qui concerne l'exécution de leurs missions.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, pourrait-il me confirmer que le volume global de l'emploi au sein de son département aura été réduit de 958 agents au terme du plan de personnel 2007 suite à la perte de 1 882 agents de niveau C et D compensée par le recrutement de 924 agents de niveau A et B ? N'estime-t-il pas que cette situation risque d'augmenter considérablement la charge de travail pour les agents qui n'auront pas la chance de prendre leur retraite ? Pourrait-il également me préciser jusqu'à quel point les agents des niveaux A et B seront contraints de reprendre les missions des retraités des niveaux C et D ?

Plus fondamentalement, n'estime-t-il pas que la mesure linéaire prévue dans le plan de management du président du Comité de direction risque de contrarier le bon fonctionnement de certains services ? N'estime-t-il pas que l'absence de recrutement d'agents des niveaux B et C risque de poser problème dans les services composés uniquement d'agents de ces niveaux ? En d'autres termes, n'estime-t-il pas que les services de recherche risquent d'être paralysés à terme ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourrait-il m'indiquer quelles mesures sont envisagées afin d'y remédier ?

Question n° 3-7062 de M. Brotcorne du 16 février 2007 (Fr.) :

SPF Finances. — Localisation des services. — Centralisation future.

À diverses reprises, la presse s'était fait l'écho d'un plan de centralisation des différents services du SPF Finances qui a pour objectif de ramener, à l'horizon 2010-2012, le nombre de bâtiments des Finances de 640 à 235. Cette rationalisation devant, selon certaines sources, entraîner la disparition d'un certain nombre de bureaux dans cinquante-sept communes dont vingt-trois en Wallonie.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, pourrait-il me confirmer que le nouveau management envisage de ramener le 640 à 235 nombre d'implantations du SPF

Hoe staat het met de oprichting van het Enig kantoor ? Is het Enig kantoor operationeel ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, sinds wanneer ?

Kan hij ook meedelen of alle tweeëntachtig posten van niveau A toegewezen zijn ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, werden posten ambtshalve toegewezen ?

Vraag nr. 3-7061 van de heer Brotcorne d.d. 16 februari 2007 (Fr.) :

FOD Financiën. — Wervingsbeleid.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-4880 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-66, blz. 4695) over het beheer van de *human ressources* bij de FOD Financiën stelde de geachte minister dat bij de opstelling van het managementplan van de voorzitter van het Directiecomité in het algemeen voor het volgende wervingsbeleid werd geopteerd :

— 2005-2008 : aanwerving van drie nieuwe ambtenaren (met uitgebreidere competenties en dus hogere loonkosten) tegenover vijf vertrekkende ambtenaren (60 %);

— vanaf 2009 : aanwerving van een nieuwe ambtenaar (zelfde opmerking) tegenover twee vertrekkende ambtenaren (50 %).

Het lijkt er dus op dat het ambtenarenbestand van de FOD door de uitvoering van het personeelsplan 2007 met 958 zal worden verminderd; het verlies van 1 882 ambtenaren van de niveaus C en D zal worden gecompenseerd door de werving van 924 ambtenaren van de niveaus A en B.

Het lijkt erop dat die situatie ertoe zal leiden dat sommige diensten hun opdrachten moeilijk zullen kunnen vervullen.

Kan de geachte minister die situatie bevestigen ? Met andere woorden, kan hij bevestigen dat de totale werkgelegenheid in zijn departement na de uitvoering van het personeelsplan 2007 met 958 ambtenaren zal zijn verminderd doordat het verlies van 1 882 ambtenaren van de niveaus C en D zal worden gecompenseerd door de werving van 924 ambtenaren van de niveaus A en B ? Dreigt de werklast voor de ambtenaren die niet de kans krijgen op pensioen te gaan, niet onredelijk hoog te worden ? Kan hij ook zeggen in welke mate de ambtenaren van de niveaus A en B zullen worden verplicht de opdrachten van de gepensioneerde ambtenaren van de niveaus C en D over te nemen ?

Meent hij meer bepaald niet dat de lineaire maatregel in het managementplan van de voorzitter van het Directiecomité de goede werking van sommige diensten in gevaar dreigt te brengen ? Meent hij niet dat in de diensten met alleen maar ambtenaren van de niveaus A en B problemen dreigen te ontstaan omdat geen ambtenaren van de niveaus B en C worden aangeworven ? Met andere woorden, meent hij niet dat de opsporingsdiensten op termijn verlamd dreigen te raken ? Zo ja, kan hij zeggen met welke maatregelen hij dat denkt te verhelpen ?

Vraag nr. 3-7062 van de heer Brotcorne d.d. 16 februari 2007 (Fr.) :

FOD Financiën. — Lokalisatie van de diensten. — Toekomstige centralisering.

In de pers is al herhaaldelijk sprake geweest van een plan tot centralisering van de verschillende diensten van de FOD Financiën met als doel het aantal gebouwen van Financiën tegen 2010-2012 van 640 te verminderen tot 235. Tengevolge van die rationalisering zouden volgens sommige bronnen kantoren verdwijnen in zevevenvijftig gemeenten, waarvan drieëntwintig Waalse.

Bevestigt de geachte minister die toestand ? Is het nieuwe management werkelijk van plan het aantal kantoren van Financiën tegen 2010-2012 te verminderen van 640 tot 235 ? Zo ja, kan hij

Finances à l'horizon 2010-2012 ? Dans l'affirmative, pourrait-il me communiquer la liste des implantations qui vont disparaître d'ici 2010-2012 ainsi que la date à laquelle cette disparition interviendra ?

Plus fondamentalement, n'estime-t-il pas que cette centralisation risque de rendre les services du SPF Finances moins accessibles dans certaines zones de notre pays et plus particulièrement dans les zones rurales ? En d'autres termes, estime-t-il que cette centralisation contribue à renforcer le service aux citoyens ?

Question n° 3-7063 de M. Brotcorne du 16 février 2007 (Fr.) :

SPF Finances. — Cellule provisoire accueillant le personnel transféré du ministère des Finances. — Maintien.

L'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics de programmation prévoit la création de cellules provisoires destinées à accueillir le personnel transféré vers les services publics fédéraux (SPF).

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer les raisons qui justifient le maintien d'une cellule provisoire accueillant le personnel transféré du ministère des Finances au SPF Finances ? N'estime-t-il pas que cette situation est particulièrement préjudiciable pour les agents du niveau A dès lors que les fonctions de niveau A seront attribuées suivant les règles de la carrière commune du niveau A ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourquoi ?

Question n° 3-7064 de M. Brotcorne du 16 février 2007 (Fr.) :

SPF Finances. — Agents du niveau A. — Nouvelle carrière.

En réponse à ma question écrite n° 3-6341 (*Questions et Réponses* n° 3-81, p. 8833) relative à la mise en place du Bureau unique des Douanes et accises, l'honorable ministre m'indiquait qu'il n'y avait pas encore de réglementation concernant une carrière spécifique dans le niveau A au sein du SPF Finances avec pour conséquences que les fonctions de niveau A doivent être déclarées vacantes dans la carrière et les titres communs du niveau A qui ne sont pas en considération pour les compléments de traitement des Finances.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, pourrait-il me communiquer les raisons qui justifient qu'il n'y ait toujours pas de réglementation concernant la carrière spécifique pour les agents du niveau A de son département ? N'estime-t-il pas opportun qu'un nouveau règlement organique soit rapidement adopté ? Si non, pourquoi ? Si oui, dans quel délai ? Pourrait-il également me préciser dans quel délai il envisage de procéder à la pondération des fonctions ?

Question n° 3-7066 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Modification du régime de TVA. — Petites entreprises. — Augmentation du cash flow.

Un assujetti doit en règle générale reverser la TVA qu'il a imputée sur ses factures de vente, à l'administration de la TVA. En revanche, il est prévu qu'il peut récupérer de cette même administration la TVA figurant sur ses factures d'achat.

Au Royaume-Uni (RU), le secrétaire au Trésor a élaboré un schéma particulier en matière de TVA, dont l'avantage est d'augmenter le *cash flow* des petites entreprises.

Le *Cash Accounting Scheme* (CAS) permet aux entreprises de surseoir à leurs paiements en matière de TVA jusqu'à ce qu'elles

me dan laten weten welke kantoren tegen 2010-2012 zullen verdwijnen en op welke datum dat zal gebeuren ?

Vindt de geachte minister meer bepaald niet dat de diensten van de FOD Financiën door de centralisering in sommige delen van ons land en vooral in de landelijke gebieden minder toegankelijk zullen zijn ? Zal de centralisering wel bijdragen tot een betere dienstverlening aan de bevolking ?

Vraag nr. 3-7063 van de heer Brotcorne d.d. 16 februari 2007 (Fr.) :

FOD Financiën. — Voorlopige cel voor het onthaal van het personeel dat van het ministerie van Financiën werd overgedragen. — Behoud.

Het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatorische overheidsdiensten richt voorlopige cellen op die instaan voor het onthaal van het personeel dat naar de federale overheidsdiensten wordt overgedragen.

Waarom wordt een voorlopige cel in stand gehouden voor het onthaal van het personeel dat van het ministerie van Financiën naar de FOD Financiën werd overgedragen ? Is die toestand niet bijzonder nadelig voor de ambtenaren van niveau A, aangezien de betrekkingen van niveau A zullen worden toegekend volgens de regels van de gemene loopbaan van niveau A ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, waarom ?

Vraag nr. 3-7064 van de heer Brotcorne d.d. 16 februari 2007 (Fr.) :

FOD Financiën. — Ambtenaren van niveau A. — Nieuwe loopbaan.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-6341 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-81, blz. 8833) met betrekking tot de oprichting van een enig kantoor der Douane en Accijnzen antwoordde de minister dat er binnen de FOD Financiën nog geen regelgeving bestaat met betrekking tot een bijzondere loopbaan in het niveau A. Bijgevolg dienen de functies van het niveau A vacant verklaard te worden in de gemene loopbaan en titel van niveau A. Die gemene titels komen niet in aanmerking voor de weddecomplementen van Financiën.

Kan de geachte minister dat bevestigen ? Met andere woorden, kan hij me meedelen om welke reden er nog altijd geen regelgeving bestaat met betrekking tot een bijzondere loopbaan voor de ambtenaren van niveau A van zijn departement ? Denkt hij niet dat het goed zou zijn dat er snel een organiek reglement wordt goedgekeurd ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, binnen welke termijn ? Kan hij me tevens meedelen wanneer hij van plan is een functieweging uit te voeren ?

Vraag nr. 3-7066 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Wijziging BTW stelsel. — Kleine ondernemingen. — Verhoging cash flow.

Een BTW-belastingplichtige moet in de regel de BTW die hij aanrekende op zijn verkoopfacturen doorstorten aan de BTW-administratie. Maar daartegenover staat dat hij de BTW die op zijn aankoopfacturen staat, mag terugvorderen van diezelfde administratie.

In het Verenigd Koninkrijk (VK) werd door de *Secretary to the UK Treasury* een bijzonder schema uitgewerkt inzake BTW, dat als voordeel heeft dat de *cash flow* van kleine ondernemingen wordt opgedreven.

Het *Cash Accounting Scheme* (CAS) laat toe aan de bedrijven om hun betalingen inzake BTW uit te stellen tot zij vanwege hun

aient été payées par leurs clients. De ce fait, elles ne comptabilisent plus et ne paient plus la TVA au moment où les factures sont émises ou reçues. Cette mesure, axée spécifiquement sur les petites entreprises, semble remporter un tel succès que le seuil de chiffre d'affaires a été doublé en 2007, passant à 1,35 million de livres sterling.

Le secrétaire au Trésor du Royaume-Uni a déclaré à ce sujet : « *Doubling the threshold of the Cash Accounting Scheme will allow more than 50,000 businesses to significantly improve their cash flow. We know that small businesses are the engine for the UK's economy, so it is only right that we look to improve the climate for them.* ».

L'Estonie, la Slovénie et la Suède qui utilisent ce système ont reçu pour cela l'autorisation de l'Europe (arrêté du Conseil de l'Europe, 30 janvier 2007, 2778e *Council meeting* 17108/06). L'Estonie a instauré cette mesure pour les entreprises qui n'ont qu'un seul propriétaire.

J'aimerais dès lors que l'honorable ministre compétent réponde aux questions suivantes :

1. Que pense l'honorable ministre de ce système qui a déjà été instauré par quatre pays et estime-t-il, comme moi, qu'il présente des avantages considérables pour le *cash flow* des petites entreprises qui sont le moteur de notre économie, comme on l'affirme au Royaume-Uni ? Peut-il fournir des explications à ce sujet ?

2. Le gouvernement envisage-t-il d'instaurer un système similaire en Belgique ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quand et dans quelles conditions ?

3. Quel serait le coût d'une telle mesure pour notre budget et le ministre ne pense-t-il pas que ses avantages contrebalancent largement son coût ?

4. La thèse selon laquelle le coût éventuel de la modification apportée au régime de TVA dépendrait surtout de l'Europe est-elle exacte ?

Question n° 3-7071 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Dette des pays en voie de développement. — Fonds monétaire international (FMI) et Banque mondiale. — Sphère d'influence de la Chine.

Si les pays pauvres se couvrent à nouveau de dettes, le riche Occident en est le responsable. Telle est l'une des principales conclusions d'un rapport d'Eurodad, un groupement d'une cinquantaine d'organisations non gouvernementales qui s'efforcent de faire annuler la dette des pays les plus pauvres.

Ces dernières années, les pays africains, principalement, ont bénéficié, de la part tant de pays distincts que de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international (FMI), de remises de dettes pour un montant s'élevant à des dizaines de milliards de dollars. Ces pays devraient ainsi disposer de plus d'argent pour l'enseignement et les soins de santé.

Malheureusement, il semblerait que ces pays contractent de nouvelles dettes, tant auprès de pays qu'auprès d'institutions commerciales, aux conditions habituelles du marché financier. La Banque mondiale et le FMI ont menacé de punir ce comportement en n'octroyant plus — ou en octroyant moins — de prêts à des conditions avantageuses.

Ces deux institutions veulent ainsi empêcher que les pays prêteurs et les institutions commerciales profitent aussi des montants qu'elles auraient octroyés à des conditions plus avantageuses.

Selon M. Francesco Oddone, un chercheur d'Eurodad, les mesures qu'elles proposent pour punir ce comportement aggraveront la situation. Fermer les robinets au FMI et à la Banque mondiale pousse encore davantage l'Afrique dans les bras de, par exemple, la Chine.

cliënten de betaling hebben ontvangen. Hierdoor wordt afgestapt van het boeken en betalen van BTW op het moment dat de facturen worden uitgeschreven, respectievelijk ontvangen wordt. Deze maatregel die specifiek is gericht op de kleine bedrijven blijkt zo succesvol dat de omzetdrempel in 2007 wordt verdubbeld tot 1,35 miljoen pond.

Onlangs verklaarde de *Secretary to the UK Treasury* hieromtrent : « *Doubling the threshold of the Cash Accounting Scheme will allow more than 50,000 businesses to significantly improve their cash flow. We know that small businesses are the engine for the UK's economy, so it is only right that we look to improve the climate for them.* ».

Ook Estland, Slovenië en Zweden werken volgens dergelijk systeem en zij hebben hiervoor de toestemming bekomen van Europa (besluit Raad van Europa, 30 januari 2007, 2778th *Council meeting* 17108/06). Estland heeft deze maatregel ingevoerd voor zaken waar er slechts één eigenaar is.

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de bevoegde minister :

1. Wat vindt de geachte minister van dit systeem dat reeds door vier landen werd ingesteld en is hij het met mij eens dat dit enorme voordelen biedt wat de *cash flow* betreft voor de kleine ondernemingen, die de motor zijn van onze economie, zoals in de VK wordt gesteld ? Kan dit worden toegelicht ?

2. Overweegt de regering om een gelijkaardig systeem in te voeren in België ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, tegen wanneer en onder welke voorwaarden ?

3. Wat zou de kostprijs zijn van dergelijke maatregel voor onze begroting en meent hij de minister niet dat de voordelen duidelijk opwegen tegen deze kostprijs ?

4. Klopt de stelling dat de eventuele kostprijs van de wijziging aan het BTW stelsel vooral bij Europa zou liggen ?

Vraag nr. 3-7071 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Schuldenlast ontwikkelingslanden. — Internationaal Monetair Fonds (IMF) en Wereldbank. — Invloedsfeer van China.

Als de arme landen zich opnieuw overladen met schulden, heeft het rijke Westen dat aan zichzelf te danken, aldus één van de belangrijkste conclusies uit een rapport van Eurodad, een samenwerkingsverband van vijftig niet aan overheden gebonden organisaties, die ijveren voor het schuldenvrij maken van de armste landen.

De afgelopen jaren is zowel door afzonderlijke landen als door de Wereldbank en het International Monetair Fonds (IMF) voor tientallen miljarden dollars aan schulden kwijtgescholden aan vooral Afrikaanse landen. De kwijtschelding moet ervoor zorgen dat die landen meer geld overhouden voor onderwijs en gezondheidszorg.

Helaas blijkt dat deze landen nieuwe schulden aangaan, zowel bij landen als bij commerciële instellingen onder voorwaarden die niet afwijken van de normale kapitaalmarkt. De Wereldbank en het IMF hebben gedreigd dit gedrag te zullen afstraffen door geen of minder leningen onder gunstige voorwaarden meer te verstrekken.

Beide instellingen willen zo voorkomen dat uitlenende landen en commerciële instellingen meeprofiteren van het onder gunstiger voorwaarden verstrekte IMF- en Wereldbankgeld.

De door hen vooropgestelde maatregelen om dit gedrag af te straffen, zullen volgens de heer Francesco Oddone, een onderzoeker van Eurodad, de zaak verergeren. Het dichtdraaien van de kranen bij IMF en Wereldbank drijft Afrika nog verder in de armen van bijvoorbeeld China.

Ces prochains jours, le président chinois Hu Jintao visitera huit pays africains, dont le Mozambique et la Zambie. Ces pays ont largement profité de la réduction internationale de la charge de la dette. Le président chinois a annoncé son intention de prendre des initiatives. Il dispose de 5 milliards de dollars pour des investissements et de 3 milliards de dollars pour des prêts à des pays africains.

Eurodad conclut impitoyablement que si l'Occident avait, ces dernières années, réellement fourni l'aide promise lors de divers sommets, l'emprise des nouveaux bailleurs de fonds n'aurait pas été aussi grande.

Selon Oddone, qui s'exprimait au nom d'Eurodad, le fait de ne pas respecter leurs propres engagements place les pays en voie de développement devant un dilemme : risquer de se couvrir à nouveau de dettes ou s'ancrer dans le sous-développement en raison d'un manque chronique de fonds.

Personne ne connaît l'importance de l'emprise des nouveaux bailleurs de fonds, parfois aussi appelés le nouveau pouvoir colonial en Afrique. On ne dispose pas des chiffres actuels concernant l'endettement des pays les plus pauvres et, souvent, il n'est pas possible de déterminer la teneur exacte des marchés.

La Chine conclut de nombreux contrats de fourniture de matières premières, assortis de prêts et d'engagements concernant l'exécution de travaux infrastructurels. Du fait de cette combinaison, il est difficile de déterminer l'ampleur réelle des nouvelles dettes.

Selon Eurodad, une chose est sûre : si elle se poursuit, cette évolution annihilera à nouveau la réduction de la dette enregistrée ces dernières années.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment réagissez-vous au constat d'Eurodad selon lequel les pays pauvres se retrouvent à nouveau dans une situation financière précaire à cause de l'attitude de la Banque mondiale et du FMI qui ne veulent pas consentir de prêt à des conditions favorables aux pays qui contractent trop de nouvelles dettes ?

2. Comment réagissez-vous à l'affirmation selon laquelle la suppression de l'appui fourni par le FMI et la Banque mondiale pousse encore davantage l'Afrique dans les bras de la Chine ?

3. Quelles sont les conséquences de l'influence grandissante de la Chine sur le comportement des pays africains en matière de droits de l'homme ?

4. Ne pensez-vous pas que la Belgique, étant donné son importante représentation dans ces institutions, doive attirer l'attention du FMI et de la Banque mondiale sur cette problématique ? Dans l'affirmative, pouvez-vous expliciter votre réponse ? Dans la négative, peut-on expliquer en détail pourquoi ce n'est pas indiqué ?

De Chinese president Hu Jintao reist de komende dagen door acht Afrikaanse landen, zoals Mozambique en Zambia. Deze landen hebben sterk geprofiteerd van de internationale schuldenlastreductie. De Chinese president heeft aangekondigd zaken te komen doen. Hij heeft 5 miljard dollar bij zich voor investeringen en 3 miljard dollar voor leningen aan Afrikaanse landen.

Als het Westen de afgelopen jaren de hulp — die op verschillende topconferenties is beloofd — daadwerkelijk had overgeboekt, was de greep van de nieuwe geldschieters niet zo groot geweest, aldus de bikkelharde conclusie van Eurodad.

« Door niet te leven volgens de eigen toezeggingen, worden ontwikkelingslanden voor een dilemma geplaatst : ofwel het risico lopen dat je je weer overlaadt met schulden of vast blijven zitten in onderontwikkeling wegens een chronisch gebrek aan fondsen », aldus Oddone namens Eurodad.

Hoe groot de greep van de nieuwe geldschieters is, soms ook wel de nieuwe koloniale machthebbers van Afrika genoemd, weet niemand. Actuele cijfers over de schuldopbouw van de armste landen ontbreken, en vaak is niet vast te stellen hoe de *deals* in elkaar zitten.

China sluit veel contracten voor de levering van grondstoffen af, gepaard met leningen en toezeggingen over het uitvoeren van infrastructurele werken. Die combinatie maakt het moeilijk te bepalen hoe groot de nieuwe schuld in werkelijkheid is.

Een ding is volgens Eurodad duidelijk : als het zo doorgaat, wordt de schuldreductie van de afgelopen jaren weer ongedaan gemaakt.

Graag had ik dan ook een antwoord gekregen op de volgende :

1. Hoe reageert u op de vaststelling van Eurodad dat de arme landen zich opnieuw financieel in de nesten werken tengevolge de houding van de Wereldbank en het IMF die landen die teveel nieuwe schulden aangaan geen leningen aan gunstige voorwaarden wil verstrekken ?

2. Hoe reageert u op de stelling dat het dichtdraaien van de steun vanuit het IMF en de Wereldbank Afrika nog verder in de armen van China drijft ?

3. Wat zijn de gevolgen van de toegenomen invloed van China op de houding van de Afrikaanse landen wat de mensenrechten betreft ?

4. Meent u niet dat België dit moet aankaarten bij het IMF en de Wereldbank, gezien haar sterke vertegenwoordiging in deze instellingen ? Zo ja, kan dit expliciet worden toegelicht ? Zo neen, kan men uitvoerig aangeven waarom dit niet is aangewezen ?

Question n° 3-7202 de M. Brotcorne du 21 février 2007 (Fr.) :

Fedimmo II. — Vente du Centre du Globe à Dourbes.

La presse s'est récemment fait l'écho du fait que le Centre du Globe à Dourbes, jouissant d'une réputation mondiale en matière de recherche sur le magnétisme, figurerait dans la liste des immeubles concernés par l'opération Fedimmo II.

Il me revient que cette annonce aurait fortement surpris l'ensemble des membres du personnel qui craint une délocalisation à terme des activités vers un autre lieu suite à la vente du Centre du Globe.

Or, il semble que le lieu d'implantation ne soit pas anodin dès lors que celui-ci doit être à l'abri des perturbations magnétiques et environnementales afin de permettre l'établissement de longues séries d'observations dans le cadre d'études liées au climat et à la géophysique.

Vraag nr. 3-7202 van de heer Brotcorne d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Fedimmo II. — Verkoop van het Geofysisch Centrum in Dourbes.

De pers meldde onlangs dat het Geofysisch Centrum in Dourbes, dat een wereldwijde reputatie heeft inzake het onderzoek van magnetisme, op de lijst zou staan van gebouwen die onder de operatie Fedimmo II vallen.

Ik verneem dat die aankondiging het personeel sterk heeft verrast. Het vreest op termijn een verplaatsing van de activiteiten ingevolge de verkoop van het Geofysisch Centrum.

De vestigingsplaats kan echter niet willekeurig zijn aangezien ze beschermd moet zijn tegen magnetische en omgevingsstoringen zodat het mogelijk is langdurige waarnemingen te doen in het kader van studies die verband houden met het klimaat en de geofysica.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, pourrait-il m'indiquer si le Centre du Globe situé à Dourbes figure dans la liste des bâtiments concernés par l'opération Fedimmo II ? Dans l'affirmative, pourrait-il m'indiquer les raisons qui justifient que le Centre du Globe figure dans la liste des bâtiments concernés par l'opération Fedimmo II ?

Plus fondamentalement, pourrait-il me confirmer que les activités du Centre du Globe pourront se poursuivre à Dourbes au cours des prochaines années ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourquoi ?

Bevestigt de geachte minister de situatie ? Staat het Geofysisch Centrum in Dourbes op de lijst van gebouwen waarop de operatie Fedimmo II betrekking heeft ? Zo ja, wat zijn dan de redenen die rechtvaardigen dat het Geofysisch Centrum op die lijst staat ?

Kan hij me bevestigen dat de activiteiten van het Geofysisch Centrum in de loop van de volgende jaren in Dourbes kunnen worden voortgezet ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, waarom ?

Question n° 3-7203 de M. Brotcorne du 21 février 2007 (Fr.) :

Recours administratifs. — Représentation de l'État devant les cours et tribunaux. — Fonctionnaires du niveau B.

Dans le cadre de la loi du 10 décembre 2001 modifiant divers codes fiscaux en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'État devant les cours et tribunaux, un article 379, nouveau, du Code des impôts sur les revenus prévoit expressément que dans les contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt, la comparution en personne au nom de l'État peut être assurée par tout fonctionnaire d'une administration fiscale.

Cette disposition a pour effet de valider la représentation de l'État par les directeurs régionaux et les fonctionnaires délégués pour statuer sur les recours administratifs. D'autre part, la rédaction extrêmement large de cette disposition permet de confier désormais la défense de l'État en justice aux fonctionnaires qui sont à l'origine des impositions contestées.

Il me revient que suite à l'Instruction AFER n° 37/2006 du 10 octobre 2006 la représentation de l'État devant les cours et tribunaux sera à l'avenir assuré exclusivement par des fonctionnaires du niveau A sans qu'il soit possible de faire appel à des agents du niveau B alors que certains d'entre eux exerçaient cette mission avec beaucoup d'enthousiasme.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? Dans l'affirmative, n'estime-t-il pas opportun de permettre aux quelques agents du niveau B qui avaient accepté de représenter l'État devant les cours et tribunaux de poursuivre leur mission ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative en la matière ?

Vraag nr. 3-7203 van de heer Brotcorne d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Administratieve beroepen. — Vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken. — Ambtenaren van niveau B.

In het kader van de wet van 10 december 2001 tot wijziging van verschillende fiscale wetboeken met betrekking tot het cassatieberoep en de vertegenwoordiging van de Staat voor hoven en rechtbanken bepaalt een nieuw artikel 379 van het Wetboek van inkomstenbelastingen uitdrukkelijk dat inzake betwistingen over de toepassing van een belastingwet de verschijning in persoon in naam van de Staat kan worden verzekerd door elke ambtenaar van een fiscale administratie.

Die bepaling heeft tot gevolg dat de vertegenwoordiging van de Staat door de gewestelijke directeurs en de gedelegeerde ambtenaren om uitspraak te doen over administratieve beroepen wordt bekrachtigd. Anderzijds maakt die zeer ruime bepaling het mogelijk dat de verdediging van de Staat voortaan wordt toevertrouwd aan ambtenaren die aan de oorsprong liggen van de betwiste invorderingen.

Ik verneem dat ingevolge de instructie AFER 37/2006 van 10 oktober 2006 de vertegenwoordiging van de Staat voor hoven en rechtbanken in de toekomst uitsluitend zal worden verzekerd door ambtenaren van niveau A zonder dat het mogelijk is een beroep te doen op ambtenaren van niveau B, terwijl sommigen onder hen die opdracht met veel enthousiasme vervulden.

Bevestigt de geachte minister die situatie ? Zo ja, vindt hij het dan niet opportuun dat de ambtenaren van niveau B die hadden aanvaard de Staat voor de hoven en rechtbanken te vertegenwoordigen, hun opdracht kunnen voortzetten ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, zal hij dan een initiatief in die zin nemen ?

Question n° 3-7204 de M. Cornil du 21 février 2007 (Fr.) :

Placements éthiques. — Initiatives des pouvoirs publics.

Les placements éthiques commencent à prendre de l'importance dans le marché belge de l'épargne. En effet, en quatre ans, le montant des fonds de placement centrés sur l'investissement durable a été multiplié par cinq, passant de 0,9 milliard d'euros fin septembre 2002 à 4,4 milliards fin septembre 2006. Les pouvoirs publics ont un rôle d'exemple à jouer en matière de placements éthiques et solidaires, notamment dans le but de démontrer que ce type de placements est une forme d'investissement responsable.

Dans ce but-là, il conviendrait de diriger l'argent des pouvoirs publics eux-mêmes vers des placements éthiques et solidaires. Ainsi, pour citer un exemple, à la fin de l'année 2006, le gouvernement a décidé d'accorder une déductibilité fiscale plus élevée aux investissements éthiques réalisés dans le cadre de l'épargne-pension.

L'honorable ministre pourrait-il nous dire quelles autres initiatives de ce type ont été prises par les pouvoirs publics, et quelles mesures sont envisagées dans le futur ?

Pourrait-il communiquer l'état des placements éthiques par les autorités publiques dont vous avez la responsabilité ?

Vraag nr. 3-7204 van de heer Cornil d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Ethisch beleggen. — Initiatieven van de overheden.

De ethische beleggingen winnen aan belang binnen het Belgische spaarwezen. In vier jaar is het bedrag van de beleggingsfondsen die zich richten op duurzame investeringen, met vijf vermenigvuldigd van 0,9 miljard eind september 2002 tot 4,4 miljard eind september 2006. De overheden hebben een voorbeeldfunctie te vervullen inzake ethische en solidaire beleggingen. Zij moeten tonen dat dit soort beleggingen een verantwoorde vorm van investering zijn.

Daarom zou het gepast zijn als het geld van de openbare overheden zelf naar ethische en solidaire beleggingen zou gaan. Als voorbeeld wijs ik erop dat eind 2006 de regering besliste een hogere fiscale aftrekbaarheid te verlenen voor ethische investeringen in het kader van het pensioensparen.

Kan de geachte minister meedelen welke andere, soortgelijke initiatieven door de overheden werden genomen en welke maatregelen in de toekomst worden overwogen ?

Kan hij meedelen wat de stand van zaken is inzake ethische beleggingen door overheden waarvoor hij verantwoordelijkheid draagt ?

Question n° 3-7223 de M. Van Hauthem du 21 février 2007 (N.) :

Parc de Tervuren. — Convention avec la Région flamande.

La note du comité de concertation Gouvernement-Exécutifs du 2 octobre 1991, qui remplace la notification du 10 septembre 1991, dispose en son point 2, transfert des parcs; a. Parc de Tervuren, en substance ce qui suit :

« Il est en outre conclu une convention entre l'État et la Région flamande sur l'entretien de ce parc, cette convention disposera que la Région flamande est chargée de l'entretien du parc et que l'État supportera le coût de cet entretien. »

Cette convention n'a semble-t-il jamais été conclue et aucune négociation à ce sujet n'est en cours actuellement.

1. Pourquoi n'a-t-on rien fait ?

2. L'honorable ministre envisage-t-il d'encore prendre une initiative en vue de commencer ces négociations et de conclure une convention ?

Question n° 3-7232 de M. Brotcorne du 27 février 2007 (Fr.) :

Jardin botanique national de Meise. — Régionalisation. — Investissements fédéraux.

Lors de la négociation des accords de la Saint-Polycarpe, en juin 2001, il fut décidé de transférer le Jardin botanique national de Meise à la Communauté flamande en l'assortissant d'un accord de coopération.

Récemment, la presse s'est fait l'écho de la volonté du ministre-président flamand d'aboutir à la conclusion d'un tel accord d'ici les vacances d'été. À défaut, le gouvernement flamand envisage de saisir le comité de concertation chargé de ce dossier.

Or, il me revient que des travaux ont été entrepris par la Régie des Bâtiments aux Palais des plantes depuis le 13 décembre 2004.

En outre, il semble que la Régie projetait d'opérer en 2005 divers travaux de sécurisation, d'entretien des serres, ..., pour un montant de 1,6 millions d'euros.

L'honorable ministre estime-t-il opportun de transférer le Jardin botanique national de Meise à la Communauté flamande ? Si oui, estime-t-il opportun que la Régie des Bâtiments poursuive ses investissements ?

Question n° 3-7237 de M. Steverlynck du 27 février 2007 (N.) :

Pension libre complémentaire pour indépendants (PLCI). — Cotisations. — Déductibilité fiscale dans l'année de départ à la retraite.

La législation relative à la pension libre complémentaire pour les indépendants (PLCI) est profondément modifiée depuis le 1er janvier 2004. La nouvelle réglementation a été introduite par les articles 41 à 82 de la loi-programme du 24 décembre 2002.

Jusqu'à fin 2003, les cotisations à la PLCI n'étaient fiscalement déductibles que pour les trimestres au cours desquels les cotisations sociales légales avaient aussi effectivement été payées. Étant donné qu'en vertu du statut social des indépendants, les cotisations sociales légales ne doivent pas être payées dans le trimestre du départ à la retraite, il n'était donc pas possible antérieurement de payer au cours dudit trimestre une cotisation fiscalement déductible à la PLCI.

Selon la nouvelle réglementation qui est entrée en vigueur en 2004, cette condition ne semble plus exister.

Vraag nr. 3-7223 van de heer Van Hauthem d.d. 21 februari 2007 (N.) :

Park van Tervuren. — Conventie met het Vlaamse Gewest.

De nota van het overlegcomité Regering-Executieven van 2 oktober 1991, die de notificatie van 10 september 1991 vervangt, bepaalt onder punt 2, overdracht van parken; a. Park van Tervuren hetgeen volgt :

« Er wordt tevens een conventie afgesloten tussen de Staat en het Vlaamse Gewest over het onderhoud van dit park, waarbij het onderhoud zal worden uitgevoerd door het Vlaamse Gewest en de kosten voor dit onderhoud gedragen worden door de Staat. »

Deze conventie werd blijkbaar nooit afgesloten en er zijn ook geen onderhandelingen gaande om deze af te sluiten.

1. Waarom werd hier geen werk van gemaakt ?

2. Overweegt de geachte minister alsnog een initiatief te nemen om deze onderhandelingen op te starten en een conventie af te sluiten ?

Vraag nr. 3-7232 van de heer Brotcorne d.d. 27 februari 2007 (Fr.) :

Plantentuin van Meise. — Overdracht. — Federale investeringen.

Tijdens de onderhandelingen over het Lambertmontakkoord in juni 2001 werd beslist om de Plantentuin van Meise over te dragen aan de Vlaamse Gemeenschap en daarover een samenwerkingsakkoord af te sluiten.

Onlangs stond in de pers dat de Vlaamse minister-president dat akkoord graag vóór de zomervakantie volledig wil rond krijgen. Als dat niet mogelijk blijkt, zal de Vlaamse regering het dossier van de overdracht ter sprake brengen in het overlegcomité.

Op 13 december 2004 startte de Regie der Gebouwen evenwel werkzaamheden aan het Plantenpaleis.

Bovendien zou de Regie van plan geweest zijn om in 2005 voor een totaalbedrag van 1,6 miljoen euro allerlei werkzaamheden uit te voeren met het oog op de beveiliging van de tuin en het onderhoud van de serres.

Vindt de geachte minister het opportuun om de Nationale Plantentuin van Meise over te dragen aan de Vlaamse Gemeenschap ? Zo ja, moet de Regie der Gebouwen nog verder investeren ?

Vraag nr. 3-7237 van de heer Steverlynck d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen (VAPZ). — Bijdragen. — Fiscale aftrekbaarheid in het jaar van pensionering.

Sinds 1 januari 2004 is de wetgeving betreffende het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen (VAPZ) grondig gewijzigd. De nieuwe regeling werd ingevoerd door de artikelen 41 tot 82 van de programmawet van 24 december 2002.

Tot einde 2003 waren de bijdragen voor het VAPZ slechts fiscaal aftrekbaar voor de kwartalen waarin ook de wettelijke sociale bijdragen effectief betaald waren. Vermits in het sociaal statuut voor zelfstandigen de wettelijke sociale bijdragen niet moeten betaald worden in het kwartaal van pensionering, was het voorheen ook niet mogelijk in dat kwartaal een fiscaal aftrekbare VAPZ-bijdrage te betalen.

Volgens de nieuwe regeling die in 2004 in voege trad, lijkt die voorwaarde niet langer te gelden.

La loi-programme fait mention d'une cotisation annuelle (8,17 % sur les revenus professionnels d'il y a trois ans réévalués, à augmenter de 15 % pour la convention de pension sociale) et prévoit expressément que ces cotisations sont fiscalement déductibles tout comme les cotisations sociales légales « pour autant que l'affilié ait, pendant l'année concernée, effectivement et entièrement payé les cotisations dont il est redevable en vertu du statut social des travailleurs indépendants » (article 45 de la loi-programme susmentionnée).

De même, nous pouvons lire dans la circulaire n° 15/2004 du 22 octobre 2004 de l'administration fiscale que le paiement des cotisations légalement dues est la seule condition de la déductibilité fiscale, en référence aux articles 45 et 75 de la loi-programme en question.

Néanmoins, nous apprenons que certains bureaux décentralisés du SPF Finances jugent qu'en l'absence d'autres directives, les anciennes règles sont toujours applicables en ce qui concerne la déductibilité fiscale des cotisations à la PLCI, y compris aux cas ici évoqués.

J'ai déjà interrogé le ministre des Finances (question écrite n° 3-3629, *Questions et Réponses* n° 3-58, p. 5239) qui m'a répondu que la question devait être adressée à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture. J'ai dès lors également posé cette question à la ministre des Classes moyennes (question écrite n° 3-5170, *Questions et Réponses* n° 3-70, p. 7268). Elle m'a fait savoir qu'un indépendant ne pouvait verser des cotisations à la PLCI pour les trimestres durant lesquels il n'avait pas la qualité d'indépendant. Elle ne voyait dès lors aucune raison de prendre une initiative législative.

Cette réponse n'est cependant pas complète. Il me paraît effectivement logique que seul un indépendant puisse verser des cotisations à la PLCI et que cette possibilité disparaisse dès que l'intéressé perd le statut d'indépendant. Je souhaitais toutefois savoir si une personne qui bénéfice toujours du statut d'indépendant mais qui prend sa retraite dans le courant de l'année peut verser l'intégralité de la cotisation annuelle à la PLCI dans la période durant laquelle il est encore actif ou si, au contraire, la cotisation déductible fiscalement doit être réduite proportionnellement au nombre de trimestres durant lesquels l'intéressé avait encore la qualité d'indépendant.

Un exemple éclairera mon propos :

Un indépendant prend sa retraite le 1er juillet 2007 mais poursuit ses activités d'indépendant à titre principal jusqu'au 30 juin 2007. Peut-il encore verser l'intégralité de la prime à la PLCI (par exemple, 8,17 % de son revenu de 2004) ou bien la prime déductible fiscalement doit-elle être réduite de moitié (deux cotisations trimestrielles) ?

Selon le secteur, aucune disposition de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale n'empêche le versement d'une cotisation annuelle intégrale dans pareil cas.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le point de vue de l'honorable ministre à ce sujet ?

2. L'honorable ministre envisage-t-il de donner des directives à ce sujet à l'administration fiscale ? Celles-ci auront-elles un effet rétroactif ?

De programmawet maakt gewag van een jaarbijdrage (8,17 % op het geherwaardeerde bedrijfsinkomen van drie jaar tevoren, te verhogen met 15 % voor de sociale pensioenovereenkomst) en bepaalt uitdrukkelijk dat deze bijdragen fiscaal aftrekbaar zijn net zoals de wettelijke sociale bijdragen « voor zover de aangeslotene tijdens het betreffende jaar effectief en volledig de bijdragen heeft betaald die hij verschuldigd is krachtens het sociaal statuut der zelfstandigen » (artikel 45 van de bovengenoemde programmawet).

Ook in de circulaire nr. 15/2004 van de fiscale administratie van 22 oktober 2004 lezen we dat de betaling van de wettelijk verschuldigde bijdragen de « enige voorwaarde » is voor de fiscale aftrekbaarheid, onder verwijzing naar de artikelen 45 en 75 van bedoelde programmawet.

Niettemin vernemen wij dat een aantal gedecentraliseerde kantoren van de FOD van Financiën van oordeel zijn dat, bij gebrek aan andersluidende richtlijnen, de oude regels nog steeds van toepassing zijn inzake fiscale aftrekbaarheid van VAPZ-bijdragen, en bijgevolg ook op de hier aangehaalde gevallen.

Ik ondervroeg de geachte minister van Financiën reeds over deze materie (schriftelijke vraag nr. 3-3629, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-58, blz. 5239), die mij antwoordde dat de vraag diende gericht te worden aan de bevoegde minister, zijnde de minister van Middenstand en Landbouw. Waarop ik deze vraag ook aan de minister van Middenstand stelde (schriftelijke vraag nr. 3-5170, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-70, blz. 7268). Zij deelde mij mee dat een zelfstandige geen VAPZ-bijdragen kon storten in kwartalen waarin hij niet de hoedanigheid van zelfstandige had. Om die reden zag zij geen reden om een regelgevend initiatief te nemen.

Met dit antwoord is mijn vraag evenwel niet volledig beantwoord. Het lijkt mij inderdaad logisch dat alleen een zelfstandige VAPZ-bijdragen kan storten en dat die mogelijkheid vervalt van zodra men het statuut van zelfstandige niet meer heeft. Maar mijn vraag was eigenlijk of iemand die nog wél het statuut van zelfstandige heeft, maar in de loop van het jaar met pensioen gaat in de periode waarin hij nog actief is de volle jaarbijdrage voor het VAPZ kan betalen, dan wel dat de fiscaal aftrekbare bijdrage moet herleid worden in verhouding tot het aantal kwartalen waarin hij nog de hoedanigheid van zelfstandige had.

Een voorbeeld kan dit verduidelijken :

Een zelfstandige gaat met pensioen op 1 juli 2007, maar is nog tot 30 juni 2007 actief als zelfstandige in hoofdberoep. Kan hij voor het jaar 2007 nog zijn volledige VAPZ-premie betalen (bijvoorbeeld 8,17 % op zijn inkomen van 2004) of dient de fiscaal aftrekbare premie beperkt te worden tot de helft daarvan (twee kwartaalbijdragen) ?

Volgens de sector staat niets in de wet betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid van 28 april 2003 in dergelijk geval de betaling van een volledige jaarbijdrage in de weg.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is in deze het standpunt van de geachte minister ?

2. Overweegt hij om terzake richtlijnen te verschaffen aan de fiscale administratie ? En zal dit gebeuren met terugwerkende kracht ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-7069 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Internet. — Pédo-pornographie. — Lutte. — Accords avec les fournisseurs d'accès.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7068 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10065).

Question n° 3-7076 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Plantations de cannabis. — Boobytraps.

Les services de police néerlandais doivent de plus en plus souvent faire appel au service chargé de la destruction des engins explosifs lors de la découverte de plantations de cannabis et ce, en raison des *boobytraps* destinés à tenir les curieux à l'écart de ces plantations.

Jusqu'il y a peu, de plus en plus de plantations se rabattaient sur notre pays du fait que la police néerlandaise les traque de plus en plus. Il apparaît que, dans notre pays, la justice découvre également régulièrement des plantations de ce type.

Aux Pays-Bas, — étant donné les gros bénéfices qu'engendrent de telles plantations — le milieu a réagi en installant des *boobytraps*. Il va de soi que ceux-ci peuvent représenter un danger pour les policiers.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-on également trouvé, dans notre pays, des plantations de cannabis dans lesquelles des *boobytraps* étaient installés et, dans l'affirmative, dans combien de plantations et de quel type de *boobytraps* s'agit-il ? Y a-t-il déjà eu des victimes ?

2. L'honorable ministre n'estime-t-il pas utile d'envoyer une lettre circulaire aux zones de police qui sont souvent confrontées à des plantations de ce type pour les informer de la présence éventuelle de boobytraps improvisés de toutes sortes et de la nécessité de faire appel, notamment, au Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs ?

Question n° 3-7225 de Mme Jansegers du 21 février 2007 (N.) :

Demandeurs d'asile déboutés et illégaux. — Rapatriements.

La presse a récemment fait état d'une résistance croissante de demandeurs d'asile déboutés et d'illégaux à leur expulsion. Les statistiques de l'Office des étrangers révèlent que, dans un cas sur dix, on fait appel à des agents pour rapatrier l'étranger sous la contrainte. Selon mes informations, voici trois ans, cela ne se produisait que lors d'une expulsion sur vingt. Cela vient du fait que les demandeurs d'asile déboutés et les illégaux connaissent bien les procédures et savent que s'ils opposent de la résistance, leur rapatriement peut être annulé.

Dans sa réponse à ma question orale n° 3-1244 (*Annales* n° 3-183 du 19 octobre 2006, p. 9), l'honorable ministre a contesté cette augmentation et a dit que les chiffres diffusés par la presse ne correspondaient pas aux informations dont il disposait. La police fédérale conteste aussi énergiquement ces chiffres.

1. Pourquoi les chiffres de l'Office des étrangers ne correspondent-ils pas aux informations dont l'honorable ministre dispose ? Quelles informations sont-elles correctes ?

2. Quel est le nombre total d'illégaux et de demandeurs d'asile déboutés ayant été rapatriés chaque année depuis 1996 ?

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-7069 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Internet. — Kinderporno. — Bestrijding. — Afspraken met providers.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7068 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10065).

Vraag nr. 3-7076 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Hennepkwekerijen. — Boobytraps.

In Nederland blijken de politiediensten bij de ontdekking van hennepkwekerijen steeds meer te moeten beroep doen op het « Explosieven opruimingscommando », daar er steeds meer *boobytraps* zouden voorkomen in deze kwekerijen om nieuwsgierigen buiten te houden.

Steeds meer van dergelijke kwekerijen bleken tot voor kort uit te wijken naar ons land, gezien de Nederlandse politie hen steeds nauwer op de hielen zat. Ook bij ons blijkt het gerecht heden regelmatig dergelijke kwekerijen op te doeken.

De reactie van het milieu — gezien de grote winsten die gemoeid zijn met dergelijke kwekerijen — is in Nederland alvast om *boobytraps* te installeren. Het spreekt voor zich dat dit gevaar kan opleveren voor de politieagenten.

Graag had ik dan ook een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden er in ons land eveneens cannabiskwekerijen aangetroffen waarin *boobytraps* werden geïnstalleerd en zo ja, om hoeveel kwekerijen gaat het en om welke soort *boobytraps* gaat het ? Vielen er reeds slachtoffers ?

2. Vindt de geachte minister het niet opportuun om een omzendbrief te sturen naar de politiezones die dikwijls geconfronteerd worden met dergelijke kwekerijen om hen te verwittigen van de mogelijke aanwezigheid van geïmproviseerde *boobytraps* allerhande en waar nodig beroep te doen op onder meer de Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen ?

Vraag nr. 3-7225 van mevrouw Jansegers d.d. 21 februari 2007 (N.) :

Uitgeprocedeerde asielzoekers en illegalen. — Repatriëringen.

Onlangs werd in de pers gewag gemaakt van een toenemend verzet van uitgeprocedeerde asielzoekers en illegalen tegen hun uitwijzing. Uit statistieken van de dienst Vreemdelingenzaken zou blijken dat in één op tien gevallen agenten worden ingeschakeld om de vreemdeling onder dwang te repatriëren. Drie jaar geleden was dit naar verluidt maar in één op de twintig uitwijzingen het geval. Een en ander komt doordat de uitgeprocedeerde asielzoekers en illegalen de procedures goed kennen en weten dat verzet bieden kan leiden tot een annulering van de repatriëring.

In het antwoord op mijn mondelinge vraag nr. 3-1244 (*Handelingen* nr. 3-183 van 19 oktober 2006, blz. 9) sprak de geachte minister deze stijging tegen en strookten de cijfers, die door de pers werden verspreid, niet met de informatie waarover hij beschikte. Ook de federale politie spreekt deze cijfers ten stelligste tegen.

1. Waarom stroken de cijfers van dienst Vreemdelingenzaken niet met de informatie waarover de geachte minister beschikt ? Wat is de correcte informatie ?

2. Wat is het totale aantal van illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers die jaarlijks werden gerepatrieerd sinds 1996 ?

3. Quel est le nombre total de rapatriements volontaires — ou de tentatives à cette fin — entrepris depuis 1996 et combien d'entre eux ont-ils abouti ?

4. Dans combien de cas a-t-on finalement procédé au rapatriement sous la contrainte, et ce sous et sans escorte policière (sur une base annuelle) ?

5. Combien d'heures/homme (sur une base annuelle) a-t-il fallu pour ces rapatriements effectués sous escorte policière ?

6. Quelle est l'évolution du coût de ces expulsions effectuées sous la contrainte et sous escorte policière ces dix dernières années ?

3. Wat is het totale aantal vrijwillige repatriëringen, of pogingen daartoe, die sinds 1996 werden ondernomen en hoeveel daarvan slaagden ?

4. In hoeveel gevallen resulteerde dit uiteindelijk in een gedwongen repatriëring met en zonder escorte van de politie (jaarlijks) ?

5. Hoeveel manuren (jaarlijks) vroegen deze repatriëringen onder escorte van de politiediensten ?

6. Wat is de evolutie van de kostprijs gedurende de laatste 10 jaar van deze gedwongen uitwijzingen onder escorte ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-7078 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Mesures de la Commission européenne en matière d'énergie. — États membres. — Attitude négative.

Le journal néerlandais *Het Financieel Dagblad* signale que la Commission européenne a peu de chances de succès auprès des États membres de l'Union européenne (UE) avec ses propositions radicales en faveur d'une énergie plus durable et de marchés énergétiques plus concurrentiels. Ces nouvelles sont extrêmement préoccupantes puisque des mesures urgentes doivent être prises en matière d'énergie durable et que beaucoup de spécialistes admettent que les mesures avancées par la Commission ne vont pas assez loin.

Le journal néerlandais a pu mettre la main sur des rapports confidentiels de la concertation que les États membres mènent à Bruxelles sur le « paquet énergie » présenté le mois dernier par la Commission européenne. Cette semaine, les ministres nationaux de l'énergie se penchent sur ledit paquet.

Il ressort du rapport le plus récent, en date du 6 février 2007, que les États membres soutiennent trop peu la proposition d'atteindre, d'ici 2020, un pourcentage de 20 % d'énergie durable (provenant de sources renouvelables comme le vent, l'eau et le soleil, ou les biomasses comme les cultures) sur l'ensemble de l'énergie consommée en UE.

Il y a désaccord tant sur la hauteur du pourcentage que sur la question de savoir s'il doit s'agir d'une obligation juridiquement contraignante. Selon cette source, seuls des pays comme le Danemark, la Suède, l'Espagne, l'Italie et les Pays-Bas soutiennent la proposition de la Commission.

En outre, il s'avère que la plupart des États membres peuvent très bien accepter une obligation juridiquement non contraignante, mais cela réduit les accords à néant. Selon la Commission européenne, une part de 20 % d'énergie durable est indispensable pour réduire fortement l'émission de gaz à effet de serre due à l'utilisation de combustibles fossiles. On souhaite aussi rendre l'UE moins dépendante des importations d'énergie de Russie.

Le rapport montre encore qu'il n'y a pas de soutien suffisant pour la proposition controversée visant à scinder, dans toute l'UE, les entreprises énergétiques en une entreprise de production et de livraison et une entreprise de réseau. L'eurocommissaire de la concurrence Neelie Kroes y est favorable. Tant que les géants de l'énergie comme l'EON allemand et l'EDF française seront propriétaires de leurs réseaux, ils empêcheront, selon Kroes, de nouveaux opérateurs d'accéder à ces réseaux.

Ce sont surtout des pays comme l'Allemagne et la France qui s'y opposent. Les Pays-Bas ont déjà réalisé la scission proposée des réseaux à haute tension au plan national. Il ressort du rapport que les pays membres reportent la décision à ce sujet jusqu'au mois de juin 2007

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-7078 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Energiemaatregelen Europese Commissie. — Lidstaten. — Negatieve houding.

De Nederlandse krant *Het Financieel Dagblad* geeft aan dat de Europese Commissie bij de Lidstaten van de Europese Unie (EU) nauwelijks een poot aan de grond krijgt met haar ingrijpende voorstellen voor meer duurzame energie en meer concurrerende energiemarkten. Deze berichten zijn uiterst verontrustend, gezien er dringend maatregelen moeten worden getroffen wat betreft duurzame energie en gezien vele specialisten aangeven dat de vooropgestelde maatregelen van de Commissie niet ver genoeg gaan.

De Nederlands krant heeft de hand kunnen leggen op vertrouwelijke verslagen van het overleg dat de Lidstaten in Brussel voeren over het zogeheten energiepakket dat de Europese Commissie vorige maand heeft gepresenteerd. Deze week buigen de nationale energieministers zich in Brussel over het pakket.

Uit het meest recente verslag van 6 februari 2007, blijkt dat er onvoldoende steun is onder de Lidstaten voor het voorstel om tegen 2020 van alle in de EU verbruikte energie 20 % uit duurzame energie te halen (afkomstig moet zijn van hernieuwbare bronnen als wind, water en zon, of biomassa zoals gewassen).

Zowel over de hoogte van het percentage is onenigheid als over de vraag of dit een juridisch bindende verplichting moet zijn. Alleen landen als Denemarken, Zweden, Spanje, Italië en Nederland steunen het voorstel van de Commissie, aldus deze bron.

Bovendien blijken de meeste lidstaten kunnen wel te kunnen leven met een juridisch niet-bindende verplichting, maar dat herleidt de afspraken tot niets. Een aandeel van 20 % duurzaam is volgens de Europese Commissie noodzakelijk om de uitstoot van broeikasgas door verbranding van fossiele brandstoffen fors te reduceren. Het is ook gewenst om de EU minder afhankelijk te maken van energie-importen uit Rusland.

Uit het verslag blijkt verder dat er onvoldoende draagvlak is voor het omstreden voorstel om in de hele EU energiebedrijven op te splitsen in een productie- en leveringsbedrijf én een netwerkbedrijf. Eurocommissaris voor mededinging, Neelie Kroes, is daarvan een voorstander. Zolang energiereuzen als het Duitse EON en het Franse EDF eigenaar zijn van hun netwerken, zullen ze volgens Kroes nieuwe aanbieders belemmeren bij de toegang tot die netwerken.

Vooral landen als Duitsland en Frankrijk zijn tegen. Nederland heeft de voorgestelde afsplitsing van hoogspanningsnetten al nationaal gerealiseerd. Uit het verslag blijkt dat de Lidstaten de beslissing hierover doorschuiven naar juni 2007.

Étant donné la forte opposition à des parties importantes du « paquet énergie », le Conseil européen des chefs de gouvernement de début mars 2007 à Bruxelles risque d'être un fiasco. La Commission européenne espère avoir le feu vert pour le paquet lors de ce sommet.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'information selon laquelle la plupart des États membres ne soutiennent pas le pourcentage de 20 % d'énergie durable est-elle exacte et comment espérez-vous qu'on sortira de cette impasse ?

2. L'information selon laquelle la plupart des États membres approuvent une obligation juridiquement non contraignante est-elle exacte et estimez-vous comme moi qu'il s'agit alors d'une coquille vide ?

3. Quelle est la position du gouvernement belge à l'égard de la proposition d'atteindre d'ici 2020 un pourcentage de 20 % d'énergie durable sur l'ensemble de l'énergie utilisée dans l'UE ? Pouvez-vous expliquer cela en détail et exposer clairement notre point de vue quant à la possibilité de rendre l'obligation juridiquement non contraignante ?

4. L'information selon laquelle la proposition controversée de scinder dans l'ensemble de l'UE les entreprises énergétiques en une entreprise de production et de livraison et une entreprise de réseau serait insuffisamment soutenue est-elle exacte ? Qui s'y oppose et qui en est partisan ?

5. Quelle est la position belge devant la proposition de scinder, dans l'ensemble de l'UE, les entreprises énergétiques en une entreprise de production et livraison, et une entreprise de réseau. Peut-on développer cela ?

6. Confirmez-vous l'information selon laquelle la proposition de scinder, dans l'ensemble de l'UE, les entreprises énergétiques en une entreprise de production et de livraison, et une entreprise de réseau est reportée au mois de juin 2007 ?

Question n° 3-7212 de M. Galand du 21 février 2007 (Fr.) :

International Development Committee du Parlement britannique. — Rapport. — « Development Assistance and the occupied Palestinian Territories ». — Initiatives pour le processus de la paix au Proche Orient.

Vous avez certainement été informé du rapport publié récemment par l'*International Development Committee* (IDC) sur le « *Development Assistance and the occupied Palestinian Territories* » (Doc HC 114-1, Session 2006-2007).

Ce document est particulièrement intéressant car il alerte le gouvernement britannique et la Commission européenne sur l'inefficacité et le danger de l'application des « mesures de boycott adoptées à l'encontre du gouvernement démocratiquement élu dans les territoires affecté par le conflit ».

J'attire votre attention sur les §§ 6,7 et 8 des conclusions du rapport de l'IDC car ils invitent le gouvernement britannique à utiliser l'accord d'association Union européenne-Israël comme levier pour forcer Israël à respecter la liberté de mouvement des Palestiniens. Le rapport, en son § 38, propose de suspendre cet accord jusqu'à l'amélioration de cette situation.

De même, en son § 39, le rapport insiste pour que l'Union européenne n'apporte pas d'appui indirect, ou d'avantages, à la politique illégale de colonisation des terres palestiniennes — cela nécessite, dit l'IDC de mettre en place un système de monitoring des biens que nous importons d'Israël.

Le même § 39 insiste également sur l'illégalité de l'exportation par l'Israël de biens qui proviennent de la zone au-delà de la ligne verte (entre la ligne verte et le mur).

Door de grote weerstand tegen belangrijke onderdelen van het energiepakket, dreigt de Europese Raad van regeringsleiders begin maart 2007 in Brussel een flop te worden. De Europese Commissie hoopt op die top het groene licht te krijgen voor het pakket.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Klopt de berichtgeving dat de meerderheid van de Lidstaten het percentage van 20 % duurzame energie niet steunt en hoe verwacht u dat deze impasse wordt doorbroken ?

2. Klopt de berichtgeving dat de meerderheid van de Lidstaten het eens is met een juridisch niet-bindende verplichting en bent u het met mij eens dat dit dan een dode mus is ?

3. Hoe staat de Belgische regering ten opzichte van het voorstel om tegen 2020 van alle in de EU verbruikte energie 20 % uit duurzame energie te halen en kan u dit uitvoerig toelichten alsook expliciet aangeven wat ons standpunt is omtrent het mogelijks niet juridisch bindend maken van de verplichting ?

4. Klopt de berichtgeving dat er onvoldoende draagvlak zou zijn voor het omstreden voorstel om in de hele EU energiebedrijven op te splitsen in een productie- en leveringsbedrijf én een netwerkbedrijf ? Wie is tegenstander en wie is voor ?

5. Wat is het Belgische standpunt ten opzichte van het voorstel om in de hele EU energiebedrijven op te splitsen in een productie- en leveringsbedrijf én een netwerkbedrijf en kan dit worden toegelicht ?

6. Klopt de berichtgeving dat het voorstel om in de hele EU energiebedrijven op te splitsen in een productie- en leveringsbedrijf én een netwerkbedrijf wordt doorgeschoven naar juni 2007 ?

Vraag nr. 3-7212 van de heer Galand d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

International Development Committee van het Britse Parlement. — Rapport. — « Development Assistance and the occupied Palestinian Territories ». — Vredesinitiatieven voor het Midden-Oosten.

U bent zeker op de hoogte van het rapport dat onlangs werd gepubliceerd door het *International Development Committee* (IDC) over « *Development Assistance and the occupied Palestinian Territories* » (HC 114-I, Zitting 2006-2007)

Dat document is bijzonder interessant want het waarschuwt de Britse regering en de Europese Commissie ervoor dat de boycot tegen de door het conflict verzwakte, maar democratisch verkozen regering in de bezette gebieden ondoeltreffend en gevaarlijk is.

Ik vestig uw aandacht op de punten 6, 7 en 8 van de conclusies van het IDC-rapport, waarin de Britse regering wordt uitgenodigd om het Associatieverdrag tussen de Europese Unie en Israël als hefboom te gebruiken om Israël te dwingen de vrijheid van beweging van de Palestijnen te eerbiedigen. Paragraaf 38 van het rapport stelt voor om dat akkoord op te schorten tot de situatie verbetert.

Paragraaf 39 van het rapport dringt er bij de Europese Unie op aan om geen indirecte steun of voordelen te verlenen aan het onwettige nederzettingenbeleid in de Palestijnse gebieden. Daartoe moet volgens het IDC een controlesysteem worden uitgewerkt op de import van goederen uit Israël.

Hetzelfde artikel 39 beklemtoont dat de uitvoer door Israël van goederen die uit de zone achter de Groene Lijn komen (tussen de Groene Lijn en de muur), onwettig is.

La Belgique pourrait-elle s'inspirer d'un tel rapport afin de prendre les initiatives susceptibles de relancer le processus de paix au Proche Orient ?

Le manque cruel d'initiatives de l'Europe se traduit par une plus grande insécurité dans la région et pèse lourdement sur les conditions de vie des Palestiniens (conditions qui, selon ce rapport, se sont encore détériorées depuis 2004).

Kan België zich op een dergelijk rapport baseren om initiatieven te nemen ten einde het vredesproces in het Midden-Oosten opnieuw op gang te trekken ?

Het schrijnend gebrek aan initiatieven van Europa doet de onveiligheid in het gebied toenemen en weegt zwaar op de levensomstandigheden van de Palestijnen (die omstandigheden zijn volgens het rapport sinds 2004 verslechterd).

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Énergie

Question n° 3-7122 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :

Communauté européenne. — Énergie nucléaire. — Agence européenne.

Dans le cadre de la relance du processus d'intégration européenne, et conformément au programme de la présidence allemande, la question de l'approvisionnement énergétique revêt, plus que jamais, une importance somme toute particulière, tant du point de vue de la sécurité comme du point de vue croissance économique.

Quelle ligne de conduite l'honorable ministre compte-t-il mener ou adopter sur la question spécifique de l'énergie nucléaire, indépendamment des points de vue divergents existant au niveau politique et parmi l'opinion publique en ce qui concerne l'utilisation ce cette source d'énergie, afin de tenir compte de l'évolution scientifique et technique prévisible dans le secteur en question ?

Sachant qu'une majorité d'États membres se sont, pour diverses raisons, engagés dans la filière nucléaire et que la question des changements climatiques et des risques inhérents à ceux-ci a donné un nouvel éclairage au rôle de l'énergie nucléaire dans la lutte contre l'effet de serre, ne convient-il pas d'examiner la possibilité de créer, à partir du volet nucléaire des programmes nationaux de recherche, une agence européenne qui serait chargée de divers aspects relatifs à l'utilisation économique et pacifique de l'énergie nucléaire ?

L'agence en question, pourrait s'occuper par exemple des questions relatives à la recherche et au développement pour la mise au point de nouvelles générations de réacteurs nucléaires sous l'angle tant de la rentabilité de la production que de la sécurité. Elle pourrait, en outre, s'occuper de l'étude et des modalités d'application de tous les cycles du combustible fossile, en ce qui concerne en particulier le stade décisif de l'enrichissement du combustible. Cette agence pourrait également définir les lignes directrices d'un plan européen pour la protection de la santé de l'homme contre les radiations et pour l'élimination des déchets radioactifs.

Il y a lieu d'insister sur la valeur symbolique que pourrait avoir une décision en ce sens à l'occasion du cinquantième anniversaire du Traité de Rome pour donner un prolongement à l'intuition des pères fondateurs en fondant en 1957, parallèlement à la Communauté européenne du charbon et de l'acier et au Marché commun, l'Euratom, en tant que moteurs de l'intégration européenne.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Energie

Vraag nr. 3-7122 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

Europese Gemeenschap. — Kernenergie. — Europees Agentschap.

In het kader van de nieuwe start van het Europees integratieproces en in overeenstemming met het programma van het Duitse voorzitterschap is het vraagstuk van de energiebevoorrading belangrijker dan ooit, zowel op het vlak van veiligheid als op het vlak van economische groei.

Welke gedragslijn denkt de geachte minister aan te nemen in het specifieke vraagstuk van de kernenergie, los van de uiteenlopende standpunten op politiek niveau en bij de publieke opinie over het gebruik van die energiebron, teneinde rekening te houden met de te verwachten wetenschappelijke en technische evolutie in die sector ?

Een meerderheid van de Lidstaten is, om uiteenlopende redenen, de weg van de kernenergie ingeslagen. Het probleem van de klimaatswijziging en de daarmee gepaard gaande risico's heeft bovendien de rol van kernenergie in de strijd tegen het broeikaseffect in een nieuw daglicht geplaatst. Moet bijgevolg de mogelijkheid niet worden onderzocht om een Europees agentschap op te richten, vanuit het nucleaire onderdeel van de nationale onderzoeksprogramma's. Dat agentschap zou belast worden met de verschillende aspecten van het economisch en vredelievend gebruik van kernenergie.

Het agentschap in kwestie zou zich bijvoorbeeld kunnen bezighouden met problemen betreffende het onderzoek en de ontwikkeling voor de verbetering van nieuwe generaties nucleaire reactoren, zowel vanuit het oogpunt van rentabiliteit van de productie als vanuit het oogpunt van veiligheid. Het zou zich bovendien kunnen bezighouden met de studie en de toepassingswijzen van alle cycli van fossiele brandstof, in het bijzonder betreffende het (beslissende) stadium van verrijking van brandstof. Dat agentschap zou ook de richtsnoeren van een Europees plan voor de bescherming van de gezondheid tegen straling en voor de vernietiging van radioactief afval kunnen bepalen.

Een beslissing in die zin ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van het Verdrag van Rome zou een symbolische waarde hebben. Op die manier zouden we immers voortbouwen op de basisidee van de grondleggers, die in 1957, naast de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Economische Gemeenschap, Euratom hebben opgericht. Samen vormen ze de Europese integratiefactoren.

Politique scientifique

Question n° 3-7213 de M. Brotcorne du 21 février 2007 (Fr.) :

Fedimmo II. — Vente du Centre du Globe à Dourbes.

La presse s'est récemment fait l'écho du fait que le Centre du Globe à Dourbes, jouissant d'une réputation mondiale en matière de recherche sur le magnétisme, figurerait dans la liste des immeubles concernés par l'opération Fedimmo II.

Il me revient que cette annonce aurait fortement surpris l'ensemble des membres du personnel qui craint une délocalisation à terme des activités vers un autre lieu suite à la vente du Centre du Globe.

Or, il semble que le lieu d'implantation ne soit pas anodin dès lors que celui-ci doit être à l'abri des perturbations magnétiques et environnementales afin de permettre l'établissement de longues séries d'observations dans le cadre d'études liées au climat et à la géophysique.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, pourrait-il m'indiquer si le Centre du Globe situé à Dourbes figure dans la liste des bâtiments concernés par l'opération Fedimmo II ? Dans l'affirmative, n'estime-t-il pas qu'une vente du Centre du Globe risque de nuire aux activités de recherche en cas d'un éventuel transfert dans le futur ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative afin que le bien soit retiré de la liste dressée par le vice-premier ministre et ministre des Finances ?

En outre, nestime-t-il pas que l'absence de communication à l'égard des membres du personnel soit particulièrement regrettable ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative afin d'y remédier ?

Plus fondamentalement, pourrait-il m'indiquer si en cas de vente une part du produit de la vente sera affectée aux activités du centre ? Si non, pourquoi ? Si oui, à quelle hauteur ?

Question n° 3-7228 de M. Vandenberghe H. du 21 février 2007 (N.) :

Musées. — Étudiants. — Entrées gratuites aux musées.

L'association des étudiants de Louvain a demandé, par le truchement d'articles de presse et par échange de courrier, à tous les ministres régionaux de l'Enseignement et de la Culture s'il était possible d'autoriser l'accès gratuit aux musées pour les étudiants. Une initiative identique a été adressée au ministre de la Politique scientifique pour ce qui concernait les musées fédéraux.

Étudier ne peut plus se limiter à la lecture de livres et d'articles scientifiques. Dans certaines disciplines de l'enseignement supérieur concernant la culture, il est indispensable de se rendre régulièrement dans des musées.

La formation universitaire ou d'enseignement supérieur est non seulement une formation à des disciplines mais également le moment d'un développement général. Des visites régulières de musées creusent un trou respectable dans le budget d'un étudiant. Concrètement, ce que demandent les étudiants c'est l'accès gratuit aux collections permanentes.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Que pense l'honorable ministre d'un accès gratuit aux collections permanentes des musées fédéraux pour les étudiants ?

2. Quelles initiatives concrètes prendra-t-il ?

3. A-t-il déjà entrepris quelque chose en vue de répondre à ce souhait des étudiants ?

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-7213 van de heer Brotcorne d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Fedimmo II. — Verkoop van het Geofysisch Centrum in Dourbes.

De pers meldde onlangs dat het Geofysisch Centrum in Dourbes, dat een wereldwijde reputatie heeft inzake het onderzoek van magnetisme, op de lijst zou staan van gebouwen die onder de operatie Fedimmo II vallen.

Ik verneem dat deze aankondiging het personeel sterk heeft verrast. Het vreest op termijn een verplaatsing van de activiteiten ingevolge de verkoop van het Geofysisch Centrum.

De vestigingsplaats kan echter niet willekeurig zijn aangezien ze beschermd moet zijn tegen magnetische en omgevingsstoringen zodat het mogelijk is langdurige waarnemingen te doen in het kader van studies die verband houden met het klimaat en de geofysica.

Bevestigt de geachte minister de situatie ? Staat het Geofysisch Centrum in Dourbes op de lijst van gebouwen waarop de operatie Fedimmo II betrekking heeft ? Zo ja, meent hij dan niet dat een verkoop van het Geofysisch Centrum de onderzoeksactiviteiten zal schaden bij een eventuele toekomstige overdracht ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, zal hij dan een initiatief nemen om het gebouw van de lijst te halen die werd opgemaakt door de vice-eersteminister en minister van Financiën ?

Meent hij niet dat het gebrek aan communicatie met het personeel sterk te betreuren valt ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, overweegt hij dan een initiatief om dat te verhelpen ?

Zal in geval van verkoop een deel van de opbrengst naar de activiteiten van het Centrum gaan ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, over hoeveel van die opbrengst zal het dan gaan ?

Vraag nr. 3-7228 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 februari 2007 (N.) :

Musea. — Studenten. — Gratis museabezoeken.

De Leuvense studentenkoepel heeft via kranten en briefwisseling alle regionale ministers van Onderwijs en Cultuur gevraagd of het mogelijk is om de musea gratis toegankelijk te maken voor studenten. Hetzelfde initiatief werd ook gericht aan de minister van Wetenschapsbeleid omtrent de federale musea.

Studeren kan zich niet langer beperken tot het lezen van boeken en wetenschappelijke artikels. Voor bepaalde cultureel georiënteerde studierichtingen binnen het hoger onderwijs is het onontbeerlijk om regelmatig musea te bezoeken.

Tijdens de universitaire en hogeschoolopleidingen wordt naast inhoudelijke vorming ook aan algemene ontwikkeling gedaan. Regelmatige museabezoeken kosten een behoorlijke hap uit het studentenbudget. Concreet vragen de studenten om gratis de permanente collecties te kunnen bezoeken.

Graag had ik antwoord op de volgende vragen :

1. Wat vindt de geachte minister van het gratis toegankelijk maken van de permanente collecties van de federale musea voor studenten ?

2. Welke concrete initiatieven zal hij nemen ?

3. Heeft hij reeds iets ondernomen om tegemoet te komen aan de verzuchting van de studenten ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Santé publique

Question n° 3-7082 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Trasylol. — Étude. — American Medical Association.

Les patients traités au Trasylol — un médicament utilisé par le chirurgien pour réduire les pertes sanguines — au cours d'une opération à cœur ouvert le paient souvent de leur vie. Des scientifiques reviennent sur cette conclusion alarmante dans la revue de l'*American Medical Association*, la plus grande organisation de médecins des États-Unis. Ils signalent que sur la seule année 2006, des dizaines de milliers de patients par le monde sont décédés après avoir été traités au Trasylol.

L'association conseille à ses confrères de ne plus utiliser ce médicament vu l'importance des risques. Elle considère qu'il existe des alternatives plus sûres.

Selon l'étude, 21 % des patients auxquels on a administré du Trasylol décèdent dans les cinq ans. Ce pourcentage est ramené à 13 % dans le cas des patients qui n'en ont pas reçu ou auxquels on a administré un autre médicament.

Les scientifiques américains ont étudié sur une durée de cinq ans les décès de près de 4 000 patients opérés à cœur ouvert. 62 hôpitaux du monde entier ont collaboré à cette étude.

Le Trasylol fait déjà l'objet de critiques depuis quelque temps. Des publications précédentes établissent un lien entre ce médicament et des lésions rénales, des infarctus, des apoplexies et des lésions cérébrales.

Je souhaiterais dès lors poser à ce sujet les questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été opérées à cœur ouvert dans notre pays et à combien d'entre elles le Trasylol a-t-il été administré, respectivement pour les années 2004, 2005 et 2006 ?

2. Comment l'honorable ministre et les services chargés de la sécurité des médicaments réagissent-ils aux résultats de l'étude américaine ?

3. Approuve-t-il l'appel de l'*American Medical Association* visant à ne plus utiliser le médicament, jugé trop dangereux, au profit d'alternatives plus sûres ? Peut-il donner des explications détaillées à ce sujet ?

4. Peut-il indiquer quelles autres mesures il compte prendre en la matière ?

5. Étant donné ces informations plutôt inquiétantes, le Trasylol a-t-il déjà fait l'objet d'une étude ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quels en sont les résultats ?

Question n° 3-7083 de Mme De Roeck du 16 février 2007 (N.) :

Loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes. — Arrêtés d'exécution.

Bien du chemin a été parcouru depuis la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes. La vie de bon nombre de patients a été sauvée grâce aux progrès constants de la médecine mais le revers de la médaille de cette évolution positive est la pénurie croissante d'organes.

Notre pays obtient de particulièrement bons résultats au niveau international en ce qui concerne les transplantations d'organes de donneurs récemment décédés, même si nous sommes de plus en plus confrontés au problème du vieillissement de ce groupe de donneurs.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-7082 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Trasylol. — Studie. — American Medical Association.

Patiënten die tijdens een openhartoperatie worden behandeld met Trasylol, een middel waarmee de chirurg bloedverlies beperkt, moeten dat vaak met de dood bekopen. Tot die alarmerende conclusie kwamen wetenschappers enkele weken terug in het tijdschrift van de *American Medical Association*, de grootste artsenorganisatie in de Verenigde Staten. Zij wijzen erop dat, alleen al in 2006, tienduizenden patiënten wereldwijd stierven na behandeling met Trasylol.

De associatie adviseert hun collega's om het middel niet meer te gebruiken vanwege de grote risico's. Volgens hen zijn er inmiddels veiligere alternatieven voorhanden.

Uit de studie blijkt dat 21 % van de patiënten bij wie Trasylol werd toegepast binnen vijf jaar sterft. Bij patiënten bij wie geen of een ander middel werd toegediend, is dat 13 %.

De Amerikaanse wetenschappers onderzochten over een periode van vijf jaar de sterfte van bijna 4 000 patiënten die een openhartoperatie ondergingen. Daaraan werkten 62 ziekenhuizen wereldwijd mee.

Trasylol ligt al een tijdje onder vuur. In eerdere publicaties werd het middel in verband gebracht met ernstige nierschade, hartinfarcten, beroertes en hersenschade.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd :

1. Hoeveel mensen ondergaan in ons land een openhartoperatie en bij hoeveel van hen werd het product Trasylol aangewend en dit respectievelijk voor de jaren 2004, 2005 en 2006 ?

2. Hoe reageren de geachte minister en de diensten die waken over de veiligheid van de geneesmiddelen op de Amerikaanse onderzoeksresultaten ?

3. Is hij het eens met de oproep van de *American Medical Association* om het middel niet meer te gebruiken vanwege de grote risico's en gezien er inmiddels veiligere alternatieven voorhanden zijn ? Kan hij dit uitvoerig toelichten ?

4. Kan hij aangeven welke andere stappen hij hieromtrent gaat ondernemen ?

5. Liep er gezien de eerdere onrustwekkende berichten reeds een onderzoek naar Trasylol ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, welke zijn de resultaten ?

Vraag nr. 3-7083 van mevrouw De Roeck d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen. — Uitvoeringsbesluiten.

Sinds de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, werd een lange weg afgelegd. Dankzij de voortdurende medische vooruitgang werd het leven van tal van patiënten gered, maar deze positieve evolutie heeft als keerzijde het toenemend tekort aan organen.

Ons land scoort internationaal wel bijzonder goed wat de orgaantransplantatie betreft van pas overleden donoren, al kampen we meer en meer met het probleem dat deze groep donoren steeds ouder worden.

Toutefois, de gros efforts doivent encore être faits en ce qui concerne les donneurs vivants. Ce sont surtout les transplantations de reins qui entrent en ligne de compte : on peut effectivement très bien vivre avec un seul rein.

La loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes susmentionnée a été modifiée pour la dernière fois par la loi du 14 juin 2006.

La mise en application de ces modifications nécessite toutefois des arrêtés d'exécution.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Quelle est la situation actuelle en la matière ?

Quels obstacles empêchent encore la publication des arrêtés d'exécution ?

Question n° 3-7084 de Mme De Roeck du 16 février 2007 (N.) :

Don d'organes. — Listes d'attente. — Évaluation du système actuel.

Bien du chemin a été parcouru depuis la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes. La vie de bon nombre de patients a été sauvée grâce aux progrès constants de la médecine mais le revers de la médaille de cette évolution positive est la pénurie croissante d'organes.

Notre pays obtient de particulièrement bons résultats au niveau international en ce qui concerne les transplantations d'organes de donneurs décédés récemment, même si nous sommes de plus en plus confrontés au problème du vieillissement de ce groupe de donneurs. De ce fait, la qualité des organes des personnes en état de mort cérébrale a diminué par rapport aux décennies précédentes. Ce recul du nombre d'organes utilisables contraste fortement avec la hausse annuelle de 5 % du nombre de personnes qui en ont besoin. À l'heure actuelle, quelque 1 000 Belges attendent un rein. Le délai d'attente atteint désormais six mois, parfois le double pour les transplantations de foie.

Nous devons donc nous efforcer d'augmenter le nombre de donneurs vivants. Les greffes de rein sont particulièrement bien adaptées dans ce cas car on peut parfaitement vivre avec un seul rein. Les donneurs de rein potentiels sont cependant effrayés à l'idée de se retrouver au bas de la liste d'attente au cas où ils seraient eux-mêmes confrontés à un problème avec le rein qui leur reste. C'est la raison pour laquelle on a demandé qu'ils puissent bénéficier d'une place prioritaire sur cette liste d'attente. S'agissant d'un groupe limité de patients, cela n'occasionnerait guère de dérangements pour les candidats receveurs et l'obstacle au don d'organe s'en trouverait considérablement réduit.

En réponse à la demande d'explications n° 3-2111 du sénateur Vankrunkelsven (*Annales* n° 3-203 du 8 février 2007, p. 57), l'honorable ministre a répondu qu'il ne serait pas opportun de leur accorder un traitement préférentiel. Il a argué que les critères qui régissent actuellement les priorités sur les listes d'attente sont objectives sur le plan médical et tiennent d'ores et déjà compte de l'urgence de la demande.

L'hôpital universitaire d'Anvers a récemment soutenu la demande visant à leur accorder une place prioritaire sur la liste d'attente. Il indique que chaque année, quelque 50 personnes atteintes d'une affection rénale et figurant sur la liste d'attente décèdent. Par conséquent, d'une part la liste d'attente est nettement trop longue et il faut augmenter d'urgence le nombre de donneurs et d'autre part, cela semble démontrer un fonctionnement défaillant des critères de priorité.

1. La « Plate-forme don d'organes » a-t-elle pris position à propos de la réduction des listes d'attente pour les transplantations d'organes ? Quelles sont, le cas échéant, leurs recommandations ?

Maar op het vlak van levende donoren moeten nog heel wat inspanningen geleverd worden. Vooral niertransplantaties komen daarbij in aanmerking : men kan immers perfect met één nier door het leven.

De bovenvermelde wet werd voor het laatst aangepast door de wet van 14 juni 2006 tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.

De concrete toepassing van die wijzigingen vereist echter de uitvaardiging van uitvoeringsbesluiten.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

Wat is de actuele stand van zaken hierbij ?

Welke obstakels resten er eventueel nog om alle uitvoeringsbesluiten uit te vaardigen ?

Vraag nr. 3-7084 van mevrouw De Roeck d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Orgaandonatie. — Wachtlijsten. — Evaluatie huidig systeem.

Sinds de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, werd een lange weg afgelegd. Dankzij de voortdurende medische vooruitgang werd het leven van tal van patiënten gered, maar deze positieve evolutie heeft als keerzijde het toenemend tekort aan organen.

Ons land scoort internationaal wel bijzonder goed wat de orgaantransplantatie betreft van pas overleden donoren, al kampen we meer en meer met het probleem dat deze groep donoren steeds ouder worden. De kwaliteit van de organen van hersendode personen is daardoor gedaald ten opzichte van de voorbije decennia. Die daling van het aantal bruikbare organen staat in schril contrast met de jaarlijkse toename met 5 % van het aantal mensen dat er een nodig heeft. Momenteel wachten zo'n 1 000 Belgen op een nier. De wachttijd is inmiddels opgelopen tot anderhalf jaar, voor levertransplantaties bedraagt dat soms zelfs het dubbele !

Er moeten dus inspanningen geleverd worden om het aantal donoren bij leven te verhogen. Vooral niertransplantaties komen hiervoor in aanmerking : men kan immers perfect met één nier door het leven. Maar potentiële nierdonoren worden onder meer afgeschrikt door het vooruitzicht om onderaan op de wachtlijst te komen wanneer ze zelf problemen zouden kennen met hun overblijvende nier. Er werd dan ook gevraagd om donoren een voorkeurbehandeling op deze wachtlijst toe te kennen. Vermits het gaat om een beperkte groep van patiënten zou dit de overige kandidaat-receptoren weinig hinder bezorgen en toch de drempel voor donatie gevoelig verlagen.

In uw antwoord op de vraag om uitleg nr. 3-2111 van senator Vankrunkelsven (*Handelingen* nr. 3-203 van 8 februari 2007, blz. 57) stelde de geachte minister dat zulke voorkeurbehandeling niet opportuun zou zijn. Hij argumenteerde dat de criteria die thans gehanteerd worden om de volgorde op de wachtlijst vast te leggen objectief zijn op medisch vlak en reeds rekening houden met de hoogdringendheid van de aanvraag.

De vraag naar een prioritaire plaats op de wachtlijst werd nochtans recentelijk mee ondersteund door het Universitair Ziekenhuis Antwerpen. Zij verwijzen naar het feit dat er jaarlijks zo'n 50 nierpatiënten, die op de wachtlijst genoteerd staan, overlijden. Bijgevolg is enerzijds de wachtlijst duidelijk te lang en dienen er dringend meer orgaandonaties te komen, en anderzijds lijkt dit te wijzen op een gebrekkig functioneren van de prioriteitscriteria.

1. Kwam het « Platform orgaandonatie » reeds tot een visie omtrent het inperken van de wachtlijsten voor orgaandonatie ? Welke zijn desgevallend hun aanbevelingen ?

2. Bien que plus de 400 transplantations soient réalisées chaque année dans notre pays, comment l'honorable ministre explique-t-il le grand nombre de décès parmi les patients en attente ? Le classement sur les listes d'attente est-il actualisé en permanence ? Quelle instance y veille-t-elle ? Le système en vigueur a-t-il déjà été évalué ?

Question n° 3-7085 de Mme Lijnen du 16 février 2007 (N.) :

Centre anti-poisons. — Morsures de serpents et reptiles. — Appels.

La popularité des serpents et reptiles comme animaux domestiques est sans cesse croissante. Il est facile de se procurer des serpents dangereux. Et ceux-ci sont souvent hébergés à la maison sans précautions particulières. Régulièrement certains s'échappent.

Le Centre anti-poisons joue un rôle important dans la diffusion d'informations et est joignable 24h/24.

2. Combien d'appels pour des morsures de serpents ou d'autres animaux venimeux le Centre anti-poisons a-t-il reçus ? L'honorable ministre peut-il nous en donner un aperçu, pour chaque année depuis 2003, et par province ?

2. Combien d'appels le Centre anti-poisons a-t-il reçus au total depuis 2003 ? Je souhaiterais en avoir une répartition par catégorie de sources toxiques (animaux, plantes, produits ménagers, médicaments, drogues, etc.) ?

3. Dispose-t-on de données concernant les empoisonnements qui ne sont pas traités par le Centre anti-poisons ? Si c'est le cas, peut-on expliquer ces données ?

Question n° 3-7215 de M. Brotcorne du 21 février 2007 (Fr.) :

Antennes GSM. — Protection de l'environnement. — Effets provoqués par le rayonnement électromagnétique. — Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il me revient que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté récemment, à une très large majorité, une ordonnance relative à la protection de l'environnement contre les effets provoqués par le rayonnement électromagnétique.

Le dispositif bruxellois appelé à entrer en vigueur dans deux ans imposerait une norme 47 fois plus contraignante que ce qui était permis jusqu'ici au niveau fédéral. Elle s'appliquerait à un champ de fréquence 3 000 fois plus étendu.

La nouvelle ordonnance prévoirait notamment une norme environnementale stipulant que jamais dans l'environnement, plus de 3V/m (pour une fréquence de référence de 900 MHz et pour tout ce qui est émis entre 0,1 MHz et 300 GHz) ne pourront être dépassés alors que la norme de santé du fédéral autorise un rayonnement électromagnétique de 20,6 V/m pour une fréquence de référence de 900 MHz.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, la Région de Bruxelles-Capitale dispose-t-elle de la compétence de prendre une ordonnance relative à la protection de l'environnement contre les effets provoqués par le rayonnement électromagnétique ? Si oui, pourquoi ? Si non, n'estime-t-il pas opportun qu'une telle norme soit rapidement adoptée au niveau fédéral ?

Plus fondamentalement, n'estime-t-il pas opportun de prendre une initiative afin de mieux prendre en compte les effets provoqués par le rayonnement électromagnétique dans notre pays ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative en ce sens ?

2. Hoewel er in ons land jaarlijks meer dan 400 niertransplantaties uitgevoerd worden, hoe verklaart de geachte minister dan dat er toch nog zoveel overlijdens plaatsvinden bij wachtende patiënten ? Wordt de volgorde op de wachtlijsten wel permanent geactualiseerd ? Welke instantie staat hiervoor in ? Werd het vigerende systeem reeds geëvalueerd ?

Vraag nr. 3-7085 van mevrouw Lijnen d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Antigifcentrum. — Beten van slangen en reptielen. — Oproepen.

Slangen en reptielen worden steeds populairder bij particulieren om thuis te houden. Ook gevaarlijke slangen zijn makkelijk te verkrijgen en worden vaak thuis gehouden zonder extra maatregelen. Ontsnappingen gebeuren regelmatig.

Het Antigifcentrum heeft een zeer belangrijke rol om informatie te verstrekken en is 24u op 24u bereikbaar.

1. Hoeveel oproepen voor beten van slangen of andere giftige dieren heeft het Antigifcentrum ontvangen ? Kan de geachte minister een overzicht geven, jaarlijks sinds 2003, per provincie ?

2. Hoeveel oproepen kreeg het Antigifcentrum in het algemeen jaarlijks sinds 2003 ? Graag een opsplitsing per categorie (dieren, planten, huishouden, geneesmiddelen, drugs, ...) ?

3. Zijn er cijfers bekend van vergiftigingen die niet via het Antigifcentrum behandeld worden ? Zo ja, kunnen deze cijfers toegelicht worden ?

Vraag nr. 3-7215 van de heer Brotcorne d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

GSM-antennes. — Milieubescherming. — Gevolgen van elektromagnetische straling. — Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik verneem dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onlangs met zeer ruime meerderheid een ordonnantie betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de effecten van elektromagnetische straling heeft goedgekeurd.

De Brusselse beschikking die over twee jaar in werking treedt, zou een norm opleggen die 47 maal strenger is dan de huidige federale norm. De norm zou van toepassing zijn op een 3 000 maal bredere frequentieband.

Volgens de milieunorm in de nieuwe ordonnantie zou de veldsterkte voor de referentiefrequentie van 900 MHz en voor alle frequenties tussen 0,1 MHz en 300 GHz nooit de 3 Volt per meter mogen overschrijden, terwijl de federale gezondheidsnorm een elektromagnetische veldsterkte van 20,6 Volt per meter voor een referentiefrequentie van 900 MHz aanvaardt.

Bevestigt de geachte minister dat ? Beschikt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de bevoegdheid om bij ordonnantie een milieunorm voor elektromagnetische straling in te voeren ? Zo ja, waarom ? Zo niet, vindt hij het dan niet raadzaam dat de federale overheid snel zulk een norm goedkeurt ?

Vindt hij het niet aanbevelenswaardig een initiatief te nemen waardoor in ons land meer rekening wordt gehouden met de effecten van elektromagnetische straling ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, overweegt hij een initiatief in die zin ?

Question n° 3-7238 de Mme Van dermeersch du 27 février 2007 (N.) :

Sections psychiatriques des hôpitaux. — Établissements psychiatriques. — Patients hospitalisés.

I. En ce qui concerne le nombre de patients hospitalisés chaque année

La documentation scientifique disponible révèle qu'une personne sur quatre en Europe connaît, au moins une fois dans sa vie, de graves problèmes de santé mentale et qu'un grand nombre de ces personnes doivent être hospitalisées dans un établissement de soins.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été hospitalisées en 2006 dans un établissement psychiatrique ? Ce chiffre tient-il compte des hospitalisations répétées des patients concernés ? Je souhaiterais également connaître le nombre de jours d'hospitalisation pour chaque cas.

2. Combien d'hospitalisations ont-elles été enregistrées dans les sections psychiatriques des hôpitaux ? Je souhaiterais également connaître le nombre de jours d'hospitalisations pour chaque cas.

3. Combien de lits psychiatriques ont-ils été mis à la disposition des patients pour l'exercice 2006 ?

II. En ce qui concerne le nombre de décès enregistré chaque année parmi les patients hospitalisés

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre possède-t-il des statistiques précises en ce concerne le nombre de cas

— de morts naturelles,

— de morts non naturelles,

parmi les personnes qui ont été hospitalisées au cours de l'année 2006 dans la section psychiatrique d'un hôpital ou dans un établissement psychiatrique ?

2. Dans l'affirmative, quelle évolution ces chiffres indiquent-ils par rapport aux données disponibles sur la période de 2000 à 2005 ? Peut-on expliquer les tendances éventuelles ?

III. Quel est le pourcentage de suicides dans les établissements psychiatriques belges, comparé aux établissements psychiatriques des pays voisins ?

Vraag nr. 3-7238 van mevrouw Van dermeersch d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Psychiatrische afdelingen van ziekenhuizen. — Psychiatrische instellingen. — Opgenomen patiënten.

I. Met betrekking tot de aantallen op jaarbasis van opgenomen patiënten

De beschikbare wetenschappelijke documentatie stelt dat één op vier mensen in Europa gedurende hun leven minstens één keer een ernstige episode van geestelijke gezondheidsproblemen doormaakt en dat een aanzienlijk aantal onder hen voor behandeling in een verpleeginrichting dient te worden opgenomen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden in 2006 opgenomen in een psychiatrische instelling (indien mogelijk met de bijkomende precisering of dit cijfer rekening houdt met herhaalde opnames van dezelfde patiënten of niet) ? Graag kreeg ik ook het aantal overeenstemmende verblijfsdagen.

2. Hoeveel opnames werden er geacteerd in de psychiatrische afdelingen van ziekenhuizen ? Graag kreeg ik ook het aantal overeenstemmende opnamedagen.

3. Hoeveel psychiatrische bedden stonden bij het afsluiten van het dienstjaar 2006 ter beschikking van de bevolking ?

II. Met betrekking tot het aantal sterfgevallen op jaarbasis van opgenomen patiënten

Graag vernam ik ook het volgende :

1. Heeft de geachte minister nauwkeurig statistisch materiaal met betrekking tot het aantal sterfgevallen

— ten gevolge van een natuurlijke

— ten gevolge van een niet-natuurlijke dood

binnen de populatie van de personen die in België over het jaar 2006 opgenomen werden in de psychiatrische afdeling van een ziekenhuis of in een psychiatrische instelling ?

2. Indien ja, hoe verhouden deze cijfers zich tot de gegevens beschikbaar over de periode van 2000 tot 2005 ? Bestaan er verklaringen voor een eventuele tendens ?

III. Hoe groot is het percentage zelfmoorden in de psychiatrische instellingen van België in vergelijking met het aantal zelfmoorden in vergelijkbare psychiatrische instellingen in onze buurlanden ?

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-7239 de M. Steverlynck du 27 février 2007 (N.) :

Pensions. — Régularisation des années d'études. — Conditions.

Quiconque a travaillé en tant que salarié avant ou après ses études et souhaite faire valoir ses années d'études pour le calcul de sa pension, doit introduire une demande de régularisation dans les dix années qui suivent la fin de ses études. Un indépendant peut également faire régulariser ses années d'études, à condition qu'il ait exercé son activité d'indépendant avant la période d'études en question ou qu'il ait acquis la qualité d'indépendant dans les 180 jours suivant la fin de ladite période.

À première vue, cela semble très clair. Pourtant, de nombreux malentendus surgissent encore dans la pratique. Prenons l'exemple d'un avocat qui travaille en tant que salarié pendant une courte période après ses études, mais exerce par la suite une activité d'indépendant durant le reste de sa carrière. Il se sentira indépendant toute sa vie et souvent, ne se rendra même plus

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-7239 van de heer Steverlynck d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Pensioenen. — Regularisatie van studiejaren. — Voorwaarden.

Wie werknemer geweest is voor of na zijn studies en zijn studiejaren wil laten meetellen voor zijn pensioen, dient binnen de tien jaar na het einde van zijn studies een regularisatie van zijn studiejaren aan te vragen. Ook een zelfstandige kan zijn studieperiode regulariseren, op voorwaarde dat hij zelfstandige was voor de studieperiode of binnen de 180 dagen na het einde van zijn studieperiode de hoedanigheid van zelfstandige heeft verworven.

Op het eerste gezicht lijkt dat heel duidelijk. Toch zijn er in de praktijk nogal wat misverstanden. Neem bijvoorbeeld een advocaat die na zijn studies even aan de slag gaat als werknemer, maar daarna voor de rest van zijn carrière zelfstandige is. Zo iemand voelt zich helemaal zelfstandige en is er zich na enkele jaren vaak zelfs niet meer van bewust dat hij ooit even werknemer geweest is.

compte, après quelques années, qu'il a un jour été salarié. Il oubliera dès lors de faire régulariser ses années d'études, au terme de ses études, et devra ensuite constater que la régularisation n'est pas possible dans le statut indépendant à moins qu'il ait travaillé comme salarié après ses études. Cet exemple illustre à nouveau que notre système de pensions a été conçu à une époque où les carrières étaient homogènes et qu'il n'est plus adapté à la flexibilité des carrières.

Dans un pareil cas, il serait plus équitable de faire régulariser les années d'études dans le régime où l'intéressé a accompli sa carrière principale, au lieu de ne tenir compte que du régime auquel il était soumis juste après les études.

C'est pourquoi je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre reconnaît-il le problème ?

2. Envisage-t-il de rendre la réglementation actuelle en matière de régularisation des années d'études plus équitable, en tenant davantage compte de l'ensemble de la carrière professionnelle ?

3. Dans l'affirmative, quand proposera-t-il cette modification ?

Dan vergeet hij uiteraard binnen de tien jaar na zijn studies zijn studieperiode te regulariseren en moet hij achteraf vaststellen dat regularisatie in het stelsel van de zelfstandigen ook niet kan, vermits hij na zijn studies even werknemer was. Opnieuw een voorbeeld van hoe onze pensioenregeling geconcipieerd is in een tijd van homogene loopbanen en niet meer aangepast is aan de grotere loopbaanflexibiliteit.

In zulk geval zou het billijker zijn de studiejaren te laten regulariseren in het stelsel waarin betrokkene zijn hoofdzakelijke loopbaan heeft verricht, in plaats van alleen maar rekening te houden met de tewerkstelling vlak na de studies.

Graag kreeg ik daarom een antwoord op de volgende vragen :

1. Erkent de geachte minister het probleem ?

2. Overweegt hij de bestaande regeling inzake regularisatie van studiejaren billijker te maken door meer rekening te houden met het geheel van de beroepsloopbaan ?

3. Zo ja, voor wanneer stelt hij zulke regeling in het vooruitzicht ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-7116 de M. Willems du 16 février 2007 (N.) :

Taxis. — Rues interdites aux voitures ou à sens unique. — Mesures d'exception.

Les taxis jouent un rôle important dans le plan de mobilité local d'une commune. Ils contribuent en effet à la mobilité de base que les transports publics ne peuvent assurer à certains endroits à toute heure. C'est pourquoi ils ont leur fonction au sein des moyens de transport de la ville. Des problèmes se posent toutefois depuis peu lorsque des taxis veulent utiliser des rues interdites aux voitures ou à sens unique.

Certaines communes autorisent par exemple les transports publics à utiliser les rues à sens unique dans les deux sens. Cette exception ne vaut pas pour les taxis, bien qu'ils soient également un acteur important dans le concept de mobilité de base.

Les personnes à mobilité réduite peuvent grâce aux taxis rejoindre un centre piétonnier par exemple. Cela peut cependant soulever des problèmes avec la police.

1. Les autorités communales peuvent-elles, dans le respect des mesures de sécurité indispensables, atténuer la réglementation restrictive sur le secteur des taxis en permettant à ceux-ci d'emprunter les rues à sens unique dans les deux sens ou de rouler dans une rue interdite aux voitures ?

2. Les chauffeurs de taxi sont-ils impliqués dans les plans de mobilité de l'autorité fédérale ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-7116 van de heer Willems d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Taxi's. — Autovrije straten of straten met eenrichtingsverkeer. — Uitzonderingsmaatregelen.

Taxi's spelen een belangrijke rol in het lokale mobiliteitsplan van een gemeente. Taxi's verzorgen namelijk de basismobiliteit die het openbaar vervoer op sommige plaatsen en ogenblikken niet kan bieden. Daardoor hebben taxi's hun functie binnen het vervoer van de stad. Recentelijk doen er zich echter problemen voor wanneer taxi's gebruik willen maken van autovrije straten of straten met eenrichtingsverkeer.

Het wordt door bepaalde gemeenten aan het openbaar vervoer toegestaan om bijvoorbeeld eenrichtingsstraten in beide richting te gebruiken. Deze uitzondering geldt niet voor taxi's, hoewel zij ook een belangrijke speler zijn in het concept basismobiliteit.

Mensen met een verminderde mobiliteit kunnen dankzij de taxi's bijvoorbeeld een autovrij centrum bereiken. Dit kan nu echter tot problemen met de politie leiden.

1. Mogen de gemeentelijke overheden, met respect voor de noodzakelijke veiligheidsvoorschriften, de beperkende regelgeving op de taxisector verminderen door hen toe te laten éénrichtingsstraten in beide richtingen te gebruiken, of hen toe te laten een autovrije straat in te rijden ?

2. Worden taxichauffeurs betrokken bij de mobiliteitsplannen van de federale overheid ?

Question n° 3-7206 de M. Cheffert du 21 février 2007 (Fr.) :

Transporteurs belges. — Immatriculations au Luxembourg. — Fraude fiscale.

Plusieurs citoyens m'ont interpellé sur le nombre croissant de transporteurs, certains exerçant leurs activités dans le cadre de petites structures (PME, ...), qui immatriculent leurs camions au Luxembourg alors qu'ils n'y disposent que d'un siège social fictif.

La question de l'immatriculation relève des compétences du ministre de la Mobilité mais cette situation entraîne certaines conséquences fiscales.

Je souhaiterais donc avoir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7206 van de heer Cheffert d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Belgische transportbedrijven. — Inschrijvingen in Luxemburg. — Fiscale fraude.

Heel wat burgers hebben vragen over het toenemende aantal transportbedrijven, waarvan sommige onder de vorm van kleine vennootschappen (KMO, ...) werken die hun vrachtwagens in Luxemburg laten registreren, hoewel ze er maar een fictieve zetel hebben.

De registratie valt onder de bevoegdheid van de minister van Verkeer, maar die toestand heeft ook een aantal fiscale gevolgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

— En quoi le régime fiscal luxembourgeois est-il plus avantageux que le nôtre ? Quelles sont les mesures éventuelles que notre pays pourrait mettre en œuvre pour éviter la fraude ?

— Lors des contrôles de la police ou des douanes, une attention particulière est-elle portée sur les transporteurs immatriculés au Luxembourg notamment quant à la vérification de leur siège social ?

— Disposons-nous de chiffres précis concernant l'évolution de ce type de fraude ?

— In welk opzicht is het Luxemburgse belastingsysteem voordeliger dan het onze ? Welke maatregelen kan ons land eventueel nemen om fraude te voorkomen ?

— Wordt bij politie- of douanecontrole voldoende aandacht besteed aan de vrachtwagens die in Luxemburg zijn ingeschreven ? Wordt nagegaan waar hun maatschappelijke zetel zich bevindt ?

— Beschikken we over precieze cijfers van dit soort fraude ?

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Environnement

Question n° 3-7080 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Mesures de la Commission européenne en matière d'énergie. — États membres. — Attitude négative.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7078 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10076).

Question n° 3-7208 de M. Cornil du 21 février 2007 (Fr.) :

Biocarburants. — Défiscalisation.

Entre le 12 et le 21 janvier 2007, le 85e Salon des utilitaires légers, véhicules de loisirs et motos s'est déroulé à Bruxelles. Malheureusement, très peu de place y fut consacrée aux thèmes essentiels qui sont ceux de la mobilité et l'environnement.

À l'heure actuelle, trois constructeurs automobiles (Volvo, Saab et Ford) proposent sur le marché des modèles qui fonctionnent indifféremment avec de l'essence traditionnelle et avec de l'E-85. Or, à l'inverse de la plupart de nos pays voisins, ce carburant n'est toujours pas disponible sur le marché belge, faute de normes et de défiscalisation.

Finalement, après des plusieurs années d'attente, des quotas défiscalisés de biocarburants ont été accordés, en attendant de disposer de capacités de production locales pour éviter toute importation.

Pour les constructeurs automobiles, tout cela paraît bien trop long. Sachant par ailleurs que les objectifs de l'Union européenne sont d'aboutir en 2010 à 5,75 % d'incorporation de biocarburants dans l'ensemble des carburants distribués et à 10 % en 2020, quelle politique l'honorable ministre compte-t-il mettre en œuvre afin que la Belgique rattrape son retard en la matière ?

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Leefmilieu

Vraag nr. 3-7080 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Energiemaatregelen Europese Commissie. — Lidstaten. — Negatieve houding.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7078 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10076).

Vraag nr. 3-7208 van de heer Cornil d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Biobrandstoffen. — Belastingvrijstelling.

Tussen 12 en 21 januari 2007 had het vijfentachtigste Salon voor Bedrijfsvoertuigen, Vrijetijdsvoertuigen en Moto's plaats te Brussel. Fundamentele onderwerpen als mobiliteit en milieu kwamen spijtig genoeg vrijwel niet aan bod.

Momenteel stellen drie autofabrikanten (Volvo, Saab en Ford) modellen voor die zowel met gewone benzine als met E85-brandstof rijden. In tegenstelling tot de meeste van onze buurlanden, is deze brandstof bij gebrek aan reglementering en fiscale maatregelen nog altijd niet beschikbaar op de Belgische markt.

Na jarenlang wachten werden uiteindelijk quota's vastgelegd voor de belastingvrijstelling voor biobrandstoffen, in afwachting dat ze ter plaatse kunnen worden geproduceerd zodat invoer kan worden vermeden.

Voor de autobouwers lijkt dit veel te lang. De doelstellingen van de Europese Unie zijn : 5,75 % toevoeging van biobrandstoffen aan alle brandstoffen tegen 2010 en 10 % tegen 2020. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen opdat België zijn achterstand kan inhalen ?

Pensions

Question n° 3-7216 de M. Brotcorne du 21 février 2007 (Fr.) :

Pension. — Agents contractuels des services publics. — Allocation complémentaire.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer s'il envisage de prendre une initiative en vue d'octroyer une allocation complémentaire à la pension allouée aux agents contractuels des services publics afin de mettre sur un pied d'égalité les agents statutaires et contractuels de ces services ? Si non, pourquoi ? Si oui, dans quel délai ?

Pensioenen

Vraag nr. 3-7216 van de heer Brotcorne d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Pensioen. — Contractuelen in overheidsdienst. — Aanvullende uitkering.

Is de geachte minister voornemens contractuelen in overheidsdienst een aanvullende uitkering bij hun pensioen toe te kennen en zodoende statutaire ambtenaren en contractuelen op gelijke voet te behandelen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Question n° 3-7235 de M. Brotcorne du 27 février 2007 (Fr.) :

SPF Finances. — Administration des Douanes et Accises. — Agents de niveau B ou C. — Pension allouée.

Il me revient que suite à la restructuration de l'administration des Douanes et Accises opérée en 1993 dans le cadre de la mise en œuvre du Marché unique, les contrôles aux frontières intérieures de la Communauté européenne ont été supprimés avec pour conséquence le transfert des agents de niveau B ou C vers les brigades motorisées et les inspections des recherches.

Il me revient que ce transfert implique que ces agents ne peuvent dorénavant plus bénéficier du tantième 1/50e contrairement à leurs collègues des niveaux D et A.

Il semble, en effet, que seuls les emplois de niveau D figurent au tableau annexé à la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, peut-il me confirmer que les agents de niveau B ou C ne peuvent plus bénéficier du tantième de 1/50e ? Si oui, pourquoi ? N'estime-t-il pas que cette situation est particulièrement désavantageuse pour ces agents ? Ne conviendrait-il pas de modifier la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques afin que la distinction entre les services actifs et sédentaires ne se base plus sur le grade et le niveau de l'agent mais sur la nature des fonctions exercées ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative à ce sujet ?

Question n° 3-7240 de M. Steverlynck du 27 février 2007 (N.) :

Pensions. — Régularisation des années d'études. — Conditions.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7239 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 10083).

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-7217 de Mme Zrihen du 21 février 2007 (Fr.) :

Sous-traitance. — Sécurité sur le lieu de travail.

Comme vous le savez, chaque employeur est responsable du bien-être de ses travailleurs et doit, pour cela, prendre toutes les mesures adéquates pour assurer leur protection contre les risques liés à leur profession.

L'accroissement de la sous-traitance engendre une fragmentation des responsabilités et une augmentation des risques pour les travailleurs. En effet, ceux-ci ne sont plus seulement confrontés aux risques liés à leur propre profession mais également aux tâches réalisés par les travailleurs d'autres entreprises actives sur le même lieu de travail.

Les situations engendrées aussi bien par l'intérim et la mise à disposition que la sous-traitance sont régies par la loi sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs du 24 juillet 1987. Il est notamment demandé aux différentes entreprises présentes sur un même lieu de travail d'établir une coopération visant à assurer la sécurité des travailleurs. Cependant ce sont les arrêtés d'exécution qui déterminent la forme que doit prendre la coopération et la répartition des responsabilités.

Face à l'ampleur qu'a pris ce phénomène, comment l'honorable ministre compte-t-il garantir une pleine coopération entre les entreprises ainsi qu'une répartition équitable des responsabilités ?

Vraag nr. 3-7235 van de heer Brotcorne d.d. 27 februari 2007 (Fr.) :

FOD Financiën. — Administratie der Douane en Accijnzen. — Personeelsleden van niveau B of C. — Pensioen.

Bij de herstructurering van de administratie der Douane en Accijnzen die in 1993 is uitgevoerd in het kader van het tot stand brengen van de eenheidsmarkt, werden de controles aan de binnengrenzen van de Europese Gemeenschap afgeschaft, met als gevolg dat de personeelsleden van niveau B of C werden overgeplaatst naar de motorbrigades en de opsporingsinspecties.

Naar verluidt betekent die overplaatsing voor die personeelsleden dat ze, in tegenstelling tot hun collega's van de niveaus D en A, niet langer het tantième 1/50e krijgen.

Blijkbaar zijn enkel de betrekkingen van niveau D opgenomen in de tabel bij de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

Bevestigt de geachte minister deze toestand ? Klopt het dat de personeelsleden van niveau B of C niet langer het tantième 1/50e krijgen ? Zo ja, waarom ? Vindt hij niet dat dit bijzonder nadelige gevolgen heeft voor deze personeelsleden ? Moet de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen niet worden gewijzigd zodat het onderscheid tussen de actieve en de sedentaire diensten niet langer gebaseerd is op de graad en het niveau van het personeelslid, maar op de aard van de uitgeoefende functie ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, overweegt hij daartoe een initiatief te nemen ?

Vraag nr. 3-7240 van de heer Steverlynck d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Pensioenen. — Regularisatie van studiejaren. — Voorwaarden.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7239 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10083).

Minister van Werk

Vraag nr. 3-7217 van mevrouw Zrihen d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Onderaanneming. — Veiligheid op het werk.

Zoals u weet is elke werkgever verantwoordelijk voor het welzijn van zijn werknemers en moet hij daarom alle gepaste maatregelen nemen om hen te beschermen tegen beroepsgerelateerde risico's.

Doordat steeds meer in onderaanneming wordt gewerkt, worden de verantwoordelijkheden versnipperd en nemen de risico's voor de werknemers toe. Ze worden niet langer uitsluitend met de riscio's van het eigen beroep geconfronteerd, maar ook met die van opdrachten die door werknemers van andere ondernemingen op dezelfde werf worden uitgevoerd.

De arbeidsomstandigheden die hieruit voortvloeien, vallen onder de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. Van de verschillende bedrijven op eenzelfde werf wordt gevraagd dat ze samenwerken om de veiligheid van hun werknemers te verzekeren. De vormen van samenwerking en van gedeelde verantwoordelijkheid moeten echter bij uitvoeringsbesluit worden bepaald.

Hoe denkt de geachte minister, gezien de omvang van het fenomeen, te kunnen garanderen dat bedrijven nauw met elkaar samenwerken en de verantwoordelijkheden billijk verdelen ?

Certains partenaires sociaux nous ont fait part de l'idée d'organiser des réunions CPPT communes, voire d'organiser une délégation commune CPPT à toutes les entreprises présentes sur un même lieu de travail.

Pourrait-il nous expliquer comment cette idée est perçue dans son service ?

Question n° 3-7218 de Mme Zrihen du 21 février 2007 (Fr.) :

Sous-traitance. — Travail au noir. — Contrôle.

Selon nos informations, le phénomène de la sous-traitance serait une des évolutions majeures du marché du travail depuis une vingtaine d'années. Cependant, nous voyons aussi se développer en son sein une pratique frauduleuse de la sous-traitance.

Certaines entreprises actives dans ce secteur auraient régulièrement recours au travail au noir ou clandestin. Ce phénomène serait loin d'être négligeable, notamment dans bon nombre de grandes villes belges où la main d'œuvre clandestine est fortement présente.

La sous-traitance dans des secteurs utilisant de la main d'œuvre peu ou pas qualifiées révélerait d'un manquement de l'État. Le manque de moyens affectés au contrôle du respect des lois sociales laisserait impunies des pratiques dangereuses et déstructurent lourdement le marché du travail.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont actuellement les moyens déployés par l'Inspection sociale et avec quels résultats ?

2. L'honorable ministre compte-t-il augmenter ces budgets et si oui, dans quel mesure ?

3. Ne faudrait-il pas envisager, dans le cas présent, d'engager la responsabilité des entreprises donneuses d'ordre ?

Question n° 3-7229 de M. Van Nieuwkerke du 21 février 2007 (N.) :

Port de Zeebrugge. — Sécurité du travail.

Le port de Zeebrugge se porte actuellement très bien : le trafic et l'emploi y sont en augmentation.

Ces derniers temps, j'ai toutefois aussi entendu de nombreuses plaintes quant à la sécurité au travail.

Les grutiers et les chauffeurs de PSA-HNN se plaignent de la sécurité et de l'entretien des grues et du parking. Sur quelque huit grues ils ont constaté des problèmes techniques plus ou moins importants : freins, éclairage, commandes radio, anémomètres, sièges, garde-corps, levage, etc. Dans ces grues, les conducteurs subissent en outre des chocs violents lors des mouvements.

Une grue effectue environ 200 mouvements par shift. Les grutiers sont donc mis à l'épreuve 400 fois.

Sur le parking aussi on constate ci et là des affaissements ou des bandes d'asphalte en mauvais état. Il y a même des trous de vingt à trente centimètres de profondeur. On y empile pourtant encore des conteneurs. Le dos des conducteurs de porte-conteneurs est donc mis à rude épreuve dans ce cas également.

En outre, les chiffres figurant sur le parking sont difficilement lisibles, voire illisibles. Les conducteurs doivent donc rechercher les bonnes rangées. Des collisions entre des porte-conteneurs à la recherche d'un emplacement ne sont dès lors pas impensables.

L'éclairage laisse lui aussi à désirer. Sur certaines bandes, le travail de nuit est presque impossible.

La « circulation étrangère » est insuffisamment réglementée. Une collision a récemment eu lieu entre un porte-conteneurs et une camionnette.

Sommige sociale partners lieten ons weten dat ze eraan denken gemeenschappelijke vergaderingen van de CPBW's (Comité voor Preventie en Bescherming op het Werk) te beleggen of zelfs een gemeenschappelijke CPBW-afvaardiging samen te stellen voor alle bedrijven op eenzelfde werf.

Wat vinden zijn diensten van die idee ?

Vraag nr. 3-7218 van mevrouw Zrihen d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Onderaanneming. — Zwartwerk. — Controle.

Naar verluidt vormt werken in onderaanneming een van de belangrijkste ontwikkelingen op de arbeidsmarkt van de jongste twintig jaar. Er ontstaan echter ook frauduleuze vormen van onderaanneming.

Sommige ondernemingen in de sector zouden geregeld een beroep doen op zwartwerkers of op illegalen. In veel grote steden in België waar veel illegalen wonen, gaat het alles behalve om een randverschijnsel.

Misbruiken van onderaannemers in sectoren die laaggeschoolde of ongeschoolde handarbeid benutten, zouden erop wijzen dat de Staat op dat vlak tekortschiet. Doordat het de sociale inspectie aan middelen ontbreekt, blijven gevaarlijke praktijken die de arbeidsmarkt grondig ontwrichten, immers ongestraft.

Ik kreeg graag een antwoord op volgende vragen :

1. Welke middelen zet de Sociale Inspectie in en welke resultaten boekt ze daarmee ?

2. Is de geachte minister voornemens om zijn budget te verruimen ? Zo ja, in welke mate ?

3. Dienen in dit geval de opdrachtgevers niet op hun verantwoordelijkheid te worden gewezen ?

Vraag nr. 3-7229 van de heer Van Nieuwkerke d.d. 21 februari 2007 (N.) :

Haven van Zeebrugge. — Arbeidsveiligheid.

Voor het ogenblik gaat het zeer goed met de haven van Zeebrugge : groeiende trafiek en tewerkstelling.

De laatste tijd hoor ik echter ook veel klachten in verband met de arbeidsveiligheid.

Kraanbestuurders en chauffeurs bij PSA-HNN klagen over de veiligheid en het onderhoud van de kranen en de parking. Bij maar liefst acht kranen stellen zij kleine tot grote technische defecten vast : remmen, verlichting, radiobediening, windmeters, zetels, leuning, hefwerk, enz. Bij drie kranen ervaren bestuurders bovendien hevige schokken bij de bewegingen.

Per shift doet een kraan ongeveer 200 « *moves* » de rug van de bestuurders wordt dus, heen en terug, 400 maal op de proef gesteld.

Ook op de parking zijn er hier en daar verzakkingen of asfaltstroken in slechte staat, er zijn zelfs putten van 20 tot 30 centimeter diep, niettemin worden hier nog steeds containers gestapeld. De rug van de straddle-bestuurders staat hier eveneens onder zware druk.

Verder zijn ook de cijfers op de parking moeilijk of niet meer leesbaar. De bestuurders moeten dus zoeken naar de juiste rijen. Botsingen tussen zoekende straddles zijn dan ook niet ondenkbaar.

Ook de verlichting laat te wensen over. Op bepaalde stroken is 's nachts werken bijna onmogelijk.

Ook het « vreemd verkeer » is onvoldoende geregeld. Onlangs was er een aanrijding tussen een straddle en een bestelwagen.

Les faits précités ont déjà été signalés aux instances compétentes (direction de l'équipe, direction de l'entreprise, syndicats, direction de niveau 2) par les travailleurs concernés eux-mêmes, mais sans résultat jusqu'à présent.

Sur le terminal fruitier (BNFW), on a tout simplement continué à travailler durant la tempête des 18 et 19 janvier 2007, sur l'ordre du management et malgré les protestations du contremaître.

Des conducteurs et le personnel de pont de la société Sea-Ro ont également dû continuer à s'occuper de la cargaison dans des conditions dangereuses.

Ces conditions de travail sont indignes d'un port comme celui de Zeebrugge. Puisque les travailleurs portuaires concernés n'ont manifestement pas été entendus par les instances compétentes, ils demandent un soutien des autorités.

J'aimerais donc recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il disposé à prendre le plus vite possible une initiative pour que les instances compétentes veillent d'urgence à assurer des conditions de travail plus sûres aux endroits cités ?

2. Quel rôle le service interne de prévention et le Contrôle du bien-être au travail peuvent-ils jouer à ce sujet ?

3. L'honorable ministre a-t-il une vue générale de l'état de la sécurité du travail dans les ports : nombre et nature des accidents, mesures préventives, etc. ?

Bovenvermelde feiten werden reeds aan de bevoegde instanties (werkleiding, bedrijfsleiding, vakbonden, niveau II — leiding) gemeld door de betrokken werknemers zelf maar tot op heden zonder resultaat.

Op de fruitterminal (BNFW) werd tijdens de storm van 18 en 19 januari 2007 op bevel van het management en ondanks het protest van de voorman gewoon verdergewerkt.

Ook bij de firma Sea-Ro moesten bestuurders en dekpersoneel in gevaarlijke omstandigheden verder vrachten behandelen.

Bovenvermelde werkomstandigheden zijn een snelhaven als Zeebrugge onwaardig. Omdat de betrokken havenarbeiders bij de bevoegde instanties blijkbaar geen gehoor vinden vragen zij steun van hogerhand.

Graag kreeg ik dus een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister bereid om zo vlug mogelijk initiatief te nemen opdat de bevoegde instanties dringend werk zouden maken van veiliger werkomstandigheden op bedoelde locaties ?

2. Welke rol kan de interne preventiedienst en het Toezicht op het welzijn op het werk hierbij spelen ?

3. Heeft hij in het algemeen inzicht in de toestand van de arbeidsveiligheid in de havens : het aantal en aard van de ongevallen, de preventieve maatregelen, enz. ?

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-7081 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Mesures de la Commission européenne en matière d'énergie. — États membres. — Attitude négative.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7078 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10076).

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-7081 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Energiemaatregelen Europese Commissie. — Lidstaten. — Negatieve houding.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7078 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10076).

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-7230 de Mme Van dermeersch du 21 février 2007 (N.) :

La Poste. — Hausse récente des tarifs. — Petits colis envoyés par Kilopost. — Absence de suivi par webtracker.

Le 1er février 2007 plusieurs tarifs postaux ont subis une nouvelle hausse. Certains tarifs internationaux ont augmenté de pas moins de 70 % par rapport à la situation d'il y a un an.

En ce qui concerne les tarifs intérieurs, l'augmentation des tarifs pour de petits colis envoyés par kilopost est de 16 %. Il faut remarquer que l'augmentation précédente de ce service avait été vendue avec l'argument de la possibilité de tracer le parcours de ces colis par webtracker.

Celui qui clique aujourd'hui pour obtenir ce service sur le site de La Poste, reçoit comme communication que ce suivi sera effectivement disponible à l'avenir, autrement dit : ce service n'est toujours pas opérationnel.

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-7230 van mevrouw Van dermeersch d.d. 21 februari 2007 (N.) :

De Post. — Recente tariefverhogingen. — Pakjes per Kilopost. — Uitblijven van opvolging via webtracker.

Op 1 februari 2007 ging een aantal posttarieven weeral eens omhoog. Sommige internationale tarieven stijgen, vergeleken met een jaar daarvoor, met niet minder dan 70 %.

Wat de nationale tarieven betreft, stegen de prijzen voor de pakjes gezonden met kilopost met 16 %. Merkwaardig is dat de vorige prijsstijging van deze dienstverlening werd verkocht met het argument dat dit paste in het kader van de creatie van de mogelijkheid tot opvolging van deze pakjes via webtracker.

Wie vandaag deze dienst via internet echter aanklikt, krijgt daar als mededeling dat dit in de toerkomst effectief zal mogelijk zijn, met andere woorden dat deze dienstverlening nog altijd niet operationeel is.

1. Quelles sont les raisons alléguées pour l'augmentation tout de même importante d'un certain nombre de tarifs internationaux ?

2. Par quoi se justifie l'augmentation de 16 % du service kilopost ?

3. Comment se fait-il que le webtracker ne permettent pas encore de suivre ces envois ? Quand ce service sera-t-il opérationnel ?

1. Door welke motieven zijn de soms toch wel forse prijsverhogingen van een aantal internationale tarieven te verantwoorden ?

2. Waardoor is de prijsverhoging van kilopost met 16 % te verantwoorden ?

3. Hoe komt het dat webtracker het nog altijd niet mogelijk maakt deze zendingen te volgen ? Wanneer mag worden verwacht dat deze dienstverlening operationeel zal zijn ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-7059 de M. Destexhe du 16 février 2007 (Fr.) :

Fonds des primes syndicales. — Agents des services publics. — Montants.

L'honorable premier ministre pourrait-il me dire quel est le montant des primes syndicales transféré au Fonds des primes syndicales afin de permettre le paiement desdites primes aux différents organismes publics ?

De combien de personnes s'agit-il ?

Pourrait-il me préciser le montant de chaque prime syndicale ?

Réponse : 1. En vue du paiement de la prime syndicale, les organismes qui, conformément à l'article 4 de la loi du 1er septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, sont tenus de verser les contributions au Service public fédéral Chancellerie du premier ministre, ont versé un montant total de 17 372 752,28 euros pour l'année de référence 2005.

Le Fonds des primes syndicales a été abrogé par l'article 62 de la loi-programme du 11 juillet 2005 (*Moniteur belge* du 12 juillet 2005).

2. Il s'agit de 382 744 personnes.

3. Pour l'année de référence 2006, le montant de la prime syndicale est de 80 euros pour une année complète, 60 euros pour trois trimestres, 40 euros pour une demi-année et de 20 euros pour un trimestre.

Question n° 3-7065 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Modification du régime de TVA. — Petites entreprises. — Augmentation du cash flow.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7066 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 10069).

Réponse : Je renvoie à la réponse du ministre des Finances à qui la question a également été posée.

Eerste minister

Vraag nr. 3-7059 van de heer Destexhe d.d. 16 februari 2007 (Fr.) :

Fonds voor vakbondspremies. — Ambtenaren. — Bedragen.

Kan de geachte eerste minister mij meedelen welk bedrag aan vakbondspremies aan het Fonds voor vakbondspremies is betaald om de betaling van die premies aan de verschillende overheidsinstellingen te waarborgen ?

Om hoeveel mensen gaat het ?

Hoeveel bedroeg elke vakbondspremie ?

Antwoord : 1. Met het oog op de uitbetaling van de vakbondspremie hebben de organismen die overeenkomstig artikel 4 van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector gehouden zijn de bijdragen te storten aan de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister, een totaal bedrag van 17 372 752,28 euro overgemaakt voor het referentiejaar 2005.

Het Fonds voor vakbondspremies werd opgeheven door artikel 62 van de programmawet van 11 juli 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 12 juli 2005).

2. Het gaat om 382 744 personen.

3. Voor het referentiejaar 2006 bedraagt de vakbondspremie 80 euro voor een volledig jaar, 60 euro voor drie trimesters, 40 euro voor een half jaar en 20 euro voor een trimester.

Vraag nr. 3-7065 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Wijziging BTW-stelsel. — Kleine ondernemingen. — Verhoging cash flow.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7066 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10069).

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Financiën, aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Question n° 3-7515 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Politique de lutte contre les assuétudes.

Associés à une étape de la vie, à un mode de vie ou à des contingences sociales, les produits psychotropes induisent des phénomènes de dépendance qui génèrent des troubles comportementaux et/ou physiologiques graves en matière de santé publique, de sécurité et de vie affective, et qui posent des problèmes dans le cadre professionnel.

Au regard de la consommation d'alcool par habitant ainsi que de la charge de morbidité liée à l'alcool, l'assuétude la plus répandue sur les lieux de travail est évidemment l'alcoolisme bien avant le tabagisme, la dépendance aux jeux ou la consommation de médicaments psychoactifs.

Sur les lieux de travail, la dépendance se manifeste par de nombreux signes : manque de ponctualité, absentéisme impromptu, rendement inégal, apparence négligée ou hygiène insuffisante, concentration déficiente, oublis fréquents, humeur inégale, etc. Ces signes perturbent les rapports professionnels et créent un climat peu propice au bien-être au travail.

En outre, il semble que la dépendance soit souvent associée à un phénomène de « codépendance » qui se manifeste par un souci de fermer les yeux sur les agissements d'un collègue afin de lui éviter ou de s'éviter des problèmes. Cette situation est problématique dès lors qu'elle crée des situations équivoques et, à certains égards, un transfert de responsabilités de la personne dépendante vers l'entourage professionnel.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous disposez d'outils permettant de quantifier, de faire un état des lieux et de mettre à jour les problèmes éventuels d'assuétudes au sein de votre département.

Pourriez-vous me communiquer si une politique de lutte contre les assuétudes est mise en œuvre au sein de votre département ?

Envisagez-vous de promouvoir des actions de prévention, notamment en ce qui concerne la limitation des conséquences d'un usage qui ne peut être contrôlé ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquelles ?

Réponse : Je renvoie à la réponse du ministre de la Fonction publique à qui la question a été également posée (question écrite n° 3-7523).

Question n° 3-7563 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction d'encadrement. — Rémunération.

Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation, les titulaires d'une fonction d'encadrement bénéficient, sur la base du résultat de la pondération de fonction pour une fonction classée dans le même groupe, d'une rémunération totale annuelle brute identique.

Cette rémunération totale annuelle brute des titulaires d'une fonction d'encadrement comprend un traitement brut mensuel ainsi que la participation à un régime de pension complémentaire, financé par des cotisations personnelles et patronales.

En outre, la rémunération totale peut prévoir le remboursement forfaitaire de frais et la mise à disposition d'un véhicule de fonction pouvant être utilisée à des fins privées.

Vraag nr. 3-7515 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Beleid inzake de bestrijding van verslavingen.

Psychotrope stoffen die samengaan met een levensfase, een levenswijze of sociale gebeurtenissen, leiden tot verslavingsverschijnselen die ernstige gedrags- en/of lichamelijke stoornissen kunnen veroorzaken op het gebied van volksgezondheid, veiligheid en gevoelsleven en die problemen doen rijzen op het werk.

Gelet op de alcoholconsumptie per inwoner en het ziekteverzuim als gevolg van alcoholgebruik is alcoholisme duidelijk de verslaving die het meest voorkomt op het werk, veel meer zelfs dan tabaksverslaving, gokverslaving of de consumptie van psychoactieve stoffen.

Op het werk zijn er talrijke tekenen die wijzen op een verslaving : gebrek aan nauwkeurigheid, onverwachte afwezigheid, onregelmatig rendement, onverzorgd voorkomen of onvoldoende hygiëne, gebrek aan concentratie, veelvuldige nalatigheden, wisselend humeur, enz. Die tekenen verstoren de relaties op het werk en creëren een klimaat dat niet erg gunstig is voor het welzijn op het werk.

Bovendien blijkt dat de verslaving dikwijls samengaat met een « coverslaving » die erin bestaat de ogen te sluiten voor de gedragingen van een collega met het doel die collega of zichzelf voor problemen te behoeden. Dit is een problematische situatie omdat ze voor onduidelijkheid zorgt en omdat in bepaalde opzichten de verantwoordelijkheid van de verslaafde wordt afgewenteld op de werkomgeving.

Beschikt u over instrumenten om de eventuele verslavingsproblemen in uw departement te becijferen en er een stand van zaken van op te maken ?

Wordt in uw departement een beleid gevoerd om verslavingen te bestrijden ?

Bent u van plan preventieve acties aan te moedigen, inzonderheid met betrekking tot de beperking van de gevolgen van een gebruik dat niet kan worden gecontroleerd ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, welke ?

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken aan wie de vraag eveneens is gesteld (schriftelijke vraag nr. 3-7523).

Vraag nr. 3-7563 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een staffunctie. — Bezoldiging.

Overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten genieten de houders van een staffunctie op basis van het resultaat van de functieweging voor een in dezelfde groep geklasseerde functie een gelijk bruto jaarlijks beloningspakket.

Het bruto jaarlijks beloningspakket van de houders van een staffunctie bevat een maandelijkse brutowedde en de deelname aan een aanvullende pensioenregeling, gefinancierd door persoonlijke en werkgeversbijdragen.

Bovendien kan het beloningspakket in een forfaitaire terugbetaling voorzien voor gemaakte onkosten en het ter beschikking stellen van een dienstvoertuig dat voor privé-doeleinden mag gebruikt worden.

Pourriez-vous me communiquer, par titulaire d'une fonction d'encadrement au sein de votre département, le traitement brut annuel, le montant relatif à la participation au régime de pension complémentaire, en distinguant la part personnelle et patronale, ainsi que le montant des remboursements forfaitaires de frais dont a bénéficié le titulaire au cours des années 2005, 2006 et 2007 ?

Réponse : Je renvoie à la réponse du ministre de la Fonction publique à qui la question a été également posée (question écrite n° 3-7571).

Question n° 3-7575 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Crèche d'entreprise. — Création.

Selon les résultats d'une récente enquête réalisée par *Kelly Services*, mené dans 28 pays, portant sur un panel de quelque 70 000 personnes dont près de 2 000 en Belgique, il semble que 90 % des personnes interrogées dans notre pays déclarent accorder une grande importance à l'offre de structures d'accueil, ce qui reflète le rôle crucial de ce genre de services pour les familles. Les facteurs cités empêchant les parents de trouver pleine satisfaction sur ce plan sont : les listes d'attente pour 37 % des parents sondés, la qualité du service pour 26 %, le coût pour 15 %, et l'investissement en temps pour 5 %.

Parmi les 28 pays sondés, la Belgique se positionnerait en troisième place pour les difficultés liées aux listes d'attente. Cette préoccupation toucherait davantage les mamans, les papas se déclarant quant à eux davantage attentifs à la qualité du service proposé.

« Trouver une structure adéquate pour accueillir les enfants peut sembler tenir de la gageure pour nombre de parents qui souhaitent équilibrer vie de famille et vie professionnelle », estime Philippe Richir, directeur général de *Kelly Services* (Belgique et Luxembourg). « Cette enquête montre que beaucoup de personnes travailleraient davantage si elles pouvaient bénéficier d'une offre de garderie adéquate », poursuit le directeur général. « Ce sont typiquement les femmes : 52 % d'entre elles (contre 44 % pour les hommes) se lanceraient dans une activité professionnelle ou travailleraient davantage. »

Notons que ce problème n'est pas passé inaperçu aux yeux des pouvoirs publics qui ont notamment réformé, en Communauté française, le dispositif « Synergie employeurs-milieux d'accueil » (Sema), dans le cadre du « Plan Cigogne II » visant à permettre la création de 8 000 places d'accueil supplémentaires d'ici la fin de la législature.

Plus de 60 millions d'euros ont été dégagés à cet effet, en synergie avec les régions, avec pour objectif de permettre aux employeurs d'offrir à leurs travailleurs, confrontés à la difficulté de trouver une place d'accueil pour leurs enfants, la garantie d'obtenir une place dans un milieu d'accueil à un tarif proportionnel à leurs revenus. Le coût pour l'employeur, par place réservée, avoisinerait les 3 000 euros brut par an dans le cadre d'une convention de deux ans. Plusieurs employeurs peuvent s'associer pour passer une telle convention.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous envisagez de prendre une initiative afin que votre département propose, dans le cadre de son service social, une offre de places d'accueil pour les enfants dans le cadre d'une crèche d'entreprise. En d'autres termes, n'estimez-vous pas opportun d'inscrire votre département dans le dispositif « Sema » initié par la Communauté française ? Si non, pourquoi ? Si oui, comment et sous quelle forme ?

Réponse : Je renvoie à la réponse du ministre de la Fonction publique à qui la question a été également posée (question écrite n° 3-7583).

Hoeveel bedraagt voor elke houder van een staffunctie binnen uw departement het jaarlijkse brutoloon, het bedrag met betrekking tot de deelname aan een aanvullende pensioenregeling, met onderscheid tussen de persoonlijke en de werkgeversbijdragen, en de forfaitaire terugbetaling voor gemaakte onkosten die de houder van die staffunctie gedurende de jaren 2005, 2006 en 2007 heeft genoten ?

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken aan wie de vraag eveneens is gesteld (schriftelijke vraag nr. 3-7571).

Vraag nr. 3-7575 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Bedrijfscrèche. — Oprichting.

Uit een recent onderzoek van *Kelly Services*, uitgevoerd in 28 landen op ongeveer 70 000 mensen, waarvan bijna 2 000 in België, blijkt dat 90 % van de in ons land ondervraagde personen veel belang hecht aan het aanbod van onthaalstructuren. Dat soort diensten speelt dus duidelijk een cruciale rol voor de gezinnen. Zevenendertig procent van de ondervraagde ouders is niet te spreken over de wachtlijsten, 26 % klaagt over de kwaliteit van de dienstverlening, 15 % over de kostprijs en 5 % over het vele tijdverlies.

Van de 28 onderzochte landen staat België op de derde plaats inzake problemen met wachtlijsten. Dat probleem treft vooral de moeders. Vaders geven meer aandacht aan de kwaliteit van de dienstverlening.

« Een aangepaste structuur vinden voor de opvang van kinderen is een onmogelijke opdracht voor veel ouders die een evenwicht willen vinden tussen gezins- en beroepsleven. » meent Philippe Richir, directeur-generaal van *Kelly Services* (België en Luxemburg). « Dit onderzoek toont aan dat heel wat mensen meer zouden werken als ze op goede kinderopvang konden rekenen », vervolgt de directeur-generaal. « Dat geldt vooral voor de vrouwen : 52 % van hen (tegenover 44 % voor de mannen) zou een beroepsactiviteit aanvatten of meer gaan werken. »

De overheid erkent dat probleem. In het kader van het « *Plan Cigogne II* » heeft de Franse Gemeenschap « *Synergie employeurs-milieux d'accueil* » (SEMA) hervormd, waardoor er vóór het einde van de zittingsperiode 8 000 bijkomende opvangplaatsen moeten worden gecreëerd.

Daarvoor werd 60 miljoen euro vrijgemaakt, in samenwerking met de gewesten, met als doel de werkgevers de mogelijkheid te geven hun werknemers, die een opvangplaats moeten vinden voor hun kinderen, opvangplaats te garanderen tegen een tarief aangepast aan hun inkomen. De kostprijs voor de werkgever zou per opvangplaats ongeveer 3 000 euro bruto per jaar bedragen in het kader van een conventie van twee jaar. Verschillende werkgevers kunnen zich verenigen om een dergelijke conventie af te sluiten.

Zult u een initiatief nemen om via de sociale dienst van uw departement kinderopvangplaatsen aan te bieden in het kader van een bedrijfscrèche ? Vindt u het niet opportuun dat uw departement zich inschrijft in « SEMA » dat door de Franse Gemeenschap werd opgestart ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, hoe zal dat gebeuren ?

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken aan wie de vraag eveneens is gesteld (schriftelijke vraag nr. 3-7583).

Question n° 3-7587 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction de management. — Rémunération.

Conformément à l'article 15 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation, les titulaires d'une fonction de management bénéficient, sur la base du résultat de la pondération de fonction pour une fonction classée dans le même groupe, d'une rémunération totale annuelle brute identique.

Cette rémunération totale annuelle brute des titulaires d'une fonction de management comprend un traitement brut mensuel ainsi que la participation à un régime de pension complémentaire, financé par des cotisations personnelles et patronales.

En outre, la rémunération totale peut prévoir le remboursement forfaitaire de frais et la mise à disposition d'un véhicule de fonction pouvant être utilisée à des fins privées.

Pourriez-vous me communiquer, par titulaire d'une fonction de management au sein de votre département, le traitement brut annuel, le montant relatif à la participation au régime de pension complémentaire, en distinguant la part personnelle et patronale, ainsi que le montant des remboursements forfaitaires de frais dont a bénéficié le titulaire au cours des années 2005, 2006 et 2007 ?

Réponse : Je renvoie à la réponse du ministre de la Fonction publique à qui la question a été également posée (question écrite n° 3-7595).

Question n° 3-7599 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction d'encadrement. — Mise à disposition de véhicules.

Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation, les titulaires d'une fonction d'encadrement peuvent bénéficier de la mise à disposition d'un véhicule de fonction pouvant être utilisée à des fins privées.

Confirmez-vous la situation ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me communiquer le nombre de véhicules de fonction mis à la disposition des titulaires d'une fonction d'encadrement au sein de votre département ?

Pourriez-vous me préciser, par titulaire d'une fonction d'encadrement, la marque du véhicule, la cylindrée, la catégorie visée à la circulaire 307*quater* du 3 mai 2004 dont relève le véhicule, le prix d'achat ou le prix par kilomètre en cas de leasing ?

Pourriez-vous également m'indiquer si ces véhicules présentent une production de CO_2 inférieure à 145 gr/km pour les véhicules équipés d'un moteur diesel et inférieure à 160 gr/km pour ceux équipés d'un moteur à essence ?

Chaque titulaire d'une fonction d'encadrement bénéficie-t-il d'un chauffeur dédicacé à ses déplacements ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourriez-vous me communiquer le montant global consacré à la masse salariale des chauffeurs affectés auprès d'un titulaire d'une fonction d'encadrement ?

Pourriez-vous également me communiquer le montant de cet avantage en nature dont bénéfice le titulaire d'une fonction d'encadrement ?

Réponse : Le titulaire de la fonction d'encadrement « Budget et Contrôle de gestion » désigné au sein du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre, dispose d'un véhicule de

Vraag nr. 3-7587 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een managementfunctie. — Beloningspakket.

Volgens artikel 15 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten, genieten de houders van een managementfunctie, op basis van het resultaat van de functieweging voor een in dezelfde groep geklasseerde functie, een gelijk bruto jaarlijks beloningspakket.

Het bruto jaarlijks beloningspakket van de houders van een managementfunctie bevat een maandelijkse brutowedde en een deelname aan een aanvullende pensioenregeling, gefinancierd door persoonlijke en werkgeversbijdragen.

Daar bovenop kan het beloningspakket in een forfaitaire terugbetaling voorzien voor gemaakte onkosten en het ter beschikking stellen van een dienstvoertuig dat voor privédoeleinden mag gebruikt worden.

Kunt u me voor elke houder van een managementfunctie in uw departement de jaarlijkse brutowedde meedelen alsook het bedrag voor de deelname aan de aanvullende pensioenregeling, daarbij een onderscheid makend tussen de persoonlijke en de werkgeversbijdrage, en de forfaitaire terugbetaling voor gemaakte kosten die de houder in 2005, 2006 en 2007 ontving ?

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken aan wie de vraag eveneens is gesteld (schriftelijke vraag nr. 3-7595).

Vraag nr. 3-7599 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een staffunctie. — Terbeschikkingstelling van voertuigen.

Overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van staffuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten kunnen de houders van staffuncties beschikken over een dienstvoertuig dat voor privédoeleinden mag worden gebruikt.

Kunt u dat bevestigen ? Zo ja, hoeveel dienstvoertuigen werden in uw departement ter beschikking gesteld van de houders van staffuncties ?

Kunt u me, voor elke houder van een staffunctie, het merk van het voertuig meedelen alsook de cilinderinhoud, de categorie waartoe het voertuig volgens de rondzendbrief 307*quater* van 3 mei 2004 behoort en de aankoopprijs of de prijs per kilometer in geval van leasing ?

Stoten die voertuigen met een dieselmotor minder dan 145 gr/km CO_2 uit en die met een benzinemotor minder dan 160 gr/km ?

Beschikt elke houder van een staffunctie over een chauffeur voor zijn verplaatsingen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, kunt u me dan de totale loonkost voor die chauffeurs meedelen ?

Hoeveel bedraagt dat voordeel in natura voor een houder van een staffunctie ?

Antwoord : De houder van de staffunctie « Begroting en Beheerscontrole » aangeduid binnen de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister beschikt over een dienstvoertuig.

fonction. Il s'agit d'une Volkswagen Sharan, 1968 cc diesel, catégorie monovolume. Le prix par kilomètre s'élève à 0,1336 euro hors TVA. Le véhicule produit 178 grammes de CO_2 par kilomètre.

Il ne dispose pas d'un chauffeur pour ses déplacements de fonction.

La voiture représentant 11 cv fiscaux, l'avantage en nature minimal légal s'élève à 1 637 euros, conformément à l'Annexe I, section III, de l'arrête royal/CIR92.

Question n° 3-7611 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction de management. — Mise à disposition de véhicules.

Conformément à l'article 15 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation, les titulaires d'une fonction de management peuvent bénéficier de la mise à disposition d'un véhicule de fonction pouvant être utilisée à des fins privées.

Confirmez-vous la situation ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me communiquer le nombre de véhicules de fonction mis à la disposition des titulaires d'une fonction de management au sein de votre département ?

Pourriez-vous me préciser, par titulaire d'une fonction de management, la marque du véhicule, la cylindrée, la catégorie visée à la circulaire 307*quater* du 3 mai 2004 dont relève le véhicule, le prix d'achat ou le prix par kilomètre en cas de leasing ?

Pourriez-vous également m'indiquer si ces véhicules présentent une production de CO_2 inférieure à 145 gr/km pour les véhicules équipés d'un moteur diesel et inférieure à 145 gr/km pour ceux équipés d'un moteur à essence ?

Chaque titulaire d'une fonction de management dispose-t-il d'un chauffeur dédicacé à ses déplacements ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourriez-vous me communiquer le montant global consacré à la masse salariale des chauffeurs affectés auprès d'un titulaire d'une fonction de management ?

Pourriez-vous également me communiquer le montant de cet avantage en nature dont bénéfice le titulaire d'une fonction de management ?

Réponse : Au sein du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre, le président du Comité de direction et le directeur général « Communication externe » disposent d'un véhicule de fonction.

Le président du Comité de direction dispose d'une Audi A8, 2967 cc diesel, catégorie E. Le prix par kilomètre s'élève à 0,1623 euro hors TVA.

Le directeur général « Communication externe » dispose d'une Volkswagen Sharan, 1968 cc diesel, catégorie monovolume. Le prix par kilomètre s'élève à 0,1336 euro hors TVA.

Les deux véhicules produisent plus que 145 grammes de CO_2 par kilomètre, à savoir 226 grammes pour l'Audi A8 et 178 grammes pour la Volkswagen Sharan.

Seul le président du Comité de direction dispose d'un chauffeur pour ses déplacements de fonction. Il faut signaler ici que le président du Comité de direction est également le responsable de la Cellule de coordination générale de la politique. Le coût salarial de son chauffeur est par conséquent réglé par la réglementation relative à la rémunération des collaborateurs exécutant de cette cellule dont le coût budgétaire annuel maximal (indexé) s'élève à 35 000 euros (*Vade Mecum relatif à l'installation des secrétariats, Cellule de coordination générale de la politique, cellules de politique générale et organes stratégiques*, approuvé par le Conseil des ministres du 25 juillet 2003).

Het betreft een Volkswagen Sharan, 1968 cc diesel, categorie monovolume. De prijs per kilometer bedraagt 0,1336 euro exclusief BTW. De wagen stoot 178 gram CO_2 per kilometer uit.

Hij beschikt niet over een chauffeur voor zijn dienstverplaatsingen.

Voor de wagen die 11 fiscale pk vertegenwoordigt, bedraagt het wettelijk minimum voordeel in natura, overeenkomstig Bijlage I, Afdeling III, van het koninklijk besluit/WIB92, 1 637 euro.

Vraag nr. 3-7611 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een managementfunctie. — Terbeschikkingstelling van voertuigen.

Overeenkomstig artikel 15 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten kunnen de houders van managementfuncties beschikken over een dienstvoertuig dat voor privédoeleinden mag worden gebruikt.

Kunt u dat bevestigen ? Zo ja, hoeveel dienstvoertuigen werden in uw departement ter beschikking gesteld van de houders van staffuncties ?

Kunt u me, voor elke houder van een staffunctie, het merk van het voertuig meedelen alsook de cilinderinhoud, de categorie waartoe het voertuig volgens de rondzendbrief 307*quater* van 3 mei 2004 behoort en de aankoopprijs of de prijs per kilometer in geval van leasing ?

Stoten de voertuigen met een dieselmotor minder dan 145 gr/km CO_2 uit en die met een benzinemotor minder dan 160 gr/km ?

Beschikt elke houder van een managementfunctie over een chauffeur voor zijn verplaatsingen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, kunt u me dan de totale loonkost voor die chauffeurs meedelen ?

Hoeveel bedraagt het voordeel in natura voor een houder van een managementfunctie ?

Antwoord : Binnen de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister beschikken de voorzitter van het Directiecomité en de directeur-generaal « Externe communicatie » over een dienstvoertuig.

De voorzitter van het Directiecomité beschikt over een Audi A8, 2967 cc diesel, categorie E. De prijs per kilometer bedraagt 0,1623 euro exclusief BTW.

De directeur-generaal « Externe communicatie » beschikt over een Volkswagen Sharan, 1968 cc diesel, categorie monovolume. De prijs per kilometer bedraagt 0,1336 euro exclusief BTW.

Beide voertuigen produceren meer dan 145 gram CO_2 per kilometer, met name 226 gram voor de Audi A8 et 178 gram voor de Volkswagen Sharan.

Enkel de voorzitter van het Directiecomité beschikt over een chauffeur voor zijn dienstverplaatsingen. Hierbij moet worden opgemerkt dat de voorzitter van het Directiecomité tevens het hoofd is van de Cel algemene beleidscoördinatie. In dit licht wordt de salariskost van zijn chauffeur geregeld door reglementering inzake de vergoeding van de uitvoerende medewerkers van deze cel, waarvoor de maximum brutojaarkost (geïndexeerd) 35 000 euro bedraagt (*Vademecum betreffende de invulling van de Secretariaten, de Cel algemene beleidscoördinatie, cellen algemeen beleid en beleidsorganen*, goedgekeurd door de Ministerraad van 25 juli 2003).

De plus, la personne concernée dispose d'indemnités octroyées conformément à l'article 10, § 3, de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services publics fédéraux et relatif aux membres du personnel des services publics fédéraux désignés pour faire partie du cabinet d'un membre d'un gouvernement ou d'un Collège d'une Communauté ou d'une Région.

En ce qui concerne l'Audi A8, représentant 15 cv fiscaux, l'avantage en nature minimal conformément à l'Annexe I, section III, de l'AR/CIR92, s'élève à 1 993 euros.

Pour la Volkswagen Sharan, représentant 11 cv fiscaux, l'avantage en nature minimal légal s'élève à 1 637 euros.

Question n° 3-7635 de M. Brotcorne du 20 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Agents de niveau A. — Filières de métiers.

La mise en œuvre de la nouvelle carrière A nécessite l'affectation des membres du personnel statutaires et contractuels du niveau A, stagiaires compris, dans une des dix-sept filières de métiers définies pour l'ensemble de la fonction publique fédérale par l'arrêté royal du 14 décembre 2004 déterminant les filières de métiers dans le niveau A.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer le nombre d'agents de niveau A par filière de métier au sein de votre département ?

Réponse : Je renvoie à la réponse du ministre de la Fonction publique à qui la question a été également posée (question écrite n° 3-7643).

Question n° 3-7647 de M. Brotcorne du 20 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Principe de l'« ancre ». — Conséquences.

En vue de maîtriser les dépenses des divers départements et de garantir le maintien de l'équilibre budgétaire, le gouvernement avait adopté le principe budgétaire de l'« ancre ».

Concrètement, il avait été décidé que le taux d'utilisation cumulé des crédits d'ordonnancement lors de l'année budgétaire en cours ne pouvait en aucun cas dépasser le taux d'utilisation cumulé de l'année précédente.

À cet égard, je souhaiterais avoir les réponses aux questions suivantes :

1. Est-ce que le principe de l'« ancre » est toujours en vigueur au sein de votre département ? Dans l'affirmative, quelles sont les conséquences de la mise en œuvre du principe de l'« ancre » sur le paiement des dépenses engagées mais non encore acquittées par le Trésor au sein de votre département ? En d'autres termes, quel est le montant de l'encours au sein de votre département à la date du 1er mars 2007 ?

2. Quels sont les délais de liquidation par le Trésor public d'une facture engagée par votre département ?

3. Avez-vous connaissance des difficultés rencontrées par des créanciers de votre département ? En d'autres termes, y a-t-il un allongement du délai de liquidation des sommes dues ?

4. Votre département respecte-t-il l'article 4 de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales qui prévoit que tout paiement en rémunération d'une transaction commerciale doit être effectué dans un délai de trente jours à partir du jour qui suit celui de la réception, par le débiteur, de la facture ou d'une demande de paiement équivalente, ou de la réception des marchandises ou de la prestation de services, si la date de réception de la facture ou de la demande de paiement équivalente est incertaine ou si le débiteur

Daarenboven beschikt de betrokkene over de vergoedingen toegekend overeenkomstig artikel 10, § 3, van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van een regering of van een College van een Gemeenschap of een Gewest.

Wat de Audi A8 betreft, die 15 fiscale pk vertegenwoordigt, bedraagt het wettelijke minimale voordeel in natura overeenkomstig Bijlage I, Afdeling III, van het KB/WIB92, 1 993 euro.

Voor de Volkswagen Sharan die 11 fiscale pk vertegenwoordigt, bedraagt dit wettelijk minimum voordeel in natura 1 637 euro.

Vraag nr. 3-7635 van de heer Brotcorne d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Ambtenaren niveau A. — Vakrichtingen.

Met de invoering van de nieuwe loopbaan A moeten statutaire en contractuele personeelsleden van niveau A, stagiairs inbegrepen, worden ondergebracht in één van de 17 vakrichtingen die door het koninklijk besluit van 14 december 2004 voor alle federale overheidsdiensten werden vastgesteld.

Kan de geachte minister me meedelen hoeveel ambtenaren van niveau A in elke vakrichting van zijn departement zijn ondergebracht ?

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken aan wie de vraag eveneens is gesteld (schriftelijke vraag nr. 3-7643).

Vraag nr. 3-7647 van de heer Brotcorne d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Ankerprincipe. — Gevolgen.

Om de uitgaven van de verschillende departementen te beheersen en om het begrotingsevenwicht te waarborgen past de regering als budgettaire maatregel het ankerprincipe toe.

Er werd concreet afgesproken dat het gecumuleerde gebruikspercentage van de ordonnanceringskredieten in de loop van het begrotingsjaar in geen geval het gecumuleerde gebruikspercentage van het voorgaande jaar mag overschrijden.

In dat verband kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen :

1. Blijft het ankerprincipe nog steeds van kracht in uw departement ? Zo ja, welke weerslag heeft de invoering van het ankerprincipe voor uw departement op de betaling van uitgaven die wel vastgelegd maar nog niet vereffend werden door de Thesaurie ? Met andere woorden, wat is het uitstaande bedrag van de vastleggingen voor uw departement op 1 maart 2007 ?

2. Binnen welke termijn rekent de Thesaurie een factuur af die door uw departement werd vastgelegd ?

3. Bent u op de hoogte van de moeilijkheden die schuldeisers van uw departement ondervinden ? Met andere woorden wordt de afrekeningstermijn voor verschuldigde bedragen verlengd ?

4. Leeft uw departement artikel 4 na van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties ? Dat artikel bepaalt dat elke betaling tot vergoeding van een handelstransactie dient te gebeuren binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de dag volgend op die van de ontvangst door de schuldenaar van de factuur of een gelijkwaardig verzoek tot betaling, of van de ontvangst van de goederen of diensten, indien de datum van ontvangst van de factuur of het gelijkwaardig verzoek tot betaling niet vaststaat of

reçoit la facture ou la demande de paiement équivalente avant les marchandises ou les services ou de l'acceptation ou de la vérification permettant de certifier la conformité des marchandises ou des services avec le contrat, si la loi ou le contrat prévoit une procédure d'acceptation ou de vérification, et si le débiteur reçoit la facture ou la demande de paiement équivalente plus tôt ou à la date de l'acceptation ou de la vérification ?

Réponse : 1. Oui. Le principe de l'ancre est en principe lié à l'exécution annuelle du budget. L'application ou non de ce principe est décidée chaque année par le gouvernement.

Pour l'année budgétaire 2007, le principe de l'ancre a été à nouveau instauré :

a) les dépenses qui sont déjà engagées mais non encore acquittées (ce que l'on appelle l'encours ou les obligations contractées) peuvent être payées dans les limites de l'ancre;

b) au 1er mars 2007, l'encours (toutes les obligations contractées) s'élève à 21 329 000 euros (dont 11 249 000 euros de dotations au Théâtre royal de la Monnaie, à Bozar et à l'Orchestre national de Belgique).

2. Le délai de liquidation est en moyenne de 38 jours.

3. Nous n'en avons pas connaissance. Mes services contrôlent toujours les factures de manière approfondie. S'il apparaît que des factures déposées sont incomplètes ou si certaines factures sont contestées, cela peut entraîner un allongement du délai de liquidation. Dans ces cas, cet allongement ne peut toutefois pas être reproché à mes services même.

4. Oui, les factures qui sont conformes et qui contiennent donc toutes les données requises, sont payées le plus rapidement possible. Le délai moyen de 38 jours est souvent dû au contrôle par le Cour des comptes qui, jusqu'à présent, conformément aux lois sur la comptabilité de l'État, effectue un contrôle sur les toutes les factures (paiements par ordonnance). Ce contrôle requiert facilement 14 jours. Si l'on ne tient pas compte de ce délai, mes services paient à temps, à savoir dans les 30 jours après acceptation de la facture.

Je rappelle en outre qu'en matière de marchés publics, le délai de liquidation s'élève à 50 jours après acceptation de la facture (*cf.* article 15, § 2, de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics).

indien de schuldenaar de factuur of het gelijkwaardig verzoek tot betaling eerder ontvangt dan de goederen of diensten, of van de aanvaarding of controle ter verificatie van de conformiteit van de goederen of diensten met de overeenkomst, indien de wet of de overeenkomst voorziet in een procedure van aanvaarding of controle en indien de schuldenaar de factuur of het gelijkwaardig verzoek tot betaling ontvangt vóór of op de datum waarop de aanvaarding of controle plaatsvindt.

Antwoord : 1. Ja. Het ankerprincipe is in beginsel verbonden aan de jaarlijkse uitvoering van de begroting. Het al dan niet toepassen van dit principe wordt elk jaar door de regering beslist.

Voor het begrotingsjaar 2007 werd het ankerprincipe opnieuw ingevoerd :

a) de uitgaven die reeds vastgelegd zijn maar nog niet betaald (wat men de encours noemt of de openstaande verplichtingen) kunnen binnen het anker betaald worden;

b) de encours (alle openstaande verplichtingen) op 1 maart 2007 beloopt 21 329 000 euro (waarvan 11 249 000 euro dotaties aan de Koninklijke Muntschouwburg, Bozar en het Nationaal Orkest van België).

2. De betalingstermijn beloopt gemiddeld 38 dagen.

3. Wij hebben hiervan geen kennis. Mijn diensten controleren steeds grondig de facturen. Indien blijkt dat bepaalde ingediende facturen niet volledig zijn of indien bepaalde facturen worden gecontesteerd, brengt dit soms een verlenging van de betalingstermijn met zich mee. Deze verlenging kan in deze gevallen echter niet aan mijn diensten zelf verweten worden.

4. Ja, facturen die conform zijn en dus alle gegevens bevatten worden zo snel mogelijk in betaling gesteld. De gemiddelde doorlooptijd van 38 dagen is veelal het gevolg van het nazicht door het Rekenhof, die tot op heden overeenkomstig de wetten op de Rijkscomptabiliteit, nog steeds alle facturen nakijkt (betalingen via ordonnantie). Dit nazicht beloopt gauw 14 dagen. Indien hier geen rekening mee wordt gehouden betalen mijn diensten tijdig, zijnde binnen de 30 dagen na aanvaarding van de factuur.

Ik herinner er bovendien aan dat inzake overheidsopdrachten, de betalingstermijn 50 dagen na aanvaarding van de factuur bedraagt (*cf.* artikel 15, § 2, van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken).

Question n° 3-7659 de M. Brotcorne du 20 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Circulaire 307*quater *relative à l'acquisition de véhicules de personnes. — Application.

Sur la base de la circulaire 307*quater* du 3 mai 2004 relative à l'acquisition de véhicules de personnes destinés aux services de l'État et aux organismes publics, l'ensemble des SPF, des SPP, des établissements scientifiques ainsi que des organismes d'intérêt public sont tenus, lors de l'achat ou de leasing de véhicules de personnes, de veiller à ce que 50 % au moins des nouveaux véhicules présentent une production de CO_2 inférieure à 145 grammes par kilomètre pour les véhicules équipés d'un moteur diesel et inférieure à 160 grammes par kilomètre pour ceux équipés d'un moteur essence.

Conformément à la circulaire 307*quater*, un état récapitulatif des voitures achetées et acquises par leasing doit être adressé chaque année au mois de décembre au ministre responsable pour le Développement durable.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer à la date du 1er janvier 2007 :

1. le nombre global de véhicules de personnes dont dispose votre département ?

Vraag nr. 3-7659 van de heer Brotcorne d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Rondzendbrief 307*quater *betreffende de aankoop van personenvoertuigen. — Toepassing.

Op grond van rondzendbrief 307*quater* van 3 mei 2004 betreffende de aankoop van personenvoertuigen die bestemd zijn voor de Staat en de overheidsdiensten moeten alle FOD's en POD's, wetenschappelijke instellingen en instellingen van openbaar nut er bij aankoop of leasing van personenvoertuigen op toezien dat bij minstens 50 % van de nieuwe voertuigen de CO_2-productie lager ligt dan 145 gram per kilometer als ze met een dieselmotor zijn uitgerust, en lager dan 160 gram per kilometer als ze met een benzinemotor zijn uitgerust.

Overeenkomstig rondzendbrief 307*quater* moet jaarlijks in december een overzichtslijst van aangekochte of door leasing verworven voertuigen worden overgezonden aan de minister die bevoegd is voor Duurzame Ontwikkeling.

Kunt u me in dat verband meedelen :

1. over hoeveel personenvoertuigen uw departement beschikte op 1 januari 2007 ?

2. le nombre de véhicules en service au sein de votre département relevant de la catégorie E (les grandes routières), D (les routières), C (les moyennes), B (les citadines), breaks et monovolumes en précisant par catégorie le nombre de véhicules qui présentent une production de CO_2 inférieure à 145 grammes par kilomètre pour les véhicules équipés d'un moteur diesel et inférieure à 160 grammes par kilomètre pour ceux équipés d'un moteur à essence ?

3. le montant des crédits prévus pour les dépenses d'investissement ainsi que pour les dépenses courantes consacrées à l'achat, au leasing et à l'entretien des véhicules en service au sein de votre département ?

Réponse : 1. Le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre dispose de quatre véhicules de personnes.

2. Trois véhicules appartiennent à la catégorie monovolume/diesel dont deux produisent 178 grammes de CO_2 par kilomètre et une produit 159 grammes par kilomètre. La quatrième voiture appartient à la catégorie D/diesel et produit 212 grammes de CO_2 par kilomètre.

3. Pour l'année budgétaire 2007, un montant total de 28 698,48 euros (location, entretien, assurances et taxes inclus) a été prévu pour les dépenses pour ces quatre véhicules.

2. hoeveel dienstvoertuigen van uw departement op dezelfde datum onder categorie E (berlines), D (afstandswagens), C (middenklassers), B (stadswagen), breaks en monovolumewagens vallen ? Kunt u per categorie weergeven hoeveel voertuigen met een dieselmotor minder dan 145 gram CO_2 per kilometer produceren en hoeveel voertuigen met een benzinemotor minder dan 160 gram CO_2 per kilometer produceren ?

3. welk bedrag aan kredieten op 1 januari 2007 is uitgetrokken voor investeringen en voor lopende uitgaven voor aankoop, leasing en onderhoud van dienstvoertuigen in uw departement ?

Antwoord : 1. De Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister beschikt over vier personenwagens.

2. Drie voertuigen behoren tot de categorie monovolume/diesel waarvan twee 178 gram CO_2 per kilometer uitstoten en één 159 gram per kilometer. De vierde wagen behoort tot de categorie D/diesel en stoot 212 gram CO_2 uit per kilometer.

3. Voor het begrotingsjaar 2007 werd voor de uitgaven voor deze vier voertuigen een totaal bedrag van 28 698,48 euro voorzien (huur, onderhoud, verzekeringen en taksen inbegrepen).

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3340 de M. Detraux du 21 septembre 2005 (Fr.) :

Palais de Justice. — Courrier interne.

Il me revient que, lors de l'audience du 7 septembre 2005 de la 55e chambre du tribunal correctionnel de Bruxelles, le magistrat représentant le ministère public a expliqué qu'il n'était pas encore entré en possession des conclusions d'un avocat, pourtant envoyées le 1er septembre 2005, parce que le courrier mettait en moyenne deux mois pour circuler à l'intérieur même du Palais de Justice, d'un service à l'autre.

Ce retard de transmission a entraîné la remise de l'affaire à une date ultérieure, afin de permettre au magistrat de prendre connaissance desdites conclusions.

Outre le fait que ce grave manquement met en cause la crédibilité même de l'institution judiciaire, qui se couvre par là de ridicule, il a contribué à accroître encore l'arriéré judiciaire et à faire perdre du temps et de l'énergie à toutes les parties.

L'honorable ministre pourrait-elle me confirmer ou m'infirmer l'existence d'un tel délai ? Le cas échéant, quelles mesures compte-t-elle prendre afin d'y remédier sans tarder ?

Réponse complémentaire : Rectification

À mon grand regret, une erreur s'est glissée dans la réponse que j'ai donnée le 9 janvier 2006 à la question écrite. Le bâtonnier de l'Ordre francophone des avocats de Bruxelles a attiré mon attention et j'ai interrogé à ce sujet les autorités judiciaires compétentes.

Il ressort du rapport, à la suite d'une première erreur du procureur du Roi, qu'une mauvaise information m'a été fournie, plus particulièrement en ce qui concerne ma réponse selon laquelle l'envoi en question ne mentionnait pas de références. Or, l'envoi de l'avocat semblait bien comprendre des références.

Il a donc été demandé au procureur du roi, par l'intermédiaire des canaux appropriés, que la plus grande prudence soit de mise à l'avenir en communiquant des informations au pouvoir exécutif, pour éviter ce genre de malentendus.

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3340 van de heer Detraux van 21 september 2005 (Fr.) :

Rechtbank. — Interne post.

Tijdens de zitting van 7 september 2005 van de 55e kamer van de correctionele rechtbank van Brussel, zei de magistraat die het Openbaar ministerie vertegenwoordigt, dat hij nog altijd niet in het bezit was van de conclusies van een advocaat, die op 1 september 2005 verstuurd werden, omdat het gemiddeld twee maanden duurt om de post van de ene dienst in de rechtbank naar de andere te zenden.

Door die vertraging werd de zaak naar een latere datum verplaatst, zodat de magistraat kennis kon nemen van de conclusies.

Die ernstige tekortkoming maakt het gerecht niet alleen ongeloofwaardig en belachelijk, maar draagt ook bij tot de vergroting van de gerechtelijke achterstand. Het is energie- en tijdverlies voor alle partijen.

Kan de geachte minister het bestaan van zo'n termijn bevestigen of ontkrachten ? Welke maatregelen zal ze eventueel nemen om dit probleem op te lossen ?

Aanvullend antwoord : Rechtzetting

In het antwoord dat ik op 9 januari 2006 heb gegeven op de schriftelijke vraag is er tot mijn grote spijt een onjuistheid geslopen. Daarop terecht geattendeerd door de stafhouder van de Franse Orde van advocaten bij de Balie te Brussel, heb ik de bevoegde gerechtelijke autoriteiten hieromtrent bevraagd.

Uit het rapport blijkt dat, ingevolge een initiële vergissing bij de procureur des Konings, mij inderdaad onjuiste informatie werd meegedeeld, meer bepaald wat betreft mijn antwoord dat de desbetreffende zending geen referenties vermeldde. De zending van de advocaat bleek wel degelijk de referenties te bevatten.

Er werd via de geëigende kanalen aan de procureur des Konings gevraagd dat in de toekomst de nodige omzichtigheid aan de dag zou worden gelegd bij meedelen van informatie naar de uitvoerende macht, teneinde gelijkaardige misverstanden te vermijden.

Question n° 3-4744 de M. Verreycken du 31 mars 2006 (N.) :

Prisons. — Ministres des cultes.

Le 25 octobre 2005 a été promulgué un arrêté royal fixant le cadre des aumôniers et des conseillers islamiques appartenant à un des cultes reconnus ainsi que des conseillers moraux de philosophie non confessionnelle du Conseil central laïque auprès des Établissements pénitentiaires.

Conformément à cet arrêté, le cadre comporte 25 aumôniers catholiques, 6 aumôniers protestants évangéliques, 4 aumôniers orthodoxes, 1 aumônier anglican et 2 aumôniers israélites, outre 9 conseillers moraux et de pas moins de 18 conseillers islamiques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Sur la base de quels critères ce cadre a-t-il été fixé ? A-t-on dénombré les détenus en fonction de leurs convictions religieuses ? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats de ce comptage et quand a-t-il eu lieu ?

2. À cet égard, un protocole d'accord a été conclu le 26 novembre 2004. Que couvre cet accord ? Puis-je en obtenir une copie ?

3. Quelle est la répartition des aumôniers entre les différents établissements pénitentiaires ?

4. En vertu de l'article 73 de la loi de principes concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, les aumôniers et les conseillers ont le droit de rendre visite aux détenus dans leur espace de séjour, de correspondre avec eux sans contrôle au sein de la prison et de les rencontrer dans une atmosphère confidentielle.

a) Par qui et sur la base de quels critères les conseillers islamiques sont-ils choisis ? À quelles conditions doivent-ils satisfaire ?

b) Quel rôle l'autorité joue-t-elle dans ces nominations, surtout lorsqu'il s'agit de lutter contre l'extrémisme, voire le terrorisme islamiques dans les prisons ? En d'autres termes, que fait-on pour empêcher que des extrémistes musulmans, éventuellement sous le couvert de conseillers islamiques, poussent les détenus musulmans à se radicaliser ? Quelles sont les garanties offertes ?

c) À quel contrôle ces personnes sont-elles soumises avant de pouvoir prendre leurs fonctions ? Qui effectue ce contrôle et quelles en sont les effets juridiques ?

5. Selon l'article 73 de la même loi, les détenus doivent faire part de leur souhait éventuel de prendre part aux activités de l'un(e) des cultes/des philosophies non confessionnelles. L'honorable vice-première ministre peut-elle me fournir, par établissement pénitentiaire et pour chacun(e) des cultes/des philosophies non confessionnelles, un aperçu du nombre de détenus ayant fait part de cette intention au cours de l'année 2005 ?

Réponse : 1. En 1999, une enquête a été réalisée auprès des détenus quant à leurs besoins en matière d'assistance morale et religieuse.

Les résultats de cette enquête n'avaient pas de valeur suffisante et n'ont pas non plus pu faire l'objet d'un consensus entre les organes représentatifs des cultes reconnus et de la conception philosophique non confessionnelle.

Après avoir été interrompues, les discussions avec ces organes ont repris en 2004.

Il fallait trouver un compromis entre, d'une part, la situation actuelle qui ne garantissait un nombre de places qu'aux cultes catholique et protestant (pour ce dernier dans une mesure, il est vrai, très limitée) et, d'autre part, le changement de situation intervenu au sein de la population carcérale impliquant la prise en considération d'autres cultes et l'assistance morale.

Vraag nr. 3-4744 van de heer Verreycken van 31 maart 2006 (N.) :

Gevangenissen. — Bedienaren van erediensten.

Op 25 oktober 2005 werd een koninklijk besluit uitgevaardigd houdende vaststelling van het kader van de aalmoezeniers en islamconsulenten van de erkende erediensten en van de moreel consulenten van de Centrale Vrijzinnige Raad der niet-confessionele levensbeschouwing bij de Strafinrichtingen.

Overeenkomstig dit besluit bevat het kader 25 katholieke, 6 protestants-evangelische, 4 orthodoxe, 1 anglicaanse en 2 joodse aalmoezeniers, naast 9 moreel consulenten en niet minder dan 18 islamconsulenten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Op grond van welke criteria is dit kader vastgesteld ? Werden daartoe tellingen verricht van het aantal gedetineerden volgens geloofsovertuiging ? Zo ja, welke waren de resultaten van deze telling en wanneer werd zij gehouden ?

2. In dit verband blijkt er op 26 november 2004 een protocolakkoord te zijn gesloten. Wat behelst dit akkoord ? Kan ik hiervan een kopie krijgen ?

3. Welke is de verdeling van deze aalmoezeniers over de verschillende gevangenisinstellingen ?

4. Ingevolge artikel 73 van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden kunnen deze aalmoezeniers en consulenten de gedetineerden bezoeken in hun verblijfsruimte en met hen niet aan toezicht onderworpen briefwisseling voeren, en kunnen zij hen in een vertrouwelijke sfeer spreken.

a) Door wie en op grond van welke criteria worden de islamconsulenten aangewezen ? Aan welke voorwaarden moeten zij voldoen ?

b) Welke inspraak heeft de overheid daarin, vooral met het oog op het tegengaan van islamextremisme of desgevallend zelfs -terrorisme in de gevangenissen ? Hoe wordt met andere woorden verhinderd dat extremistische moslims als eventuele islamconsulenten de moslimgevangenen zouden opjutten en radicaliseren ? Welke garanties zijn er daartoe ?

c) Aan welke doorlichting worden deze personen onderworpen alvorens zij hun functie kunnen aanvatten ? Door wie gebeurt deze doorlichting en welke rechtsgevolgen heeft ze ?

5. De gedetineerden moeten volgens artikel 73 van dezelfde wet hun intentie te kennen geven of zij wensen deel te nemen aan de activiteiten van een van de erediensten/confessionele levensbeschouwingen. Kan de geachte vice-eersteminister mij per gevangenisinstelling en voor elk van de erediensten/confessionele levensbeschouwingen een overzicht geven van het aantal gedetineerden dat deze intentie te kennen gaf tijdens het jaar 2005 ?

Antwoord : 1. In 1999 werd een bevraging gedaan onder de gedetineerden omtrent hun behoeften voor religieuze en morele bijstand.

De resultaten van die bevraging waren in onvoldoende mate bruikbaar en konden evenmin de consensus genieten van de representatieve organen van de erkende erediensten en van de niet-confessionele levensbeschouwing.

Na een onderbreking werden in 2004 de gesprekken met de organen opnieuw opgestart.

Er diende een compromis te worden gevonden tussen enerzijds de bestaande toestand die enkel de katholieke en de protestantse eredienst (deze laatste weliswaar in zeer beperkte mate) een aantal plaatsen garandeerde en anderzijds de gewijzigde situatie in de penitentiaire bevolking die met zich meebracht dat ook andere culten en morele bijstand aan bod dienden te komen.

2. Le 26 novembre 2004, un compromis a effectivement été trouvé. Il a été coulé en un protocole d'accord et signé par tous les représentants des organes représentatifs des cultes reconnus et de la conception philosophique non confessionnelle.

Le protocole comprenait l'attribution d'un certain nombre d'emplois d'aumônier, de conseiller moral ou de consultant islamique. Étant donné que le protocole d'accord a été transposé en un arrêté royal du 25 octobre 2005, auquel il est fait référence dans la question et auquel il est également renvoyé dans le préambule de l'arrêté, je ne vois pas l'intérêt de le communiquer.

3. La répartition des aumôniers, des conseillers islamiques et des conseillers moraux de la conception philosophique non confessionnelle dans les différentes prisons est proportionnelle à la taille de chaque établissement et tient compte, en ce qui concerne les cultes mineurs, de la demande des détenus.

4. *a)* La désignation des conseillers islamiques, ainsi que celle des aumôniers et des conseillers moraux, est une compétence des organes représentatifs précités et traite d'une question propre à la conception philosophique ou au culte concerné.

b) et *c)* En application de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, modifiée par la loi du 3 mai 2005, tous les candidats à une nomination éventuelle sont soumis à une enquête de sécurité.

L'enquête de sécurité est réalisée par l'autorité nationale de sécurité.

Si, à la suite de la demande de vérification, la délivrance de l'attestation de sécurité est refusée, l avis de sécurité est négatif ou la décision n'est pas prise ou notifiée dans le délai imparti, un recours peut être introduit devant un organe de recours créé à cet effet.

La décision de l'organe de recours n'est plus susceptible d'appel.

5. Aucune donnée systématique n'est tenue à jour en la matière.

Question n° 3-6604 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

La politique en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2007 ?

2. Combien de moyens avez-vous imputés à votre budget 2007, globalement et par poste, pour matérialiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Réponse : 1. Les objectifs stratégiques repris dans le plan de management actualisé en 2007 et qui ont un rapport avec l'égalité des chances sont les suivants :

— « Construire une charte des valeurs et la diffuser » (une des valeurs à définir : l'égalité des chances et la non-discrimination);

— « Prévoir un plan d'action en matière d'harcèlement »;

— « Définir une politique de Diversité et l'implémenter »;

— « Définir une politique de bien-être et implémenter les éléments prioritaires »;

— « Introduire le télétravail »;

2. Op 26 november 2004 werd inderdaad een compromis bereikt dat in een protocolakkoord werd gegoten en dat door alle vertegenwoordigers van de representatieve organen van de erkende erediensten en van de niet-confessionele levensbeschouwing werd ondertekend.

Het protocol omvatte het aantal betrekkingen van aalmoezenier, moreel consulent of islamconsulent dat zou worden toegekend. Aangezien het protocolakkoord werd omgezet in een koninklijk besluit van 25 oktober 2005, waarnaar in de vraag wordt verwezen en waarnaar tevens de aanhef van het besluit verwijst, zie ik de meerwaarde niet in om dit akkoord mede te delen.

3. De verdeling van de aalmoezeniers, de islamitische consulenten en van de morel consulenten van de niet-confessionele levensbeschouwing over de verschillende gevangenissen gebeurt in verhouding tot de grootte van de inrichting en voor wat de kleinere erediensten betreft, rekening houdend met de vraag van de gedetineerden.

4. *a)* De aanstelling van de islamitische consulenten evenals deze van aalmoezeniers en moreel consulenten, is een bevoegdheid van de voornoemde representatieve organen en betreft een aangelegenheid die intern is aan de betrokken eredienst of levenbeschouwing.

b) en *c)* Met toepassing van de wet van 30 november 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, de veiligheidsattesten en -adviezen, gewijzigd door de wet van 3 mei 2005, worden alle kandidaten vóór een eventuele benoeming onderworpen aan een veiligheidsonderzoek.

Dit veiligheidsonderzoek gebeurt door de nationale veiligheidsautoriteit.

Wanneer ingevolge het verzoek om een verificatie, het verstrekken van het veiligheidsattest wordt geweigerd, het veiligheidsadvies negatief is of de beslissing niet is genomen of ter kennis gebracht binnen de gestelde termijn, kan beroep ingesteld worden bij een daarvoor ingesteld beroepsorgaan.

Tegen de beslissing van het beroepsorgaan is geen beroep meer mogelijk.

5. Hieromtrent worden geen systematische gegevens bijgehouden.

Vraag nr. 3-6604 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

Het beleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2007 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2007, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Antwoord : 1. De volgende strategische doelstellingen inzake gelijke kansen zijn opgenomen in het geactualiseerde managementplan 2007 :

— « Een waardencharter opmaken en uitdragen » (een van de te definiëren waarden : gelijke kansen en non-discriminatie);

— « Een actieplan tegen pesten op het werk »;

— « Een diversiteitsbeleid uittekenen en uitvoeren »;

— « Een welzijnsbeleid uittekenen en de prioritaire elementen ervan implementeren »;

— « Een thuiswerkproject initiëren »;

— « Développer les activités socioculturelles et les activités sportives »;

— « Favoriser le présentéisme »;

— « Politique à l'égard des 55 + ».

En outre, la Commission interne d'accompagnement proposera au Comité de direction une série d'actions concrètes en matière d'égalité des chances homme-femmes : un examen de la possibilité d'organiser des garderies pour les enfants des membres du personnel, l'introduction du télétravail au sein du SPF Justice, la possibilité d'organiser des réunions de travail dans les limites d'horaires acceptables, ...

La Commission interne d'accompagnement soumettra également un rapport analytique actualisé.

Il est évident que les deux nouveaux responsables actions positives rédigeront un plan concret sur la base du plan de management et des décisions du Comité de direction reprenant les objectifs stratégiques visant à implémenter une véritable politique en matière d'égalité des chances au sein du SPF Justice.

2. Pour l'année 2007, aucun poste spécifique n'a été prévu dans le cadre de la politique en matière d'égalité des chances mais les moyens budgétaires nécessaires sont libérés et seront libérés pour les actions positives mises en œuvre au sein du SPF Justice ce à partir des postes concernés.

Question n° 3-6626 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.

La politique en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

J'aimerais recevoir la réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures concrètes avez-vous prises et quelles actions avez-vous menées en 2006 pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes, et avec quel résultat ?

2. Combien a-t-on effectivement dépensé (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le domaine de vos compétences ?

Réponse : 1. Le président du SPF Justice a signé la Charte de la diversité et s'engage donc officiellement à mettre en œuvre une véritable politique en matière d'égalité des chances au sein de son SPF et à prêter une attention spécifique notamment à l'égalité entre les hommes et les femmes.

2. Dans le cadre de l'actualisation du plan de management, le président a repris l'objectif relatif à la politique d'égalité des chances et la politique de la diversité de même que d'autres projets comme la Charte des valeurs. Une des valeurs à définir pourrait être l'égalité des chances et la non-discrimination.

3. Le Comité de direction a approuvé un plan d'action général en matière de diversité et égalité des chances qui prévoit tout d'abord :

— la création d'une structure au sein du service encadrement P&O, à savoir deux responsables attachés diversité-bien-être;

— la Commission interne d'accompagnement;

— les attachés bien-être chargés des actions collectives et les psychologues et assistants sociaux chargés des actions individuelles;

— la possibilité de faire appel à des « correspondants diversité » dans les différentes entités du SPF Justice;

— « Sociaal-culturele activiteiten en sportactiviteiten uitbouwen »;

— « Het presenteïsme bevorderen »;

— « Aanpak werknemers 55-plus ».

Voorts zal de interne begeleidingscommissie aan het directiecomité een voorstel voorleggen met concrete acties op het stuk van gelijke kansen voor mannen en vrouwen : een onderzoek naar de haalbaarheid van kinderopvang voor de kinderen van de personeelsleden, de invoering van telewerk in de FOD Justitie, de mogelijkheid om werkvergaderingen te organiseren volgens een vrouwvriendelijk tijdschema, ...

De interne begeleidingscommissie zal eveneens een bijgewerkt analytisch verslag overleggen.

Het spreekt vanzelf dat de twee nieuwe personen die verantwoordelijk zijn voor « positieve acties » op grond van het managementplan en de beslissingen van het directiecomité een concreet plan zullen opstellen dat de strategische doelstellingen ter invoering van een daadwerkelijk gelijkekansenbeleid in de FOD Justitie omvat.

2. Voor 2007 is in geen enkele specifieke post voorzien in het kader van het gelijkekansenbeleid, maar de noodzakelijke budgettaire middelen zijn vrijgemaakt en worden vanuit de desbetreffende posten ingezet voor de uitvoering van de positieve acties in de FOD Justitie.

Vraag nr. 3-6626 van mevrouw de Bethune van 22 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.

Het beleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Graag had ik het antwoord op de volgende vragen gekregen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2006 genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2006 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

Antwoord : 1. Door de ondertekening van het Diversiteitscharter heeft de voorzitter van de FOD Justitie zich officieel verbonden tot het voeren van een daadwerkelijk gelijkekansenbeleid in de FOD Justitie, met bijzondere aandacht voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. In het geactualiseerde managementplan heeft de voorzitter het gelijkekansenbeleid en het diversiteitsbeleid als doelstelling overgenomen, naast andere projecten zoals bijvoorbeeld het waardencharter. Een van de te definiëren waarden zou « gelijke kansen en non-discriminatie » kunnen zijn.

3. Het directiecomité heeft zijn goedkeuring gehecht aan een algemeen actieplan inzake diversiteit en gelijke kansen, dat in de eerste plaats voorziet in :

— de oprichting van een structuur in het kader van de stafdienst P&O, te weten twee attachés verantwoordelijk voor diversiteit-welzijn;

— de Interne Begeleidingscommissie;

— de attachés welzijn, belast met collectieve acties alsook de psychologen en maatschappelijk werkers, belast met individuele acties;

— de mogelijkheid een beroep te doen op « diversiteitscorrespondenten » in de verschillende entiteiten van de FOD Justitie;

— la rédaction du rapport analytique;

— les objectifs stratégiques et opérationnels en matière d'égalité des chances;

— les activités de formation;

— l'aspect communication.

J'attire également l'attention de l'honorable membre sur le slogan du SPF Justice : « Les 1 001 visages de la Justice, différents et égaux ».

Question n° 3-6842 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

Services publics. — Possibilité de télétravail.

Dans l'*Ellipse Building* sis à Bruxelles, on n'a prévu des postes de travail que pour 80 % des fonctionnaires qui devront y travailler. On mise entre autres sur le fait que de plus en plus de gens vont faire du télétravail.

Environ 4 % des fonctionnaires flamands travaillent régulièrement un jour à domicile.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes étaient-elles occupées au sein de votre service public au 1er janvier 2006 ?

2. Combien de personnes ont-elles travaillé régulièrement un jour à domicile au cours des 5 dernières années ? En d'autres mots, combien de personnes ont-elles fait du télétravail ?

3. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures pour encourager le télétravail au sein des services publics ?

4. Combien de fonctionnaires de chaque niveau ont-ils fait du télétravail régulièrement un jour à domicile ?

Réponse : 1. L'honorable membre fait allusion au télétravail tel qu'organisé au sein de l'administration régionale flamande, laquelle administration est soumise à un statut propre, différent de celui du statut applicable à l'administration fédérale.

Au 1er janvier 2006, il n'y avait, au sein du SPF Justice, aucun membre du personnel qui faisait du télétravail au sens de la réglementation. En effet, l'arrêté royal du 22 novembre 2006 a été publié en date du 1er décembre 2006.

2. La décision pour les autres formes de travail à domicile, qui ne relèvent pas du télétravail au sens de l'arrêté royal du 22 novembre 2006, est prise au sein des diverses directions, au cas par cas et pour répondre à une demande ou nécessité particulière, de telle sorte que nous ne disposons pas de données qui permettent de répondre à cette question.

3. Le service « Bien-être » du service d'encadrement P&O du SPF Justice est chargé, entre autres, d'un projet repris dans le plan de management, projet qui a pour but d'initier le télétravail, tel qu'il est défini dans l'arrêté du 22 novembre 2006, au sein du SPF Justice.

4. Comme expliqué au point 2, nous ne disposons pas de données disponibles qui permettent de répondre à cette question.

Question n° 3-7033 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce d'Anvers ?

— de opmaak van het analytisch verslag;

— de strategische en operationele doelstellingen inzake gelijke kansen;

— opleidingsactiviteiten;

— het aspect communicatie.

Ik wil hierbij ook de aandacht van het geachte lid vestigen op de slagzin van de FOD Justitie : « De 1 001 gezichten van Justitie, verschillend en gelijk ».

Vraag nr. 3-6842 van de heer Vandenberghe H. van 30 januari 2007 (N.) :

Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.

In het Ellipsgebouw in Brussel beloopt het aantal voorziene werkplekken maar 80 % van het aantal ambtenaren dat er moet gaan werken. Er wordt onder meer op gerekend dat meer mensen gaan telewerken.

Zowat vier procent van de Vlaamse ambtenaren werkt geregeld een dag van thuis uit.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen waren op 1 januari 2006 tewerkgesteld binnen uw overheidsdienst ?

2. Hoeveel personen werkten gedurende de voorbije 5 jaar geregeld een dag van thuis uit ? Hoeveel personen deden met andere woorden aan « telewerken » ?

3. Acht u het wenselijk maatregelen te nemen om het telewerken binnen de overheidsdienst te stimuleren ?

4. Hoeveel ambtenaren van elk niveau werkten geregeld een dag van thuis uit ?

Antwoord : 1. Het geachte lid doelt op het telewerk zoals georganiseerd in de administratie van het Vlaamse Gewest, waarvoor een statuut geldt dat verschilt van het statuut waaraan de federale administratie is onderworpen.

Op 1 januari 2006 deed geen enkel personeelslid van de FOD Justitie aan telewerk in de zin van de regelgeving. Het koninklijk besluit van 22 november 2006 werd immers bekendgemaakt op 1 december 2006.

2. De beslissing over de andere vormen van thuiswerk die niet onder het telewerk in de zin van het koninklijk besluit van 22 november 2006 vallen, wordt binnen de diverse directies genomen waarbij elk geval afzonderlijk wordt bekeken in het licht van een bijzondere behoefte of vraag. Daardoor ontbreekt het ons aan gegevens om een antwoord te kunnen formuleren op uw vraag.

3. De dienst « Welzijn » van de stafdienst P&O van de FOD Justitie is onder andere belast met een project omschreven in het managementplan dat in de FOD Justitie een aanzet moet geven tot telewerk in de zin van het besluit van 22 november 2006.

4. Zoals reeds uiteengezet onder punt 2, zijn er geen gegevens beschikbaar die een antwoord op de vraag mogelijk maken.

Vraag nr. 3-7033 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Antwerpen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7034 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Mons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7035 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Bruges.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Bruges ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7036 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7034 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Bergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7035 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Brugge.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Brugge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7036 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7037 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7038 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Termonde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Termonde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7039 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Dinant.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Dinant ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7040 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Tournai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7037 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Charleroi ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7038 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Dendermonde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Dendermonde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7039 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Dinant.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Dinant ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7040 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Doornik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Tournai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7041 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Eupen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce d'Eupen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7042 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7043 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Hasselt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce d'Hasselt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Doornik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7041 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Eupen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Eupen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7042 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7043 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Hasselt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Hasselt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7044 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Huy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Huy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7045 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Ypres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce d'Ypres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7046 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Courtrai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Courtrai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7047 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Louvain.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7044 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Hoei.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Hoei ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7045 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Ieper.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Ieper ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7046 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Kortrijk.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Kortrijk ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7047 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Leuven.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Louvain ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7048 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7049 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7050 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Malines.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Malines ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Leuven ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7048 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7049 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Marche-en-Famenne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Marche-en-Famenne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7050 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Mechelen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Mechelen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7051 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Namur.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Namur ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7052 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Neufchâteau.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Neufchâteau ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7053 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Nivelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Nivelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7054 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce d'Audenarde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7051 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Namen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Namen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7052 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Neufchâteau.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Neufchâteau ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7053 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Nijvel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Nijvel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7054 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Oudenaarde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce d'Audenarde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7055 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Tongres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Tongres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7056 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Turnhout.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Turnhout ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7057 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Verviers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Verviers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Oudenaarde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7055 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Tongeren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Tongeren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7056 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Turnhout.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Turnhout ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7057 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van koophandel van Verviers.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Verviers ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7058 de M. Vandenberghe H. du 15 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal de commerce de Furnes.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal de commerce de Furnes ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7086 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Termonde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Termonde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7087 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Dinant.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Dinant ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7088 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Tournai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7058 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Rechtbank van Koophandel van Veurne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Rechtbank van Koophandel van Veurne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7086 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Dendermonde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Dendermonde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7087 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Dinant.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Dinant ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7088 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Doornik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Tournai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7089 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Arlon.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail d'Arlon ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7090 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7091 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Mons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Doornik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7089 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Aarlen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Aarlen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7090 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7091 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Bergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7092 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Bruges.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Bruges ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7093 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7094 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7095 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Eupen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7092 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Brugge.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Brugge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7093 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7094 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Charleroi ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7095 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Eupen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail d'Eupen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7096 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7097 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Hasselt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail d'Hasselt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7098 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Huy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Huy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Eupen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7096 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7097 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Hasselt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Hasselt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7098 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Hoei.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Hoei ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7099 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Ypres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail d'Ypres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7100 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Courtrai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Courtrai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7101 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Louvain.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Louvain ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7102 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7099 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Ieper.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Ieper ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7100 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Kortrijk.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Kortrijk ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7101 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Leuven.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Leuven ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7102 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7103 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Marche-en-Famenne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Marche-en-Famenne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7104 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Malines.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Malines ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7105 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Namur.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Namur ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7103 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Marche-en-Famenne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Marche-en-Famenne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7104 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Mechelen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Mechelen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7105 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Namen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Namen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7106 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Neufchâteau.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Neufchâteau ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7107 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Nivelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Nivelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7108 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail d'Audenarde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail d'Audenarde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7109 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Roulers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7106 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Neufchâteau.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Neuchâteau ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7107 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Nijvel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Nijvel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7108 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Oudenaarde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Audenaarde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7109 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Roeselare.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Roulers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7110 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Tongres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Tongres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7111 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Turnhout.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Turnhout ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7112 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Verviers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Verviers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Roeselare ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7110 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Tongeren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Tongeren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7111 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Turnhout.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Turnhout ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7112 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Verviers.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Verviers ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7113 de M. Vandenberghe H. du 16 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Tribunal du travail de Furnes.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires au Tribunal du travail de Furnes ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7130 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7131 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7132 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7113 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidsrechtbank van Veurne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de Arbeidsrechtbank van Veurne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7130 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7131 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7132 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel de Mons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7133 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7134 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Cour d'appel de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7135 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Bergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7133 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7134 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Hof van beroep van Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7135 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7136 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7137 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel de Mons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7138 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7139 de M. Vandenberghe H. du 19 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Cour d'appel de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7136 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7137 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Bergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7138 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7139 van de heer Vandenberghe H. d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Hof van beroep van Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la cour d'appel de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7140 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Cour du travail de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7141 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Cour du travail de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7142 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Cour du travail de Mons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het hof van beroep van Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7140 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het arbeidshof van Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7141 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het arbeidshof van Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7142 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het arbeidshof van Bergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7143 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Cour du travail d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7144 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Cour du travail de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Cour du travail de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a introduit un pourvoi en cassation ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7145 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7146 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Arlon.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7143 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het arbeidshof van Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7144 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Arbeidshof van Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het arbeidshof van Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt Cassatieberoep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7145 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7146 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Aarlen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance d'Arlon ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7147 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Bruges.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Bruges ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7148 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7149 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Charleroi ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Aarlen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7147 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Brugge.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Brugge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7148 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7149 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7150 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Termonde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Termonde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7151 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Dinant.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Dinant ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7152 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Tournai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Tournai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7150 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7151 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Dinant.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Dinant ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7152 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Doornik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Doornik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7153 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Eupen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance d'Eupen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7154 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7155 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Hasselt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance d'Hasselt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7156 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Huy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7153 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Eupen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Eupen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7154 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7155 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Hasselt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Hasselt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7156 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Huy.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Huy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7157 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Courtrai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Courtrai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7158 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Louvain.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Louvain ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7159 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Liège ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Huy ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7157 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Kortrijk.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Kortrijk ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7158 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Leuven.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Leuven ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7159 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Luik ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7160 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Malines.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Malines ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7161 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7162 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Mons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7160 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Mechelen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Mechelen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7161 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Marche-en-Famenne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Marche-en-Famenne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7162 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Bergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7163 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Namur.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Namur ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7164 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Neufchâteau.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Neufchâteau ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7165 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Nivelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Nivelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7166 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Audenarde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7163 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Namen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Namen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7164 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7165 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Nijvel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7166 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance d'Audenarde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7167 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Tongres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Tongres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7168 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Turnhout.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Turnhout ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7169 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Verviers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Verviers ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7167 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Tongeren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Tongeren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7168 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Turnhout.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Turnhout ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7169 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Verviers.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Verviers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7170 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance de Furnes.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance de Furnes ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7171 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres civiles. — Tribunal de première instance d'Ypres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres civiles du Tribunal de première instance d'Ypres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7172 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7170 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Veurne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Veurne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7171 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Burgerlijke kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Ieper.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Ieper ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7172 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7173 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Arlon.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance d'Arlon ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7174 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Bruges.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Bruges ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7175 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7176 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7173 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Aarlen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Aarlen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7174 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Brugge.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Brugge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7175 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7176 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7177 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Termonde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Termonde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7178 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Dinant.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Dinant ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7179 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Tournai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Tournai ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7177 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7178 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Dinant.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Dinant ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7179 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Doornik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Doornik ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7180 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Eupen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance d'Eupen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7181 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7182 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Hasselt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance d'Hasselt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7180 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Eupen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Eupen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7181 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7182 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Hasselt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Hasselt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7183 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Huy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Huy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7184 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Courtrai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Courtrai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7185 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7186 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Louvain.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7183 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Huy.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Huy ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7184 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Kortrijk.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Kortrijk ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7185 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7186 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Leuven.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Louvain ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7187 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Malines.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Malines ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7188 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7189 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Mons ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Leuven ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7187 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Mechelen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Mechelen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7188 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Marche-en-Famenne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Marche-en-Famenne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7189 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Bergen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7190 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Namur.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Namur ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7191 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Neufchâteau.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Neufchâteau ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7192 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Nivelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Nivelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7190 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Namen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Namen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7191 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7192 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Nijvel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7193 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Audenarde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance d'Audenarde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7194 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Tongres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Tongres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7195 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Turnhout.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Turnhout ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7196 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Verviers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7193 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7194 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Tongeren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Tongeren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7195 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Turnhout.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Turnhout ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7196 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Verviers.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Verviers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7197 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance de Furnes.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance de Furnes ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7198 de M. Vandenberghe H. du 20 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Chambres correctionnelles. — Tribunal de première instance d'Ypres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires auprès des chambres correctionnelles du Tribunal de première instance d'Ypres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7241 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Verviers ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7197 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Veurne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Veurne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7198 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Correctionele kamers. — Rechtbank van eerste aanleg van Ieper.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg van Ieper ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7241 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Limbourg-Aubel, zetel Aubel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Limbourg-Aubel, zetel Aubel ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7242 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne — Durbuy, siège de Durbuy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7243 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Lennik.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Lennik ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7244 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Louvain.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Louvain ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7242 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Marche-en-Famenne-Durbuy, zetel Durbuy.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton te Marche-en-Famennes — Durbuy, zetel Durbuy ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7243 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Lennik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Lennik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7244 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Leuven.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Leuven ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7245 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Louvain.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Louvain ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7246 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Louvain.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du troisième canton de Louvain ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7247 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Lierre.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Lierre ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7248 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7245 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Leuven.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Leuven ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7246 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Leuven.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het derde kanton te Leuven ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7247 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Lier.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Lier ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7248 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Limbourg-Aubel, zetel Limbourg.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7249 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Lokeren.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Lokeren ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7250 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7251 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Limbourg-Aubel, zetel Limbourg ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7249 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Lokeren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Lokeren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7250 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7251 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7252 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du troisième canton de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7253 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Liège.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du quatrième canton de Liège ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7254 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Maaseik.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Maaseik ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7255 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Maasmechelen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7252 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het derde kanton te Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7253 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Luik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vierde kanton te Luik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7254 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Maaseik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Maaseik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7255 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Maasmechelen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Maasmechelen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7256 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7257 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne — Durbuy, siège de Marche-en-Famenne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7258 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Malines.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Malines ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Maasmechelen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7256 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Malmedy.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton te Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Malmedy ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7257 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Marche-en-Famenne-Durbuy, zetel Marche-en-Famenne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton te Marche-en-Famennes-Durbuy, zetel Marche-en-Famennes ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7258 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Mechelen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Mechelen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7259 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Meise.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Meise ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7260 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Menin.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Menin ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7261 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut-siège de Péruwelz.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Péruwelz — Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7262 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Roulers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7259 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Meise.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Meise ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7260 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Menen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Menen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7261 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, zetel Péruwelz.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Peruwelz — Leuze-en-Hainaut, zetel Peruwelz ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7262 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Roeselare.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Roulers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7263 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7264 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7265 de M. Vandenberghe H. du 27 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Landen-Zoutleeuw, siège de Zoutleeuw.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Landen-Zoutleeuw, siège de Zoutleeuw ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Roeselare ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7263 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Spa.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton te Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Spa ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7264 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Stavelot.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton te Malmedy-Spa-Stavelot, zetel Stavelot ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7265 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7266 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Péruwelz — Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7267 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Merelbeke.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Merelbeke ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7268 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Mol.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Mol ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7266 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Peruwelz-Leuze-en-Hainaut, zetel Leuze-en-Hainaut.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Peruwelz — Leuze-en-Hainaut, zetel Leuze-en-Hainaut ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7267 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Merelbeke.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Merelbeke ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7268 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Mol.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Mol ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7269 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Mouscron-Comines, siège de Comines.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Mouscron-Comines, siège de Comines ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7270 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Mouscron-Comines, siège de Mouscron.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Mouscron-Comines, siège de Mouscron ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7271 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Namur.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Namur ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7272 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Namur.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7269 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Mouscron-Comines, zetel Comines.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Mouscron-Comines, zetel Comines ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7270 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Mouscron-Comines, zetel Mouscron.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Mouscron-Comines, zetel Mouscron ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7271 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Namen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Namen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7272 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Namen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Namur ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7273 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Neerpelt-Lommel, siège de Lommel.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Neerpelt-Lommel, siège de Lommel ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7274 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Neerpelt-Lommel, siège de Neerpelt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Neerpelt-Lommel, siège de Neerpelt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7275 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Nivelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Nivelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Namen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7273 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7274 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7275 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Nijvel 1.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Nijvel 1 ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7276 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Ninove.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Ninove ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7277 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Ostende.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton d'Ostende ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7278 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Ostende.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton d'Ostende ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7276 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ninove.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Ninove ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7277 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Oostende.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Oostende ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7278 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Oostende.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Oostende ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7279 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Audenarde-Kruishoutem, siège de Kruishoutem.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Audenarde-Kruishoutem, siège de Kruishoutem ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7280 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Audenarde-Kruishoutem, siège d'Audenarde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Audenarde-Kruishoutem, siège d'Audenarde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7281 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Auderghem.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Auderghem ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7282 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem, siège d'Overijse.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7279 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7280 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7281 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Oudergem.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Oudergem ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7282 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem, siège d'Overijse ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7283 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem, siège de Zaventem.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem, siège de Zaventem ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7284 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Nicolas.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Saint-Nicolas ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7285 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Schilde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Schilde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7283 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7284 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Saint-Nicolas.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Saint-Nicolas ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7285 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Schilde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Schilde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7286 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Seneffe.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Seneffe ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7287 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Seraing.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Seraing ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7288 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Gilles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Saint-Gilles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7286 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Seneffe.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Seneffe ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7287 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Seraing.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Seraing ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7288 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Gillis.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Sint-Gillis ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7289 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7290 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7291 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Vraag nr. 3-7289 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ath-Lessines, zetel Ath.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Ath-Lessines, zetel Ath ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7290 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Bastogne-Neufchâteau, zetel Bastogne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Bastogne-Neufchâteau, zetel Bastogne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7291 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Beaumont.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Beaumont ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7292 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7293 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7294 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Vraag nr. 3-7292 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Beauraing.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Beauraing ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7293 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Chimay.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Chimay ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7294 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Dinant.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Dinant ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7295 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7296 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Eeklo.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Eeklo ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7297 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Gembloux-Éghezée, siège d'Éghezée.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Gembloux-Éghezée, siège d'Éghezée ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7298 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Ixelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7295 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Dour-Colfontaine, zetel Dour.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Dour-Colfontaine, zetel Dour ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7296 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Eeklo.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Eeklo ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7297 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Gembloux-Éghezée, zetel Éghezée.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Gembloux- Éghezée, zetel Éghezée ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7298 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Elsene.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Ixelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7299 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7300 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7301 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Elsene ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7299 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Enghien-Lens, zetel Enghien.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Enghien-Lens, zetel Enghien ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7300 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7301 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Joost-ten-Node.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Sint-Joost-ten-Node ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7302 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Etterbeek.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Etterbeek ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7303 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Eupen 1.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Eupen 1 ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7304 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Fléron.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Fléron ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7302 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Etterbeek.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Etterbeek ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7303 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Eupen 1.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Eupen 1 ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7304 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Fléron.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Fléron ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7305 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7306 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7307 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7308 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Geel.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7305 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Florennes-Walcourt, zetel Florennes.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Florennes-Walcourt, zetel Florennes ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7306 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Fontaine-l'Évêque.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Fontaine-l'Évêque ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7307 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Fosses-la-Ville.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Fosses-la-Ville ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7308 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Geel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Geel ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7309 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Anderlecht.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton d'Anderlecht ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7310 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du septième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7311 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du huitième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du huitième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Geel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7309 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Anderlecht.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Anderlecht ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7310 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het zevende kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het zevende kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7311 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het achtste kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het achtste kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7312 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7313 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton d'Anverst ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7314 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Gembloux-Éghezée, siège de Gembloux.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Gembloux-Éghezée, siège de Gembloux ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7312 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7313 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7314 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Gembloux-Éghezée, zetel Gembloux.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Gembloux-Éghezée, zetel Gembloux ?

In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7315 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Genk.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Genk ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7316 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7317 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du troisième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7318 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7315 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Genk.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Genk ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7316 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Enghien-Lens, zetel Lens.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Enghien-Lens, zetel Lens ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7317 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het derde kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7318 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ath-Lessines, zetel Lessines.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7319 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du quatrième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7320 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du cinquième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du cinquième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7321 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Ath-Lessines, zetel Lessines ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7319 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vierde kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7320 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vijfde kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vijfde kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7321 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Merbes-le-Château.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, zetel Merbes-le-Château ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7322 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du sixième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du sixième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7323 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7324 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7325 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du neuvième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7322 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het zesde kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het zesde kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7323 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Bastogne-Neufchâteau, zetel Neufchâteau.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Bastogne-Neufchâteau, zetel Neufchâteau ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7324 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Florennes-Walcourt, zetel Walcourt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Florennes-Walcourt, zetel Walcourt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7325 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het negende kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du neuvième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7326 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du dixième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du dixième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7327 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du onzième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du onzième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7328 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du douzième canton d'Anvers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du douzième canton d'Anvers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het negende kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7326 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tiende kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tiende kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7327 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het elfde kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het elfde kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7328 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het twaalfde kanton te Antwerpen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het twaalfde kanton te Antwerpen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7329 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Arendonk.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Arendonk ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7330 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7331 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Asse.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Asse ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7332 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7329 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton van Arendonk.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Arendonk ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7330 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Arlon-Messancy, zetel Arlon.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Arlon-Messancy, zetel Arlon ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7331 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Asse.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Asse ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7332 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Dour-Colfontaine, zetel Colfontaine.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7333 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Deinze.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Deinze ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7334 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Termonde-Hamme, siège de Termonde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Termonde-Hamme, siège de Termonde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7335 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Diest.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Diest ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Dour-Colfontaine, zetel Colfontaine ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7333 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Deinze.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Deinze ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7334 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7335 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Diest.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Diest ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7336 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Dixmude.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Dixmude ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7337 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Tournai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Tournai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7338 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Tournai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Tournai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7336 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Diksmuide.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Diksmuide ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7337 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Doornik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Doornik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7338 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Doornik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Doornik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7339 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Termonde-Hamme, siège de Hamme.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Termonde-Hamme, siège de Hamme ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7340 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7341 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du troisième canton de Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7342 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7339 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Hamme.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Hamme ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7340 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Arlon-Messancy, zetel Messancy.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Arlon-Messancy, zetel Messancy ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7341 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het derde kanton te Charleroi ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7342 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du quatrième canton de Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7343 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du cinquième canton de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du cinquième canton de Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7344 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Mons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7345 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Châtelet.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Châtelet ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vierde kanton te Charleroi ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7343 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vijfde kanton te Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vijfde kanton te Charleroi ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7344 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Bergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7345 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Châtelet.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Châtelet ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7346 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Mons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Mons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7347 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7348 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beringen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Beringen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7349 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beveren.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7346 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Bergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Bergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7347 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ciney-Rochefort, zetel Ciney.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Ciney-Rochefort, zetel Ciney ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7348 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beringen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Beringen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7349 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Beveren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Beveren ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7350 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7351 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Bilzen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Bilzen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7352 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Binche.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Binche ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Beveren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7350 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Couvin-Philippeville, zetel Couvin.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Couvin-Philippeville, zetel Couvin ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7351 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Bilzen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Bilzen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7352 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Binche.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Binche ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7353 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Philippeville.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Philippeville ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7354 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Boom.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Boom ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7355 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7353 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Couvin-Philippeville, zetel Philippeville.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Couvin-Philippeville, zetel Philippeville ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7354 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Boom.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Boom ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7355 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ciney-Rochefort, zetel Rochefort.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Ciney-Rochefort, zetel Rochefort ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7356 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Looz.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Looz ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7357 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Boussu.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Boussu ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7358 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7359 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Brasschaat.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7356 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Borgloon.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Borgloon ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7357 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Boussu.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Boussu ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7358 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Braine-l'Alleud.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Braine-l'Alleud ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7359 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Brasschaat.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Brasschaat ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7360 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Bree.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Bree ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7361 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Bruges.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Bruges ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7362 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Bruges.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Bruges ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Brasschaat ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7360 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Bree.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Bree ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7361 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Brugge.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Brugge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7362 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Brugge.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Brugge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7363 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Bruges.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du troisième canton de Bruges ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7364 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Bruges.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du quatrième canton de Bruges ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7365 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7366 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7363 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Brugge.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het derde kanton te Brugge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7364 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Brugge.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vierde kanton te Brugge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7365 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7366 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7367 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du troisième canton de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7368 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7369 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7367 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het derde kanton te Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7368 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vierde kanton te Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7369 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vijfde kanton te Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vijfde kanton te Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7370 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du sixième canton de Bruxelles.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du sixième canton de Bruxelles ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7371 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7372 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Charleroi.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Charleroi ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7373 de M. Vandenberghe H. du 28 février 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7370 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het zesde kanton te Brussel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het zesde kanton te Brussel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7371 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Charleroi ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7372 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Charleroi.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Charleroi ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7373 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 februari 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Gedinne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7374 de M. Vandenberghe H. du 1 mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège d'Étalle.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège d'Étalle ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7375 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège de Florenville.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège de Florenville ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7376 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Forest.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Forest ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne, zetel Gedinne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7374 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Virton-Étalle-Florenville, zetel Étalle.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Virton-Etalle-Florenville, zetel Etalle ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7375 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Virton-Étalle-Florenville, zetel Florenville.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Virton-Étalle-Florenville, zetel Florenville ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7376 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vorst.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Vorst ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7377 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zottegem-Herzele, siège de Herzele.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Zottegem-Herzele, siège de Herzele ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7378 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège d'Houffalize.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège d'Houffalize ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7379 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Vraag nr. 3-7377 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Zottehem-Herzele, zetel Herzele ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7378 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel Houffalize.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel Houffalize ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7379 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel La Roche-en-Ardenne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel La Roche-en-Ardenne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7380 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tubize.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Tubize ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7381 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Furnes-Nieuport, siège de Furnes.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Furnes-Nieuport, siège de Furnes ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7382 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de Vielsalm.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de Vielsalm ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7383 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Vilvorde.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7380 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tubize.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Tubize ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7381 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7382 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel Vielsalm.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, zetel Vielsalm ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7383 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Vilvoorde.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Vilvorde ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7384 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège de Virton.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Virton-Étalle-Florenville, siège de Virton ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7385 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Visé.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Visé ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7386 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Waregem.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Waregem ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Vilvoorde ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7384 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Virton-Etalle-Florenville, zetel Virton.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Virton-Etalle-Florenville, zetel Virton ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7385 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Visé.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Visé ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7386 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Waregem.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Waregem ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7387 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Waremme.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Waremme ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7388 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Wavre.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Wavre ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7389 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Wavre.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Wavre ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7387 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Waremme.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Waremme ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7388 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Waver.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Waver ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7389 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton Waver.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton Waver ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7390 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Wervik.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Wervik ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7391 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Westerlo.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Westerlo ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7392 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Wetteren-Zele, siège de Wetteren.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Wetteren-Zele, siège de Wetteren ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7393 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Willebroek.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7390 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Wervik.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Wervik ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7391 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Westerlo.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Westerlo ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7392 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7393 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Willebroek.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Willebroek ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7394 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zandhoven.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Zandhoven ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7395 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Wetteren-Zele, siège de Zele.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Wetteren-Zele, siège de Zele ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7396 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zelzate.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Zelzate ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Willebroek ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7394 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zandhoven.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Zandhoven ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7395 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Zele.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Zele ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7396 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zelzate.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Zelzate ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7397 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zomergem.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Zomergem ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7398 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Zottegem-Herzele, siège de Zottegem.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Zottegem-Herzele, siège de Zottegem ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7399 de M. Vandenberghe H. du 1 mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7400 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tongres-Fourons, siège de Fourons.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7397 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zomergem.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Zomergem ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7398 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Zottehem-Herzele, zetel Zottegem ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7399 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Bouillon.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Bouillon ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7400 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Voeren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Tongres-Fourons, siège de Fourons ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7401 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Verviers-Herve, siège de Herve.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Verviers-Herve, siège de Herve ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7402 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Furnes-Nieuport, siège de Nieuport.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Furnes-Nieuport, siège de Nieuport ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7403 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Voeren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7401 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Verviers-Herve, zetel Herve.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Verviers-Herve, zetel Herve ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7402 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Nieuwpoort.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Nieuwpoort ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7403 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Paliseul.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Paliseul ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7404 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Renaix.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Renaix ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7405 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Schaerbeek.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Schaerbeek ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7406 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7404 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ronse.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Ronse ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7405 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Schaarbeek.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Schaarbeek ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7406 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Schaarbeek.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Schaarbeek ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7407 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Soignies.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Soignies ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7408 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Sprimont.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Sprimont ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7409 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7410 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Saint-Nicolas.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7407 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Soignies.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Soignies ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7408 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sprimont.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Sprimont ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7409 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Saint-Hubert.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, zetel Saint-Hubert ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7410 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Sint-Niklaas.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Saint-Nicolas ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7411 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Saint-Nicolas.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Saint-Nicolas ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7412 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Trond.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Saint-Trond ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7413 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Saint-Vith.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Saint-Vith ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Sint-Niklaas ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7411 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Sint-Niklaas.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Sint-Niklaas ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7412 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Truiden.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Sint-Truiden ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7413 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sankt-Vith.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Sankt-Vith ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7414 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Thuin.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Thuin ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7415 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tielt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Tielt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7416 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tirlemont.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Tirlemont ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7417 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Tongres-Fourons, siège de Tongres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7414 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Thuin.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Thuin ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7415 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tielt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Tielt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7416 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tienen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Tienen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7417 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Tongres-Fourons, siège de Tongres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7418 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Torhout.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Torhout ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7419 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Turnhout 1.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Turnhout 1 ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7420 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Uccle.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Uccle ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7418 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Torhout.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Torhout ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7419 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Turnhout 1.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Turnhout 1 ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7420 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Ukkel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Ukkel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7421 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Verviers-Herve, siège de Verviers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Verviers-Herve, siège de Verviers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7422 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Verviers.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Verviers ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7423 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Woluwé-St-Pierre.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Woluwé-St-Pierre ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7424 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Grammont-Brakel, siège de Brakel.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7421 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Verviers-Herve, zetel Verviers.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Verviers-Herve, zetel Verviers ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7422 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton Verviers.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton Verviers ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7423 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Sint-Pieters-Woluwe.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Sint-Pieters-Woluwe ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7424 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Grammont-Brakel, siège de Brakel ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7425 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Grammont-Brakel, siège de Grammont.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Grammont-Brakel, siège de Grammont. ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7426 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7427 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Grimbergen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Grimbergen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7425 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7426 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Grâce-Hollogne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Grâce-Hollogne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7427 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Grimbergen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Grimbergen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7428 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Haacht.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Haacht ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7429 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Hal.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Hal ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7430 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Hamoir.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Hamoir ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7428 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Haacht.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Haacht ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7429 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Halle.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Halle ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7430 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Hamoir.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Hamoir ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7431 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Harelbeke.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Harelbeke ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7432 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Hasselt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Hasselt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7433 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Hasselt.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Hasselt ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7434 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Heist-op-den-Berg.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7431 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Harelbeke.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Harelbeke ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7432 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Hasselt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Hasselt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7433 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Hasselt.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Hasselt ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7434 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Heist-op-den-Berg.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Heist-op-den-Berg ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7435 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Ypres-Poperingue, siège d'Ypres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton d'Ypres-Poperingue, siège d'Ypres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7436 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Izegem.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Izegem ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7437 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Jette.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Jette ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Heist-op-den-Berg ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7435 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Ieper-Poperinge, zetel Ieper.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Ieper-Poperinge, zetel Ieper ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7436 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Izegem.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Izegem ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7437 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Jette.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Jette ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7438 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7439 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Kapellen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Kapellen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7440 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Kontich.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Kontich ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7441 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Courtrai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7438 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Jodoigne-Perwez, zetel Jodoigne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Jodigne-Perwez, zetel Jodoigne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7439 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Kapellen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Kapellen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7440 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton te Kontich.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Kontich ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7441 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Kortrijk.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Courtrai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7442 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Courtrai.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Courtrai ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7443 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Kraainem-Rhode-Saint-Genèse, siège de Kraainem.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Kraainem-Rhode-Saint-Genèse, siège de Kraainem ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7444 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Landen-Zoutleeuw, siège de Landen.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Landen-Zoutleeuw, siège de Landen ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Kortrijk ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7442 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Kortrijk.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Kortrijk ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7443 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7444 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7445 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de La Louvière.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de La Louvière ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7446 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Perwez.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Perwez ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7447 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Ypres-Poperingue, siège de Poperingue.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton d'Ypres-Poperingue, siège de Poperingue ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7445 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton La Louvière.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton La Louvière ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7446 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Jodoigne-Perwez, zetel Perwez.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Jodigne-Perwez, zetel Perwez ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7447 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Ieper-Poperingue, zetel Poperingue.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Ieper-Poperinge, zetel Poperinge ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7448 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Kraainen-Rhode-Saint-Genèse, siège de Rhode-Saint-Genèse.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Kraainen-Rhode-Saint-Genèse, siège de Rhode-Saint-Genèse ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7449 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Alost.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton d'Alost ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7450 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton d'Alost.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton d'Alost ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7451 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Aarschot.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Vraag nr. 3-7448 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7449 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Aalst.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Aalst ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7450 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Aalst.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Aalst ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7451 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Aarschot.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Aarschot ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7452 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton d'Andenne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton d'Andenne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7453 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Anderlecht.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton d'Anderlecht ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7454 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Aarschot ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7452 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Andenne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Andenne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7453 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Anderlecht.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Anderlecht ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7454 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7455 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7456 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du troisième canton de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du troisième canton de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7457 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du quatrième canton de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du quatrième canton de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7458 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du cinquième canton de Gand.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7455 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7456 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het derde kanton te Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het derde kanton te Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7457 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vierde kanton te Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vierde kanton te Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7458 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het vijfde kanton te Gent.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du cinquième canton de Gand ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7459 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Huy, siège de Hannut.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Huy, siège de Hannut ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7460 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Herentals.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Herentals ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7461 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Herne-Sint-Pieters-Leeuw, siège de Herne.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Herne — Sint-Pieters-Leeuw, siège de Herne ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het vijfde kanton te Gent ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7459 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Hoei, zetel Hannut.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Hoei, zetel Hannut ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7460 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Herentals.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Herentals ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7461 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Question n° 3-7462 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Herstal.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Herstal ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7463 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Hoogstraten.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Hoogstraten ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7464 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Houthalen-Helchteren.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Houthalen-Helchteren ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7465 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton de Huy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-7462 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Herstal.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Herstal ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7463 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Hoogstraten.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Hoogstraten ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7464 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7465 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Hoei.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton de Huy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7466 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du deuxième canton de Huy, siège de Huy.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du deuxième canton de Huy, siège de Huy ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n°3-7467 de M. Vandenberghe H. du 1 er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du premier canton d'Ypres.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du premier canton d'Ypres ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7468 de M. Vandenberghe H. du 1er mars 2007 (N.) :

Délai de traitement des affaires judiciaires. — Justice de paix du canton de Herne-Sint-Pieters-Leeuw, siège de Sint-Pieters-Leeuw.

L'existence d'un arriéré judiciaire dans notre pays est un fait bien connu.

Afin de me faire une idée concrète de l'ampleur de cet arriéré, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le délai moyen de traitement des affaires judiciaires à la Justice de paix du canton de Herne — Sint-Pieters-Leeuw, siège de Sint-Pieters-Leeuw ?

2. Quel est, parmi ces affaires, le pourcentage de celles pour lesquelles on a interjeté appel ?

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Hoei ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7466 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het tweede kanton te Hoei, zetel Hoei.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het tweede kanton te Hoei, zetel Hoei ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7467 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het eerste kanton te Ieper.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het eerste kanton te Ieper ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7468 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 maart 2007 (N.) :

Behandelingstermijn van rechtszaken. — Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw.

Het bestaan van een gerechtelijke achterstand in ons land is een algemeen gekend gegeven.

Teneinde een beeld te hebben van de praktische draagwijdte hiervan, had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van rechtszaken voor het vredegerecht van het kanton Herne — Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw ?

2. In hoeveel procent van deze zaken wordt hoger beroep ingesteld ?

Réponse : La réponse à cette question écrite est identique à celle de la question écrite n° 3-7032 (*Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9873).

Question n° 3-7483 de M. Vandenberghe H. du 5 mars 2007 (N.) :

Loi du 18 décembre 2006. — Entrée en vigueur.

Le 16 janvier, la loi du 18 décembre 2006 modifiant les articles 80, 259*quater*, 259*quinquies*, 259*nonies*, 259*decies*, 259*undecies*, 323*bis*, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire, rétablissant dans celui-ci l'article 324 et modifiant les articles 43 et 43*quater* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire a été publiée au *Moniteur belge*.

L'article 21 est rédigé comme suit :

« À l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, chacun des articles de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le premier jour du douzième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*. ».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand l'entrée en vigueur des différents articles de cette loi est-elle prévue ?

2. Le gouvernement a-t-il l'intention de prendre des initiatives dans un proche avenir en vue de l'entrée en vigueur de certains articles de cette loi ?

Réponse : L'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 18 décembre 2006 modifiant les articles 80, 259*quater*, 259*quinquies*, 259*nonies*, 259*decies*, 259*undecies*, 323*bis*, 340, 341, 346 et 359, du Code judiciaire, rétablissant dans celui-ci l'article 324 et modifiant les articles 43 et 43*quater* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire a été fixée en phases successives par l'arrêté royal du 27 février 2007 publié le 2 mars 2007.

La plupart des dispositions de la loi précitée sont entrées en vigueur le 2 mars 2007. Tel est notamment le cas des dispositions relatives aux entretiens d'évaluation des magistrats, aux avis rendus à l'égard des candidats chefs de corps, à la possibilité de déléguer un chef de corps sortant, ...

Les modifications concernant les mandats adjoints de président et de premier avocat général près la Cour de cassation entreront en vigueur le 1er avril 2007.

D'autres dispositions, parmi lesquelles les modifications portant sur la durée du mandat de chef de corps et l'introduction de l'alternance linguistique pour les auditeurs du travail, entreront en vigueur le 1er mai 2007.

Enfin, les dispositions non reprises dans l'arrêté royal précité entreront en vigueur automatiquement le 1er janvier 2008 en vertu de l'article 21 de la loi précitée.

Les projets d'arrêtés royaux fixant respectivement pour le collège d'évaluation visé à l'article 259*undecies* du Code judiciaire les modalités des élections des chefs de corps, le nombre de suppléants de chaque catégorie de membres et le jeton de présence octroyé aux magistrats de la Cour des comptes et aux spécialistes en ressources humaines visés à l'article 259*undecies*, § 3, alinéa 15, du Code judiciaire, seront transmis dans les meilleurs délais aux instances de contrôle administratif et budgétaire.

Antwoord : Het antwoord op deze schriftelijke vraag is hetzelfde als het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-7032 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9873).

Vraag nr. 3-7483 van de heer Vandenberghe H. d.d. 5 maart 2007 (N.) :

Wet van 18 december 2006. — Inwerkingtreding.

Op 16 januari verscheen in het *Belgisch Staatsblad* de wet van 18 december 2006 tot wijziging van de artikelen 80, 259*quater*, 259*quinquies*, 259*nonies*, 259*decies*, 259*undecies*, 323*bis*, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek, tot herstel in dit Wetboek van artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43*quater* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Artikel 21 van deze wet luidt :

« Met uitzondering van dit artikel, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, treedt elk artikel van deze wet in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. ».

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wanneer is de inwerkingtreding van de verschillende artikelen van deze wet voorzien ?

2. Is de regering van plan om in de nabije toekomst initiatieven te nemen met het oog op de inwerkingtreding van bepaalde bepalingen van deze wet ?

Antwoord : De inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 18 december 2006 tot wijziging van de artikelen 80, 259*quater*, 259*quinquies*, 259*nonies*, 259*decies*, 259*undecies*, 323*bis*, 340, 341, 346 en 359, van het Gerechtelijk Wetboek, tot herstel in dit Wetboek van artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43*quater* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, werd in opeenvolgende fasen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 27 februari 2007, bekendgemaakt op 2 maart 2007.

De meeste bepalingen van voornoemde wet zijn in werking getreden op 2 maart 2007. Dit is met name het geval voor de bepalingen betreffende de evaluatiegesprekken van de magistraten, de adviezen met betrekking tot de kandidaat-korpschefs, de mogelijkheid een uittredend korpschef aan te wijzen, ...

De wijzigingen betreffende de adjunct-mandaten van voorzitter en van eerste advocaat-generaal van het Hof van Cassatie treden in werking op 1 april 2007.

Andere bepalingen, onder meer de wijzigingen inzake de duur van het mandaat van korpschef en de invoering van de taalalternantie voor de arbeidsauditeurs, treden in werking op 1 mei 2007.

Tot slot treden de bepalingen die niet zijn vermeld in voornoemd koninklijk besluit automatisch in werking op 1 januari 2008, zulks krachtens artikel 21 van voornoemde wet.

De ontwerpen van koninklijk besluit waarin voor het in artikel 259*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde evaluatiecollege respectievelijk de nadere regels inzake de verkiezing van de korpschefs, het aantal plaatsvervangers van iedere categorie van leden en het presentiegeld toegekend aan de magistraten van het Rekenhof en aan de in artikel 259*undecies*, § 3, vijftiende lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde specialisten in human resources worden vastgesteld, worden zo spoedig mogelijk aan de instanties voor administratieve en begrotingscontrole overgezonden.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-166 de M. Vanhecke du 27 août 2003 (N.) :

Législation. — Préparation. — Recours à des cabinets d'avocats.

1. A-t-on fait appel, depuis le 1er janvier 1999, pour des matières qui relèvent de vos compétences, à des avocats ou des cabinets d'avocats pour qu'ils apportent une assistance juridique lors de la préparation d'une législation ?

2. Dans l'affirmative :

a) De quelle législation s'agit-il ?

b) Quand cette mission (ou ces missions) a-t-elle (ont-elles) commencé et quand s'est-elle (se sont-elles) terminée(s) ?

c) Quelle assistance a-t-on accordée jusqu'à ce jour ?

d) De quels avocats ou cabinets d'avocats s'agissait-il ?

e) Quels étaient les critères qui ont permis de sélectionner ces avocats ou cabinets d'avocats ?

f) Quelle procédure a-t-on suivie à cet effet ?

g) Quel a été le coût total de ces missions ?

h) À quel poste du budget ces dépenses ont-elles été inscrites ?

i) Pourquoi n'a-t-on pas pu faire appel à l'administration pour la préparation de cette législation ?

Réponse : L'administration des Affaires fiscales du Service public fédéral Finances a comme mission principale la centralisation du travail législatif fiscal pour tous les impôts, à l'exception des droits de douane et d'accises. Elle exerce sa mission de concert avec les administrations fiscales d'exécution.

Relèvent entre autres des compétences et de la responsabilité de l'administration des Affaires fiscales :

— les tâches de fond et de formes relatives aux avant-projets de lois, projets de loi et propositions de loi, arrêtés royaux et ministériels normatifs;

— le suivi des activités parlementaires;

— la négociation de conventions, traités et accords et la proposition de directives;

— les travaux en relation avec la législation fiscale et la législation non fiscale avec les conséquences fiscales que cela entraîne.

Étant donné que l'administration des Affaires fiscales ne dispose pas d'un budget propre, elle ne peut faire appel à des (bureaux d') avocats, les tâches qui lui sont confiées sont par conséquent exécutées par les fonctionnaires eux-mêmes.

Question n° 3-6882 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :

Unité TVA. — Application. — Holdings, avocats et notaires.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer sous quelles conditions les *holdings* pourront faire partie de l'unité TVA ? Les avocats et les notaires pourront-ils faire partie d'unités TVA ?

Réponse : Conformément à l'article 4, § 2, du Code de la TVA, les personnes établies en Belgique, qui sont indépendantes du point de vue juridique mais étroitement liées entre elles sur les plans financier, économique et de l'organisation, pourraient constituer un seul assujetti pour l'application du Code de la TVA.

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-166 van de heer Vanhecke van 27 augustus 2003 (N.) :

Wetgeving. — Voorbereiding. — Beroep op advocatenkantoren.

1. Werd er voor de materies die tot uw bevoegdheid behoren sinds 1 januari 1999 een beroep gedaan op advocaten(kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving ?

2. Zo ja :

a) Over welke wetgeving gaat het ?

b) Wanneer ging(en) deze opdracht(en) in en wanneer liep(en)/lopen zij af ?

c) Welke bijstand werd er tot op heden verleend ?

d) Welke advocaten(kantoren) betreft het ?

e) Wat waren de criteria om deze advocaten(kantoren) te selecteren ?

f) Welke procedure werd daartoe gevolgd ?

g) Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) ?

h) Waar zijn deze uitgaven in de begroting terug te vinden ?

i) Waarom kon er voor de voorbereiding van deze wetgeving geen beroep op de administratie worden gedaan ?

Antwoord : De administratie van Fiscale Zaken van de Federale Overheidsdienst Financiën heeft als basisopdracht de centralisatie van het fiscaal wetgevend werk en dit voor alle belastingen, met uitzondering van de douane- en accijnsrechten. Zij oefent deze opdracht uit in nauw overleg met de fiscale uitvoeringsadministraties.

Tot de bevoegdheden en verantwoordelijkheid van de administratie van Fiscale Zaken behoren onder andere :

— de inhoudelijke aspecten en de vorm van voorontwerpen van wet, wetsontwerpen en wetsvoorstellen, normatieve koninklijke en ministeriële besluiten;

— het opvolgen van de parlementaire werkzaamheden;

— het onderhandelen over overeenkomsten, verdragen en akkoorden en voorstellen van richtlijnen;

— de werkzaamheden met betrekking tot de fiscale wetgevingen en de niet-fiscale wetgevingen met fiscale gevolgen.

Aangezien de administratie van Fiscale Zaken niet beschikt over een eigen budget, kan zij geen beroep doen op advocaten (kantoren) en bijgevolg worden de aan haar toegewezen taken uitgevoerd door de ambtenaren zelf.

Vraag nr. 3-6882 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :

BTW-eenheid. — Toepassing. — Holdings, advocaten en notarissen.

Onder welke voorwaarden kunnen *holdings* deel uitmaken van een BTW-eenheid ? Kunnen advocaten en notarissen deel uitmaken van BTW-eenheden ?

Antwoord : Overeenkomstig artikel 4, § 2, van het BTW-Wetboek, zouden in België gevestigde personen die juridisch gezien wei zelfstandig zijn, doch financieel, economisch en organisatorisch nauw met elkaar verbonden, voor de toepassing van het BTW-Wetboek als één belastingplichtige kunnen worden aangemerkt.

Il va de soi que ne peuvent être concernés par l'unité TVA que des assujettis au sens de l'article 4, § 1er, du Code de la TVA, donc notamment les avocats et les notaires, et pour autant que les conditions de liaison sur les plans financier, économique et de l'organisation soient remplies, mais à l'exclusion des holdings passifs qui n'ont pas la qualité d'assujetti à la TVA.

Question n° 3-6894 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :

TVA. — Pratiques abusives.

Conformément au point 52 de la circulaire n° AAF/2006-0604 (AAF 14/2006) du 24 août 2006, il semble que votre administration connaissait, voire même avait approuvé, des pratiques abusives qui ont été déclarées illicites en vertu de la loi du 20 juillet 2006. Le caractère illicite s'applique rétroactivement.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer les raisons qui justifient l'adoption de la loi du 20 juillet 2006 alors que les pratiques abusives étaient déjà illicites avant l'adoption de cette loi ?

Les entreprises ayant mis en œuvre des structures abusives approuvées par l'administration seront-elles informées de ce qu'elles devront adapter leur organisation ?

À partir de quelle date les entreprises seront-elles tenues d'adapter leur organisation ?

Si les entreprises sont sanctionnées pour avoir mis en œuvre des pratiques abusives approuvées par l'administration, ne serait-il pas logique de prendre également des mesures concernant les organes ayant autorisé ces pratiques abusives ?

Réponse : Les dispositions de la loi-programme du 20 juillet 2006 qui ont introduit dans le Code de la TVA des mesures destinées à combattre les pratiques abusives, ont essentiellement eu pour objet de formaliser l'interprétation de la notion de pratique abusive, retenue par la Cour de justice des Communautés européennes dans ses arrêts du 21 février 2006. Ces arrêts, rendus dans les affaires *C-255/02 — Halifax* — et *C-223/03 — University of Huddersfield Higher Education Corporation*, permettent de remettre en cause des opérations déterminées.

Ainsi que le soulignent les points 52 et 53 de la circulaire n° AAF 14/2006 du 24 août 2006, l'adoption des dispositions précitées ne saurait toutefois mettre systématiquement à mal le principe de sécurité juridique, si les opérations ont été effectuées de bonne foi et que leur fait générateur est antérieur à l'entrée en vigueur de la loi susvisée.

À cet égard, je souhaite attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que, dans bon nombre de cas, la bonne foi des opérateurs ne peut être objectivement mise en cause dès lors qu'avant lesdits arrêts, tant la jurisprudence que la doctrine s'accordaient difficilement sur les critères à retenir pour opérer la subtile distinction entre la recherche de la voie la moins imposée, d'une part, et les pratiques abusives, d'autre part.

Dans ces conditions, je n'aperçois pas la nécessité de sanctionner systématiquement les opérateurs économiques, qui dans les conditions de l'alinéa précédent, se sont livrés à des pratiques qu'on peut aujourd'hui qualifier d'abusives.

Enfin, j'observe que dans les situations où la bonne foi des opérateurs ne peut être retenue, il faut encore que la prescription de l'action en recouvrement ne s'oppose pas aux régularisations qui devraient intervenir.

Het spreekt vanzelf dat de BTW-eenheid alleen kan betrekking hebben op belastingplichtigen in de zin van artikel 4, § 1, van het BTW-Wetboek, dus met name de advocaten en notarissen, voor zover de voorwaarden inzake de financiële, economische en organisatorische verbondenheid zijn vervuld, maar met uitsluiting van de passieve holdings die niet de hoedanigheid hebben van BTW-plichtige.

Vraag nr. 3-6894 van mevrouw Nyssens van 30 januari 2007 (Fr.) :

BTW. — Misbruiken.

Conform punt 52 van circulaire AFZ/2006-0604 (AFZ 14/2006) van 24 augustus 2006 was uw administratie blijkbaar op de hoogte, of verleende ze zelfs haar goedkeuring aan onrechtmatige praktijken, die onwettig werden verklaard door de wet van 20 juli 2006. Het onwettige karakter heeft terugwerkende kracht.

Waarom werd de wet van 20 juli 2006 aangenomen, terwijl de bewuste praktijken voordien al onwettig waren ?

Zullen de bedrijven die onrechtmatige structuren hebben opgezet die door de administratie werden goedgekeurd, ervan op de hoogte worden gebracht dat ze hun organisatie moeten aanpassen ?

Vanaf welke datum zullen ze hun organisatie moeten aanpassen ?

Indien de bedrijven bestraft worden wegens het opzetten van onrechtmatige praktijken die door de administratie werden goedgekeurd, zou het dan niet logisch zijn maatregelen te treffen ten aanzien van de organen die die praktijken hebben toegelaten ?

Antwoord : De bepalingen van de programmawet van 20 juli 2006 tot invoering in het BTW-Wetboek van maatregelen ter bestrijding van misbruiken, hebben hoofdzakelijk tot doel de interpretatie van het begrip rechtsmisbruik, besproken door het Hof van justitie van de Europese Gemeenschappen in haar arresten van 21 februari 2006, te regelen. Die arresten, gewezen in de zaken *C-255/02 — Halifax* — en *C-223/03 — University of Huddersfield Higher Education Corporation*, laten toe bepaalde handelingen opnieuw in vraag te stellen.

Zoals wordt opgemerkt in de punten 52 en 53 van de aanschrijving AFZ nr. 14/2006 van 24 augustus 2006, zal de invoering van voornoemde bepalingen het principe van de rechtszekerheid niet systematisch schenden, indien de handelingen te goeder trouw werden verricht en het belastbaar feit zich heeft voorgedaan voor de inwerkingtreding van bovengenoemde wet.

In dit verband wil ik er de aandacht van het geachte lid op vestigen dat, in een aantal gevallen, de goede trouw van de dienstverrichters tot voor genoemde arresten niet in vraag kan gesteld worden, aangezien de rechtspraak en de rechtsleer het moeilijk eens werden over de te weerhouden criteria om het subtiele onderscheid te maken tussen het zoeken van de minst belaste weg enerzijds en misbruik anderzijds.

Derhalve vind ik het niet noodzakelijk de dienstverrichters die in de omstandigheden van voorgaand lid, handelingen hebben verricht die men thans kan kwalificeren als misbruik, systematisch te sanctioneren.

Ten slotte merk ik op dat in de gevallen waarin de goede trouw van de dienstverrichters niet kan worden weerhouden, de verjaring van de vordering tot voldoening het verrichten van regularisaties mogelijk verhindert.

Question n° 3-6975 de M. Brotcorne du 13 février 2007 (Fr.) :

SPF Finances. — Agents contractuels. — Mutations.

Il me revient que des agents contractuels bénéficient régulièrement d'une mutation afin de rallier un service extérieur proche de leur domicile alors que ces derniers avaient été engagés afin de renforcer les services centraux situés au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? Dans l'affirmative, pourrait-il me communiquer le nombre d'agents contractuels ayant bénéficié d'une telle mesure ? Pourrait-il m'indiquer sur quelle base de telles mutations interviennent au sein de son département ? En d'autres termes, le contrat de travail des agents concernés prévoyait-il le lieu de prestation ? Si non, pourquoi ? Si oui, une adaptation des contrats de travail des agents concernés a-t-il eu lieu ?

En outre, n'estime-t-il pas que cette situation est particulièrement démotivante pour les agents statutaires qui attendent parfois depuis de nombreuses années de pouvoir rejoindre un service extérieur proche de leur domicile ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

Il n'existe pas de discrimination entre les agents statutaires et les agents contractuels. Il ne faut pas perdre de vue qu'ils ne sont pas recrutés aux mêmes fins.

Les agents statutaires sont affectés dans une résidence administrative en fonction des besoins fonctionnels de leur administration. Par contre, les agents contractuels sont engagés soit pour compenser les absences totales ou partielles des membres du personnel, soit pour répondre à des besoins exceptionnels et temporaires. Le lieu d'affectation n'est donc pas attribué de la même manière pour les agents statutaires que pour les agents contractuels.

Ces derniers sont engagés pour effectuer leurs prestations dans le ressort d'une direction régionale. Si pendant la durée de leur engagement, il est nécessaire de modifier le lieu d'affectation, le contrat de travail est adapté et précise le nouveau ressort territorial.

En 2006, 21 modifications sur 3 205 contrats ont ainsi été recensées.

Question n° 3-7006 de M. Brotcorne du 14 février 2007 (Fr.) :

SPF Finances. — Nomination. — Grade rayé d'inspecteur principal 10S2. — Absence d'évolution barémique.

Il me revient qu'une série d'agents ayant réussi l'examen oral de la sélection comparative d'accession et de qualification professionnelle au grade d'inspecteur principal d'administration fiscale en juin 2004 a d'abord été nommée fin 2005 au grade rayé de 10S1 avec effet rétroactif à la date d'établissement du procès-verbal, soit en août 2004, avant de pouvoir être nommés au grade rayé 10S2 au 1er avril 2006.

Bien que ces derniers aient été nommés en date du 1er avril 2006, il me revient que ceux-ci ne bénéficient toujours pas du traitement lié à leur nouveau grade.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ?

Dans l'affirmative, pourrait-il me préciser les raisons qui justifient que des agents nommés en date du 1er avril 2006 ne bénéficient toujours pas du traitement lié au grade rayé de 10S2 ?

N'estime-t-il pas qu'une telle situation soit particulièrement démotivante pour ces agents qui ont consacré du temps et de

Vraag nr. 3-6975 van de heer Brotcorne d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :

FOD Financiën. — Contractuele ambtenaren. — Overplaatsingen.

Ik heb vernomen dat contractuele ambtenaren geregeld worden overgeplaatst naar een buitendienst dicht bij hun woonplaats hoewel ze werden aangeworven om de centrale diensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te versterken.

Bevestigt de geachte minister deze situatie ? Zo ja, hoeveel contractuele ambtenaren werden overgeplaatst ? Op welke basis worden de beslissingen tot overplaatsing genomen ? Staat de plaats waar de prestaties worden geleverd in het arbeidscontract van de betrokken ambtenaren ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, werden de arbeidscontracten van deze ambtenaren aangepast ?

Vindt hij dit niet enorm demotiverend voor de statutaire ambtenaren die soms verschillende jaren moeten wachten alvorens ze op een buitendienst vlak bij hun woonplaats kunnen werken ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hierbij het antwoord op de gestelde vragen.

Er bestaat geen discriminatie tussen de statutaire en de contractuele ambtenaren. We mogen niet uit het oog verliezen dat ze niet voor dezelfde doeleinden worden aangeworven.

De statutaire ambtenaren worden aan een administratieve standplaats toegewezen op basis van de functionele behoeften van hun administratie. De contractuele ambtenaren worden daarentegen aangeworven om de volledige of gedeeltelijke afwezigheid van personeelsleden te compenseren of om tegemoet te komen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften. De manier waarop de standplaats wordt toegewezen, is dus niet gelijk voor de statutaire en contractuele ambtenaren.

De laatstgenoemden worden aangeworven om hun prestaties binnen het ambtsgebied van een gewestelijke directie te vervullen. Indien het tijdens hun tewerkstelling nodig is de standplaats te wijzigen, wordt de arbeidsovereenkomst aangepast en het nieuwe ambtsgebied ervan gepreciseerd.

In 2006 werden zo 21 aanpassingen op 3 025 overeenkomsten geteld.

Vraag nr. 3-7006 van de heer Brotcorne d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :

FOD Financiën. — Benoeming. — Afgeschafte graad van eerstaanwezend inspecteur 10S2. — Afwezigheid van baremieke evolutie.

Ik verneem dat een reeks ambtenaren die in juni 2004 slaagden voor het mondelinge examen van de vergelijkende proef voor beroepsbekwaamheid en overgang tot de graad van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur, eind 2005 met terugwerkende kracht tot de datum van het proces-verbaal, namelijk augustus 2004, in de afgeschafte graad 10S1 werden benoemd, alvorens op 1 april 2006 te kunnen worden benoemd in de afgeschafte graad 10S2.

Hoewel hun benoeming dateert van 1 april 2006, verneem ik dat zij nog steeds niet de wedde krijgen die aan hun nieuwe graad is verbonden.

Bevestigt de geachte minister die toestand ?

Zo ja, kan hij mij zeggen waarom ambtenaren die op 1 april 2006 werden benoemd, nog altijd niet de wedde krijgen die verbonden is aan de afgeschafte graad 10S2 ?

Vindt hij niet dat een dergelijke toestand bijzonder demotiverend is voor deze ambtenaren, die tijd en energie hebben besteed

l'énergie à étudier des matières particulièrement complexes afin de pouvoir accéder au grade d'inspecteur principal ?

Réponse : Je me permets d'attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que bien que les candidats retenus à la nomination d'inspecteur principal d'administration fiscale aient été installés à la date du 1er avril 2006, ils ne peuvent bénéficier du traitement lié à leur nouvelle fonction qu'après signature de l'arrêté royal les nommant officiellement à ce poste.

L'installation s'est faite dans l'intérêt du service dès que la procédure de notification et du suivi des réclamations a été clôturée.

L'administration m'a fait savoir qu'elle avait rencontré différents problèmes lors de la rédaction de l'arrêté royal de nomination, de sorte qu'elle n'a pas été dans la possibilité de déjà me le soumettre.

Je lui ai demandé de prendre les mesures adéquates afin de régulariser, dans les meilleurs délais, la situation administrative des agents concernés.

Question n° 3-7118 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :

TVA. — Non-paiement. — « Carrousel TVA européen ». — Fraude fiscale.

Selon des articles parus récemment dans la presse, certains citoyens européens utilisent la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne pour éviter de s'acquitter la TVA. La fraude de type « carrousel » constitue un exemple classique de ce phénomène. La TVA est perçue sous forme de remboursement de la taxe lors de l'importation de marchandises d'un État membre dans lequel les taxes n'ont pas été acquittées; lors de la revente de ces marchandises dans un autre État membre, la TVA est à nouveau imposée et perçue.

Les marchandises en question circulent fréquemment, selon ce système, dans plusieurs États membres, sans aboutir chez aucun utilisateur.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

À combien sont estimées les sommes perdues faute de paiement de la TVA sur les transactions effectuées dans notre pays ?

Quelles sont les mesures mises en place afin de réduire et surtout d'enrayer ce genre de fraude fiscale ?

Réponse : 1. Depuis 2001, la Cellule de soutien mixte (police fédérale — Finances) en matière de fraude carrousel TVA (OCS) effectue une analyse afin d'estimer les rentrées de TVA perdues en Belgique à cause de la fraude carrousel. Ce calcul se base chaque fois sur deux typologies de fraude, à savoir les non-déposants et la facturation croisée. Il en ressort que les sommes perdues estimées liées à des carrousels TVA s'élèvent à :

Année	En millions d'euros
2001	1 100
2002	220
2003	129
2004	144
2005	181

2. La diminution constante du manque à gagner décrite ci-dessus s'explique par toute une série de mesures, aussi bien préventives que répressives, qui ont été développées ces dernières années dans plusieurs domaines, à savoir :

aan de studie van een bijzonder complexe leerstof om de graad van eerstaanwezend inspecteur te kunnen verwerven ?

Antwoord : Ik veroorloof mij de aandacht van het geachte lid te vestigen op het feit dat hoewel de voorgestelde kandidaten voor de benoeming tot eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur geïnstalleerd werden op datum van 1 april 2006, zij pas kunnen genieten van de wedde verbonden aan hun nieuwe functie na de ondertekening van het koninklijk besluit houdende officiële benoeming in die betrekking.

De installatie werd uitgevoerd in het belang van de dienst, zodra de procedure van betekening en tot opvolging van de bezwaarschriften werd afgesloten.

De administratie heeft mij laten weten dat ze bij de opstelling van het koninklijk besluit houdende benoeming verschillende problemen heeft ondervonden zodat ze nog niet in staat was het reeds aan mij voor te leggen.

Ik heb haar verzocht de gepaste maatregelen te nemen om de administratieve toestand van de betrokken ambtenaren zo snel mogelijk te regulariseren.

Vraag nr. 3-7118 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

BTW. — Niet-betaling. — « Europese BTW-carrousel ». — Fiscale fraude.

Volgens recente persartikels gebruiken sommige Europese burgers het vrije verkeer van goederen in de Europese Unie om de betaling van BTW te ontwijken. De carrouselfraude is een klassiek voorbeeld van dit verschijnsel. De BTW wordt geïnd in de vorm van terugbetaling van de belastingen bij de invoer van goederen van een Lidstaat waar de belastingen niet werden betaald; bij de doorverkoop van die goederen in een andere Lidstaat wordt de BTW opnieuw geheven en geïnd.

Door middel van dit systeem circuleren goederen vaak in verschillende Lidstaten, maar komen ze nooit bij een gebruiker terecht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Welke bedragen gaan naar schatting verloren als gevolg van de niet-betaling van BTW op de in ons land uitgevoerde transacties ?

Welke maatregelen werden uitgewerkt om dit soort fiscale fraude te verminderen en vooral onder controle te krijgen ?

Antwoord : 1. Sedert 2001 verricht de gemengde (federale politie — Financiën) Ondersteuningscel inzake BTW-carrousel-fraude (OCS) een analyse om het fenomeen van de omwille van carrouselfraude in België verloren gegane BTW-inkomsten te schatten. Voor de berekening hiervan wordt telkens uitgegaan van twee fraudetypologieën, zijnde de niet-indieners en de kruisfacturatie. Hieruit bleek de aan BTW-carrousels gerelateerde verliesraming te bedragen :

Jaar	In miljoen euro
2001	1 100
2002	220
2003	129
2004	144
2005	181

2. De hierboven omschreven gestage daling van de mislopen ontvangsten wordt verklaard door een hele reeks, zowel preventieve als repressieve, maatregelen welke de laatste jaren in diverse domeinen werden ontwikkeld, zoals :

A. Interdépartemental

— l'attribution de la qualité d'officier de police judiciaire aux fonctionnaires fiscaux mis à la disposition des parquets et de l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée (OCDEFO);

— l'attribution de la même qualité à un nombre limité de douaniers en charge d'enquêtes complexes et transfrontalières, entre autre en matière d'huiles minérales;

— les accords de coopération du 20 juillet 2000 entre les départements des Finances et de la Justice et la police fédérale dans l'approche de la fraude liée aux huiles minérales et aux carrousels à la TVA;

— la communication immédiate par la Cellule de traitement des informations financières (CTIF) à l'administration fiscale de tout transfert au parquet de dossiers relatifs à la grande fraude organisée, tels que les carrousels à la TVA;

— la collaboration avec les régions dans le contrôle des mouvements de marchandises sur les eaux intérieures;

— la création d'un Organe central pour la saisie et la confiscation (OCSC) auquel quatre fonctionnaires fiscaux (deux du recouvrement et deux des domaines) ont été mis à disposition.

B. Départemental

— la création d'une *task force* spécifique;

— la détection rapide suivie de la saisie en vue de la vente des stocks de produits pétroliers que les fraudeurs à la TVA détiennent auprès d'entrepositaires ainsi que le gel des comptes bancaires et l'application de la saisie-arrêt chez leurs clients;

— l'utilisation de la procédure Petris pour déceler et arrêter rapidement les nouveaux carrousels à la TVA et d'autres formes de fraude dans le secteur des huiles minérales;

— l'obligation de déposer une déclaration TVA mensuelle dans les secteurs à risque (huiles minérales, téléphones portables, ordinateurs et véhicules) dès que le chiffre d'affaires atteint 200 000 euros;

— l'entrepôt TVA avec exonération obligatoire tant que les marchandises concernées se trouvent sous le régime suspensif d'accises;

— des contrôles renforcés en début d'activité dans certains secteurs à risque;

— le couplage de banques de données afin d'éviter que des crédits d'impôts soient repayés à un assujetti qui est également redevable du fisc;

— le contrôle renforcé en matière de restitutions TVA;

— le contrôle renforcé des sociétés avec des sièges fictifs;

— l'utilisation de techniques de *datamining* et la création et l'évaluation constante des profils de risques qui permettent des contrôles ciblés;

— des investissements importants dans des moyens de détection modernes;

— le renforcement d'enquêtes sectorielles et thématiques.

C. Légistique

Sous la législature actuelle ainsi que sous la précédente, les dispositions légales suivantes ont entre autre été adoptées :

— la disposition anti-abus qui prévoit que toute pratique abusive qui résulte en l'obtention d'un avantage fiscal dont l'octroi est contraire à l'objectif poursuivi par le Code de la TVA est dorénavant sanctionnée (*cf.* article 1, § 10, CTVA);

A. Interdepartementaal

— de toekenning van de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie aan de ter beschikking van de parketten en de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie (CDGEFID), gestelde fiscale ambtenaren;

— de toekenning van dezelfde hoedanigheid aan een beperkt aantal douaniers belast met ingewikkelde en grensoverschrijdende onderzoeken onder meer inzake minerale oliën;

— de samenwerkingsakkoorden van 20 juli 2000 tussen de departementen van Financiën en Justitie en de federale politie in de aanpak van de minerale oliefraude en de BTW-carrouselfraude;

— de onmiddellijk melding door de witwascel (CFI) aan de fiscale administratie van de overdracht aan het parket van een dossier inzake grote georganiseerde fraude, zoals de BTW-carrousels;

— de samenwerking met de gewesten voor de controle van de goederenbewegingen over de binnenwateren;

— de oprichting van het Centraal Orgaan voor de inbeslagneming en verbeurdverklaring (COIV) waar vier fiscale ambtenaren (twee van de invordering en twee van de domeinen) werden ter beschikking gesteld.

B. Departementaal

— de creatie van een specifieke *task force*;

— de snelle detectie gevolgd door de inbeslagneming met het oog op de verkoop van voorraden olieproducten die BTW-fraudeurs aanhouden bij entrepothouders evenals het blokkeren van bankrekeningen en het leggen van derdenbeslagen bij hun klanten;

— het gebruik van de Petris-procedure om nieuwe BTW-carrousels en andere vormen van fraude in de sector van de minerale oliën snel op te sporen en te stoppen;

— de verplichting om in risicosectoren (minerale oliën, draagbare telefoons, computers en voertuigen) vanaf een zakencijfer van 200 000 euro een maandelijkse BTW-aangifte in te dienen;

— het BTW-entrepot met de verplichte vrijstelling zolang de beoogde goederen onder het opschortende accijnsstelsel blijven;

— verscherpte controles bij het begin van de activiteit in bepaalde risicosectoren;

— de koppeling van gegevensbanken teneinde te voorkomen dat belastingkredieten worden terugbetaald aan een belastingplichtige die tevens nog schuldenaar is van de fiscus;

— de verstrengde controle inzake BTW-teruggaven;

— de verstrengde controle op de op fictieve zetels gevestigde vennootschappen;

— het gebruik van *datamining*-technieken en het opbouwen en constant evalueren van risico-profielen waardoor gerichtere controles mogelijk zijn;

— belangrijke investeringen inzake moderne detectiemiddelen;

— de verscherping van de sectoriële en thematische onderzoeken.

C. Legistiek

Tijdens de huidige en de voorgaande legislatuur werden onder meer volgende wettelijke beschikkingen ingevoerd :

— de anti-misbruikmaatregel waardoor voortaan misbruik wordt gesanctioneerd dat resulteert in het verkrijgen van een fiscaal voordeel waarvan de toekenning in strijd is met de doelstellingen van het Wetboek-BTW (*cf.* artikel 1, § 10, WBTW);

— la responsabilité solidaire des assujettis TVA en cas d'implication dans une fraude carrousel à la TVA (*cf.* article 51*bis*, § 4, CTVA);

— en cas de découverte, par les fonctionnaires de la TVA, de marchandises pour lesquelles il peut être raisonnablement présumé que la réglementation de la TVA n'a pas été respectée, une saisie conservatoire peut être imposée dans le chef des détenteurs de ces marchandises suspectes (*cf.* article 52*bis*, CTVA);

— la possibilité de fermer des établissements où est exercé l'activité économique du redevable (*cf.* article 88*ter*, CTVA) :

● soit, en cas de non respect de l'obligation imposée par le nouvel article 88*bis* CTVA;

● soit, en cas de non paiement répété de la TVA (article 93*undecies* C, § 2, 2e alinéa, CTVA);

— les montants des amendes pénales fiscales sont désormais alignés sur les amendes qu'un juge correctionnel peut prononcer (*cf.* articles 73, 73*bis* et 73*quater*, CTVA);

— le reversement obligatoire des sommes déduites à titre de TVA lors de la livraison, du service, de l'importation et de l'acquisition intracommunautaire si au moment de ces actions l'intéressé savait ou devait savoir que la taxe due dans la chaîne des opérations n'a pas été versée ou ne sera pas versée au Trésor dans l'intention d'éluder la taxe, peu importe qu'il en ait bénéficié ou non (*cf.* article 79, § 2, CTVA).

Question n° 3-7205 de M. Cheffert du 21 février 2007 (Fr.) :

Transporteurs belges. — Immatriculations au Luxembourg. — Fraude fiscale.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7206 adressée au ministre de la Mobilité, et publiée plus haut (p. 10084).

Réponse : 1 à 3. Tout d'abord, je souhaite attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que, eu égard au peu de temps pour répondre, je ne peux pas pour l'instant fournir de réponse à la demande relative au système fiscal luxembourgeois. Cette demande exige une recherche complémentaire. Je vais donner les instructions utiles à mes services à ce propos. En outre, je peux aussi vous communiquer que la problématique entourant les numéros de plaques luxembourgeoises a déjà fait l'objet de la question parlementaire orale n° 2-1123 de M. Poty dont je reprends ici l'essentiel (*Annales* n° 2-241 du 14 novembre 2002, p. 21). Dès l'été 1999, lors du premier contact entre les gouvernements belge et luxembourgeois, le dossier a été mis sur la table. Le premier ministre luxembourgeois qui est, par ailleurs, en charge des Finances, avait lui-même évoqué la nécessité de prendre des mesures en la matière, ce que nous avons fait. Des contacts ont eu lieu avec les autorités luxembourgeoises et, surtout, sur le plan national, entre mon département et celui de la Mobilité, puisqu'il fallait adapter la réglementation.

L'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules (*Moniteur belge* du 8 août 2001) remplace l'arrêté du 31 décembre 1953 portant réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur et des remorques.

Le nouvel arrêté définit plus clairement l'obligation d'immatriculation. En vertu de l'article 2, paragraphe 1er, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001, un véhicule ne peut être admis à la circulation que s'il est immatriculé dans le répertoire de la DIV et qu'il porte la plaque d'immatriculation attribuée lors de l'immatriculation.

L'article 3, § 1er, de ce dernier oblige les personnes résidant en Belgique à y faire immatriculer les véhicules qu'elles utilisent dans

— de hoofdelijke aansprakelijkheid van de bestuurders in geval van betrokkenheid bij BTW-carrouselfraude (*cf.* artikel 51*bis*, § 4, WBTW);

— in geval van ontdekking door BTW-ambtenaren van goederen waarvan redelijkerwijs kan worden verondersteld dat de BTW-reglementering niet werd nageleefd, kan in hoofde van de houders van deze verdachte goederen een bewarend beslag worden ingevoerd (*cf.* artikel 52*bis*, WBTW);

— de mogelijkheid tot sluiting van de ondernemingen waar de economische activiteit van de belastingplichtige wordt uitgeoefend (*cf.* artikel 88*ter* WBTW) :

● hetzij, wanneer de verplichting opgelegd in het nieuwe artikel 88*bis* WBTW niet wordt nageleefd;

● hetzij, wanneer er sprake is van herhaaldelijke niet betaling van de BTW (artikel 93*undecies* C, § 2, 2e lid, WBTW);

— de bedragen van de strafrechtelijke fiscale boetes zijn voortaan in overeenstemming gebracht met de boetes die een correctionele rechter kan uitspreken (*cf.* artikelen 73,73*bis* en 73*quater*, WBTW);

— de verplichte terugstorting van de op leveringen, diensten, invoeren en intracommunautaire verwervingen afgetrokken BTW indien betrokkene op het tijdstip van die handelingen wist of moest weten dat de verschuldigde BTW in de ketting van de handelingen niet aan de Schatkist werd of zal worden afgedragen met de bedoeling de belasting te ontduiken, en dit ongeacht of hij er al dan niet effectief van genoten heeft. (*cf.* artikel 79, § 2, van het BTW-Wetboek).

Vraag nr. 3-7205 van de heer Cheffert d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Belgische transportbedrijven. — Inschrijvingen in Luxemburg. — Fiscale fraude.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7206 aan de minister van Mobiliteit, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10084).

Antwoord : 1 tot 3. Vooreerst wens ik het geachte lid erop te wijzen dat gezien de korte tijdsspanne om te antwoorden, ik op dit ogenblik geen antwoord kan verstrekken op de vraag over het Luxemburgse fiscale systeem. Deze vraag vergt een bijkomend onderzoek. Ik zal mijn diensten daaromtrent de nodige opdrachten geven. Verder kan ik u ook meedelen dat de problematiek rond Luxemburgse nummerplaten reeds behandeld werd in de parlementaire mondelinge vraag nr. 2-1123 van de heer Poty waarvan ik de essentie hierna even aanhaal (*Handelingen* nr. 2-241 van 14 november 2002, blz. 21). Tijdens een eerste contact tussen de Belgische en de Luxemburgse regeringen in de zomer van 1999 werd het dossier besproken. De Luxemburgse eerste minister, die ook bevoegd is voor Financiën, stelde trouwens zelf dat maatregelen nodig waren. We hebben die dan ook genomen. We hebben contact gehad met de Luxemburgse overheid en in eigen land heeft mijn departement samengewerkt met dat van Mobiliteit, dat de reglementering moest aanpassen.

Het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 2001) vervangt het koninklijk besluit van 31 december 1953 houdende reglementering van de inschrijving van de motorvoertuigen en de aanhangwagens.

Het nieuwe besluit geeft een duidelijkere omschrijving van de inschrijvingsplicht. Krachtens artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 mag een voertuig slechts in het verkeer worden gebracht als het ingeschreven is bij de DIV en de nummerplaat draagt die bij de inschrijving werd toegekend.

Artikel 3, § 1, van dit besluit verplicht de in België verblijvende personen om de voertuigen die zij hier gebruiken daadwerkelijk in

le pays, même lorsque ces véhicules sont déjà immatriculés dans un autre pays.

Un certain nombre d'exceptions à cette règle sont cependant prévues par le même article de l'arrêté royal. Certains véhicules peuvent continuer à être utilisés en Belgique par des personnes qui y résident, tout en conservant leur immatriculation étrangère.

En vertu des §§ 2 et 3 du même article, l'obligation d'immatriculation en Belgique ne concerne pas :

a) le véhicule qu'un loueur étranger met à la disposition d'une personne physique ou morale inscrite dans les registres de la population d'une commune belge ou dans un registre belge de commerce et ce, pour une durée maximale de 48 heures;

b) le véhicule utilisé par une personne physique pour l'exercice de sa profession, et immatriculé à l'étranger au nom d'un propriétaire étranger auquel cette personne est liée par un contrat de travail; une attestation fournie par l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER), secteur TVA, doit toujours se trouver à bord du véhicule;

c) le véhicule de personnes conduit par un fonctionnaire résidant en Belgique et qui travaille pour une institution internationale située dans un autre État membre de l'Union européenne; une carte d'accréditation délivrée par l'employeur doit toujours se trouver à bord du véhicule;

d) le véhicule dont est propriétaire une personne considérée comme personne temporairement absente dans le sens de l'article 18, 6°, 8° et 9°, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers et lequel n'a pas son stationnement en Belgique pendant plus de six mois sans interruption.

Il y a lieu de ne pas perdre de vue non plus qu'en vertu de l'article 3, 7°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, la taxe de circulation sur les véhicules automobiles est un impôt régionalisé qui nécessite l'accord des exécutifs régionaux pour en effectuer une modification, que ce soit au niveau de la base d'imposition, du taux d'imposition ou des exonérations de l'impôt.

Pour des raisons d'efficacité, les moyens de transport sont contrôlés à l'occasion du contrôle des marchandises présentes. S'il est constaté que les personnes résident en Belgique, mais roulent cependant avec une plaque d'immatriculation luxembourgeoise, une infraction est constatée sur base de l'article 3, § 1, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 concernant l'immatriculation des véhicules.

L'administration ne dispose pas de chiffres concernant l'évolution de cette fraude.

Question n° 3-7231 de M. Brotcorne du 27 février 2007 (Fr.) :

Service public fédéral Finances. — Sous-traitance. — Travail dans le cadre du précompte professionnel.

Il me revient que le travail de concordance à réaliser entre les relevés 325 issus du Belcotax et les déclarations de précompte professionnel encodées dans le programme PrP-Pays ainsi que l'envoi de courriers aux contribuables concernés auraient été confié à une entreprise extérieure.

Outre le fait que cette concordance n'aurait été effectuée qu'en début de cette année, il me revient que certains contribuables auraient été invités à corriger cette discordance par l'envoi d'une déclaration relative à l'année 2000.

En outre, il semble que le courrier adressé à certains contribuables mélange allègrement les adresses des centres de documentation de Bruxelles, Denderleeuw et de Mons comme service de référence avec pour conséquence une surcharge de travail suite aux nombreux appels téléphoniques et courriers à réexpédier aux services compétents.

België te laten inschrijven, zelfs wanneer deze voertuigen reeds in een ander land zijn ingeschreven.

Hetzelfde artikel van het koninklijk besluit voorziet echter in een aantal uitzonderingen op deze regel. Bepaalde voertuigen kunnen verder in België worden gebruikt door personen die er verblijf houden met behoud van hun buitenlandse inschrijving.

Immers, ingevolge de §§ 2 en 3 van hetzelfde artikel geldt de inschrijvingsplicht in België niet voor :

a) het voertuig dat door een buitenlandse verhuurder voor hoogstens achtenveertig uren wordt ter beschikking gesteld van een natuurlijke persoon of rechtspersoon die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente of in een Belgisch handelregister;

b) het voertuig dat door een natuurlijke persoon wordt gebruikt voor de uitoefening van zijn beroep en in het buitenland ingeschreven is op naam van een buitenlandse eigenaar waarmee die persoon verbonden is door een arbeidsovereenkomst; een door de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit (AOIF), Sector BTW, afgeleverd attest moet zich steeds aan boord van het voertuig bevinden;

c) het personenvoertuig bestuurd door een ambtenaar die in België verblijft en werkt voor een internationale instelling in een andere Lidstaat van de Europese Unie; een door de werkgever afgeleverde accreditatiekaart moet zich steeds aan boord van het voertuig bevinden;

d) het voertuig waarvan die persoon eigenaar is die als tijdelijk afwezige persoon wordt beschouwd in de zin van artikel 8, 6°, 8° en 9°, van het koninklijk besluit van 16 juni 1992 betreffende het bevolkingsregister en het vreemdelingenregister en waarbij dit laatste niet langer dan zes maanden zonder onderbreking in België wordt gestald.

Ik wens het geachte lid erop te wijzen dat krachtens artikel 3, 7°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en gewesten, de verkeersbelasting op de autovoertuigen een gewestelijke belasting is en dat voor een wijziging in deze belasting — op het vlak van de heffingsgrondslag, de aanslagvoet of de belastingsvrijstellingen — de goedkeuring van de Gewestexecutieven vereist is.

Om reden van efficiëntie worden de vervoermiddelen gecontroleerd ter gelegenheid van de controle van de aanwezige goederen. Indien vastgesteld wordt dat de personen in België verblijven, maar desondanks toch met een Luxemburgse nummerplaat rijden, wordt een overtreding vastgesteld op basis van artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen.

De administratie beschikt niet over cijfers inzake de evolutie van dit soort fraude.

Vraag nr. 3-7231 van de heer Brotcorne d.d. 27 februari 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst Financiën. — Onderaanneming. — Bedrijfsvoorheffing.

Naar verluidt werd het in overeenstemming brengen van de opgaven 325 van Belcotax met de aangiften van de roerende voorheffing die ingebracht zijn via het BVLAND-systeem en het versturen van brieven naar de betrokken belastingplichtigen uitbesteed.

Die overeenstemming zou pas begin dit jaar zijn gerealiseerd en bovendien zouden sommige belastingplichtigen zijn uitgenodigd om deze discrepantie te corrigeren door het versturen van een aangifte voor het jaar 2000.

Bovendien lijkt het er sterk op dat in de brieven gericht aan sommige belastingplichtigen lukraak de adressen van de documentatiecentra van Brussel, Denderleeuw en Bergen als referentiedienst vermeld worden, met werkoverlast tot gevolg, doordat bellers verkeerd verbonden zijn en briefwisseling moet worden doorgestuurd.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, pourrait-il me confirmer que le travail de concordance à réaliser entre les relevés 325 et les déclarations de précompte professionnel a été confié à une société privée ? Dans l'affirmative, pourrait-il me communiquer les raisons qui justifient que ce travail traditionnellement effectué par des agents du SPF Finances ait été confié à une société privée ? Pourrait-il me communiquer quel est le budget consacré à cette mission ? Pourrait-il également m'indiquer la nature juridique des relations entre cette société et le SPF Finances ? Quelle procédure a été suivie dans le cadre de l'attribution de ces marchés publics ?

Pourrait-il également me préciser que la mission confiée à cette société est loin d'avoir été exécutée correctement ? Pourrait-il me confirmer que certains contribuables ont été invités à corriger une éventuelle discordance par l'envoi d'une déclaration relative à l'année 2000 ? Dans l'affirmative, n'estime-t-il pas opportun que cette société recommence son travail et informe les redevables concernés ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative à ce sujet ?

Réponse : Des erreurs de présentation sont apparues dans un certain nombre de lettres envoyées lors de la comparaison entre les déclarations 274 en matière de précompte professionnel (Pr.P) et les relevés récapitulatifs 325 :

— l'année 2000 a été imprimée à tort, en lieu et place de 2005;

— le centre de documentation imprimé en tant qu'expéditeur était celui d'une autre région.

La comparaison entre les déclarations Pr.P et les relevés 325 est réalisée au sein de l'administration-même et n'est donc pas confiée à une firme privée.

Les éléments suivants ont joué un rôle important dans la comparaison tardive des relevés 325 récapitulatifs avec les déclarations 274 et dans les erreurs de présentation de certaines lettres :

1. les programmes pour la comparaison 274/325 ont subi des modifications fondamentales pour le traitement particulier des nombreuses déclarations Pr.P qui ont été introduites en justification du Pr.P non dû (recherche scientifique, primes d'équipe et de travail de nuit, heures supplémentaires, ...);

2. le passage vers un nouveau format d'impression pour l'imprimerie centrale du SPF Finances;

3. l'existence, pour des mêmes employeurs, de nombreux numéros BCE en double qui naturellement faussent les comparaisons et nécessitent de nombreuses interventions compliquées;

4. Belcotax-on-Web (BOW), développé avec la collaboration de deux firmes privées, a démarré pour l'exercice d'imposition 2005 et a offert pour la première fois la possibilité d'encore introduire des compléments et des modifications par voie électronique après la date limite de dépôts des relevés. Par conséquent des relevés tardifs pouvaient encore, à partir de l'application BOW, être transmis pour la comparaison des relevés 325 avec les déclarations 274.

L'erreur de présentation dans les lettres a été régularisée après environ un mois par la création et l'envoi de nouvelles lettres.

Ceci s'est réalisé en accord avec l'Association des secrétariats sociaux agréés d'employeurs.

Sur ces nouvelles lettres il était explicitement mentionné qu'elles remplaçaient celles du 16 janvier. Les intéressés ont reçu un mois supplémentaire pour réagir à ce courrier.

Lors de la nouvelle comparaison, c'est la dernière situation dans BOW concernant les relevés 325 de 2005 qui a été prise en considération. Cela n'avait en effet aucun sens de créer à nouveau une lettre pour des cas qui avaient déjà été régularisés. On a constaté à ce moment que le nombre de différences avait diminué de moitié.

Bevestigt de geachte minister deze toestand ? Klopt het dat het in overeenstemming brengen van de opgave 325 met de aangiften van bedrijfsvoorheffing werd toevertrouwd aan een privébedrijf ? Zo ja, om welke redenen werd dit werk, dat tot nu toe werd uitgevoerd door personeelsleden van de FOD Financiën, aan een privébedrijf toevertrouwd ? Welk budget is met deze opdracht gemoeid ? Welke juridische relatie bestaat er tussen dat bedrijf en de FOD Financiën ? Welke procedure werd gevolgd voor de toekenning van die aanbesteding ?

Kan hij ook verduidelijken dat de opdracht die aan dat bedrijf werd toegekend helemaal niet correct werd uitgevoerd ? Kan hij bevestigen dat sommige belastingplichtigen werden uitgenodigd om een eventuele discrepantie te corrigeren door het versturen van een aangifte voor het jaar 2000 ? Zo ja, vindt hij het niet wenselijk dat het betrokken bedrijf zijn werk overdoet en de betrokken belastingplichtigen inlicht ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, zal hij daartoe enig initiatief nemen ?

Antwoord : Bij de vergelijking tussen de aangiften 274 in de bedrijfsvoorheffing (BV) en de opgaven 325 waren in een aantal verzonden brieven presentatiefouten geslopen :

— ten onrechte werd het jaar 2000 gedrukt in plaats van 2005;

— als afzender werd een documentatiecentrum gedrukt dat bevoegd is voor een ander landsgedeelte.

De vergelijking aangiften BV met opgaven 325 werd in eigen beheer en niet door een privé firma uitgevoerd.

In de laattijdige vergelijking van de samenvattende opgaven 325 en de presentatiefouten in een aantal brieven, hebben volgende elementen een belangrijke rol gespeeld :

1. de programma's voor de vergelijking 274/325 hebben ingrijpende wijzigingen ondergaan voor de bijzondere verwerking van de vele aangiften BV die ingediend moeten worden om de niet te storten BV te motiveren (wetenschappelijk onderzoek, premies voor ploegen- en nachtarbeid, overuren, ...);

2. de omschakeling naar een nieuw drukformaat voor de centrale drukkerij van de FOD Financiën;

3. het ontstaan van vele dubbele KBO nummers voor dezelfde werkgevers die uiteraard de vergelijking vertroebelen en veel ingewikkelde ingrepen noodzaakten;

4. Belcotax-on-Web (BOW), gebouwd in samenwerking met twee privé firma's, is van start gegaan voor het inkomstenjaar 2005 en heeft voor het eerst de gelegenheid geboden om, na de uiterste afgiftedatum van de opgaven, nog elektronisch aanvullingen en wijzigingen in te dienen. Hierdoor konden vanuit de toepassing BOW nog vrij laat opgaven worden doorgegeven aan de vergelijking opgaven 325/aangiften 274.

Na ongeveer een maand werd de presentatiefout in de brieven rechtgezet door het opnieuw aanmaken en verzenden van deze brieven.

Dit gebeurde in samenspraak met de Vereniging van erkende sociale secretariaten voor werkgevers.

Op de nieuwe brieven werd uitdrukkelijk vermeld dat ze deze van 16 januari vervangen. Per definitie hebben de betrokkenen terug één maand gekregen om te reageren op de nieuwe brief.

Bij de nieuwe vergelijking werd gebruik gemaakt van de laatste toestand in BOW betreffende de opgaven 325 van 2005. Het had immers geen zin om opnieuw een brief aan te maken in de gevallen die ondertussen ten gronde waren rechtgezet. Daarbij bleek dat het aantal verschillen gehalveerd was.

Cela signifie que malgré les erreurs de présentation, beaucoup d'employeurs ont déjà eu l'occasion de réagir sur le contenu de la lettre initiale par l'introduction soit, de relevés 325 complémentaires dans BOW, soit de déclarations supplémentaires dans le Pr.P.

Question n° 3-7637 de M. Brotcorne du 20 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Agents de niveau A. — Filières de métiers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7635 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 10096).

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous les éléments statistiques souhaités, situation arrêtée à la date du 20 mars 2007.

— Budget et Finances publiques : 68 agents;

— Communication et Information : 44 agents;

— Économie : 35 agents;

— Emploi : 0 agent;

— Fiscalité : 5 518 agents;

— Gestion générale : 55 agents;

— Logistique et Économat : 40 agents;

— Mobilité et Transports : 1 agent;

— Normes juridiques et Litiges : 182 agents;

— Personnel et Organisation : 136 agents;

— Population et Sécurité : 0 agent;

— Relations internationales : 23 agents;

— Santé humaine et animale : 1 agent;

— Sciences, Sciences appliquées, Étude et Recherche : 19 agents;

— Sécurité sociale et Protection sociale : 5 agents;

— Technique et Infrastructure : 1 agent;

— Technologie de l'information et de la communication : 116 agents.

Question n° 3-7709 de M. Brotcorne du 20 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Processus européen. — Participation.

La place et l'influence de notre pays se sont modifiées au sein de l'Union européenne à mesure que la construction européenne a progressé. Les élargissements successifs ont modifié la donne.

Dans ces conditions se pose la question de la capacité de la Belgique à promouvoir et à faire avancer ses idées et points de vue dans un environnement culturel européen complexe. Se pose également la question de son action et de son efficacité dans le processus décisionnel, c'est-à-dire des moyens de défendre les positions et intérêts légitimes de notre pays.

Il s'agit donc de développer notre capacité à redevenir un modèle en Europe et à formuler des idées et des propositions. En effet, la question de l'influence belge n'est pas tant celle de notre présence dans les institutions (nous restons, en nombre de fonctionnaires en fonction dans les institutions, parmi les tout premiers) que celle de la promotion et de la diffusion de nos idées.

Hieruit kan worden besloten dat, ondanks de presentatiefouten, velen wel degelijk gepast hebben kunnen reageren op de inhoud van de brief door het indienen van, ofwel aanvullende opgaven 325 via BOW, ofwel door het indienen van bijkomende aangiften BV.

Vraag nr. 3-7637 van de heer Brotcorne d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Ambtenaren niveau A. — Vakrichtingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7635 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10096).

Antwoord : Hieronder vindt het geachte lid de dienaangaande gewenste statistische gegevens, situatie op 20 maart 2007.

— Overheidsbegroting en Overheidsfinanciën : 68 ambtenaren;

— Communicatie en Informatie : 44 ambtenaren;

— Economie : 35 ambtenaren;

— Tewerkstelling : 0 ambtenaar;

— Fiscaliteit : 5 518 ambtenaren;

— Algemeen Beheer : 55 ambtenaren;

— Logistiek en Economaat : 40 ambtenaren;

— Mobiliteit en Vervoer : 1 ambtenaar;

— Juridische Normen en Geschillen : 182 ambtenaren;

— Personeel en Organisatie : 136 ambtenaren;

— Bevolking en Veiligheid : 0 ambtenaar;

— Internationale Relaties : 23 ambtenaren;

— Menselijke en Dierlijke Gezondheid : 1 ambtenaar;

— Wetenschappen, Toegepaste wetenschappen, Studie en Onderzoek : 19 ambtenaren;

— Sociale Zekerheid en Sociale bescherming : 5 ambtenaren;

— Techniek en Infrastructuur : 1 ambtenaar;

— Informatie- en Communicatietechnologie : 116 ambtenaren.

Vraag nr. 3-7709 van de heer Brotcorne d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Europees proces. — Deelname.

De plaats en de invloed van ons land binnen de Europese Unie (EU) zijn veranderd naarmate de Europese constructie is geëvolueerd. De opeenvolgende uitbreidingen hebben de situatie gewijzigd.

De vraag rijst dan ook of België in staat is om zijn ideeën en standpunten te ontwikkelen en aan invloed te doen winnen in een complexe Europese culturele omgeving. Ook rijst de vraag over het optreden en de efficiëntie van ons land in het beslissingsproces, dat wil zeggen over de middelen om het standpunt en de wetmatige belangen van ons land te verdedigen.

We moeten ons vermogen ontwikkelen om opnieuw een model in Europa te worden en om ideeën en voorstellen te lanceren. De vraag over de invloed van België betreft niet zozeer onze aanwezigheid in de instellingen (wij blijven een van de koplopers wat het aantal ambtenaren in de instellingen aangaat) dan wel de verdediging en de verspreiding van onze ideeën.

Dans ces conditions, l'enseignement des questions européennes pour les fonctionnaires est non seulement une nécessité mais aussi une exigence.

Une partie croissante des agents de niveau A est associée d'une manière ou d'une autre à la mise en œuvre d'une politique publique européenne (politique définie, inspirée, aidée, placée sous le contrôle ou simplement mise sous observation par l'Europe). Une part bien plus réduite est impliquée dans l'élaboration de ces politiques ou actions communes. Une part encore plus restreinte évolue directement dans des structures décisionnelles et participe à la négociation.

Je souhaiterais savoir quelle est la politique mise en œuvre par votre département pour renforcer l'influence belge au sein de l'Union européenne. En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer la manière dont votre département suit au quotidien les débats relatifs aux compétences relevant de votre sphère d'influence au sein des institutions européennes ? De quelle manière votre département encadre la participation des agents du niveau A qui sont amenés à participer à un titre ou à un autre à l'élaboration des politiques ou actions mises en œuvre au niveau européen ? Pourriez-vous me préciser si les agents qui sont amenés à participer à des négociations disposent d'un mandat clair ? Pourriez-vous me préciser si vos agents disposent de consignes de vote lorsqu'ils participent à un processus décisionnel ?

Réponse : Les délégations belges aux nombreux groupes de travail fonctionnant, en matière fiscale, au sein de l'Union européenne comportent dans l'immense majorité des cas de représentants de l'administration compétente du SPF Finances, de délégués de la Représentation permanente belge et des membres de la « cellule stratégique » qui travaille avec moi (autrefois appelée « cabinet »).

Les délégations comportent en général trois ou quatre personnes spécialisées en la matière.

Le mandat est toujours clair, vu la politique non équivoque de notre pays en matière de coopération européenne, et les décisions sont prises en accord avec moi.

En outre, sur le plan général, nos délégations s'efforcent toujours de maintenir une solidarité au sein du Benelux, avec la recherche parallèle, pour maintenir pour notre pays, un poids suffisant, nécessairement érodé par rapport à la situation existant au début de l'Union européenne, suite aux élargissements successifs.

Daarom is onderricht over Europese aangelegenheden voor de ambtenaren niet alleen een noodzaak, maar tevens een vereiste.

Een toenemend aantal ambtenaren van niveau A heeft op een of andere manier te maken met de uitvoering van een Europees beleid (een beleid dat wordt gedefinieerd, geïnspireerd, beïnvloed door of onder controle of toezicht geplaatst is van Europa). Een veel kleiner aantal is betrokken bij de uitwerking van dat beleid of bij gemeenschappelijke acties. Een nog kleiner aantal wordt rechtstreeks betrokken bij de besluitvormingsstructuren en neemt deel aan de onderhandelingen.

Welk beleid voert uw departement om de Belgische invloed binnen de EU te versterken ? Op welke wijze volgt uw departement dagelijks de debatten over de bevoegdheden die tot uw invloedssfeer binnen de Europese instellingen behoren ? Op welke wijze begeleidt uw departement de ambtenaren van niveau A die op een of andere manier deelnemen aan de uitwerking van het beleid of aan acties waartoe op Europees niveau wordt beslist ? Beschikken de ambtenaren die deelnemen aan onderhandelingen over een duidelijk mandaat ? Krijgen zij een stemadvies wanneer ze deelnemen aan een besluitvormingsproces ?

Antwoord : De Belgische delegaties in de talrijke werkgroepen die inzake fiscaliteit binnen de Europese Unie actief zijn, bestaan voor het overgrote deel uit vertegenwoordigers van de bevoegde administratie van de FOD Financiën, afgevaardigden van de Belgische Permanente Vertegenwoordiging en leden van de « beleidscel » die met mij samenwerkt (vroeger het « kabinet » genoemd).

De delegaties bestaan doorgaans uit drie of vier deskundigen ter zake.

Het mandaat is altijd duidelijk, gezien het ondubbelzinnige beleid van ons land op het vlak van Europese samenwerking, en de beslissingen worden altijd in overleg met mij genomen.

Bovendien trachten onze delegaties op algemeen vlak steeds solidariteit in de Benelux te bewaren en parallel daarmee te streven naar voldoende invloed voor ons land, een invloed die onvermijdelijk is afgenomen ten opzichte van de situatie bij de start van de Europese Unie, als gevolg van de opeenvolgende uitbreidingen.

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-6712 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :

Services publics. — Informatique.

Dans notre société actuelle, l'ordinateur fait partie de la vie quotidienne de très nombreuses personnes.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes étaient occupées au sein de votre service public au 1er janvier 2006 ?

2. Combien d'ordinateurs étaient-ils mis à la disposition du personnel de votre service public au 1er janvier 2006 ?

3. Combien de personnes bénéficient-elles d'une connexion à l'Internet au sein de votre service public ?

4. De quels autres appareils informatiques votre service public disposait-il au 1er janvier 2006 ?

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-6712 van de heer Vandenberghe H. van 22 januari 2007 (N.) :

Overheidsdiensten. — Informatica.

In onze huidige maatschappij maakt de computer voor heel wat mensen deel uit van het dagelijkse leven.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen waren er op 1 januari 2006 tewerkgesteld binnen uw overheidsdienst ?

2. Hoeveel computers waren op 1 januari 2006 ter beschikking gesteld van het personeel van uw overheidsdienst ?

3. Hoeveel personen binnen uw federale overheidsdienst zijn aangesloten op het internet ?

4. Welke andere informatica-apparaten waren op 1 januari 2006 beschikbaar op uw overheidsdienst ?

5. Estimez-vous souhaitable de prévoir un budget plus important pour doter chacun du matériel informatique qui lui permettra de travailler convenablement ?

Réponse : Je renvoie à la réponse de M. le premier ministre à sa question écrite n° 3-6709 (*Questions et Réponses* n° 3-87, p. 9639).

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-5916 de Mme Van dermeersch du 22 septembre 2006 (N.) :

Étrangers. — Prise en charge. — Récupération des frais.

L'arrêté royal du 15 mai 2006 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers contient des mesures permettant à l'État de récupérer les frais de séjour, de soins de santé et de rapatriement qu'il a supportés, auprès des personnes qui assument la prise en charge.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans combien de cas le remboursement a-t-il jusqu'à présent été poursuivi ?

2. Combien ces démarches ont-elles rapporté au Trésor ?

3. Combien de recouvrements ont-ils été confiés à l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines à la suite d'un refus de paiement des dettes ? De quels montants s'agissait-il ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les ministres de l'Intérieur, des Finances et de l'Intégration sociale sont chargés de l'exécution de l'arrêté royal du 15 mai 2006, chacun pour les matières relevant de leurs attributions.

En ce qui concerne l'Intérieur, l'Office des étrangers a mis à profit ces derniers mois pour réaliser les différentes étapes préalables et indispensables à la mise sur pied d'une procédure de recouvrement des frais de séjour, de soins de santé et de rapatriement supportés par l'État.

Il est en effet simpliste de conclure que l'adoption d'une base réglementaire autorisant désormais la poursuite du recouvrement des frais supportés par l'État auprès d'un garant permettait un recours immédiat à cette procédure. Il va de soi en effet qu'une telle procédure ne s'improvise pas.

La récupération effective des frais supportés par l'État supposait ainsi certains développements pratiques au sein de l'Office des étrangers et de démarches auprès de partenaires directement ou indirectement impliqués dans la procédure de récupération des frais. Une brochure informative à l'attention des personnes désireuses de souscrire un engagement de prise en charge a également été rédigée et mise à disposition des administrations communales et des postes diplomatiques et consulaires.

Ces préparatifs sont arrivés à terme et l'Office des étrangers est prêt à engager les premières procédures de recouvrement dès que l'occasion se présentera. Des adaptations seront le cas échéant apportées sur base de l'expérience acquise au cours de ces premières tentatives.

5. Acht u het wenselijk een grooter budget te voorzien opdat men zou kunnen beschikken over de noodzakelijke informatica om naar behoren te kunnen werken ?

Antwoord : Ik verwijs het naar het antwoord van de heer eerste minister op zijn schriftelijke vraag nr. 3-6709 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-87, blz. 9639).

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5916 van mevrouw Van dermeersch van 22 september 2006 (N.) :

Vreemdelingen. — Tenlasteneming. — Terugvordering van kosten.

Bij koninklijk besluit van 15 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen werden een aantal maatregelen genomen om de kosten van verblijf, gezondheidszorgen en repatriëring, bedoeld in artikel 3*bis* van de vreemdelingenwet, die door de overheid werden gedragen, te recupereren van de personen die de tenlasteneming op zich hebben genomen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeveel gevallen werd tot op heden overgegaan tot vordering tot terugbetaling ?

2. Hoeveel heeft dit opgebracht aan de schatkist ?

3. Hoeveel invorderingen werden overgedragen aan de administratie van het Kadaster, Registratie en Domeinen ingevolge weigering tot betaling van de schulden ? Om welk bedragen gaat het daarbij ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

De ministers van Binnenlandse Zaken, Financiën en Maatschappelijke Integratie zijn belast met de uitvoering van het koninklijk besluit van 15 mei 2006, elk voor wat zijn bevoegdheid betreft.

Wat Binnenlandse Zaken betreft, heeft de Dienst Vreemdelingenzaken deze laatste maanden benut om de verschillende voorafgaande en noodzakelijke stappen te zetten voor de invoering van een procedure voor de terugvordering van de verblijfkosten, de gezondheidskosten en de repatriëringskosten die door de Staat worden gedragen.

Het is immers simplistisch te menen dat het aannemen van een basisreglementering waarbij voortaan het invorderen van door de Staat gedragen kosten bij een garant wordt toegestaan het onmiddellijk mogelijk maakt op deze procedure een beroep te doen. Het spreekt vanzelf dat een dergelijke procedure niet kan worden geïmproviseerd.

Het effectief terugvorderen van de kosten die door de Staat zijn gedragen veronderstelt een aantal praktische regelingen binnen de Dienst Vreemdelingenzaken en stappen bij de partners die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn betrokken bij de procedure voor de terugvordering van de kosten. Een brochure ter informatie van de personen die een verbintenis tot tenlasteneming wensen te ondertekenen werd ook opgesteld en ter beschikking gesteld van de gemeentebesturen en de diplomatieke en consulaire beroepsposten.

Deze voorbereidingen zijn al achter de rug en de Dienst Vreemdelingenzaken is klaar om de eerste procedures tot terugvordering te starten zodra de gelegenheid zich voordoet. Zo nodig zullen aanpassingen worden aangebracht op basis van de in de loop van deze eerste procedures verworven ervaring.

Outre ce travail préparatoire qui a postposé la mise en œuvre effective de la procédure de recouvrement, il est d'ores et déjà utile de relever que les situations dans lesquelles cette procédure pourra être engagée ne seront sans doute pas légion. L'expérience acquise par l'Office des étrangers dans ce domaine montre en effet que l'étranger maintenu en centre fermé en vue de son rapatriement est rarement entré dans le Royaume sous couvert d'un visa C délivré sur base de justificatifs, dont un engagement de prise en charge. Quoiqu'il en soit, mon administration est prête à recourir à cette procédure dans tous les cas où il sera possible de la mettre en œuvre.

Question n° 3-6765 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.) :

Visa pour partenaires et conjoints. — Données pour 2006.

Les ressortissants étrangers qui vivent une relation durable avec une personne résidant légalement en Belgique peuvent venir s'établir en Belgique auprès de leur partenaire avec un visa de type D. Les ressortissants étrangers qui épousent un ressortissant belge ou une personne étrangère en séjour légal en Belgique devront disposer d'un visa du type C, « visa en vue de mariage ».

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Visa de type D

1.1. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils demandé un visa de type D auprès des postes diplomatiques ou consulaires de carrière belges en 2006 ?

1.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils obtenu un visa de type D en 2006 ?

2. Visa de type C

2.1. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils demandé un visa de type C auprès des postes diplomatiques et consulaires de carrière belges en 2006 ?

2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils obtenu un visa de type C en 2006 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Combien de demandes de visa de type D « relation durable » ont-elles été introduites auprès des postes diplomatiques et consulaires de carrière belges en 2006, en faisant la distinction entre les hommes et les femmes ?

Femmes = 384;

Hommes = 180.

Combien de visas de type D « relation durable » ont-ils été délivrés par des postes diplomatiques et consulaires de carrière belges en 2006, en faisant la distinction entre les hommes et les femmes ?

Femmes = 227;

Hommes = 89.

2. Combien de demandes de visas de type C « en vue d'un mariage » ont-elles été introduites auprès des postes diplomatiques et consulaires de carrière belges en 2006, en faisant la distinction entre les hommes et les femmes ?

Femmes = 648;

Hommes = 247.

Combien de de visas de type C « en vue d'un mariage » ont-ils été délivrés par des postes diplomatiques et consulaires de carrière belges en 2006, en faisant la distinction entre les hommes et les femmes ?

Femmes = 414;

Hommes = 138.

Dit voorbereidende werk heeft de effectieve ingebruikneming van de procedure tot terugvordering uitgesteld, maar er kan nu al worden opgemerkt dat de situaties waarin deze procedure zal kunnen worden toegepast ongetwijfeld niet talrijk zullen zijn. De ervaring van de Dienst Vreemdelingenzaken op dit gebied toont immers aan dat de vreemdeling die in een gesloten centrum wordt vastgehouden met het oog op zijn repatriëring zelden het Koninkrijk is binnengekomen met een visa C afgegeven op basis van bewijsstukken, waaronder een verbintenis tot tenlasteneming. Hoe dit ook zij, mijn administratie is klaar om deze procedure te volgen in alle gevallen waarin zij zal kunnen worden toegepast.

Vraag nr. 3-6765 van mevrouw de Bethune van 24 januari 2007 (N.) :

Visa voor partners en echtgenoten. — Cijfers 2006.

Vreemdelingen die een duurzame relatie hebben met een persoon die legaal in België woont kunnen zich in België bij hun partner vestigen met een visum type D. Vreemdelingen die in België huwen met een Belgische onderdaan of een legaal in België verblijvende onderdaan moeten beschikken over een visum type C, een visum met het oog op een huwelijk.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Visum type D

1.1. Hoeveel aanvragen voor een visum type D, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?

1.2. Hoeveel visa type D, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 uitgereikt ?

2. Visum type C

2.1. Hoeveel aanvragen voor een visum type C, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?

2.2. Hoeveel visa type C, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 uitgereikt ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1. Hoeveel aanvragen voor een visum type D « duurzame relatie », verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Belgische diplomatieke en beroepsconsulaire posten ?

Vrouwen = 384;

Mannen = 180.

Hoeveel visa type D « duurzame relatie », verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 uitgereikt door de Belgische diplomatieke en beroepsconsulaire posten ?

Vrouwen = 227;

Mannen = 89.

2. Hoeveel aanvragen voor een visum type C « met het oog op huwelijk », verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?

Vrouwen = 648;

Mannen = 247.

Hoeveel visa type C « met het oog op huwelijk », verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 uitgereikt door de Belgische diplomatieke en beroepsconsulaire posten ?

Vrouwen = 414;

Mannen = 138.

Question n° 3-6813 de M. Creyelman du 30 janvier 2007 (N.) :

Illégaux. — Échec de tentatives d'expulsion. — Autorisation à quitter les centres fermés.

Une interview avec diverses personnes de l'Office des étrangers publiée dans l'hebdomadaire *Humo* du 26 décembre 2006 nous révèle qu'après plusieurs échecs de tentatives d'expulsion de Marocains illégaux par avion, ces derniers sont finalement autorisés à quitter les centres fermés et disparaissent dans la nature en Belgique. Qui plus est, selon une personne de l'Office des étrangers, il s'agit généralement de délinquants condamnés. L'argument avancé est que l'on ne peut éternellement garder ces derniers dans un centre fermé.

Ces affirmations sont-elles correctes, et dans l'affirmative,

a) combien d'illégaux ont-ils été autorisés à quitter les centres fermés ces cinq dernières années après plusieurs échecs de tentatives d'expulsion ? J'aimerais obtenir une ventilation par année, par nationalité, et selon que la personne a été ou non condamnée.

b) qui décide ces libérations, selon quels critères et sur quelle base légale ? À partir de combien d'échecs d'expulsions par avion ces personnes sont-elles libérées et quel est le nombre moyen d'échecs d'expulsions par avion pour ces cas ?

c) l'honorable ministre estime-t-il normal que de telles personnes soient lâchées dans notre société, *a fortiori* s'il s'agit de délinquants condamnés ?

d) quelles mesures sont-elles prises pour mettre un terme immédiat à cette pratique ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les ressortissants du Maroc peuvent bien être éloignés. Depuis 2006, il y a une collaboration intensive avec Royal Air Maroc et une amélioration de la collaboration avec SNBA. Grâce à cela, depuis septembre 2006, tous les Marocains qui devaient être rapatriés ont été éloignés après trois tentatives au maximum.

Nous n'avons pas tenu de statistiques distinctes concernant le nombre de libérations après l'échec de plusieurs tentatives de refoulement. Le nombre d'échecs de tentatives de rapatriement n'est dès lors pas pertinent pour une éventuelle libération par un centre fermé. D'un point de vue légal, un enfermement peut durer deux mois et être prolongé jusqu'à cinq mois. Dans des cas d'ordre public, l'enfermement est possible jusqu'à huit mois. De plus, si l'éloignement échoue parce que l'étranger s'y oppose, une nouvelle décision de maintien est prise et un nouveau délai d'enfermement commence. S'opposer pour obtenir le délai de maintien maximal ne constitue donc pas une solution.

Une libération peut être ordonnée par le tribunal (chambre du conseil, chambre des mises en accusation). L'Office des étrangers (OE) lui-même peut également procéder à une libération, par exemple en cas de maladie où lorsque des documents de voyage ne peuvent être obtenus.

L'OE continue en outre à fournir tous les efforts pour faciliter les éloignements. Pour chaque étranger à rapatrier qui nécessite un document de voyage, il prend contact avec la représentation diplomatique ou consulaire du pays d'origine. La procédure d'identification varie en fonction du pays et dépend aussi d'accords bilatéraux de coopération. Lorsque la collaboration avec un pays donné est plus difficile, des négociations sont entamées au niveau diplomatique pour l'améliorer.

Enfin, en ce qui concerne les étrangers condamnés qui purgent une peine de prison, en 2005, un bureau spécifique a été créé à l'OE. À la fin de leur peine, lorsque c'est possible, ces étrangers sont éloignés à partir de la prison, sans devoir réaliser un transfert vers un centre fermé.

Vraag nr. 3-6813 van de heer Creyelman van 30 januari 2007 (N.) :

Illegalen. — Mislukte uitwijspogingen. — Vrijlating uit gesloten centra.

In een vraaggesprek met verschillende mensen van de Dienst Vreemdelingenzaken in het weekblad *Humo* van 26 december 2006 lezen wij dat illegale Marokkanen na een reeks mislukte escortevluchten om hen het land uit te zetten uiteindelijk uit de gesloten centra worden vrijgelaten om in België in de natuur te verdwijnen. Volgens iemand van de Dienst Vreemdelingenzaken gaat het daarbij dan meestal nog om veroordeelde criminelen. Het argument dat daarbij wordt aangehaald is dat men die niet eeuwig in een gesloten centrum kan houden.

Zijn deze beweringen correct en zo ja,

a) hoeveel illegalen werden de voorbije vijf jaar uit de gesloten centra vrijgelaten na meerdere mislukte uitwijzingspogingen ? Graag een opsplitsing per jaar, per nationaliteit, en volgens het criterium of deze veroordeeld/niet veroordeeld waren.

b) wie beslist over deze vrijlatingen, wat zijn de criteria daartoe en wat is de wettelijke basis daarvoor ? Vanaf hoeveel mislukte vluchten wordt hiertoe overgegaan en wat is het gemiddelde aantal mislukte vluchten van deze gevallen ?

c) vindt de geachte minister het normaal dat dergelijke personen zomaar op onze samenleving worden losgelaten, zeker indien het om veroordeelde criminelen gaat ?

d) welke maatregelen worden er genomen om aan deze praktijk onmiddellijk een einde te maken ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Onderdanen van Marokko kunnen wel degelijk verwijderd worden. Sinds 2006 is er een intensievere samenwerking met Royal Air Maroc en een verbeterde samenwerking met SNBA, met als resultaat dat sinds september 2006 alle te repatriëren Marokkanen na maximaal drie pogingen verwijderd werden.

Er worden geen afzonderlijke statistieken bijgehouden over het aantal vrijlatingen na meerdere mislukte uitwijzingspogingen. Het aantal mislukte repatriëringspogingen is hoe dan ook irrelevant voor een eventuele vrijlating uit een gesloten centrum. Wettelijk gezien kan een opsluiting twee maanden duren, verlengbaar tot vijf maanden. In openbare-orde-gevallen is opsluiting tot acht maanden mogelijk. Bovendien wordt, indien de verwijdering mislukt wegens verzet van de vreemdeling, een nieuwe beslissing tot vasthouding genomen, zodat een nieuwe vasthoudingstermijn begint te lopen. Eventueel verzet met de bedoeling om de wettelijk maximale vasthoudingstermijn te bereiken, loont dus niet.

Een vrijlating kan worden bevolen door de rechtbank (raadkamer, kamer van inbeschuldigingstelling). De Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) kan ook zelf tot een vrijlating overgaan, bijvoorbeeld ingeval van ziekte of wanneer er geen reisdocument verkregen kan worden.

De DVZ blijft voorts alle inspanningen leveren om de verwijderingen nog vlotter te laten verlopen. Voor elke te repatriëren vreemdeling waarvoor een reisdocument noodzakelijk is, wordt contact opgenomen met de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van het herkomstland. Elke procedure tot identificatie is verschillend van land tot land, en is mede afhankelijk van bilaterale samenwerkingsakkoorden. Wanneer de samenwerking met een bepaald land minder vlot verloopt, worden op diplomatiek niveau onderhandelingen aangegaan om deze te verbeteren.

Voor veroordeelde vreemdelingen die een gevangenisstraf uitzitten, ten slotte, werd in 2005 een afzonderlijk bureau binnen de DVZ opgericht. Indien mogelijk, worden zij bij het einde van hun straf rechtstreeks verwijderd vanuit de gevangenis, zonder dat een overbrenging naar een gesloten centrum dient plaats te vinden.

Question n° 3-6907 de Mme Nyssens du 8 février 2007 (Fr.) :

Phénomènes migratoires ayant lieu sur le territoire belge. — Étude. — Commande à l'université de Rotterdam.

Un projet de recherche nommé « Nouvelles migrations et nouveaux migrants en Belgique » (NOMIBE) a été approuvé lors du Conseil des ministres au mois de juin 2005. Il figure dans le programme de politique scientifique fédéral « Société et Avenir ». Ce projet est mené de front par quatre universités belges : l'Université de Liège, l'ULB, la KUL et l'Université d'Anvers. La recherche, qui a démarré au début de l'année 2006, porte sur les nouveaux phénomènes de migrations ainsi que sur la capacité d'insertion des illégaux dans la société belge.

Il me revient que vous avez commandé, vous et votre homologue flamand Mario Keulen, une étude portant sur le même sujet que le projet de recherche NOMIBE à une criminologue de l'université de Rotterdam, Marion Van San, sur la Flandre et Bruxelles.

1. Pourriez-vous m'indiquer l'utilité de commander deux études portant sur une même thématique ?

2. Quand bien même auriez-vous les subsides pour la financer, n'est-il pas évident qu'il s'agit là d'une dépense supplémentaire inutile de l'État ?

3. Pourquoi avez-vous commandé une étude à une université étrangère alors que les universités belges sont plus à même de réaliser une recherche qui porte sur des phénomènes ayant lieu sur le territoire belge ?

4. L'étude qui a été commandée à l'université de Rotterdam est financée par le budget fédéral, pourtant elle ne porte que sur Bruxelles, Gand et Anvers. Qu'en est-il de l'étude du phénomène de migration en Wallonie ? Cette étude ne devrait-elle pas être financée pour partie par la Région bruxelloise et la Région flamande ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Avant de répondre à votre question, j'aimerais formuler la remarque suivante : le contrat n'a pas été signé avec Mme Van San mais avec l'Université de Rotterdam (*Rotterdams Instituut voor Sociaalwetenschappelijk Beleidsonderzoek* — RISBO). La direction de cette étude est assurée par le professeur Engbersen dont la renommée en la matière est internationale.

1 et 2. L'étude a particulièrement comme objectif de déterminer l'ampleur de l'immigration illégale en Belgique, de sonder les motivations profondes de ce phénomène, d'étudier comment les intéressés parviennent à subvenir à leurs besoins et à quels services ils ont accès en Belgique.

En fonction des résultats de l'étude, des pistes seront examinées pour formuler une réponse politique appropriée à ce phénomène de l'illégalité. Dans la mesure du possible, des mesures préventives pourront en plus être prises pour le combattre.

L'utilité d'une telle étude est pour cela très claire. Personne ne peut en effet contester qu'il existe en Belgique peu ou pas d'enquêtes scientifiques adaptées et spécifiques sur le phénomène de la migration illégale. C'est la raison pour laquelle il y a pénurie de matériel scientifique de soutien.

En ce qui concerne le rapport de l'étude sur le programme de recherche « Société et Avenir », il faut faire remarquer que l'étude avait déjà été commandée en octobre 2004, donc clairement avant qu'il ne soit question d'un programme de recherche de politique scientifique fédéral, qui a, à son tour, été approuvé par le Conseil des ministres en février 2005.

L'utilité de l'étude apparaît en plus dans le fait qu'il se focalise sur le phénomène de la migration illégale alors que le programme

Vraag nr. 3-6907 van mevrouw Nyssens d.d. 8 februari 2007 (Fr.) :

Migratiefenomenen op het Belgische grondgebied. — Studie. — Bestelling bij de universiteit van Rotterdam.

Het onderzoeksproject « Nieuwe migraties en nieuwe migranten in België » (NOMIBE) werd in juni 2005 door de Ministerraad goedgekeurd. Het gaat om het programma « Samenleving en Toekomst » van het Federaal Wetenschapsbeleid. Het project wordt uitgevoerd door vier Belgische universiteiten : de universiteit van Luik, de ULB, de KUL en Universiteit Antwerpen. Het onderzoek, waarmee begin 2006 werd gestart, heeft betrekking op de nieuwe migratiefenomenen en op de capaciteit voor de opname van illegalen in de Belgische samenleving.

Ik verneem dat u en uw Vlaamse ambtsgenoot Marino Keulen aan Marion Van San, een criminologe verbonden aan de universiteit van Rotterdam, hebben gevraagd voor Vlaanderen en Brussel een studie over hetzelfde onderwerp als het onderzoeksproject NOMIBE uit te voeren.

1. Welk nut heeft het twee studies over hetzelfde onderwerp te laten uitvoeren ?

2. Ook al zijn de subsidies voor de financiering ervan beschikbaar, gaat het toch niet om een overbodige bijkomende overheidsuitgave ?

3. Waarom hebt u een studie besteld bij een buitenlandse universiteit, wetend dat de Belgische universiteiten beter geplaatst zijn voor een onderzoek over fenomenen op Belgisch grondgebied ?

4. De studie die werd besteld bij de universiteit van Rotterdam, wordt gefinancierd door de federale begroting, hoewel zij alleen betrekking heeft op Brussel, Gent en Antwerpen. Wat gebeurt er dan met de studie van het migratiefenomeen in Wallonië ? Moet deze studie niet deels door het Brussels en door het Vlaams Gewest worden gefinancierd ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Vooraleer in te gaan op uw vragen wens ik graag volgende bemerking te formuleren : het contract voor de studie werd niet ondertekend met mevrouw Van San, maar met de Universiteit van Rotterdam (Rotterdams Instituut voor Sociaalwetenschappelijk Beleidsonderzoek — RISBO). De wetenschappelijke leiding van deze studie wordt verzekerd door professor Engbersen die in deze materie over een bijzondere internationale reputatie beschikt.

1 en 2. De studie heeft in het bijzonder tot doel om de omvang van de illegale immigratie in België te bepalen, om na te gaan wat de onderliggende beweegredenen van dit fenomeen zijn, om te bestuderen hoe de betrokkenen kunnen voorzien in hun behoeften en tot welke diensten zij toegang hebben in België.

In functie van de resultaten van de studie, zullen pistes worden onderzocht die toelaten een gepast politiek antwoord te formuleren op het fenomeen van de illegaliteit. Bovendien zullen, indien mogelijk, preventieve maatsregelen kunnen worden genomen om het te bestrijden.

Het nut van dergelijke studie is dan ook duidelijk. Niemand kan immers betwisten dat er in België weinig of geen aangepast, gespecificeerd wetenschappelijk onderzoek over het fenomeen van de illegale migratie voor handen is. Er is dan ook een gebrek aan onderbouwd, wetenschappelijke materiaal.

Wat de verhouding van de studie betreft tot het onderzoeksprogramma « Samenleving en toekomst », moet worden benadrukt dat de studie reeds werd besteld in oktober 2004, dus duidelijk voordat er sprake was van het onderzoeksprogramma van het federaal wetenschapsbeleid, dat op zijn beurt pas door de Ministerraad werd goedgekeurd in februari 2005.

Bovendien blijkt het nut van de studie uit het feit dat wordt toegespitst op het fenomeen van de illegale migratie, terwijl het

de recherche souhaite voir étudiée une image plus générale de la composition des vagues migratoires et leur profil.

3. Comme cela a déjà été signalé, la conduite scientifique de cette étude est assurée par le Professeur Engbersen qui a une renommée internationale en la matière.

Il a par ailleurs été impliqué dans la coordination des projets européens relatifs à la migration. L'étude à effectuer actuellement contient également un composant international clair. Plusieurs pays européens ont en effet effectué un examen similaire, de sorte que l'étude pourrait constituer une comparaison de la situation en Belgique avec celle dans d'autres pays de l'Union européenne (UE).

4. Pour être clair, il faut dire que l'étude ne se limite pas à quelques villes flamandes. Au contraire, l'étude vise à examiner combien d'illégaux résident en Belgique et pourquoi ils viennent en Belgique, ...

Il faut insister sur le fait qu'il est bien question de deux clients et de deux études différents. Un système a été trouvé pour que les autorités flamandes se chargent du financement de la partie de l'étude qui est de leurs compétences. Et de cette manière, la répartition des compétences est respectée.

Ces deux études, effectuées pour les autorités fédérales et pour les autorités flamandes sont en effet complémentaires. L'étude pour les autorités flamandes s'intéresse, par exemple, plus particulièrement à la question de savoir comment les intéressés font usage des services sociaux. Il faudra ici certainement tenir compte des remarques qui seront faites sur la politique fédérale de migration.

La combinaison des études effectuées par une seule instance de recherche devrait en plus offrir l'avantage particulier d'obtenir, de cette manière, un résultat cohérent et global.

Question n° 3-6977 de M. Cornil du 13 février 2007 (Fr.) :

Étrangers en séjour illégal. — Études scientifiques. — Nature. — Cahier des charges.

Suite à différentes informations diffusées dans la presse concernant plusieurs études relatives à la situation des étrangers en séjour illégal, l'honorable ministre peut-il me communiquer l'état exact des études qui ont été commanditées par son département et par le département de la Recherche scientifique auprès des universités belges et de l'Université de Rotterdam ?

Peut-il me communiquer la nature exacte des études commanditées, le cahier des charges et le calendrier prévu pour ces différentes études ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Avant de répondre à votre question, j'aimerais formuler la remarque suivante : Le contrat n'a pas été signé avec Mme Van San mais avec l'Université de Rotterdam (*Rotterdams Instituut voor Sociaalwetenschappelijk Beleidsonderzoek* — RISBO). La direction de cette étude est assurée par le professeur Engbersen dont la renommée en la matière est internationale.

1 et 2. L'étude a particulièrement comme objectif de déterminer l'ampleur de l'immigration illégale en Belgique, de sonder les motivations profondes de ce phénomène, d'étudier comment les intéressés parviennent à subvenir à leurs besoins et à quels services ils ont accès en Belgique.

En fonction des résultats de l'étude, des pistes seront examinées pour formuler une réponse politique appropriée à ce phénomène de l'illégalité. Dans la mesure du possible, des mesures préventives pourront en plus être prises pour le combattre.

onderzoeksprogramma een meer algemeen beeld van de samenstelling van de migratiegolven en hun profiel wenst bestudeerd te zien.

3. Zoals reeds opgemerkt wordt de wetenschappelijke leiding van deze studie verzekerd door professor Engbersen die in deze materie over een bijzondere internationale reputatie beschikt.

Hij was bovendien betrokken bij de coördinatie van Europese projecten met betrekking tot migratie. Ook de nu uit te voeren studie omvat een duidelijke internationale component. Verschillende Europese landen hebben immers een soortgelijk onderzoek uitgevoerd, zodat de studie een vergelijking van de situatie in België met deze in andere Europese Unie (EU) landen zou kunnen omvatten.

4. Voor de duidelijkheid moet worden opgemerkt dat de studie zich niet enkel toespitst op enkele Vlaamse steden. Integendeel wordt beoogd te onderzoeken hoeveel illegalen in gans België verblijven, waarom zij naar België komen, ...

Bovendien moet benadrukt worden dat er wel degelijk sprake is van twee opdrachtgevers en twee studies. Op deze wijze werd een systeem uitgewerkt dat er op is gericht de Vlaamse overheid te laten instaan voor de financiering van het deel van de studie dat betrekking heeft op haar bevoegdheden. Zo wordt de geldende bevoegdheidsverdeling gerespecteerd.

Beide studies, uitgevoerd voor de Federale overheid en voor de Vlaamse overheid zijn echter complementair. De studie voor de Vlaamse overheid heeft bijvoorbeeld in het bijzonder betrekking op de vraag hoe betrokkenen gebruikmaken van de maatschappelijke voorzieningen. Daarbij zal ongetwijfeld rekening moeten worden gehouden met de bemerkingen die rond het federale migratiebeleid zullen worden gemaakt.

De combinatie van de studies uitgevoerd door een zelfde onderzoeksinstantie biedt dan ook het bijzondere voordeel dat op die wijze een coherent en omvattend resultaat zou moeten kunnen worden bekomen.

Vraag nr. 3-6977 van de heer Cornil d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :

Illegale vreemdelingen. — Wetenschappelijke studies. — Aard. — Omvang.

In de pers verschenen verschillende berichten over allerlei onderzoeken met betrekking tot de situatie van illegale vreemdelingen. Kan de geachte minister meedelen hoe ver het staat met die studies, die door zijn departement en door het departement wetenschapsbeleid bij Belgische universiteiten en de Universiteit van Rotterdam werden besteld ?

Wat is de precieze aard van deze studies, wat is het bestek voor de uitvoering ervan en wat is het tijdschema van deze verschillende studies ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Vooraleer in te gaan op uw vragen wens ik graag volgende bemerking te formuleren : Het contract voor de studie werd niet ondertekend met mevrouw Van San, maar met de Universiteit van Rotterdam (Rotterdams Instituut voor Sociaalwetenschappelijk Beleidsonderzoek — RISBO). De wetenschappelijke leiding van deze studie wordt verzekerd door professor Engbersen die in deze materie over een bijzondere internationale reputatie beschikt.

1 en 2. De studie heeft in het bijzonder tot doel om de omvang van de illegale immigratie in België te bepalen, om na te gaan wat de onderliggende beweegredenen van dit fenomeen zijn, om te bestuderen hoe de betrokkenen kunnen voorzien in hun behoeften en tot welke diensten zij toegang hebben in België.

In functie van de resultaten van de studie, zullen pistes worden onderzocht die toelaten een gepast politiek antwoord te formuleren op het fenomeen van de illegaliteit. Bovendien zullen, indien mogelijk, preventieve maatsregelen kunnen worden genomen om het te bestrijden.

L'utilité d'une telle étude est pour cela très claire. Personne ne peut en effet contester qu'il existe en Belgique peu ou pas d'enquêtes scientifiques adaptées et spécifiques sur le phénomène de la migration illégale. C'est la raison pour laquelle il y a pénurie de matériel scientifique de soutien.

En ce qui concerne le rapport de l'étude sur le programme de recherche « Société et Avenir », il faut faire remarquer que l'étude avait déjà été commandée en octobre 2004, donc clairement avant qu'il ne soit question d'un programme de recherche de la Politique scientifique fédéral, qui a, à son tour, été approuvé par le Conseil des ministres en février 2005.

L'utilité de l'étude apparaît en plus dans le fait qu'il se focalise sur le phénomène de la migration illégale alors que le programme de recherche souhaite voir étudiée une image plus générale de la composition des vagues migratoires et leur profil.

3. Comme cela a déjà été signalé, la conduite scientifique de cette étude est assurée par le Professeur Engbersen qui a une renommée internationale en la matière.

Il a par ailleurs été impliqué dans la coordination des projets européens relatifs à la migration. L'étude à effectuer actuellement contient également un composant international clair. Plusieurs pays européens ont en effet effectué un examen similaire, de sorte que l'étude pourrait constituer une comparaison de la situation en Belgique avec celle dans d'autres pays de l'UE.

4. Pour être clair, il faut dire que l'étude ne se limite pas à quelques villes flamandes. Au contraire, l'étude vise à examiner combien d'illégaux résident en Belgique et pourquoi ils viennent en Belgique, ...

Il faut insister sur le fait qu'il est bien question de deux clients et de deux études différents. Un système a été trouvé pour que les autorités flamandes se chargent du financement de la partie de l'étude qui est de leurs compétences. Et de cette manière, la répartition des compétences est respectée.

Ces deux études, effectuées pour les autorités fédérales et pour les autorités flamandes sont en effet complémentaires. L'étude pour les autorités flamandes s'intéresse, par exemple, plus particulièrement à la question de savoir comment les intéressés font usage des services sociaux. Il faudra ici certainement tenir compte des remarques qui seront faites sur la politique fédérale de migration.

La combinaison des études effectuées par une seule instance de recherche devrait en plus offrir l'avantage particulier d'obtenir, de cette manière, un résultat cohérent et global.

Question n° 3-7075 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Criminalité. — Conversations visant à détourner l'attention. — Prévention chez les personnes âgées.

Des malfaiteurs se présentent comme de nouveaux voisins, de nouveaux exploitants d'un restaurant ou collaborateurs d'une entreprise énergétique. Dans d'autres cas, ils font appel à un peu d'humanité (ils demandent de l'eau, du pain, etc.) ou ils font peur aux gens.

Ce sont surtout les personnes âgées qui tombent dans le panneau. Elles se laissent persuader par un homme ou une femme sur le seuil de leur porte et sont dévalisées avant de s'en rendre compte.

Tout cela semble véridique et tout le monde n'est pas suspect, mais il importe tout de même de bien faire attention. Les malfaiteurs subtilisent la carte de banque, auprès de laquelle le code pin est souvent conservé, et vident ensuite le compte. Certaines personnes sont aussi contactées par téléphone lorsque le code n'est pas connu.

Het nut van dergelijke studie is dan ook duidelijk. Niemand kan immers betwisten dat er in België weinig of geen aangepast, gespecificeerd wetenschappelijk onderzoek over het fenomeen van de illegale migratie voor handen is. Er is dan ook een gebrek aan onderbouwd, wetenschappelijke materiaal.

Wat de verhouding van de studie betreft tot het Onderzoeksprogramma « Samenleving en toekomst », moet worden benadrukt dat de studie reeds werd besteld in oktober 2004, dus duidelijk voordat er sprake was van het onderzoeksprogramma van het Federaal Wetenschapsbeleid, dat op zijn beurt pas door de Ministerraad werd goedgekeurd in februari 2005.

Bovendien blijkt het nut van de studie uit het feit dat wordt toegespitst op het fenomeen van de illegale migratie, terwijl het onderzoeksprogramma een meer algemeen beeld van de samenstelling van de migratiegolven en hun profiel wenst bestudeerd te zien.

3. Zoals reeds opgemerkt wordt de wetenschappelijke leiding van deze studie verzekerd door professor Engbersen die in deze materie over een bijzondere internationale reputatie beschikt.

Hij was bovendien betrokken bij de coördinatie van Europese projecten met betrekking tot migratie. Ook de nu uit te voeren studie omvat een duidelijke internationale component. Verschillende Europese landen hebben immers een soortgelijk onderzoek uitgevoerd, zodat de studie een vergelijking van de situatie in België met deze in andere EU landen zou kunnen omvatten.

4. Voor de duidelijkheid moet worden opgemerkt dat de studie zich niet enkel toespitst op enkele Vlaamse steden. Integendeel wordt beoogd te onderzoeken hoeveel illegalen in gans België verblijven, waarom zij naar België komen, ...

Bovendien moet benadrukt worden dat er wel degelijk sprake is van twee opdrachtgevers en twee studies. Op deze wijze werd een systeem uitgewerkt dat er op is gericht de Vlaamse overheid te laten instaan voor de financiering van het deel van de studie dat betrekking heeft op haar bevoegdheden. Zo wordt de geldende bevoegdheidsverdeling gerespecteerd.

Beide studies, uitgevoerd voor de Federale overheid en voor de Vlaamse overheid zijn echter complementair. De studie voor de Vlaamse overheid heeft bijvoorbeeld in het bijzonder betrekking op de vraag hoe betrokkenen gebruikmaken van de maatschappelijke voorzieningen. Daarbij zal ongetwijfeld rekening moeten worden gehouden met de bemerkingen die rond het federale migratiebeleid zullen worden gemaakt.

De combinatie van de studies uitgevoerd door een zelfde onderzoeksinstantie biedt dan ook het bijzondere voordeel dat op die wijze een coherent en omvattend resultaat zou moeten kunnen worden bekomen.

Vraag nr. 3-7075 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Criminaliteit. — Babbeltrucs. — Preventie bij senioren.

Oplichters stellen zich voor als nieuwe buren, nieuwe restaurant-houders of een medewerker van een energiebedrijf. In andere gevallen doen ze een beroep op de menselijkheid (vragen van water, brood, enz.) of maken zij mensen bang.

Nog steeds trappen vooral oudere mensen in babbeltrucs. Ze laten zich overtuigen door een man of vrouw aan de deur en voordat ze het weten zijn ze beroofd.

Het lijkt allemaal echt en niet iedereen is verdacht, maar toch is het belangrijk goed op te passen. De daders stelen de bankkaart, waarbij vaak de pincode wordt bewaard, en plunderen vervolgens de rekening leeg. Ook worden mensen telefonisch benaderd als de code onbekend is.

Cette forme de criminalité apparaît de plus en plus souvent dans la presse.

Par ruse ou tromperie, on tente d'obtenir les données bancaires ou — avec ou sans complices — d'entrer dans l'habitation en détournant l'attention de la victime.

Aux Pays-Bas, une campagne de prévention à grande échelle est actuellement menée. Ainsi, les malfaiteurs sont arrêtés plus rapidement et les victimes sont moins nombreuses. Dans cette brochure, on trouve les conseils suivants :

— n'ouvrez pas la porte à des inconnus. Regardez bien qui est devant votre porte;

— les voleurs se présentent sous toutes les formes et sont souvent bien habillés. Il ne faut pas non plus faire confiance d'emblée à des enfants adorables ni à des mamans avec enfants;

— laissez la porte fermée et regardez (si possible) par le judas ou la fenêtre;

— demandez à toute personne venant relever les compteurs, à tout agent de police ou réparateur de vous montrer leur carte de légitimation et contrôlez-la bien. Dites immédiatement que vous allez téléphoner à l'entreprise ou au bureau, et faites le réellement. Cherchez le numéro dans l'annuaire des téléphones. Fermez la porte pendant que vous téléphonez;

— fermez la porte extérieure pendant que vous aidez une personne (vous allez chercher un stylo, un verre d'eau ou vous voulez alerter un service de secours par exemple);

— en cas de méfiance, alertez la police.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Est-il exact que cette forme de criminalité, à savoir que des personnes accèdent au logement et/ou aux données bancaires sous toutes sortes de prétextes fallacieux et/ou avec de fausses pièces d'identité, est actuellement en augmentation ?

2. Peut-il me communiquer des chiffres détaillés sur le nombre de délits commis au moyen de « conversations visant à détourner l'attention », respectivement pour les années 2004, 2005 et 2006 en ce qui concerne le nombre de malfaiteurs arrêtés et le nombre total de cas/victimes, et ce sur une base annuelle ?

3. Des campagnes d'information et/ou de prévention ont-elles déjà été menées à ce sujet, et ne sont-elles pas indiquées, surtout pour les personnes âgées vu qu'elles sont souvent visées lors de tels délits ? Dans la négative, l'honorable ministre est-il disposé à mettre sur pied de telles campagnes et peut-il fournir des précisions à ce sujet ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après réponse à sa question.

1 et 2. La banque de données nationale générale (BNG) de la police intégrée ne contient pas de données adéquates concernant cette forme de criminalité.

3. Ce phénomène recouvre de multiples modes opératoires, qui vont du faux agent de police, aux faux travailleurs, en passant par l'utilisation de prétextes fallacieux. C'est une des raisons pour lesquelles ces faits sont difficilement détectés. Néanmoins, la prise de certaines mesures simples de prévention peut considérablement diminuer le risque de commission d'un tel acte.

La prise de certaines bonnes habitudes, telles que laisser la porte fermée, demander la carte d'identification de la personne, appeler (ou faire mine d'appeler) la police en cas de doute, ne pas garder de sommes d'argent importantes ou de bijoux à domicile, ..., peuvent réduire les chances de réussite d'un tel acte et, en cas de réussite de limiter le butin du vol.

Deze vorm van criminaliteit vindt steeds vaker weerklank in de pers.

Via een list of het toepassen van bedrog probeert men bankgegevens te bekomen of — al of niet via medeplichtigen — de toegang tot de woonst, waarbij het slachtoffer wordt afgeleid.

In Nederland voert men heden een grootscheepse preventiecampagne. Hierdoor worden de daders immers sneller gevat en vallen er minder slachtoffers. In dit pamflet vindt men tips terug zoals :

— doe niet zomaar open voor onbekende personen. Kijk goed wie er voor de deur staat;

— dieven komen in alle vormen en maten en dragen vaak keurige pakken. Ook schattig ogende kinderen of moeders met kinderen zijn niet per definitie te vertrouwen;

— laat de deur dicht en kijk (indien mogelijk) door de deurspion of raam;

— vraag meteropnemers allerhande, politieagenten en reparateurs naar hun legitimatie en controleer deze goed. Vertel direct dat u met het bedrijf of de instelling zult bellen en doe dit ook echt. Kijk in het telefoonboek voor het nummer. Sluit de deur terwijl u belt;

— sluit de buitendeur terwijl u iemand helpt (een pen, een glas water of het alarmeren van een hulpdienst bijvoorbeeld);

— als u de situatie niet vertrouwt, alarmeer dan de politie.

Graag had ik hieromtrent volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Klopt de perceptie dat deze vorm van criminaliteit, waarbij personen zich toegang verschaffen tot de woonst en/of bankgegevens onder allerhande valse voorwendselen en of valse titeldracht, momenteel aan het stijgen is ?

2. Kan hij meer gedetailleerde cijfers geven omtrent het aantal misdrijven met « babbeltrucs » voor respectievelijk de jaren 2004, 2005 en 2006 wat betreft het aantal opgepakte daders alsook wat betreft het totaal aantal gevallen/slachtoffers en dit op jaarbasis ?

3. Werden er reeds voorlichting- en/of preventiecampagnes hieromtrent gevoerd en is dit niet aangewezen, vooral wat de senioren betreft gezien zij dikwijls geviseerd worden bij dergelijke misdrijven ? Zo neen, is hij bereid dergelijke campagnes op te zetten en kan dit worden toegelicht ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1 en 2. De algemene nationale gegevensbank (ANG) van de geïntegreerde politie bevat geen adequate gegevens omtrent deze vorm van criminaliteit.

3. Dit fenomeen omvat talrijke *modus operandi*, die gaan van valse politieagenten of valse bedienden tot het gebruik van valse voorwendselen. Dit is één van de redenen waarom deze feiten moeilijk op te sporen zijn. Niettemin kunnen een aantal eenvoudige preventieve maatregelen het risico op een dergelijk misdrijf aanzienlijk verminderen.

Het aannemen van bepaalde goede gewoonten, zoals het gesloten houden van de deur, het vragen naar de identificatiekaart van de persoon, bellen (of doen alsof u belt) naar de politie in geval van twijfel, geen grote sommen geld of juwelen thuis bewaren, ..., kunnen de kans van het slagen van een dergelijk misdrijf verminderen en, indien dat zich toch heeft voorgedaan, de buit beperken.

Pour sensibiliser les seniors, principales victimes de ce phénomène, à la prise de bonnes habitudes et au suivi de certains comportements, mon administration a lancé en décembre 2006 une campagne afin de mieux faire connaître le phénomène et surtout les moyens de le prévenir.

L'essentiel des conseils se retrouve dans un dépliant qu'il convient de conserver à proximité de la porte d'entrée et de suivre lorsqu'une personne se présente au domicile. Cette pancarte est délivrée aux seniors par les fédérations d'aide et soins à domicile, les associations de seniors, les services communaux et les commissariats de police.

En outre, le SPF Intérieur soutient les différentes initiatives locales qui sont prises pour lutter contre le phénomène, notamment en mettant à disposition une présentation pouvant être utilisée lors des sessions d'information afin de sensibiliser les seniors à la problématique et d'accroître leur vigilance.

En 2007, je souhaite poursuivre cette approche intégrale et intégrée en collaboration avec les différentes organisations professionnelles.

Je peux en outre signaler que, malgré le fait que l'escroquerie dans son ensemble n'est pas un phénomène repris dans les priorités fédérales au Plan national de sécurité 2004-2007, la police judiciaire fédérale a commencé l'étude de ce problème afin de dégager un plan d'actions possibles dans le cadre du prochain Plan national de sécurité 2008-2011.

Question n° 3-7077 de Mme De Roeck du 16 février 2007 (N.) :

Parkings souterrains. — Voitures au LPG. — Réglementation future.

Le 7 décembre 2006, le projet d'arrêté royal fixant les conditions auxquelles les parkings souterrains doivent satisfaire pour autoriser les voitures au LPG a été soumis au Conseil d'État. Le projet d'arrêté royal impose des conditions particulièrement sévères aux exploitants de parkings fermés qui souhaitent autoriser les voitures au LPG. Cela a déjà causé du mécontentement, non seulement chez les exploitants concernés et les installateurs LPG, mais aussi dans les milieux écologistes. Les normes déjà trop sévères ne tiennent nullement compte des énormes progrès en matière de sécurité de tels réservoirs, ni des avantages incontestables du LPG en tant que carburant. La crainte est donc réelle que les voitures au LPG n'aient à l'avenir aucun accès aux parkings souterrains puisque les investissements imposés et les contrôles récurrents seront trop chers.

Le projet d'arrêté royal suscite d'ores et déjà les questions suivantes :

1. L'avis du Conseil d'État donne-t-il lieu à des modifications au projet d'arrêté royal ?

2. À quelles prescriptions les parkings fermés dont le nombre de places est inférieur à dix doivent-ils satisfaire pour pouvoir recevoir les voitures au LPG ?

3. Combien d'incidents avec des réservoirs de LPG se sont-ils produits ces dernières années dans notre pays et aux Pays-Bas, où le LPG est plus implanté que chez nous ?

Quel est le point de vue du Conseil supérieur pour la sécurité contre l'incendie et l'explosion quant au danger d'explosion des réservoirs de LPG ?

Est-il scientifiquement prouvé que les installations LPG dans les voitures sont moins sûres que les réservoirs d'essence ? Sinon, pourquoi sont-elles les seules à être soumises aux prescriptions de sécurité extrêmes du nouvel arrêté royal ?

4. Dans sa lutte contre l'émission d'oxydes d'azote et de particules nocives, le gouvernement envisage-t-il d'introduire à

Om senioren, die voornamelijk het slachtoffer worden van dit fenomeen, te sensibiliseren voor het aannemen van goede gewoonten en het volgen van bepaalde gedragingen, werd door mijn administratie in december 2006 een campagne gelanceerd om het fenomeen en vooral de manieren om dit te voorkomen, beter bekend te maken.

De essentie van het advies is opgenomen in een « folder met tips » die in de buurt van de voordeur bewaard dient te worden en gevolgd moet worden wanneer een persoon zich aan de deur aandient. Deze fiche wordt aan de senioren verstrekt door de hulp- en thuiszorgfederaties, de seniorenverenigingen, de gemeentelijke diensten en de politiecommissariaten.

Daarnaast ondersteunt de FOD Binnenlandse Zaken de verschillende lokale initiatieven die worden ondernomen ter bestrijding van het fenomeen, onder meer door een presentatie ter beschikking te stellen die gebruikt kan worden tijdens informatiemomenten om senioren bewust te maken van de problematiek en hun waakzaamheid te verhogen.

In 2007 wens ik deze integrale en geïntegreerde aanpak, samen met de verschillende professionele organisaties verder te zetten.

Bovendien kan ik melden dat, ondanks oplichting in zijn geheel niet werd opgenomen als fenomeen in de federale prioriteiten van het Nationaal Veiligheidsplan 2004-2007, de federale gerechtelijke politie gestart is met een studie over dit probleem om in een mogelijk actieplan te voorzien in het kader van het nakende Nationaal Veiligheidsplan 2008-2011.

Vraag nr. 3-7077 van mevrouw De Roeck d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Ondergrondse parkings. — Wagens op LPG. — Toekomstige regelgeving.

Op 7 december 2006 werd het ontwerp van koninklijk besluit dat de voorwaarden vastlegt waaraan ondergrondse parkeergarages dienen te voldoen om LPG-wagens toe te laten, aan de Raad van State voorgelegd. Het ontwerp van koninklijk besluit legt bijzonder strenge voorwaarden op aan uitbaters van gesloten parkings die LPG-wagens wensen toe te laten. Dit zorgde alvast voor wrevel, niet alleen bij de betrokken exploitanten en LPG-installateurs, maar ook in milieukringen. De al te strenge normen houden immers geen rekening met de enorme vooruitgang inzake veiligheid van dergelijke tanks, noch met de onmiskenbare milieuvoordelen van LPG als brandstof. De vrees is dan ook reëel dat LPG-wagens ook in de toekomst geen toegang zullen krijgen tot ondergrondse parkeergarages vermits de opgelegde investeringen en recurrente controles te duur zullen uitvallen.

Het ontwerp van koninklijk besluit roept alvast de volgende vragen op :

1. Geeft het advies van de Raad van State aanleiding tot wijzigingen aan het ontwerp van koninklijk besluit ?

2. Aan welke voorschriften dienen gesloten parkeergarages, waarvan het aantal parkeerplaatsen kleiner is dan tien, te voldoen om LPG-wagens te mogen ontvangen ?

3. Hoeveel incidenten met LPG-tanks hebben er zich de voorbije jaren voorgedaan in ons land en in Nederland, waar LPG meer ingeburgerd is dan bij ons ?

Welk is het standpunt van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing inzake het ontploffingsgevaar van LPG-tanks ?

Zijn er wetenschappelijk aangetoonde redenen om aan te nemen dat de LPG-installaties in wagens minder veilig zijn dan benzinetanks ? Indien niet, waarom worden ze dan toch als enige onderworpen aan de extreme veiligheidsvoorschriften van het nieuwe koninklijk besluit ?

4. Overweegt de regering om, in haar strijd tegen de uitstoot van stikstofoxides en schadelijke kleine deeltjes, de aanpassings-

nouveau des primes d'adaptation pour les réservoirs LPG ou de promulguer d'autres mesures préférentielles pour promouvoir le LPG ?

Réponse : 1. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le Conseil d'État a rendu un avis le 4 janvier 2007 sur le projet d'arrêté royal fixant les mesures de prévention contre l'incendie et l'explosion auxquelles les parkings fermés doivent satisfaire pour le stationnement des véhicules LPG.

Le projet est en cours d'adaptation en fonction des remarques énoncées par le Conseil d'État.

2. Le projet d'arrêté est uniquement d'application pour les parkings fermés privés et publics, d'une capacité minimale de dix véhicules.

Aucune prescription spécifique n'a été élaborée pour les parkings plus petits.

3. Aucun chiffre fiable relatif au nombre d'accidents impliquant des véhicules équipés d'un réservoir LPG en Belgique n'est disponible.

En ce qui concerne la situation aux Pays-Bas, un article de la revue *Brand & Brandweer* mentionne, pour la période 2000-2002, trois incidents graves dans lesquels un incendie impliquant un véhicule LPG a entraîné une explosion.

Le nombre d'incidents est proportionnellement comparable au nombre d'incidents impliquant des réservoirs à essence. Et, bien que le risque soit faible, les conséquences d'un incident BLEVE impliquant un réservoir LPG ou d'une explosion suite à une fuite LPG sont généralement bien plus graves.

Le Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion a, de ce fait, estimé que les mesures de sécurité du projet d'arrêté royal précité sont nécessaires pour réduire de manière suffisante les risques et les conséquences des explosions.

4. En ce qui concerne votre quatrième question, j'ai l'honneur d'adresser l'honorable membre à mon collègue de l'Environnement; cette matière relève de ses compétences.

Question n° 3-7224 de Mme Jansegers du 21 février 2007 (N.) :

Rapatriement d'illégaux et de demandeurs d'asile déboutés. — Coûts des vols.

L'honorable ministre peut-il me fournir les données pour 2005 concernant les questions suivantes :

1. Quel est le coût, par compagnie d'aviation, du rapatriement des illégaux et des demandeurs d'asile déboutés et combien de personnes ont-elles précisément été rapatriées à chaque vol ?

2. Quelles sont les conséquences financières pour l'autorité par rapport aux compagnies d'aviation de l'échec d'une tentative de rapatriement sur un vol commercial dû à une résistance continue de l'expulsé, laquelle entraîne le refus d'accès à l'appareil ?

3. Quelles sont les répercussions financières lorsque des vols commerciaux subissent un retard à cause de problèmes avec les expulsés ? Ces coûts sont-ils comptés à l'autorité ? Dans l'affirmative, à combien s'élèvent-ils ?

4. Pour l'année indiquée, que coûte l'expulsion, par vol commercial, y compris les frais éventuels dus à l'échec du rapatriement, d'un illégal ou d'un demandeur d'asile débouté ?

5. Que coûte une expulsion d'un rapatrié effectuée par « vol sécurisé » organisé par vos services ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

premies voor LPG-tanks opnieuw in te voeren of andere gunstmaatregelen uit te vaardigen om LPG meer ingang te laten vinden ?

Antwoord : 1. Ik heb de eer, het geachte lid mee te delen dat de Raad van State op 4 januari 2007 een advies heeft uitgebracht over het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de maatregelen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de gesloten parkeergebouwen moeten voldoen om LPG-voertuigen te parkeren.

Het ontwerp wordt momenteel aangepast in functie van de opmerkingen van de Raad van State.

2. Het ontwerp van besluit is enkel van toepassing op gesloten parkeergebouwen, openbare en private, met een capaciteit van tien voertuigen of meer.

Voor de kleinere parkeergebouwen zijn geen specifieke voorschriften uitgewerkt.

3. Betrouwbare cijfers over het aantal incidenten in België met voertuigen uitgerust met een LPG-tank zijn niet beschikbaar.

Wat betreft de situatie in Nederland, verwijst een artikel in het tijdschrift *Brand & Brandweer* naar een drietal ernstige incidenten in de periode 2000-2002 waar een brand met een LPG-voertuig aanleiding heeft gegeven tot een ontploffing.

Het aantal incidenten is verhoudingsgewijs te vergelijken met het aantal incidenten met benzinetanks. En ofschoon deze kans klein is, zijn de gevolgen van een BLEVE-incident met een LPG-tank of een ontploffing van lekkende LPG doorgaans vele malen ernstiger.

De Hoge Raad voor de beveiliging tegen brand en ontploffing heeft daarom geoordeeld dat de veiligheidsmaatregelen in het voormeld ontwerp van koninklijk besluit nodig zijn om de kans op en de gevolgen van ontploffingen voldoende te verminderen.

4. Wat betreft uw vierde vraag, heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar mijn collega van Leefmilieu; deze materie ressorteert onder diens bevoegdheden.

Vraag nr. 3-7224 van mevrouw Jansegers d.d. 21 februari 2007 (N.) :

Repatriëring illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers. — Kostprijs vluchten.

Kan de geachte minister mij de gegevens verstrekken voor het jaar 2005 aangaande volgende vragen :

1. Wat is de kostprijs voor de repatriëring van illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers per vliegtuigmaatschappij en hoeveel mensen werden hierbij telkens exact gerepatrieerd ?

2. Wat zijn de financiële gevolgen voor de overheid ten aanzien van de luchtvaartmaatschappijen wanneer een poging tot repatriëring met een commerciële vlucht mislukt wegens aanhoudend verzet van de uitgewezene en aldus de toegang tot een vliegtuig wordt geweigerd ?

3. Wat is de financiële repercussie wanneer commerciële vluchten wegens problemen met de uitgewezenen vertraging oplopen ? Worden deze kosten doorgerekend aan de overheid ? Zo ja, hoeveel bedroeg deze kost ?

4. Wat kost een uitwijzing van een illegaal of uitgeprocedeerde asielzoeker gemiddeld per commerciële lijnvlucht voor het opgegeven jaar, inclusief eventuele tegemoetkomingen wegens mislukte repatriëring ?

5. Wat kost de verplaatsing van een uitwijzing gemiddeld voor een gerepatrieerde met een zogenaamde « beveiligde vlucht » die door uw diensten wordt georganiseerd ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. En 2005, on a travaillé presque exclusivement avec AB Tours. Le coût total s'élevait à 6 321 712,05 euros. Ce montant représente le rapatriement de 6 457 étrangers.

2. Si un rapatriement échoue, cela n'a pas de conséquences financières. Le genre de billets que l'Office des étrangers commande, ne doivent pas être payés s'ils ne sont pas utilisés.

3. Cela ne se produit pas. Il n'y a donc pas de conséquences financières.

4. Comme on peut en déduire de la réponse à la première question, le pris moyen s'élève à 979 euros. Cela ne concerne que le prix du billet d'avion pour l'étranger et pour l'escorte éventuelle, et pas les frais connexes (hôtel, repas, ...) lors d'une éventuelle escorte.

5. Le prix total des vols sécurisés s'est élevé en 2005 à 188 965,21 euros. 108 étrangers ont été rapatriés de cette façon. Le prix moyen s'élève donc à 1 750 euros. Dans ce montant figure également le prix de l'équipage de l'avion.

Question n° 3-7226 de Mme Jansegers du 21 février 2007 (N.) :

Organisation internationale pour les migrations. — Illégaux. — Possibilités de retour.

Les étrangers peuvent faire appel à l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) pour être rapatriés dans leur pays d'origine. De la sorte leur retour est organisé et payé. En outre ils peuvent bénéficier d'une prime de réintégration d'un montant maximal de 250 euros.

Il ressort de la réponse à la question écrite n° 882 (*Questions et Réponses*, Chambre des représentants, n° 110, p. 20628) que les étrangers en séjour illégal sont informés par de nombreux canaux de l'existence de cette possibilité de rapatriement que leur offre l'OIM.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir par quels canaux les étrangers en séjour illégal dans notre pays sont informés de ces possibilités ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Le retour volontaire avec l'aide de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) est de la compétence du ministre de l'Intégration sociale.

À titre d'information, je puis vous dire que mes services font tout ce qui est nécessaire pour encourager le plus possible le retour volontaire des étrangers. C'est ainsi que les demandeurs d'asile sont déjà informés par l'Office des étrangers de la possibilité de faire appel à l'OIM lors de la phase de recevabilité, ce qui correspond tout à fait à la philosophie de l'OIM selon laquelle il convient d'informer le plus rapidement possible un étranger de l'existence du programme de retour.

Il y a des affiches de l'OIM dans le local d'inscription et dans les salles où se déroulent les interviews, et à l'issue son audition, le demandeur d'asile reçoit une brochure d'informations dans sa propre langue. Le fonctionnaire qui réalise l'interview lui explique également verbalement quelles sont les possibilités de retour, et ce, de façon neutre (en se faisant éventuellement assister par un interprète) sans établir de lien avec une possible décision négative concernant sa demande d'asile. Pour faire passer correctement le message, les agents concernés ont reçu une information de l'OIM sur le retour volontaire, le but étant de répéter régulièrement cette opération.

Le retour volontaire est également encouragé au niveau communal. Comme cela est prévu dans la circulaire du 17 novembre 2006, parue au *Moniteur belge* du 19 décembre 2006, les étrangers obtiennent de l'information sur l'OIM quand la commune ou la police locale leur délivre un ordre de quitter le territoire.

1. In 2005 werd er bijna uitsluitend met AB Tours gewerkt. De totale kostprijs bedroeg 6 321 712,05 euro. In totaal werden op deze manier 6 457 vreemdelingen gerepatrieerd.

2. Indien een repatriëring mislukt, heeft dit geen financiële gevolgen. Het type tickets dat de Dienst Vreemdelingenzaken bestelt, moet niet betaald worden indien ze niet gebruikt worden.

3. Dit komt niet voor. Er zijn dus geen financiële gevolgen.

4. Zoals afgeleid kan worden uit het antwoord op de eerste vraag, bedraagt de gemiddelde kostprijs 979 euro. Dit betreft enkel de kosten van het vliegtuigticket voor de vreemdeling en voor de eventuele escorte, niet de bijkomende kosten (hotel, maaltijden, ...) voor een eventuele escorte.

5. De totale kostprijs voor de beveiligde vluchten bedroeg in 2005 188 965,21 euro. Op deze manier werden 108 vreemdelingen gerepatrieerd. De gemiddelde kostprijs bedraagt dus 1750 euro. In dit bedrag is eveneens de kostprijs van de bemanning van het vliegtuig inbegrepen.

Vraag nr. 3-7226 van mevrouw Jansegers d.d. 21 februari 2007 (N.) :

Internationale organisatie voor migratie. — Illegalen. — Terugkeermogelijkheden.

Buitenlanders kunnen een beroep doen op de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) om terug naar hun land van herkomst gebracht te worden. Zo wordt de terugkeer georganiseerd en betaald, en kan men bovendien een reïntegratiepremie krijgen van maximaal 250 euro.

In een antwoord op de schriftelijke vraag nr. 882 (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, nr. 110, blz. 20628) blijkt dat illegale vreemdelingen via talrijke kanalen op de hoogte worden gebracht van deze terugkeermogelijkheden die de IOM hen biedt.

Kan de geachte minister mij meedelen via welke kanalen de illegaal in ons land verblijvende buitenlanders hiervan op de hoogte wordt gebracht ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

De vrijwillige terugkeer met behulp van de Internationale Organistatie voor Migratie (IOM) valt onder de bevoegdheid van de minister van Maatschappelijke Integratie.

Ter informatie kan ik er wel op wijzen dat ook mijn diensten al het nodige doen om de vrijwillige terugkeer van vreemdelingen zoveel mogelijk te bevorderen. Zo worden asielzoekers reeds tijdens de ontvankelijkheidsfase bij de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) op de hoogte gebracht van de mogelijkheid om een beroep te doen op de IOM, dit geheel in overeenstemming met de filosofie van IOM België om een vreemdeling zo snel mogelijk op de hoogte te brengen van het bestaan van een terugkeerprogramma.

In het inschrijvingslokaal en in de interviewruimtes van de DVZ hangen posters van IOM, en zal de asielzoekers na zijn verhoor een informatiebrochure in zijn eigen taal ontvangen. De verhorende ambtenaar geeft bovendien op een neutrale wijze mondeling informatie (eventueel met behulp van een tolk) over de terugkeermogelijkheden, zonder dit te linken aan een eventuele negatieve beslissing omtrent zijn asielaanvraag. Om de boodschap op een correcte manier over te brengen, werden de betrokken ambtenaren door de IOM geïnformeerd over vrijwillige terugkeer. De bedoeling is dat dit op een regelmatige manier wordt herhaald.

Ook op gemeentelijk niveau wordt de vrijwillige terugkeer gepromoot. Zoals voorzien in een omzendbrief van 17 november 2006, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 19 december 2006, verkrijgen de vreemdelingen informatie over de IOM wanneer de gemeente of de lokale politie hem een bevel om het grondgebied te verlaten aflevert.

Les centres d'accueil et les organisations non gouvernementales (ONG) informent également l'étranger des possibilités de retour.

Par une multitude de canaux, les étrangers sont sensibilisés à ce sujet à tous les différents stades de la procédure de séjour, en séjour légal (précaire) ou en séjour illégal. Grâce aussi à ces nombreux canaux, l'OIM obtient de très bons résultats en Belgique si on les compare avec les résultats des autres pays européens.

Question n° 3-7233 de M. Brotcorne du 27 février 2007 (Fr.) :

Registre national. — Personnes habilitées à consulter. — Finalités des consultations.

L'article 5 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques énonce en son alinéa premier que « le Roi autorise l'accès au Registre national aux autorités publiques, aux organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics, aux notaires et aux huissiers de justice pour les informations qu'ils sont habilités à connaître en vertu d'une loi ou d'un décret ... »

L'alinéa 2 du même article précise qu'après avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres étendre cet accès, notamment à des organismes de droit belge qui remplissent des missions d'intérêt général.

Un arrêté royal autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits aux registres d'attente daté du 6 janvier 1997 précise que seuls les services de l'état civil et de la population relevant des autorités communales peuvent accéder à ces informations. L'arrêté précise également dans son article 4 que les informations obtenues ne peuvent être utilisées par lesdites autorités et leurs services que pour l'accomplissement des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la loi.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer si une autorité communale est autorisée à accéder aux informations du Registre national afin de fournir une série de données nécessaires à la réalisation d'une étude géostratégique des différents quartiers composant l'entité ?

En d'autres termes, un agent communal peut-il effectuer des recherches au registre national pour le compte d'un professeur d'université chargé de réaliser une telle étude ? Si oui, pourquoi ? Si non, pourquoi ? Des sanctions pénales sont-elles prévues ? Si oui, lesquelles ?

Réponse : J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que la procédure prescrite pour accéder aux informations du Registre national des personnes physiques n'est plus celle citée dans sa question.

La loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques a été modifiée sur ce point par la loi du 25 mars 2003.

C'est désormais le Comité sectoriel du Registre national qui donne l'autorisation d'accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er et 2, de la loi du 8 août 1983 précitée, ou d'en obtenir communication.

Le Comité sectoriel juge si les finalités pour lesquelles l'accès aux données du Registre national a été demandé ou pour en obtenir communication sont déterminées, explicites et légitimes, et, le cas échéant, si les données du Registre national demandées sont adéquates, pertinentes et non excessives par rapport à ces finalités.

De opvangcentra en NGO's brengen eveneens de vreemdeling op de hoogte van de terugkeermogelijkheden.

Door deze veelheid van kanalen worden vreemdelingen bereikt in alle verschillende stadia van de verblijfsprocedure, in (precair) legaal verblijf of in illegaal verblijf. Mede dankzij deze talrijke kanalen boekt de IOM zeer goede resultaten in België, in vergelijking met andere Europese landen.

Vraag nr. 3-7233 van de heer Brotcorne d.d. 27 februari 2007 (Fr.) :

Rijksregister. — Personen die gemachtigd zijn om toegang te krijgen. — Doel van de opzoekingen.

Artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen bepaalt dat de Koning machtiging verleent om toegang te krijgen tot het Rijksregister aan de openbare overheden, aan de instellingen van openbaar nut bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, aan de notarissen en de gerechtsdeurwaarders voor de informatie die zij gemachtigd zijn te kennen uit hoofde van een wet, een decreet ...

Het tweede lid van datzelfde artikel bepaalt dat de Koning na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bij een in de Ministerraad overlegd besluit de toegang kan uitbreiden tot instellingen van Belgisch recht die taken vervullen van algemeen belang.

Een koninklijk besluit van 6 januari 1997 waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatiegegevens die worden bewaard bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven, bepaalt dat enkel de diensten burgerlijke stand en bevolking die ressorteren onder de gemeentelijke overheden, toegang krijgen tot die informatie. Artikel 4 van het besluit bepaalt voorts dat de verkregen informatie door die overheden en hun diensten enkel mag worden gebruikt voor de uitoefening van de taken die hun bij of krachtens de wet zijn toevertrouwd.

Kan de geachte minister mij zeggen of een gemeentelijke overheid gemachtigd is om toegang te krijgen tot het Rijksregister met het oog op het verschaffen van gegevens die nodig zijn voor het uitvoeren van een geostrategische studie van de verschillende wijken in die gemeente ?

Met andere woorden, mag een gemeentebeambte opzoekingen doen in het Rijksregister voor rekening van een universiteitsprofessor die de opdracht heeft gekregen om een dergelijke studie uit te voeren ? Zo ja, waarom ? Zo niet, waarom niet ? Is dat strafbaar ? Zo ja, met welke straffen ?

Antwoord : Ik vestig er de aandacht van het geachte lid op dat de procedure die voorgeschreven wordt om toegang te krijgen tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen niet meer deze is die vermeld is in zijn vraag.

De wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen werd op dat punt gewijzigd door de wet van 25 maart 2003.

Voortaan is het het Sectoraal Comité van het Rijksregister dat de machtiging verleent om toegang te krijgen tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste en tweede lid, van de voornoemde wet van 8 augustus 1983, of om er een mededeling van te verkrijgen.

Het Sectoraal Comité oordeelt of de doeleinden, waarvoor de toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen of de mededeling hiervan wordt gevraagd, duidelijk bepaald en gewettigd zijn en, in voorkomend geval, of de gevraagde informatiegegevens van het Rijksregister adequaat, ter zake dienend en niet overmatig zijn ten opzichte van die doeleinden.

Avant de donner son autorisation, le Comité sectoriel vérifie si l'accès ou la communication se fait en conformité avec la loi du 8 août 1983 organisant le Registre national, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et leurs dispositions d'exécution, ainsi qu'avec les autres normes pertinentes en matière de protection de la vie privée ou des données à caractère personnel.

Les personnes non habilitées en vertu de la procédure décrite ci-dessus ne peuvent accéder aux informations du Registre national ou en avoir communication.

Dans ce contexte, si la confidentialité desdites informations n'est pas respectée par les personnes chargées de la collecte, du traitement ou la transmission des informations protégées, des sanctions pénales peuvent leur être appliquées en vertu de l'article 13 de la loi du 8 août 1983 (trois mois à cinq ans d'emprisonnement et une amende de mille à vingt mille euros — complicité : limitation aux deux tiers des peines — circonstances atténuantes : les peines d'emprisonnement et d'amende peuvent être réduites sans être inférieures aux peines de police).

Question n° 3-7471 de Mme Nyssens du 5 mars 2007 (Fr.) :

Centres fermés. — Détention d'enfants. — Alternatives. — Étude.

En juin 2006, suite aux différentes mobilisations contre la détention d'enfants en centres fermés pour étrangers, vous avez accepté l'idée qu'une étude sur les alternatives à la détention d'enfants soit mise en place.

En novembre 2006, l'institut de recherches *SUMResearch* a commencé une série d'entretiens dans le cadre de sa recherche.

1. Pourriez-vous m'indiquer les types de procédures qui ont été choisis par cet institut de recherches spécialisé en urbanisme ?

2. Un appel d'offre a-t-il eu lieu ? Si oui, quel était le contenu du cahier de charges proposé ?

3. Quelles sont les disciplines de recherche favorisées ?

4. Quelles sont les raisons qui vous ont conduit à choisir l'institut *SUMResearch* ?

5. Une telle étude a-t-elle bien comme objectif principal de respecter l'intérêt supérieur de l'enfant et donc de promouvoir l'étude d'alternatives à l'enfermement, donc la sortie des centres fermés et non l'amélioration des conditions de détention ?

6. Enfin, pouvez-vous nous indiquer dans quel délai cette étude sera-t-elle publiée ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Conscient que l'enfermement des familles avec enfants en vue de leur éloignement est en permanence la cible de critiques, j'ai décidé comme vous le savez qu'une étude y serait consacrée.

Le bureau d'étude *SUMResearch* a été choisi via une procédure négociée sans publicité préalable pour la réalisation de cette étude portant sur les alternatives à la détention de familles avec enfants dans les centres fermés en vue de leur éloignement. Vu les très brefs délais donnés pour réaliser cette étude, d'autres candidats intéressés ont décliné l'offre pour des raisons de *timing*. Le bureau d'étude *SUMResearch* a déposé son offre. Après analyse de celle-ci, le marché lui a été conféré. Les chercheurs affectés à cette étude sont licenciés en sciences politiques ou en sciences sociales orientation anthropologie.

Vooraleer zijn machtiging te geven, gaat het Sectoraal Comité na of de toegang of de mededeling geschiedt in overeenstemming met de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en hun uitvoeringsbepalingen, alsmede met de andere pertinente normen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of persoonsgegevens.

De personen die krachtens de hierboven beschreven procedure niet gemachtigd zijn, mogen geen toegang krijgen tot de informatiegegevens van het Rijksregister, noch hiervan een mededeling krijgen.

In deze context kunnen de personen belast met het inzamelen, het verwerken of het mededelen van de beschermde informatiegegevens, als zij de vertrouwelijkheid van de genoemde informatiegegevens niet respecteren, strafrechtelijk vervolgd worden, krachtens artikel 13 van de wet van 8 augustus 1983 (drie maanden tot 5 jaar gevangenisstraf en een geldboete van duizend tot twintigduizend euro — medeplichtigheid : beperking tot twee derde van de straffen — verzachtende omstandigheden : de gevangenisstraffen en de geldboeten kunnen verminderd worden, maar zij mogen niet geringer zijn dan de politiestraffen).

Vraag nr. 3-7471 van mevrouw Nyssens d.d. 5 maart 2007 (Fr.) :

Gesloten centra. — Opsluiten van kinderen. — Alternatieven. — Studie.

Als gevolg van verschillende acties tegen het opsluiten van kinderen in gesloten centra heeft de geachte minister er in juni 2006 mee ingestemd een studie te laten uitvoeren naar alternatieven voor het opsluiten van kinderen.

In november 2006 vatte het onderzoeksbureau *SUMResearch* in het kader van dit onderzoek een reeks gesprekken aan.

1. Voor welk soort procedures opteerde dit onderzoeksbureau, dat gespecialiseerd is in ruimtelijke ordening ?

2. Werd er een offerteaanvraag gedaan ? Zo ja, wat was de inhoud van het bestek ?

3. Welke zijn de bevoorrechte onderzoeksdisciplines ?

4. Waarom heeft de geachte minister voor het onderzoeksbureau *SUMResearch* gekozen ?

5. Is het hoofddoel van een dergelijke studie wel de verdediging van de belangen van het kind en bijgevolg het zoeken naar alternatieven voor de opsluiting ? Is het de bedoeling ervoor te zorgen dat ze de gesloten centra kunnen verlaten in plaats van de omstandigheden waarin ze worden vastgehouden te verbeteren ?

6. Wanneer zal deze studie worden gepubliceerd ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

Aangezien ik me ervan bewust ben dat het opsluiten van gezinnen met kinderen met het oog op hun verwijdering, voortdurend bekritiseerd wordt, heb ik, zoals u al weet, besloten dat een studie zal worden gewijd aan dit onderwerp.

Het studiebureau *SUMResearch* werd door middel van een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking gekozen voor het uitvoeren van deze studie naar de alternatieven voor het vasthouden van gezinnen met kinderen in de gesloten centra met het oog op hun verwijdering. Aangezien de vooropgestelde termijnen voor het uitvoeren van deze studie zeer kort waren hebben andere geïnteresseerde kandidaten de aanbieding afgewezen omwille van redenen timing. Het studiebureau *SUMResearch* heeft een offerte ingediend en na analyse van deze offerte, werd de opdracht aan hen toevertrouwd. De onderzoekers die deze studie uitvoerden zijn licentiaten in de politieke wetenschappen of in de sociale wetenschappen, richting antropologie.

Ce bureau d'étude a ainsi été désigné pour réaliser l'étude qui a pour objectif principal la recherche et la présentation d'alternatives à la détention des familles avec enfants dans les centres fermés en vue de leur éloignement ainsi que la vérification de leur faisabilité et de leur efficacité. À cet égard, il faut tenir compte du fait que la majorité des familles ont eu l'opportunité de quitter volontairement le territoire et qu'elles n'ont pas fait usage de cette possibilité.

Cette étude examinera également les conditions de vie des familles dans les centres fermés et proposera s'il y a lieu, l'amélioration de ces conditions sous ses différents aspects tels que l'accompagnement psychosocial, l'environnement, l'éducation (enseignement, détente, sport, culture), le respect de la vie familiale et des droits de l'enfant, les soins médicaux et psychologiques.

La méthodologie suivie par le bureau d'études *SUMResearch* consiste en premier lieu à dresser le cadre environnemental par des visites des centres fermés et des entretiens menés auprès tant du personnel de ces centres qu'auprès des familles maintenues. Le cadre législatif et la littérature scientifique existante ainsi que les statistiques *ad hoc* ont été communiqués aux chercheurs afin de leur permettre de disposer d'informations les plus complètes que possible concernant la problématique du maintien des familles en vue de leur éloignement.

D'autre part, les chercheurs ont ensuite procédé, afin de recueillir leur expérience, à des interviews d'acteurs pluridisciplinaires appartenant à des horizons divers (académique, pédagogique, para-médical, associatif, médical, humanitaire, responsables d'administration, ...).

Pour finir, deux groupes de travail composés d'experts en la matière ont été constitués en vue de confronter leurs points de vue et de réfléchir à des solutions autres que la détention des familles. Il a ainsi été examiné si la détention des familles était incontournable tenant compte du fait que ces familles ne veulent pas retourner volontairement.

La méthode utilisée a été essentiellement qualitative.

Une autre partie de l'étude a été consacrée à l'analyse comparative des pratiques dans les pays européens qui sont également confrontés à la problématique de l'éloignement des familles. D'autre part, des formes de retour autres que le retour forcé seront également examinées.

Cette étude m'a été récemment remise. Je suis pour l'instant occupé à examiner les recommandations. Après en avoir pris connaissance, je déciderai de son éventuelle publication et si oui sous quelle forme.

Dit studiebureau werd dus aangeduid om de studie uit te voeren. Het voornaamste doel van deze studie is het zoeken naar en het voorstellen van alternatieven voor het vasthouden van gezinnen met kinderen in de gesloten centra, met het oog op hun verwijdering, evenals de toetsing van hun haalbaarheid en hun efficiëntie. In verband hiermee moet rekening worden gehouden met het feit dat de meeste families de kans hebben gekregen om het grondgebied vrijwillig te verlaten en dat ze geen gebruik hebben gemaakt van deze mogelijkheid.

Deze studie zal ook de levensomstandigheden van de gezinnen in de gesloten centra behandelen en, indien nodig, zullen er ook voorstellen voor het verbeteren van deze levensomstandigheden worden gedaan. Het gaat daarbij om verschillende aspecten, zoals de psychosociale begeleiding, de omgeving, de opvoeding (onderwijs, ontspanning, sport, cultuur), het respect voor het gezinsleven en de rechten van het kind, de medische en psychologische zorgen.

De door het studiebureau *SUMResearch* toegepaste methodologie bestaat in de eerste plaats uit het bestuderen van het omgevingskader, door middel van bezoeken aan de gesloten centra en gesprekken met het personeel van de centra en de vastgehouden gezinnen. Het wetgevend kader, de bestaande wetenschappelijke literatuur en de *ad hoc*-statistieken werden toegestuurd aan de onderzoekers- zodat ze over zoveel mogelijk informatie met betrekking tot de problematiek van het vasthouden van gezinnen, met het oog hun verwijdering, konden beschikken.

Vervolgens zijn de onderzoekers overgegaan tot interviews met multidisciplinaire actoren op verschillende gebieden (academisch, pedagogisch, paramedisch, medisch, humanitair, bestuursverantwoordelijken, verenigingen, ...), om zo meer te weten te komen over hun ervaringen.

Ten slotte werden twee werkgroepen, die samengesteld waren uit experts inzake de materie, gevormd, zodat hun standpunten met elkaar konden worden geconfronteerd en zodat over andere oplossingen dan het vasthouden van gezinnen kon worden nagedacht. Men heeft onderzocht of de vasthouding van gezinnen onvermijdelijk is, rekening houdend met het feit dat deze families niet vrijwillig willen terugkeren.

De gebruikte methode was voornamelijk kwalitatief.

Een ander deel van deze studie werd gewijd aan de vergelijkende analyse van de praktijken in de andere Europese landen die ook met de problematiek van de verwijdering van gezinnen worden geconfronteerd. Andere vormen van terugkeer dan de gedwongen terugkeer werden ook onderzocht.

Onlangs werd deze studie aan mij overhandigd. Momenteel onderzoek ik de aanbevelingen. Nadat ik er kennis van zal hebben genomen zal ik beslissen of ze eventueel wordt gepubliceerd en, zo ja, in welke vorm.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-6693 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel est une mission permanente de l'État et ce tant en amont, où les décisions sont élaborées, qu'en aval, où elles sont exécutées.

C'est pourquoi je voudrais connaître la proportion de fonctionnaires féminins et masculins dans le SPF qui relève de votre compétence en décembre 2006 :

1. Globalement.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-6693 van mevrouw de Bethune van 22 januari 2007 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag vernomen welke de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke ambtenaren was binnen de FOD onder uw bevoegdheid in december 2006 :

1. In globo.

2. Par niveau

2.1. Niveau A.

2.2. Niveau B.

2.3. Niveau C.

2.4. Niveau D.

Réponse : En réponse à votre question écrite, j'ai l'honneur de communiquer les données suivantes.

Représentation hommes/femmes au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement

2. Per niveau

2.1. Niveau A.

2.2. Niveau B.

2.3. Niveau C.

2.4. Niveau D.

Antwoord : Als antwoord op uw schriftelijke vraag, heb ik de eer de volgende gegevens te verstrekken.

Vertegenwoordiging mannen/vrouwen op de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

	Niveau A		Niveau B		Niveau C		Niveau D		Total — *Totaal*
	Hommes — *Mannen*	Femmes — *Vrouwen*	Hommes — *Mannen*	Femmes — *Vrouwen*	Hommes — *Mannen*	Femmes — *Vrouwen*	Hommes — *Mannen*	Femmes — *Vrouwen*	
Agents carrière intérieure. — *Ambtenaren binnencarrière* . . .	220	171	25	73	102	206	108	251	1 156
Diplomates. — *Diplomaten* . . .	362	55							417
Consuls	49	23			76	37			185
Attachés coopération au développement. — *Attachés ontwikkelingssamenwerking* . . .	10	3							13
Total. — *Totaal*	641	252	25	73	178	243	108	251	1 771

Question nº 3-6784 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.) :

SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.

En réponse à ma demande d'explications nº 3-1350 (*Annales* nº 3-150 du 9 février 2006, p. 49) relative aux promotions intervenues au sein du SPF P&O et de Selor, le ministre de la Fonction publique m'indiquait que « les agents de la classe A1 qui sont particulièrement méritants ont la possibilité d'obtenir plus rapidement une promotion en A21, après au moins deux ans d'ancienneté ».

À cet égard je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

Je souhaiterais savoir si vous envisagez également de promouvoir par avancement à la classe supérieure A21 les agents A12 de votre SPF ou SPP qui sont particulièrement méritants et qui ont au moins deux ans d'ancienneté.

En d'autres termes, n'estimez-vous pas que les agents de la classe A12 de votre département doivent pouvoir bénéficier d'une promotion identique à celle intervenue pour les agents particulièrement méritants du SPF P&O ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourriez-vous m'indiquer les critères sur la base desquels votre département déterminera les agents du niveau A qui sont particulièrement méritants ?

Pourriez-vous également me dire si la promotion de la classe A1 par avancement de classe à la classe A2 figure dans le plan d'action du plan personnel 2007 ?

Réponse : 1 et 2. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse fournie par le ministre de la Fonction publique (question écrite nº 3-6788, *Questions et Réponses* nº 3-87, p. 9762).

3. Toutes les promotions à une classe supérieure qui requièrent une comparaison des titres et mérites sont reprises dans le plan de personnel.

Vraag nr. 3-6784 van de heer Brotcorne van 26 januari 2007 (Fr.) :

FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.

In antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1350 (*Handelingen* nr. 3-150 van 9 februari 2006, blz. 49) over de bevorderingen binnen de FOD P&O en Selor, verklaarde de minister van Ambtenarenzaken : « De personeelsleden van de klasse A1 die bijzonder verdienstelijk zijn, kunnen na minstens twee jaar anciënniteit al bevorderd worden ».

In dat verband kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

Zult u ook de ambtenaren A12 van uw FOD of POD die bijzonder verdienstelijk zijn en minstens twee jaar anciënniteit hebben, bevorderen door verhoging naar de hogere klasse A21 ?

Vindt u met andere woorden niet dat de ambtenaren van de klasse A12 van uw departement een identieke bevordering moeten kunnen krijgen als de bijzonder verdienstelijke ambtenaren van de FOD P&O ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, op basis van welke criteria zal uw departement de ambtenaren van niveau A die bijzonder verdienstelijk zijn, selecteren ?

Kunt u mij ook zeggen of de bevordering van de klasse A1 door klasseverhoging naar de klasse A2 opgenomen is in het actieplan van het personeelsplan 2007 ?

Antwoord : 1 en 2. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat de minister van Ambtenarenzaken zal geven (schriftelijke vraag nr. 3-6788, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-87, blz. 9762).

3. Alle bevorderingen naar een hogere klasse die een vergelijking van de titels en verdiensten vereisen worden opgenomen in het personeelsplan.

Question n° 3-6921 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.) :

Service public fédéral (SPF). — Service public de programmation (SPP). — Plan de personnel 2007.

Sur base de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, chaque Comité de direction doit élaborer, sur base des plans de management, un plan de personnel reprenant le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels, exprimés en équivalents temps plein.

Outil de planification du personnel, le plan de personnel est nécessaire pour pouvoir procéder à des mouvements de personnel, tels que des recrutements statutaires, des engagements de contractuels, des promotions, ...

En vertu de la circulaire n° 544 du 5 mars 2004 intitulée *Information pratique sur le plan de personnel*, un plan de personnel doit comporter d'une part un tableau reprenant l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein (ETP) et, d'autre part, un tableau reprenant un plan des actions prévues pour couvrir cette évolution et l'estimation de leurs coûts pour l'exercice concerné.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Votre SPF/SPP dispose-t-il de son plan de personnel 2007 ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser la date d'approbation du plan de personnel 2007 ?

2. Quelle est l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein bruts et nets pour l'année 2007 par rapport au plan de personnel 2006 et selon les différents niveaux (A, B, C et D) ?

3. Quelles sont les actions prévues par votre département afin de couvrir l'évolution attendue des ressources humaines ainsi que l'estimation de leurs coûts pour l'année 2007 ?

4. Pourriez-vous me communiquer les besoins exprimés en ETP, dans le plan d'action pour les niveaux A, B, C et D, qui seront satisfaits par des recrutements statutaires et contractuels ainsi que par des promotions permettant l'attribution d'emplois correspondant à ces ETP ?

5. Pourriez-vous me communiquer si, conformément à l'article 11, § 1er, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le plan de personnel a été soumis à la concertation préalable avec les organisations syndicales représentatives au sein du comité de concertation *ad hoc* ? Si oui, à quelle date ?

6. Sous quelle forme le plan de personnel a-t-il été communiqué aux membres du personnel ?

Réponse : Le plan de personnel 2007 du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement se trouve pour l'instant dans sa phase de rédaction. Il sera ensuite soumis à l'Inspection des Finances, aux ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au développement, au Comité de concertation de base et aux ministres de la Fonction publique et du Budget.

Question n° 3-6942 de Mme Derbaki Sbaï du 6 février 2007 (Fr.) :

Palestine. — Restriction des visas d'entrée.

Actuellement, le gouvernement israélien limite non seulement la délivrance de visas de travail aux étrangers qui apportent leur aide aux organisations non gouvernementales (ONG) ou participent à des projets dans les territoires palestiniens occupés, mais refuse désormais systématiquement d'accorder des visas de retour à ces personnes, après expiration des trois mois de leur visa touristique.

L'objectif réel de cette nouvelle politique est, sans doute, de perturber le travail des ONG et des projets humanitaires en

Vraag nr. 3-6921 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst (FOD). — Programmatorische Overheidsdienst (POD). — Personeelsplan 2007.

Krachtens het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan elke federale overheidsdienst, moet elk Directiecomité op basis van de managementplannen een personeelsplan uitwerken waarin het aantal statutaire en contractuele personeelsleden vermeld wordt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten.

Het personeelsplan is een instrument voor personeelsplanning, het is onontbeerlijk om te kunnen overgaan tot personeelbewegingen zoals de werving van statutaire personeelsleden en van contractuele personeelsleden, bevorderingen, ...

Krachtens de omzendbrief nr. 544 van 5 maart 2004 met praktische informatie aangaande het personeelsplan, dient een personeelsplan enerzijds een tabel te bevatten die de gewenste evolutie van de human resources in voltijdse equivalenten (VTE) weergeeft en anderzijds een tabel met de planning van de acties om deze evolutie te realiseren en hun kostenraming voor het desbetreffende begrotingsjaar.

Graag had ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Beschikt uw FOD/POD over een personeelsplan voor 2007 ? Op welke datum werd het personeelsplan 2007 goedgekeurd ?

2. Wat is de gewenste evolutie van de human resources in bruto en netto voltijdse equivalenten voor het jaar 2007 in vergelijking met het personeelsplan voor 2006 en voor de verschillende niveaus (A, B, C en D) ?

3. In welke acties wordt door uw departement voorzien om tegemoet te komen aan de verwachte evolutie van de human resources en wat is de kostenraming voor 2007 ?

4. Aan welke behoeften uit het actieplan, uitgedrukt in VTE, zal voor de niveaus A, B, C en D voldaan worden door statutaire of contractuele werving en door bevordering zodat de overeenstemmende functies aan die VTE kunnen worden toegekend ?

5. Werd het personeelsplan conform artikel 11, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel voor voorafgaand overleg met de representatieve syndicale organisaties voorgelegd aan het *ad hoc* overlegcomité ? Zo ja, wanneer ?

6. Onder welke vorm werd het personeelsplan aan de personeelsleden meegedeeld ?

Antwoord : Het personeelsplan 2007 van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking bevindt zich momenteel in de fase van opmaak. Nadien zal het voorgelegd worden aan de Inspectie van Financiën, de ministers van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking, het Basisoverlegcomité en de ministers van Ambtenarenzaken en Begroting.

Vraag nr. 3-6942 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :

Palestina. — Beperking van toegangsvisa.

Momenteel beperkt de Israëlische regering niet alleen de afgifte van werkvisa voor vreemdelingen die hulp verlenen aan NGO's of deelnemen aan projecten in de bezette Palestijnse gebieden, maar weigert ze voortaan ook systematisch terugkeervisa aan die personen te verstrekken nadat hun toeristenvisum van drie maanden is afgelopen.

Het echte doel van dat nieuwe beleid is ongetwijfeld het werk van de NGO's en de humanitaire projecten in Palestina te

Palestine, notamment ceux financés entièrement ou partiellement par l'Union européenne. Ce faisant, la paupérisation des Palestiniens s'aggrave. Cette situation limite le nombre de témoins indépendants pouvant rendre compte de l'ampleur des violations du droit international et des droits de l'homme perpétrées par l'Israël à l'encontre de l'autorité palestinienne.

Compte tenu de la situation actuelle, comment l'honorable ministre compte-t-il agir dans le cadre des relations bilatérales entre la Belgique et l'Israël ? Quel est son plan d'action vis-à-vis du Moyen-Orient ? Entend-il mener une politique de distanciement, de rupture ou de continuité ?

Réponse : Un durcissement des conditions d'accès aux territoires palestiniens a eu lieu pendant l'été 2006 :

— les ambassades européennes comme l'Ambassade des États-Unis ont constaté que les autorités israéliennes avaient durci, au printemps 2006, les conditions d'accès et de séjour des ressortissants européens sur le territoire israélien et lorsque ceux-ci souhaitaient se rendre dans les Territoires palestiniens. Ceci entraîne des situations familiales dramatiques (familles séparées, etc.). Il faut savoir que, *de facto*, il est quasiment impossible d'obtenir un permis de séjour de longue durée délivré par les autorités israéliennes, que cela soit pour raison familiale (famille belgo-palestinienne) ou professionnelle (ONG). Les personnes concernées résident alors sous un statut de touriste (succession de séjours de trois mois);

— selon notre compréhension juridique, de nouvelles règles n'ont pas été imposées, mais les règles de renouvellement des visas touristiques de trois mois ont soudainement été appliquées à la lettre;

— plusieurs ressortissants belges sont concernés;

— l'Union européenne et les États membres, comme les États-Unis, ont entrepris des démarches auprès des autorités israéliennes;

— le problème principal est que les règles ne sont pas claires, ni prévisibles. Cela nous empêche d'informer correctement nos ressortissants car ces règles apparaissent comme arbitraires.

Une double approche a été suivie par mes services et les partenaires européens : nationale et au niveau européen.

1. Démarche nationale :

L'Ambassadeur d'Israël à Bruxelles a été convoqué par ma cellule stratégique au SPF Affaires étrangères pour évoquer le problème (en octobre 2006). La plupart des autres États membres de l'Union européenne ont fait de même à la même période.

2. Démarches européennes via la troïka à Tel Aviv :

Parallèlement, la troïka européenne a effectué trois démarches auprès du ministère des Affaires étrangères israélien, d'octobre 2006 à février 2007, afin d'obtenir des règles prévisibles par écrit. Des lettres dans le même sens ont été envoyées par la présidence européenne au secrétaire général du ministère israélien des Affaires étrangères (dernière lettre : 7 février 2007).

Premiers résultats : des efforts de coordination ont été faits par les autorités israéliennes. Des listes de contacts et de numéros d'urgence ont été données pour les ambassades, un agent du COGAT (administration de l'armée israélienne qui gère les territoires occupés) a été placé à l'aéroport Ben Gourion et au Pont Allenby à la frontière israélo-jordanienne. La gestion de ces dossiers a été transférée du ministère de l'Intérieur au COGAT, ce qui laisse espérer un meilleur traitement de ces cas.

Enfin, des résultats plus structurels ont été obtenus le 5 mars 2007. Le ministère israélien des Affaires étrangères a donné par écrit les règles d'accès à la Cisjordanie. Cette réponse ne répond que partiellement aux préoccupations européennes. Une partie des mesures de durcissement ont été abrogées. Sous certaines

verstoren, met name die projecten die geheel of gedeeltelijk door de Europese Unie worden gefinancierd. Daardoor neemt de armoede bij de Palestijnse bevolking toe. Die toestand heeft ook een vermindering tot gevolg vat het aantal onafhankelijke getuigen die een beeld kunnen geven van de omvang van de schendingen van het internationaal recht en van de mensenrechten door Israël ten opzichte van de palestijnse autoriteit.

Hoe zal de geachte minister reageren op deze situatie in het kader van de bilaterale betrekkingen tussen België en Israël ? Welk actieplan heeft hij met betrekking tot het Midden-Oosten ? Zal hij in zijn beleid opteren voor het nemen van afstand, voor een trendbreuk of voor continuïteit ?

Antwoord : Tijdens de zomer van 2006 werden de toetredingsprocedures voor de Palestijnse gebieden verstrengt :

— de Europese ambassades zoals deze van de Verenigde Staten van Amerika (VSA) hebben vastgesteld dat de Israëlische autoriteiten, in de lente van 2006, de voorwaarden voor toegang en verblijf van Europese staatsburgers, verblijfhoudend op Israëlisch gebied, tot de Palestijnse gebieden verstrengt hadden. Dit heeft geleid tot dramatische familie situaties (gescheiden families, enz.). Men dient te weten dat het *de facto* quasi onmogelijk is om een verblijfsvergunning van lange duur te krijgen van de Israëlische autoriteiten of het hierbij nu gaat om familiale redenen (belgisch-palestijnse families) of professionele redenen (NGO). De betroffen personen verblijven met een toeristen statuut (opeenvolging van verblijven van drie maanden);

— volgens ons juridisch begrip werden er geen nieuwe regels opgelegd, maar de regels voor de hernieuwing van de toeristische visa voor drie maanden werden plotseling letterlijk toegepast;

— verschillende Belgen zijn betroffen;

— de Europese Unie en de Lidstaten alsook de VSA hebben démarches gedaan bij de Israëlische autoriteiten;

— het belangrijkste probleem is dat de regels niet duidelijk zijn noch voorzienbaar. Dat belet dat we onze burgers juist kunnen informeren omdat deze regels zeer arbitrair lijken.

Een tweevoudige benadering werd gebruikt door mijn diensten en de Europese partners : nationaal en op Europees niveau :

1. Nationale démarche :

De Israëlische ambassadeur in België werd door de strategische cel van Buitenlandse Zaken besteld om dit probleem onder de aandacht te brengen (oktober 2006). De andere Lidstaten van de Europese Unie hebben hetzelfde gedaan in deze periode.

2. Europese démarches via de troïka in Tel Aviv :

Parallel hieraan, heeft de Europese troïka, drie démarches uitgevoerd bij het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken, van oktober 2006 tot februari 2007, ten einde geschreven voorspelbare regels te krijgen. Brieven in deze stijl werden gestuurd door het Europese voorzitterschap aan de secretarisgeneraal van het Israëlische ministerie van Buitenlandse zaken (laatste brief : 7 februari 2007).

De eerste resultaten : de Israëlische autoriteiten doen coördinatie inspanningen. Lijsten met contacten en noodnummers werden ter beschikking van de ambassades gesteld, een ambtenaar van COGAT (administratie van het Israëlische leger die de bezette gebieden beheerd) werd gestationeerd in de Ben Goerion luchthaven en op de Allenby brug aan de Israëlisch-Jordaanse grens. Het beheer van deze dossiers werd overgedragen van het ministerie van Binnenlandse Zaken naar COGAT, wat laat hopen op een betere behandeling van deze gevallen.

Uiteindelijk werden meer structurele resultaten geboekt op 5 maart 2007. Het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken heeft de toegangsregels voor Cisjordanië schriftelijk meegedeeld. Dit antwoord is slechts een gedeeltelijke tegemoetkoming voor de Europese bekommernissen. Een deel van de strengere maatregelen

conditions, les ressortissants européens peuvent de nouveau avoir accès à des permis de trois mois renouvelables pendant une période totale de vingt-sept mois. Les *last permit* peuvent demander de nouveau un visa. Plusieurs aspects de la nouvelle procédure exigent des clarifications de la part des autorités israéliennes. La troïka européenne effectuera avant la fin du mois de mars 2007 une nouvelle démarche visant à demander des clarifications sur les procédures applicables à la Cisjordanie mais posera également des questions relatives aux cas non couverts par les règles du 5 mars 2007 et en ce qui concerne l'accès à Gaza.

Question n° 3-6944 de Mme Derbaki Sbaï du 6 février 2007 (Fr.) :

Bermudes. — Traitement des citoyens européens. — Violation du principe de réciprocité.

Les Bermudes sont un territoire qui bénéficie d'une relation particulière avec l'un des États membres de l'Union européenne et est associé à la Communauté européenne par l'article 182 et l'annexe II le Traité de Rome (Traité CE).

Cette association doit être conforme aux valeurs et aux objectifs énoncés dans le préambule du traité CE, parmi lesquels la libre circulation des personnes et le respect des droits de l'homme. Le Royaume-Uni a adopté en 2001 la loi sur les territoires britanniques d'outre-mer, qui confère la citoyenneté britannique à tous les citoyens des territoires dépendant du Royaume-Uni (comme les Bermudes), en leur attribuant le droit de résider et de travailler dans n'importe quel territoire britannique et d'obtenir un passeport britannique leur permettant, notamment, de résider et de travailler dans l'espace européen sans aucune restriction.

Une loi en vigueur aux Bermudes oblige tous les travailleurs étrangers à quitter le territoire après six années de contrat de travail, à l'issue desquelles leur autorisation de séjour dans le pays expire. Les immigrants dont l'autorisation de séjour a expiré sont considérés par les autorités des Bermudes comme des fugitifs et une récompense de 750 euros est offerte à toute personne fournissant des informations en vue de permettre leur expulsion.

Cette situation de persécution inadmissible ne doit-elle pas faire l'objet d'une ferme condamnation des instances communautaires à l'égard d'un territoire associé ? Quels sont les dispositifs pour venir en aide à nos concitoyens qui se trouveraient dans ces circonstances ? Comment cette problématique sera-t-elle abordée avec le Royaume-Uni ?

Aussi, dans quelle mesure y a-t-il violation du principe de réciprocité de traitement par les autorités des Bermudes à l'égard des ressortissants de l'Union européenne, en vertu de leur étroite relation avec un État membre de l'Union, par l'intermédiaire duquel les Bermudes bénéficient des droits inhérents à la qualité d'État membre de l'Union, sans respecter les obligations qui vont de pair avec ce statut, ni tous les principes fondamentaux de l'Union ?

Réponse : En ce qui concerne la libre circulation des travailleurs des Pays et Territoires d'outre-mer, l'article 186 du Traité CE stipule que « Sous réserve des dispositions qui régissent la santé publique, la sécurité publique et l'ordre public, la liberté de circulation des travailleurs des pays et territoires dans les États membres et des travailleurs des États membres dans les pays et territoires sera réglée par des conventions ultérieures qui requièrent l'unanimité des États membres. »

Jusqu'à présent l'Union n'a toutefois pris aucune initiative de négocier un accord avec les Pays et Territoires d'outre-mer. Par conséquent le droit national reste d'application, et dans le cas spécifique les lois des Bermudes et du Royaume Uni. Il en découle que la loi des Bermudes ne constitue pas une violation du principe

werden opgeheven. Onder bepaalde voorwaarden kunnen Europese staatsburgers terug verblijfsvergunningen krijgen voor drie maanden vernieuwbaar voor in het totaal zevenentwintig maanden. De *last permit* kunnen opnieuw een visa aanvragen. Verschillende aspecten van de nieuwe procedure vereisen verduidelijking van de Israëlische autoriteiten. De Europese troïka zal voor het einde van maart 2007 een nieuwe démarche doen om verduidelijkingen te verkrijgen inzake de procedures die van toepassing zijn op Cisjordanië maar zal tevens vragen stellen over de gevallen die niet gedekt worden door de maatregelen van 5 maart 2007 en die de toegang tot Gaza betreffen.

Vraag nr. 3-6944 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :

Bermuda. — Behandeling van Europese burgers. — Schending van het wederkerigheidsbeginsel.

De Bermuda-eilanden vormen een grondgebied dat een bijzondere relatie heeft met één van de lidstaten van de Europese Unie (EU) en zijn geassocieerd lid van de Europese Gemeenschap op grond van artikel 182 en bijlage II van het Verdrag van Rome (EG-Verdrag).

Die associatie dient overeen te stemmen met de waarden en doelstellingen die worden opgesomd in de preambule van het EG-Verdrag, waaronder het vrije verkeer van personen en de eerbiediging van de mensenrechten. In 2001 heeft het Verenigd Koninkrijk de wet over de Britse overzeese gebieden aangenomen, die het Britse burgerschap toekent aan alle burgers van gebieden die van Groot-Brittannië afhankelijk zijn (het geval van de Bermuda-eilanden) en die het recht hebben om waar dan ook op Brits grondgebied te verblijven en te werken en een Brits paspoort te verwerven dat hen onder meer in staat stelt zonder beperkingen op Europees grondgebied te wonen en te werken.

Op de Bermuda-eilanden geldt een wet die alle buitenlandse werknemers verplicht om het grondgebied na een arbeidscontract van zes jaar te verlaten, waarna hun visum voor verblijf in het land vervalt. Immigranten met een verlopen visum worden door de autoriteiten van de Bermuda-eilanden als vluchtelingen beschouwd en er wordt een beloning van 750 euro uitgeloofd voor degene die informatie kan verstrekken over deze personen, zodat zij kunnen worden uitgewezen.

Moet deze situatie van ontoelaatbare vervolging in een met de EU geassocieerd gebied niet ten zeerste door de communautaire instanties worden afgekeurd ? Welke maatregelen kunnen worden genomen voor medeburgers die met dergelijke omstandigheden worden geconfronteerd ? Hoe zal deze problematiek door het Verenigd Koninkrijk worden aangepakt ?

In welke mate wordt, gelet op hun nauwe relatie met een EU-lidstaat, het beginsel van wederkerigheid in behandeling ten opzichte van EU-onderdanen door de overheden van Bermuda geschonden ? Door die nauwe relatie geniet Bermuda van de rechten die verbonden zijn aan de hoedanigheid van EU-lidstaat, hoewel de daarmee gepaard gaande verplichtingen en alle basisbeginselen van de EU niet worden geëerbiedigd.

Antwoord : Wat betreft het vrij verkeer van werknemers met betrekking tot de Landen en Gebieden overzee bepaalt artikel 186 EG Verdrag : « Behoudens de bepalingen betreffende de volksgezondheid, de openbare veiligheid en de openbare orde, zal het vrij verkeer van werknemers uit de landen en gebieden binnen de lidstaten en van werknemers uit de Lidstaten binnen de landen en gebieden worden geregeld door later te sluiten overeenkomsten, waarvoor eenstemmigheid van de lidstaten is vereist. »

Tot op heden heeft de Unie echter nog geen initiatief genomen om een akkoord te negociëren met de Landen en Gebieden overzee. Tengevolge hiervan is het nationaal recht van toepassing, meerbepaald de wetten van Bermuda en het Verenigde Koninkrijk (VK). Hierdoor kan de wet van Bermuda geen overtreding vormen

de réciprocité, étant donné que celui-ci n'a jamais été négocié. À défaut de pareil accord les lois des Bermudes s'appliquent aux citoyens belges, en toute conformité avec l'ordre juridique international. Toutefois, la Commission pourrait être encouragée à formuler des initiatives en la matière.

Question n° 3-6996 de M. Brotcorne du 13 février 2007 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne.

Un système de contrôle interne vise à mettre en œuvre un ensemble de dispositions incorporées aux processus de l'organisation. Ce processus est développé en vue de maîtriser les risques et de procurer une assurance raisonnable de la bonne réalisation des objectifs de l'organisation. Il s'agit d'un système intégré à l'organisation, dont le management est responsable et qui répond à des dispositions uniformes, internationalement admises et appliquées. Ces dispositions forment le cadre de référence COSO.

Ce cadre est le résultat d'un travail effectué par le *Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission* qui réunit des organisations de référence en matière de management, de comptabilité et d'audit.

L'arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne au sein des services publics fédéraux envisageait de mettre en œuvre un processus, exécuté et suivi par le Comité de direction, par les titulaires des fonctions de management et par le personnel de tous les SPF, conçu pour procurer une garantie raisonnable quant à la réalisation des objectifs :

— l'efficience et l'efficacité des opérations;

— la fiabilité des informations financières et de gestion;

— le respect de la législation et des réglementations en vigueur.

Or, malgré tout l'intérêt d'un tel système de contrôle, il semble que l'arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne au sein des services publics fédéraux n'aurait toujours pas été mis en œuvre malgré le fait que chaque président du Comité de direction d'un SPF ou d'un SPP devait veiller au développement d'un système de contrôle interne dans un délai de deux ans prenant cours à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal ou dans un délai de deux ans prenant cours à partir de son entrée en fonction.

Confirmez-vous cette situation ? En d'autres termes, pouvez-vous me préciser les raisons qui justifient qu'un système de contrôle interne n'ait toujours pas été mis en œuvre au sein de votre département ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun de mettre en œuvre un système de contrôle interne ayant pour objectifs de garantir l'efficience et l'efficacité des opérations, la fiabilité des informations financières et de gestion ainsi que le respect de la législation et des réglementations en vigueur ? Si non, pourquoi ? Si oui, dans quel délai ?

Réponse complémentaire : Le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement fait des efforts très appréciables dans la mise en place du contrôle interne, en tenant compte des limites légales et réglementaires actuellement existantes.

Au cours de l'exercice BPR 2003-2004, nous avons procédé à la description de nos processus opérationnels et procédé à un premier inventaire des risques.

Fin 2004, nous avons créé un nouveau service Gestion des risques chargé de piloter et d'accompagner les différents services opérationnels dans l'implémentation des résultats du BPR, et plus

van het wederkerigheidsbeginsel, gezien dit laatste nooit genegocieërd werd. Bij ontstentenis van dergelijk akkoord zijn de Belgische onderdanen zodoende onderworpen aan de wetten van Bermuda die volgens de internationale rechtsorde dienen gerespecteerd te worden. De Commissie mag er echter toe aangespoord worden initiatieven ter zake te formuleren.

Vraag nr. 3-6996 van de heer Brotcorne d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :

Federale openbare diensten. — Koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem.

Een intern controlesysteem beoogt een samenstel van maatregelen dat vervat is in de organisatieprocessen. Het is ontworpen om risico's beter te beheersen en aldus een redelijke zekerheid te verschaffen over het realiseren van de doelstellingen van de organisatie. Het betreft een systeem dat in de organisatie is geïntegreerd, waarvoor het management verantwoordelijk is en dat beantwoordt aan uniforme maatregelen die internationaal aanvaard en toegepast worden. Deze maatregelen vormen samen het COSO-raamwerk.

Het COSO-raamwerk is het resultaat van de werkzaamheden van het *Comittee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission*, die is samengesteld uit autoritatieve organisaties uit de management-, accountant- en auditwereld.

Het koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem binnen de federale openbare diensten moest een proces instellen, uitgevoerd en opgevolgd door het Directiecomité, de houders van een managementfunctie en het personeel van elke federale overheidsdienst, ontworpen om een redelijke zekerheid te verschaffen over het bereiken van zijn doelstellingen in de volgende domeinen :

— de effectiviteit en de efficiëntie van operaties;

— de betrouwbaarheid van de financiële en beheersinformatie;

— de naleving van de van kracht zijnde wetgeving en reglementeringen.

Ondanks het belang van een dergelijk controlesysteem zou het koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem binnen de federale overheidsdiensten nog altijd niet zijn uitgevoerd. Nochtans moest elke voorzitter van het directiecomité van een FOD of van een POD zorgen voor de ontwikkeling van een intern controlesysteem en dat uiterlijk twee jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit of uiterlijk twee jaar na zijn indiensttreding.

Bevestigt u deze toestand ? Kunt u mij zeggen om welke redenen in uw departement nog steeds geen intern controlesysteem werd ingesteld ?

Meer fundamenteel, vindt u het niet opportuun een intern controlesysteem in te stellen dat de effectiviteit en de efficiëntie van operaties, de betrouwbaarheid van de financiële en beheersinformatie en de naleving van de van kracht zijnde wetgeving en reglementeringen garandeert ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Aanvullend antwoord : De FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking doet merkbare inspanningen inzake de instelling van de interne controle, rekening houdend met de thans bestaande wettelijke en voorgeschreven beperkingen.

In de loop van de BPR oefening 2003-2004, hebben we een beschrijving van onze operationele processen verricht en overgegaan tot een eerste inventarisatie van de risico's.

Eind 2004 hebben we een nieuwe dienst Risicobeheer gecreëerd, belast met het sturen en het begeleiden van de verschillende operationele diensten tijdens de implementatie van

précisément la rédaction et la mise en œuvre des procédures de contrôle interne adéquates.

L'accent a été mis dans un premier temps sur la gestion des risques financiers et l'application du système CODENVA.

Ce système est toujours en cours d'implémentation au sein du département. Trois problèmes se posent toutefois :

1. le manque de moyens spécifiques alloués au département pour ce projet important en ralentit fortement l'exécution;

2. le cadre légal esquissé en 2002 n'a pas encore été finalisé;

3. le nombre de contrôles internes et externes ne facilitent pas les choses.

Selon les informations fournies par le SPF B&B, trois arrêtés royaux portant sur le contrôle interne et l'audit interne sont en cours de révision par le Conseil d'État.

Au sein du département, le système de contrôle interne ne pourra en tous cas être achevé qu'après la constitution du service d'Audit interne et du Comité d'audit fédéral pour lesquels une réglementation est en élaboration. Il s'agit là d'une étape cruciale puisqu'elle déterminera également le passage au contrôle *ex post* déjà évoqué en 2002.

Question n° 3-7014 de M. Brotcorne du 14 février 2007 (Fr.) :

Logiciels libres. — Utilisation. — Diffusion.

Si un logiciel libre ne se distingue pas d'un autre logiciel d'un point de vue technique ou fonctionnel, il n'en reste pas moins qu'il est libre parce que son utilisateur bénéficie de droits plus étendus que dans le cadre de licences d'utilisation traditionnelles, les licences dites « propriétaires ».

Une licence de modèle propriétaire n'accorde généralement qu'un droit d'utilisation, tandis qu'une licence de modèle libre accorde d'autres droits sur le logiciel : l'utilisateur peut notamment le reproduire, le modifier et même le distribuer sans compter le fait que l'utilisation systématique des logiciels libres permettrait d'échapper au risque de défaillance d'un prestataire de services informatiques. En cas de faillite de celui-ci, l'administration, qui dispose de l'accès au code source du logiciel libre, pourrait ainsi sans trop de difficultés se tourner vers un autre prestataire.

Pourriez-vous m'indiquer quelles suites votre département a réservé aux recommandations publiées par Fedict dans les « Directives et recommandations sur l'usage de standards ouverts et/ou de spécifications ouvertes dans les administrations fédérales » ?

En d'autres termes, pourriez-vous me faire savoir si votre département utilise des logiciels libres ? Si oui, combien d'applications font usage de logiciels libres ? Si non, pourquoi ?

Réponse : En réponse à sa question relative à l'utilisation et la diffusion de logiciels libres, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

Mon département à activement contribué au processus d'adaptation et affinement du texte des directives et recommandations pour des standards ouverts et/ou spécifications ouvertes dans les administrations fédérales et des directives pour l'usage de standards ouverts pour l'échange de documents bureautiques qui en découlent.

Ces directives sont systématiquement appliquées par mes services pour les standards qui sont déjà déterminés ou seront appliquées dans l'avenir selon le *timing* agrée (*cf.* standards pour l'échange de documents bureautiques).

En ce moment, la plupart des logiciels faits sur mesure au sein de mon département sont des logiciels libres selon les directives susmentionnées : le code source appartient à l'administration et les

de BPR-resultaten en meer specifiek de opstelling en de uitvoering van adequate interne controleprocedures.

De nadruk werd in eerste instantie gelegd op het financieel risicobeheer en de toepassing van het systeem CODENVA.

Dit systeem wordt nog steeds geïmplementeerd binnen het departement. Er stellen zich echter drie problemen :

1. het gebrek aan specifieke middelen toegekend aan het departement voor dit belangrijke project vertraagt sterk de uitvoering ervan;

2. het wettelijke kader in grote lijnen geschetst in 2002 werd nog altijd niet afgewerkt;

3. het aantal interne en externe controles vergemakkelijken de zaken niet.

Naar informatie van de FOD B&B, zijn drie koninklijk besluiten die betrekking hebben op de interne controle en de interne audit in herziening door de Raad van State.

Binnen het departement kan het interne controlesysteem in alle geval niet voltooid worden na de oprichting van de dienst Interne audit en van het Federale Auditcomité waarvoor een reglementering in aanmaak is. Het gaat om een cruciale stap aangezien zij eveneens de overgang zal bepalen naar de *ex-post* controle reeds ter sprake gebracht in 2002.

Vraag nr. 3-7014 van de heer Brotcorne d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :

Vrije software. — Gebruik. — Verspreiding.

Op technisch en gebruiksvlak is er geen verschil tussen vrije software en gewone *software*. De gebruiker van vrije *software* beschikt echter wel over meer rechten dan in het kader van de traditionele gebruikslicenties, de zogenaamde eigendomslicenties.

Een typische eigendomslicentie omvat over het algemeen alleen een gebruikrecht, terwijl een vrije licentie ook andere rechten omvat : de gebruiker mag de *software* onder andere kopiëren, aanpassen en zelfs verdelen. Bovendien kan wie systematisch vrije *software* gebruikt, aan het risico van een failliete informaticadienstverlener ontsnappen. Als een verstrekker van vrije *software* failliet gaat, dan kan de administratie, die toegang heeft tot de broncode van de vrije *software*, zich zonder veel problemen tot een andere verstrekker wenden.

Welke gevolgen heeft het departement van de eerste minister gegeven aan de aanbevelingen van Fedict in zijn richtlijnen voor het gebruik van open standaarden en of open specificaties in de federale administraties ?

Met andere woorden, gebruikt zijn departement vrije software ? Zo ja, hoeveel toepassingen maken gebruik van vrije *software* ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag betreffende het gebruik en de verspreiding van vrije *software* heb ik de eer het geachte lid volgende informatie te verstrekken.

Mijn departement heeft actief bijgedragen tot het tot stand komen van de richtlijnen en aanbevelingen voor het gebruik van open standaarden en/of open specificaties bij de federale overheidsbesturen en aan de daaruit voortkomende richtlijnen voor het gebruik van open standaarden voor de uitwisseling van kantoordocumenten.

Deze richtlijnen worden systematisch toegepast daar waar de standaarden al bepaald zijn of zullen in de toekomst toegepast worden volgens de afgesproken tijdsschema's (*cf.* standaard voor uitwisseling van kantoordocumenten).

Op dit ogenblik is het merendeel van de op maat gemaakte toepassingen binnen mijn departement « vrije *software* » volgens hogervernoemde richtlijnen : de broncode is eigendom van mijn

applications mêmes sont sans droits de licence et peuvent être mis à la disposition d'autres administrations.

Question n° 3-7072 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Dette des pays en voie de développement. — Fonds monétaire international (FMI) et Banque mondiale. — Sphère d'influence de la Chine.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7071 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 10070).

Réponse : Introduction

Une première constatation liée à l'essor de la présence chinoise en Afrique est l'ouverture pour certains pays africains de perspectives prometteuses, entre autres en termes de croissance économique et de hausse des revenus (publics) en raison de la demande grandissante de matières premières, mais également en termes d'accès à des moyens supplémentaires pour leur propre développement, et pour la poursuite de la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement.

Il faut par ailleurs constater que les modalités d'une telle collaboration vont à l'encontre d'un certain nombre de principes que la majorité de la communauté internationale, en ce compris certains pays africains, reconnaît comme primordiaux dans la recherche du développement durable, entre autres sur le plan politique et en matière d'annulation et de réduction de la dette.

1. Il est important que les pays concernés ne retombent pas à nouveau dans le piège de la dette, maintenant que la majeure partie de l'endettement a été éradiquée grâce aux initiatives multilatérales en la matière. Dans ce contexte, une analyse systématique de la « viabilité de la dette » est une nécessité absolue. La réalisation d'une telle analyse fait partie des missions des institutions de Bretton Woods et nous devons les soutenir dans cette tâche. C'est sur la base de ces analyses que les institutions de Bretton Woods déterminent la manière de poursuivre le soutien aux pays concernés : par des emprunts ou des dons ou par une combinaison des deux. Toutefois, la « viabilité de la dette » n'est pas une notion simple. Elle diffère d'un pays à l'autre. Dans maintes situations, des prêts non concessionnels peuvent être justifiés. La Banque mondiale et le Fonds monétaire internationale (FMI) sont très clairs à ce sujet.

La question n'est donc pas de savoir si les transactions financières avec les pays concernés doivent être interrompues ou non, mais bien d'opérer un choix entre prêts et dons. Ce serait une erreur de faire retomber ces pays, via des prêts trop rapidement consentis, dans un endettement non soutenable.

2. Le risque existe qu'en raison de l'adoption par les institutions de Bretton Woods d'une position inébranlable, un certain nombre de pays africains soient poussés à continuer de se tourner vers la Chine pour bénéficier d'un soutien financier. Cette éventualité ne me paraît pourtant pas être un argument suffisamment convaincant pour amener notre pays, dans le sillage du paradigme chinois actuel, à affaiblir les principes de sa politique africaine — qui s'inscrivent dans une vision multilatérale plus large — notamment sur le plan des conditions politiques du développement. Une telle démarche reviendrait à envoyer un signal erroné à ces pays africains qui croient en la nécessité d'une assise politique démocratique pour le développement durable. J'estime par conséquent que la communauté internationale a plutôt mission de convaincre la Chine et tous les pays africains de s'inscrire dans l'approche multilatérale existante.

3. La position de la Chine s'appuie formellement sur la « non-ingérence dans les affaires intérieures et un respect absolu de la souveraineté nationale et africaine ». Cette position permet à la Chine de prêter moins d'attention aux aspects politiques du développement, entre autres le respect de l'État de droit, des droits

departement en de toepassingen zelf zijn vrij van licentierechten en kunnen ter beschikking gesteld worden van andere overheidsbesturen.

Vraag nr. 3-7072 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Schuldenlast ontwikkelingslanden. — Internationaal Monetair Fonds (IMF) en Wereldbank. — Invloedsfeer van China.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7071 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10070).

Antwoord : Inleiding

De sterk toenemende Chinese aanwezigheid in Afrika lijkt enerzijds een aantal beloftevolle perspectieven te openen voor een aantal Afrikaanse landen, onder meer inzake economische groei en toenemende (overheids)inkomsten ingevolge de verhoogde vraag naar grondstoffen, en de beschikbaarstelling van bijkomende middelen voor de eigen ontwikkeling en het streven naar de realisatie van de Millenniumdoelstellingen.

Anderzijds moet men vaststellen dat de modaliteiten voor dergelijke samenwerking indruisen tegen een aantal principes, die door het overgrote deel van de internationale gemeenschap, inclusief een aantal Afrikaanse landen, als primordiaal worden aangezien in het streven naar duurzame ontwikkeling, onder meer op politiek vlak en inzake schuldvrijstelling en -afbouw.

1. Het is belangrijk dat de betrokken landen niet opnieuw in de schuldenval trappen, nu de grootste schuldenlast is weggenomen dankzij de multilaterale initiatieven ter zake. In die context is een systematische analyse van de schulden-« draagbaarheid » een absolute noodzaak. Het uitvoeren van zulke *debt sustainability analysis* behoort tot de taken van de Bretton Woods-instellingen en wij moeten hen daarin steunen. Het is op basis van deze analyses dat de Bretton Woods-instellingen bepalen hoe de verdere steun aan de betrokken landen moet worden verschaft : door leningen of door giften of door een combinatie van beiden. « *Debt sustainablity* » is echter geen eenvoudig begrip. Het verschilt van land tot land. In niet weinige gevallen kunnen niet-concessionele leningen verantwoord zijn. De Wereldbank (WB) en Internationale Monetaire Fonds (IMF) wijzen daar uitdrukkelijk op.

Het punt is dus niet of de financiële transacties met de landen moet worden stopgezet of niet : het gaat om de keuze tussen leningen en giften. Het zou een vergissing zijn deze landen via te vlotte leningen opnieuw in een ondraaglijke schuldenpositie te brengen.

2. Het risico bestaat dat een standvastige positie vanwege de Bretton Woods-instellingen een aantal Afrikaanse landen er verder toe zal aanzetten om voor financiële steun bij China aan te kloppen. Dergelijke mogelijkheid lijkt me echter geen overtuigend argument om de door ons land gevolgde uitgangspunten van het Afrikabeleid, die passen in een ruimere multilaterale visie, af te zwakken in de richting van het huidige Chinese paradigma, in het bijzonder op het vlak van de politieke voorwaarden voor ontwikkeling. Dit zou een verkeerd signaal zijn ten aanzien van die Afrikaanse landen die wel geloof hechten aan een democratische politieke onderbouw van duurzame ontwikkeling. Het lijkt me bijgevolg veeleer de taak van de internationale gemeenschap om China en alle Afrikaanse landen te overtuigen zich in te schrijven in de bestaande multilaterale aanpak.

3. De positie van China is formeel gesteund op de « niet-inmenging in binnenlandse aangelegenheden en een absoluut respect voor de nationale en Afrikaanse soevereiniteit ». Dergelijke houding laat China toe minder te letten op de politieke aspecten van ontwikkeling, waaronder : respect voor de rechtstaat, mensen-

de l'homme et des libertés fondamentales, la promotion de la bonne gouvernance et de la démocratie, le souci des normes sociales et environnementales minimales, la lutte contre la corruption et l'extraction illégale de matières premières. Le fait que des pays comme le Soudan et le Zimbabwe figurent parmi les principaux partenaires de la Chine n'est pas un hasard. Ajoutons pour être complet que tous les pays africains n'adhèrent pas aveuglément à l'approche chinoise. Au cours des derniers mois, dés voix critiques se sont élevées, notamment en Afrique du Sud et en Zambie, face au rapprochement plus marqué avec la Chine. Elles se sont fait entendre durant la récente visite du président Hu Jintao.

4. Comme mentionné précédemment, nous devons soutenir les institutions de Bretton Woods dans la réalisation des analyses de viabilité de la dette. La problématique du parasitisme (*free riding*) pratiqué par des pays tels que la Chine est suffisamment connue et ne peut être résolue en tant que telle par les institutions de Bretton Woods. Par contre, les donateurs multilatéraux et bilatéraux peuvent s'atteler conjointement au renforcement des systèmes nationaux de gestion de la dette dans les pays en développement.

Lors des discussions qui ont eu lieu pendant la 61e Assemblée générale des Nations unies sous le thème « Crise de la dette extérieure et développement » (résolution 61/188), la Belgique et les pays membres de l'Union européenne (UE) ont notamment insisté sur l'importance d'un comportement responsable en matière de prêts et d'emprunts, du soutien à apporter à certains pays dans la gestion de leur dette et l'octroi de dons et de prêts concessionnels.

La Belgique peut aussi aborder cette problématique au travers d'autres canaux : de manière directe, via le mécanisme existant de consultations bilatérales (annuelles) avec la Chine sur les questions africaines, notamment en ce qui concerne l'Afrique centrale, et de manière indirecte, via le dialogue politique structuré UE-Chine.

Des instances internationales telles que Eurodad peuvent elles aussi jouer un rôle clef important. Grâce à leur influence sur la société civile des pays africains concernés, des ONG internationales peuvent apporter leur pierre à l'édifice en incitant les gouvernements de ces pays à mener une politique responsable (prenant en considération l'aspect « viabilité de la dette »).

Question n° 3-7209 de M. Destexhe du 21 février 2007 (Fr.) :

Armes conventionnelles. — Traité.

Les délégations des pays membres des Nations unies ont approuvé pour la première fois un projet de résolution proposé par le Royaume-Uni, résolution qui ouvre la voie vers l'élaboration progressive d'un traité sur le commerce des armes, et cela par l'établissement de normes internationales communes pour l'importation, l'exportation et le transfert des armes légères. Un mécanisme de suivi est prévu avec des réunions biannuelles.

Cette résolution prie aussi le Secrétaire général de constituer un groupe d'experts gouvernementaux qui examinerait, à partir de 2008, la faisabilité et le champ d'application d'un instrument global juridiquement contraignant dans ce domaine.

Il est indubitable que la création de cet instrument international facilitera la rationalisation des transferts d'armes à feu et contribuera, ce faisant, à lutter efficacement contre la persistance des conflits et la propagation du crime organisé.

Comment coordonner cette initiative avec la mise en œuvre effective et dynamique du programme d'action sur les armes légères ?

L'Union européenne a-t-elle une position commune sur cette négociation et va-t-elle entamer des démarches pour convaincre certains pays qui ont justifié leur abstention sur ce texte car il nuirait la capacité des États à se défendre ?

L'honorable ministre peut-il donner un calendrier précis sur la suite des travaux qui vont mener à l'élaboration de ce traité et les positions ou principes que la Belgique veut voir inscrits dans ce texte ?

rechten en fundamentele vrijheden, bevorderen van *good governance* en democratie, aandacht voor sociale en ecologische minimumnormen, bestrijding van corruptie en de illegale ontginning van grondstoffen. Het is geen toeval dat landen als Soedan en Zimbabwe tot de voornaamste Chinese partners behoren. Volledigheidshalve dient eraan toegevoegd dat niet alle Afrikaanse landen blindelings de Chinese benadering beamen. Onder meer in Zuid-Afrika en Zambia zijn de voorbije maanden kritische stemmen opgegaan ten aanzien van de versterkte toenadering tot China. Dit bleek onder meer tijdens het recente bezoek van president Hu Jintao.

4. Zoals hoger gesteld moeten wij de Bretton Woods-instellingen steunen bij het ondernemen van de *debt sustainability* analyses. De problematiek van de *free-riding* door landen zoals China is voldoende gekend en kan als dusdanig niet door de Bretton Woods-instellingen worden opgelost. Wel kunnen de multilaterale en bilaterale donoren samen inspanningen leveren om de nationale systemen van schuldbeheer in de ontwikkelingslanden te versterken.

België en de EU-leden hebben tijdens de bespreking in de 61e Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (VN) onder het thema « *External debt crisis and development* » (resolutie 61/188) onder meer aangedrongen op verantwoordelijk lenen-en-ontlenengedrag, steun aan landen bij hun schuldenbeheer en toekennen van giften en concessionele leningen.

België kan deze problematiek ook via andere kanalen aankaarten. Rechtstreeks via het bestaande mechanisme van (jaarlijkse) bilaterale consultaties met China betreffende Afrikaanse vraagstukken, in het bijzonder Centraal-Afrika, en onrechtstreeks via de gestructureerde politieke dialoog EU-China.

Internationale instanties zoals Eurodad kunnen hierbij eveneens een belangrijke taak vervullen. Via hun invloed op de civiele maatschappij van de betrokken Afrikaanse landen kunnen internationale NGO's een rol spelen om de regeringen van die landen aan te sporen tot verantwoord beleid (inclusief *debt sustainablity*).

Vraag nr. 3-7209 van de heer Destexhe d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Conventionele wapens. — Verdrag.

De delegaties van de lidstaten van de Verenigde Naties hebben voor het eerst een ontwerpresolutie van het Verenigd Koninkrijk aangenomen die een eerste stap is naar een geleidelijke uitwerking van een verdrag op de wapenhandel, en die bestaat in het vastleggen van internationale gemeenschappelijke regels voor de invoer, de uitvoer en de overdracht van lichte wapens. Er is in een opvolgingssysteem voorzien, met tweejaarlijkse vergaderingen.

In deze resolutie wordt gevraagd dat de secretaris-generaal een groep van regeringsexperts aanstelt. Die groep zou vanaf 2008 de uitvoerbaarheid en het toepassingsgebied van een algemeen juridisch bindend instrument moeten onderzoeken.

De oprichting van dit internationaal instrument zal de overdracht van vuurwapens beter regelen. Aanhoudende conflicten en de uitbreiding van de georganiseerde misdaad zullen daardoor efficiënter kunnen worden bestreden.

Hoe zal dit initiatief worden afgestemd op de toepassing van het actieprogramma voor lichte wapens ?

Neemt de Europese Unie hier een gemeenschappelijk standpunt in ? Zal ze de landen trachten te overtuigen die de tekst niet hebben ondertekend omdat de verdedigingscapaciteit van de Staten wordt beknot ?

Kan de geachte minister het precieze tijdschema geven voor de uitwerking van dit verdrag ? Welke standpunten of principes wil België in deze tekst opgenomen zien ?

Réponse : L'Assemblée générale des Nations unies a effectivement adopté à une large majorité le 6 décembre 2006 la résolution 61/89 intitulée « Vers un traité sur le commerce des armes : établissement de normes internationales communes pour l'importation, l'exportation et le transfert d'armes classiques ».

Je me suis réjoui de ce résultat, auquel la Belgique a contribué activement : notre pays a en effet coparrainé le projet présenté devant la première commission de l'Assemblée générale et promu son adoption auprès des États membres des Nations unies.

Il existe au sein de l'Union européenne une grande unité de vues quant à l'objectif à atteindre et à la stratégie à mettre en œuvre pour contribuer au succès du processus de négociation. Le Conseil des Affaires générales et Relations extérieures de l'Union européenne a adopté à deux reprises des conclusions relatives à cette question, le 3 octobre 2005 pour exprimer son appui à la proposition d'établir des normes communes sur le commerce international d'armes classiques, puis le 11 décembre 2006 pour se féliciter du lancement formel du processus visant à élaborer un traité international juridiquement contraignant sur le commerce des armes et pour réaffirmer le rôle actif que l'Union européenne et ses États membres entendent jouer dans ce processus. Le Conseil a invité plus particulièrement l'Union européenne et ses États membres, ainsi que les autres États membres des Nations unies, à soumettre leurs points de vue au secrétaire général sur la viabilité, le champ d'application et les paramètres généraux d'un futur instrument et à participer aux travaux du groupe d'experts gouvernementaux auquel l'honorable membre a fait allusion.

Les groupes de travail compétents du Conseil ont prévu des initiatives concrètes pour donner des suites opérationnelles à ces conclusions. À cet égard, il a été convenu d'entreprendre des démarches vis-à-vis des États qui s'étaient abstenus ou n'avaient pas participé au vote lors de l'adoption de la résolution 61/89. Celles à mener auprès des pays d'Afrique centrale seront effectuées par la Belgique.

L'élaboration d'un instrument sur le commerce illicite des armes classiques me paraît complémentaire à la mise en œuvre du « Programme d'action en vue de prévenir, combattre et éliminer le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects » adopté en juillet 2001 dans le cadre des Nations unies. Bien que liés, ces deux processus ont en effet leur dynamique propre et des caractéristiques distinctes et ce, à différents égards. Néanmoins, ils répondent l'un et l'autre à des préoccupations d'un même ordre. Lors de la Conférence d'examen qui s'est tenue en juin 2006, j'ai rappelé les initiatives prises par la Belgique pour la mise en œuvre du Programme d'action, et exprimé la volonté de parvenir entre autres à un contrôle des armes légères, comprenant les aspects du transfert et du courtage illicite de ces armes. J'estime que cette dimension devra être prise en considération lors de la négociation d'un futur instrument sur le commerce illicite des armes conventionnelles. Dans cet ordre d'idées, il me semble utile d'ajouter que, sous l'impulsion de la Belgique, le Conseil ministériel de l'OSCE de décembre 2006 a adopté une décision sur la lutte contre le trafic illicite par voies aérienne des armes légères et de petit calibre ainsi qu'une décision visant à renforcer la mise en œuvre du document OSCE sur les armes légères et de petit calibre et les stocks de munitions conventionnelles.

Quant au calendrier des travaux destinés à mener à l'adoption d'un traité sur le commerce des armes, la résolution 61/89 prévoit que le Secrétaire général constituera un groupe d'experts gouvernementaux chargé d'examiner en 2008 « la viabilité, le champ d'application et les paramètres généraux » d'un tel instrument. Le groupe d'experts gouvernementaux entamera ses travaux lorsqu'il aura pu prendre connaissance du rapport que le secrétaire général des Nations unies présentera à la soixante-deuxième session de l'Assemblée générale, après avoir sollicité les vues des États membres.

Antwoord : De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (VN) heeft inderdaad op 6 december 2006 met een grote meerderheid de resolutie 61/89 aangenomen, die als volgt luidt : « Naar een verdrag over de handel in wapens : vastleggen van internationale normen voor de invoer, uitvoer en overdracht van conventionele wapens ».

Ik verheug mij over dit resultaat waaraan België actief bijgedragen heeft : ons land heeft immers de ontwerp-resolutie in de Eerste Commissie van de algemene Vergadering mee gesponsord, en de ondersteuning ervan bij de Lidstaten van de Verenigde Naties aangemoedigd.

Er heerst binnen de Europese Unie een grote eensgezindheid over het te bereiken doel en de te volgen strategie om bij te dragen tot het succes van het onderhandelingsproces. De Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van de Europese Unie heeft tweemaal conclusies over dit onderwerp aangenomen. Op 3 oktober 2005 heeft de Raad zijn steun betuigd aan het voorstel om gemeenschappelijke normen vast te leggen betreffende de internationale handel in conventionele wapens. Vervolgens heeft de Raad op 11 december 2006 het opstarten van het proces gericht op het uitwerken van een internationaal juridisch bindend instrument verwelkomd en de actieve rol bevestigd die de Europese Unie en haar Lidstaten in dit proces wensen te vervullen. De Raad heeft in het bijzonder de Europese Unie en haar Lidstaten, zowel als de andere lidstaten van de Verenigde Naties, verzocht hun standpunt aan de secretaris-generaal mede te delen over de haalbaarheid, het toepassingsveld en de algemene parameters van een toekomstig instrument, en hen aangespoord om deel te nemen aan de werkzaamheden van de groep van gouvernementele experts waarnaar het geachte Parlementslid verwees.

De bevoegde werkgroepen van de Raad hebben tevens concrete initiatieven uitgewerkt om gestalte te geven aan deze conclusies. Er werd namelijk afgesproken démarches te ondernemen bij de Staten die zich onthielden tijdens de stemming over resolutie 61/89 of die daaraan niet deelgenomen hadden. De démarches bij de landen uit Centraal Afrika zullen door België worden uitgevoerd.

Het uitwerken van een nieuw instrument over de illegale handel in conventionele wapens en de tenuitvoerlegging van het « Actieprogramma over de illegale handel in lichte wapens », aangenomen in juli 2001 in het kader van de Verenigde Naties, vullen mijns inziens elkaar goed aan. Hoewel zij met elkaar verbonden zijn, volgen deze beide processen hun eigen dynamiek en hebben zij hun eigen karakteristieken. Toch. beantwoorden ze beide aan gelijkaardige bekommernissen. Tijdens de Toetsingsconferentie die in juni 2006 gehouden werd, heb ik aan de initiatieven herinnerd die België genomen had om het Actieprogramma toe te passen en de wil uitgedrukt om tot een controle op de lichte wapens te komen, met inbegrip van alle aspecten van de overdracht van lichte wapens en brokering in deze wapens. Ik ben van mening dat deze dimensie in rekening moet gebracht worden wanneer het toekomstige instrument over de illegale handel in conventionele wapens zal worden onderhandeld. In deze context voeg ik eraan toe dat onder impuls van België, de ministeriële Bijeenkomst van de OVSE in december 2006 een beslissing aangenomen heeft om het illegale luchttransport van kleine en lichte wapens tegen te gaan, evenals een beslissing strevend naar een versterking van de toepassing van het OVSE document over de kleine en lichte wapens en de voorraden van conventionele wapens.

Wat de kalender betreft van de werkzaamheden leidend tot de aanvaarding van een verdrag over de wapenhandel, bepaalt resolutie 61/89 dat de secretaris-generaal van de VN een groep van gouvernementele experts zal samenstellen om in 2008 « de haalbaarheid, het toepassingsved en de algemene parameters » van zo een instrument te onderzoeken. De groep van gouvernementele experts zal zijn werkzaamheden aanvatten wanneer hij kennis zal hebben genomen van het verslag dat de secretaris-generaal van de Verenigde Naties aan de 62e zitting van de Algemene Vergadering zal voorleggen, na de standpunten van de Lidstaten te hebben verzameld.

Question n° 3-7632 de M. Galand du 16 mars 2007 (Fr.) :

Iran. — Risque de guerre. — Position de la Belgique.

Je suis particulièrement inquiet de la manière dont l'administration américaine semble préparer l'opinion américaine à des frappes préventives contre l'Iran. Si ces frappes étaient exécutées, les États-Unis entreraient ainsi en guerre contre un État tiers, souverain, membre des Nations unies.

Vous n'ignorez pas que le gouvernement israélien s'est engagé lui-même dans un processus de pression sur le président Bush, son gouvernement, le Parlement et les services de renseignements des États-Unis. Ils ont déjà agi ainsi l'année précédant la deuxième guerre des États-Unis contre l'Irak en 2003. Aujourd'hui, l'Israël avance en outre la possibilité d'intervenir directement avec ses armes les plus performantes en Iran.

Une guerre de ce type aura des conséquences dramatiques pour les populations civiles et doit être évitée. Les conséquences, en terme de déstabilisation et de risques supplémentaires pour la reconstruction de la stabilité et espérons-le de la paix dans la région, seront graves.

Je souhaiterais connaître la position de notre pays et l'attitude que la Belgique compte adopter au sein du Conseil de sécurité des Nations unies concernant les dérives bellicistes du président Bush envers l'Iran.

De même, je souhaiterais connaître les initiatives belges et européennes en vue de dissuader l'Israël de se lancer, seul ou avec les États-Unis, dans une aventure guerrière en Iran.

Je reste bien entendu pleinement d'accord avec la politique européenne à laquelle l'honorable ministre s'associe en vue d'amener le gouvernement iranien à ne pas poursuivre la production d'uranium enrichi pouvant aboutir à la construction de l'arme atomique. De même, je m'associe à l'honorable ministre et à tous ceux qui condamnent les propos négationnistes du président Mahmoud Ahmadinejad.

Réponse : Je vous remercie de votre question. Comme vous-même, je suis attentif au discours « musclé » tenu par l'administration américaine à l'égard des ambitions nucléaires iraniennes mais aussi à l'égard du rôle et des ambitions de Téhéran dans la région. Le président Bush lui-même, dans son exposé de la nouvelle stratégie américaine en Irak, le 10 janvier 2007, a mis en garde l'Iran contre toute poursuite de ses ingérences en Irak. Il a notamment promis de couper les voies d'approvisionnement en armes et explosifs des milices chiites au départ d'Iran, le démantèlement des réseaux pro-iraniens et, enfin, la poursuite des agents iraniens actifs en Irak. Des propos soulignant que « toutes les options demeuraient sur la table » sont en outre régulièrement tenus par ses principaux collaborateurs. Ce discours est concomitant d'un déploiement de forces aéronavales américaines dans le Golfe arabo-persique ainsi que de batteries de missiles anti-missiles chez certains alliés régionaux des USA.

Je comprends votre inquiétude à l'égard de cette escalade de la tension, tant verbale que matérielle. Je comprends également votre crainte de voir ces démonstrations de forces précéder en réalité le lancement d'une opération militaire contre l'Iran. Permettez-moi cependant de constater que, si l'invasion de l'Irak de Saddam Hussein, au printemps 2003, a bénéficié d'un soutien global de l'opinion publique et de la classe politique américaine, la perspective d'une éventuelle action militaire américaine contre le territoire iranien suscite cette fois l'hostilité de la majorité des citoyens américains et, chez les parlementaires, une inquiétude qui transcende les clivages partisans. Enfin, en cas d'attaque de l'Iran, l'administration américaine, déjà embourbée en Irak et par ailleurs soucieuse de rompre son isolement diplomatique sur ce dossier, devrait compter avec les réactions de la communauté internationale, au premier rang desquels celles des États membres de l'Union européenne (UE). Je constate par ailleurs que certains membres de l'administration américaine tiennent un discours plus modéré, mettant davantage l'accent sur le renforcement des efforts

Vraag nr. 3-7632 van de heer Galand d.d. 16 maart 2007 (Fr.) :

Iran. — Oorlogsdreiging. — Standpunt van België.

De wijze waarop de Amerikaanse regering de Amerikaanse opinie lijkt voor te bereiden op preventieve aanvallen tegen Iran is bijzonder verontrustend. Als die aanvallen zouden worden uitgevoerd, zouden de Verenigde Staten een oorlog beginnen tegen een soevereine derde Staat die lid is van de VN.

De Israëlische regering is ook begonnen druk uit te oefenen op president Bush, de regering, het Parlement en de inlichtingendiensten van de Verenigde Staten. Dat deed ze ook al het jaar vóór de tweede oorlog van de Verenigde Staten tegen Irak in 2003. Vandaag oppert Israël bovendien de mogelijkheid om zijn meest performante wapens rechtstreeks in Iran in te zetten.

Een dergelijke oorlog zal dramatische gevolgen hebben voor de burgerbevolking en moet worden voorkomen. De gevolgen op het vlak van de destabilisering en de bijkomende risico's voor het herwinnen van de stabiliteit en voor de verhoopte vrede in de regio zullen zeer ernstig zijn.

Wat is het standpunt van ons land en welke houding zal België in de VN-Veiligheidsraad aannemen met betrekking tot de oorlogszuchtige uitlatingen van president Bush ten opzichte van Iran ?

Welke Belgische en Europese initiatieven zullen worden genomen om Israël af te raden zich alleen of met de Verenigde Staten in een oorlog te storten tegen Iran.

Ik sta uiteraard nog altijd volledig achter het Europees beleid dat de geachte minister verdedigt om de Iraanse regering ertoe aan te zetten niet verder te gaan met de productie van verrijkt uranium dat kan worden gebruikt voor het vervaardigen van een atoomwapen. Ik ben het ook eens met de geachte minister en met allen die de negationistische uitlatingen van president Mahmoud Ahmadinejad veroordelen.

Antwoord : Ik dank u voor uw vraag. Net als u, volg ik aandachtig het betoog van de Amerikaanse overheid over de nucleaire ambities van Iran maar ook haar discours over de rol en de ambities van Teheran in de regio. In zijn uiteenzetting van 10 januari 2007 over de nieuwe Amerikaanse-strategie in Irak, zegde president Bush Iran de wacht aan met betrekking tot verdere inmenging in Irak. Zo heeft hij zich samen met de Iraakse autoriteiten tot doel gesteld de aanvoerlijnen van wapens en explosieven van Sjiitische milities in Iran af te snijden, de pro-Iraanse netwerken te ontmantelen en over te gaan tot de vervolging van Iraanse agenten die in Irak opereren. Zijn naaste medewerkers doen trouwens geregeld uitspraken waarin wordt benadrukt « dat alle opties open blijven ». Bedoeld betoog wordt gehouden op een ogenblik dat de Amerikaanse lucht- en zeemachttroepen naar de Arabisch-Perzische Golf stuurt en bij een aantal geallieerden in de regio anti-raketbatterijen ontplooit.

Ik begrijp uw bekommernis om dit verbale en materiële opdrijven van de spanning. En ik begrijp ook uw vrees dat deze machtsontplooiing de eigenlijke aanloop vormt tot een militaire operatie tegen Iran. In dit verband wil ik evenwel het volgende stellen : had de invasie van het Irak van Saddam Hussein in de lente van 2003 nog de steun van de Amerikaanse publieke opinie en de politieke klasse, dan staat de meerderheid van de Amerikaanse burgers nu afkerig tegenover het vooruitzicht van een eventueel militair optreden van de Verenigde Staten (VS) tegen Iran en wekt deze mogelijkheid een bezorgdheid op waarin de parlementsleden elkaar vinden over de partijgeschillen heen. In geval van een aanval op Iran, zal de Amerikaanse regering, gelet op de VS-aanwezigheid in Irak en haar wens om het diplomatieke isolement inzake dit dossier te doorbreken, toch rekening moeten houden met reacties van de internationale gemeenschap en niet het minst van de EU-Lidstaten. Het is trouwens zo dat er bij de Amerikaanse overheid gematigde stemmen te horen zijn die pleiten voor doorgedreven diplomatieke inspanningen. Ik denk

diplomatiques. Il en va ainsi de la secrétaire d'État Condoleeza Rice mais aussi de Eric Edelman, sous-secrétaire à la Défense des USA. Ce dernier, récusant l'imminence d'une action militaire américaine contre l'Iran, confirmait au quotidien *Le Monde* du 19 mars 2007 que les USA entendaient bien continuer dans la voie diplomatique car, disait-il, « personne n'a intérêt à une solution militaire ». Enfin, l'adoption puis le renforcement des sanctions contre par le Conseil de sécurité des Nations unies, témoignant d'une unité de la communauté internationale dans le traitement du dossier nucléaire iranien, ne peut qu'encourager les USA à poursuivre dans la voie diplomatique.

J'ajoute que la Belgique, comme l'UE, ne sauraient souscrire à une éventuelle intervention militaire contre l'Iran, qu'elle soit le fait des USA ou d'Israël. Par ailleurs, il n'est ni dans la tradition ni dans les principes de l'UE de promouvoir ou de cautionner un changement de régime par la force. Dans le dossier nucléaire iranien, la position de l'UE (et celle de la Belgique par conséquent) se base sur la résolution 1737 adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 23 décembre 2006, et bien entendu, sur la résolution 1747, adoptée le 24 mars 2007. Ces résolutions prévoient tout un éventail de sanctions et de mesures restrictives à l'égard de l'Iran en l'absence d'une suspension par Téhéran de son enrichissement d'uranium. Les résolutions 1737 et 1747, adoptées sous les auspices du Chapitre VII de la Charte des Nations unies prévoient la mise en œuvre à l'égard de l'Iran d'une démarche proportionnelle, graduelle et réversible. En aucun cas, elles ne font état de la possibilité d'une intervention militaire.

hierbij niet alleen aan de minister van Buitenlandse Zaken Condoleezza Rice maar ook aan Eric Edelman, onderminister van Defensie die het idee van een aanstaande militaire actie van de VS tegen Iran verwerpt. In een gesprek op 19 maart 2007 met de krant *Le Monde*, stelde hij dat de Verenigde Staten willen doorgaan op het diplomatieke pad omdat « niemand gebaat is bij een militaire oplossing ». Dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties sancties tegen Iran heeft afgekondigd en deze achteraf nog heeft verscherpt wat de eensgezindheid van de internationale gemeenschap over het Iraanse kernenergiedossier bewijst, is voor de Verenigde Staten hoe dan ook een stimulans om op de ingeslagen diplomatieke weg verder te gaan.

Tot slot wil ik nog opmerken dat België, in de lijn van de EU, zich nooit achter een militaire interventie tegen Iran zal scharen, ongeacht of deze door de Verenigde Staten dan wel door Israël wordt uitgevoerd. Hierbij kan nog worden aangestipt dat het niet tot de traditie of de beginselen van de EU behoort om aanzetten te geven tot een bewindsverandering onder dwang of ermee in te stemmen. Wat het Iraanse kernenergiedossier betreft, berust het standpunt van de EU (en dus van België) op resolutie 1737 die de VN-Veiligheidsraad op 23 december 2006 goedkeurde en uiteraard op resolutie 1747 van 24 maart 2007. Beide resoluties voorzien in tal van santies en beperkende maatregelen ten aanzien van Iran omdat de Iraanse regering de verrijking van uranium niet heeft opgeschort. De resoluties 1737 en 1747, die krachtens hoofdstuk VII van het Handvest van de Verenigde Naties zijn goedgekeurd, bepalen dat ten aanzien van Iran proportionele, geleidelijke en omkeerbare stappen kunnen worden ondernomen.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-3231 de Mme Van dermeersch du 18 août 2005 (N.) :

Services publics. — Publications.

Pouvez-vous répondre aux questions suivantes concernant respectivement :

— Le SPF Politique scientifique;

— Les Archives générales du Royaume et les Archives de l'État dans les Provinces;

— L'Institut d'aéronomie spatiale de Belgique;

— L'Institut royal des sciences naturelles de Belgique;

— L'Institut royal du patrimoine artistique de Belgique;

— L'Institut royal météorologique de Belgique;

— Le Musée royal de l'Afrique centrale;

— La Bibliothèque royale de Belgique;

— Les Musées royaux d'art de d'histoire;

— Les Musées royaux des beaux-Arts de Belgique;

— L'Observatoire royal de Belgique;

— L'Institut belge de normalisation;

— Le Conseil central de l'économie;

— Le Bureau fédéral du Plan.

1. Quelles ont été les publications en 2003 et 2004 ? J'aimerais que vous précisiez la nature des publications, ainsi que leur tirage en néerlandais, en français et, le cas échéant, dans d'autres langues.

2. Quel est le coût de ces publications et de leur diffusion et quel est leur prix de vente éventuels ? Pouvez-vous donner une ventilation par publication ?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-3231 van mevrouw Van dermeersch van 18 augustus 2005 (N.) :

Openbare diensten. — Publicaties.

Kan u volgende vragen beantwoorden voor respectievelijk :

— POD Wetenschapsbeleid;

— Het Algemeen Rijksarchief en de Rijksarchieven in de Provincies;

— Het Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie;

— Het Koninklijk Belgisch Instituut voor natuurwetenschappen;

— Het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;

— Het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;

— Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

— De Koninklijke Bibliotheek van België;

— De Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

— De Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;

— De Koninklijke Sterrenwacht van België;

— Het Belgisch Instituut voor Normalisatie;

— De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

— Het Federaal Planbureau.

1. Welke publicaties werden er in 2003 en 2004 gepubliceerd ? Graag vermelding van de aard van de publicaties evenals de oplage in het Nederlands, Frans en in voorkomend geval ook in andere talen.

2. Wat is de kostprijs voor deze publicaties en voor de verspreiding ervan, alsook de eventuele verkoopprijs ? Graag een opsplitsing per publicatie.

3. En plus de la forme imprimée, quelles publications sont-elles disponibles en format numérique ou consultables sur l'Internet ?

4. Quelles publications sont-elles uniquement transmises aux personnes intéressées sur demande et en version papier ?

5. Certaines publications sont-elles seulement disponibles en version numérique ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

Réponse : 1. Publications pour 2003 et 2004

Le tableau repris ci-après reprend l'ensemble des publications 2003 et 2004 du Bureau fédéral du Plan (1).

Le Bureau fédéral du Plan diffuse différents types de publications : des *Planning Papers*, qui sont des études visant un public assez large; des *Working Papers*, qui sont des études plus techniques et le *Short Term Update*, qui est la revue trimestrielle du Bureau fédéral du Plan. Outre ces publications, un certain nombre d'études sont réalisées suite à certains prescrits légaux : le « Budget économique », les « Tableaux Input/Output », les « Perspectives économiques à moyen terme », le « Rapport fédéral Développement durable » et le « Rapport du Comité d'étude sur le vieillissement ». Dans le cadre de contrats de recherche à la demande de tiers, le Bureau fédéral du Plan peut également publier des ouvrages n'appartenant à aucune catégorie reprise ci-dessus, comme par exemple le livre *Les technologies de l'information et de la communication en Belgique : analyse des effets économiques et sociaux*.

Selon la spécificité de l'ouvrage, différents types d'impressions sont réalisés. Vu leur caractère général, les *Planning Papers* sont imprimés à l'imprimerie du SPF Économie de manière à obtenir un niveau de finition de bonne qualité, de même que le *Short Term Update*, les *Perspectives économiques à moyen terme*, le rapport Développement durable et le « Rapport Input/Output ».

Impressions et tirages pour 2003 :

Chaque *Planning Paper* a été imprimé à 1 000 exemplaires francophones et 1 000 néerlandophones. Chaque numéro du *Short Term Update* a été imprimé à 1 500 exemplaires unilingues (anglais). Les *Perspectives économiques à moyen terme* ont été imprimées à 1 000 exemplaires francophones et 10000 néerlandophones. Le « Rapport Développement durable » et son résumé exécutif ont chacun été imprimés à 1 000 exemplaires francophones et 1 000 néerlandophones, alors que la brochure a été imprimée au SPF Économie à 15 0000 exemplaires francophones et 20 000 exemplaires néerlandophones.

Le « Rapport Input/Output » a été imprimé à 1 000 exemplaires francophones et 1 000 néerlandophones. L'inventaire des *Working Papers* 2002 a été imprimé à 1 800 exemplaires.

Le livre *Les technologies de l'information et de la communication en Belgique : analyse des effets économiques et sociaux* a été imprimé par les éditions Kluwer à 500 exemplaires francophones et 500 néerlandophones.

Ont été imprimés au Bureau fédéral du Plan : les *Working Papers* (à la demande, avec une moyenne de 50 exemplaires par *Working Paper*); le « Rapport du Comité d'étude sur le vieillissement » à 130 exemplaires francophones et 130 exemplaires néerlandophones.

Impressions et tirages pour 2004 :

En 2004, la politique d'impression a été revue et un tirage particulier a été défini pour chaque publication imprimée au SPF Économie :

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

3. Welke publicaties zijn er naast de gedrukte vorm ook verkrijgbaar in digitaal formaat of raadpleegbaar op het internet ?

4. Welke publicaties worden enkel op aanvraag in papieren versie bezorgd aan de geïnteresseerden ?

5. Zijn er publicaties die enkel digitaal verkrijgbaar zijn ? Zo ja, welke ?

Antwoord : 1. Publicaties in 2003 en 2004

De onderstaande tabel geeft een overzicht van alle publicaties van het Federaal Planbureau in 2003 en 2004 (1).

Het Federaal Planbureau verspreidt verschillende soorten publicaties : de *Planning Papers* zijn studies voor een breed publiek, de *Working Papers* zijn meer technische studies, en de *Short Term Update* is het driemaandelijks tijdschrift van het Federaal Planbureau. Naast die publicaties worden een aantal wettelijk voorgeschreven studies uitgevoerd : de « Economische Begroting », de « Input-Outputtabellen », de « Economische vooruitzichten op middellange termijn », het « Federale Rapport inzake Duurzame Ontwikkeling » en het « Rapport van de Studiecommissie voor de vergrijzing ». In het kader van onderzoekscontracten op vraag van derden kan het Federaal Planbureau ook werken publiceren die niet behoren tot de bovenstaande categorieën, zoals bijvoorbeeld het boek *Informatie- en communicatietechnologieën in België : analyse van de economische en sociale impact*.

Naargelang van de specifieke kenmerken van het werk bestaan er verschillende soorten drukwerk. Gelet op hun algemene aard worden de *Planning Papers* gedrukt in de drukkerij van de FOD Economie om een kwaliteitsvolle afwerking te verkrijgen. Dat geldt ook voor de *Short Term Update*, de *Economische vooruitzichten op middellange termijn*, het « Rapport inzake Duurzame Ontwikkeling » en de « Input-Outputtabellen ».

Drukwerk en oplagen in 2003 :

Elke *Planning Paper* werd gedrukt op 1 000 Franstalige en 1 000 Nederlandstalige exemplaren. Elk nummer van de *Short Term Update* werd gedrukt op 1 500 eentalige exemplaren (Engels). De *Economische vooruitzichten op middellange termijn* werden gedrukt op 1 000 Nederlandstalige en 1 000 Franstalige exemplaren. Het « Rapport inzake Duurzame Ontwikkeling » en de *executive summary* werden elk gedrukt op 1 000 Franstalige en 1 000 Nederlandstalige exemplaren. De brochure, daarentegen, werd bij de FOD Economie gedrukt op 15 000 Franstalige en 20 000 Nederlandstalige exemplaren.

Van de « Input-Outputtabellen » werden er 1 000 Franstalige en 1 000 Nederlandstalige exemplaren gedrukt. De inventaris van de *Working Papers* 2002 kende een oplage van 1 800 exemplaren.

Van het boek *Informatie- en communicatietechnologieën in België : analyse van de economische en sociale impact* werden er bij Kluwer 500 Franstalige en 500 Nederlandstalige exemplaren gedrukt.

De volgende werken werden op het Federaal Planbureau gedrukt : de *Working Papers* (op aanvraag, gemiddeld 50 exemplaren per *Working Paper*); het « Rapport van de Studiecommissie voor de vergrijzing » met een oplage van 130 Nederlandstalige en 130 Franstalige exemplaren.

Drukwerk en oplagen voor 2004 :

In 2004 werd het drukwerkbeleid herzien en werd er voor elke bij de FOD Economie gedrukte publicatie een afzonderlijke oplage bepaald :

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij *ter* inzage bij de griffie van de Senaat.

— *Planning Paper 94* « Les charges administratives en Belgique pour l'année 2002 — *De administratieve lasten in België voor het jaar 2002* » : 1 000 exemplaires francophones et 1 000 néerlandophones;

— *Planning Paper 95* « Perspectives énergétiques pour la Belgique à l'horizon 2030 — *Energievooruitzichten voor België tegen 2030* » : 1 000 exemplaires francophones et 1 000 néerlandophones;

— *Planning Paper 96* « Coût budgétaire d'un chômeur de 1987 à 2002 — *Budgettaire kost van een werkloze 1987-2002* » : 400 exemplaires francophones et 400 néerlandophones;

— Le *Short Term Update* a chaque fois été imprimé à 1 500 exemplaires;

— Les *Perspectives économiques à moyen terme* ont été imprimées à 800 exemplaires francophones et 800 néerlandophones;

— Le « Rapport Input/Output » à 250 exemplaires francophones et 250 néerlandophones.

Ont été imprimés au Bureau fédéral du Plan : les *Working Papers* (à la demande, avec une moyenne de 50 exemplaires par *Working Paper*); le « Rapport du Comité d'étude sur le vieillissement » à 130 exemplaires francophones et 130 exemplaires néerlandophones, le Rapport « Villes viables en Belgique — *Over steden, stedelijke structuren en stadsgewesten* » à 150 exemplaires unilingues.

2. Coût (impression, diffusion) et prix de vente.

Coût pour l'impression : en 2003, les impressions réalisées au SPF Économie ont coûté 27 059 euros. En 2004, les impressions réalisées au SPF Économie ont coûté 13 865 euros. Le coût de l'impression pour le livre *Les technologies de l'information et de la communication en Belgique : analyse des effets économiques et sociaux* s'élève à 14 600 euros.

Prix pour la diffusion :

— pour 2003 : 14 124 euros;

— pour 2004 : 12 452 euros.

Prix de vente : les publications du Bureau fédéral du Plan sont gratuites.

3. Toutes les publications du Bureau fédéral du Plan sont disponibles gratuitement et dans leur intégralité sur le site Internet du Bureau fédéral du Plan (*http ://www.plan.be*).

4 et 5. Les *Working Papers* et les « Budget économique » sont seulement disponibles en version électronique. Cependant, ils peuvent être imprimés en version papier à la demande (+/- 50 exemplaires).

1. En outre, l'annexe 1 reproduit l'ensemble des publications (sur papier et/ou version digitale) éditées par la Politique scientifique fédérale en 2003 et 2004. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au Bulletin des *Questions et Réponses,* mais cette annexe peut être consultée au greffe du Sénat (service des Questions parlementaires). Les publications sont surtout de nature scientifique mais peuvent également relever du domaine culturel ou technique.

2. Le prix coûtant (traduction, impression, expédition) ne peut pas être déterminé avec précision puisque ces publications sont éditées à charge des différents services de la Politique scientifique fédérale et via leurs programmes de recherche.

3. Une grande partie des publications sur papier est également disponible en version digitale (*cf.* annexe 1). Toutes les versions digitales peuvent être consultées sur le site de la Politique scientifique fédérale (*www.belspo.be*).

4. Les publications en version papier sont fournies aux personnes intéressées uniquement sur demande.

5. Les synthèses et résumés des résultats de la recherche sont uniquement disponibles en version digitale, de même qu'une

— *Planning Paper 94* « De administratieve lasten in België voor het jaar 2002 — *Les charges administratives en Belgique pour l'année 2002* » : 1 000 Nederlandstalige en 1 000 Franstalige exemplaren;

— *Planning Paper 95* « Energievooruitzichten voor België tegen 2030 — *Perspectives énergétiques pour la Belgique à l'horizon 2030* » : 1 000 Nederlandstalige en 1 000 Franstalige exemplaren;

— *Planning Paper 96* « Budgettaire kost van een werkloze 1987-2002 — *Coût budgétaire d'un chômeur de 1987 à 2002* » : 400 Nederlandstalige en 400 Franstalige exemplaren;

— Van de *Short Term Update* werden telkens 1 500 exemplaren gedrukt;

— De *Economische vooruitzichten op middellange termijn* : 800 Nederlandstalige en 800 Franstalige exemplaren;

— De « Input-Outputtabellen » : 250 Nederlandstalige en 250 Franstalige exemplaren.

De volgende publicaties werden op het Federaal Planbureau gedrukt : de *Working Papers* (op aanvraag, gemiddeld 50 exemplaren per *Working Paper*); het « Rapport van de Studiecommissie voor de vergrijzing » op 130 Nederlandstalige en 130 Franstalige exemplaren, het Rapport « Over Steden, Stedelijke Structuren en Stadsgewesten — *Villes viables en Belgique* » op 150 eentalige exemplaren.

2. Kosten (druk, verspreiding) en verkoopprijs

Drukkosten : in 2003 heeft het drukwerk dat bij de FOD Economie werd uitgevoerd 27 059 euro gekost. In 2004 bedroegen de kosten van het drukwerk bij de FOD Economie 13 865 euro. De drukkosten voor het boek *Informatie- en communicatietechnologieën in België : analyse van de economische en sociale impact* bedroegen 14 600 euro.

Kosten voor de verspreiding :

— voor 2003 : 14 124 euro;

— voor 2004 : 12 452 euro.

Verkoopprijs : de publicaties van het Federaal Planbureau zijn gratis.

3. Alle publicaties van het Federaal Planbureau zijn gratis beschikbaar en staan integraal op de website van het Federaal Planbureau (*http ://www.plan.be*).

4 en 5. De *Working Papers* en de « Economische Begroting » bestaan alleen in een elektronische versie. Op aanvraag kunnen ze echter op papier worden geleverd (+/- 50 exemplaren).

1. Daarenboven geeft bijlage 1 het totaal weer van alle publicaties (op papier en/of digitale versie) die door het Federaal Wetenschapsbeleid uitgegeven werden in 2003 en 2004. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het Bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt deze bijlage ter inzake bij de griffie van de Senaat (dienst Parlementaire vragen). De publicaties zijn vooral van wetenschappelijke aard maar kunnen eveneens van culturele aard of technisch zijn.

2. De kostprijs (vertalen, drukken, verzenden) kan niet nauwkeurig bepaald worden daar deze publicaties uitgegeven worden ten laste van verschillende diensten van het Federaal Wetenschapsbeleid en via hun onderzoeksprogramma's.

3. Een groot deel van alle publicaties op papier is eveneens in digitale versie beschikbaar (zie bijlage 1). De digitale versies zijn allen te raadplegen op de website van het Federaal Wetenschapsbeleid (*www.belspo.be*).

4. De publicaties in papieren versie worden enkel op aanvraag bezorgd aan de geïnteresseerden.

5. Syntheses en samenvattingen van onderzoeksresultaten zijn meestal enkel digitaal beschikbaar, evenals een groot aantal

grande partie des rapports finaux (*cf.* annexe 2). Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au Bulletin des *Questions et Réponses,* mais cette annexe peut être consultée au greffe du Sénat (service des Questions parlementaires).

Pour le reste de mon département et en réponse à la question de l'honorable membre, il trouvera ci-après des tableaux reprenant les réponses à ses questions (1).

Question n° 3-6827 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

Service public. — Publications émises.

Il est évident que l'administration fédérale communique avec les citoyens et ce, entre autres, en mettant à leur disposition des rapports annuels et toutes sortes d'autres publications (dépliants, brochures, ...).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de publications (dépliants, brochures, ...) ont-elles été émises au cours des dix dernières années par les services publics relevant de la compétence de l'honorable ministre/secrétaire d'État ?

2. Quel était le contenu et le nombre de pages de ces publications ?

3. Quel était le tirage de ces publications ?

4. Combien de ces publications ont-elles été mises gratuitement à disposition ?

5. Combien de ces publications pouvait-on télécharger par le biais d'Internet ?

6. Combien de ces publications étaient-elles rédigées dans les trois langues nationales ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Les dix dernières années, environ 1 300 publications ont été diffusées à compte d'auteur. Ces publications, comprenant aussi bien des dépliants, des *newsletters*, des revues, des documents intégraux comme des résumés de recherches sont mis gratuitement à la disposition des lecteurs et représentent au total plus ou moins 80 000 pages.

La diffusion moyenne est de 250 exemplaires. Le tirage est plus important pour les documents de plus grande vulgarisation, comme les revues et dépliants, et qui sont presque tous téléchargeables.

2. 73 publications ne sont pas diffusées à compte d'auteur et sont donc livrées contre paiement. Ces publications représentent au total environ 19 000 pages. Elles sont tirées en moyenne à 300 exemplaires et ne sont pas téléchargeables.

3. Le contenu des publications porte sur :

a) les informations et les activités du SPP Politique scientifique et des établissements scientifiques fédéraux;

b) les statistiques et indicateurs en matière de R&D en Belgique;

c) la recherche spatiale et ses applications;

d) les informations en relation avec les actions pluriannuelles de recherche qui sont financées par le SPP Politique scientifique.

4. Toutes les publications sont éditées dans les langues néerlandaise, française et anglaise. Seulement quatre publications sont rédigées dans les trois langues nationales.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

eindrapporten (zie bijlage 2). Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het Bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt deze bijlage ter inzake bij de griffie van de Senaat (dienst Parlementaire vragen).

Wat de rest van mijn departement betreft, en als antwoord op de vraag van het geachte lid, gelieve hierna de tabellen te willen aantreffen die een antwoord verschaffen over de gevraagde informatie (1).

Vraag nr. 3-6827 van de heer Vandenberghe H. van 30 januari 2007 (N.) :

Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.

Het is evident dat de federale administratie met de burgers communiceert en dit onder meer via het ter beschikking stellen van jaarverslagen en allerhande andere publicaties (folders, brochures, ...).

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel publicaties (folders, brochures, ...) werden door de voorbije tien jaar uitgegeven door de overheidsdiensten onder de bevoegdheid van de geachte minister/staatssecretaris ?

2. Wat was de inhoud en het aantal bladzijden van deze publicaties ?

3. Wat was de oplage van deze publicaties ?

4. Hoeveel van deze publicaties werden gratis ter beschikking gesteld ?

5. Hoeveel van deze publicaties kon men downloaden via het internet ?

6. Hoeveel van deze publicaties waren opgesteld in de drie landstalen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. De voorbije tien jaar werden er ongeveer 1 300 publicaties in eigen beheer uitgegeven. Deze publicaties, waaronder zowel *folders*, *newsletters*, tijdschriften, volledige documenten als samenvattingen van onderzoeken, werden gratis ter beschikking gesteld en vertegenwoordigden een totaal van ongeveer 80 000 pagina's.

Ze hadden een gemiddelde oplage van 250 exemplaren, met een grotere oplage voor de meer vulgariserende documenten, zoals tijdschriften en folders en waren bijna allemaal te downloaden.

2. 73 publicaties werden niet in eigen beheer uitgegeven en dus ter betaling aangeboden. Ze vertegenwoordigden een totaal van ongeveer 19 000 pagina's. Deze publicaties hadden een gemiddelde oplage van 300 exemplaren en waren niet te downloaden.

3. De inhoud van de publicaties had betrekking op :

a) informatie en activiteiten van de POD Wetenschapsbeleid en de federale wetenschappelijke instellingen;

b) de Belgische O&O-statistieken & indicatoren;

c) het ruimteonderzoek en toepassingen;

d) informatie met betrekking tot de nationale en internationale meerjarige onderzoekacties die gefinancierd worden door de POD Wetenschapsbeleid.

4. Alle publicaties werden in drie talen uitgegeven; Nederlands, Frans en Engels. Enkel vier publicaties werden in de drie landstalen opgesteld.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij *ter* inzage bij de griffie van de Senaat.

Question n° 3-6848 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

Services publics. — Possibilité de télétravail.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10102).

Réponse complémentaire : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Au 1er janvier 2006, 284 personnes travaillaient aux services centraux et les deux directions générales, rue de la Science à 1000 Bruxelles.

2. Durant les cinq dernières années, 67 personnes prestaient régulièrement un jour de travail à domicile.

3. Le télétravail peut être intéressant aussi bien pour l'employeur que pour l'employé. Avant de stimuler encore davantage cette forme alternative de travail, il est d'un grand intérêt d'adapter notre manière de travailler et notre infrastructure. Il va de soi que le télétravail exige une méthode de travail plus orientée vers le résultat.

4. 44 fonctionnaires de niveau A, 5 de niveau B, 17 de niveau C et 1 de niveau D ont presté régulièrement un jour de travail à domicile.

Question n° 3-6997 de M. Brotcorne du 13 février 2007 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6996 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10234).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En concertation avec la cellule « *Management support* » du SPF Budget & Contrôle de la gestion, la Politique scientifique fédérale a dressé un état des lieux du niveau de développement des systèmes de contrôle interne au sein de chacun de ses services. Un inventaire des différentes actions menées ou projetées a été réalisé. Des actions ultérieures seront entreprises afin de compléter et améliorer notre contrôle interne.

Dans le cadre de l'élaboration d'un plan d'audit, une analyse de risque pour l'ensemble des entités de la Politique scientifique a été réalisée.

En ce qui concerne la réalisation des objectifs formulés dans le plan de management, un tableau de bord de suivi *on line* a été mis en place et a été utilisé en soutien lors de l'évaluation à mi-mandat.

Je tiens en outre à référer l'honorable membre à la réponse n° 3-6994 commune fournie par le ministre du Budget à cette question.

Économie

Question n° 3-7123 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :

Esprit d'entreprise. — Développement. — Mesures.

Dans le cadre de la stratégie de Lisbonne, de la stratégie européenne pour la croissance et l'emploi et de l'agenda européen de la politique de l'esprit d'entreprise, par quelles mesures, l'honorable ministre entend-il stimuler l'esprit d'entreprise des

Vraag nr. 3-6848 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :

Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10102).

Aanvullend antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Op 1 januari 2006 werkten 284 personen bij de algemene diensten en de twee algemene directies, Wetenschapsstraat te 1000 Brussel.

2. Gedurende de voorbije vijf jaar werkten 67 personen geregeld een dag van thuis uit.

3. Telewerk kan zowel voor de werkgever als voor de werknemer zeer interessant zijn. Vooraleer wij deze alternatieve werkvorm nog meer zullen stimuleren is het van groot belang dat we onze manier van werken en onze infrastructuur aanpassen. Het spreekt voor zich dat telewerken een meer outputgerichte werkmethode vereist.

4. 44 Ambtenaren van niveau A, 5 van niveau B, 17 van C en 1 van D werkten geregeld een dag van thuis uit.

Vraag nr. 3-6997 van de heer Brotcorne d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :

Federale openbare diensten. — Koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6996 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10234).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

In overleg met de cel « *Management support* » van de FOD Begroting & Beheerscontrole, heeft het Federaal Wetenschapsbeleid een stand van zaken opgesteld van het niveau van de ontwikkeling van interne controlesystemen binnen elk van zijn diensten. Er werd een inventaris gemaakt van de (verschillende) gevoerde en vooropgestelde acties. Latere acties zullen worden ondernomen teneinde onze interne controle te vervolledigen en te verbeteren.

In het kader van de uitwerking van een auditplan werd een risicoanalyse gerealiseerd voor het geheel van de entiteiten van het Wetenschapsbeleid.

Wat betreft de verwezenlijking van de doelstellingen zoals die geformuleerd zijn in het managementplan, werd een boordtabel ter opvolging *on line* ingesteld. Deze werd gebruikt bij de halftijdse evaluatie van het mandaat.

Bovendien wens ik het geachte lid te verwijzen naar het antwoord n° 3-6994 dat de minister van Begroting zal geven op deze vraag.

Economie

Vraag nr. 3-7123 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

Ondernemingsgeest. — Ontwikkeling. — Maatregelen.

Met welke maatregelen is de minister van plan de ondernemingsgeest van particulieren, en vooral van jongeren, te stimuleren, en een gunstige omgeving te creëren voor ondernemers die risico's nemen, en dit in het kader van de Lissabonstrategie, de

particuliers, surtout des jeunes, et la création d'un environnement favorable aux entrepreneurs qui prennent des risques ?

Ces mesures devraient avoir pour objectif la modernisation, le développement et la compétitivité de l'économie nationale.

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous quelques-unes des principales mesures prises récemment pour stimuler l'esprit d'entreprise et la création d'un environnement favorable aux entrepreneurs en Belgique.

Dès l'abord, j'attire son attention sur le fait qu'à côté du bilan fédéral en la matière dont ma collègue la ministre des Classes moyennes a été une efficace contributrice, de nombreuses initiatives relatives à l'esprit d'entreprise ont été aussi mises en œuvre par les régions et les communautés. Ainsi, par exemple, l'école peut déjà éveiller aux prédispositions et valeurs propres à l'entrepreneuriat.

Pour ce qui regarde l'action fédérale, trois axes ont été privilégiés : la simplification administrative, l'environnement réglementaire et la qualité du cadre social proposé à l'entrepreneur.

Depuis le 1er juillet 2003, la Banque-carrefour des entreprises attribue un numéro d'identification unique à chaque entreprise. Localement, chaque « Guichet d'entreprise agréé » agit comme point de contact unique pour tout nouvel entrepreneur. Ces nouvelles procédures ont permis de ramener à trois jours le délai moyen nécessaire au démarrage d'une activité d'entreprise. J'y vois un des facteurs explicatifs à l'augmentation de 30 % du nombre d'entreprises débutantes en Belgique entre 2003 et 2006.

Il était particulièrement important d'offrir aux entrepreneurs une sécurité sociale plus attrayante, que ce soit en matière de pension minimale, de couverture des soins de santé, de prestations familiales, du statut de conjoint-aidant, etc. Sur l'ensemble de la législature, plus de 750 millions d'euros auront été consacrés à cet objectif. Dans ce volet social, je crois pouvoir inclure aussi la récente loi sur la qualification de la relation de travail qui apporte une réponse juridique à la problématique des faux indépendants.

Le troisième chantier d'envergure aura été l'innovation et la modernisation réglementaire. Toutes les législations « classes moyennes » gérées par mon département ont été adaptées aux nouvelles nécessités de l'entrepreneuriat. Afin de stimuler la création d'entreprises, la loi d'établissement a été actualisée et la procédure d'accès à la profession assouplie. L'exercice des activités ambulantes a été profondément réformé. Dans le domaine du commerce sédentaire, je rappelle, d'une part, que les législations sur les heures d'ouverture et le repos hebdomadaire dans le commerce, l'artisanat et les services viennent d'être actualisées. D'autre part, la législation sur les grandes implantations commerciales a aussi été assouplie. Face à la formidable croissance des prestations de services intellectuels, une récente loi-cadre sur le port du titre professionnel offre désormais aux professions qui le souhaitent reconnaissance et valorisation. La même loi propose aussi une nouvelle visibilité à l'artisanat.

Les diverses stratégies européennes que cite l'honorable membre pointent, à juste titre, le financement des PME comme une priorité politique. Je voudrais rappeler à cet égard le refinancement structurel du Fonds de participation qui a été opéré via la création du « Fonds Starters » doté de 65 000 000 euros. Désormais, une palette moderne de produits financiers est disponible pour les jeunes entrepreneurs : micro-crédits, capital à risque, soutien à la transmission d'entreprises, etc. C'est aussi pour améliorer la structure financière des PME que le gouvernement a créé la déduction fiscale des intérêts notionnels qui allègent la pression fiscale et favorisent le financement par fonds propres. Cette mesure peut avoir pour effet d'amener le taux effectif moyen de l'impôt des sociétés en dessous des 26 %.

Europese strategie voor groei en werkgelegenheid en de Europese agenda van het beleid inzake ondernemingsgeest ?

Die maatregelen zouden de modernisering, de ontwikkeling en het concurrentievermogen van de nationale economie tot doel moeten hebben.

Antwoord : Het geachte lid vindt hierna enkele van de voornaamste maatregelen die onlangs werden genomen om de ondernemingsgeest en het scheppen van een gunstig klimaat voor de ondernemers in België, te stimuleren.

Ik vestig nu reeds haar aandacht op het feit dat naast de federale balans terzake waaraan mijn collega de minister van Middenstand doeltreffend heeft meegewerkt, de gewesten en de gemeenschappen eveneens talrijke initiatieven ontplooid hebben in het kader van de ondernemingsgeest. Zo kan de school reeds de belangstelling opwekken voor de kenmerken en de waarde van het ondernemerschap.

Wat betreft de federale actie werd de voorrang gegeven aan drie hoofdthema's : de administratieve vereenvoudiging, de reglementaire context en de kwaliteit van het sociaal kader voorgesteld aan de ondernemer.

Sedert 1 juli 2003 kent de Kruispuntbank van ondernemingen aan elke onderneming een uniek identificatienummer toe. Lokaal fungeert elk « Erkend ondernemingsloket » als enig contactpunt voor elke nieuwe ondernemer. Die nieuwe procedures hebben het mogelijk gemaakt om de gemiddelde termijn noodzakelijk voor het opstarten van een ondernemingsactiviteit terug te brengen op drie dagen. Ik beschouw dit als één van de verklaringen voor de stijging met 30 % van het aantal oprichtingen van ondernemingen in ons land tussen 2003 en 2006.

Het was bijzonder belangrijk om de ondernemers een aantrekkelijkere sociale zekerheid te bieden inzake minimum pensioen, dekking van gezondheidszorgen, gezinstoelagen, statuut van de meewerkende partner, enz. Over de gehele legislatuur zal er meer dan 750 miljoen euro voor dit doel gespendeerd zijn. Bij dit sociaal gedeelte meen ik ook de recente wet te kunnen bijvoegen over de aard van de arbeidsrelatie, die een juridisch antwoord biedt op de problematiek van de schijnzelfstandigen.

Het derde belangrijk punt was de innovatie en de reglementaire modernisering. Alle wetgevingen inzake « middenstand », welke door mijn departement worden beheerd, werden aangepast aan de nieuwe noden van het ondernemerschap. Teneinde de oprichting van ondernemingen te stimuleren, werd de vestigingswet geactualiseerd en de toegangsprocedure tot het beroep versoepeld. De uitoefening van ambulante activiteiten werd grondig herzien. Op het vlak van de gevestigde handel herinner ik er enerzijds aan dat de wetgeving betreffende de openingsuren en de wekelijkse rustdag in de handel, het ambacht en de diensten werd geactualiseerd. Anderzijds werd ook de wetgeving op de grote handelsvestigingen versoepeld. Gelet op de uitzonderlijke groei van de prestaties van intellectuele dienstverleners biedt de recente kaderwet over het dragen van de beroepstitel bovendien erkenning en herwaardering aan de beroepen die dit wensen. Dezelfde wet geeft tevens een nieuwe zichtbaarheid aan het ambacht.

De diverse Europese strategieën die het geachte lid vermeldt, wijzen de financiering van de KMO terecht aan als een politieke prioriteit. Ik wens in dit verband te herinneren aan de structurele herfinanciering van het Participatiefonds, uitgevoerd via de oprichting van het « Startersfonds », waaraan een toelage van 65 000 000 euro werd gegeven. Voortaan kunnen de jonge ondernemers een keuze maken uit een modern pakket van financiële producten : microkredieten, risicokapitaal, steun voor de overdracht van ondernemingen, enz. Teneinde de financiële structuur van de KMO te verbeteren, heeft de regering ook de fiscale aftrek van de notionele intresten in het leven geroepen, die de fiscale druk verlichten en de financiering met eigen middelen in de hand werken. Door die maatregel kan het gemiddeld effectief percentage van de vennootschapsbelasting beneden 26 % komen te liggen.

Lors de la récente présentation à la presse du rapport préparé par mon département et intitulé « Panorama de l'économie belge 2006 », j'ai mis en évidence la bonne tenue générale de la dynamique entrepreneuriale que connaît notre pays. En définitive, ce sont les chiffres de création d'entreprises qui arbitrent le débat sur l'esprit d'entreprise. J'invite l'honorable membre à examiner les nombreux tableaux statistiques assortis de commentaires que contient ce rapport. Ils offrent, à mon sens, de bonnes réponses aux importantes questions qu'elle se pose.

Question n° 3-7214 de M. Destexhe du 21 février 2007 (Fr.) :

Grèves. — Journées enregistrées. — Chiffres entre 2002 et 2006.

Le site de statistique du SPF Économie (*http://www.statbel.fgov.be*) dispose de chiffres concernant le nombre de journées de grèves enregistrées par province et par région entre 1991 et 2002.

L'honorable ministre dispose-t-il de statistiques plus récentes concernant le nombre de journées de grèves enregistrées par province et par région entre 2002 et 2006 ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous quelques éléments de réponse à sa question.

1. Le tableau ci-joint contient la ventilation du nombre de jours de grève enregistrés au cours des années 2002 à 2005. Les chiffres de l'année 2006 ne sont pas encore disponibles.

Il y a une pointe marquante de quelque 500 000 jours de grève au quatrième trimestre 2005, ce qui correspond à une grève d'un jour de 20 % des travailleurs du secteur privé. Cette forte hausse pendant le trimestre en question est, dans une large mesure, due aux grèves nationales du 7 octobre 2005 (simultanément avec une grève à la SNCB) et du 28 octobre 2005 contre le contrat de solidarité entre générations.

2. Ces chiffres proviennent de l'Office national de la Sécurité sociale (ONSS)

Ter gelegenheid van de recente voorstelling aan de pers van het verslag voorbereid door mijn departement met de titel « Panorama van de Belgische economie 2006 » heb ik de nadruk gelegd op de positieve evolutie van de ondememingsdynamiek die ons land kent. Het zijn ten slotte de cijfers inzake de oprichtingen van ondernemingen die het debat over de ondernemingsgeest leiden. Ik verzoek het geachte lid om de talrijke statistische tabellen en de commentaar erop te bekijken, die vervat zijn in dit verslag. Ze bieden naar mijn mening degelijke antwoorden op de belangrijke vragen die ze stelt.

Vraag nr. 3-7214 van de heer Destexhe d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

Stakingen. — Geregistreerde dagen. — Cijfers tussen 2002 en 2006.

De webstek statistiek van de FOD Economie (*http://www.statbel.fgov.be*) bevat cijfers over het aantal geregistreerde stakingsdagen per provincie en per gewest tussen 1991 en 2002.

Beschikt de geachte minister over meer recente statistieken van het aantal geregistreerde stakingsdagen per provincie en per gewest tussen 2002 en 2006 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag gelieve het geachte lid hieronder een aantal elementen van antwoord te willen vinden.

1. De bijgevoegde tabel bevat de verdeling van het aantal geregistreerde stakingsdagen over de jaren 2002 tot 2005. De cijfers over het jaar 2006 zijn nog niet beschikbaar.

Voor het vierde kwartaal van 2005 is er een opmerkelijke uitschieter van ongeveer 500 000 stakingsdagen, wat overeenkomt met 20 % van de privé-werknemers die één dag hebben gestaakt. Deze forse toename in het betrokken kwartaal, is in grote mate te wijten aan de nationale stakingen tegen het generatiepact op 7 oktober 2005 (simultaan met een actie van de NMBS) en op 28 oktober 2005.

2. Deze cijfers zijn afkomstig van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ)

Nombre de jours de grève enregistres (2002-2005) — *Aantal geregistreerde stakingsdagen (2002-2005)*

Nombre de jours de grève enregistrés par trimestre — *Aantal geregistreerde stakingsdagen per trimester*	1er trim. 2002 — *1e trim. 2002*	2e trim. 2002 — *2e trim. 2002*	3e trim. 2002 — *3e trim. 2002*	4e trim. 2002 — *4e trim. 2002*	1er trim. 2003 — *1e trim. 2003*	2e trim. 2003 — *2e trim. 2003*	3e trim. 2003 — *3e trim. 2002*	4e trim. 2003 — *4e trim. 2003*
Belgique. — *België*	15 523	17 810	5 920	21 701	112 842	49 403	26 947	50 152
Région flamande. — *Vlaams Gewest*	5 949	11 164	688	4 058	62 345	9 188	4 218	31 469
Région wallonne. — *Waals Gewest*	3 723	5 185	4 668	12 265	26 886	19 581	1 124	14 152
Région de Bruxelles-Capitale. — *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	5 851	1 461	564	5 378	23 612	20 634	21 605	4 531

Nombre de jours de grève enregistrés par trimestre. — *Aantal geregistreerde stakingsdagen per trimester*	1er trim. 2004 — *1e trim. 2004*	2e trim. 2004 — *2e trim. 2004*	3e trim. 2004 — *3e trim. 2004*	4e trim. 2004 — *4e trim. 2004*	1er trim. 2005 — *1e trim. 2005*	2e trim. 2005 — *2e trim. 2006*	3e trim. 2005 — *3e trim. 2005*	4e trim. 2005 — *4e trim. 2005*
Belgique. — *België*	17 881	27 029	16 341	105 036	95 982	64 941	4 461	504 597
Région flamande. — *Vlaams Gewest*	9 429	20 087	4 110	32 233	55 300	13 933	2 534	206 801
Région wallonne. — *Waals Gewest*	5 069	5 740	10 752	38 818	33 082	41 698	1 652	163 247
Région de Bruxelles-Capitale. — *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	3 384	1 201	1 478	33 986	7,6017 601	9 311	274	134 549

Nombre de jours de grève enregistrés par an — *Aantal geregistreerde stakingsdagen per jaar*	2002	2003	2004	2005
Belgique. — *België*	60 954	239 344	166 287	669 982
Région flamande. — *Vlaams Gewest*	21 859	107 220	65 859	278 569
Région wallonne. — *Waals Gewest*	25 841	61 743	60 379	239 678
Région de Bruxelles-Capitale. — *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	13 254	70 381	40 049	151 735

Politique scientifique

Question n° 3-7015 de M. Brotcorne du 14 février 2007 (Fr.):

Logiciels libres. — Utilisation. — Diffusion.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7014 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10235).

Réponse complémentaire: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Au niveau de la bureautique, la Politique scientifique fédérale n'utilise pas à ce jour de logiciels libres. Tous les PC sont équipés de la suite Office XP (2002).

Le SPP ne possède qu'un serveur web fonctionnant sous LINUX et équipé d'un logiciel libre, dédicacé au partage d'informations sur le programme de recherche « Collections coordonnées belges de micro-organismes » (BCCM). Les autres serveurs web et serveurs d'applications fonctionnent sous Windows 2003.

Pour répondre aux directives de FEDICT sur l'usage des standards ouverts, la Politique scientifique fédérale va, dans le courant de 2007, doter ses PC d'un *add-in* permettant la lecture des fichiers de traitement de texte, de tableur et de présentation sous le format « *Open Document Format* » de Open Office.

Avant de se prononcer en 2008 sur l'opportunité d'une migration vers Open Office ou MS Office 2007, le SPP attend de savoir si le format Open XML sera officiellement reconnu par l'ISO (*International Office for Standardization*) d'abord, et par FEDICT ensuite, comme standard ouvert utilisable pour le stockage des documents.

La migration vers Open Office ne se fera pas sans problèmes. Elle romprait l'intégration de la suite bureautique du SPP et nécessiterait un travail considérable de reprogrammation. De nombreuses applications sont en effet écrites en VBA sous MS Excel et MS Access. Il serait exagéré de vouloir remplacer brutalement tous les systèmes en cours du parc informatique sans en avoir au préalable évalué les besoins.

La Politique scientifique fédérale ne manquera pas d'ailleurs de procéder à une étude sur l'impact budgétaire et fonctionnel d'une migration vers Office 2007 et sur sa conformité avec les directives de FEDICT.

Question n° 3-7070 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.):

Internet. — Pédo-pornographie. — Lutte. — Accords avec les fournisseurs d'accès.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7068 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10065).

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-7015 van de heer Brotcorne d.d. 14 februari 2007 (Fr.):

Vrije software. — Gebruik. — Verspreiding.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7014 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10235).

Aanvullend antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Het Federaal Wetenschapsbeleid maakt voor zijn bureauticatoepassingen tot op heden geen gebruik van vrije software. Alle pc's zijn uitgerust met de Office XP-suite (2002).

De POD beschikt slechts over een Webserver die onder LINUX draait en uitgerust is met vrije software voor het delen van informaties over het onderzoeksprogramma « Belgische Gecoördineerde verzamelingen van micro-organismen » (BCCM). De andere web- en applicatieservers draaien onder Windows 2003.

Om tegemoet te komen aan de richtlijnen van FEDICT inzake het gebruik van open standaarden, zal het Federaal Wetenschapsbeleid in de loop van 2007 zijn pc's uitrusten met een *add-in* waarmee tekstverwerkings-, spreadsheet- en presentatiebestanden kunnen worden gelezen onder het « *Open Document Format* » van Open Office.

Vooraleer zich in 2008 uit te spreken of het opportuun is over te schakelen op Open Office of MS Office 2007, wacht de POD af of het formaat Open XML eerst door het ISO (*International Office for Standardization*) en daarna FEDICT officieel zal worden erkend als open standaard die bruikbaar is voor het opslaan van documenten.

Het overschakelen op Open Office zal niet probleemloos verlopen. De integratie van de bureautica-suite van de POD zal erdoor worden verstoord en er zal heel wat opnieuw moeten worden geprogrammeerd. Talrijke toepassingen zijn immers in VBA onder MS Excel en MS Access geschreven. Het zou te ver gaan alle huidige systemen van het computerpark plots te willen vervangen zonder vooraf in te schatten of dat echt wel nodig is.

Het Federaal Wetenschapsbeleid zal overigens niet nalaten een studie te verrichten naar de budgettaire en functionele gevolgen van een overschakeling op Office 2007 en of dat strookt met de richtlijnen van FEDICT.

Vraag nr. 3-7070 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.):

Internet. — Kinderporno. — Bestrijding. — Afspraken met providers.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7068 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10065).

Réponse : Voici ma réponse à la question de l'honorable membre.

La pornographie enfantine est sanctionnée par le Code pénal. C'est pourquoi je me réfère à la réponse apportée par mes collègues, la ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur, à qui l'honorable membre a posé la même question (questions écrites n°s 3-7068 et 3-7069).

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-6696 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6693 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10229).

Réponse : Je vous prie de trouver ci-après, les réponses à votre question.

Chiffres au 1er janvier 2007 :

Niveau	Hommes	Femmes
A	179	128
B	134	136
C	148	268
D	59	169
Total	520	701

Question n° 3-6717 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :

Services publics. — Informatique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6712 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 10216).

Réponse : En réponse à vos questions, j'ai l'honneur de vous communiquer les renseignements suivants.

1. En janvier 2006, 1 266 personnes étaient employées au SPF Sécurité sociale.

2. Au 1er janvier 2006, 1 278 ordinateurs fixes et 384 ordinateurs portables étaient mis à la disposition du personnel. Comme vous pouvez le constater, le SPF sécurité social est à un haut niveau d'informatisation de ses services.

Ce nombre d'ordinateurs couvre différents besoins particuliers :

— le personnel ICT dispose de plus d'un PC. Ces derniers servent à tester, configurer et à intégrer les nouvelles applications et/ou *software*;

— les *homeworkers* et *teleworkers* disposent en plus de leur PC *desktop* au bureau d'un PC *home*;

— toutes nos salles de cours sont équipées de PC *desktop*;

— dans les salles de réunion ainsi que dans les différentes bibliothèques des PC sont mis à dispositions de nos utilisateurs (citoyens et fonctionnaires).

Ceci vous explique mieux pourquoi le nombre d'ordinateurs est supérieur au nombre de travailleurs.

Antwoord : Zie hier mijn antwoord op de vraag van het geachte lid.

Kinderporno wordt bestraft door het Strafwetboek. Om die reden verwijs ik dan ook naar het antwoord van mijn collega's, de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken, aan wie het geachte lid dezelfde vraag gesteld heeft (schriftelijke vragen nrs. 3-7068 en 3-7069).

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-6696 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6693 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10229).

Antwoord : U gelieve hierna de antwoorden te vinden op de door u gestelde vraag.

Cijfers op 1 januari 2007 :

Niveau	Mannen	Vrouwen
A	179	128
B	134	136
C	148	268
D	59	169
Totaal	520	701

Vraag nr. 3-6717 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Overheidsdiensten. — Informatica.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6712 aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10216).

Antwoord : In antwoord op uw vragen heb ik de eer u volgende inlichtingen mee te delen.

1. In januari 2006 waren er 1 266 personen tewerkgesteld bij de FOD Sociale Zekerheid.

2. Op 1 januari 206 waren er 1 278 *desktop* computers en 384 *laptop* computers ter beschikking gesteld van het personeel. Zoals u het kunt vaststellen, is FOD Sociale Zekerheid op een hoog niveau van automatisering van zijn diensten.

Dit aantal computers dekt verschillende bijzondere behoeften :

— het ICT personeel beschikt over meer dan een pc. Deze dienen om te testen, te configureren en om de nieuwe toepassingen en/of *software* te integreren;

— *homeworkers* en *teleworkers* beschikken behalve over hun pc *desktop* op het kantoor ook over een pc thuis;

— al onze opleidingzalen worden met *desktops* uitgerust;

— pc's worden in de vergaderingzalen evenals in de verschillende bibliotheken van onze gebruikers (burgers en ambtenaren) ter beschikking gesteld.

Dit legt u uit beter waarom het aantal computers hoger is dan het aantal werknemers.

3. Tout le monde a accès à l'Internet, soit par le biais de son ordinateur personnel, soit par le biais d'ordinateurs accessibles à tous.

4. Les autres appareils informatiques disponibles sont, imprimantes, scanners et PDA.

5. Pour offrir un service efficace aux citoyens, il est nécessaire d'entretenir et de développer l'infrastructure informatique (*e-gov*). En outre, des investissements supplémentaires sont nécessaires pour en garantir la disponibilité et les performances.

Question n° 3-6786 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.) :

SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6784 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10230).

Réponse : La possibilité d'ouvrir des emplois à la promotion par avancement à la classe supérieure est réglée dans le statut des agents de l'État.

L'article 41 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'État prévoit que pour être promu à la classe A2, l'agent de l'État doit compter au moins deux années d'ancienneté dans la classe A1.

La promotion au niveau A est subordonnée à la vacance d'un emploi et attribuée après avis motivé du Comité de direction (article 23 de l'arrêté royal du 7 août 1939).

Chaque département a donc la possibilité, en fonction de ses priorités et des marges disponibles dans son enveloppe du personnel, de décider d'ouvrir ou non des postes à la promotion dans des fonctions classifiées en A2.

La décision d'ouvrir des postes à la promotion en A2 est avant tout liée aux besoins de l'organisation et au poids attribué à certaines fonctions.

Une fois les procédures de promotion lancées, c'est au Comité de direction qu'il revient d'apprécier les titres et mérites des candidats, eu égard au poste à pourvoir et de communiquer un avis motivé au ministre.

Le SPF Sécurité sociale n'a pas encore prévu d'ouvrir des postes de A2.

Question n° 3-6935 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.) :

Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3.

Conformément à l'article 226 du chapitre IV de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'État, les agents intégrés au 1er décembre 2004 dans le classe A1 ou A2 remplissent les conditions d'ancienneté pour être promus dans la classe A3 dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de six ans résultant de l'ancienneté acquise dans les classes A1 et 12 ainsi que de l'ancienneté de grade acquise à la date du 1er décembre 2004 dans le grade dont ils étaient titulaires dans le niveau 1.

Je souhaiterais savoir si vous envisagez également de faire bénéficier aux agents des classes A1 et A2 remplissant les conditions prévues à l'article 226 de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'État de pouvoir être promus dans la classe A3 ?

Si non, pourquoi ?

3. Iedereen heeft toegang tot het internet, hetzij via zijn persoonlijke pc, hetzij via voor iedereen toegankelijke pc's.

4. Andere beschikbare informatica-apparaten zijn, printers, scanners en PDA's.

5. Om de burgers een efficiënte dienstverlening te bieden is het noodzakelijk de informatica-infrastructuur te onderhouden en uit te bouwen (*e-gov*). Bovendien zijn extra investeringen nodig om de beschikbaarheid en het prestatievermogen ervan te garanderen.

Vraag nr. 3-6786 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6784 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10230).

Antwoord : De mogelijkheid om betrekkingen open te stellen voor bevordering door verhoging naar de hogere klasse is geregeld in het statuut van het Rijkspersoneel.

Artikel 41 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel bepaalt dat om tot de klasse A2 te worden bevorderd, de Rijksambtenaar ten minste twee jaar anciënniteit in de klasse A1 moet hebben.

De bevordering binnen het niveau A is afhankelijk van het vacant zijn van een betrekking, wat wordt toegekend na een met redenen omkleed advies van het Directiecomité (artikel 23 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939).

Ieder departement kan dus beslissen, in functie van zijn prioriteiten en beschikbare marges in zijn personeelsenveloppe, betrekkingen al dan niet open te stellen voor bevordering in de ambten van klasse A2.

De beslissing betrekkingen open te stellen voor bevordering in A2 hangt eerst en vooral af van de behoeften van de organisatie en van het gewicht dat aan bepaalde ambten wordt gegeven.

Nadat de bevorderingsprocedures zijn aangevat, komt het, het Directiecomité toe de aanspraken en verdiensten van de kandidaten te beoordelen rekening houdend met de te begeven betrekking, en de minister een met redenen omkleed advies voor te leggen.

De FOD Sociale Zekerheid heeft nog niet voorzien betrekkingen in A2 open te stellen.

Vraag nr. 3-6935 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :

Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.

Overeenkomstig artikel 226 van hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel, voldoen de ambtenaren die op datum van 1 december 2004 geïntegreerd zijn in klasse A1 of A2 aan de anciënniteitsvoorwaarden om bevorderd te worden naar klasse A3 zodra ze een klasseanciënniteit van zes jaar hebben, die volgt uit de anciënniteit in klassen A1 en A2 alsook de graadanciënniteit welke verkregen was op 1 december 2004 in de graad waarvan ze titularis waren in niveau 1.

Overweegt u eveneens de mogelijkheid om de ambtenaren in klasse A1 en A2 die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 226 van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel te promoveren tot klasse A3 ?

Zo niet, waarom niet ?

Si oui, pourriez-vous m'indiquer si les agents concernés doivent effectuer une démarche afin de pouvoir être promus à la classe A3 ?

Pourriez-vous m'indiquer si le bénéfice de cette mesure transitoire a été reprise dans le plan d'action du plan de personnel 2007 ?

Pourriez-vous également me communiquer le nombre d'agents concernés par cette mesure ainsi que l'impact budgétaire ?

Réponse : Le SPF Sécurité sociale a prévu dans son plan de personnel 2007 des postes de classe A3. Lors du lancement de la procédure, tous les membres du personnel seront informés de la procédure et tous les agents entrant dans les conditions statutaires pourront poser leur candidature.

Le SPF ne disposant pas de l'informatisation de ces données, ne peut donner les chiffres demandés.

Zo ja, moeten de betrokken ambtenaren iets ondernemen om gepromoveerd te kunnen worden tot klasse A3 ?

Werd het voordeel van deze overgangsmaatregel overgenomen in het actieplan van het personeelsplan 2007 ?

Hoeveel ambtenaren vallen onder deze maatregel en wat is de budgettaire impact ervan ?

Antwoord : De FOD Sociale Zekerheid heeft in zijn personeelsplan 2007 betrekkingen van klasse A3 voorzien. Bij het opstarten van de procedure zullen alle personeelsleden ingelicht worden over de procedure en zulten alle personeelsleden die de statutaire voorwaarden vervullen zich kandidaat kunnen stellen.

Aangezien de FOD over geen geïnformatiseerde gegevens beschikt, kan hij de gevraagde cijfers niet meedelen.

Affaires sociales

Question n° 3-1861 de M. Vankrunkelsven du 30 décembre 2004 (N.) :

Fonds des équipements et des services collectifs (FESC). — Subsidiation de l'accueil des enfants. — Arrêt n° 104/2004 de la Cour d'arbitrage.

L'organisation et la subsidiation de l'accueil des enfants sont des compétences communautaires.

L'article 83 de la loi-programme du 24 décembre 2002 confirme que le Fonds des équipements et des services collectifs (FESC) peut intervenir dans les frais d'accueil des enfants de travailleurs. L'article prévoit aussi explicitement que l'intervention vaut pour des services qui garantissent l'accueil extrascolaire, celui d'enfants malades et l'accueil flexible ou urgent.

Le gouvernement flamand à introduit, devant la Cour d'arbitrage, un recours en annulation de cet article. Dans son arrêt n° 104/2004 du 16 juin 2004, la Cour confirme que le Fonds est fédéral mais qu'il est possible de tirer de la version néerlandaise de l'article 83 deux interprétations de la mission du Fonds. Si l'article signifie que le Fonds peut subsidier directement les services d'accueil d'enfants, les compétences sont alors clairement outrepassées. Mais, s'il signifie qu'une allocation familiale complémentaire est octroyée pour l'accueil des enfants de travailleurs qui ont recours aux services d'accueil, les compétences se sont nullement transgressées.

Sous réserve de cette dernière interprétation, la Cour d'arbitrage déclare non fondé le recours en annulation. Toutefois, elle indique implicitement que la situation actuelle est anticonstitutionnelle.

1. L'honorable ministre est-il au courant de ces problèmes et du fait que le FESC a réduit depuis septembre ses subsides pour l'accueil extrascolaire ?

2. Le FESC a-t-il adapté sa politique de subsidiation en fonction de l'arrêt de la Cour d'arbitrage ? De quelle adaptation s'agit-il exactement ?

3. Quelle est l'attitude du gouvernement ? Comment les autorités résoudront-elles les problèmes urgents qui sont engendrés par cette situation ? En a-t-on tenu compte dans le budget ?

Réponse : En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous communiquer ci-après les informations demandées.

Je suis en effet au courant de la problématique liée à l'octroi de subsides par le FESC et des efforts qui sont réalisés pour offrir, dans des circonstances financières difficiles, une stabilité maximale aux promoteurs qui, dans une large mesure, dépendent de ces subsides.

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-1861 van de heer Vankrunkelsven van 30 december 2004 (N.) :

Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD). — Subsidiëren van kinderopvang. — Arrest nr. 104/2004 van het Arbitragehof.

Het organiseren en het subsidiëren van kinderopvang zijn gemeenschapsbevoegdheden.

Artikel 83 van de Programmawet van 24 december 2002 bevestigt dat het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD) kan tegemoetkomen in de opvangkosten voor kinderen van werknemers. Het artikel stelt ook expliciet dat de tegemoetkoming geldt voor diensten die instaan voor buitenschoolse opvang, voor opvang van zieke kinderen en voor flexibele of urgente opvang.

De Vlaamse regering stelde een beroep tot vernietiging van dat artikel in bij het Arbitragehof. In zijn arrest nr. 104/2004 van 16 juni 2004 bevestigt het Hof dat het Fonds zelf federaal is, maar dat er in de Nederlandse versie van artikel 83 twee interpretaties mogelijk zijn van de opdracht van het Fonds. Als het artikel betekent dat het Fonds de kinderopvangdiensten rechtstreeks mag subsidiëren, worden de bevoegdheden daarmee duidelijk overschreden, maar als het betekent dat er een aanvullende kinderbijslag wordt uitgekeerd voor de opvang van kinderen van werknemers die van kinderopvangdiensten gebruikmaken, dan is er geen overschrijding van de bevoegdheden.

Onder voorbehoud van die laatste interpretatie verklaart het Arbitragehof het vernietigingsverzoek ongegrond. Impliciet geeft het Hof echter aan dat de huidige situatie ongrondwettelijk is.

1. Is de geachte minister op de hoogte van die problemen en van het feit dat het FCUD zijn subsidies voor buitenschoolse kinderopvang vanaf september heeft verminderd ?

2. Heeft FCUD zijn subsidiepolitiek aangepast aan het arrest van het Arbitragehof en welke aanpassing is er juist gebeurd ?

3. Wat is de houding van de regering en hoe zal de overheid een oplossing bieden aan de dringende problemen die daardoor zijn ontstaan ? Is hiermee rekening gehouden in de begroting ?

Antwoord : In antwoord op uw vraag, heb ik de eer u de volgende inlichtingen mee te delen.

Ik ben inderdaad op de hoogte van de problematiek bettreffende de toekenning van de subsidies door de FCUD en van de inspanningen die werden gedaan om in de moeilijke financiële omstandigheden maximale stabiliteit te bieden aan de promotoren die in grote mate afhankelijk zijn van deze subsidies.

Déjà au mois de juin 2000, il a été décidé de ne plus financer de nouveaux projets ou des extensions de projets compte tenu de l'enveloppe budgétaire résultant de la cotisation patronale de 0,05 % pour l'accueil d'enfants.

Au cours de l'année 2004, il s'est avéré que cette mesure conservatoire était insuffisante pour offrir à terme des garanties financières suffisantes. C'est la raison pour laquelle trois mesures furent approuvées qui devaient maintenir les dépenses dans la marge de croissance des revenus :

a) une limitation des coûts salariaux au niveau de 2004 + 3 %;

b) une limitation des coûts de fonctionnement jusqu'au niveau des jours de présence qui furent réalisés en 2003 avec les capacités que les projets avaient le 30 juin 2000;

c) ne plus prendre en considération des investissements comme coûts de fonctionnement.

En d'autres termes, il ne s'agit pas ici d'une diminution des subsides mais plutôt d'une maîtrise de la croissance des subsides.

Il va de soi que le FESC tient compte de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 16 juin 2004. Le 1er février 2007, la Chambre des représentants a approuvé en séance plénière le projet de loi du 24 novembre 2006 modifiant l'article 107 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Le Sénat n'ayant pas usé de son droit d'évocation, le texte sera très prochainement publié comme loi.

Cet article définit le fonctionnement du FESC et définira la subvention comme une allocation familiale complémentaire versée en faveur des attributaires des allocations familiales pour travailleurs salariés.

La loi tient compte des implications de la modification dans la manière de subsidier et prévoit pour ce faire des accords de coopération avec les communautés et une période transitoire en vue d'un usage optimal des moyens financiers communs des autorités fédérales aussi bien que communautaires dans l'intérêt des enfants qui sont accueillis.

Question n° 3-6486 de M. Collas du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Allocations familiales. — Procédure de demande.

Un jeune homme qui a moins de 25 ans a, selon mes informations, droit aux allocations familiales s'il fait encore des études ou suit une formation.

Dans un cas concret, un jeune homme, qui remplit les conditions précitées, était chômeur pour une période de trois mois. Les parents ont donc fait une demande d'allocations familiales auprès de la caisse des allocations familiales selon la procédure établie (envoi des documents par lettre recommandée, document de l'Office national de l'emploi qui certifie le chômage, etc.).

Après de nombreux échanges par téléphone, pendant lesquels les personnes chargées du dossier ont toujours confirmé que tout était bien en ordre, les parents n'ont toujours pas reçu de nouvelles de la caisse des allocations familiales et ceci dix mois après avoir déposé la demande.

Je souhaiterais dès lors avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Est-ce qu'un temps de traitement de dix mois pour un dossier de demande d'allocations familiales est justifiable et normal ?

2. L'honorable ministre pourrait-il préciser les causes d'une si longue durée de traitement ?

Reeds in de maand juni 2000 werd beslist om geen nieuwe projecten of uitbreidingen van projecten meer te financieren, gelet op de budgettaire enveloppe uit de patronale bijdrage van 0,05 % voor de kinderopvang.

In de loop van het dienstjaar 2004 is gebleken dat deze bewarende maatregel onvoldoende was om op termijn voldoende financiële garanties te bieden. Daarom werden drie ingrepen goedgekeurd die de uitgaven binnen de groeimarge van de inkomsten moesten houden :

a) een beperking van de loonkosten op het niveau van 2004 + 3 %;

b) een beperking van de werkingskosten tot op het niveau van de aanwezigheidsdagen die in 2003 werden gerealiseerd met de capaciteiten die de projecten per 30 juni 2000 hadden;

c) het niet langer honoreren van investeringen als werkingskosten.

Het gaat hier met andere woorden niet om een vermindering van de subsidies maar eerder om een beheersing van de groei van de subsidies.

Het spreekt vanzelf dat het FCUD rekening houdt met het arrest van het Arbitragehof van 16 juni 2004. Op 1 februari 2007 keurde de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp van 24 november 2006 tot wijziging van artikel 107 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders goed.

Vermits de Senaat geen gebruik gemaakt heeft van zijn evocatierecht, zal de tekst weldra als wet worden gepubliceerd.

Dit artikel definieert de werking van het FCUD en zal de subsidiëring definiëren als een aanvullende kinderbijslag uitbetaald ten behoeve van de rechthebbenden op kinderbijslag voor werknemers.

De wet houdt rekening met de implicaties van de wijziging in de subsidiëringswijze en voorziet daarom in samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen en een overgangsperiode met het oog op een optimale aanwending van de gezamenlijke financiële middelen van zowel federale als gemeenschapsoverheden in het voordeel van de kinderen in de opvang.

Vraag nr. 3-6486 van de heer Collas van 28 december 2006 (Fr.) :

Kinderbijslag. — Aanvraagprocedure.

Een jongeman van minder dan 25 jaar heeft volgens mijn informatie recht op kinderbijslag als hij nog studeert of een opleiding volgt.

In een concreet geval was een jongeman, die aan de bovengenoemde voorwaarden voldoet, gedurende drie maanden werkloos. De ouders hebben dus bij het kinderbijslagfonds een aanvraag voor kinderbijslag ingediend volgens de geëigende procedure (documenten opsturen per aangetekende brief, document van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening die de werkloosheid bevestigt, enz.)

Na veel telefoontjes, waarbij de ambtenaren die het dossier behandelden altijd bevestigden dat alles in orde was, hebben de ouders tien maanden na de indiening van hun aanvraag nog altijd geen nieuws ontvangen van het kinderbijslagfonds.

Ik kreeg graag een antwoord op volgende vragen :

1. Is het aanvaardbaar en normaal dat het tien maanden duurt om een aanvraag voor kinderbijslag te behandelen ?

2. Kan de geachte minister aangeven waarom de behandeling zo lang aansleept ?

Réponse : En réponse à votre question, je vous informe que la mission des organismes d'allocations familiales est de fournir aux familles un service d'excellente qualité.

Cette qualité doit se traduire, entre autres, par une instruction rapide et judicieuse du droit aux allocations familiales lors d'une nouvelle demande. Dans le cas d'un droit continué, cela se traduit par un paiement des allocations familiales ponctuel le 10 du mois, sans interruption jusqu'à ce que le droit en faveur de l'enfant bénéficiaire prenne fin, même dans les cas où les familles connaissent des changements socio-professionnels ou familiaux.

Sur la base des éléments que vous m'avez transmis, une demande d'allocations familiales aurait été introduite par les parents en faveur de leur enfant « chômeur ». Il s'agirait par conséquent d'une nouvelle demande. Sur la base de cette nouvelle demande, l'organisme d'allocations familiales doit examiner si les conditions d'octroi sont réunies et ceci dans les plus brefs délais.

Or, suivant l'article 15, alinéa 2, de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant qui suit des cours ou poursuit une formation, le bénéfice d'une prestation sociale en application d'un régime belge ou étranger relatif au chômage entraîne la suspension de l'octroi des allocations familiales (obstacle absolu), même si l'enfant poursuit des études dans le régime général (supérieur ou non). Par contre, si l'enfant suit un des types d'enseignement à horaire réduit, le bénéfice d'une prestation sociale en application d'un régime de chômage entraîne la suspension de l'octroi des allocations familiales seulement si le montant de cette prestation sociale dépasse 452,76 euros bruts par mois (montant en vigueur au 1er octobre 2006).

Les éléments transmis ne permettent cependant pas de déterminer si l'enfant dont il est question a droit ou non aux allocations familiales. Ces éléments ne permettent pas non plus de juger si l'organisme de paiement a fourni un service de qualité à cette famille. Toutefois, le fait est qu'un délai de dix mois pour le traitement d'un dossier d'allocations familiales n'est pas justifiable si la famille a communiqué à temps tous les renseignements et documents nécessaires.

Si vous souhaitez avoir de plus amples précisions quant au cas concret, il vous est loisible de me transmettre les éléments indispensables à la résolution de ce cas (références du dossier, coordonnées du jeune homme). Je ne manquerai pas de transmettre ces éléments à l'ONAFTS pour suite voulue.

Question n° 3-7743 de Mme Van de Casteele du 26 mars 2007 (N.) :

Statut OMNIO. — Instauration. — Application pour les travailleurs indépendants.

À partir du 1er juillet 2007, le statut VIPO sera remplacé, dans l'assurance maladie, par le statut OMNIO. De ce fait, on tiendra non seulement compte du statut de l'assuré mais aussi de ses revenus pour qu'il bénéficie d'une intervention majorée. En soi c'est une bonne chose.

Les mutualités se plaignent toutefois d'une surcharge administrative. Les assurés doivent fournir eux-mêmes des pièces justificatives de leurs revenus. Les mutualités auront un rôle de contrôleur des contributions.

Pour les indépendants, le plafond des revenus serait augmenté de 25 %.

1. Comment la procédure de demande de statut OMNIO se déroulera-t-elle ?

2. Comment l'honorable ministre envisage-t-il de garantir l'absence d'abus en cas de déclaration, sur l'honneur ou à l'aide de pièces justificatives, de faibles revenus afin de pouvoir bénéficier du statut OMNIO ?

Antwoord : Als antwoord op uw vraag deel ik mee dat de opdracht van kinderbijslaginstellingen bestaat in een dienstverlening van hoge kwaliteit aan de gezinnen.

Deze kwaliteit impliceert onder andere een snel en oordeelkundig onderzoek van het recht op kinderbijslag bij een nieuwe aanvraag. In het geval van een voortgezet recht houdt dit een stipte uitbetaling van de kinderbijslag op de tiende van de maand in, zonder onderbreking tot dit recht voor het rechtgevend kind eindigt, zelfs in gevallen waar bij de gezinnen veranderingen optreden op socioprofessioneel of familiaal vlak.

Volgens de gegevens die u me meegedeeld heeft zou een aanvraag om kinderbijslag zijn ingediend door de ouders voor hun « werkloos » kind. Het gaat bijgevolg om een nieuwe aanvraag. Aan de hand van deze nieuwe aanvraag moet de kinderbijslaginstelling zo snel mogelijk onderzoeken of de toekenningsvoorwaarden vervuld zijn.

Artikel 15, tweede lid, van het *koninklijk besluit* van 10 augustus 2005 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt of een vorming doorloopt, bepaalt echter dat het ontvangen van een sociale uitkering krachtens een Belgische of buitenlandse werkloosheidsregeling leidt tot de opschorting van de kinderbijslag (absoluut beletsel), zelfs al zet het kind zijn studie voort in de algemene regeling (al dan niet hoger onderwijs). Als het kind echter een van de types deeltijds secundair onderwijs volgt, dan leidt het ontvangen van een sociale uitkering krachtens een werkloosheidsregeling enkel tot de opschorting van de kinderbijslag als het bedrag van deze sociale uitkering hoger is dan 452,76 euro bruto per maand (bedrag van kracht op 1 oktober 2006).

Op basis van de gegevens die u me bezorgde kan ik echter niet vaststellen of het kind in kwestie recht heeft op kinderbijslag of niet, en evenmin oordelen of de uitbetalingsinstelling een kwalitatief hoogstaande dienstverlening bood aan dit gezin of niet. Het is evenwel een feit dat een termijn van tien maanden voor het afhandelen van een kinderbijslagdossier, niet te rechtvaardigen is als het gezin tijdig al de nodige inlichtigen en documenten heeft verstrekt.

Mocht u meer verduidelijkingen willen over dit concrete geval, dan staat het u vrij mij de nodige gegevens te bezorgen om dit geval op te lossen (dossiernummer, gegevens van de jongere). Ik zal deze gegevens voor verder gevolg te bezorgen aan de RKW.

Vraag nr. 3-7743 van mevrouw Van de Casteele d.d. 26 maart 2007 (N.) :

Statuut OMNIO. — Invoering. — Toepassing voor zelfstandigen.

Vanaf 1 juli 2007 wordt in de ziekteverzekering het WIGW-statuut vervangen door het « statuut OMNIO ». Daardoor wordt niet langer alleen rekening gehouden met het statuut van de verzekerde, maar ook met de inkomenssituatie om te genieten van een verhoogde tegemoetkoming. Op zich is dat een goede zaak.

De mutualiteiten klagen evenwel de administratieve overlast aan. Verzekerden moeten zelf zorgen voor bewijsstukken van hun inkomenssituatie. Mutualiteiten krijgen een rol van belastingscontroleur.

Voor zelfstandigen zou de inkomensgrens verhoogd worden met 25 %.

1. Hoe zal de aanvraagprocedure van het « statuut OMNIO » verlopen ?

2. Hoe zal de geachte minister garanderen dat er geen misbruiken mogelijk zijn wanneer men op erewoord of met bewijsstukken verklaart een laag inkomen te hebben om van het « statuut OMNIO » te kunnen genieten ?

3. Comment les employés des mutualités peuvent-ils contrôler ces données ?

4. Les données demandées ne peuvent-elles pas être transmises par l'administration fiscale, laquelle communiquerait si quelqu'un dépasse ou non le plafond de revenus prévu, de sorte que, d'une part, la vie privée soit mieux respectée et, d'autre part, les mutualités ne se voient pas imposer de tâche de contrôle supplémentaire ?

5. Est-il exact que, pour les indépendants, le plafond de revenus serait augmenté de 25 % ?

6. Quelle en est la raison ?

Réponse : Je tiens tout d'abord à préciser que le statut OMNIO a pour vocation d'élargir le système actuel de l'intervention majorée et non de le remplacer. Il y aura donc bien coexistence des deux systèmes pendant une durée indéterminée.

Je voudrais aussi souligner que, contrairement à ce que certains pensent, le « contrôle » des revenus par les mutuelles n'est pas nouveau : il s'applique déjà à la majorité des bénéficiaires actuels de l'intervention majorée.

À partir du 1er avril 2007, l'intervention majorée de l'assurance pourra être sollicitée par tout ménage disposant de revenus inférieurs à un certain montant fixé dans la réglementation, même si aucun membre du ménage n'a la qualité de « VIPO ». C'est ce qui est appelé le « statut OMNIO ». Le bénéfice de l'intervention majorée sera effectivement octroyé à partir du 1er juillet 2007 à ceux qui répondent aux conditions et auront procédé aux formalités nécessaires avant cette date.

1. La procédure de demande du statut OMNIO se déroulera comme suit. Un membre du ménage (tel qu'il résulte des données du Registre national) introduit une demande auprès de son organisme assureur. Chaque membre du ménage souscrit une déclaration sur l'honneur relative à ses revenus de l'année précédente et joint les documents probants demandés (fiche de salaire ou fiche récapitulative, preuve de l'organisme de paiement des allocations de chômage, dernier avertissement-extrait de rôle).

Comme dans l'intervention majorée octroyée sur la base d'une qualité (« VIPO »), l'organisme assureur vérifie que la condition de revenus est bien remplie sur la base de la déclaration et des documents qui doivent y être joints, ainsi que de données dont il dispose par ailleurs (tels les documents de cotisation).

Si les conditions sont remplies, le droit à l'intervention majorée est octroyé à partir du premier jour du trimestre qui suit celui de l'introduction de la demande.

2. L'attention des assurés est attirée sur les risques qu'ils courent en cas d'octroi indu du statut OMNIO. En effet, une procédure de contrôle, impliquant l'administration de la Fiscalité des revenus et des entreprises, est mise en œuvre une fois qu'a eu lieu l'enrôlement des impôts relatifs aux revenus qui doivent être mentionnés dans la déclaration sur l'honneur. S'il en ressort que le plafond de revenus était dépassé, le droit à l'intervention majorée est retiré rétroactivement : les assurés doivent donc rembourser les prestations dont ils ont bénéficié indument (soit le montant majoré de l'intervention de l'assurance). De plus, une sanction administrative pourra leur être infligée en cas de transmission frauduleuse de données incorrectes. Enfin, ils ne pourront pas introduire de nouvelle demande de statut OMNIO pendant une année civile complète.

L'arrêté prévoit la possibilité de définir des situations dignes d'intérêt dans lesquelles le droit ne serait pas retiré rétroactivement, et ce en vue de protéger les ménages qui auraient commis de bonne fois une erreur dans l'évaluation de leurs revenus ou dont la situation se serait fortement détériorée entretemps.

3. Hoe kunnen bedienden van de mutualiteiten deze gegevens controleren ?

4. Kunnen de gevraagde gegevens niet doorgegeven worden door de belastingadministratie, die meedeelt of iemand al dan niet onder de gestelde inkomensgrens valt, zodat enerzijds de privacy beter wordt gerespecteerd en anderzijds de mutualiteiten geen bijkomende controletaak opgelegd krijgen ?

5. Klopt het dat voor zelfstandigen de inkomensgrens zou verhoogd worden met 25 % ?

6. Wat is daarvoor de reden zijn ?

Antwoord : Ik zou eerst graag willen verduidelijken dat het statuut OMNIO als bedoeling heeft het huidige systeem van verhoogde tegemoetkoming uit te breiden en dus niet te vervangen. De twee systemen zullen langs elkaar blijven bestaan gedurende een tijd die nog niet gedetermineerd is.

Ik wil ook graag aanduiden dat, in tegenstelling tot wat sommige denken, de « inkomenscontrole » door de ziekenfondsen niet nieuw is : deze is reeds van toepassing op de meerderheid van diegene die vandaag genieten van een verhoogde tegemoetkoming.

Vanaf 1 april 2007 kan elk gezin, wiens inkomsten minder bedragen dan een door de reglementering vastgesteld bedrag, de verhoogde verzekeringstegemoetkoming vragen, zelfs als geen enkel gezinslid de « WIGW »-hoedanigheid geniet. Dit wordt het « OMNIO »-statuut genoemd. Het recht op de verhoogde tegemoetkoming zal daadwerkelijk worden verleend vanaf 1 juli 2007 aan diegenen die de voorwaarden vervullen en vóór die datum de ertoe noodzakelijke formaliteiten hebben verricht.

1. De procedure om het OMNIO-statuut aan te vragen verloopt als volgt. Een gezinslid (zoals dit blijkt uit de gegevens van het Rijksregister) dient een aanvraag in bij zijn verzekeringsinstelling. Elk gezinslid onderschrijft een verklaring op eer met betrekking tot zijn inkomsten van het vorige jaar, vergezeld van de gevraagde bewijsdocumenten (loonfiche of samenvattende fiche, bewijs door de uitbetalingsinstelling van werkloosheidsuitkeringen, laatste aanslagbiljet).

Zoals dit het geval is bij de verhoogde tegemoetkoming die wordt toegekend op basis van een hoedanigheid (« WIGW »), verifieert de verzekeringsinstelling of de inkomensvoorwaarde wel degelijk vervuld is op basis van de verklaring en de erbij te voegen documenten, alsook op basis van de overige gegevens waarover hij beschikt (zoals de bijdragedocumenten).

Indien de voorwaarden vervuld zijn, wordt het recht op de verhoogde tegemoetkoming toegekend vanaf de eerste dag van het trimester dat volgt op datgene waarin de verklaring op eer werd ingediend.

2. De aandacht van de verzekerden wordt gevestigd op de risico's die zij lopen ingeval van onterechte toekenning van het OMNIO-statuut. Eenmaal de belastinginkohiering heeft plaatsgevonden met betrekking tot de inkomsten die dienen te worden vermeld in de verklaring op eer, start een controleprocedure waarbij de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit wordt betrokken. Als hieruit blijkt dat het inkomstenplafond overschreden is, wordt het recht op verhoogde tegemoetkoming met terugwerkende kracht ingetrokken : de verzekerden dienen dus de verstrekkingen terug te storten die zij onterecht hebben genoten (hetzij het bedrag van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming). Meer, bij bedrieglijke overmaking van onjuiste gegevens kan hen een administratieve sanctie worden opgelegd. Tot slot kunnen zij geen nieuwe OMNIO-aanvraag indienen gedurende een volledig kalenderjaar.

Het besluit voorziet in de mogelijkheid om de behartigenswaardige gevallen te omschrijven waarvoor het recht niet retroactief zal worden ingetrokken en dit met het oog op de bescherming van gezinnen die te goeder trouw een fout zouden hebben begaan bij het beoordelen van hun inkomsten of wier situatie ondertussen sterk is verslechterd.

3. Les mutualités contrôlent déjà depuis des années les revenus des bénéficiaires de l'intervention majorée. L'exercice n'est certes pas toujours facile. Une circulaire de l'INAMI, qui paraîtra sous peu, passe en revue les différents revenus et la façon de les prendre en compte. En outre, une « cellule OMNIO » a été créée au sein de cet Institut comme lieu de rencontre régulier entre l'administration et les organismes assureurs, afin de détecter le plus rapidement possible les difficultés rencontrées sur le terrain et d'élaborer des propositions de solutions.

4. Dans le système mis en place, les revenus de référence sont ceux de l'année qui précède celle de la déclaration sur l'honneur. L'administration fiscale n'est pas en mesure de communiquer ces revenus au moment de la demande.

L'arrêté prévoit par ailleurs que lorsque des données sont disponibles dans le réseau de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, la mutualité doit passer par ce réseau au lieu de les demander à l'assuré. Le nombre de documents demandés aux assurés diminuera donc à mesure que le réseau en question s'enrichira de nouvelles données disponibles.

5 et 6. Le même plafond de revenus s'applique pour tous les assurés.

L'augmentation de 25 % à laquelle l'honorable membre fait allusion s'applique aux revenus professionnels des indépendants. En effet, de manière générale, il est tenu compte des revenus bruts. Pour les salariés, il s'agit des revenus avant déduction des frais professionnels. En raison de la nature particulière des revenus des indépendants, il est tenu compte pour eux de la différence entre les bénéfices ou profits bruts et les charges professionnelles y afférentes. La multiplication par 100/80 du montant obtenu, qui est un montant net, correspond à un « brutage forfaitaire » du revenu. Cette disposition s'applique déjà depuis des années dans l'intervention majorée.

Question n° 3-7746 de Mme de Bethune du 26 mars 2007 (N.) :

Chômage. — Stage d'attente. — Stage ou volontariat à l'étranger. — Maintien des allocations familiales.

Lorsqu'on effectue un stage ou un travail volontaire à l'étranger, on peut introduire une demande pour les assimiler au stage d'attente qui suit la fin des études. Bien que l'on ne soit pas disponible sur le marché du travail, le stage ou le travail volontaire sont considérés comme stage d'attente s'ils augmentent les chances du chômeur de trouver un emploi sur le marché du travail.

Normalement, les allocations familiales sont maintenues pendant le stage d'attente. Il nous a toutefois été communiqué que, lorsqu'un jeune séjourne à l'étranger pour un travail volontaire assimilé au stage d'attente, le montant des allocations familiales octroyées est inférieur aux montants perçus en Belgique, et cela lorsque l'enfant séjourne dans un pays à faible niveau de vie. Le montant de base tel que prévu dans certains conventions bilatérales de sécurité sociale est pris comme point de référence. Cette mesure ne serait pourtant pas toujours appliquée, ce qui fait que certains volontaires perçoivent les allocations familiales dont ils bénéficieraient en Belgique et d'autres perçoivent un montant inférieur.

En outre, les allocations familiales sont une mesure de soutien financier aux frais d'éducation des enfants. Un stage volontaire à l'étranger entraîne toute une série de frais, comme ceux liés au voyage et au séjour. Dans ce sens, une réduction des allocations familiales est injustifiée.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la base légale de la réduction des allocations familiales ?

2. Cette mesure est-elle toujours appliquée ?

3. De mutualiteiten controleren reeds gedurende jaren de inkomens van de rechthebbenden op de verhoogde tegemoetkoming. Deze oefening is niet steeds gemakkelijk. Een omzendbrief van het RIZIV, die binnenkort zal verschijnen, overloopt de diverse inkomsten en de wijze waarop zij in rekening dienen te worden genomen. Bovendien werd in de schoot van dit Instituut een « cel OMNIO » in het leven geroepen waar de administratie en de verzekeringsinstellingen elkaar regelmatig ontmoeten teneinde zo snel mogelijk de moeilijkheden te detecteren op het terrein en voorstellen tot oplossing uit te werken.

4. In dit nieuwe systeem zijn de referentieinkomens diegene van het jaar dat de erewoordverklaring voorafgaat. De fiscale administratie kan op het ogenblik van de aanvraag die inkomsten nog niet verschaffen.

Het besluit voorziet trouwens dat wanneer de gegevens beschikbaar zijn in het netwerk van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, de mutualiteit langs dit netwerk dient te passeren in plaats van een beroep te doen op de verzekerde. Het aantal gevraagde documenten aan de verzekerden zal dus verminderen in de mate waarin het betrokken netwerk wordt verrijkt met nieuwe beschikbare gegevens.

5 en 6. Voor alle verzekerden geldt éénzelfde plafond.

De verhoging met 25 % waaraan het geachte lid refereert, is van toepassing op de beroepsinkomsten van zelfstandigen. Meer algemeen wordt inderdaad rekening gehouden met de brutoinkomsten. Voor de loontrekkenden betreft het inkomsten vóór aftrek van beroepskosten. Omwille van de bijzondere aard van de inkomsten van zelfstandigen, wordt voor hen rekening gehouden met het verschil tussen de bruto-winsten en baten en de hieraan gekoppelde beroepslasten. De vermenigvuldiging van het verkregen bedrag, dat een nettobedrag is, met 100/80 stemt overeen met een « forfaitaire brutering » van het inkomen. Deze bepaling is reeds jaren van toepassing bij de verhoogde tegemoetkoming.

Vraag nr. 3-7746 van mevrouw de Bethune d.d. 26 maart 2007 (N.) :

Werkloosheid. — Wachttijd. — Stage of vrijwilligerswerk in het buitenland. — Behouden van kinderbijslag.

Als men een stage of vrijwilligerswerk verricht in het buitenland kan men een aanvraag indienen om deze gelijk te stellen met de wachttijd als schoolverlater. Alhoewel men niet beschikbaar is op de arbeidsmarkt kent men de stage of het vrijwilligerswerk toe als wachttijd indien deze leidt tot de verhoging van de kansen voor tewerkstelling van de werkloze op de arbeidsmarkt.

Normaal gezien blijft de kinderbijslag behouden tijdens de wachttijd. Wij krijgen echter melding dat wanneer een jongere in het buitenland verblijft, voor vrijwilligerswerk dat wordt gelijkgesteld met de wachttijd, de kinderbijslag wordt toegekend aan een lager bedrag dan de Belgische bedragen, en dit als het kind verblijft in een land met een lage levensstandaard. Er wordt als referentiepunt het basisbedrag genomen zoals voorzien in bepaalde bilaterale verdragen inzake sociale zekerheid. Deze maatregel zou echter niet altijd worden toegepast waardoor sommige vrijwilligers kinderbijslag ontvangen op het niveau van België en andere op een lager niveau.

Daarbij is de kinderbijslag een inkomensondersteunende maatregel om de kosten bij de opvoeding te helpen dekken. Een vrijwilligersstage in het buitenland brengt heel wat kosten met zich mee, zoals reis- en verblijfskosten. In die zin is een verlaging van de kinderbijslag niet verantwoord.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de wettelijke basis voor de verlaging van de kinderbijslag ?

2. Wordt deze maatregel altijd toegepast ?

3. Est-elle également appliquée lorsqu'il s'agit d'un stage ou d'une formation à l'étranger durant lesquels la période d'attente continue à courir tout simplement ?

4. Quel critère ou quel index est-il utilisé pour déterminer si un pays a un faible niveau de vie ?

Réponse : 1. En principe, les allocations familiales ne sont pas dues en faveur des enfants qui sont élevés ou suivent des cours hors du Royaume, en application de l'article 52, alinéa 1er, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Les allocations familiales sont accordées uniquement par exception aux enfants qui sont élevés ou suivent des cours à l'étranger, à savoir sur base du règlement européen n° 1408/71 du Conseil du 14 juin 1971 et des conventions bilatérales concernant la sécurité sociale conclues entre la Belgique et d'autres États. Toutefois, conformément à l'article 52, alinéa 2, des lois coordonnées précitées, je peux, ou le fonctionnaire du Service public fédéral Sécurité sociale que je désigne, peut, dans des cas dignes d'intérêt, accorder une dérogation lorsque l'enfant est élevé à l'étranger ou y suit des cours. Il est possible qu'une décision de dérogation défavorable soit prise et que par conséquent rien ne soit accordé. Si, toutefois, une décision favorable est prise, alors les montants d'allocations familiales qui sont fixés dans les lois coordonnées précitées peuvent au maximum être accordés. Étant donné que le plus peut être accordé par dérogation individuelle, cela signifie que le moins peut également être octroyé, c'est-à-dire un montant inférieur d'allocations familiales. Ceci a été confirmé par la jurisprudence. La cour du travail d'Anvers a ainsi décidé dans son arrêt du 10 février 2005 que « la compétence du ministre des Affaires sociales ou du fonctionnaire délégué n'est pas limitée aux dispenses de la condition légale de territorialité. Il doit également se prononcer sur les montants qui doivent être versés dans des cas particuliers. Étant donné qu'« il peut octroyer le plus, c'est-à-dire les maxima prévus dans les lois coordonnées, il peut également octroyer le moins, en l'occurrence les montants prévus dans un accord bilatéral concernant la sécurité sociale ou un montant forfaitaire. ».

2. Chaque demande de dérogation est examinée individuellement et son caractère digne d'intérêt est évalué. Lors de l'examen de ces demandes, il est tenu compte de tous les éléments du dossier. La décision finale est prise en vertu du droit d'appréciation discrétionnaire pour lequel le fonctionnaire délégué tient compte des principes qui ont été convenus avec moi et qui peuvent être considérés comme dignes d'intérêt. Sur base de ces principes, il a été décidé, dans le cas où une décision de dérogation favorable est prise pour un enfant qui séjourne dans un pays qui a un niveau de vie plus bas, d'accorder les allocations familiales à un montant inférieur aux montants belges. Il a été proposé comme point de référence d'accorder le montant de base tel que repris dans certaines conventions bilatérales concernant la sécurité sociale conclues entre la Belgique et d'autres États.

3. Un montant inférieur aux allocations familiales belges peut être octroyé via une dérogation individuelle, que le jeune suive l'enseignement dans un État déterminé ou un stage ou une formation pendant le stage d'attente après l'inscription comme jeune demandeur d'emploi. Le jeune doit satisfaire aux conditions pour être bénéficiaire d'allocations familiales, sur base de l'article 62 des lois coordonnées précitées.

4. Le principe d'accorder des montants d'allocations familiales inférieurs à ceux fixés dans le régime des prestations familiales belges avait déjà été repris dans les conventions bilatérales concernant la sécurité sociale que la Belgique a conclues avec d'autres États tels que la Turquie, le Maroc, la Tunisie, la Yougoslavie, ... Dans ces conventions bilatérales, il a été prévu d'exporter des allocations familiales à des montants inférieurs aux allocations familiales belges, tenant compte du niveau de vie dans les pays respectifs. Lors de l'examen des demandes de dérogation

3. Wordt deze maatregel ook toegepast indien het om een stage of een opleiding gaat in het buitenland waarbij de wachttijd gewoon doorloopt ?

4. Welk criterium of welke index wordt gebruikt om te bepalen of een land een lage levensstandaard heeft ?

Antwoord : 1. In principe is de Belgische kinderbijslag niet verschuldigd ten behoeve van kinderen die buiten het Koninkrijk worden opgevoed of lessen volgen (op basis van artikel 52, eerste lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders).

De kinderbijslag wordt slechts bij uitzondering toegekend voor kinderen die worden opgevoed of die lessen volgen in het buitenland, namelijk op basis van de Europese verordening nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 en van bilaterale verdragen betreffende de sociale zekerheid gesloten tussen België en andere landen. Op basis van artikel 52, tweede lid, van de voormelde samengeordende wetten, kan ik of de door mij gedelegeerde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, evenwel in behartigenswaardige gevallen een afwijking toestaan, indien het kind in het buitenland wordt opgevoed of er lessen volgt. Er kan een ongunstige afwijkingsbeslissing worden genomen en bijgevolg niets worden toegekend. Indien er echter wordt beslist om een gunstige afwijkingsbeslissing te verlenen, dan kunnen maximaal de bedragen aan kinderbijslag worden toegekend, die bepaald zijn in de voormelde samengeordende wetten. Aangezien het meerdere kan worden toegekend bij individuele afwijking, kan ook het mindere worden toegekend, met name een lager bedrag aan kinderbijslag. Dit werd bevestigd door de rechtspraak. Zo besliste het arbeidshof van Antwerpen in zijn arrest de dato 10 februari 2005 dat « de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken of de gedelegeerde ambtenaar niet beperkt is tot het vrijstellen van de wettelijke territorialiteitsvoorwaarde. Hij dient tevens te oordelen over de bedragen die in de particuliere gevallen dienen uitgekeerd te worden. Aangezien hij het meerdere kan toekennen, met name de maxima voorzien in de samengeordende wetten, kan hij ook het mindere toekennen, *in casu* de bedragen voorzien in een bilateraal verdrag betreffende sociale zekerheid of een forfaitair bedrag. ».

2. Iedere aanvraag om afwijking wordt individueel onderzocht en het behartigenswaardig karakter ervan wordt nagegaan. Bij het onderzoek van deze aanvragen wordt er rekening gehouden met alle elementen van het dossier. De uiteindelijke beslissing wordt genomen op grond van het discretionair appreciatierecht, waarbij de gedelegeerde ambtenaar rekening houdt met uitgangspunten, die met mij zijn overeengekomen en die als behartigenswaardig kunnen worden beschouwd. Op basis van deze uitgangspunten werd er beslist om, in het geval er een gunstige afwijkingsbeslissing wordt genomen voor een kind dat verblijft in een land met een lagere levensstandaard de kinderbijslag toe te kennen aan een lager bedrag dan de Belgische bedragen. Er werd voorgesteld om als referentiepunt het basisbedrag toe te kennen zoals opgenomen in bepaalde bilaterale verdragen betreffende de sociale zekerheid tussen België en andere landen.

3. Een lager bedrag dan de Belgische kinderbijslag kan via een individuele afwijking worden toegekend, ongeacht of de jongere in een bepaald land onderwijs volgt of een stage of een opleiding volgt tijdens de wachttijd na de inschrijving als jonge werkzoekende. De jongere moet voldoen aan de voorwaarden om rechtgevend te zijn op kinderbijslag, op basis van artikel 62 van de voormelde samengeordende wetten.

4. Het principe om lagere kinderbijslagbedragen toe te kennen dan deze bepaald in de Belgische gezinsbijslagregeling werd reeds opgenomen in bilaterale verdragen betreffende sociale zekerheid die België heeft afgesloten met andere landen, zoals Turkije, Marokko, Tunesië, Joegoslavië, ... In deze bilaterale verdragen werd er in een uitvoer van kinderbijslag voorzien, tegen bedragen lager dan de Belgische kinderbijslag, rekening houdend met de levensstandaard in het respectieve land. Bij het onderzoek van de aanvragen om een individuele afwijking, werd er op basis van

individuelle, un niveau de vie plus bas a été déterminé pour certains pays, sur base de différents éléments dont le rapport entre le revenu moyen mensuel d'un travailleur salarié et les montants des allocations familiales belges. Toutefois, mon administration élabore actuellement de sa propre initiative de nouvelles propositions suite auxquelles les principes applicables lors des décisions sur les demandes de dérogations individuelles seront entièrement revus et actualisés. L'octroi de ces montants inférieurs sera également examiné et si possible revu.

verschillende elementen, waaronder de verhouding tussen het gemiddelde maandelijkse inkomen als werknemer en de Belgische kinderbijslagbedragen, voor bepaalde landen een lagere levensstandaard afgeleid. Mijn administratie werkt echter momenteel op eigen initiatief nieuwe voorstellen uit, waarbij de uitgangspunten toegepast bij de beoordeling van de aanvragen tot individuele afwijking volledig zullen worden herzien en geactualiseerd. De toekenning van deze lagere bedragen zal hierbij ook worden onderzocht en mogelijks herzien.

Santé publique

Question n° 3-6106 de Mme De Roeck du 18 octobre 2006 (N.) :

Traitements de fertilité. — Remboursement.

Depuis le 1er octobre 2006, certains médicaments destinés au traitement de la fertilité ont considérablement augmenté. Ainsi, les boîtes de 10 ampoules de Menopur sont passées de 10 euros à plus de 200 euros la boîte. Pour un cycle, une patiente a besoin d'environ six boîtes.

Il est évident qu'une telle dépense qui doit souvent être renouvelée, devient une charge insurmontable pour de nombreuses femmes.

Récemment, des mesures ont pourtant été prises en ce qui concerne le remboursement des traitements de fécondation *in vitro*, mesures qui améliorent sensiblement les traitements de fertilité. L'honorable ministre a été félicité, à juste titre, pour ces dispositions. L'arrêté concernant le Menopur (arrêté ministériel du 14 septembre 2006 modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, *Moniteur belge* du 20 septembre 2006) tranche singulièrement avec ces dispositions.

Une semaine après la publication, les gynécologues et les pharmaciens ont été informés et seulement quelques jours plus tard, la mesure entrait en vigueur. Les délais ne laissaient aucune place à une quelconque réaction.

Toutefois, le produit peut encore être obtenu aux anciennes conditions dans les pharmacies des centres agréés de fertilité. Cela signifie que de nombreuses patientes sont tenues de changer de gynécologue si elles veulent se procurer le médicament aux anciennes conditions.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel raisonnement a-t-on suivi pour augmenter aussi subitement ce produit, jusqu'à 20 fois son prix ? Existe-t-il des alternatives valables ? Comment la décision de l'honorable ministre s'inscrit-elle dans sa politique visant à rendre les traitements de fertilité accessibles à chacun ?

2. Pourquoi la décision n'a-t-elle pas été annoncée suffisamment tôt de sorte que les patientes qui avaient entamé un traitement puissent le terminer aux conditions de prix alors en vigueur ?

3. Les formulaires et directives nécessaires ont-elles entretemps été mises à la disposition des médecins-conseils et gynécologues traitants ?

Réponse : 1. Le prix et la base de remboursement du Menopur (gonadotrophine urinaire) n'ont pas augmenté, tandis que les prix et bases de remboursement des gonadotrophines recombinantes (Gonal-F, Puregon) ont diminué de 12 % lors de l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation concernant cette classe de médicaments. Les modalités de remboursement ont été modifiées de telle sorte que le remboursement dans les applications pour la fertilité féminine ne soit plus autorisé en officine publique. Seule

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-6106 van mevrouw De Roeck van 18 oktober 2006 (N.) :

Vruchtbaarheidsbehandelingen. — Terugbetaalbaarheid.

Sinds 1 oktober 2006 zijn sommige geneesmiddelen voor vruchtbaarheidsbehandeling fors in prijs toegenomen. Zo zijn de verpakkingen van 10 ampullen Menopur gestegen van 10 euro tot liefst 200 euro per doos. Voor één cyclus heeft een patiënte ongeveer 6 dergelijke verpakkingen nodig.

Het is duidelijk dat dergelijke uitgave, die meestal herhaald moet worden, een onoverkomelijke last wordt voor vele vrouwen.

Recentelijk werden nochtans maatregelen genomen rond de terugbetaalbaarheid van *in-vitro*behandelingen, die de toegankelijkheid van vruchtbaarheidstherapieën aanzienlijk verbeterden. De geachte minister oogstte daarmee terecht heel wat lof. Het besluit inzake Menopur (ministerieel besluit van 14 september 2006 tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteitenbesluit, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2006) vormt daarmee een schril contrast.

Een week na de publicatie werden gynaecologen en apothekers ingelicht en nauwelijks enkele dagen nadien werd de maatregel reeds van kracht. Reactietijd bleef er dus niet over.

Het product is wel nog tegen de vroegere voorwaarden verkrijgbaar bij de apotheken van de erkende vruchtbaarheidscentra. Dit betekent dat vele patiënten verplicht zijn om van gynaecoloog te veranderen, indien ze het geneesmiddel nog tegen sociale voorwaarden wilden aanschaffen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke redenering werd gevolgd om dit product zo plots 20 x in prijs te doen stijgen ? Zijn er valabele alternatieven voorhanden ? Hoe kadert de geachte minister deze beslissing binnen zijn politiek om vruchtbaarheidsbehandelingen voor iedereen toegankelijk te maken ?

2. Waarom werd de beslissing niet voldoende ruim op voorhand aangekondigd, zodat patiënten die volop in een behandeling zaten de kans kregen minstens deze kuur aan de vigerende prijsvoorwaarden af te werken ?

3. Zijn de nodige formulieren en richtlijnen inmiddels ter beschikking gesteld van de adviserende artsen en behandelende gynaecologen ?

Antwoord : 1. De prijs en de vergoedingsbasis van Menopur (urinair gonadotrofine) zijn niet verhoogd, terwijl de prijzen en vergoedingsbases van de recombinante gonadotrofinen (Gonal-F, Puregon) met 12 % zijn gedaald bij de inwerkingtreding van de nieuwe reglementering betreffende die klasse van geneesmiddelen. De vergoedingsvoorwaarden zijn zo gewijzigd dat de terugbetaling in de toepassingen voor de behandeling van vruchtbaarheidsstoornissen bij vrouwen niet meer is toegestaan in een openbare

la délivrance via une officine hospitalière permet le remboursement.

Les buts de cette réforme sont :

— ouvrir l'accès aux gonadotrophines recombinantes dès le premier cycle de traitement FIV (auparavant, celles-ci n'étaient remboursables qu'à partir du troisième cycle de traitement FIV);

— ouvrir l'accès aux gonadotrophines recombinantes dans les applications pour le traitement de la fertilité masculine;

— regrouper les applications pour le traitement de la fertilité féminine dans des centres agréés de médecine de la reproduction ont été limités et les traitements non FIV aux gynécologues attachés ou affiliés à un centre agrée de médecine de la reproduction A et B.

2. L'annonce des modifications de modalités de remboursement des spécialités se fait toujours par le biais d'une parution au *Moniteur belge* avec entrée en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication.

Une réunion d'information concernant la révision de groupe des gonadotrophines a néanmoins eu lieu début juillet 2006, à l'intention des médecins spécialistes en gynécologie-obstétrique dirigeant les programmes de soins de médecine de la reproduction A ou B, ainsi que les pharmaciens hospitaliers responsables des établissements concernés.

3. Les documents officiels nécessaires au remboursement des gonadotrophines, ainsi qu'un résumé des modifications concernées, ont été mis à la disposition de tous sur le site web de l'INAMI le 20 septembre 2006 (date de parution dans le *Moniteur belge*), en plus d'avoir été publiés au *Moniteur belge*. Pour les directives de traitement, il y a lieu de se référer aux recommandations émises en matière de qualité par le Collège de médecins-directeurs pour le programme de soins « médecine de la reproduction ».

officina. Alleen de aflevering in een ziekenhuisofficina geeft recht op een terugbetaling.

Die hervorming heeft tot doel :

— vanaf de eerste IVF-behandelingscyclus toegang te geven tot recombinante gonadotrofinen (vroeger mochten ze pas vanaf de derde IVF-behandelingscyclus worden terugbetaald);

— toegang te geven tot de recombinante gonadotrofinen in de toepassingen voor de behandeling van vruchtbaarheidsstoornissen bij mannen;

— de hergroepering van de toepassingen voor de behandeling van vruchtbaarheidsstoornissen bij vrouwen in de erkende centra voor reproductie-geneeskunde en de niet-IVF-behandelingen werden beperkt tot de gynaecologen die verbonden zijn aan of aangesloten zijn bij een erkend centrum voor reproductiegeneeskunde A of B.

2. De aankondiging van de wijzigingen van de vergoedingsvoorwaarden van specialiteiten geschiedt steeds via een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* met inwerkingtreding op de eerste dag van de maand die volgt op de verstrijking van een termijn van tien dagen die ingaat op de dag na de bekendmaking ervan.

Een informatievergadering over de herziening van de groep van gonadotrofinen heeft echter begin juli 2006 plaatsgevonden voor de geneesheren-specialisten in de gynaecologie-verloskunde die de zorgprogramma's inzake de reproductiegeneeskunde A of B leiden, alsook de ziekenhuisapothekers die verantwoordelijk zijn voor de betrokken instellingen.

3. De officiële documenten die nodig zijn voor de terugbetaling van de gonadotrofinen, alsook een samenvatting van de betrokken wijzigingen zijn op 20 september 2006 (datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*) op de website van het RIZIV ter beschikking gesteld van iedereen, en bovendien in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Voor de behandelingsrichtlijnen moet worden verwezen naar de aanbevelingen die het College van geneesheren-directeurs op het vlak van de kwaliteit heeft gedaan voor het zorgprogramma « reproductie-geneeskunde ».

Question n° 3-6465 de Mme Hermans du 22 décembre 2006 (N.) :

Laboratoires belges. — Expérimentation animale. — Augmentation.

En 2005, les laboratoires belges ont utilisé 718 976 animaux pour des expériences, chiffre supérieur à la moyenne des années précédentes.

En 2004, l'honorable ministre, interrogé par moi-même, admettait que dans le cadre de la recherche contractuelle auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, le Service bien-être animal et Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), a lancé un appel d'offres relatif aux méthodes alternatives et améliorations concernant les expériences sur les animaux (thème de décembre 2004). Le projet sélectionné sur ce sujet devait démarrer en 2005. En outre, des commissions d'éthique, dans lesquelles les services de l'honorable ministre sont représentés, évaluent dans quelle mesure les chercheurs proposent ou utilisent des méthodes alternatives. Chaque expérience doit utiliser un nombre minimal d'animaux.

Il ressort des chiffres que ces projets ne se sont pas concrétisés. J'ai également appris des nouvelles inquiétantes à la suite de la conclusion d'un compromis à l'échelle européenne en ce qui concerne la directive REACH (enregistrement, évaluation et autorisation des substances chimiques). Ce compromis conduirait à une augmentation de l'expérimentation animale, étant donné que les producteurs doivent prouver que leur produit est sûr.

Vraag nr. 3-6465 van mevrouw Hermans van 22 december 2006 (N.) :

Belgische laboratoria. — Dierproeven. — Toename.

In 2005 zijn bij dierproeven in Belgische laboratoria 718 976 dieren gebruikt. Dat cijfer ligt wederom hoger dan het gemiddelde van de voorbije jaren.

In 2004 gaf de geachte minister aan, hierdoor bevraagd door mezelf, dat in het kader van het contractueel onderzoek bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, de Dienst Dierenwelzijn en de Belgische Conventie in de internationale handel in bedreigde soorten (CITES), de gerichte oproep alternatieven of verbeteringen van dierproeven naar voor werd gedragen (thema van december 2004). Nog in 2005 zou het goedgekeurd project in dit kader worden opgestart. Verder evalueren de ethische commissies, waar de diensten van de geachte minister vertegenwoordigd zijn, de mate waarin onderzoekers alternatieve methodes voorstellen of aanwenden. Iedere studie moet zo weinig mogelijk dieren gebruiken.

Uit de cijfers blijkt zijn voornemen niet te lukken. Tevens ontving ik onrustwekkende berichten naar aanleiding van het bereiken van een compromis op Europees niveau inzake de *Registration, Évaluation and Authorisation of Chemicals* (REACH)-richtlijn. Dit compromis zou leiden tot nog meer dierproeven, aangezien de producenten moeten bewijzen dat hun product veilig is.

Les rongeurs et les lapins étaient les animaux les plus utilisés en 2004, mais l'augmentation constatée concerne surtout les souris, les larves et les singes.

Plus de 93 % des expériences sont pratiquées sur des rongeurs et des lapins. Dans 3,82 % des cas, on se sert de poissons, de reptiles et d'amphibiens et dans 1,53 %, d'oiseaux.

En 2004, les chiens, les chats et les singes ont représenté respectivement 0,14 %, 0,03 % et 0,08 % des animaux utilisés pour les expériences. Les expériences ont été effectuées dans les 389 laboratoires belges agréés, dont 88 % de laboratoires universitaires. Depuis 2001, ces laboratoires sont placés sous le contrôle de commissions éthiques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le chiffre de 718 976 concernant le nombre total d'animaux est-il exact et l'honorable ministre peut-il indiquer et expliquer de façon détaillée les causes de l'augmentation du nombre d'animaux soumis à des expériences de laboratoire ?

2. Dans le cadre de la recherche contractuelle auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, on a lancé en 2005 des recherches sur les méthodes alternatives et améliorations concernant les expériences sur les animaux. Quel montant a-t-on prévu à cet effet ? Combien de chercheurs (équivalents temps plein) sont-ils affectés à ces recherches ? Quels sont les premiers résultats ?

3. Quelles mesures concrètes l'honorable ministre compte-t-il prendre en vue du développement de méthodes alternatives concernant les expériences sur les animaux et du financement de la recherche dans ce domaine ?

4. Concernant les expériences sur les lapins, les chats et les chiens :

a) Pourquoi ces tests sont-ils pratiqués ?

b) Parmi les tests réalisés respectivement sur des lapins, des chats et des chiens en 2005, quel était le pourcentage réalisé à des fins médicales ? Quel pourcentage des tests sur des lapins, des chats et des chiens concernait des produits cosmétiques ? Quel était le nombre et le pourcentage total de chacun de ces tests en 2005 ?

5. L'honorable ministre peut-il m'indiquer le nombre total d'expériences effectuées en 2005 sur des singes et préciser à quoi ces tests ont servi (tests médicaux, cosmétiques, etc.) ? L'augmentation du nombre d'expériences pratiquées sur des singes dans des laboratoires en 2004 était considérable. Comment l'honorable ministre explique-t-il la situation en 2005 ?

6. Combien d'expériences ont-elles été effectuées sur des animaux afin de tester des produits cosmétiques ?

7. L'honorable ministre peut-il expliquer dans quelle mesure la commission d'éthique, dans laquelle ses services sont représentés, a eu une réelle influence sur la diminution du nombre d'expériences sur les animaux ? Peut-il étayer sa réponse de chiffres ?

8. Comment évalue-t-il les conséquences du compromis européen relatif à la directive REACH en ce qui concerne le nombre d'expériences qui seront effectuées à l'avenir sur les animaux ?

9. À combien évalue-t-il le nombre d'expériences effectuées sur les animaux en 2006 ? Ce chiffre continuera-t-il à augmenter et pour quelle raison ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le chiffre de 718 976 animaux est correct. Cette augmentation du nombre d'animaux peut être relativisée au vu de l'intensité de la recherche, et surtout la recherche fondamentale et pharmaceutique. Des données statistiques concernant les projets de recherche réalisés ou en cours ne sont pas disponibles.

2. Comme signalé ci-après, sur les deux appels d'offre en 2004 et 2005, trois projets de recherche ont déjà commencé. Le premier,

Knaagdieren en konijnen waren in 2004 de meest gebruikte proefdieren, maar de stijging deed zich toen vooral voor bij het aantal gebruikte muizen, larven en apen.

Ruim 93 % van de dierproeven wordt uitgevoerd op knaagdieren en konijnen. In 3,82 % van de gevallen worden vissen, reptielen en amfibieën gebruikt en in 1,53 % van de proeven vogels.

Honden, katten en apen vertegenwoordigden in 2004 respectievelijk 0,14 %, 0,03 % en 0,08 % van de gebruikte proefdieren. De dierproeven werden uitgevoerd in de 389 erkende Belgische laboratoria, waarvan 88 % tot de universiteiten behoort. Sinds 2001 staan deze laboratoria onder controle van ethische commissies.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Klopt het hoger aangegeven totaal cijfer van 718 976 dieren en kan de geachte minister aangeven wat de oorzaken zijn van de stijging inzake het aantal dieren dat werd onderworpen aan proeven in laboratoria en kan hij dit uitvoerig toelichten ?

2. In het kader van het contractueel onderzoek bij de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu werd in 2005 onderzoek opgestart naar alternatieven of verbeteringen van dierproeven. Welk bedrag werd hiervoor uitgetrokken ? Hoeveel onderzoekers zijn hierin wat voltijdse equivalenten betreft werkzaam ? Wat zijn de eerste resultaten ?

3. Hoe wil hij de weg van het ontwikkelen van alternatieven op dierproeven en het financieren van onderzoek ernaar meer concretiseren ?

4. Omtrent de dierproeven op konijnen, katten en honden :

a) Waarom worden deze testen uitgevoerd ?

b) Per categorie in 2005, welk percentage van testen op konijnen, katten en honden betreffen medische testen ? Welk percentage van de testen op konijnen, katten en honden betreffen cosmetische producten ? Wat bedraagt het totale percentage en de aantallen in 2005 ?

5. Kan hij meedelen hoeveel proeven er in het totaal in 2005 op apen werden verricht alsook in detail aangeven waartoe deze proeven dienden (medische proeven, cosmetische proeven, enz.) ? De toename van dierproeven op apen in Belgische laboratoria was aanzienlijk in 2004. Hoe verklaart u het aantal van 2005 ?

6. Hoeveel dierproeven werden er verricht betreffende cosmetische doeleinden ?

7. Kan hij toelichten in hoeverre de ethische commissie, waar zijn diensten zijn vertegenwoordigd, een daadwerkelijke impact heeft gehad op het terugdringen van het aantal dierproeven ? Kan hij dit illustreren met cijfermateriaal ?

8. Hoe schat hij de gevolgen in van het Europese compromis inzake de REACH-richtlijn wat het aantal dierenproeven naar de toekomst toe betreft ?

9. Hoe schat hij het aantal dierproeven in 2006 ? Zal er een verdere toename zijn en waarom wel of niet ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het cijfer van 718 976 proefdieren is correct. Een stijging van het aantal proefdieren kan gerelateerd worden aan de intensiteit van onderzoek, voornamelijk fundamenteel en farmaceutisch. Gegevens betreffende aantallen gerealiseerde of lopende onderzoeksprojecten zijn echter niet statistisch beschikbaar.

2. Als gevolg van 2 thema-oproepen in 2004 en 2005 werden reeds 3 onderzoeksprojecten opgestart. Het eerste wordt uitgevoerd

entrepris en 2005, est mené par le CERVA à Bruxelles et vise à ne plus utiliser de bovins pour les infections virales dans les tests de qualité des vaccins contre la fièvre aphteuse. Dans ce cadre un budget de 400 000 euros a été libéré. Une personne travaille à plein temps sur le projet et pour une période de trois ans.

En 2006 ont également commencé deux autres projets, chacun prévu pour une durée d'une année. Le premier consiste en une recherche menée au CER (Centre d'économie rurale) à Marloie en collaboration avec l'ISP (Institut scientifique de santé publique) à Bruxelles au sujet d'un test immunologique ou physico-chimique de remplacement des tests de détection de la toxicité des coquillages. Le second projet, mené à l'Institut Pasteur, cherche à mettre au point une alternative au test sur la toxoplasmose qui se fait encore actuellement sur les souris. Pour ces projets, 101 817 euros et 15 000 euros ont respectivement été attribués. Le premier projet emploie deux personnes à plein temps et pour le second seule une partie des frais de fonctionnement est prise en charge par le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

Des résultats préliminaires ne sont disponibles que pour le projet attribué au CERVA et il y a bon espoir qu'une alternative sérologique rende les infections virales sur bovins inutiles pour les tests de qualité.

3. Je continuerai à soutenir la recherche sur les méthodes alternatives en mettant des budgets à disposition de la Recherche contractuelle du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. La collaboration — essentiellement par l'organisation de symposia — existe également avec certaines associations comme par exemple la BPAM (Plate-forme belge pour les méthodes alternatives) pour renforcer l'information au sujet de la recherche sur les méthodes alternatives et de leur disponibilité.

4. *a)* Les expériences sur lapins, chiens et chats se déroulent principalement dans le cadre des tests réglementaires de toxicité et de contrôle de qualité pour le développement de vaccins. En ce qui concerne les autres domaines d'utilisation, les études sur l'évaluation de nouvelles techniques chirurgicales se déroulent sur chiens et lapins; les études en physiopathologie cardiaque utilisent des chiens et certains essais sur les aliments sont menés sur des lapins. Dans une certaine mesure, les chats sont utilisés dans les recherches fondamentales sur le cancer, la neurophysiologie ou la recherche dans le domaine gastro-intestinal.

b) En 2005, les lapins, les chats et les chiens ont été utilisés à des fins médicales et à raison respectivement de 92,5 %, 39,5 % et 89,5 % du nombre total d'animaux utilisés dans les expériences.

Les expériences sur animaux pour les tests sur les produits cosmétiques sont interdites en Belgique depuis février 2005 et cela, suite à la modification de l'arrêté royal du 30 novembre 2001 relatif à l'interdiction de certaines expériences sur animaux.

Par rapport au total d'animaux utilisés dans les expériences en 2005, le nombre et la proportion de lapins, chats et chiens s'élèvent respectivement à 21 159 (2,9 %), 81 (0,01 %) et 1 295 (0,2 %).

5. Comme déjà signalé au point 1 les données statistiques sont disponibles par rapport au nombre d'animaux utilisés et non pas selon le protocole expérimental réalisé.

En 2005, 449 singes ont été retenus pour une première utilisation et 22 sont des animaux réutilisés. La majorité des singes a été utilisée pour les tests réglementaires de contrôle de qualité du vaccin oral contre la poliomyélite. Un nombre restreint de singes est utilisé dans la recherche fondamentale en neurophysiologie ou en chirurgie expérimentale.

La diminution du nombre de singes utilisés en 2005 par rapport à 2004 est liée au passage sur souris transgéniques pour la réalisation de certains tests de neurotoxicité de vaccin contre la poliomyélite.

6. Je renvoie l'honorable membre au point 4.b) où je signale que les tests sur les produits cosmétiques et leurs ingrédients ne sont

door het CODA te Brussel, startte in 2005 en zoekt alternatieve kwaliteitstesten voor mond- en klauwzeer-vaccins om virale besmettingsproeven bij runderen achterwege te kunnen laten. Er werd hiervoor een budget van 400 000 euro vrijgemaakt. Er werkt een voltijds equivalent op het project gedurende drie jaar.

Anderzijds startten in 2006 nog twee andere projecten, telkens met een looptijd van een jaar. Er wordt enerzijds onderzoek uitgevoerd door het CER (*Centre d'économie rurale*) te Marloie in samenwerking met het WIV (Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid) te Brussel naar een immunologische of fysico-chemische vervangingstest voor de diagnostiek naar schelpdiertoxines. Dit gebeurt nu nog op muizen. Anderzijds is er het project van het Pasteur Insituut voor het op punt stellen van een alternatieve toxoplasmose-test die nu nog eveneens op muizen plaatsvindt. Respectievelijk werd hiervoor 101 817 euro en 15 000 euro vrijgemaakt. Op het eerste project werken twee voltijds equivalenten, voor het toxoplasmoseproject worden door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu geen personeelskosten vergoed, enkel een gedeelte van de werkingskosten.

Alleen voor het CODA-project zijn preliminaire resultaten beschikbaar met goede hoop op een mogelijke alternatieve serologische kwaliteitstest waarbij besmettingsproeven met virulent virus bij runderen aldus overbodig worden.

3. Ik wil onderzoek naar alternatieven blijven steunen via de vrijmaking van budgetten binnen het Contractueel Onderzoek bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. Anderzijds wordt samengewerkt met organisaties zoals BPAM (Belgisch Platform voor Alternatieve Methodes) voor verstrekking van informatie rond ontwikkeling en beschikbaarheid van alternatieven, onder meer via de organisatie van symposiums.

4. *a)* Proeven op konijnen, honden en katten gebeuren voornamelijk in het kader van regulatorische toxiciteits- of kwaliteitstesten of voor vaccinontwikkeling. Daarnaast worden honden en konijnen ook gebruikt voor het toetsen van nieuwe heelkundige technieken en honden in fysiopathologisch (hart) onderzoek. Konijnen worden ook aangewend in voederproeven, katten op hun beurt in beperkte mate in fundamenteel kanker-, neurofysiologisch of gastro-intestinaal onderzoek.

b) In 2005 werden van het totaal aantal in dierproeven gebruikte konijnen, katten en honden respectievelijk 92,5 %, 39,5 % en 89,5 % voor medische doeleinden aangewend.

Dierproeven voor onderzoek naar cosmetica-ingrediënten zijn sedert februari 2005 verboden in België, *cf.* de wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven.

Het aantal en aandeel konijnen, katten en honden bedroeg in 2005 respectievelijk 21 159 (2,9 %), 81 (0,01 %) en 1 295 (0,2 %) op het totale aantal proefdieren.

5. Zoals reeds gesteld in punt 1 zijn statistische gegevens beschikbaar op dier- maar niet op protocolniveau (*cf.* aantal proeven).

In 2005 werden 449 apen voor het eerst ingebruikgenomen en 22 dieren hergebruikt. Het merendeel van deze dieren werd aangewend voor de kwaliteitstesten van poliovaccins. Een beperkt aantal dieren wordt gebruikt in fundamenteel onderzoek (neurofysiologie) of in experimentele chirurgie.

De daling van het aantal apen in 2005 ten opzichte van 2004 was te wijten aan de omschakeling naar het gebruik van transgene muizen voor de uitvoering van neurovirulentietesten (kwaliteitstesten) voor poliovaccins.

6. *Cf.* 4.b): dierproeven voor onderzoek naar cosmetica-ingrediënten zijn sedert februari 2005 in ons land expliciet

plus autorisés depuis février 2005. Ces tests cosmétiques n'étaient d'ailleurs plus réalisés en Belgique depuis longtemps.

7. Mes services sont en effet activement impliqués dans l'évaluation des protocoles des expériences sur animaux grâce à l'utilisation d'un formulaire standardisé pour l'évaluation éthique des expériences. Je ne dispose d'aucun chiffre concernant le nombre d'animaux « épargnés » par la mise en pratique de méthodes alternatives. Il est donc impossible de chiffrer l'impact de ces méthodes alternatives. Il est cependant un fait que des méthodes visant à utiliser moins d'animaux continuent à être développées et mises en place.

8. Indubitablement le programme européen REACH aura un impact sur l'utilisation d'animaux d'expérience au cours des prochaines années. Il est encore hasardeux de prédire à quelle échelle car des tests de toxicité qui utilisent moins d'animaux pourraient prochainement être validés. Le partage de résultats d'expériences sur animaux (et leur coût) par les firmes concernées est un point important. L'Agence européenne des substances chimiques, mise en place à Helsinki, a d'ailleurs en charge d'évaluer préalablement tous les protocoles d'expérience sur animaux sur base de leur nécessité et du bien-être animal.

9. Prédire les chiffres de 2006 n'est pas possible et probablement pas pertinent. Il est par contre crucial de justifier scientifiquement l'utilisation de chaque animal. Le fait d'avoir en 2006 plus ou moins de recherches scientifiques dépend de nombreux facteurs.

L'intensité de la recherche dans le développement de produits pharmaceutiques est politiquement difficile à prévoir ou à orienter. Le développement de nouvelles techniques ou produits peut même toujours exiger plus d'expériences sur animaux. De plus il est important de considérer la problématique des expériences sur animaux à un niveau supranational. En effet la délocalisation par un établissement de ces expériences vers un autre État membre ou à partir ou vers des pays tiers n'est pas sans effet sur nos statistiques nationales.

Question n° 3-6510 de M. Steverlynck du 28 décembre 2006 (N.) :

Beltrace. — Sanitel. — Renouvellement annoncé.

On peut lire dans la note de politique générale Santé publique du 19 novembre 2006 que l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) réalisera une série de projets en 2007. Le système Beltrace, système informatisé pour la traçabilité dans le secteur de la viande, sera ainsi amélioré. Il est par ailleurs question de lancer un tout nouveau système d'identification des animaux vivants en remplacement de l'actuel système Sanitel.

Le renouvellement des systèmes s'opérerait, selon la note de politique générale, en étroite collaboration avec les secteurs concernés.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Quelles améliorations seront-elles apportées au système Beltrace ?

Remédiera-t-on à l'indication lacunaire de l'endroit sur les déclarations d'abattage ?

Quel est le délai fixé pour la réalisation des adaptations ?

En quoi le nouveau système d'identification des animaux vivants consistera-t-il ?

Quelles seront les modifications et améliorations par rapport au système Sanitel ?

Dans quel délai le nouveau système sera-t-il mis en place ?

Quand le nouveau système sera-t-il opérationnel ?

verboden. Dergelijke proeven vonden trouwens ook al lange tijd niet meer plaats in België.

7. Mijn diensten zijn inderdaad actief betrokken bij de evaluatie van dierproefprotocols via gebruik van een gestandaardiseerde ethische matrix. Ik beschik echter niet over cijfers inzake het aantal « uitgespaarde dieren » door aanwending van alternatieve methodes. Deze impact is immers niet cijfermatig weer te geven. Feit is evenwel dat steeds meer diersparende methodes worden ontwikkeld en ingezet.

8. Ongetwijfeld zal REACH in Europa een impact hebben op het proefdiergebruik de komende jaren. In welke mate is nog onzeker omwille van mogelijke validatie van bijkomende proefdiersparende toxiciteitstesten. Het delen van data uit dierproeven (én de kosten hiervoor) door verschillende aanvragers is een belangrijk gegeven en het op te richten Europese Chemische Agentschap in Helsinki zal voorafgaandelijk de voorgestelde dierproefprotocols evalueren op noodzakelijkheid en dierenwelzijn.

9. Dit gegeven voorspellen voor 2006 is onmogelijk en misschien zelfs niet écht relevant. Cruciaal is dat het gebruik van elk individueel dier wetenschappelijk verantwoord wordt. Of in 2006 meer of minder wetenschappelijk onderzoek werd uitgevoerd, is afhankelijk van meerdere factoren.

De intensiteit van research of farmaceutische productontwikkeling laat zich niet zomaar politiek voorspellen of dirigeren. Steeds kunnen innovatieve methodes of producten meer dierproeven vergen. Anderzijds is het niet onbelangrijk dat het aantal gebruikte dieren ook supranationaal wordt bekeken. Verschuiving van proeven door een bedrijf naar een andere lidstaat of van of naar derde landen geeft sowieso implicaties voor nationale statistieken.

Vraag nr. 3-6510 van de heer Steverlynck van 28 december 2006 (N.) :

Beltrace. — Sanitel. — Aangekondigde vernieuwing.

In de algemene beleidsnota Volksgezondheid van 19 november 2006 staat te lezen dat het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid (FAVV) in 2007 een aantal projecten zal verwezenlijken. Zo zal Beltrace, het geïnformatiseerd traceersysteem voor de vleessector, verbeterd worden. Voorts is er sprake van het opstarten van een totaal vernieuwd identificatiesysteem voor levende dieren, ter vervanging van het huidige systeem Sanitel.

De vernieuwing van de systemen zou volgens de beleidsnota in nauwe samenwerking met de betreffende sectoren gebeuren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Welke verbeteringen aan Beltrace zullen worden doorgevoerd ?

Zal de gebrekkige plaatsaanduiding op de slachtaangiftes worden aangepakt ?

Wat is de vooropgestelde termijn bij het aanbrengen van de aanpassingen ?

Hoe zal het nieuwe systeem voor de identificatie van levende dieren er uitzien ?

Welke zijn de wijzigingen en verbeteringen ten opzichte van Sanitel ?

Welke timing zal worden toegepast bij het opstarten van het nieuwe systeem ?

Wanneer zal het systeem operationeel zijn ?

Comment la collaboration entre les secteurs concernés sera-t-elle organisée ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les améliorations de Beltrace sont aussi bien de nature technique que fonctionnelle :

Principales améliorations techniques :

— l'augmentation de la vitesse et de la fiabilité de l'application, même en dehors des heures de bureau;

— l'extraction des données de Sanitel et leur intégration dans Beltrace;

— l'utilisation de l'*e-ID* pour une meilleure protection de l'accès aux données.

Principales améliorations fonctionnelles :

— pour les abattoirs : une introduction plus flexible des données de telle sorte que le système soit plus facilement utilisable dans les abattoirs;

— pour les vétérinaires officiels : un accès plus aisé à l'information qui est importante pour la chaîne alimentaire et un meilleur support dans leurs tâches administratives;

— pour l'AFSCA : un accès plus rapide et aisé aux données pour le suivi des prestations, le rapportage à l'Europe et le calcul des rétributions liées à l'expertise;

— pour les communes : l'utilisation du numéro de Registre national pour les demandeurs d'un abattage privé et la mise à disposition de champs libres pour l'enregistrement de la déclaration d'un abattage privé;

— pour les opérateurs du secteur de la viande : l'utilisation de l'identification unique de la BCE pour les entreprises.

Partant de l'hypothèse que la 2e question se réfère à la possibilité, lors de l'enregistrement de la déclaration d'un abattage privé par la commune, de signaler le lieu d'abattage, je suis en mesure de communiquer l'information suivante.

Un certain nombre de villes et de communes, où beaucoup d'abattages ont lieu lors de la Fête du sacrifice, ont demandé de pouvoir enregistrer des données supplémentaires telles que le lieu de la déclaration, l'heure de la déclaration, le lieu d'abattage, la présence d'un compteur par lieu d'abattage, le montant payé, etc.; d'autres communes demandent plus de possibilités d'échange de données avec leur propre application informatique et d'autres communes encore demandent de pouvoir enregistrer le moins possible.

Dans le nouveau Beltrace, un certain nombre de champs libres seront prévus à cet effet, champs que les communes pourront utiliser pour leurs propres besoins.

Il est prévu qu'une première version de Beltrace, qui contiendra toutes les fonctionnalités de base, soit opérationnelle à partir du 4 juin 2007.

Une deuxième version, qui sera intégrée dans le nouveau Sanitel et qui contiendra un certain nombre de fonctionnalités supplémentaires, est prévue pour fin décembre 2007.

Le renouvellement de Sanitel est surtout nécessaire pour des raisons techniques. La structure de base est déjà vieille de quinze ans et n'est plus adaptée à l'utilisation des possibilités modernes, en termes d'efficacité et de facilité d'utilisation.

Fonctionnellement, le nouveau Sanitel se différenciera peu de l'ancien, mis à part le fait qu'un certain nombre de concepts de base seront mieux adaptés à l'élevage moderne (par exemple : définition d'un cheptel).

Op welke wijze zal de samenwerking tussen de betrokken sectoren worden georganiseerd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De verbeteringen aan Beltrace zijn zowel van technische als functionele aard :

Voornaamste technische verbeteringen :

— het verhogen van de snelheid en de bedrijfszekerheid van de toepassing, ook buiten de kantooruren;

— het ophalen van de gegevens uit Sanitel en hun integratie in Beltrace;

— het gebruik van de *e-ID* voor een betere bescherming van de toegang tot de gegevens.

Voornaamste functionele verbeteringen :

— voor de slachthuizen : meer flexibele ingave van gegevens zodat het systeem eenvoudiger toepasbaar is in de slachthuizen;

— voor de officiële dierenartsen : betere toegang tot de informatie die belangrijk is voor de voedselketen en een betere ondersteuning bij hun administratieve taken;

— voor het FAVV : snellere en betere toegang tot de gegevens voor opvolging van de prestaties, de rapportering aan Europa en de berekening van de retributies verbonden aan de keuring;

— voor de gemeenten : het gebruik van het Rijksregisternummer voor de aanvragers van een particuliere slachting en het ter beschikking stellen van vrije velden bij de registratie van een aangifte van een particuliere slachting;

— voor de operatoren in de vleessector : het gebruik van de unieke identificatie van de KBO voor de ondernemingen.

Er van uitgaande dat met de 2e vraag verwezen wordt naar de mogelijkheid om bij de registratie van de aangifte van een particuliere slachting door de gemeente de slachtplaats aan te geven, kan het volgende meegedeeld worden.

Een aantal steden en gemeenten waar veel slachtingen uitgevoerd worden ter gelegenheid van het Offerfeest, hebben gevraagd om bijkomende gegevens te kunnen registreren zoals de plaats van aangifte, het uur van aangifte, de plaats van slachten, het bijhouden van een teller per slachtplaats, het betaalde bedrag, enz.; andere gemeenten vragen meer mogelijkheden om gegevens uit te wisselen met hun eigen informaticatoepassing en weer andere gemeenten vragen zo weinig mogelijk te moeten registreren.

In het nieuwe Beltrace zullen hiervoor een aantal vrije velden voorzien worden die de gemeenten naar eigen behoefte kunnen gebruiken.

Een eerste versie van Beltrace die alle basisfuncties zal bevatten, zal volgens de planning operationeel zijn vanaf 4 juni 2007.

Een tweede versie die zal geïntegreerd zijn in het nieuwe Sanitel en die een aantal bijkomende functies zal bevatten, is voorzien voor eind december 2007.

De vernieuwing van Sanitel is vooral noodzakelijk om technische redenen. De basisstructuur is reeds vijftien jaar oud en niet meer geschikt om gebruik te maken van de moderne mogelijkheden op vlak van efficiëntie en gebruiksvriendelijkheid.

Functioneel zal het nieuwe Sanitel weinig verschillen van het oude, behalve dat een aantal basisconcepten beter zullen afgestemd zijn op de moderne veehouderij (bijvoorbeeld definitie van een beslag).

Les principaux changements et améliorations par rapport à l'ancien Sanitel sont :

— la modernisation du logiciel de base pour en rendre l'utilisation et l'entretien plus efficaces et aisés dans le futur;

— une simplification administrative par l'utilisation du code d'identification unique de la BCE pour les entreprises et du numéro de Registre national pour les personnes morales;

— la centralisation de toutes les données dans une base de données centrale de telle sorte que plus de contrôles puissent avoir lieu, comme demandé par l'Europe, les régions et par d'autres autorités gouvernementales, qui utilisent des données de Sanitel;

— plus de possibilités d'échange de données électroniques avec des applications particulières, pas seulement des éleveurs, transporteurs, centres de rassemblement, entreprise de destruction, ..., mais aussi de la Commission européenne, d'autres autorités gouvernementales, des organisations d'éleveurs, des gestionnaires de labels, ...;

— une plus grande participation, aussi bien financière que fonctionnelle et technique, des utilisateurs, afin qu'une très grande efficacité et une très grande facilité d'utilisation puissent être garanties.

Le nouveau Sanitel sera opérationnel à partir du 17 décembre 2007.

Le cahier des charges de Sanitel a été préparé par les différents services de l'AFSCA en collaboration avec la DGZ (*Dierengezonheidszorg Vlaanderen*), l'ARSIA (Association régionale de santé et d'identification animales) et le Grand-Duché de Luxembourg. En outre, des protocoles ont été conclus avec ces organisations, complétées de représentants des organisations agricoles, des ministres de l'Agriculture et d'associations d'éleveurs, aussi bien en ce qui concerne le contenu que le cofinancement de l'application.

Pendant le développement du nouveau Sanitel, les mêmes organisations font partie du groupe d'experts (réunion mensuelle) et/ou du comité d'encadrement (réunion trimestrielle).

La « séance plénière », responsable du suivi du fonctionnement de l'ancien Beltrace, est composée de représentants des différentes divisions de l'AFSCA et des associations d'abattoirs. Ils ont approuvé le document de l'analyse conceptuelle et le document de l'analyse fonctionnelle du nouveau Beltrace, dans lesquelles on tient compte des questions d'un certain nombre de communes.

Les mêmes organisations, complétées par des représentants du Grand-Duché de Luxembourg, forment le groupe d'experts pour le développement du nouveau Beltrace.

Question n° 3-7744 de Mme Hermans du 26 mars 2007 (N.) :

Toxicomanes mineurs. — Possibilités de prise en charge résidentielle.

Pour les toxicomanes majeurs ne pouvant plus être aidés de manière ambulatoire, la prise en charge résidentielle est possible. Ils sont accompagnés tout au long de leur parcours, de l'admission à la suite d'une crise, en passant par les centres d'observation et d'orientation et les centre de traitement jusqu'à la postcure. Mais pour les mineurs, un tel parcours n'existe pas.

La presse néerlandophone vient de publier qu'en Flandre, pour les toxicomanes mineurs, il n'existe qu'un seul centre, *De Sleutel*, dans le cadre de la prise en charge résidentielle et que ce centre comprend à peine vingt lits. En outre, les jeunes se présentant volontairement ne peuvent être admis. La prise en charge résidentielle est uniquement possible en cas d'admission forcée. Lorsque des jeunes se présentent volontairement, ils doivent être adressés au *Comité bijzondere jeugdzorg* (Comité de protection de la jeunesse), mais c'est très difficile à réaliser.

De voornaamste wijzigingen en verbeteringen ten opzichte van het oude Sanitel zijn :

— het moderniseren van de basissoftware om de werking en het onderhoud in de toekomst efficiënter en gebruiksvriendelijker te maken;

— administratieve vereenvoudiging door het gebruik van de unieke identificatiecode van de KBO voor de ondernemingen en het Rijksregisternummer voor de natuurlijke personen;

— het centraliseren van alle gegevens in één centrale gegevensbank zodat meer controles kunnen gebeuren zoals gevraagd wordt door Europa de gewesten en andere overheidsdiensten die gegevens van Sanitel gebruiken;

— meer mogelijkheden voor elektronische gegevensuitwisseling met eigen toepassingen niet alleen van de veehouders, vervoerders, verzamel-centra, destructiebedrijf, ..., maar ook van Europa, andere overheidsdiensten, veeteeltverenigingen, label-organisaties, ...;

— een grotere participatie, zowel financieel als functioneel-technisch van de gebruikers, zodat een zeer hoge efficiëntie en gebruiksvriendelijkheid kan gegarandeerd worden.

Het nieuwe Sanitel zal operationeel zijn vanaf 17 december 2007.

Het lastenboek van Sanitel werd voorbereid door de verschillende diensten van het FAVV in samenwerking met DGZ (Dierengezonheidszorg Vlaanderen), ARSIA (*Association régionale de santé et d'identification animales*) en het Groothertogdom Luxemburg. Daarnaast werden met deze organisaties, aangevuld met vertegenwoordigers van de landbouworganisaties, de ministers van Landbouw en de veeteeltverenigingen, protocollen afgesloten zowel aangaande de inhoud als de medefinanciering van de toepassing.

Tijdens de ontwikkeling van het nieuwe Sanitel maken dezelfde organisaties deel uit van de stuurgroep (maandelijks) en/of het begeleidingscomité (drie maandelijks).

De « plenaire vergadering » die instaat voor de opvolging van de werking van het oude Beltrace bestaat uit vertegenwoordigers van de verschillende afdelingen van het FAVV en van de verenigingen van de slachthuizen. Zij hebben het visiedocument en de werkbeschrijving van het nieuwe Beltrace, waarin rekening gehouden werd met de vragen van een aantal gemeenten, goedgekeurd.

Dezelfde organisaties, aangevuld met vertegenwoordigers van het Groothertogdom Luxemburg, vormen de stuurgroep voor de ontwikkeling van het nieuwe Beltrace.

Vraag nr. 3-7744 van mevrouw Hermans d.d. 26 maart 2007 (N.) :

Drugsverslaafde minderjarigen. — Residentiële opvangmogelijkheden.

Voor meerderjarige drugsverslaafden die niet meer ambulant geholpen kunnen worden, is residentiële opvang mogelijk. Er bestaat een hele trajectbegeleiding, van crisisopname, oriëntatie- en observatiecentra, behandelingscentra tot nazorg. Maar voor minderjarigen bestaat een dergelijk traject niet.

Onlangs verscheen in de Nederlandstalige pers dat er voor minderjarigen drugsverslaafden in Vlaanderen alleen het behandelingscentrum De Sleutel bestaat in het kader van de residentiële opvang en dat daar amper twintig bedden zijn. Bovendien mogen jongeren die zich vrijwillig komen aanmelden niet opgenomen worden. Residentiële opvang is alleen mogelijk als het om een gedwongen opname gaat. Wanneer jongeren zich vrijwillig aanmelden moeten ze worden doorgestuurd naar het Comité bijzondere jeugdzorg, maar de drempel om daar naartoe te gaan ligt zeer hoog.

On attend aussi plus longtemps pour adresser des mineurs, de sorte qu'ils ne viennent dans les centres qu'en cas de crise. Selon Joris Cracco, le directeur de la section de jeunes du centre *De Sleutel*, le problème est gravement sous-estimé. Plus tôt les mineurs peuvent être traités, plus grandes sont les chances de succès.

En outre, des initiatives de projet sont souvent mises sur pied. De ce fait, le personnel obtient des contrats temporaires, ce qui entraîne une rotation importante du personnel.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre total de lits en Belgique pour les toxicomanes mineurs ?

2. Quelles démarches l'honorable ministre compte-t-il entreprendre concernant la prise en charge résidentielle de toxicomanes mineurs dans le cadre d'un traitement médico-curatif ? Comment envisage-t-il de remédier au déficit important de capacité ? Compte-t-il prévoir des moyens supplémentaires ?

3. Estime-t-il également que la rotation du personnel est une catastrophe pour les services d'aide ? Voit-il une possibilité de travailler avec des contrats de longue durée pour les intervenants ? Peut-il fournir des précisions à ce sujet ?

4. Est-il partisan d'une admission volontaire dans une institution résidentielle pour toxicomanes mineurs ? Peut-il fournir des précisions à ce sujet ?

Réponse : 1. L'accueil résidentiel de mineurs toxicomanes est possible tant dans les hôpitaux que dans les centres spécialisés pour toxicomanes ayant conclu une convention de financement avec l'INAMI.

Pour les hôpitaux : les lits K sont en principe adéquats pour l'accueil de mineurs toxicomanes (*cf.* arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre). Au 1er janvier 2007, 943 lits portaient l'agrément « lit K ». Soit une augmentation de 73 lits par rapport à 2003. Notons également que les mineurs peuvent aussi, dès l'âge de 15 ans, être admis dans des lits A ou T en cas de problème lié à la consommation de drogues. Au 1er janvier 2007, 8 351 lits étaient agréés comme « lit A » et 7 164 comme « lit T ».

Pour les centres spécialisés pour toxicomanes ayant conclu une convention avec l'INAMI : il existe des centres résidentiels et ambulatoires. Aucun des centres pour toxicomanes qui existent actuellement ne s'adresse spécifiquement ou exclusivement aux mineurs toxicomanes. Ces deux types de centres peuvent toutefois accueillir des mineurs toxicomanes. Un rapport d'évaluation dressé par l'INAMI en 2001 confirme qu'il n'en va pas autrement dans la pratique : surtout dans les centres ambulatoires, mais également dans certains centres résidentiels.

Les admissions volontaires sont, naturellement, possibles tant dans les hôpitaux que dans les centres pour toxicomanes.

2. La capacité d'accueil résidentiel (volontaire) pour mineurs toxicomanes augmentera à court terme grâce à deux mesures.

D'une part, je signerai un protocole d'accord avec les communautés et les régions concernant l'organisation d'un trajet de soins pour les jeunes présentant un problème psychiatrique. Il s'agit plus précisément de jeunes relevant de l'article 36, alinéa 4, et de l'article 52, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, en tant que partie d'un programme global de soins pour enfants et adolescents. Ce protocole d'accord accroît de trente unités le nombre de lits K déjà disponibles sur le territoire belge. Ces lits doivent être ajoutés aux services K existants et doivent servir à garantir un accueil de crise pour adolescents dans le cadre du développement des trajets de soins de santé mentale légaux. Ces lits de crise ne doivent pas se limiter dans la phase expérimentale à l'accueil de jeunes présentant un problème psychiatrique et qui

Er wordt tevens langer gewacht om minderjarigen door te sturen, waardoor ze enkel in de centra komen in geval van een crisissituatie. Volgens Joris Cracco, het hoofd van de jongerenafdeling van het hulpcentrum De Sleutel, wordt het probleem ernstig onderschat. Hoe vroeger men de minderjarigen kan behandelen, hoe groter de kans op succes.

Bovendien worden er vaak projectinitiatieven opgezet. Daardoor krijgt het personeel tijdelijke contracten. Het gevolg daarvan is een groot verloop van het personeel.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoeveel bedden zijn er in België in totaal voor minderjarige drugsverslaafden ?

2. Welke stappen gaat de geachte minister ondernemen omtrent residentiële opvang van minderjarige drugsverslaafden binnen het kader van een medisch-curatieve behandeling. Hoe gaat hij het grote gebrek aan capacitiet wegwerken ? Gaat hij hiervoor extra middelen voorzien ?

3. Deelt hij de mening dat het verloop van het personeel een catastrofe is voor de hulpverlening ? Ziet hij een mogelijkheid om met langdurige contracten te werken voor de hulpverleners ? Kan hij dit toelichten ?

4. Is hij voorstander van vrijwillige opname in een residentiële voorziening voor drugsverslaafde minderjarigen ? Kan hij dit toelichten ?

Antwoord : 1. Residentiële opvang van minderjarige verslaafden is zowel mogelijk in de ziekenhuizen als in de gespecialiseerde centra voor verslaafden die een financieringsovereenkomst hebben afgesloten met het RIZIV.

Wat de ziekenhuizen betreft : de K-bedden zijn in principe geschikt voor de opvang van minderjarige verslaafden (*cf.* het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd). Op 1 januari 2007 zijn 943 bedden als K-bed erkend. Dit betekent, sinds 2003, een toename met 73 bedden. Daarnaast kunnen minderjarigen, vanaf de leeftijd van 15 jaar, voor hun druggerelateerd probleem eveneens opgevangen worden in A- of T-bedden. Op 1 januari 2007 zijn 8 351 bedden erkend als A-bed en 7 164 bedden als T-bed.

Wat de gespecialiseerde centra voor verslaafden met een overeenkomst met het RIZIV betreft : er zijn zowel residentiële als ambulante centra. Geen van de verslaafdencentra die momenteel bestaan richten zich specifiek of uitsluitend op minderjarige drugsverslaafden. Beide types van centra kunnen echter wel minderjarige verslaafden opnemen. Uit een evaluatierapport dat het RIZIV in 2001 gemaakt heeft, blijkt dat dit in de praktijk ook effectief gebeurt; vooral in de ambulante centra maar ook in sommige residentiële centra.

Vrijwillige opnamen zijn, vanzelfsprekend, zowel in de ziekenhuizen als in de verslaafdencentra mogelijk.

2. De (vrijwillige) residentiële opvangcapaciteit voor minderjarige verslaafden zal dankzij twee maatregelen op korte termijn toenemen.

Enerzijds wordt er momenteel tussen mezelf en de gemeenschappen en gewesten een protocolakkoord ondertekend over de organisatie wan een zorgtraject voor jongeren met een psychiatrische problematiek. Het gaat meer bepaald over jongeren die vallen onder de toepassing wan artikel 36, vierde lid, en artikel 52, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, als onderdeel wan een globaal zorgprogramma voor kinderen en jongeren. Voor gans België wordt het aantal K-bedden met dit protocolakkoord uitgebreid met dertig. Deze bedden dienen aan bestaande K-diensten te worden toegevoegd. Deze K-bedden dienen, in het kader van de uit te bouwen forensische zorgtrajecten geestelijke gezondheidszorg, voor jongeren crisisopvang te garanderen. Deze crisisbedden dienen zich in de experimentele fase niet

relèvent de l'application des articles de loi susmentionnés, mais doivent de préférence être attribués à ce groupe cible. En principe, ces lits sont donc également ouverts à l'admission volontaire, en plus des lits K existants.

D'autre part, l'objectif budgétaire de l'assurance maladie prévoit structurellement, à partir de 2007, un budget de 900 000 euros pour un centre spécialisé pour mineurs toxicomanes. Ce sont les instances de gestion de l'INAMI qui sont au final compétentes pour décider de l'affectation de ce budget. En principe le budget sera consacré au financement de la section d'accueil spécialisée pour mineurs toxicomanes du centre *De Sleutel* à partir du 1er juillet 2007. C'est en tout cas la proposition du Collège des médecins-directeurs institué auprès de l'INAMI. Conformément à cette proposition, à partir du 1er juillet 2007, non seulement les admissions forcées mais aussi les admissions volontaires seront possibles dans la section pour mineurs toxicomanes du centre *De Sleutel*. Le Collège des médecins-directeurs évaluera d'ici quelques années l'utilité d'une telle section spécialisée pour mineurs toxicomanes par rapport à l'offre de soins existante.

3. Un important mouvement de personnel peut en effet s'avérer néfaste pour la qualité des soins dispensés. Le financement des lits hospitaliers et des centres INAMI pour toxicomanes est toutefois structurel (pas temporaire) et ne peut de ce fait provoquer de mouvement de personnel anormal. La nouvelle convention INAMI conclue avec la section pour mineurs toxicomanes du centre *De Sleutel* devrait également signifier une amélioration sur ce point à partir du 1er juillet 2007.

4. L'hospitalisation volontaire d'un adolescent présentant un problème de drogue est déjà possible actuellement, moyennant autorisation des parents qui ont autorité sur le mineur ou en ont la tutelle. Ce point s'inscrit dans la législation sur les hôpitaux, répond à un besoin existant et emporte de ce fait mon adhésion. Cela vaut également pour l'admission de mineurs dans des centres pour toxicomanes ayant conclu une convention avec l'INAMI.

Question n° 3-7745 de Mme Lijnen du 26 mars 2007 (N.) :

Cancer du col de l'utérus. — Vaccin.

Le cancer du col de l'utérus est un problème de santé publique mondial car, chaque année, environ 500 000 nouveaux cas sont dépistés à travers le monde. C'est à la fois le deuxième cancer le plus répandu au monde et la troisième cause de mortalité due au cancer. Chaque année, on estime à 270 000 le nombre de femmes qui décèdent dans le monde de cette maladie. Chaque année en Belgique, environ 700 femmes sont confrontées au cancer du col de l'utérus. Un tiers d'entre elles décèdent de cette maladie.

Lorsque la presse annonce qu'un vaccin contre cette forme de cancer est disponible, de nombreuses mères et jeunes femmes demandent dès lors des informations à leur médecin traitant et veulent se faire vacciner.

Il s'agit du Gardasil, disponible sur le marché depuis le 3 novembre 2006, qui protégerait contre les infections à papillomavirus humain. En d'autres termes, contre les cancers du col de l'utérus causés par les papillomavirus humains. Le vaccin protège contre les papillomavirus des types 6, 11, 16 et 18 responsables de 70 % des cancers du col de l'utérus. Ce n'est donc pas parce que l'on est vacciné que l'on est certain que l'on ne sera pas atteint d'un cancer du col de l'utérus. La prudence reste de mise.

La vaccination se fait en trois injections, de préférence à un jeune âge avant la première relation sexuelle. Le coût total est de 412 euros, donc 137 euros par injection.

te beperken tot de opvang wan jongeren met een psychiatrische problematiek die vallen onder de toepassing van de wetsartikelen die ik zonet vermeld heb, maar ze dienen wel bij voorkeur toegewezen te worden aan deze doelgroep. In principe staan deze bedden dus, naast de bestaande K-bedden, eveneens open voor vrijwillige opname.

Anderzijds is er in de begrotingsdoelstelling van de ziekteverzekering structureel, vanaf 2007, een budget wan 900 000 euro gereserveerd voor een gespecialiseerd centrum voor minderjarige verslaafden. Het zijn de beheersinstanties van het RIZIV die uiteindelijk bevoegd zijn om te beslissen over de besteding van dit budget maar in principe zal dit budget gebruikt worden om vanaf 1 juli 2007 de gespecialiseerde opname-afdeling van De Sleutel voor minderjarige verslaafden te financieren. Zo luidt althans het voorstel van het College van geneesheren-directeurs dat ingesteld is bij het RIZIV. Krachtens dit voorstel zullen vanaf 1 juli 2007 zowel vrijwillige als gedwongen opnames mogelijk zijn in de afdeling voor minderjarige verslaafden van De Sleutel. Of dergelijke gespecialiseerde afdeling voor minderjarige verslaafden een nuttige aanvulling is van het bestaande zorgaanbod, zal binnen enkele jaren door voornoemd College van geneesheren-directeurs geëvalueerd worden.

3. Een groot personeelsverloop kan inderdaad nefast zijn voor de kwaliteit van de hulpverlening. De financiering van de ziekenhuisbedden en de RIZIV-verslaafdencentra is echter structureel (niet tijdelijk) en kan aldus geen abnormaal verloop van personeel veroorzaken. De nieuwe RIZIV-overeenkomst met de afdeling voor minderjarige verslaafden van De Sleutel zou vanaf 1 juli 2007 ook op dit vlak een verbetering moeten inhouden.

4. De vrijwillige opname van een jongere met een druggerelateerd probleem in een ziekenhuis is nu reeds mogelijk, mits toestemming van de ouders die het gezag uitoefenen over de minderjarige, of de voogd. Dit kadert binnen de ziekenhuiswetgeving, beantwoordt aan een bestaande behoefte en heeft dus mijn goedkeuring. Datzelfde geldt eveneens voor wat de opname betreft van minderjarigen in de verslaafdencentra met een RIZIV-overeenkomst.

Vraag nr. 3-7745 van mevrouw Lijnen d.d. 26 maart 2007 (N.) :

Baarmoederhalskanker. — Vaccin.

Baarmoederhalskanker is een mondiaal gezondheidsprobleem, want elk jaar worden er op wereldvlak ongeveer 500 000 nieuwe gevallen ontdekt. Tegelijk is het de op één na meest voorkomende kanker ter wereld en de derde oorzaak van kankersterfte. Elk jaar overlijden wereldwijd naar schatting 270 000 vrouwen aan deze ziekte. In België wordt jaarlijks een zevenhonderdtal vrouwen geconfronteerd met baarmoederhalskanker. Één derde van hen sterft aan de ziekte.

Wanneer er dan in kranten en tijdschriften berichten verschijnen over de beschikbaarheid van een vaccin tegen deze vorm van kanker, vragen veel moeders en jonge vrouwen informatie aan de huisarts en willen ze graag gevaccineerd worden.

Het gaat om Gardasil dat sinds 3 november 2006 op de markt is en tegen HPV-infecties zou beschermen. Met andere woorden tegen baarmoederhalskankers veroorzaakt door het humaan papillomavirus of HPV. Het vaccin beschermt tegen het papillomavirus van de types 6, 11, 16 en 18. Deze zijn goed voor 70 % van de baarmoederhalskankers. Het is dus niet omdat je bent gevaccineerd dat je zeker bent dat je geen baarmoederhalskanker zal krijgen. Voorzichtigheid blijft aangeraden.

De inenting bestaat uit drie inspuitingen, liefst op jonge leeftijd voor het eerste seksueel contact. De prijs bedraagt in totaal 412 euro, dus 137 euro per inspuiting.

On attend également un autre vaccin présentant les mêmes propriétés, le Cervarix. Ce vaccin serait commercialisé dans le courant de 2007.

Certaines mutualités remboursent déjà une partie du Gardasil et rembourseront également en partie le Cervarix lorsque celui-ci arrivera sur le marché.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Entre-temps, la firme a-t-elle introduit une demande de remboursement ?

2. Envisage-t-on de vacciner à grande échelle les enfants âgés de 9 à 15 ans, comme cela se fait notamment déjà contre la rougeole ?

3. Une campagne d'information sera-t-elle mise sur pied à destination des médecins généralistes, des médecins de confiance, des écoles, etc. ?

Réponse : 1. La firme n'a pas encore introduit de demande auprès de la Commission de remboursement des médicaments (CRM). Dès que j'aurai reçu le rapport de la CRM, je pourrai vous fournir une réponse plus précise à ce sujet.

2. Les modalités concrètes ne pourront être développées qu'après avoir reçu l'avis de la CRM.

3. Les professions de la santé sont toujours informées lorsque des changements s'opèrent dans le remboursement. Dans ce cas, il est aussi essentiel d'insister sur le dépistage de routine du cancer du col de l'utérus.

Er wordt ook een ander vaccin met dezelfde eigenschappen verwacht, Cervarix. Dit vaccin zou in de loop van 2007 op de markt gebracht worden.

Sommige ziekenfondsen betalen reeds een deel van Gardasil terug en zullen ook Cervarix gedeeltelijk terugbetalen als het op de markt komt.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op dezelfde vragen :

1. Is er ondertussen een aanvraag ingediend van de firma voor terugbetaling ?

2. Zijn er al plannen om dit vaccin op grote schaal toe te dienen aan kinderen tussen 9 en 15 jaar, zoals bijvoorbeeld nu reeds gedaan wordt bij mazelenvaccinatie ?

3. Zal er een informatiecampagne komen voor de huisartsen, vertrouwensartsen, scholen en dergelijke ?

Antwoord : 1. De firma heeft nog geen aanvraag bij de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen (CTG) ingediend. Zodra ik het rapport van de CTG heb ontvangen, zal ik u pas verder antwoord kunnen verschaffen.

2. De concrete modaliteiten zullen pas na het ontvangen van het advies van de CTG kunnen ontwikkeld worden.

3. Gezondheidsberoepen worden steeds ingelicht wanneer veranderingen in de tegemoetkoming plaatsvinden. In dit geval is het ook van groot belang de routine-opsporing van baarmoederhalskanker te benadrukken.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-6591 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.

La politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Cela suppose que du personnel soit affecté à cette politique au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou secrétaires d'États et/ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne les cellules stratégique/secrétariats :

1.1. Qui est compétent, dans votre cellule stratégique/secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne les services publics fédéraux :

2.1. Dans le service public fédéral pour lequel vous êtes compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonctions et tâches de ces membres du personnel ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-6591 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.

Het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de FOD's.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande de beleidscellen/secretariaten :

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

1.2. Wat is het voltijds equivalent van het personeel belast met de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de FOD's :

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

2.2. Wat is het voltijds equivalent van het personeel belast met de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

Antwoord : In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

2.1. Au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, le service d'encadrement Personnel et Organisation est actuellement chargé de la diversité de manière générale, et de l'égalité entre les femmes et les hommes en particulier.

2.2. La diversité et l'égalité entre les femmes et les hommes occupent un agent à raison de 20 % d'un équivalent temps plein.

2.3. Le membre du personnel chargé des matières de la diversité et de l'égalité entre les femmes et les hommes est de classe A11 et occupe par ailleurs les fonctions de jurisconsulte au sein du service d'encadrement Personnel et Organisation.

Question n° 3-6850 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

Services publics. — Possibilité de télétravail.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10102).

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que je me réfère, pour le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie à la réponse donnée par mon collègue le ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique à la question écrite n° 3-6848, et publiée plus haut (p. 10244).

2.1. Binnen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie is de stafdienst Personeel en Organisatie thans belast met de diversiteit in het algemeen en met de gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het bijzonder.

2.2. De diversiteit en de gelijkheid tussen vrouwen en mannen maken voor 20 % het werk uit van een voltijdse ambtenaar.

2.3. Het personeelslid belast met de diversiteit en de gelijkheid tussen vrouwen en mannen behoort tot de klasse A11 en vervult trouwens de functie van jurisconsult bij de stafdienst Personeel en Organisatie.

Vraag nr. 3-6850 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :

Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10102).

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen, heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat ik mij, wat betreft de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, beroep op het antwoord verstrekt door mijn collega de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid op de schriftelijke vraag nr. 3-6848, en die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10244).

Agriculture

Question n° 3-7125 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :

Biocarburants. — Production. — Surface agricole exploitée. — Effet sur le prix des denrées alimentaires.

Les objectifs de réduction des émissions de CO_2 et le développement important des énergies renouvelables constituent une grande étape impérativement nécessaire, afin d'éviter des changements climatiques sévères dans un avenir relativement proche.

Dès lors, tenant compte du paquet intégré sur l'énergie et le climat que la Commission européenne a présenté le 10 janvier 2007, je souhaiterais clarifier davantage certains points à l'aide des questions suivantes.

En 2020, la production de biocarburants devra atteindre un minimum de 10 % au sein de l'Union européenne. Partant de cette mesure, quel est ou sera le pourcentage de surface agricole exploitée allouée à ce type de production ?

Pensez-vous que la production de biocarburants exercera une influence — et, le cas échéant, laquelle — sur le prix des denrées alimentaires de base, à la fois en Belgique et ensuite sur le plan européen et mondial ?

Réponse : 1. À toutes choses égales (superficie agricole, consommation d'énergie) et si les biocarburants utilisés sont d'origine intra-européenne, le pourcentage de surface agricole exploitée pour la production de biocarburants en 2020 peut être estimé aux alentours de 15 %.

Cependant, il faut également tenir compte du développement des biocarburants de seconde génération (BTL : *biomass to liquids*), plus rentables et ayant un meilleur bilan CO_2, de l'évolution de la consommation d'énergie et du degré d'importation des produits hors Union européenne, tels que l'huile de palme ou de soja.

D'autre part, la superficie européenne allouée à la production de biocarburants peut provenir de terres qui sont actuellement en jachère, ou qui auraient été utilisées à d'autres fins (comme la mise en zone d'habitation ou la création de zonings industriels).

Landbouw

Vraag nr. 3-7125 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

Biobrandstoffen. — Productie. — Gebruikte landbouwoppervlakte. — Gevolg voor de prijzen van levensmiddelen.

De doelstellingen inzake de CO_2-emissiereducties en de belangrijke ontwikkeling van hernieuwbare energie zijn absoluut noodzakelijk om ernstige klimaatveranderingen op relatief korte termijn te voorkomen.

Rekening houdend met het geïntegreerde pakket voor energie en klimaat dat de Europese Commissie op 10 januari 2007 heeft voorgesteld, zou ik graag bepaalde punten verduidelijkt zien. Vandaar de volgende vragen.

In 2020 moet de productie van biobrandstoffen in de Europese Unie minimum 10 % bedragen. Hoeveel procent van de gebruikte landbouwoppervlakte wordt of zal worden toegewezen voor dat soort productie ?

Zal de productie van biobrandstoffen een invloed hebben, en zo ja welke, op de prijs van de basislevensmiddelen, zowel in België als op Europees en op wereldvlak ?

Antwoord : 1. Bij gelijke landbouwoppervlakte en energieverbruik, en indien de gebruikte biobrandstoffen van intra-Europese oorsprong zijn, kan de in 2020 hiervoor benutte landbouwoppervlakte op ongeveer 15 % geraamd worden.

De ontwikkeling van biobrandstoffen van de tweede generatie (BTL : *biomass to liquids*), die meer rendabel zijn en een betere CO_2-balans hebben, moet evenwel ook in aanmerking genomen worden, evenals de evolutie van het energieverbruik en het belang van de grondstoffeninvoer, zoals palm- of sojaolie, uit landen buiten de Europese Unie.

Anderzijds, kan de voor de productie van biobrandstoffen gebruikte Europese landbouwoppervlakte betrekking hebben op gronden die momenteel braak liggen of die anders voor andere doeleinden waren gebruikt (zoals voor verkavelingen of industriële zones).

2. La concurrence pour l'utilisation des surfaces agricoles, soit pour la production d'énergie, soit pour la production alimentaire, semble inévitable, ce qui aura indéniablement un effet sur les prix. Cependant, il faut garder à l'esprit qu'en l'absence de biocarburants, les prix des matières premières agricoles étaient orientés à la baisse.

C'est pourquoi à première vue, l'objectif de produire minimum 10 % de biocarburants, n'engendrerait pas une hausse significative des prix des produits alimentaires par rapport aux prix que nous connaissons aujourd'hui sur le marché mondial.

2. De concurrentie voor het gebruik van landbouwoppervlaktes, hetzij voor energiewinning, hetzij voor voedingsdoeleinden lijkt onvermijdelijk. Dat zal zeker gevolgen hebben op de prijzen. Er moet echter aan herinnerd worden dat, zonder de biobrandstoffen, de prijzen van de landbouwgrondstoffen een dalende trend vertonen.

Daarom lijkt op het eerste zicht dat de doelstelling om ten minste 10 % brandstoffen te produceren geen aanzienlijke prijsverhoging tot gevolg zal hebben, in vergelijking met de prijzen die vandaag op de wereldmarkt worden gehanteerd.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-6698 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6693 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10229).

Réponse : En réponse à votre question écrite, j'ai l'honneur de communiquer les données suivantes.

Représentation hommes/femmes au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement :

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-6698 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6693 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10229).

Antwoord : Als antwoord op uw schriftelijke vraag, heb ik de eer de volgende gegevens te verstrekken.

Vertegenwoordiging mannen/vrouwen op de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

	Niveau A		Niveau B		Niveau C		Niveau D		Total — *Totaal*
	Hommes — *Mannen*	Femmes — *Vrouwen*	Hommes — *Mannen*	Femmes — *Vrouwen*	Hommes — *Mannen*	Femmes — *Vrouwen*	Hommes — *Mannen*	Femmes — *Vrouwen*	
Agents carrière intérieure. — *Ambtenaren binnencarrière*	220	171	25	73	102	206	108	251	1 156
Diplomates. — *Diplomaten*	362	55							417
Consuls	49	23			76	37			185
Attachés coopération au développement. — *Attachés ontwikkelingssamenwerking*	10	3							13
Total. — *Totaal*	641	252	25	73	178	243	108	251	1 771

Question n° 3-6787 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.) :

SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6784 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10230).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-6784 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat, et publiée plus haut (p. 10230).

Vraag nr. 3-6787 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6784 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10230).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 3-6784 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10230).

Question n° 3-7073 de Mme Anseeuw du 16 février 2007 (N.) :

Dette des pays en voie de développement. — Fonds monétaire international (FMI) et Banque mondiale. — Sphère d'influence de la Chine.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7071 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 10070).

Vraag nr. 3-7073 van mevrouw Anseeuw d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Schuldenlast ontwikkelingslanden. — Internationaal Monetair Fonds (IMF) en Wereldbank. — Invloedsfeer van China.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7071 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10070).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-7072 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat, et publiée plus heut (p. 10236).

Question n° 3-7838 de Mme de Bethune du 2 avril 2007 (N.) :

République démocratique du Congo. — Programme indicatif de coopération (PIC).

Début mars 2007 a été signé le Programme indicatif de coopération entre la Belgique et la RD du Congo pour la période 2008-2010. Les priorités pour les années à venir ont été fixées dans le programme de coopération. 195 millions d'euros ont été dégagés pour l'exécution, durant trois ans, des programmes dans les secteurs de l'enseignement, des soins de santé, de l'infrastructure de base, de l'agriculture et de la bonne gouvernance.

Bien qu'il s'agisse de priorités sectorielles de la loi du 25 mai 1999, le programme de coopération passe sous silence deux thèmes essentiels, à savoir l'égalité des genres et le soutien de l'entrepreunariat, en particulier le microfinancement qui fait partie de la priorité transsectorielle de l'économie sociale. Ces deux thèmes ne sont explicitement mentionnés que dans la marge.

Je n'ai sans doute pas besoin de convaincre le ministre de l'importance, pour le développement, de l'égalité des genres et de l'autonomisation des femmes.

En matière de microfinancement, je voudrais vous rappeler que vous avez vous-même pris l'initiative d'un colloque en mars 2005 à l'occasion de l'Année internationale du microcrédit et que le Sénat a également organisé un colloque le 18 mai 2006 sur la base de la résolution (doc. Sénat n° 3-1582/4) qui a entre-temps été adoptée à l'unanimité par le Sénat.

Cette résolution recommande « de prêter une attention particulière à la République démocratique du Congo, afin de libérer des moyens supplémentaires pour le secteur dans le cadre de l'après-transition, en vue d'améliorer sensiblement à court terme la situation socioéconomique des populations pauvres; de s'intégrer à cet effet à la politique en cours de développement en RDC et de mener une stratégie complémentaire et cohérente par rapport aux initiatives multilatérales et locales prises en RDC ».

Entre-temps, la Plate-forme belge de microfinance a également rédigé, à la suite d'une table ronde, un document de synthèse intitulé « Politique de soutien à la microfinance au Congo ». BIO a également investi récemment en RDC.

Il est regrettable que ni le genre ni la microfinance ne retiennent suffisamment l'attention du PIC mais comme l'a indiqué le ministre, le PIC est souple et adaptable aux besoins et aux priorités du partenaire congolais.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des programmes de dimension du genre sont-ils prévus dans le cadre de la coopération entre le Congo et la Belgique pour 2008-2010 ?

2. Quels sont les projets actuels de la coopération au développement belge en matière de microfinancement en RDC ?

3. Pourquoi le microfinancement n'a-t-il pas été repris dans le PIC ?

4. Quelles démarches l'honorable ministre va-t-il entreprendre pour traduire dans sa politique les recommandations de la résolution ?

Réponse : 1. Pour rappel, l'article 7, § 1er, de la loi de 1999, la Coopération internationale belge concentre la coopération bilatérale directe sur les cinq secteurs suivants : les soins de santé de base, en ce compris la santé reproductive; l'enseignement et la formation;

Antwoord : Ik wens het geachte lid te venvijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 3-7072 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10236).

Vraag nr. 3-7838 van mevrouw de Bethune d.d. 2 april 2007 (N.) :

Democratische Republiek Congo. — Indicatief samenwerkingsprogramma.

Begin maart 2007 werd het Indicatief Samenwerkingsprogramma tussen België en de DR Congo voor de periode 2008-2010 getekend. In het samenwerkingsprogramma werden de prioriteiten vastgelegd voor de komende jaren. Er wordt 195 miljoen euro vrijgemaakt voor de uitvoering van de programma's voor drie jaar in de sectoren onderwijs, gezondheidszorg, basisinfrastructuur, landbouw en goed bestuur.

Niettegenstaande dit de sectorale prioriteiten zijn van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, gaat het samenwerkingsprogramma voorbij aan twee essentiële thema's, met name gendergelijkheid en het ondersteunen van het ondernemerschap, in het bijzonder microfinanciering dat deel uitmaakt van de sectoroverschrijdende prioriteit sociale economie. Slechts in de marge worden beide thema's bij naam vermeld.

Ik moet de geachte minister wellicht niet overtuigen van het belang van gendergelijkheid en de *empowerment* van vrouwen voor ontwikkeling.

Inzake microfinanciering wil ik hem er aan herinneren dat hijzelf hierover een colloquium heeft geïnitieerd in maart 2005 naar aanleiding van het Internationaal jaar van de microkredieten en dat de Senaat op 18 mei 2006 eveneens een colloquium heeft georganiseerd op basis van de resolutie (stuk Senaat, nr. 3-1582/4) die ondertussen unaniem werd goedgekeurd in de Senaat.

Deze resolutie bevat als aanbeveling « bijzondere aandacht te hebben voor de DRC, om in het kader van de posttransitie extra middelen vrij te maken voor de sector, met als doel de sociaal-economische situatie van de arme bevolking op korte termijn gevoelig te verbeteren, hiervoor zich in te schrijven in het huidige beleid dat zich ontwikkeld in DRC, een beleid te voeren dat complementair en in coherentie is met de multilaterale en lokale initiatieven in DRC ».

Ondertussen heeft het Belgisch Platform voor microfinanciering ook een synthesedocument gemaakt van een rondetafel met als titel « Ondersteuningsbeleid voor microfinanciering in Congo ». Ook BIO heeft onlangs geïnvesteerd in DRC.

Het is spijtig dat gender noch microfinanciering de nodige aandacht krijgen in het ISP maar zoals de geachte minister heeft meegedeeld is het ISP « soepel en aanpasbaar aan de noden en de prioriteiten van de Congolese partner ».

Graag had ik dan ook een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Zijn er genderprogramma's voorzien in de samenwerking tussen Congo en België voor 2008-2010 ?

2. Welke projecten heeft de Belgische ontwikkelingssamenwerking heden in de DRC inzake microfinanciering ?

3. Waarom werd microfinanciering niet opgenomen in het ISP ?

4. Welke stappen zal de geachte minister nemen om de aanbevelingen in de resolutie om te zetten in beleid ?

Antwoord : 1. Ter herinnering, artikel 7, § 1, van de wet van 1999 op de Internationale Samenwerking concentreert de directe bilaterale samenwerking op de vijf volgende sectoren : basisgezondheidszorgen, inclusief de reproductieve gezondheid;

l'agriculture et la sécurité alimentaire; l'infrastructure de base; et la prévention des conflits et la consolidation de la société, en ce compris le soutien au respect de la dignité humaine, des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Selon l'article 8, § 1er, de cette même loi, la Coopération internationale belge tient compte de façon permanente dans ces cinq secteurs des trois thèmes transsectoriels suivants : le rééquilibrage des droits et des chances des femmes et des hommes; le respect de l'environnement; et l'économie sociale; auxquels deux thèmes ont été ajoutés ultérieurement le VIH/sida et les droits de l'enfant.

Ce *gender mainstreaming* n'exclut évidemment nullement les autres possibilités d'appuyer des actions spécifiques visant à promouvoir la promotion de l'*empowerment* des femmes via le renforcement de leurs capacités dans la société.

Vu la situation actuelle de la République démocratique du Congo (RDC) et vu l'urgence d'être au côté du partenaire congolais, de le coacher ainsi que de raccompagner, le principe d'un PIC « Sectoriel » a été retenu, c'est-à-dire, un PIC qui, en dialogue politique avec le partenaire, précise les grands secteurs et sous-secteurs et les montants envisagés, sans préciser par le détail leur contenu. Ceci permet de garder la souplesse la plus opérationnelle possible afin de permettre au partenaire congolais de se positionner de manière plus réaliste par rapport aux éventuelles futures contributions des autres donateurs.

Une phrase, dans le procès-verbal de la Commission mixte belgo-congolaise du 5 au 8 mars 2007 — dont le Programme indicatif de coopération (PIC) 2008-2009-2010 constitue l'annexe — met en exergue ces attentes de la loi de 1999 en précisant que : « Toute intervention sera évaluée au regard des thèmes transversaux, notamment l'égalité de chance entre homme et femme, l'environnement, l'économie sociale, la lutte contre le VIH/sida et les droits de l'enfant. »

Par ailleurs, outre les Objectifs de développement du Millénaire, le Document de la stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté (DCRSP) et la loi belge de 1999 sur la Coopération internationale, le PIC « 2008-2009-2010 » se base sur le programme du gouvernement congolais 2007-2011 adopté le 24 février 2007. Ce programme précise explicitement parmi les axes d'interventions du gouvernement, l'amélioration des conditions de vie des enfants, des femmes et des jeunes, l'intensification de l'amélioration du statut social de la femme, la sensibilisation et la lutte contre la discrimination à l'égard de la femme dans la cellule familiale en passant par l'école et sur le marché de remploi, ainsi que la prise en compte de l'intégration de l'approche genre dans tous les programmes de développement.

À toute fin utile j'ai envoyé une instruction de rappel à la DGCD, aux postes dans les pays partenaires de la Belgique, ainsi qu'à la CTB, les invitant à porter une attention particulière à la bonne prise en compte de ces thèmes transversaux dans toutes les prestations de coopération et à toutes les étapes du cycle de l'aide tel qu'il a été réformé dans le 3e contrat de gestion entre l'État belge et la CTB. Je les invite à veiller tout particulièrement à ce que des ressources humaines et financières suffisantes soient effectivement mobilisées à cet effet durant les formulations et les mises en œuvre.

2. La Coopération belge au développement, via une initiative de la Société belge d'investissement pour les pays en développement (BIO) finalise un investissement de 300 000 dollars pour une participation de 8 % dans le capital de Procrédit Congo, la principale banque de microfinance en RDC. Une assistance technique a également été accordée pour la formation du personnel (neuf cadres congolais sur trois ans à raison de dix semaines par an) au sein de la *Procredit Academy*, une académie de microfinance située à Frankfort en Allemagne. Ouverte le 26 août 2006, la banque avait, fin février 2007, près de 3 000 prêts en

onderwijs en vorming; landbouw en voedselzekerheid; basisinfrastructuren; en conflictpreventie en de consolidatie van de samenleving, inclusief de steun aan het respecteren van de menselijke waardigheid, van de mensenrechten en van de fundamentele vrijheden.

Volgens artikel 8, § 1, van deze zelfde wet houdt de Belgische Internationale Samenwerking in deze vijf sectoren voortdurend rekening met de drie volgende transsectorale thema's : het hervinden van het evenwicht van de rechten en de kansen van vrouwen en mannen; het respect voor het milieu; en de sociale economie; waaraan later twee thema's werden toegevoegd, namelijk HIV/aids en de rechten van het kind.

Dit *gender mainstreaming* sluit uiteraard in geen enkel opzicht de andere mogelijkheden uit om specifieke acties te steunen gericht op de bevordering van het *empowerment* van vrouwen via de versterking van hun capaciteiten in de samenleving.

Gezien de huidige situatie van de Democratische Republiek Congo (DRC) en gezien de dringende noodzaak om aan de zijde te staan van de Congolese partner, om hem te coachen en te vergezellen, werd het principe van een « sectoraal » ISP weerhouden, het is te zeggen, een ISP dat, in politieke dialoog met de partner, de grote sectoren, ondersectoren en de overwogen bedragen preciseert, zonder hun inhoud in detail te preciseren. Dit laat toe om de grootst mogelijke operationele soepelheid te behouden om de Congolese partner toe te laten zich meer realistisch te positioneren ten opzichte van de eventuele toekomstige bijdragen van de andere donors.

Een zin in het proces-verbaal van de Belgisch-Congolese Gemengde Commissie van 5 tot 8 maart 2007 — waarvan het Indicatieve Samenwerkingsprogramma (ISP) 2008-2009-2010 de bijlage vormt — stelt deze verwachtingen van de wet van 1999 op de voorgrond door te preciseren dat : « Elke interventie geëvalueerd zal worden wat betreft de transversale thema's, in het bijzonder de kansengelijkheid tussen man en vrouw, het milieu, de sociale economie, de strijd tegen HIV/aids en de rechten van het kind. »

Bovendien baseert het ISP « 2008-2009-2010 » zich behalve op de Millenniumontwikkelingsdoelstellingen, de *Growth and Poverty Reduction Strategy Paper* en de Belgische wet van 1999 op de Internationale Samenwerking, op het programma van de Congolese regering 2007-2011 aangenomen op 24 februari 2007. Dit programma preciseert expliciet onder de interventieassen van de regering de verbetering van de levensomstandigheden van kinderen, vrouwen en jongeren, de opvoering van de verbetering van het sociale statuut van de vrouw, sensibilisering en de strijd tegen de discriminatie ten opzichte van de vrouw in familiale kring, langsheen de school en de arbeidsmarkt, evenals het in rekening nemen van de integratie van de gender-benadering in alle ontwikkelingsprogramma's.

Ik heb alleszins een opdracht tot herinnering gestuurd naar DGOS, naar de posten in de partnerlanden van België, evenals naar de BTC om hen uit te nodigen om bijzondere aandacht te besteden aan het goed in rekening nemen van deze transversale thema's in alle optredens van de samenwerking en in alle etappes van de hulpcyelus zoals hij werd hervormd in het derde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de BTC. Ik nodig hen uit om er in het bijzonder over te waken dat er hiervoor effectief voldoende menselijke en financiële middelen worden gemobiliseerd tijdens de formuleringen en de uitwerkingen.

2. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking voltooit via een initiatief van de Belgische Investeringsmaatschappij voor ontwikkelingslanden (BIO) een investering van 300 000 dollars voor een deelname van 8 % in het kapitaal van Procredit Congo, de belangrijkste microfinancieringsbank in de DRC. Er werd eveneens technische bijstand toegekend voor de vorming van het personeel (negen Congolese kaderleden op drie jaar in verhouding tot tien weken per jaar) bij *Procredit Academy*, een academie voor microfinanciering gesitueerd te Frankfort in Duitsland. Geopend op 26 augustus 2006 had de bank eind februari 2007 bijna 3000

portefeuille pour un volume de plus de 8 000 000 dollars (le prêt moyen est de 2 792 dollars et le dépôt moyen est de 800 dollars, le nombre de comptes en banque). Les dépôts d'environ 20 000 épargnants (pour un total de 50 000 comptes en RDC) totalisaient 16 000 000 dollars. Ceci s'explique en partie par le manque de confiance dans le système bancaire congolais et parce que cette initiative bancaire étrangère n'exige pas de frais de commission d'entrée. Procrédit Congo a actuellement deux agences ouvertes à Kinshasa et considère l'ouverture d'autres agences dans le pays, à Bukavu et à Matadi, mais la décision finale n'a pas encore été prise. C'est également la première banque à avoir rendu accessible un distributeur de billets à ses clients. Pour information, d'autres actionnaires de Procrédit Congo : *Procredit Holding* (un des premiers groupe de microfinance au monde), Société financière internationale (SFI — groupe Banque mondiale), *Stichting Duurzame Ontwikkeling en Natuurbehoudpostcode Loterij* (DOEN — loterie des Pays-Bas), BIO et probablement bientôt *Kreditanstalt für Wiederaufbau* (KFW — coopération allemande).

3. La microfinance ne fut pas reprise telle quelle dans le PIC car il a été fait le choix d'un PIC « Sectoriel » ne prenant en compte que les grands secteurs d'interventions belgo-congolais.

De plus, outre les Objectifs de développement du Millénaire, le Document de la stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté (DCRSP) et la loi belge de 1999 sur la Coopération internationale, ce PIC « sectoriel » se base sur le programme du gouvernement congolais (2007-2011) adopté le 24 février 2007. Ce programme précise explicitement parmi les secteurs porteurs de croissance, l'agriculture, la pêche, l'élevage, ainsi que le promotion du micro-crédit et de la micro-entreprise.

4. Pour rappel, cette résolution recommande de : « porter une attention particulière à la RD Congo, afin de libérer des moyens particuliers pour ce secteur dans la période post transition, avec pour objectif d'améliorer à court terme la situation socio-économique de la population pauvre tout en s'inscrivant pour ce faire dans la politique qui se développe actuellement en RD Congo et mener une politique complémentaire et cohérente avec les initiatives locales et multilatérales en RD Congo. »

Des moyens complémentaires globaux (65 000 000 d'euros/an durant trois années) ont été libérés et mis à la disposition du développement de la RDC afin d'initier des projets et programmes dans des secteurs de la santé; l'éducation; les infrastructures de base; l'agriculture, le développement rural et les forêts; la bonne gouvernance et la dynamique communautaire. Ceci, afin d'améliorer la situation socio-économique de la population pauvre.

Pour rappel, outre les Objectifs de développement du Millénaire, le Document de la stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté (DCRSP) et la loi belge de 1999 sur la Coopération internationale le PIC « 2008-2009-2010 » se base sur le programme du gouvernement congolais 2007-2011 adopté le 24 février 2007.

Le PIC est également en cohérence tant avec les priorités du *Country Assistance Framework* (CAF), la réponse commune de la communauté internationale aux défis de la Troisième république — pour laquelle le Document de la stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté (DCRSP) est également la référence —, qu'avec les principes de coopération des états vulnérables de l'OCDE/CAD. Je signale pour information que le principe d'une autre initiative des donateurs, le *Gouvernance compact*, pour un accompagnement de la RDC vers la bonne gouvernance, est sous sa version congolaise inclus dans le programme de gouvernement.

C'est dans le cadre de la réforme du cycle de l'aide, engagée au travers du 3e contrat de gestion entre l'État belge et la CTB, qu'en dialogue politique continu avec le partenaire congolais, je traduirai les recommandations de cette résolution en politique. Cette réforme porte en effet les germes d'une promotion active de l'appropriation par le pays partenaire, d'une décentralisation

leningen in portefeuille voor een volume van meer dan 8 000 000 dollars (de gemiddelde lening bedraagt 2 792 dollars en de gemiddelde storting 800 dollars). De stortingen van ongeveer 20 000 spaarders (voor een totaal van 50 000 rekeningen in de DRC) bereiken een totaal van 16 000 000 dollars. Dit wordt deels uitgelegd door het gebrek aan cofinanciering in het Congolese banksysteem en omdat dit buitenlandse bankinitiatief geen commissiekosten vereist voor inschrijving in het systeem. Procredit Congo heeft momenteel twee agentschappen open in Kinshasa en overweegt de opening van andere agentschappen in het land, in Bukavu en in Matadi, maar de uiteindelijke beslissing werd nog niet genomen. Het is eveneens de eerste bank die een geldautomaat heeft toegankelijk gemaakt voor haar klanten. Ter informatie, enkele andere aandeelhouders van Procredit Congo : *Procredit Holding* (een van de eerste microfinancieringsgroepen in de wereld), *Société financière internationale* (SFI — Wereldbank groep), Stichting Duurzame Ontwikkeling en Natuurbehoudpostcode Loterij (DOEN — Loterij van Nederland), BIO en waarschijnlijk binnenkort *Kreditanstalt für Wiederaufbau* (KFW — Duitse samenwerking).

3. De microfinanciering werd als dusdanig niet hernomen in het ISP gezien er werd gekozen voor een « sectoraal » ISP dat enkel de grote Belgisch-Congolese interventiesectoren in rekening brengt.

Bovendien baseert dit « sectoraal » ISP zich behalve op de Millenniumontwikkelings-doelstellingen, de *Growth and Poverty Reduction Strategy Paper* en de Belgische wet van 1999 op de Internationale Samenwerking, op het programma van de Congolese regering (2007-2011) aangenomen op 24 februari 2007. Dit programma preciseert expliciet onder de sectoren die een groei kenden de landbouw, de visvangst, de veeteelt, evenals de bevordering van het microkrediet en van de micro-onderneming.

4. Ter herinnering, deze resolutie beveelt aan om « bijzondere aandacht te besteden aan de DRC, om bijzondere middelen vrij te maken voor deze sector in de post-transitieperiode, met als doel de verbetering, op korte termijn, van de socio-economische situatie van de arme bevolking door zich hiervoor in te schrijven in het beleid dat zich momenteel ontwikkelt in de DRC en door een complementair en coherent beleid te voeren met de lokale en multilaterale initiatieven in de DR Congo. »

Globale bijkomende middelen (65 000 000 euro/jaar gedurende drie jaar) werden vrijgemaakt en ter beschikking gesteld van de ontwikkeling van de DRC om projecten en programma's in te leiden in de sectoren van de gezondheid, het onderwijs, de basisinfrastructuren, de landbouw, de plattelandsontwikkeling en de bossen, het goede bestuur en de communautaire dynamiek. Dit om de socio-economische situatie van de arme bevolking te verbeteren.

Ter herinnering, het ISP « 2008-2009-2010 » baseert zich behalve op de Millenniumontwikkelingdoelstellingen, de *Growth and Poverty Reduction Strategy Paper* en de Belgische wet van 1999 op de Internationale Samenwerking, op het programma van de Congolese regering (2007-2011) aangenomen op 24 februari 2007.

Het ISP is eveneens coherent met zowel de prioriteiten van het *Country Assitance Framework* (CAF), het gemeenschappelijke antwoord van de internationale gemeenschap op de uitdagingen van de Derde Republiek — waarvoor de *Growth and Poverty Reduction Strategy Paper* eveneens de referentie is — als met de samenwerkingsprincipes van de fragiele staten van de OESO/DAC. Ik vermeld ter informatie dat het principe van een ander initiatief van de donors, het *Gouvernance Compact* voor een begeleiding van de DRC naar het goede bestuur, onder haar Congolese versie is opgenomen in het regeringsprogramma.

Het is in het kader van de hervorming van de hulpcyclus, aangegaan door het derde Beheerscontract tussen de Belgische Staat en de BTC, dat ik in doorlopende dialoog met de Congolese partner de aanbevelingen van deze resolutie zal vertalen in beleid. Deze hervorming draagt inderdaad de beginselen van een actieve bevordering van het *ownership* door het partnerland, van een

accrue assurant une judicieuse prise en compte des réalités du terrain, ainsi que d'une accélération évidente des délais de mise en œuvre.

C'est dans le cadre de ce 3e contrat de gestion que le pays partenaire, la DGCD, la CTB et l'attaché de la Coopération se concerteront pour, ensemble, veiller, durant les phases d'identification et de formulation, à la judicieuse prise en compte de ces recommandations. Ce 3e contrat de gestion crée un Comité de contrôle de la qualité qui est chargé d'apprécier la qualité des rapports de formulation et il porte, en plus de la CTB, une attention accrue à l'évaluation des prestations, par l'État, ainsi que sur le monitoring, par l'État, du Programme indicatif de coopération, qui assureront la possibilité de veiller à la bonne mise en œuvre des prestations.

vergrote decentralisatie die een verantwoord rekening houden verzekerd met de werkelijkheid op het terrein, evenals met een duidelijke versnelling van de uitwerkingstermijnen.

Het is in het kader van dit derde beheerscontract dat het partnerland, DGOS, de BTC en de Samenwerkingsattaché zullen overleggen om, samen, te waken, tijdens de identificatie- en formuleringsfase, over het verantwoord in rekening nemen van deze aanbevelingen. Dit derde beheerscontract creëert een Controlecomité over de kwaliteit dat belast is met het beoordelen van de kwaliteit van de formuleringsrapporten, en het heeft, bovenop de BTC, bijzondere aandacht voor de evaluatie van de optredens, door de Staat, evenals voor de monitoring, door de Staat, van het Indicatieve Samenwerkingsprogramma, die de mogelijkheid zullen verzekeren om te waken over de goede uitwerking van de optredens.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

Question n° 3-6614 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10100).

Réponse : Les actions opérationnelles 2007 cadrent dans le plan stratégique 2005-2007. Ce plan stratégique a été élaboré dans le cadre de la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, et il a été approuvé par son Conseil d'administration le 2 février 2005.

Pour l'année 2007, l'Institut dispose d'un budget total de 4 502 000 euros destiné à la réalisation de ses objectifs stratégiques. En annexe, vous trouverez le budget initial comme approuvé par le conseil d'administration du 6 septembre 2006 (1).

Entre-temps, un nouveau directeur a été nommé à l'Institut.

Pour fin mars 2007, la direction présentera à nouveau le budget pour information à son Conseil d'administration. Ce budget comprendra des précisions sur le contenu des différents projets concrets 2007 liés à leur budget.

Question n° 3-7475 de Mme Van de Casteele du 8 mars 2007 (N.) :

Fonctionnaires fédéraux. — Congés de maladie. — Office national de l'emploi (ONEm).

Une étude réalisée par *ISW Limits* a montré que le personnel de l'Office national de l'emploi (ONEm) était confronté à d'importantes difficultés inhérentes aux bâtiments dans lesquels il doit travailler, à la complexité de la réglementation et à la pression psychologique. Il s'avère que cela donne lieu à une augmentation des congés de maladie.

De plus, il existe une différence frappante entre les fonctionnaires flamands et wallons de l'ONEm.

1. L'honorable ministre a-t-il connaissance de cette étude ?

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-6614 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10100).

Antwoord : De operationele acties 2007 kaderen in het strategisch plan 2005-2007. Dit strategisch plan werd opgesteld in het kader van de wet van 16 december 2002 tot oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen en werd goedgekeurd door zijn Raad van bestuur op 2 februari 2005.

Het Instituut beschikt voor 2007 over een totaalbudget van 4 502 000 euro om zijn strategische doelstellingen uit te werken. Het initieel budget goedgekeurd door zijn raad van bestuur op 6 september 2006, vindt u in bijlage (1).

Ondertussen werd een nieuwe directeur benoemd op het Instituut.

De directie zal tegen eind maart 2007 het budget opnieuw ter informatie voorleggen aan zijn Raad van bestuur. Dit budget zal toelichtingen bevatten over de invulling van de verschillende concrete projecten 2007 gelinkt aan hun begroting.

Vraag nr. 3-7475 van mevrouw Van de Casteele d.d. 8 maart 2007 (N.) :

Federale ambtenaren. — Ziekteverzuim. — Rijksdienst voor arbeidsvoorzieningen (RVA).

Onderzoek door *ISW Limits* wees uit dat het personeel van de Rijksdienst voor arbeidsvoorzieningen (RVA) een groot probleem heeft met de gebouwen waarin ze moeten werken, met de complexiteit van de reglementering en met emotionele belasting. Blijkbaar leidt dit tot meer ziekteverzuim.

Bovendien is er een opvallend verschil tussen Vlaamse en Waalse RVA-ambtenaren.

1. Heeft de geachte minister kennis van deze studie ?

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

2. Quelles mesures prendra-t-il pour améliorer les conditions de travail et diminuer ainsi le nombre de jours de maladie ?

3. Comment explique-t-il la différence entre fonctionnaires francophones et néerlandophones et quelles mesures compte-t-il prendre ?

Réponse : Je renvoie l'honorable membre à la réponse fournie par mon collègue de l'Emploi, à qui cette question a été posée sous le numéro 3-7476, et publiée plus bas (p. 10289).

Question n° 3-7481 de M. Brotcorne du 5 mars 2007 (Fr.) :

SPF Finances. — Déclarations du secrétaire d'État à la Simplification administrative. — Nécessité de diminuer les effectifs.

La presse s'est récemment fait l'écho des déclarations du secrétaire d'État à la Simplification administrative qui, lors de la réception de nouvel an de la section ostendaise du VLD, aurait plaidé pour une diminution drastique du nombre d'agents au SPF Finances afin d'améliorer la productivité générale.

Selon le secrétaire d'État, beaucoup de ceux-ci ne sont que des « *ambetantenaren* », jeu de mots intraduisible en français mais acronyme entre enquiquineur et fonctionnaire, ce dont tout le monde comprendra la portée.

L'honorable ministre partage-t-il le point de vue exprimé par le secrétaire d'État à la Simplification administrative selon lequel les agents du SPF Finances sont des « *ambetantenaren* » ? Estime-t-il qu'il convient de diminuer drastiquement le nombre d'agents au sein du SPF Finances ? En d'autres termes, faut-il dégraisser le SPF Finances ? Estime-t-il qu'une telle mesure permettrait réellement d'améliorer la productivité générale du département ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourquoi ?

Réponse : Je renvoie l'honorable membre à la réponse de mon collègue des Finances, à qui la question a également été posée sous le numéro 3-7480.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-6616 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10100).

Réponse complémentaire : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Office national des pensions

Au sein des régimes de pension des travailleurs salariés et de la garantie de revenus aux personnes âgées, les objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre les femmes et les hommes se retrouvent ci-après.

Avant le 1er janvier 2007, les jeunes veuves (principalement) et les jeunes veufs qui exerçaient une activité professionnelle autorisée et perdaient celle-ci contre leur volonté par incapacité de travail, invalidité ou chômage, étaient obligés de faire un choix entre le paiement de leur pension de survie ou un des autres revenus de remplacement, ce qui entraînait souvent une baisse importante de revenus.

C'est pourquoi il a été décidé d'assouplir à partir du 1er janvier 2007 l'interdiction de cumul d'une pension de survie avec un revenu de remplacement. Ceci implique que la pension de survie

2. Welke maatregelen zal hij nemen om de werkomstandigheden te verbeteren om op die manier het ziekteverzuim te verminderen ?

3. Hoe verklaart hij het verschil tussen Franstalige en Nederlandstalige ambtenaren en op welke manier wil hij daar iets aan doen ?

Antwoord : Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van mijn collega van Werk, aan wie deze vraag eveneens werd gesteld onder het nummer 3-7476, die hierna is gepubliceerd (blz. 10289).

Vraag nr. 3-7481 van de heer Brotcorne d.d. 5 maart 2007 (Fr.) :

FOD Financiën. — Verklaringen van de Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging. — Noodzaak om het aantal personeelsleden te verminderen.

In de pers verscheen onlangs het bericht dat de Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging op de nieuwjaarreceptie van de Oostendse VLD-afdeling voor een drastische vermindering van het aantal ambtenaren bij de FOD Financiën zou hebben gepleit met het oog op de verbetering van de algemene productiviteit.

Volgens de Staatssecretaris zijn veel ambtenaren enkel « ambetantenaren ». Iedereen begrijpt de draagwijdte van die woordspeling.

Deelt de geachte minister het standpunt van de staatssecretaris voor administratieve Vereenvoudiging dat de ambtenaren van de FOD Financiën « ambetantenaren » zijn ? Is hij van mening dat het aantal ambtenaren bij de FOD Financiën drastisch moet worden verminderd ? Moet de FOD Financiën met andere woorden worden afgeslankt ? Is hij van mening dat een dergelijke maatregel de algemene productiviteit van het departement echt kan verbeteren ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, waarom ?

Antwoord : Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van mijn collega van Financiën, aan wie deze vraag eveneens werd gesteld onder het nummer 3-7480.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-6616 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10100).

Aanvullend antwoord : Als antwoord op haar vragen, heb ik de eer het geachte Lid mee te delen wat hier volgt.

Rijksdienst voor pensioenen

Binnen de stelsels van werknemerspensioenen en van de inkomensgarantie voor ouderen, kunnen hierna de strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen worden gevonden.

Voor 1 januari 2007 waren de jonge (hoofdzakelijk) weduwen en jonge weduwnaars die een toegelaten arbeid uitoefenden en deze buiten hun wil verloren wegens arbeidsongeschiktheid, invaliditeit of werkloosheid, verplicht een keuze te maken tussen de uitbetaling van hun overlevingspensioen of één van de andere vervangingsinkomens, wat vaak leidde tot een belangrijke inkomensterugval.

Daarom werd beslist om vanaf 1 januari 2007 het verbod op cumul van een overlevingspensioen met een vervangingsinkomen te versoepelen. Dit houdt in dat het overlevingspensioen voor een

peut, pour une période de douze mois consécutifs ou non (ce qu'on appelle le crédit de cumul), être cumulée avec une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage complet involontaire. Durant cette période, la pension de survie sera toutefois limitée au montant de base de la garantie de revenus aux personnes âgées.

Lorsque ce « crédit de cumul » de douze mois a été épuisé, l'intéressé a, dans le cas d'une période d'inactivité plus longue ou nouvelle, le choix entre la pension de survie ou le revenu de remplacement. De cette manière, la personne même peut opter pour la solution la plus avantageuse.

L'introduction de cet assouplissement aboutira pour le régime de pension des travailleurs salariés à une réduction de dépense de quelque 320 000 euros sur base annuelle à partir de 2007. Il fera toutefois croître les dépenses dans d'autres branches de la sécurité sociale.

Pour rendre plus actifs et financièrement plus indépendants les jeunes veuves (principalement) et les jeunes veufs âgés de moins de 65 ans, qui bénéficient exclusivement d'une pension de survie, les limites de leur activité autorisée au sein du système existant ont été relevées de 7,8 %.

Ceci leur offre dès lors la possibilité de conserver ou d'augmenter le niveau de leur activité professionnelle, ce qui entraînera également une augmentation de leur propre pension de retraite future. Le relèvement de ces limites d'activité autorisée fera grimper les dépenses dans le régime de pension des travailleurs salariés de 1,058 million d'euro sur base annuelle à partir de 2007.

Dans le régime de la garantie de revenus aux personnes âgées, le montant de base sera, à partir du 1er décembre 2007, majoré de 10 euros par mois pour les cohabitants et de 15 euros par mois pour un isolé.

Par cette majoration, les montants de la GRAPA resteront ou dépasseront certainement le niveau de la limite du seuil de pauvreté. Pour rappel, le 1er décembre 2006 ces montants ont déjà été relevés au niveau de cette même limite.

Ce groupe de quelque 70 000 personnes âgées qui reçoivent un montant de GRAPA est composé aux deux tiers de femmes.

La dépense supplémentaire pour le mois de décembre 2007 est estimée à quelque 973 000 euros, dont environ 681 000 euros pour les femmes.

Au cours des prochaines années, cette dépense supplémentaire se chiffrera, sur base annuelle, à environ 11,7 millions d'euros.

Service des pensions du Secteur public

La législation relative aux pensions du secteur public ne fait aucune différence entre les hommes et les femmes.

Pour le Service des pensions du Secteur public l'objectif stratégique en ce qui concerne l'égalité des chances entre hommes et femmes sera donc de continuer à garantir cette égalité dans l'application de la législation relative aux pensions.

Pour la réalisation de cet objectif, aucun moyen spécifique ne doit être inscrit dans le budget de ce service.

Question n° 3-6680 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée à Pékin en septembre 1995, les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de pouvoir disposer de statistiques fiables et récentes permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices pour rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur

periode van twaalf al dan niet opeenvolgende maanden (het zogenaamde cumulkrediet) kan worden gecumuleerd met een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige volledige werkloosheid. Gedurende deze periode zal het overlevingspensioen wel beperkt worden tot het basisbedrag van de inkomensgarantie voor ouderen.

Wanneer dit « cumulkrediet » van twaalf maanden is opgebruikt, heeft de betrokkene bij een langer durende of nieuwe inactiviteitsperiode de keuze tussen het overlevingspensioen of het vervangingsinkomen. Op die manier kan de persoon zelf voor de meest voordelige oplossing kiezen.

De invoering van deze versoepeling zal voor het pensioenstelsel van de werknemers leiden tot een minderuitgave van een 320 000 euro op jaarbasis vanaf 2007. Zij zal echter in andere takken van de sociale zekerheid de uitgaven doen stijgen.

Om de jonge (hoofdzakelijk) weduwen en jonge weduwnaars onder de 65 jaar, die gerechtigd zijn op uitsluitend een overlevingspensioen, meer te activeren en financieel onafhankelijker te maken, werden de grenzen van hun toegelaten arbeid binnen het bestaande systeem met 7,8 % verhoogd.

Dit biedt hen dan ook de mogelijkheid om het niveau van hun huidige beroepsactiviteit te kunnen behouden of uit te breiden, hetgeen ook zal leiden tot een hoger toekomstig eigen rustpensioen. De verhoging van deze grenzen toegelaten arbeid zal de uitgaven in het werknemerspensioenstelsel met 1,058 miljoen euro op jaarbasis doen stijgen vanaf 2007.

In de regeling van de Inkomensgarantie voor ouderen zal vanaf 1 december 2007 het basisbedrag voor samenwonenden met 10 euro per maand worden opgetrokken en met 15 euro per maand voor een alleenstaande.

Met deze verhoging zullen de IGO-bedragen zeker op het niveau van armoederisicogrens blijven of er boven uit stijgen. Ter herinnering, op 1 december 2006 werden deze bedragen reeds opgetrokken tot het niveau van deze zelfde grens.

Deze groep van zo'n 70 000 ouderen die een IGO-bedrag ontvangen, bestaat voor twee derden uit vrouwen.

De meeruitgave voor de maand december 2007 wordt geraamd op een 973 000 euro waarvan zo'n 681 000 euro voor de vrouwen.

In de volgende jaren zal deze meeruitgave, op jaarbasis, om en bij de 11,7 miljoen euro belopen.

Pensioendienst voor de Overheidssector

De wetgeving inzake pensioenen voor de overheidssector maakt geen onderscheid tussen mannen en vrouwen.

Voor de Pensioendienst voor de Overheidssector zal de strategische doelstelling inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen er dus in bestaan deze gelijkheid te blijven waarborgen bij de toepassing van de pensioenwetgeving.

Voor de realisatie van deze doelstelling dienen geen specifieke middelen in de begroting van deze dienst te worden ingeschreven.

Vraag nr. 3-6680 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaatsgehad, hebben de geachte ministers en staatssecretarissen de noodzaak vastgesteld van het kunnen beschikken over betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventueel verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen

propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2006 dans votre département pour renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2006 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

Réponse complémentaire : Office national des pensions

Dans les publications statistiques de l'Office national des pensions (ONP), entre autres la « Statistique mensuelle des prestations sociales » et la « Statistique annuelle des bénéficiaires de prestations », la répartition par genre y a déjà été introduite depuis plusieurs années.

Les statistiques par genre forment la base pour les analyses complémentaires de la situation respective des hommes et femmes dans la société et illustrent les différences de situation entre eux.

Les statistiques ventilées par genre ne donnent pas uniquement de l'information. Elles servent également d'instruments pour calculer l'incidence de mesures de correction en vue de l'élaboration d'une politique d'égalité des chances.

En 2006, ces statistiques ont par exemple été utilisées afin de prendre des décisions stratégiques dans le cadre de la garantie de revenus aux personnes âgées qui rétablissent l'équilibre entre femmes et hommes.

À partir du 1er décembre 2006, le montant de base pour les cohabitants a été relevé de 60 euros par mois et de 90 euros par mois pour un isolé.

Avec cette augmentation, les montants GRAPA ont été portés au niveau du seuil de risque de pauvreté.

Ce groupe d'environ 70 000 personnes âgées qui reçoivent un montant de GRAPA, est constitué aux deux tiers de femmes.

L'ONP a de plus participé activement aux conférences « Femme et pension ».

À l'avenir, l'ONP reste disposé à prêter plus d'attention encore à la dimension « genre » et ne manquera pas d'examiner toute proposition concrète qu'il recevrait en ce sens.

Service des pensions du Secteur public

Le Service des pensions du Secteur public ne publie qu'un nombre limité de statistiques. Chaque année, un aperçu est présenté sur son website (*www.pdos-sdpsp.fgov.be*); il comporte deux parties distinctes :

— une première avec des tableaux croisés qui reflètent la situation au 1er juillet des pensions publiques réparties d'une part, selon le sexe et, d'autre part, selon l'âge, le montant de la pension, le domicile ou le motif de la pension;

— une seconde présente la dynamique de l'évolution du nombre et de la charge des pensions de retraite et de survie du secteur public depuis 1980.

Le Service des pensions du Secteur public est disposé à y prêter encore plus d'attention à l'avenir.

Question n° 3-6833 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

Service public. — Publications émises.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6827 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du

door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van good practices.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2006 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2006 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

Aanvullend antwoord : Rijksdienst voor pensioenen

In de statistische publicaties van de Rijksdienst voor pensioenen (RVP), onder andere de « Maandelijkse statistiek van de sociale uitkeringen » en de « Jaarlijkse statistiek van de uitkeringsgerechtigden » is al sinds meerdere jaren een opdeling naar geslacht ingevoerd.

De genderstatistieken vormen de basis voor verdere analyse van de respectievelijke situatie van mannen en vrouwen binnen de samenleving en brengen de situationele verschillen tussen hen beide tot uitdrukking.

De volgens gender opgesplitste statistieken verstrekken niet alleen informatie. Ze zijn eveneens instrumenten om de weerslag te berekenen van corrigerende maatregelen in de opbouw van een gelijkekansenbeleid.

Zo werd bijvoorbeeld in 2006 gebruik gemaakt van deze statistieken om binnen het stelsel van de inkomensgarantie voor ouderen beleidsmaatregelen te nemen die het evenwicht tussen mannen en vrouwen herstellen.

Vanaf 1 december 2006 wordt het basisbedrag voor samenwonenden met 60 euro per maand opgetrokken en met 90 euro per maand voor een alleenstaande.

Met deze verhoging werden de IGO-bedragen op het niveau van armoederisicogrens gebracht.

Deze groep van zo'n 70 000 ouderen die een IGO-bedrag ontvangen, bestaat voor twee derden uit vrouwen.

De RVP heeft onder meer ook actief deelgenomen aan de conferenties « Vrouw en pensioen ».

De RVP blijft uiteraard bereid om in de toekomst nog meer aandacht te besteden aan genderstatistieken en zal zeker niet nalaten elk concreet voorstel in die zin, verder te onderzoeken.

Pensioendienst voor de overheidssector

De Pensioendienst voor de overheidssector publiceert slechts een beperkt aantal statistieken. Jaarlijks wordt op de website (*www.pdos-sdpsp.fgov.be*) een overzicht geboden bestaande uit twee afzonderlijke delen :

— een eerste bestaat uit kruistabellen die de toestand op 1 juli weergeven van de overheidspensioenen ingedeeld enerzijds volgens geslacht en anderzijds volgens leeftijd, pensioenbedrag, woonplaats of reden van oppensioenstelling;

— een tweede schetst de dynamiek van de evolutie van het aantal en van de last van de rust- en overlevingspensioenen van de overheidssector sedert 1980.

De Pensioendienst voor de overheidssector is bereid hier in de toekomst nog meer aandacht aan te besteden.

Vraag nr. 3-6833 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :

Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6827 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse

Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 10243).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La question porte sur les publications de l'administration fédérale de l'environnement, au cours des dix dernières années. Dans la mesure où le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement n'existe que depuis 2002, je me limiterai dans ma réponse à la période à partir de 2003 jusqu'à maintenant.

Au cours de la législature écoulée, les publications suivantes ont été réalisées pour le compte du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement :

1. production de 23 publications à l'intention du citoyen;

2. production de brochures et dépliants ayant trait aux différents aspects de l'environnement, comme le climat, l'ozone, l'émission de CO_2 des voitures, la biodiversité, le bois durable, les droits du citoyen en matière d'environnement, et aux dangers de l'amiante et autres produits chimiques; à cela s'ajoute un rapport édité sur base annuelle, relatif à l'ensemble des activités de l'organisation. Soit un total de 1 283 pages;

3. ces publications ont été tirées à 3 037 100 exemplaires au total dans les différentes versions linguistiques;

4. toutes les publications ont été mises gratuitement à la disposition des citoyens;

5. 21 de ces 23 publications étaient téléchargables dans leur intégralité via le site web. Le contenu d'une de ces dernières publications est actualisé annuellement et mis à disposition sur le site web. Mis à part une publication qui sera disponible sur le site web bientôt, toutes les brochures et dépliants étaient donc également consultables dans leur totalité sur le site web;

6. deux de ces publications ont paru en néerlandais, français, allemand et anglais. Six de ces publications ont paru en néerlandais, français et allemand. Deux de ces publications ont paru en néerlandais, français et anglais. Treize publications ont paru en néerlandais et en français.

Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10243).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De vraag betreft de publicaties van de federale milieu-administratie, van de afgelopen tien jaar. Daar de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu nog maar sinds 2002 bestaat, zal ik mij in mijn antwoord beperken tot de periode vanaf 2003 tot nu.

Voor de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu werden tijdens de afgelopen legislatuur :

1. 23 publicaties gerealiseerd ten aanzien van de burger;

2. brochures en folders gerealiseerd die betrekking hebben op verschillende aspecten van het leefmilieu, zoals het klimaat, ozon, de CO_2-uitstoot van wagens, biodiversiteit, duurzaam hout, de rechten van de burger inzake leefmilieu, en op de gevaren van asbest en andere chemische stoffen, evenals een verslag per jaar over alle activiteiten van de organisatie. In totaal ging het over 1 283 bladzijden;

3. deze publicaties waren samen goed voor een oplage van 3 037 100 in de verschillende taalversies;

4. alle publicaties werden gratis ter beschikking gesteld van de burger;

5. 21 van deze 23 publicaties konden integraal gedownload worden via de website. Van een publicatie wordt de inhoud jaarlijks geactualiseerd en op de website aangepast. Behoudens een publicatie die binnenkort op de website zal worden geplaatst, was alle informatie uit de brochures en folders dus ook integraal op de website terug te vinden;

6. twee van deze publicaties verschenen in het Nederlands, Frans, Duits en Engels. Zes van de publicaties verschenen in het Nederlands, Frans en Duits. Twee van deze publicaties verschenen in het Nederlands, Frans en Engels. De overige dertien publicaties verschenen in het Nederlands en het Frans.

Environnement

Question n° 3-5858 de Mme De Roeck du 15 septembre 2006 (N.) :

Antennes GSM. — Normes de rayonnement.

Jusqu'à présent, on ne peut dire avec certitude si le rayonnement émis par un GSM ou les stations de base a une incidence sur la santé, pour la raison essentielle que l'on ne peut encore étudier d'effets à long terme. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) considère, elle aussi, que les données disponibles jusqu'à présent sont insuffisantes pour conclure à la nocivité du rayonnement des GSM, tout en indiquant clairement que les résultats sont encore trop incertains dans certains domaines de recherche pour en tirer des conclusions définitives.

L'exposition de l'homme à des appareils de mobilophonie est très différente de l'exposition à des stations de base. L'exposition au rayonnement électromagnétique de l'utilisateur d'un GSM est, au moment de l'utilisation, beaucoup plus élevée que l'exposition d'une personne au rayonnement de l'antenne GSM. La puissance du rayonnement électromagnétique diminue en effet avec la distance.

Le problème le plus souvent dénoncé pour les stations de base est qu'elles émettent continuellement un rayonnement électromagnétique et que les riverains y sont exposés 24 heures sur 24, qu'ils soient ou non des adeptes de la mobilophonie.

Leefmilieu

Vraag nr. 3-5858 van mevrouw De Roeck van 15 september 2006 (N.) :

GSM-masten. — Stralingsnormen.

Er kan tot op heden niet met zekerheid gezegd worden of gsm-straling of de straling uitgezonden door de basisstations een invloed hebben op de gezondheid, vooral omdat men nog geen langetermijneffecten kan bestuderen. Ook de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) gaat ervan uit dat er voorlopig onvoldoende gegevens zijn om tot de schadelijkheid van de gsm-straling te besluiten, maar geeft wel duidelijk aan dat er op sommige onderzoeksdomeinen nog te veel onzekerheid bestaat om tot definitieve besluiten te komen.

De blootstelling van de mens aan mobiele telefoontoestellen en aan basisstations is heel verschillend. De RF-blootstelling van een gsm-gebruiker is, op het moment van gebruik, véél hoger dan de blootstelling van een persoon aan straling van de gsm-zendmast. De sterkte van radiofrequente straling neemt immers af met de afstand.

Het probleem dat bij basisstations vooral aangekaart wordt, is dat deze masten continu elektromagnetische straling uitzenden en de bevolking er 24 uur op 24 aan blootgesteld wordt of men nu wel gsm-gebruiker is of niet.

L'article 2 de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant la norme pour les antennes émettant des ondes électromagnétiques entre 10 MHz et 10 GHz dispose que les opérateurs doivent limiter la puissance des antennes d'émission à maximum 0,02 W/kg (intensité du champ électrique = 20,6 V/m). Ces normes sont encore inférieures d'un facteur 4 aux marges de sécurité prises en considération par l'OMS.

Les opérateurs télécom parlent d'une augmentation considérable de l'utilisation du GSM dans les prochaines années et donc d'une extension sensible du réseau d'antennes et il est dès lors sans doute utile de réexaminer la réglementation existante. Les organisations de défense de l'environnement proposent que l'on impose les exigences suivantes :

— il ne sera plus permis de placer ou de renforcer des antennes sans avoir sollicité au préalable l'avis des pouvoirs locaux. Seules les régions pourront passer outre à un avis négatif dans un arrêté solidement motivé;

— toute installation d'antenne doit faire l'objet d'un permis et être précédée d'une information de la population;

— les instances compétentes établissent un plan d'implantation en vue de l'installation de futures antennes. On cherchera prioritairement à grouper plusieurs antennes sur un même site, à une distance minimale de 300 mètres des écoles, des hôpitaux, des crèches, des homes pour personnes âgées et autres concentrations de groupes vulnérables de la population;

— il faut viser à réduire l'intensité maximale du champ électromagnétique à 3 volts par mètres.

Le ministre de l'Environnement a un rôle important à jouer à cet égard. Peut-il se rallier aux exigences susmentionnées des organisations de défense de l'environnement et, dans l'affirmative, quelles initiatives prend-il pour les concrétiser ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La norme d'exposition relative aux antennes émettant des ondes électromagnétiques fait partie des compétences du ministre de la Santé publique. Je vous remercie d'adresser votre question à M. Rudy Demotte.

Question n° 3-6174 de M. Cornil du 27 octobre 2006 (Fr.) :

Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). — Rapport sur les performances environnementales de la Belgique. — Création d'une commission chargée de développer une fiscalité verte.

Au vu des conclusions mitigées du rapport de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) sur les performances environnementales de notre pays, et en réponse à la nécessité d'améliorer notre « management environnemental », l'idée de créer une commission chargée de développer une fiscalité verte, étendue à tous les domaines, a été émise.

En effet, par rapport à la moyenne européenne (6,5 %), la Belgique accuse un sérieux retard dans ce domaine puisque nos taxes vertes ne s'élèvent qu'à 5,5 % des recettes totales des impôts. Pourtant, ce type de fiscalité est indispensable si nous voulons assurer une économie durable.

Huit pays européens possèdent déjà ce type de commission. Dans la mesure où une commission sur la fiscalité verte verrait le jour chez nous, quel en serait le *timing* ? Les différents niveaux de pouvoir y seraient-ils associés ? Quels sont les secteurs qui seraient d'abord visés ? Quels sont les enjeux sociaux que ce type de fiscalité pourrait modifier ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Je suis d'accord avec le sénateur pour souligner la nécessité de consentir des efforts supplémentaires en faveur d'une fiscalité plus

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 houdende de normering van zendmasten voor elektromagnetische golven tussen 10 MHz en 10 GHz, bepaalt dat de operatoren het uitzendvermogen van de zendmasten moeten beperken tot maximaal 0,02 W/kg (elektromagnetische veldsterkte = 20,6 V/m). Dit is nog eens een factor 4 kleiner dan de veiligheidsmarges die door de WHO in acht worden genomen.

Nu de telecomoperatoren gewagen van een enorme toename van het gsm-gebruik in de komende jaren en bijgevolg van een sterke uitbreiding van het zendmastennetwerk, is het wellicht nuttig de bestaande regelgeving te herbekijken. De milieuorganisaties stellen de volgende eisen voor :

— er mogen geen zendmasten meer geplaatst of versterkt worden zonder voorafgaandelijk advies van de lokale overheid. Een negatief advies kan door de gewesten enkel weerlegd worden met een sterk gemotiveerd besluit;

— voor elke plaatsing van een zendmast dient een vergunning te worden uitgereikt en moet de bevolking voorafgaandelijk worden ingelicht;

— de bevoegde instanties maken een inplantingplan op voor de plaatsing van toekomstige masten. Daarbij wordt gestreefd naar gegroepeerde plaatsingen (meerdere antennes op een locatie) die gelegen zijn op minimum 300 m van scholen, ziekenhuizen, kinderdagverblijven, bejaardentehuizen en andere concentraties van kwetsbare bevolkingsgroepen;

— er moet gestreefd worden naar een verlaging van de maximale elektromagnetische veldsterkte tot 3 volt per meter.

De geachte minister van Leefmilieu heeft ter zake een belangrijke inbreng. Kan hij zich vinden in de voornoemde eisen van de milieuorganisaties en in bevestigend geval, welke initiatieven neemt hij om die te realiseren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Blootstellingsnorm met betrekking tot de zendmasten voor elektromagnetische golven behoort tot de bevoegdheid van de minister van de Volksgezondheid. Gelieve uw vraag te richten aan de heer Rudy Demotte.

Vraag nr. 3-6174 van de heer Cornil van 27 oktober 2006 (Fr.) :

Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling (OESO). — Rapport over de milieuprestaties van België. — Oprichting van een commissie belast met de ontwikkeling van een groene fiscaliteit.

Gelet op de gematigde conclusies van het rapport van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) over de milieuprestaties van ons land, en om tegemoet te komen aan de noodzaak om ons « milieumanagement » te verbeteren, werd de idee geformuleerd om een commissie belast met de ontwikkeling van een groene fiscaliteit op te richten.

In vergelijking met het Europese gemiddelde (6,5 %) vertoont België een ernstige achterstand op dit vlak aangezien onze milieuheffingen slechts 5,5 % bedragen van de totale belastinginkomsten. In het kader van een duurzame economie is dat soort fiscaliteit nochtans onontbeerlijk.

Acht Europese landen hebben al zulke commissie. Als er in ons land effectief een commissie voor groene fiscaliteit wordt opgericht, wanneer zal dat dan zijn ? Zullen de verschillende beleidsniveaus daarbij worden betrokken ? Welke sectoren worden in de eerste plaats beoogd ? Welke gevolgen kan dit soort fiscaliteit hebben op maatschappelijk vlak ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Ik ben het eens met de senator dat er bijkomende inspanningen inzake het vergroenen van de fiscaliteit nodig zullen zijn en ik vind

écologique et je trouve fondée la recommandation formulée à cet égard par l'OCDE, quant à la création d'une commission spécifique y relative.

Il est certainement erroné d'affirmer qu'au cours de la législature actuelle, la fiscalité verte n'a pas fait l'objet de l'attention de l'autorité fédérale. Cette dernière a, au contraire, lancé de nombreuses initiatives en la matière.

Dans le cadre de la politique menée dans les domaines de l'ozone et du climat, on a eu amplement recours à la fiscalité verte. La déduction fiscale pour les investissements visant des économies d'énergie dans les habitations (entre autres, vitrage à pouvoir isolant amélioré, panneaux solaires, chaudières à haut rendement) a été systématiquement étendue et majorée. En ce qui concerne les carburants, des mesures fiscales ont favorisé une introduction anticipée des carburants à faible teneur en soufre et les biocarburants ont bénéficié d'une défiscalisation au cours de la dernière année écoulée. À cela s'ajoutent de très nombreuses mesures décidées en vue de promouvoir l'utilisation des transports en commun. Dans ce contexte, je me permets de rappeler par exemple les interventions dans les frais de transport domicile-lieu de travail et la grande attention accordée à l'amélioration des performances environnementales du parc automobile. Concernant ce dernier aspect, je renvoie en particulier à la déduction fiscale pour les véhicules à faible émission de CO_2 et aux mesures parafiscales destinées à encourager les voitures de société à faible émission de CO_2.

Il est vrai qu'une commission spécifique chargée de la fiscalité verte n'a pas été mise sur pied par l'actuel gouvernement. Je constate que mon collègue des Finances a privilégié la constitution ponctuelle de groupes de travail *ad hoc* et il me paraît peu probable que la création d'une telle Commission soit encore décidée sous la législature actuelle.

Ceci ne signifie toutefois pas que la question est close. Nous savons tous que, dans le contexte bien particulier de la politique climatique à venir et de la réalisation des nouveaux objectifs à l'horizon 2020, il faudra définir un ensemble de nouvelles mesures. À cet effet, la mise en œuvre intensive d'instruments économiques et de dispositions fiscales s'avère indispensable. Il appartient dès lors à la prochaine législature de faire de nouveaux choix en matière de fiscalité verte.

Question n° 3-6985 de M. Cornil du 13 février 2007 (Fr.) :

Commission européenne. — Imposition de nouvelles normes antipollution aux automobiles. — Position de la Belgique.

Une polémique a été déclenchée au sein de la Commission européenne sur une éventuelle imposition aux constructeurs automobiles d'un objectif contraignant de réduction des émissions de CO_2. Elle oppose Günter Verheugen, commissaire à l'Industrie, à Stavros Dimas, commissaire à l'Environnement.

Jusqu'ici, l'industrie automobile s'était engagée volontairement à limiter d'ici 2008 les émissions de CO_2 des véhicules neufs à 140 grammes par km, mais la Commission souhaite aller plus loin et imposer des moyens contraignants afin de pousser les constructeurs à abaisser la moyenne à 120 grammes par km d'ici 2012, ce que je trouve particulièrement pertinent, compte tenu de l'impact des transports et en particulier de l'automobile sur le réchauffement climatique.

Je voudrais connaître le point de vue du gouvernement belge dans ce dossier. Soutient-il l'initiative de fixer un plafond contraignant aux quantités de CO_2 émises par les véhicules de 120 grammes par km ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Vous avez parfaitement raison de dire que l'impact du secteur des transports, et notamment du secteur transport routier, pose particulièrement problème.

dat de aanbeveling van de OESO in dit verband om een specifieke commissie hiervoor op te richten terecht is.

Het is zeker niet zo dat deze federale overheid in deze aflopende legislatuur stil heeft gezeten voor wat groene fiscaliteit betreft. In tegendeel : tal van initiatieven zijn genomen.

In het kader van het beleid inzake ozon en klimaat werden op uitgebreide wijze een beroep gedaan op het vergroenen van de fiscaliteit. De fiscale aftrek van energiebesparende investeringen in woningen (onder meer isolerende beglazing, zonnepanelen, hoog rendement stookketels) werd stelselmatig uitgebreid en verhoogd. Voor brandstoffen werd door fiscale maatregelen een vervroegde introductie van zwavelarme brandstof bevorderd en de biobrandstoffen kregen het afgelopen jaar een fiscale vrijstelling. Daarnaast zijn er nog tal van maatregelen genomen waarmee het gebruik van het openbaar vervoer werd bevorderd. Ik verwijs hier bijvoorbeeld naar tussenkomsten in het woon en werk verkeer. Ook is er veel aandacht gegaan naar het milieuvriendelijker maken van het wagenpark. Voor dit laatste aspect verwijs ik in het bijzonder naar de fiscale aftrek voor wagens met een lage CO_2 uitstoot en naar de parafiscale maatregelen waarmee bedrijfswagens met een lage uitstoot worden aangemoedigd.

Een specifieke commissie voor groene fiscaliteit werd door deze regering evenwel niet opgericht. Ik stel vast dat mijn collega voor financiën de voorkeur gaf aan geval per geval *ad hoc*-werkgroepen en onder de huidige legislatuur lijkt het me weinig waarschijnlijk dat er alsnog tot de oprichting van een dergelijke Commissie zal worden besloten.

Dit wil evenwel niet zeggen dat deze kwestie hiermee afgesloten is. Wij weten allen dat in het bijzonder in de context van het toekomstige klimaatbeleid en het bereiken van de nieuwe doelstellingen tegen het jaar 2020 een nieuw pakket aan maatregelen nodig zal zijn. Ongetwijfeld zullen economische instrumenten en fiscaliteit hierbij sterk moeten ingezet worden. Het is dan ook aan de volgende legislatuur om inzake het vergroenen van de fiscaliteit verdere keuzes te maken.

Vraag nr. 3-6985 van de heer Cornil d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :

Europese Commissie. — Nieuwe milieunormen voor wagens. — Standpunt van België.

In de Europese Commissie vechten Günter Verheugen, commissaris voor industrie, en Stavros Dimas, commissaris voor milieu, een polemiek uit over de vraag of de auto-industrie eventueel dwingende normen voor de reductie van de CO_2-uitstoot door voertuigen opgelegd moet worden.

Tot nu toe had de auto-industrie zich er vrijwillig toe verbonden om de CO_2-uitstoot van nieuwe voertuigen te beperken tot 140 gram per kilometer, maar de Commissie wenst verder te gaan en dwingende maatregelen te nemen om de industrie te verplichten de gemiddelde uitstoot tegen 2012 te verlagen tot 120 gram per kilometer. Dat is een relevante beslissing, gezien de invloed van het vervoer in het algemeen en van de auto in het bijzonder op de klimaatopwarming.

Wat is het standpunt van de Belgische regering in dat dossier ? Steunt ze het initiatief om voor de CO_2-uitstoot van voertuigen een dwingende bovengrens van 120 gram per kilometer te stellen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

U hebt zonder meer gelijk dat de impact van de transportsector en meer bepaald van de sector van het wegvervoer bijzonder problematisch is.

Les dernières données d'émissions confirment une nouvelle fois celles de l'ensemble des secteurs, à savoir que les émissions liées au transport (dont 96,4 % pour le transport routier) connaissent la hausse la plus importante depuis 1990 (augmentation de 29,5 % en 2005).

Le gouvernement belge défend le maintien de l'objectif européen de 120 grammes de CO_2 par km tel que l'avait négocié la Commission européenne avec les fabricants en 1995. À l'époque, la moyenne européenne était de 186 g/km et diminua à 164 g/km pour l'année 2003.

En huit ans, ces accords volontaires n'ont donné lieu qu'à une réduction des émissions de CO_2 de 18 grammes par km. Nous sommes donc loin des objectifs prévus qui sont d'atteindre une moyenne de 140 g/km en 2008/2009 et 120 g/km en 2012.

À cet égard, la Commission européenne procède aujourd'hui à une révision de la Stratégie européenne de 1995 relative aux émissions de CO_2 des véhicules personnels.

Au cours du débat politique qui s'est tenu en rapport avec ladite révision lors du Conseil des ministres européens de l'Environnement le 20 février 2007, la Belgique a plaidé en faveur d'une approche qui combine les mesures d'offre (technologie automobile, technologie des carburants, etc.) à des mesures axées sur la demande (demande de mobilité, *modal shift*, etc.)

En ce qui concerne le rôle d'un plafond pour les émissions de CO_2 spécifiques à ce niveau, la Belgique a défendu l'idée que les objectifs volontaires — qui se sont avérés inefficaces — doivent être remplacés par une législation communautaire harmonisée et donc par des plafonds contraignants.

Concernant la proposition de la Commission de fixer ce plafond contraignant à 130 g CO_2/km et de combler le trou restant de 10 g/km à l'aide d'autres mesures, notre pays a opté pour la thèse qui, vu l'incertitude quant à la nature de ces autres mesures, consiste à ne pas renoncer l'objectif initial qui est d'atteindre les 120 g/km en améliorant l'efficacité au niveau de la technologie motrice et automobile.

Dans l'approche intégrée prônée par la Belgique, notre pays a également suggéré que l'on s'attarde sur une politique d'achat plus écologique de la part des autorités mais aussi des entreprises.

La fiscalité constitue un levier supplémentaire pour stimuler la demande en matière de véhicules plus propres, mais la concertation autour de la proposition législative soumise à cette fin Fan dernier par la Commission européenne se trouve actuellement dans l'impasse, en raison de l'opposition de certains États membres. Afin de faire avancer ce dossier, la Belgique a plaidé pour entamer, avec les États membres qui le souhaitent, la procédure en vue d'une coopération renforcée.

Question n° 3-7126 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :

Biocarburants. — Production. — Surface agricole exploitée. — Effet sur le prix des denrées alimentaires.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7125 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 10266).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Effectivement, il est prévu qu'en 2020, la quantité minimale de biocarburant devra atteindre un minimum de 10 % au sein de l'Europe.

1. La surface agricole nécessaire pour produire au minimum 10 % de biocarburant sera fonction de la biomasse utilisée pour produire les biocarburants. Il ne fait aucun doute qu'à moyen terme les types de biomasse utilisée seront différents de ceux d'aujourd'hui.

De meest recente emissie-inventaris bevestigt opnieuw dat van alle sectoren, de emissies van het transport (waarvan 96,4 % wegtransport) de grootste stijging vertonen sedert 1990 (stijging met 29,5 % in 2005).

De Belgische regering pleit voor het behoud van de Europese doelstelling van 120 gram CO_2 per km zoals onderhandeld door de Europese Commissie en de fabrikanten in 1995. Toen bedroeg het Europees gemiddelde 186 g/km en daalde tot 164 g/km voor het jaar 2003.

Deze vrijwillige akkoorden hebben er in acht jaar tijd slechts toe geleid dat de CO_2-emissies met 18 gram per km zijn gedaald. We zijn dus nog ver verwijderd van de vooropgezette doelstellingen waarbij men wil komen tot een gemiddelde van 140 g/km in 2008/2009 en 120 g/km in 2012.

Het is in dat verband dat de Europese Commissie een herziening uitvoert van de van 1995 daterende Europese Strategie betreffende de CO_2-uitstoot van personenwagens.

Tijdens het politieke debat over deze herziening in de Raad (Milieu) van de EU op 20 februari 2007 heeft België gepleit voor een aanpak, die de maatregelen aan aanbodzijde (voertuigtechnologie, brandstoftechnologie, enz.) combineert met vraaggerichte maatregelen (mobiliteitsvraag, *modal shift*, enz.)

Met betrekking tot de rol van een plafond op de specifieke CO_2-uitstoot daarin, verdedigde België het idee dat de — ondoeltreffend gebleken — vrijwillige doelstellingen moeten worden vervangen door geharmoniseerde communautaire wetgeving en dus door bindende plafonds.

Aangaande het voorstel van de Commissie om dit bindende plafond op 130 g CO_2/km te leggen en de resterende kloof van 10 g/km te dichten door middel van andere maatregelen, heeft ons land de stelling ingenomen, dat vermits het onzeker is welke deze maatregelen zullen zijn, nog niet mag worden afgestapt van de oorspronkelijke doelstelling om 120 g/km te bereiken door efficiëntieverbeteringen in motoren voertuigtechnologie.

In de geïntegreerde aanpak die België voorstaat, heeft ons land bovendien gesuggereerd dat aandacht zou worden besteed aan de vergroening van het aankoopbeleid van de overheid zelf én van de ondernemingen.

Fiscaliteit vormt een bijkomende hefboom om de vraag naar schonere wagens te stimuleren, maar het overleg over het wetgevend voorstel dat de Europese Commissie daartoe vorig jaar voorlegde, zit momenteel vast, door het verzet van bepaalde lidstaten. Om vooruitgang te boeken in dit dossier heeft België er daarom voor gepleit om samen met de Lidstaten die dat willen, de procedure voor een versterkte samenwerking in te zetten.

Vraag nr. 3-7126 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

Biobrandstoffen. — Productie. — Gebruikte landbouwoppervlakte. — Gevolg voor de prijzen van levensmiddelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7125 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10266).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Er is inderdaad voorzien dat de minimumhoeveelheid biobrandstof in Europa in 2020 minimum 10 % moet bedragen.

1. De landbouwoppervlakte die nodig is om minstens 10 % biobrandstof te produceren, hangt af van de biomassa die wordt gebruikt om de biobrandstoffen te produceren. Er bestaat geen twijfel dat er op middellange termijn andere types biomassa gebruikt zullen worden dan momenteel het geval is.

Actuellement, les huiles végétales sont les principales sources utilisées pour produire des esters méthyliques d'huile végétale. Parmi ces sources, retenons que le colza est le plus cultivé.

Afin d'atteindre l'objectif minimum de 10 %, il sera nécessaire de diversifier les sources. Ceci ne peut en tout cas pas se faire au détriment de surfaces agricoles traditionnellement dédiées à l'alimentation. Il faut éviter que ceci provoque une inflation des prix de la biomasse et donc se répercute sur le prix des denrées alimentaires. Le développement des biocarburants doit se réaliser tout en se découplant le plus possible de la production agricole alimentaire. Les méthodes de production doivent être les moins énergivores possible, présenter un bilan CO_2 favorable et occasionner ni déboisement ni perte de biodiversité.

Prochainement, les biomasses qui pourront être utilisées sont la cellulose et les déchets de bois.

La cellulose est abondamment présente dans les pailles de céréales et d'autres sous-produits de la production agricole alimentaire et non alimentaire. Les déchets de bois fourniront une autre source importante de biomasse en Europe.

En ce qui concerne les surfaces agricoles nécessaires pour atteindre l'objectif de 10 %, la Commission européenne estime que, dans un scénario de production de 14 % de biocarburant (deuxième génération) sur base exclusivement de biomasse européenne, la surface agricole nécessaire sera de 18,3 % de la surface arable totale.

2. En ce qui concerne l'évolution des prix des denrées alimentaires, la Commission note que, dans un scénario de production de 14 % de biocarburants par rapport à une situation sans production de biocarburants, les prix des denrées alimentaires sont un peu supérieurs à ceux d'aujourd'hui. La différence dépend du type de denrées : le prix du blé serait approximativement de 6 % supérieur au prix actuel. En utilisant du bois, la différence de prix disparaît.

Même en priviliégeant la biomasse d'origine européenne, nous ne pouvons pas exclure des impacts négatifs sur les prix suite aux fluctuations de la demande sur le marché mondial. Ce fut le cas récemment entre les États-Unis et le Mexique : la forte demande de maïs pour la production d'éthanol sur le marché américain a conduit à une hausse du prix du maïs mexicain. Il faudra donc rester vigilant et surtout, veiller à diversifier les sources d'approvisionnement.

Question n° 3-7128 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :

Environnement. — Émission des voitures. — Normes européennes. — Comparaison avec les normes des pays producteurs concurrents.

Tenant compte de l'application de la norme Euro 5 (rapport adopté le 13 décembre 2006 en séance plénière par le Parlement européen), je souhaiterais attirer l'attention de l'honorable ministre sur les limites d'émission établies pour les voitures particulières et les camionnettes en ce qui concerne les NOx : 180 mg/km à partir de 2009, et 80 mg/km à partir de 2014, alors que les États-Unis ont retenu la limite d'émission de 44 mg/km, qui sera applicable progressivement entre 2004 et 2007. L'industrie européenne de l'automobile est parvenue récemment à produire des véhicules répondant aux prescriptions des États-Unis.

Lorsque nous examinons des textes et des prescriptions techniques, ne devrions-nous pas compter avec les dispositions applicables à la concurrence internationale et mesurer l'amélioration non seulement à l'aune de ce que nous avons fait jusqu'ici, mais également de ce qui se fait sur la scène internationale, en particulier en ce qui concerne des questions d'innovation et de développement durable ?

Pour ce qui est des prescriptions relatives aux automobiles, l'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'il faudrait progresser d'un

Momenteel vormen plantaardige oliën de voornaamste bron die wordt gebruikt om methylesters van plantaardige olieën te verkrijgen. Van die bronnen wordt koolzaad het meest geteeld.

Om de minimumdoelstelling van 10 % te bereiken, zal het nodig zijn de bronnen te diversifiëren. Dit mag in ieder geval niet ten koste gaan van landbouwoppervlakten die traditioneel worden gebruikt voor voeding. Een inflatie van de prijzen van de biomassa en bijgevolgd een weerslag op de prijzen van de voedingsmiddelen moet vermeden worden. De ontwikkeling van de biobrandstoffen moet gebeuren met een zo klein mogelijke weerslag op de voedselproductie. De produktiemethoden moeten zo energievriendelijk mogelijk zijn, moeten resulteren in een gunstige CO_2-balans en mogen geen aanleiding geven tot ontbossing of verlies aan biodiversiteit.

De biomassa die binnenkort zal kunnen gebruikt worden is cellulose en houtafval.

Cellulose is overvloedig aanwezig in stro van granen en andere bijproducten van de voedsel- en non-foodproductie. Houtafval vormt in Europa een andere belangrijke bron van biomassa.

Wat betreft de landbouwoppervlakten die nodig zijn om de doelstelling van 10 % te bereiken, is de Europese Commissie van mening dat in een productiescenario van 14 % biobrandstof (tweede generatie) louter op basis van Europese biomassa, de nodige landbouwoppervlakte 18,3 % zal bedragen van de totale bebouwbare oppervlakte.

2. Wat betreft de evolutie van de prijzen van voedingsmiddelen, geeft de Commissie aan dat — in een productiescenario van 14 % biobrandstoffen in verhouding tot een situatie zonder productie van biobrandstoffen — de prijzen van voedingsmiddelen iets hoger liggen dan vandaag het geval is. Het verschil hangt immers af van het type voedingsmiddel : de prijs van de tarwe zou naar schatting 6 % hoger kunnen liggen dan de huidige prijs. Indien houtafval gebruikt wordt, verdwijnt dit prijsverschil.

Zelfs door voorrang te geven aan biomassa van Europese oorsprong kunnen we een negatieve impact op de prijzen niet uitsluiten door de schommelingen van de vraag op de wereldmarkt. Dat was onlangs het geval tussen de Verenigde Staten en Mexico : de sterke vraag naar maïs voor de productie van ethanol op de Amerikaanse markt veroorzaakte een prijsstijging van de Mexicaanse maïs. We moeten dus waakzaam blijven en er vooral voor zorgen dat we de bevoorradingsbronnen diversifiëren.

Vraag nr. 3-7128 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

Milieu. — Voertuigemissies. — Europese normen. — Vergelijking met de normen van de concurrerende productielanden.

Rekening houdend met de toepassing van Euronorm 5 (verslag aangenomen op 13 december 2006 in de plenaire vergadering van het Europees Parlement), vestig ik de aandacht van de minister op de grenswaarden inzake de NOx-emissie voor particuliere wagens en bestelwagens : 180 mg/km vanaf 2009 en 80 mg/km vanaf 2014, terwijl de Verenigde Staten de grenswaarde van 44 mg/km hebben aangenomen, die tussen 2004 en 2007 geleidelijk zal worden toegepast. De Europese automobielindustrie is er onlangs in geslaagd voertuigen te produceren die beantwoorden aan de voorschriften van de Verenigde Staten.

Moeten we, wanneer we teksten en technische voorschriften bestuderen, geen rekening houden met de bepalingen die van toepassing zijn op internationaal vlak en de verbeteringen niet alleen spiegelen aan wat we tot hiertoe gedaan hebben, maar ook aan wat zich op internationaal vlak afspeelt, vooral wat innovatie en duurzame ontwikkeling betreft ?

Denkt de geachte minister niet dat we inzake de voorschriften voor voertuigen resoluter zouden moeten optreden en, naar het

pas plus décidé et ferme et adopter des mesures plus ambitieuses pour les émissions polluantes, à l'instar de nos concurrents ? Aussi, étant donné que notre industrie automobile est parvenue à produire des véhicules qui répondent aux prescriptions des États-Unis, ne pourrions-nous pas les imposer sur notre marché national ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Il me semble tout d'abord nécessaire de resituer le contexte des limites d'émissions mentionnées dans votre question.

Les normes EURO définissent des limites d'émissions de polluants pour les véhicules. Le marché européen se compose majoritairement de véhicules essences et diesels. Les spécificités propres de ces deux technologies nécessitent des approches différenciées. Dès lors, les normes EURO imposent des limites d'émissions différentes selon qu'on considère des véhicules essences ou diesels (plus précisément, la terminologie utilisée est respectivement « allumage commandé » et « allumage par compression » pour couvrir également les véhicules utilisant d'autres carburants).

Dans la norme EURO, les valeurs 180 mg/km et 80 mg/km, que vous mentionnez sont les limites d'émissions pour les véhicules diesels destinés aux particuliers.

Lorsqu'on envisage une comparaison avec les États-Unis, il convient de garder à l'esprit que la composition du parc américain est très différente du parc européen. On y compte moins de 5 % de véhicules destinés aux particuliers fonctionnant au diesel. À titre de comparaison, le parc belge compte depuis 2006 plus de véhicules particuliers diesels que d'essence. Les normes américaines sont donc définies pour des véhicules essences. Les véhicules diesels représentent actuellement plus de 70 % des immatriculations annuelles. Dans la norme EURO 5, la limite d'émission prévue pour les véhicules essences est de 60 mg/km.

La réglementation américaine présente d'autres différences en comparaison avec la réglementation européenne :

— tout d'abord, la limite d'émission d'oxyde d'azote (NOx) s'applique à la moyenne des émissions des véhicules proposés par les constructeurs. Des véhicules qui émettent plus que cette valeur peuvent donc être vendus si la moyenne des valeurs d'émissions des véhicules vendus par ce constructeur respecte la limite de 44 mg/km. Les limites des normes EURO doivent, elles, être respectées par chaque véhicule;

— ensuite, si on compare de la même manière les autres polluants réglementés, on constate que les limites européennes sont plus de deux fois plus strictes pour le CO et 20 % plus strictes pour les particules fines.

La comparaison de valeurs limites entre différentes réglementations doit cependant se faire avec prudence. Les conditions et procédures de mesures sont, en effet, elles aussi différentes.

Concernant les véhicules diesels européens qui sont proposés sur le marché américain et en respectent les limites d'émissions, soulignons qu'il s'agit de véhicules haut de gamme et dont les émissions de CO_2 sont élevées et que le nombre de modèles proposés est limité.

Il y a aussi une différence importante entre la taille de véhicules américains et européens. La taille du véhicule limite le volume d'équipement de traitement des gaz d'échappement qui peut être embarqué. Pour les véhicules les plus grands, la technologie *Selective Catalyst Reduction*, issue des véhicules poids lourds et utilisée sur les véhicules proposés aux États-Unis, est disponible.

Pour les véhicules de dimensions plus réduites par contre, la technologie la plus avancée, le *DeNOx trap*, nécessite encore des développements avant de permettre sa généralisation.

voorbeeld van onze concurrenten, ambitieuzere maatregelen moeten aannemen voor de vervuilende emissies ? Onze automobielindustrie is erin geslaagd voertuigen te produceren die beantwoorden aan de voorschriften van de Verenigde Staten. Zouden we die voorschriften dan ook niet kunnen opleggen voor onze nationale markt ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het lijkt me in de eerste plaats nuttig om te wijzen op de context van de in uw vraag vermelde grenswaarden voor de uitstoot.

De EURO-normen definiëren grenswaarden voor de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen voor voertuigen. De Europese markt bestaat hoofdzakelijk uit benzinevoertuigen en dieselvoertuigen. De kenmerken die eigen zijn aan deze beide technologieën vereisen een verschillende aanpak. Bijgevolg worden in het kader van de EURO-normen grenswaarden voor de uitstoot opgelegd die verschillen naar gelang het gaat om een benzine- of dieselvoertuig (de gebruikte terminologie is respectievelijk « elektrische ontsteking » en « compressieontsteking » om ook de voertuigen die andere brandstoffen gebruiken hieronder te kunnen opnemen).

In de EURO-norm zijn de waarden 180 mg/km en 80 mg/km die u vermeldt de grenswaarden voor de uitstoot voor particuliere dieselvoertuigen.

Wanneer men een vergelijking wenst te maken met de Verenigde Staten, moet men voor ogen houden dat de samenstelling van de Amerikaanse automarkt zeer verschillend is van de Europese. In de Verenigde Staten zijn er minder dan 5 % particuliere dieselvoertuigen. Ter vergelijking : de Belgische automarkt telt sinds 2006 meer particuliere dieselvoertuigen dan benzinevoertuigen. De Amerikaanse normen zijn dus voor benzinevoertuigen vastgelegd. De dieselvoertuigen vertegenwoordigen momenteel meer dan 70 % van de jaarlijkse inschrijvingen. In de EURO-5-norm bedraagt de grenswaarde voor de uitstoot voor benzinevoertuigen 60 mg/km.

De Amerikaanse reglementering vertoont verschillen in vergelijking met de Europese reglementering :

— in de eerste plaats is de grenswaarde voor de uitstoot van stikstofoxide (NOx) van toepassing op de gemiddelde uitstoot van de door de constructeurs voorgestelde voertuigen. Voertuigen die meer dan deze waarde uitstoten, kunnen dus worden verkocht als de gemiddelde waarden voor de uitstoot van de voertuigen die door deze constructeur worden verkocht de grens van 44 mg/km respecteren. De grenswaarden van de EURO-normen moeten wel door elk voertuig worden nageleefd;

— als men vervolgens de andere gereglementeerde luchtverontreinigende stoffen op dezelfde manier vergelijkt, stelt men vast dat de Europese waarden meer dan twee keer strikter zijn voor CO en 20 % strikter zijn voor fijne stofdeeltjes.

Men moet evenwel met enige voorzichtigheid grenswaarden tussen verschillende reglementeringen vergelijken. De voorwaarden en de procedures voor het berekenen zijn immers ook verschillend.

Wat betreft de Europese dieselvoertuigen die op de Amerikaanse markt worden voorgesteld en de uitstootwaarden respecteren, moet worden opgemerkt dat het gaat om luxevoertuigen waarvan de CO_2-uitstoot hoog is en waarvan het aantal voorgestelde modellen beperkt is.

Er is ook een belangrijk verschil in de grootte van de Amerikaanse en Europese voertuigen. De grootte van het voertuig beperkt het volume van het systeem voor de behandeling van uitlaatgassen dat kan worden toegevoegd. Voor de grotere voertuigen is de technologie *Selective Catalyst Reduction* beschikbaar waarmee de vrachtwagens al uitgerust zijn en die wordt gebruikt voor de in de Verenigde Staten voorgestelde voertuigen.

Voor de kleinere voertuigen moet de meest geavanceerde technologie, *DeNOx trap*, daarentegen nog verder worden ontwikkeld vooraleer die veralgemeend kan worden.

Or le marché européen est constitué pour une part importante de « petits diesels » et la réglementation européenne est, pour rappel, applicable à chaque véhicule et non à la moyenne des ventes du constructeur concerné.

La gamme des véhicules diesels capables de respecter les limites d'émissions américaines ne serait actuellement pas capable de répondre à l'ensemble de la demande du marché européen. Une réglementation semblable à celle en vigueur aux États-Unis entraînerait vraisemblablement un déplacement de l'offre et de la demande vers une part plus importante de véhicules essences, avec toutes les conséquences que cela suppose en termes d'émissions de CO_2.

De Europese markt bestaat evenwel voor een groot deel uit « kleinere diesels » en herhaal dat de Europese reglementering van toepassing is op elk voertuig en niet op de gemiddelde verkoop van de betrokken constructeur.

De dieselvoertuigen die de Amerikaanse grenswaarden voor de uitstoot respecteren, voldoen momenteel niet aan alle Europese normen. Het invoeren van een reglementering die gelijkaardig is zoals die in de Verenigde Staten zou hoogstwaarschijnlijk ook zorgen voor een verschuiving van het aanbod en de vraag naar meer benzinevoertuigen met alle gevolgen die hiermee gepaard gaan op het vlak van CO_2-uitstoot.

Pensions

Question n° 3-5795 de M. Steverlynck du 24 août 2006 (N.) :

Loi du 11 mai 2003 concernant la mise en œuvre du principe de l'unité de carrière. — Mesures d'exécution. — Groupe de travail de l'Office national des pensions et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. — Travaux.

Le 16 avril 2002, j'ai déposé une proposition de loi relative à l'application du principe de l'unité de carrière en cas de carrière mixte (doc. Sénat, n° 2-1095/1, 2001-2002). Le principe de cette proposition était qu'en cas de dépassement de l'unité de carrière, ce soient les années effectivement les moins avantageuses qui soient déduites, quel que soit le régime dans lequel ces années ont été accomplies.

Cette proposition de loi a été adoptée à l'unanimité par le Parlement sous la précédente législature, devenant de la sorte la loi du 11 mai 2003 modifiant diverses dispositions relatives à la pension de retraite des travailleurs salariés et des indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière (*Moniteur belge* du 24 juin 2003). La loi prévoyait cependant que le Roi en fixerait la date d'entrée en vigueur.

Le 27 octobre 2004, je vous ai déjà interrogé sur l'état d'avancement des arrêtés d'exécution nécessaires à l'entrée en vigueur de la loi (Question écrite n° 3-1679, *Questions et Réponses* n° 3-29, p. 2017). Vous m'avez déclaré vouloir d'abord faire évaluer l'incidence financière de la mesure avant de pouvoir accéder à ma demande.

Le 13 janvier 2005, je vous ai interrogé à nouveau (demande d'explications n° 3-513, *Annales* n° 3-92 du 13 janvier 2005, p. 60). Vous m'avez alors répondu que vous aviez la « ferme intention » d'exécuter la loi du 11 mai 2003. Vous avez en outre laissé entendre que vos services auraient terminé l'élaboration des arrêtés pour fin 2005 mais que vous ne pouviez vous exprimer en lieu et place de votre collègue des Classes moyennes.

J'ai demandé où en était le dossier à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture le 23 juin 2005 (Demande d'explications n° 3-907, *Annales* n° 3-119 du 23 juin 2005, p. 71). Celle-ci m'a répondu qu'un groupe de travail, composé de collaborateurs des deux organismes de pension concernés (Office national des pensions et Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants), était occupé à étudier les répercussions de la nouvelle loi. La ministre m'a promis qu'elle suivrait de près les travaux du groupe de travail et que la loi entrerait en vigueur le plus vite possible. Interrogée sur le calendrier, elle a formulé l'espoir que les mesures puissent être appliquées pour la fin de l'année (c'est-à-dire pour fin 2005).

J'ai à nouveau posé la question à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture durant la séance plénière du 2 février 2006 (demande d'explications n° 3-1316, *Annales* n° 3-149 du 2 février 2006). L'échéance, fixée à fin 2005, n'avait à nouveau pas

Pensioenen

Vraag nr. 3-5795 van de heer Steverlynck van 24 augustus 2006 (N.) :

Wet van 11 mei 2003 over de uitvoering van het principe van de eenheid van loopbaan. — Uitvoeringsmaatregelen. — Werkgroep van de Rijksdienst voor pensioenen en Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. — Werkzaamheden.

Op 16 april 2002 diende ik een wetsvoorstel in aangaande de toepassing van het principe van eenheid van loopbaan bij gemengde loopbanen (stuk Senaat nr. 2-1095/1 — 2001/2002). Het principe van dit wetsvoorstel was dat bij overschrijding van de eenheid van loopbaan de effectief minst voordelige jaren zouden wegvallen, ongeacht in welk stelsel die jaren zijn gepresteerd.

Dit wetsvoorstel werd tijdens de vorige legislatuur unaniem aanvaard door het Parlement en resulteerde in de wet van 11 mei 2003 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en zelfstandigen met het oog op de uitvoering van het principe van de eenheid van loopbaan (*Belgisch Staatsblad* van 24 juni 2003). De wet voorzag evenwel dat de Koning de datum van inwerkingtreding nog zou bepalen.

Op 27 oktober 2004 vroeg ik u reeds hoever u stond met het uitvaardigen van de nodige uitvoeringsbesluiten om de wet in werking te laten treden (schriftelijke vraag nr. 3-1679, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-29, blz. 2017). U liet mij weten dat u eerst de financiële impact van de maatregel wil laten berekenen alvorens positief te kunnen antwoorden op mijn vraag.

Op 13 januari 2005 ondervroeg ik u hierover opnieuw (vraag om uitleg nr. 3-513, *Handelingen* nr. 3-92 van 13 januari 2005, blz. 60). U antwoordde toen dat u de « vaste intentie » had om de wet van 11 mei 2003 uit te voeren. U liet ook verstaan dat uw diensten tegen eind 2005 zouden klaar zijn, maar dat u niet kon spreken namens uw collega van Middenstand.

Op 23 juni 2005 vroeg ik de minister van Middenstand en Landbouw naar de stand van zaken (vraag om uitleg nr. 3-907, *Handelingen* nr. 3-119 van 23 juni 2005, blz. 71). De minister van Middenstand antwoordde mij toen dat een werkgroep samengesteld uit medewerkers van de twee betrokken pensioeninstellingen (Rijksdienst voor pensioenen en Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen) de impact van de nieuwe wet in kaart aan het brengen waren. De minister verzekerde mij dat ze de werkzaamheden van de werkgroep van nabij zou opvolgen en dat ze de wet zo spoedig mogelijk in werking zou treden. Gevraagd naar de timing, sprak ze de hoop uit dat de maatregelen tegen het einde van het jaar (dus tegen eind 2005) zou kunnen toepassen.

In de plenaire zitting van 2 februari 2006 stelde ik opnieuw de vraag aan de minister van Middenstand en Landbouw (vraag om uitleg nr. 3-1316, *Handelingen* nr. 3-149 van 2 februari 2006, blz. 68). De *deadline* van eind 2005 was andermaal niet gehaald.

été respectée. Par la voix de la secrétaire d'État Van Weert, l'honorable ministre a fait savoir que le groupe de travail, composé de collaborateurs de l'Office national des pensions et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, rédigerait un rapport détaillé pour présenter les résultats de ses travaux. Elle a alors indiqué que les travaux du groupe de travail dureraient encore un certain temps, plusieurs problèmes pratiques devant être résolus. La date d'entrée en vigueur serait fixée dès que l'honorable ministre aurait une idée précise de la date de la fin des travaux du groupe de travail. Elle ferait en outre étudier la possibilité de conférer à la loi un effet rétroactif.

Six mois se sont encore écoulés depuis lors et je n'ai rien appris de nouveau.

Puis-je dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes ?

1. Où en sont les travaux du groupe de travail ? Avez-vous déjà une idée de la date à laquelle les travaux nécessaires seront terminés ?

2. Combien de fois ce groupe de travail s'est-il déjà réuni et avec quelle périodicité ?

3. Où se situent les problèmes majeurs ?

4. Pour quand pouvons-nous espérer l'arrêté d'exécution fixant la date d'entrée en vigueur de la loi ?

5. Lors de la fixation de la date d'entrée en vigueur un effet rétroactif sera-t-il prévu ?

6. Peut-on encore considérer comme normal qu'une loi adoptée voici trois ans déjà et sur laquelle de nombreuses personnes comptent pour obtenir une pension correcte n'ait toujours pas été exécutée par le pouvoir exécutif ?

Réponse : L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) et l'Office national des pensions (ONP) ont examiné en détail la problématique relative à la loi du 11 mai 2003 portant exécution du principe de l'unité de carrière.

Il ressort de l'étude que lors de l'exécution de la loi précitée, un certain nombre de problèmes fondamentaux se posent.

1. Généralités

La mise en application de la loi du 11 mai 2003 nous cause pour l'instant d'énormes difficultés d'ordre administratif.

Dans tous les cas de carrière mixte (environ 30 % de toutes les demandes de pension), la situation la plus avantageuse devrait être étudiée individuellement, entraînant des retards importants dans l'octroi de ces pensions.

En premier lieu, la pension de salarié devrait être calculée par l'Office national des pensions. Toutefois, contrairement à aujourd'hui, l'Office national des pensions ne pourrait notifier aucune décision (définitive) au pensionné car on ignore encore quelles années doivent ou non être prises en considération pour le calcul de la pension. L'INASTI devrait ensuite vérifier quelles années — les moins avantageuses — ne devraient pas être prises en considération dans chaque système. Ce n'est qu'à partir du moment où la pension d'indépendant aurait été calculée que les deux organismes de pension pourraient notifier la décision définitive au pensionné.

En outre, les dispositions de la loi précitée rompent totalement avec la hiérarchie des régimes légaux de pensions actuellement d'application. Pour le moment, lors de la fixation des droits de pension dans les différents régimes, il est tenu compte dans le régime de pension des travailleurs indépendants de celui des travailleurs salariés et des services publics, et, dans le régime de pension des travailleurs salariés, il est tenu compte de celui des services publics. L'attribution d'un droit dans un régime déterminé est donc subordonnée à l'absence de droits dans un autre régime.

De minister verklaarde toen bij monde van Staatssecretaris Van Weert dat de werkgroep met medewerkers van de Rijksdienst voor pensioenen en het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen een gedetailleerd verslag zou opmaken met de resultaten van zijn werkzaamheden. Ze suggereerde toen ook dat de werkzaamheden van deze werkgroep nog even zouden aanslepen, omdat er nogal wat praktische problemen uit de weg geruimd moesten worden. De datum van inwerkingtreding van de wet zou worden vastgelegd zodra ze een duidelijk zicht zou hebben op de einddatum van de werkzaamheden van de werkgroep. Daarbij zou ze een mogelijke terugwerkende kracht laten onderzoeken.

We zijn nu opnieuw zes maanden verder en sindsdien heb ik hieromtrent niets meer vernomen.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen :

1. Hoever is de werkgroep gevorderd met zijn werkzaamheden ? Hebt u reeds enig zicht op een einddatum van de nodige werkzaamheden ?

2. Hoe dikwijls is de hogergenoemde werkgroep reeds samengekomen en met welke periodiciteit ?

3. Waar situeren zich de grootste problemen ?

4. Wanneer mogen wij het uitvoeringsbesluit dat de inwerkingtreding van de wet zal bepalen, verwachten ?

5. Zal bij het bepalen van de datum van inwerkingtreding een terugwerkende kracht toegepast worden ?

6. Kan men het nog als normaal beschouwen dat een wet die reeds drie jaar geleden is aangenomen en waar velen op zitten te wachten om een correct pensioen te bekomen nog steeds door de uitvoerende macht niet is uitgevoerd ?

Antwoord : Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (RSVZ) en de Rijksdienst voor pensioenen (RVP) hebben de problematiek inzake de wet van 11 mei 2003 tot uitvoering van het principe eenheid van loopbaan ten gronde onderzocht.

Uit de studie blijkt dat er zich bij de uitvoering van de voormelde wet een aantal fundamentele problemen stellen.

1. Algemeen

Vooreerst stelt de uitvoering van de wet van 11 mei 2003 ons momenteel voor enorme administratieve problemen.

In alle gevallen van gemengde loopbaan (ongeveer 30 % van alle pensioenaanvragen) zou de voordeligste toestand individueel moeten bekeken worden, met grote vertragingen bij de toekenning van deze pensioenen tot gevolg.

In eerste instantie zou het werknemerspensioen moeten berekend worden door de Rijksdienst voor pensioenen. Echter, in tegenstelling tot vandaag, zou de Rijksdienst voor pensioenen geen (definitieve) beslissing kunnen betekenen aan de pensioengerechtigde daar nog niet duidelijk is welke jaren voor de pensioenberekening al dan niet in aanmerking moeten genomen worden. Het RSVZ zou vervolgens moeten nagaan welke — minst voordelige — jaren in elk stelsel buiten beschouwing zouden moeten gelaten worden. Pas zodra het pensioen als zelfstandige berekend zou zijn, zouden beide pensioeninstellingen de definitieve beslissing kunnen betekenen aan de pensioengerechtigde.

Bovendien breken de bepalingen van de voormelde wet breken volledig met de actueel van toepassing zijnde hiërarchie van de wettelijke pensioenstelsels. Thans wordt bij de vaststelling van de pensioenrechten in de verschillende regelingen in de pensioenregeling voor zelfstandigen rekening gehouden met deze van de werknemers en de openbare diensten, en in de pensioenregeling voor werknemers rekening gehouden met deze van de openbare diensten. De toekenning van een recht in een bepaalde regeling wordt dus ondergeschikt gemaakt aan het ontbreken van rechten in een andere regeling.

L'article 2 de la loi du 11 mai 2003 stipule explicitement qu'avant que les années les moins avantageuses soient supprimées, on applique d'abord, le cas échéant, la réduction pour anticipation visée à l'article 3, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967. On peut en déduire que conformément au texte de loi, une seule opération est effectuée avant que les années moins avantageuses soient déterminées. *Mutatis mutandis*, on peut donc partir du principe que, pour le reste, seules les données brutes de l'assuré social sont prises en considération.

Outre les remarques générales précitées, il y a toutefois aussi quelques remarques plus spécifiques.

2. Travailleurs indépendants

Le texte de loi ne donne pas de réponse précise, en ce qui concerne le régime de pension des travailleurs indépendants, à la question de savoir si, lors de la détermination des années moins avantageuses, il faut également prendre en considération les années de carrière avec une occupation non habituelle et en ordre principal. En application de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1972 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les années de carrière avec une occupation non habituelle et en ordre principal ne sont actuellement pas prises en application lors de l'établissement du principe de l'unité de carrière.

En outre, les règles de cumul à appliquer à l'article 19 précité dans le cadre de la loi du 11 mai 2003 engendrent des difficultés d'application. La réduction en fonction du montant inversé dans le régime des travailleurs salariés entraînera, dans certains cas, l'augmentation du nombre d'années de carrière à déduire dans le régime des travailleurs indépendants.

3. Travailleurs salariés

La suppression des années de carrière moins avantageuses dans le régime des travailleurs salariés peut avoir pour effet que :

— la pension minimum garantie ne soit plus allouable;

— lors de la fixation des droits de pension, les conditions pour bénéficier du droit minimum par année de carrière ne soient plus remplies;

— lors du calcul de la pension, le montant des rémunérations fictives pour les années qui suivent l'année supprimée, diminue. Ceci donne lieu à un montant de pension moins élevé;

— en cas de cumul d'une pension de travailleur salarié avec une pension à charge du secteur public, le nombre d'années de carrière à supprimer dans le régime des travailleurs salariés, dans le cadre de l'application de l'article 10*bis* de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, diminue.

4. Conclusion

La mise en application de la loi du 11 mai 2003 nous cause pour l'instant d'énormes difficultés d'ordre administratif.

Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue que la loi du 11 mai 2003 ne procurerait une pension plus avantageuse qu'à un nombre limité de personnes.

De plus, l'application de la loi du 11 mai 2003 engendrerait un coût budgétaire supplémentaire dans le statut social des indépendants. L'INASTI se trouve cependant dans l'impossibilité de calculer cet impact; l'organisme de pension ne dispose pas dans sa base de données d'éléments suffisants permettant d'évaluer le nombre de cas qui seraient soumis à la loi du 11 mai 2003.

Il ne sera possible d'exécuter la loi que lorsqu'une base de données gérant les droits des indépendants en matière de pension (base qui existe déjà pour les droits des salariés) sera disponible.

Artikel 2 van de wet van 11 mei 2003 bepaalt expliciet dat, vooraleer de minder voordelige jaren worden weggelaten, in voorkomend geval, eerst de vermindering wegens vervroeging zoals bepaald in artikel 3, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 wordt toegepast. Hieruit mag worden afgeleid dat er overeenkomstig de wettekst slechts één bewerking wordt uitgevoerd alvorens de minst voordelige jaren vastgesteld worden. *Mutatis mutandis* kan men er dus van uitgaan dat voor het overige enkel de bruto gegevens van de sociaal verzekerde in aanmerking worden genomen.

Naast de voormelde algemene opmerkingen zijn er echter ook enkele meer specifieke opmerkingen.

2. Zelfstandigen

De wettekst geeft met betrekking tot de pensioenregeling voor zelfstandigen geen duidelijk antwoord op de vraag of bij de vaststelling van de minst voordelige jaren ook de loopbaanjaren met een niet gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling in aanmerking moeten worden genomen. In toepassing van artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de loopbaanjaren met een niet gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling thans buiten beschouwing gelaten bij de vaststelling van het principe van de eenheid van loopbaan.

Bovendien leiden de in het voormelde artikel 19 toe te passen cumulatieregels in het kader van de wet van 11 mei 2003 tot toepassingsmoeilijkheden. De vermindering in functie van het omgerekende bedrag in de werknemersregeling zal, in sommige gevallen, tot gevolg hebben dat het aantal in mindering te brengen loopbaanjaren in de regeling voor zelfstandigen verhoogt.

3. Werknemers

Het weglaten van de minst voordelige loopbaanjaren in de regeling voor werknemers kan ertoe leiden dat :

— het gewaarborgd minimumpensioen niet langer toekenbaar is;

— er bij de vaststelling van de pensioenrechten niet langer aan de voorwaarden voldaan is om recht te hebben op het minimumrecht per loopbaanjaar;

— bij de berekening van het pensioen de hoogte van de fictieve lonen voor de jaren volgend op het weggelaten jaar, vermindert. Dit resulteert in een lager pensioenbedrag;

— bij cumulatie van een pensioen als werknemer met een pensioen ten laste van de openbare sector het aantal in de werknemersregeling weg te laten loopbaanjaren in het kader van de toepassing van artikel 10*bis* van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers vermindert.

4. Besluit

De uitvoering van de wet van 11 mei 2003 stelt ons momenteel voor enorme administratieve problemen.

Daarenboven mag niet uit het oog verloren worden dat de wet van 11 mei 2003 slechts voor een beperkt aantal een voordeliger pensioen zou opleveren.

Bovendien zou de toepassing van de wet van 11 mei 2003 aanleiding geven tot een bijkomende budgettaire kost in het sociaal statuut der zelfstandigen. Het RSVZ is nochtans niet in de mogelijkheid deze impact te berekenen; de pensioeninstelling beschikt in haar gegevensbank niet over voldoende elementen om een raming op te stellen van het aantal gevallen die onder toepassing zouden vallen van de wet van 11 mei 2003.

Pas zodra er een databank voorhanden is waarin de pensioenrechten van de zelfstandigen worden bijgehouden (deze bestaat reeds voor de rechten als werknemer), kan overgegaan worden tot de uitvoering van de wet.

Question n° 3-6429 de M. Steverlynck du 15 décembre 2006 (N.) :

Pensions. — Années d'études. — Régularisation.

Celui qui a fait de longues études n'a pas toujours suffisamment d'années de carrière pour se constituer lui-même une pension légale convenable. C'est pourquoi il est déjà possible depuis plusieurs années de faire assimiler, par des versements propres, les années d'études à des années d'activité professionnelle effective. Dans le système des travailleurs salariés, cela doit d'ailleurs se faire dans une période de dix ans. Dès lors, dans beaucoup de cas, la régularisation doit se faire à un moment où l'on n'a pas encore une idée exacte de sa carrière en vue de la pension.

L'effort financier pour cette régularisation de périodes d'études peut être très lourd. Les cotisations de régularisation payées ne peuvent pas davantage être remboursées, même s'il s'avère par la suite qu'elles ne donnent pas lieu à des droits de pension supplémentaires, par exemple parce qu'on a plus qu'une carrière complète en vue de la pension. Cela se produit à coup sûr dans le cas d'une carrière mixte du fait de l'application du principe de l'unité de carrière.

Ainsi, il peut arriver qu'un certain nombre d'années d'activité indépendante soient soustraites, précisément les années pour lesquelles l'indépendant a versé des cotisations de ses propres deniers.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Jugez-vous cela équitable ?

2. Comptez-vous prendre des mesures pour que de telles cotisations « superflues » puissent être remboursées ?

Réponse : L'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ne prévoit pas le remboursement des cotisations de régularisation.

La période au cours de laquelle la demande de régularisation d'une période d'études doit intervenir est de dix années après la cessation des études. Ceci implique que, pour la plupart des dossiers, la régularisation est effectuée pour des années de carrière qui se situent au début de la carrière. La régularisation est donc généralement effectuée trente à quarante années avant l'âge normal de la retraite.

Vu la période de la régularisation, l'attention du demandeur est expressément attirée sur le fait que la régularisation d'années d'études n'a pas nécessairement pour conséquence une augmentation de la pension en raison de l'application des règles de calcul et de cumul.

De ce fait, le demandeur dispose d'informations suffisantes sur les conséquences éventuelles de la régularisation d'une période d'études et il existe, en effet, dans le chef du demandeur, un risque calculé.

Étant donné que le demandeur est informé correctement et suffisamment à temps sur les conséquences éventuelles d'une régularisation, il ne me paraît pas indiqué de modifier la réglementation en la matière.

Question n° 3-6743 de Mme De Schamphelaere du 23 janvier 2007 (N.) :

Enseignantes. — Pension de veuve. — Anomalies.

Les enseignantes qui bénéficient d'une pension de veuve doivent actuellement limiter leur horaire puisque leur revenu ne peut dépasser un montant déterminé pour qu'elles puissent conserver le bénéfice de cette pension. Si ces enseignantes optent pour un horaire plus important, elles perdent leur pension, privant ainsi leur famille de ce revenu.

Ce système présente une anomalie : une enseignante qui veut accroître son horaire le 1er septembre (date consacrée du début de

Vraag nr. 3-6429 van de heer Steverlynck van 15 december 2006 (N.) :

Pensioenen. — Studiejaren. — Regularisatie.

Wie lang gestudeerd heeft, komt niet altijd aan voldoende loopbaanjaren om zelf een behoorlijk wettelijk pensioen op te bouwen. Daarom bestaat sinds lang de mogelijkheid om met eigen stortingen de studiejaren te laten gelijkstellen met jaren van effectieve beroepsbezigheid. In het stelsel van de werknemers moet dit overigens binnen een periode van tien jaar gebeuren. In vele gevallen dient de regularisatie derhalve te gebeuren op een moment dat men nog geen goed zicht heeft op de pensioenloopbaan.

De financiële inspanning voor deze regularisatie van studieperiodes kan zwaar doorwegen. Betaalde regularisatiebijdragen kunnen ook niet terugbetaald worden, ook als nadien blijkt dat ze geen extra pensioenrechten opleveren, bijvoorbeeld omdat iemand meer dan een volledige pensioenloopbaan heeft. Dit lijkt zeker te gebeuren in geval van een gemengde loopbaan, door de werking van het principe van de eenheid van loopbaan.

Zo kan het gebeuren dat een aantal jaren van zelfstandige arbeid wordt afgeroomd, net die jaren waarvoor de zelfstandige uit eigen zak bijbetaald heeft.

Graag kreeg ik daarom een antwoord op de volgende vragen :

1. Vindt u dit billijk ?

2. Wil u maatregelen nemen opdat dergelijke « overbodige » bijdragen zouden kunnen worden terugbetaald ?

Antwoord : Artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers voorziet niet in de terugbetaling van de regulartsatiebijdragen.

Het tijdstip van de aanvraag om regularisatie van een studieperiode moet gebeuren binnen een termijn van tien jaar na het stopzetten van de studies. Dit impliceert voor het merendeel van de dossiers dat de regularisatie gebeurt voor loopbaanjaren die zich in het begin van de loopbaan situeren. De regularisatie wordt derhalve meestal uitgevoerd dertig tot veertig jaar voor de normale pensioenleeftijd.

Gelet op het tijdstip van de regularisatie wordt uitdrukkelijk de aandacht van de aanvrager gevestigd op het feit dat het regulariseren van studiejaren niet noodzakelijk een verhoging van het pensioen tot gevolg heeft omwille van de toepassing van berekenings- en cumulatieregels.

Derhalve beschikt de aanvrager over voldoende informatie over de eventuele gevolgen van de regularisatie van de studieperioden en bestaat er in hoofde van de aanvrager inderdaad een berekend risico.

Gelet op het feit dat de aanvrager correct en tijdig voldoende geïnformeerd is over de eventuele gevolgen van een regularisatie, lijkt het mij niet aangewezen de reglementering terzake te wijzigen.

Vraag nr. 3-6743 van mevrouw De Schamphelaere van 23 januari 2007 (N.) :

Leerkrachten. — Weduwepensioen. — Anomalieën.

Leerkrachten die een weduwepensioen genieten zijn actueel beperkt in hun lesopdracht aangezien ze niet meer dan een bepaald bedrag mogen (bij-)verdienen om dit pensioen te blijven behouden. Als die leerkrachten opteren voor een ruimere lesopdracht wordt dit gegeven problematisch, want ze verliezen hun pensioen als inkomen van het gezin.

De anomalie ligt hierin dat een leerkracht die haar lesopdracht wenst uit te breiden op 1 september (de geijkte startdatum van een

la nouvelle année scolaire) doit rembourser l'intégralité de la pension de veuve qu'elle a perçue pour les huit premiers mois de l'année civile. Elle doit en outre obligatoirement rembourser le montant déjà perçu en un seul versement.

La seule possibilité d'éviter cette hémorragie financière pour l'enseignante qui accepte un horaire plus important au 1er septembre est de demander l'arrêt du paiement de sa pension de veuve dès le 1er janvier de la même année civile. Pour une veuve ayant deux enfants mineurs à charge, cela implique ni plus ni moins de (sur)vivre avec 35 % du traitement correspondant à un horaire complet !

Les dispositions relatives à l'octroi d'une pension de veuve aux enseignantes engendrent en outre une situation absurde. Si une veuve se remarie en août, par exemple (ce qui entraîne automatiquement la perte de la pension de veuve), elle ne doit rien rembourser, même si elle n'a pas renoncé à sa pension de veuve au 1er janvier de la même année civile et même si elle accroît son horaire le 1er septembre (toujours de la même année civile) !

Pour que vous me compreniez bien, je rappelle que — indépendamment d'un éventuel remariage — une école ne peut prendre des dispositions quant aux horaires que le 1er septembre mais que l'enseignante est déjà tenue de prendre une décision huit mois plus tôt, à savoir le 1er janvier. En renonçant, le cas échéant, à sa pension de veuve, l'enseignante s'inflige donc durant huit mois une sanction financière très lourde. Il est pourtant assez facile de remédier à cette anomalie et le supplément de revenu consécutif à un accroissement de l'horaire au 1er septembre de la même année civile ne devrait pas empêcher une rémunération correcte pendant les quelques mois (précédant l'accroissement de l'horaire) au cours desquels la pension de veuve a été versée : si une veuve accepte un horaire plus important à partir du 1er septembre, elle ne peut percevoir que les deux tiers du montant annuel versé par le service des pensions. Cette solution me paraît en tout cas logique et raisonnable.

L'honorable ministre envisage-t-il de prendre une initiative pour éliminer l'anomalie dont pâtissent actuellement les (enseignantes) veuves ayant des enfants à charge ?

Réponse : La question posée par l'honorable membre revient à supprimer l'application exclusive du principe du montant limite annuel pour déterminer si une pension de survie est ou non suspendue et de remplacer cette façon de travailler par une réglementation dans laquelle il serait aussi tenu compte d'un montant limite mensuel ou d'un montant limite pour quatre mois.

Autrefois, une telle réglementation existait déjà. Dans cette réglementation, l'ayant droit pouvait conserver intégralement sa pension de survie si la limite annuelle n'était pas dépassée. Si la limite annuelle était dépassée, la pension de survie était uniquement suspendue pendant les mois durant lesquels la limite mensuelle était également dépassée.

La réglementation actuelle fut introduite pour mettre fin aux abus qui allaient de pair avec une telle réglementation qui était aussi basée sur des montants mensuels. Il ne me paraît dès lors pas souhaitable de rétablir une telle réglementation et les abus qui allaient de pair.

En ce qui concerne les montants annuels qui sont d'application en cas de cumul d'une pension de survie avec des revenus provenant d'une activité professionnelle, l'attention est attirée sur le fait que ces montants ont été sensiblement augmentés pour l'année 2007.

Ainsi, un ayant droit de moins de 65 ans pourra cumuler sa pension de survie avec des revenus provenant d'une activité de salarié, fonctionnaire ou professeur, à concurrence de 16 000,00 euros s'il n'a pas de charge d'enfant (en lieu et place de 14 843,13 euros en 2006) et à concurrence de 20 000,00 euros s'il a une charge d'enfant (au lieu de 18 553,93 euros en 2006).

nieuw schooljaar), het volledige weduwepensioen dat zij tijdens de eerste acht maanden van hetzelfde kalenderjaar kreeg uitbetaald, moet terugstorten. Dit moet overigens verplicht gebeuren via één enkele (terug-)storting van het volledige reeds ontvangen bedrag.

Enig alternatief om deze zware financiële aderlating te omzeilen is dat de betrokkenen ervoor kunnen kiezen om hun weduwepensioen niet meer te laten uitbetalen vanaf 1 januari van het kalenderjaar waarin zij pas op 1 september een uitbreiding van lesopdracht opnemen. Voor een weduwe met bijvoorbeeld twee minderjarige kinderen ten laste betekent dit niet meer of minder dan (over-)leven met vijfendertig procent van een wedde voor een voltijdse betrekking !

De bepalingen in verband met de toekenning van weduwepensioen aan leerkrachten hebben trouwens nog een absurd kantje. Als een weduwe bijvoorbeeld in augustus opnieuw in het huwelijk treedt (waarbij het weduwepensioen uiteraard automatisch vervalt) hoeft zij niets terug te betalen, ook al heeft zij op 1 januari van datzelfde kalenderjaar géén afstand gedaan van haar weduwepensioen en ook al breidt zij op 1 september (steeds binnen hetzelfde kalenderjaar) haar lesopdracht uit !

Voor een goed begrip herhaal ik even dat — een eventueel tweede huwelijk buiten beschouwing gelaten — een school pas regelingen in verband met de lesopdracht kan treffen op 1 september en de leerkracht hierop reeds acht maanden vroeger moet anticiperen, namelijk op 1 januari. *Casu quo* levert het afzien van een weduwepensioen dus gedurende acht maanden een zeer ernstige financiële bestraffing op. Nochtans is de oplossing voor deze anomalie vrij eenvoudig en kan het bijverdienen door een uitgebreide lesopdracht aangegaan per 1 september binnen eenzelfde kalenderjaar makkelijk gekoppeld worden aan een correcte vergoeding tijdens het aantal maanden (voorafgaand aan de uitbreiding van de lesopdracht) waarvoor er weduwepensioen werd ontvangen : indien een weduwe vanaf 1 september een bijkomende lesopdracht aanneemt, kan ze maar twee derden van het door de pensioendienst bepaalde jaarlijkse bedrag krijgen. Deze oplossing lijkt me alvast logisch en redelijk.

Mag ik de geachte minister vragen of hij een initiatief overweegt om voor weduwes (leerkrachten) met kinderlast de huidige anomalie weg te werken ?

Antwoord : De vraag van het geachte lid komt erop neer om af te stappen van de uitsluitende toepassing van het principe van het jaarlijkse grensbedrag om te bepalen of een overlevingspensioen al dan niet geschorst wordt en deze werkwijze te vervangen door een regeling waarbij ook rekening zou gehouden worden met een maandelijks of een viermaandelijks grensbedrag.

Vroeger reeds bestond een soortgelijke regeling. In die regeling kon de rechthebbende zijn overlevingspensioen volledig behouden indien het jaarlijks grensbedrag niet overschreden werd. Indien het jaarlijks grensbedrag overschreden werd, werd het overlevingspensioen enkel geschorst tijdens de maanden gedurende welke ook de maandelijkse grens overschreden werd.

De huidige regeling werd ingevoerd om aan de misbruiken die gepaard gingen met een dergelijke regeling, die mede gebaseerd was op maandbedragen, een einde te stellen. Het lijkt mij dan ook niet wenselijk om een dergelijke regeling, en de daarmee gepaard gaande misbruiken, opnieuw in te voeren.

Wat de jaarlijkse grensbedragen betreft die van toepassing zijn in geval van de cumulatie van een overlevingspensioen met inkomsten uit een beroepsactiviteit wordt de aandacht erop gevestigd dat die bedragen voor het jaar 2007 verhoogd werden.

Aldus zal een rechthebbende van minder dan 65 jaar zijn overlevingspensioen kunnen cumuleren met inkomsten uit een beroepsactiviteit als werknemer, ambtenaar of leraar ten belope van 16 000,00 euro indien hij geen kinderlast heeft (in plaats van 14 843,13 euro in 2006) en ten belope van 20 000,00 euro indien hij wel kinderlast heeft (in plaats van 18 553,93 euro in 2006).

Question n° 3-7030 de M. Steverlynck du 14 février 2007 (N.) :

Fonctionnaires. — Pension d'invalidité. — Activité professionnelle autorisée.

Un fonctionnaire nommé qui est considéré comme définitivement inapte au travail bénéficie d'une pension d'invalidité. Cette pension d'invalidité est effectivement considérée comme une « pension de retraite », entre autres sur le plan des activités autorisées. Il est soumis aux mêmes limites que celles appliquées au bénéficiaire d'une pension de retraite. Celui qui dépasse l'activité autorisée d'au moins 15 %, perd le bénéfice de sa pension pour l'année où ses revenus dépassent les 115 % de la limite des revenus autorisés. Cela restreint les possibilités d'intégration des fonctionnaires en incapacité de travail. Ces personnes, souvent jeunes, ont peur de reprendre une activité professionnelle de crainte de perdre leur allocation. Si elles veulent malgré tout exercer une activité, leurs possibilités sont drastiquement limitées puisqu'elles ne peuvent travailler qu'un nombre restreint d'heures. De la sorte, ce ne sont pas seulement leurs possibilités d'améliorer leurs revenus qui sont restreintes, mais surtout leurs opportunités de réintégration dans la société.

Un travailleur en incapacité de travail en revanche bénéficie d'une allocation de maladie. Moyennant l'accord du médecin conseil de la mutuelle, il peut exercer un emploi à temps partiel (à mi-temps au maximum) sans limite de temps. Il est également soumis à une limite de revenu, mais plutôt sous la forme d'un système de vases communicants : le revenu est partagé en tranches et, par tranche, un pourcentage progressif du revenu est retenu sur l'allocation. Un accroissement du revenu ne mène en conséquence que progressivement à la suppression de l'allocation maladie. Un dépassement d'une limite déterminée de revenu n'emporte donc pas la suspension totale de l'allocation. L'activité est donc pénalisée moins brutalement.

Dans la conviction qu'il est nécessaire et utile, non seulement d'un point de vue économique mais aussi et surtout d'un point de vue social, de donner aux personnes en incapacité de travail des chances de participer à la vie sociale et communautaire, il est évident qu'il faut éliminer les obstacles à cette intégration. La réglementation dans le secteur privé semble moins entraver cette participation des personnes en incapacité de travail que la réglementation de la pension d'invalidité du secteur public.

Quelques simulations que j'ai effectuées m'ont appris que, si on appliquait également le système du secteur privé au secteur public, cela porterait un moindre préjudice aux personnes qui veulent rester actives. Cela pourrait favoriser l'intégration sociale des fonctionnaires en incapacité de travail.

Dans sa réponse, le ministre de la Fonction publique, à qui j'ai en premier lieu posé cette question (question écrite n° 3-6515, *Questions et Réponses* n° 3-84, p. 9225) m'a renvoyé à vous en tant que ministre compétent.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre reconnaît-il la réalité de ce problème ?

2. Envisage-t-il d'adapter l'actuelle réglementation en matière d'activité autorisée pour les fonctionnaires en incapacité de travail, afin de leur offrir plus de chances de participation sociale ?

3. Dans l'affirmative, pour quand promet-il pareille adaptation ?

Réponse : Les avantages qui sont attribués en cas d'inaptitude physique à un travailleur salarié et à un fonctionnaire sont d'une nature tout à fait différente.

À un travailleur salarié il est accordé une indemnité de l'assurance-maladie tandis qu'au fonctionnaire nommé à titre définitif une pension de retraite pour inaptitude physique est accordée. Ce dernier avantage est réellement une pension de retraite; pour le calcul de celle-ci sont pris en considération les

Vraag nr. 3-7030 van de heer Steverlynck d.d. 14 februari 2007 (N.) :

Ambtenaren. — Invaliditeitspensioen. — Toegelaten beroepsbezigheid.

Een vast benoemde ambtenaar die definitief arbeidsongeschikt wordt bevonden, wordt op invaliditeitspensioen gesteld. Dit invaliditeitspensioen wordt effectief als een pensioen behandeld, onder meer op het vlak van toegelaten activiteit. Hier gelden dezelfde toegelaten grenzen als voor wie een rustpensioen geniet. Wie de grenzen van de toegelaten activiteit met minstens 15 % overschrijdt, verliest zijn invaliditeitspensioen voor het jaar waarin de inkomsten dit bedrag (115 % van de toegelaten inkomensgrens) overschrijden. Dat beperkt de integratiemogelijkheden van arbeidsongeschikte ambtenaren. Deze — vaak jonge — mensen schrikken ervoor terug een beroepsactiviteit op te nemen uit angst hun uitkering te verliezen, en als zij dan een activiteit willen aanvatten, dan zijn hun mogelijkheden drastisch beperkt omdat zij slechts een beperkt aantal arbeidsuren kunnen verrichten. Op die manier zijn niet alleen hun mogelijkheden om hun inkomen op te trekken beperkt, maar bovenal worden zij daardoor beperkt in hun mogelijkheden tot wederintegratie in de samenleving.

Een arbeidsongeschikte werknemer daarentegen krijgt een uitkering van de ziekteverzekering. Mits toestemming van de medisch adviseur van het ziekenfonds mag hij onbeperkt in de tijd een maximaal halftijdse beroepsbezigheid uitoefenen. Ook hier geldt een inkomensgrens, maar eerder onder de vorm van een systeem van communicerende vaten : het inkomen wordt verdeeld in schijven en per schijf wordt een progressief percentage van het inkomen afgehouden van de uitkering. Een verhoging van het toegelaten inkomen leidt bijgevolg slechts geleidelijk tot de afbouw van de uitkering van de ziekteverzekering. Een overschrijding van een bepaalde inkomensgrens brengt dus niet de volledige schorsing van de uitkering met zich meebrengt. Een activiteit wordt dus minder bruusk afgestraft.

In het licht van de overtuiging dat het nuttig en nodig is, niet alleen vanuit economisch maar ook en vooral vanuit sociaal-maatschappelijk oogpunt, arbeidsongeschikten kansen te geven tot maatschappelijke en sociale participatie, ligt het voor de hand dat hinderpalen voor deze integratie uit de weg worden geruimd. De regeling in het werknemersstelsel lijkt deze participatie van arbeidsongeschikten minder te hinderen dan de regeling van het invaliditeitspensioen in de openbare sector.

Enkele eigen simulaties leren mij dat indien men ook in het stelsel van de openbare sector het systeem van de werknemersregeling zou toepassen, mensen die nog actief willen zijn daarvoor minder gestraft zouden worden. Het zou de maatschappelijke integratie van arbeidsongeschikte ambtenaren kunnen bevorderen.

De minister van Ambtenarenzaken, aan wie ik deze vraag eerder stelde (schriftelijke vraag nr. 3-6515, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-84, blz. 9225) verwees in zijn antwoord naar u als bevoegde minister.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Erkent de geachte minister dit probleem ?

2. Overweegt hij de bestaande regeling inzake toegelaten activiteit voor ambtenaren op invaliditeitspensioen aan te passen, zodat ze meer kansen biedt tot maatschappelijke participatie ?

3. Zo ja, voor wanneer stelt hij zulke regeling in het vooruitzicht ?

Antwoord : De uitkeringen die verleend worden in geval van lichamelijke ongeschiktheid aan een werknemer en aan een ambtenaar zijn van een totaal verschillende aard.

Aan de werknemer wordt een uitkering van de ziekteverzekering verleend, terwijl aan de vastbenoemde ambtenaar een rustpensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid toegekend wordt. Dit laatste voordeel is werkelijk een rustpensioen : voor de berekening ervan worden dezelfde elementen in aanmerking genomen als voor de

mêmes éléments que pour le calcul d'une pension de retraite pour âge ou ancienneté ou en raison du fait que la limite d'âge est atteinte.

Ces deux avantages diffèrent dans beaucoup de domaines : les conditions dans lesquelles le droit est accordé, les éléments qui entrent en ligne de compte pour le calcul des montants, le fait de continuer à créer ou non des droits à une pension de retraite durant la période d'inaptitude physique, le fait de tenir compte ou non de la situation familiale, ...

Le régime de cumul qui est applicable en ce qui concerne ces deux avantages est aussi différent. Une évaluation de ces régimes de cumul ne peut être dissociée du droit à ces avantages et de leur montant. Selon la situation individuelle de l'intéressé un système (en ce compris le régime de cumul) sera plus ou moins avantageux que l'autre.

En ce qui concerne le régime de cumul qui est applicable à la pension de retraite pour inaptitude physique octroyée à un fonctionnaire, il me paraît indiqué, étant donné qu'il s'agit réellement d'une pension de retraite, de s'en tenir au principe du dépassement des montants limites. De plus, j'attire l'attention sur le fait que les membres du personnel qui, dans le secteur public, sont mis à la pension pour inaptitude physique sont en principe définitivement inapte pour exercer leur emploi ou tout autre emploi. Ces membres du personnel devraient donc être uniquement en état d'exercer une activité professionnelle qui produit un petit revenu professionnel qui reste en deçà des limites autorisées.

berekening van een rustpensioen wegens leeftijd of anciënniteit of wegens het bereiken van de leeftijdsgrens.

Deze twee uitkeringen verschillen op allerlei vlakken grondig : de voorwaarden waaronder het recht verkregen wordt, de elementen die voor de berekening van de bedragen in aanmerking genomen worden, het al dan niet nog verder creëren van rechten op een rustpensioen tijdens de periode van lichamelijke ongeschiktheid, het al dan niet rekening houden met de gezinssituatie, ...

Ook de cumulatieregeling die van toepassing is met betrekking tot deze twee uitkeringen is verschillend, Een evaluatie van die cumulatieregelingen kan echter niet los beschouwd worden van het recht op de uitkeringen en de bedragen ervan. Naargelang de individuele situatie van de betrokkene zal het ene systeem (met inbegrip van de cumulatieregeling) minder of meer gunstig zijn dan het andere.

Wat de cumulatieregeling betreft die van toepassing is op het rustpensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid toegekend aan een ambtenaar, lijkt het mij aangewezen, aangezien het werkelijk een rustpensioen betreft, om vast te houden aan het principe van het overschrijden van grensbedragen. Bovendien wijs ik erop dat de personeelsleden die in de openbare sector op rust gesteld worden wegens lichamelijke ongeschiktheid in principe definitief ongeschikt bevonden worden om hun ambt of een ander ambt uit te oefenen, Deze personeelsleden zouden dan ook maar in staat mogen zijn om een beroepsactiviteit uit te oefenen die een gering beroepsinkomen oplevert dat onder de toegelaten grensbedragen blijft.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-5520 de Mme Van dermeersch du 21 juin 2006 (N.) :

Simplification administrative. — Page Internet personnelle (PIP).

Nous pouvons lire dans le magazine du fonctionnaire *Fedra* de mai 2006 qu'aux Pays-Bas, chaque Néerlandais recevra à terme sa page Internet personnelle (PIP). En fait, chaque Néerlandais disposera d'un guichet en ligne personnalisé par lequel il pourra communiquer avec les différents pouvoirs sur toutes sortes de sujets administratifs. Le premier grand avantage de ce système est que le citoyen ne doit plus surfer sur 101 sites publics différents afin de remplir des formalités administratives électroniques; il peut tout faire sur sa propre PIP. De cette manière, les pouvoirs publics peuvent eux aussi communiquer de manière structurée avec le citoyen. Ce dernier ne doit en outre plus encoder chaque fois les mêmes données puisque, dans le système en question, elles sont automatiquement placées dans les champs qui y sont réservés si elles sont disponibles auprès de l'un ou l'autre organe public. Vous parlez d'une simplification administrative ! Le citoyen peut aussi adapter lui-même des données modifiées.

Envisage-t-on d'introduire un système semblable en Belgique ? A-t-on déjà procédé à ce sujet à des réflexions, des études ou des expériences ? Si ce n'est pas le cas, pour quelles raisons ?

Réponse : Les autorités fédérales belges n'offrent pas encore de page Internet personnelle pour informer le citoyen ou échanger des informations. Mais il existe des initiatives dans cette direction, notamment :

— *Taxbox* : le citoyen y trouve des avis concernant l'impôt des personnes physiques s'il a rentré sa déclaration via *Tax-on-Web* ainsi que toutes ses déclarations d'impôts précédentes introduites par *Tax-on-Web*;

— *eBox* : sur ce site portail de la Sécurité sociale, une zone est réservée à chaque employeur, en guise de boîte aux lettres électronique sécurisée. Dans son *eBox*, l'employeur reçoit les

Minister van Werk

Vraag nr. 3-5520 van mevrouw Van dermeersch van 21 juni 2006 (N.) :

Administratieve vereenvoudiging. — Persoonlijke internetpagina (PIP).

In Nederland, zo lezen wij in het overheidstijdschrift *Fedra* van mei 2006, krijgt elke Nederlander op termijn zijn persoonlijke internetpagina (PIP). In feite komt het erop neer dat elke Nederlander over een gepersonaliseerd *e*-loket beschikt langs waar hij met de verschillende overheden kan communiceren over allerhande administratieve aangelegenheden. Het eerste grote voordeel van dit systeem is dat de burger niet meer naar 101 verschillende overheidswebstekken moet surfen om administratieve formaliteiten via *e*-bestuur te vervullen, maar voor alles op zijn eigen PIP terecht kan. Ook de overheid zelf kan op die wijze gestructureerd communiceren met de burger. Bovendien moet de burger niet meer telkens opnieuw dezelfde gegevens invullen, vermits die in het betreffende systeem automatisch in de daartoe voorbehouden velden worden ingevuld indien ze bij een of andere overheidsinstantie voorhanden zijn. Van administratieve vereenvoudiging gesproken ! De burger kan zelf ook gewijzigde gegevens aanpassen.

Wordt overwogen in België een gelijkaardig systeem in te voeren ? Werden ter zake reeds denkoefeningen, studies of experimenten verricht. Indien niet, waarom niet ?

Antwoord : De Belgische federale overheid biedt nog geen persoonlijke internetpagina aan om informatie aan de burger aan te bieden of uit te wisselen. Er zijn evenwel initiatieven die deze doelstelling dienen, zoals :

— de *Taxbox* : hier vindt de burger berichten die betrekking hebben op zijn personenbelasting indien hij zijn belastingen via *Tax-on-Web* heeft ingegeven, en ook alle vorige aangiftes die hij via *Tax-on-Web* heeft gedaan;

— de *eBox* : op deze portaalsite van de Sociale Zekerheid wordt voor elke werkgever een eigen zone gereserveerd die werkt als een beveiligde elektronische brievenbus. In de *eBox* ontvangt

documents relatifs aux applications électroniques de la Sécurité sociale, par exemple les accusés de réception des déclarations, une copie du fichier du personnel ou des congés, des formulaires de détachement, ...;

— guichet électronique du type « *Mon service public.be* » : l'enquête *Fed-e-ViewCitizen* a montré que les citoyens sont demandeurs d'informations et services personnalisés, et nous voulons élargir ce qui est déjà possible avec *Tax-on-Web*. Fedict est chargé d'étudier la faisabilité d'un tel guichet.

Question n° 3-6790 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.) :

SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6784 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10230).

Réponse : Pour les deux premières questions, nous vous renvoyons à la réponse du ministre de la Fonction publique (question écrite n° 3-6788, *Questions et Réponses* n° 3-87, p. 9762).

A. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale

Le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation a la volonté de réaliser des promotions de la classe 1 à la classe 2.

Le plan du personnel 2007 est en cours d'élaboration. Il prévoira sans doute des promotions vers la classe 2, si les possibilités budgétaires, fortement réduites lors de la détermination des enveloppes de personnel 2007, le permettent.

B. SPF Technologie de l'information et de la communication

Le plan de personnel 2007 de Fedict, qui est actuellement soumis à l'approbation du ministre du Budget et du ministre de la Fonction publique, prévoit trois relations en A2 qui peuvent être complétées par une procédure d'avancement.

Fedict saisit les possibilités offertes afin d'opérationnaliser les aspects de la politique du personnel : mise en concordance de la pondération des fonctions et de la rémunération, des perspectives de carrière et de la rétention. Il sera tenu compte lors de l'avancement des exigences fonctionnelles figurant dans la procédure d'avancement ainsi que des compétences des candidats.

Fedict souhaite agir de manière transparente et cohérente et aura par conséquent en ligne de mire la politique suivie en la matière par le SPF P&O.

Question n° 3-6855 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

Services publics. — Possibilité de télétravail.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10102).

Réponse : A. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale

1. Le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale compte un total de 1 473 personnes, dont 466 ont des fonctions itinérantes (contrôle).

2. 20 personnes faisaient durant les cinq dernières années du télétravail.

3. Le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale va appliquer l'arrêté royal du 22 novembre 2006 concernant le télétravail au sein de la fonction publique administrative.

de werkgever documenten die verband houden met de elektronische toepassingen van de sociale zekerheid, zoals bewijsstukken van aangiften, een kopie van het personeels- of vakantiebestand, detacheringsformulieren, ...;

— elektronisch loket van het type « *Mijn overheidsdienst.be* » : de *Fed-e-ViewCitizen* studie heeft aangetoond dat de burgers vragende partij zijn voor gepersonaliseerde inlichtingen en diensten, en wij willen de huidige mogelijkheden van *Tax-on-Web* uitbreiden. Fedict is belast met de haalbaarheidsstudie van een dergelijk loket.

Vraag nr. 3-6790 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6784 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10230).

Antwoord : In verband met de eerste twee vragen, verwijzen wij naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken (schriftelijke vraag nr. 3-6788, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-87, blz. 9762).

A. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg wil werk maken van bevorderingen van klasse 1 naar klasse 2.

Het personeelsplan 2007 wordt momenteel uitgewerkt. Het zal vermoedelijk bevorderingen naar klasse 2 inhouden indien er budgettaire ruimte voorhanden is; deze ruimte werd echter sterk beperkt bij de vastlegging van de personeelsenveloppen 2007.

B. FOD Informatie- en Communicatietechnologie

Het personeelsplan 2007 van Fedict, dat momenteel ter goedkeuring is voorgelegd aan de minister van Begroting en aan de minister van Ambtenarenzaken, voorziet drie betrekkingen in A2 die door een bevorderingsprocedure kunnen ingevuld worden.

Fedict grijpt de mogelijkheden die geboden worden aan om aspecten van het personeelsbeleid te operationaliseren : afstemming van functiegewicht en vertoning, loopbaanperspectieven en retentie. Er zal bij de bevordering rekening gehouden worden met de functievereisten vermeld in de bevorderingsprocedure en met de competenties van de kandidaten.

Fedict wil dit op een transparante en consistente manier doen en zal zich daarvoor richten op de policy die terzake door de FOD P&O wordt gevolgd.

Vraag nr. 3-6855 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :

Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10102).

Antwoord : A. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1. Binnen de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg zijn in totaal 1 473 personen tewerkgesteld, waarvan 466 een rondreizende functie hebben (controle).

2. 20 personen deden gedurende de voorbije vijf jaar geregeld aan telewerken.

3. De FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg gaat het koninklijk besluit van 22 november 2006 betreffende het telewerk in het federaal administratief openbaar ambt toepassen.

Stimuler le télétravail est souhaitable pour autant que cela apporte une plus-value au collaborateur et à l'organisation.

4. Les membres du personnel faisant du télétravail étaient de niveau A, C et D :

A : 10;

C : 9;

D : 1.

B. SPF Technologie de l'information et de la communication

1. Au 1er janvier 2006, les effectifs de Fedict comptaient 49 personnes : 39 au niveau A, 5 au niveau B, 2 au niveau C et 3 au niveau D.

2. Depuis la création de Fedict (fin 2001), une grande part du personnel pratique le télétravail.

Cette modalité concerne principalement les membres du personnel de niveau A, moyennant le respect des conditions suivantes :

— nécessité d'un accord préalable;

— nécessité d'un *deliverable* (travail à fournir) précis;

— possibilité de joindre à tout moment la personne concernée.

3. En exécution de l'arrêté royal du 22 novembre 2006 relatif au télétravail dans la fonction publique fédérale administrative, le Comité de direction a décidé d'institutionnaliser le télétravail au sein de Fedict. Actuellement, les dispositions sont prises afin d'organiser la situation en conformément à l'arrêté royal.

D'après une évaluation de la situation actuelle, les collaborateurs s'estiment plus productifs, moins stressés et plus motivés au travail lorsqu'ils participent au télétravail. Les collaborateurs affirment trouver un meilleur équilibre vie privée/travail.

4. Sur les 39 membres du personnel de niveau A, 35 travaillent en moyenne un jour par semaine à domicile.

Les autres niveaux concernent des assistants de gestion, des collaborateurs du service de support, ou des fonctions opérationnelles ou de soutien qui peuvent difficilement (voire ne peuvent pas) être exercées à domicile. Ceux-ci n'ont donc pas encore participé au système de télétravail.

Question n° 3-7476 de Mme Van de Casteele du 8 mars 2007 (N.) :

Fonctionnaires fédéraux. — Congés de maladie. — Office national de l'emploi (ONEm).

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7475 adressée au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, et publiée plus haut (p. 10271).

Réponse : L'enquête organisée par l'ONEm entre dans le cadre de la politique menée depuis longtemps déjà par cette institution pour améliorer le bien-être de son personnel.

Comme toute initiative d'intérêt stratégique menée par l'ONEm, j'en suis tenu informé, en particulier via le rapport du commissaire de gouvernement au Comité de gestion de l'ONEm.

Il faut signaler que dans le cadre de la responsabilisation des institutions publiques de la Sécurité sociale, des contrats de gestion ont été conclus avec ces institutions. Cela implique qu'en tant que ministre, je n'interviens pas directement dans la gestion de ces institutions. Un tel contrat a également été conclu avec l'ONEm.

Je souhaite toutefois souligner que les fonctionnaires dirigeants de l'ONEm et ses gestionnaires ont toujours fait preuve d'une bonne gestion.

Telewerken stimuleren is wenselijk indien dit een meerwaarde biedt voor de medewerker én de organisatie.

4. De personeelsleden die aan telewerk deden waren van niveau A, C en D.

A : 10;

C : 9;

D : 1.

B. FOD Informatie- en Communicatietechnologie

1. Bij Fedict waren er op 1 januari 2006 49 personen tewerkgesteld : 39 in niveau A, 5 in niveau B, 2 in niveau C en 3 in niveau D.

2. Reeds sedert het begin van de werking van Fedict (vanaf einde 2001) werd door een groot gedeelte van het personeel aan telewerk gedaan.

Het betreft vooral de personeelsleden van niveau A, mits aan de volgende voorwaarden werd voldaaan :

— mits voorafgaand akkoord;

— er moet een duidelijke *deliverable* zijn;

— betrokkene blijft steeds te bereiken.

3. In uitvoering van het koninklijk besluit van 22 november 2006 betreffende het telewerk in het federaal administratief openbaar ambt, heeft het Directiecomité besloten om telewerken binnen Fedict te institutionaliseren. Momenteel worden de schikkingen genomen om de situatie in overeenstemming met het koninklijk besluit te organiseren.

Uit evaluatie van de huidige situatie is gebleken dat medewerkers zich bij telewerken productiever achten, minder gestresst en meer gemotiveerd werken. De medewerkers geven aan een betere balans te vinden tussen privé-leven en werk.

4. Van de 39 personeelsleden in niveau A werkten er 35 gemiddeld een dag per week thuis.

In de andere niveaus werken managementassistenten, service support medewerkers, personeelsleden met operationeel, ondersteunende functies die niet of moeilijk vanuit thuis kunnen beoefend worden. Zij deden dus tot heden geen telewerk.

Vraag nr. 3-7476 van mevrouw Van de Casteele d.d. 8 maart 2007 (N.) :

Federale ambtenaren. — Ziekteverzuim. — Rijksdienst voor arbeidsvoorzieningen (RVA).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7475 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10271).

Antwoord : De enquête die georganiseerd werd door de RVA kadert in het beleid dat al lang door deze instelling gevoerd wordt om het welzijn van zijn personeel te verbeteren.

Zoals elk initiatief van strategisch belang dat uitgevoerd wordt door de RVA, word ik hiervan op de hoogte gehouden, in het bijzonder via het verslag van de regeringscommissaris in het Beheerscomité van de RVA.

Er moet op gewezen dat in het kader van de responsablisering van de openbare instellingen van Sociale Zekerheid, bestuursovereenkomsten afgesloten werden met die instellingen. Dit impliceert dat ik als minister niet rechtstreeks tussen kom in het beheer van die instellingen. Ook met de RVA werd een dergelijke overeenkomst afgesloten.

Toch wil ik onderstrepen dat de leidend ambtenaren van de RVA en zijn beheerders steeds blijk gegeven hebben van een goed beheer.

Il ressort de l'étude que l'absentéisme ne peut être directement lié à un seul facteur déterminé. En ce qui concerne les bâtiments de l'ONEm, les conditions de travail sont, à quelques exceptions près auxquelles l'on travaille, plus que satisfaisantes.

Ainsi, des initiatives sont maintenant en cours d'exécution en matière de nouvelle construction (BC de Gand) et de rénovation (l'administration centrale, BC de Charleroi, BC de Bruges).

Dans l'enquête de satisfaction réalisée auprès du personnel de l'ONEm au niveau national, il y a une « différence Nord-Sud ». Cette donnée ressort également dans d'autres études. Il s'agit apparemment d'un phénomène qui dépasse le cadre de l'Office national de l'emploi.

J'ai toutefois pleinement confiance en ce qu'au sein de l'Office, l'on prenne également des mesures, là où elles sont nécessaires et possibles.

Question n° 3-7513 de Mme Van de Casteele du 9 mars 2007 (N.) :

Secteur public. — Régime d'indemnisation des accidents du travail et maladies professionnelles. — Actualisation et extension. — Cohabitants légaux.

Les ministres ont déposé à la Chambre un projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public et la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail visant à actualiser le régime d'indemnisation des accidents du travail et maladies professionnelles et à élargir son champ d'application à de nouvelles catégories de personnel.

Une des caractéristiques étonnantes de ce projet est qu'en cas de décès d'un membre du personnel, une rente est allouée au conjoint qui n'est ni divorcé, ni séparé de corps et de biens, à moins qu'il bénéficiât d'une rente alimentaire.

Depuis le dépôt de ce projet, le Sénat a adopté une proposition de loi qui, pour les travailleurs, assimile des partenaires cohabitants légaux à un couple marié à condition qu'ils aient conclu une convention visée à l'article 1478 du Code civil, lequel prévoit une obligation mutuelle d'assistance, y compris après une éventuelle rupture.

Le gouvernement s'était engagé à éliminer la discrimination entre les couples mariés et les cohabitants légaux dans la législation relative aux accidents du travail, aux maladies professionnelles et au Fonds « amiante ».

Il me paraît dès lors logique d'agir de même pour les agents du secteur public.

1. L'honorable ministre est-il prêt à supprimer également cette discrimination pour les agents du secteur public ?

2. Quels coûts supplémentaires une assimilation entraînera-t-elle ?

3. Quel serait le surcoût si l'assimilation valait pour tous les cohabitants légaux (et pas seulement pour ceux qui ont conclu une convention) ?

Réponse : Cette matière relève des compétences du ministre de la Fonction publique (question écrite n° 3-7512).

Question n° 3-7634 de M. Destexhe du 16 mars 2007 (Fr.) :

Contrôleurs aériens. — Emploi des langues. — Choix du lieu de travail. — Discrimination.

Les contrôleurs aériens étrangers venant d'un autre pays de l'Union européenne peuvent maintenant venir travailler aussi bien en Région wallonne qu'en Région flamande. Ils ont le choix.

En revanche, un contrôleur aérien francophone n'a pas le choix. Il ne pourra jamais aller travailler à l'aéroport d'Anvers ou à

Uit de studie blijkt duidelijk dat het absenteïsme niet rechtstreeks in verband kan gebracht worden met één bepaalde factor. Wat de gebouwen van de RVA betreft zijn de werkomstandigheden, mits enkele uitzonderingen waaraan gewerkt wordt, meer dan bevredigend.

Zo zijn er nu initiatieven in uitvoering inzake nieuwbouw (WB Gent) en renovaties (hoofdbestuur, WB Charleroi, WB Brugge).

In de tevredenheidsenquête bij het personeel van de RVA, die op nationaal niveau georganiseerd werd, is er een « Noord-Zuid-verschil ». Dit gegeven komt ook in andere onderzoeken naar boven. Het is blijkbaar een fenomeen het kader van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening overschrijdt.

Ik heb er echter het volste vertrouwen in dat binnen de Rijksdienst, daar waar maatregelen nodig en mogelijk zijn, die ook zullen genomen worden.

Vraag nr. 3-7513 van mevrouw Van de Casteele d.d. 9 maart 2007 (N.) :

Overheidssector. — Vergoedingsstelsel voor arbeidsongevallen en beroepsziekten. — Actualisering en uitbreiding. — Wettelijk samenwonenden.

De ministers hebben in de Kamer een wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector en van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ingediend om het vergoedingsstelsel voor arbeidsongevallen en beroepsziekten in de overheidssector te actualiseren en het toepassingsgebied uit te breiden tot nieuwe personeelscategorieën.

Wat opvalt in dit ontwerp is dat, ingeval van overlijden van een personeelslid, een rente wordt uitgekeerd aan de echtgenoot die noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden is, tenzij hij een onderhoudsgeld ontving.

Ondertussen heeft de Senaat een wetsvoorstel goedgekeurd dat voor werknemers de wettelijk samenwonende partners gelijkstelt, op voorwaarde dat ze een overeenkomst hebben opgesteld overeenkomstig artikel 1478 van het Burgelijk Wetboek, waarin wederzijdse verplichting tot hulp, ook na een eventuele breuk, is voorzien.

De regering had zich ertoe geëngageerd de bestaande discriminatie tussen gehuwden en wettelijk samenwonenden weg te werken in de wetgeving op de arbeidsongevallen, de beroepsziekten en het asbestfonds.

Het lijkt mij dan ook logisch hetzelfde te doen voor het overheidspersoneel.

1. Is de geachte minister bereid ook voor het overheidspersoneel deze discriminatie weg te werken ?

2. Welke bijkomende kosten zal een gelijkschakeling meebrengen ?

3. Welke zouden de bijkomende kosten zijn als men alle wettelijk samenwonenden (dus niet alleen die met een overeenkomst) zou gelijkstellen ?

Antwoord : Deze materie behoort tot de bevoegdheden van de minister van Ambtenarenzaken (schriftelijke vraag nr. 3-7512).

Vraag nr. 3-7634 van de heer Destexhe d.d. 16 maart 2007 (Fr.) :

Luchtverkeersleiders. — Taalgebruik. — Keuze van de werkplaats. — Discriminatie.

Luchtverkeersleiders uit een ander EU-land kunnen nu in het Waalse en het Vlaamse gewest komen werken. Ze hebben de keuze.

Een Franstalige luchtverkeersleider heeft daarentegen geen keuze. Gelet op de taalwetgeving kan hij nooit in de luchthaven

l'aéroport d'Ostende à cause des lois linguistiques. De même, un contrôleur aérien néerlandophone ne pourra jamais aller travailler à l'aéroport de Liège-Bierset ou à l'aéroport de Charleroi-Brussels South. Or, la langue de travail des contrôleurs est l'anglais. Toutes les communications avec les pilotes et les centres adjacents doivent se faire en anglais.

Cela constitue une discrimination des travailleurs belges qui sont pénalisés par rapport aux autres travailleurs européens qui peuvent choisir la région dans laquelle ils vont travailler.

Pourquoi une telle discrimination existe-t-elle ? Quelle est la position de l'honorable ministre à ce sujet ?

Réponse : Cette matière relève des compétences du ministre de la Mobilité (question écrite n° 3-7633).

van Antwerpen of Oostende gaan werken. Een Nederlandstalige luchtverkeersleider kan evenmin in de luchthaven van Luik-Bierset of Charleroi-Brussels-South gaan werken. De werktaal van de verkeersleiders is echter het Engels. Alle communicatie met de piloten en nabijgelegen centra moet in het Engels gebeuren.

De Belgische werknemers worden dus gediscrimineerd en gestraft aangezien de andere Europese werknemers kunnen kiezen in welke regio zij gaan werken.

Waarom bestaat een dergelijke discriminatie ? Wat is het standpunt van de geachte minister ter zake ?

Antwoord : Deze materie behoort tot de bevoegdheden van de minister van Mobiliteit (schriftelijke vraag nr. 3-7633).

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-6950 de Mme Derbaki Sbaï du 6 février 2007 (Fr.) :

Région flamande. — Code du logement. — Mesures prises par les autorités flamandes. — Avis de la Commission européenne.

Le 6 décembre 2006, le Parlement flamand a approuvé une modification du Code flamand du logement aux termes de laquelle les candidats locataires devront désormais montrer qu'ils sont disposés à apprendre le néerlandais, l'objectif étant, soi disant, de faciliter les relations avec les propriétaires des logements sociaux. C'est une aberration en soi !

À la fin du mois de décembre 2005, le gouvernement wallon avait déposé une plainte auprès de la Commission européenne concernant ladite mesure.

Comme nous le savons, la législation linguistique détermine, pour chacune des régions linguistiques, la langue utilisée dans les relations entre, d'une part, l'administration et les services publics et, d'autre part, le citoyen. Les sociétés de logement social sont des services d'intérêt social général. Il s'ensuit qu'elles tombent sous le coup de la législation linguistique.

Dans son avis motivé, le Conseil d'État a balayé toutes les objections du gouvernement wallon et a conclu au respect de toutes les obligations nationales et européennes. Cependant, la Commission ne partage pas ce point de vue et serait même plutôt d'avis qu'il y a véritablement, en l'occurrence, discrimination et violation du principe de l'égalité de traitement.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il indiquer quelles sont les dernières dispositions prises par la Commission sur ce dossier ? Quelles sont les limites de ses compétences ?

Force est de constater que tout avis de la Commission n'a pas seulement des conséquences pour le Code flamand du logement : il mettra le feu aux poudres pour l'ensemble de l'équilibre linguistique, dont on connaît la fragilité des équilibres et le caractère politiquement sensible. Il est regrettable que de telles mesures vont à l'encontre des valeurs promulguées par l'Union européenne et à la Charte des droits fondamentaux de l'Union, et plus particulièrement les articles II-21 et II-22 !

Réponse : Il n'est pas de ma compétence de vous informer sur le contenu de ce dossier. Je vous suggère de vous adresser à l'entité compétente.

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-6950 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :

Vlaams Gewest. — Wooncode. — Maatregelen van de Vlaamse overheid. — Advies van de Europese Commissie.

Op 6 december 2006 keurde het Vlaams Parlement een wijziging van de Vlaamse Wooncode goed. Kandidaat-huurders moeten voortaan aantonen dat ze bereid zijn Nederlands te leren. Het doel daarvan is zogezegd de relaties met de eigenaars van sociale woningen te vergemakkelijken. Dat is dwaasheid.

Eind december 2005 had de Waalse regering bij de Europese Commissie een klacht ingediend over die maatregel.

De taalwetgeving regelt, voor elk van de taalgebieden, het gebruik der talen voor de betrekkingen tussen de administratie en de overheidsdiensten, enerzijds, en de burgers, anderzijds. De huisvestingsmaatschappijen zijn diensten van algemeen sociaal belang. Ze vallen dus onder de taalwetgeving.

In zijn gemotiveerd advies veegde de Raad van State alle bezwaren van de Waalse regering van tafel en besloot hij dat alle nationale en Europese verplichtingen werden nageleefd. De Commissie deelt deze mening niet en zou veeleer van mening zijn dat er wel degelijk sprake is van discriminatie en van schending van het beginsel van gelijke behandeling.

Kan de geachte Staatssecretaris meedelen welke maatregelen de Commissie ter zake heeft genomen ? Tot hoever reikt haar bevoegdheid ?

Een advies van de Commissie heeft niet enkel gevolgen voor de Vlaamse Wooncode. Het zal ook het hele taalevenwicht, waarvan men weet dat het fragiel is en politiek erg gevoelig ligt, ter discussie stellen. Het is spijtig dat dergelijke maatregelen ingaan tegen de waarden van de EU en het Handvest van de grondrechten van de Unie, in het bijzonder de artikelen II-21 en II-22.

Antwoord : Het behoort niet tot mijn bevoegdheid om u inlichtingen te verstrekken met betrekking tot dit dossier. Ik raad u aan om u te wenden tot de bevoegde overheid.

Question n° 3-6981 de M. Cornil du 13 février 2007 (Fr.) :

Accès aux médicaments dans les pays pauvres. — Brevets pour des médicaments. — Procès Novartis contre l'État indien. — Position de la Belgique au sein de l'Union européenne.

Un procès impliquant l'une des plus importantes firmes pharmaceutiques au monde s'est ouvert ce lundi 29 janvier 2007 à Madras. Ce procès est la conséquence d'une plainte déposée par le groupe suisse Novartis le 7 août 2006, à la suite du refus des autorités indiennes de breveter une formule améliorée du Glivec, un médicament contre une forme rare de cancer.

L'affaire ouvre le débat sur l'accès aux médicaments dans les pays pauvres. L'ONG Médecins sans frontières a lancé une pétition ayant déjà récolté des dizaines de milliers de signatures demandant à Novartis de renoncer à ce procès, qui remet en question la loi indienne sur les brevets.

Celle-ci stipule que les brevets ne sont octroyés qu'en cas de véritable innovation. Or, les autorités indiennes jugent que le Glivec ne serait qu'une nouvelle formulation d'un médicament existant, ce qui a permis une commercialisation de ce médicament sous forme générique.

Si je suis conscient que la Belgique ne peut agir directement dans cette affaire, l'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'éclairer sur plusieurs points ?

1. La Belgique est-elle prête à soutenir, au sein de l'Union européenne, la position selon laquelle l'accord de l'OMC sur les ADPIC prévoit que si les brevets récompensent bien des produits innovants, c'est ensuite à chaque pays de définir dans sa législation sur la propriété intellectuelle ce qu'ils entendent par « innovant » ?

2. Est-il correct que la déclaration de Doha sur l'accord sur les ADPIC et la santé publique énonce que les pays peuvent interpréter l'accord sur les ADPIC de façon à répondre aux besoins de santé publique et à promouvoir l'accès aux médicaments ?

3. Quelles sont d'après lui les conséquences que pourrait avoir une victoire de Novartis dans ce procès sur l'accès aux médicaments dans les pays en développement ? Comment compte-t-il relayer cette problématique au niveau européen ?

Réponse : En réponse aux questions de l'honorable membre relatives au litige opposant le groupe pharmaceutique Novartis aux autorités indiennes, je souhaite faire les observations suivantes :

L'entreprise pharmaceutique Novartis a déposé en Inde une demande de brevet pour un médicament contre le cancer, commercialisé sous le nom de Glivec. Cependant l'Office des brevets indien a refusé l'octroi du brevet sur la base de certaines dispositions de la législation indienne (section 3 (d)) qui prévoient que seules des avancées réellement innovantes pourront être brevetées. Dans le cas qui nous occupe, l'Office des brevets indien estime qu'il s'agirait d'un dérivé d'une substance existante qui ne présente pas un caractère suffisamment innovant pour justifier sa brevetabilité. Novartis remet en cause tant la décision de l'Office des brevets indien que les dispositions de la législation indienne susmentionnées, proférant que celles-ci sont en-deçà des dispositions de l'Accord sur les ADPIC.

1. L'Accord sur les ADPIC et la définition de ce qui est innovant

L'article 27 de l'accord sur les ADPIC se contente d'énoncer qu'« un brevet pourra être obtenu pour toute invention, de produit ou de procédé, dans tous les domaines technologiques, à condition qu'elle soit nouvelle, qu'elle implique une activité inventive et qu'elle soit susceptible d'application industrielle ». Ces critères ne sont ni définis ni harmonisés au niveau (inter)national et l'article 1er de l'Accord sur les ADPIC mentionne que « les membres seront libres de déterminer la méthode appropriée pour mettre en œuvre les dispositions du présent accord dans le cadre de leurs propres systèmes et pratiques juridiques ». Les

Vraag nr. 3-6981 van de heer Cornil d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :

Toegang tot geneesmiddelen in de arme landen. — Octrooien voor geneesmiddelen. — Novartisproces tegen de Staat India. — Standpunt van België in de Europese Unie.

Op maandag 29 januari 2007 is in Madras een proces begonnen waarbij één van de belangrijkste farmaceutische firma's ter wereld betrokken is. Op dat proces wordt een klacht behandeld die de Zwitserse groep Novartis op 7 augustus 2006 heeft ingediend tegen de weigering van de Indiase overheid om een verbeterde formule van Glivec, een geneesmiddel tegen een zeldzame vorm van kanker, te octrooieren.

Die zaak opent de discussie over de toegang tot geneesmiddelen in arme landen. De NGO Artsen Zonder Grenzen heeft al tienduizenden handtekeningen verzameld onder een petitie die Novartis vraagt om af te zien van een proces, dat de Indiase octrooiwet op de helling zet.

Volgens die wet kan alleen op echte innovaties een octrooi worden genomen. De Indiase overheid is echter van oordeel dat Glivec als nieuwe uitgave van een bestaand geneesmiddel alleen dient om de generieke vorm ervan op de markt te kunnen brengen.

Ik ben er me van bewust dat België in deze zaak niet direct tussenbeide kan komen, maar zou de geachte Staatssecretaris de volgende punten kunnen verduidelijken ?

1. Is België bereid om in de Europese Unie het standpunt te verdedigen dat het WTO-akkoord over de TRIP's bepaalt dat octrooien wel degelijk innoverende producten belonen, maar dat elk land in zijn wetgeving dient te bepalen wat het onder « innoverend » verstaat ?

2. Klopt het dat de verklaring van Doha over de TRIP's en de volksgezondheid vermeldt dat de landen de overeenkomst over de TRIP's kunnen interpreteren zodat ze tegemoetkomt aan hun behoeften inzake volksgezondheid en de toegang tot geneesmiddelen bevordert ?

3. Wat zouden de gevolgen zijn voor de toegang tot geneesmiddelen in ontwikkelingslanden als Novartis het proces wint ? Hoe denkt hij de problematiek op Europees niveau aan te kaarten ?

Antwoord : In antwoord aan de vragen van het geachte lid met betrekking tot het geschil tussen Novartis en de Indische overheid, wens ik de volgende opmerkingen te maken :

Novartis heeft in India een octrooiaanvraag ingediend voor een medicijn tegen kanker genaamd Glivec. Deze aanvraag werd echter niet ontvankelijk verklaard door het Indische octrooibureau. De Indische wetgeving bepaalt namelijk dat alleen substantieel vernieuwende uitvindingen in aanmerking zouden komen (sectie 3 *d)*. Glivec zou volgens het octrooibureau slechts een (te) beperkte verbetering betekenen ten aanzien van een bestaande stof; het zou dus niet innoverend genoeg zou zijn om in aanmerking te komen voor een octrooi. Novartis hekelt zowel de beslissing van het Patentenbureau als de Indische wetgeving terzake.

1. Het TRIPS-akkoord en wat onder « vernieuwend » moet verstaan worden

Artikel 27 van het TRIPS-akkoord (akkoord over handelsaspecten van intellectuele eigendom) beperkt zich tot het vast stellen van de criteria voor octrooibaarheid : een uitvinding moet nieuw zijn, op uitvinderswerkzaamheid berusten en vatbaar zijn voor industriële toepassing. Deze criteria zijn niet geharmoniseerd noch gedefinieerd op (inter)nationaal niveau en artikel 1 van het TRIPS-akkoord bepaalt dat de lidstaten vrij zijn om zelf te bepalen hoe zij het akkoord vertalen naar hun eigen juridische systemen en toepassingen. De huidige werkzaamheden van de Wereldgezondheidsorganisatie over intellectuele eigendom en

travaux de l'Organisation mondiale de la santé sur les liens entre propriété intellectuelle, innovation et santé actuellement en cours abondent dans ce sens. En conclusion, il revient en effet à chaque pays de définir dans sa législation ce qu'il entend par « innovant ». Ceci correspond à la pratique actuelle et la Belgique y souscrit.

2. La déclaration de Doha

L'interprétation que l'honorable membre fait de la déclaration de Doha sur l'Accord sur les ADPIC et la santé publique est correcte puisqu'elle énonce dans son paragraphe 4 que les pays peuvent interpréter l'Accord sur les ADPIC de façon à répondre aux besoins de santé publique et à promouvoir l'accès aux médicaments. Le paragraphe 4 se lit comme suit : « Nous convenons que l'Accord sur les ADPIC n'empêche pas et ne devrait pas empêcher les membres de prendre des mesures pour protéger la santé publique. En conséquence, tout en réitérant notre attachement à l'Accord sur les ADPIC, nous affirmons que ledit accord peut et devrait être interprété et mis en œuvre d'une manière qui appuie le droit des membres de l'OMC de protéger la santé publique et, en particulier, de promouvoir l'accès de tous aux médicaments. »

Par ailleurs, il n'est pas inutile de souligner que, dans l'ensemble, les dispositions sur les brevets dans l'Accord sur les ADPIC tentent de concilier intérêts en matière de santé publique et respect de la propriété intellectuelle, étant entendu que ces objectifs ne sont pas nécessairement contradictoires puisqu'il est de l'intérêt général que les entreprises disposent de suffisamment de garanties pour les inciter à investir dans la recherche et le développement de nouveaux médicaments.

3. Les conséquences d'une victoire de Novartis

L'Inde est un État de droit avec une longue tradition en la matière. Le système légal indien est indépendant et est un des plus évolués au monde. Il s'agit donc de laisser la justice suivre son cours, singulièrement quant à l'interprétation de la section 3(d) interdisant la brevetabilité de dérivés de substances existantes, et il serait présomptueux de tenter de présager de l'issue de ce procès. Le tribunal devra examiner la pertinence du test de brevetabilité et vérifier si l'Office des brevets a respecté les procédures administratives lors du rejet de la requête de Novartis. Il apparaît toutefois peu vraisemblable que l'Inde passe sans transition d'une législation propice à la production de génériques à une législation qui privilégierait à l'excès les intérêts des entreprises. Il ne saurait de toute façon être question de réfléchir en termes soit d'interdiction totale de la brevetabilité de dérivés de substances existantes soit, à l'opposé, de permissivité excessive, susceptible d'engendrer des monopoles, mais bien d'explorer tout un spectre de nuances entre ces deux positions extrêmes.

La plainte introduite par Novartis est sans précédent dans le sens où c'est la première fois que la section 3(d) — qui est sans doute la sauvegarde la plus controversée prévue dans la législation indienne — se voit ainsi remise en question. Une décision dans le sens de ce que souhaite Novartis ne ferait de toute façon pas nécessairement jurisprudence eu égard à la marge d'interprétation fort large qui est laissée aux États — j'en réfère pour se faire aux réponses aux deux première questions de l'honorable membre.

Enfin, je tiens à signaler à l'honorable membre que Novartis, en tant qu'entreprise privée, ne saurait être autorisée à soulever le différend qui l'oppose aux autorités indiennes devant l'Organe de règlement des différends de l'OMC, l'usage de cet instrument étant réservé aux gouvernements membres.

Question n° 3-6986 de M. Cornil du 13 février 2007 (Fr.) :

Commission européenne. — Imposition de nouvelles normes antipollution aux automobiles. — Position de la Belgique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6985 adressée au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, et publiée plus haut (p. 10277).

Réponse : La communication de la Commission qui a été présentée le 7 février 2007 et qui s'inscrit également dans le

openbare gezondheid komen tot dezelfde conclusie. Ieder Lidstaat bepaalt dus zelf in zijn wetgeving wat hij onder « vernieuwend » verstaat. Dit stemt overeen met de bestaande praktijk en België ondersteunt deze interpretatie.

2. De Doha-verklaring

De interpretatie die het geachte lid geeft aan de Doha-verklaring betreffende intellectuele eigendomsrechten en volksgezondheid is inderdaad correct. De verklaring voorziet in haar vierde paragraaf dat de lidstaten het recht hebben om het TRIPS-akkoord vrij te interpreteren om noden op het gebied van volksgezondheid te ledigen, inzonderheid toegang tot geneesmiddelen : « *the TRIPS Agreement does not and should not prevent members from taking measures to protect public health. accordingly, while reiterating our commitment to the TRIPS Agreement, we affirm that the Agreement can and should be interpreted and implemented in a manner supportive of WTO members » right to protect public health and, in particular, to promote access to medicines for all.* »

Het moge nuttig zijn te onderstrepen dat, breed genomen, de bepalingen met betrekking tot octrooien in het TRIPS-akkoord een evenwicht zoeken tussen enerzijds doelstellingen voor de volksgezondheid en anderzijds het naleven van intellectuele eigendomsrechten. Deze belangen zijn niet tegenstrijdig, gezien het eveneens van belang is dat particuliere bedrijven over voldoende incentives beschikken om nieuwe geneesmiddelen te ontwikkelen die de volksgezondheid ten goede komen.

3. De gevolgen van een overwinning van Novartis

India is een rechtstaat die kan bogen op een sterk ontwikkeld en onafhankelijk juridisch apparaat. Het is nu kwestie van de Indische rechtbank haar werk te laten doen en het zou alleszins voorbarig zijn om hierover al een uitspraak te doen. De rechtbank moet zich eerst uitspreken over de geldigheid van de octrooibaarheidstest en nagaan of het octrooibureau de administratieve regels heeft nageleefd toen het niet inging op de aanvraag van Novartis. Wat er ook moge van zijn, het lijkt alleszins weinig waarschijnlijk dat India opeens overstapt van een systeem dat de productie van generische geneesmiddelen promoot naar een systeem dat vooral de belangen van bedrijven zou behartigen. Bovendien zou het reducerend zijn om te denken in termen van hetzij een volledig verbod van « verbeterde/aangepaste » (in tegenstelling tot nieuwe) stoffen, hetgeen innovatie niet ten goede zou komen, hetzij van een overdreven tegemoetkoming aan bedrijven, hetgeen monopolies in de hand zou kunnen werken. Tussen deze twee extreme opvattingen bestaat een waaier aan nuances.

De klacht van Novartis kent geen precedent. Het is de eerste keer dat sectie 3d) van de Indische wetgeving, dat beperkingen vastlegt inzake de octrooibaarheid van aanpassingen van bestaande stoffen, wordt aangevochten. Een beslissing in het voordeel van Novartis zou sowieso niet noodzakelijk verstrekkende gevolgen hebben voor andere landen omwille van de brede beleidsruimte waarover Lidstaten beschikken — zoals blijkt uit de antwoorden op de twee eerste onderdelen van de vraag.

Ten slotte wens ik het geachte lid erop attent te maken dat Novartis, als particulier bedrijf, niet het recht heeft dit geschil rechtstreeks aan te kaarten bij het WTO. Toegang tot het geschillenmechanisme van de WTO is het voorrecht van de regeringen van de lidstaten.

Vraag nr. 3-6986 van de heer Cornil d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :

Europese Commissie. — Nieuwe milieunormen voor wagens. — Standpunt van België.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6985 aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10277).

Antwoord : De mededeling van de Commissie, die werd uitgebracht op 7 februari 2007 en die eveneens kadert in de

contexte plus large de la communication concernant CARS21, détermine le cadre pour la révision de la stratégie communautaire relative à l'émission de gaz CO_2 par les véhicules à moteur. Des propositions législatives et mesures concrètes devront encore être élaborées à un stade ultérieur, après une large analyse d'impact et une concertation avec le secteur.

La Commission envisage une approche intégrée de la problématique des émissions de CO_2 par les véhicules, et préconise non seulement l'imposition de normes contraignantes pour les nouveaux véhicules à mettre sur le marché, mais également un choix de mesures techniques complémentaires et reliées à la demande.

En principe, l'objectif de 120 g/km à l'horizon 2012 est : maintenu et deviendrait contraignant, mais il pourrait être atteint en deux phases : 130 g/km uniquement par des innovations technologiques et les 10 g/km restant via des mesures techniques additionnelles et liées à la demande.

La Belgique reconnaît l'importance de la problématique des émissions de CO_2 par les véhicules et doit constater qu'à ce stade les résultats des accords volontaires passés avec le secteur automobile demeurent incertains. Une initiative communautaire d'harmonisation est dès lors nécessaire et des normes contraignantes doivent être envisagées. Une telle mesure peut, à côté d'autres mesures, contribuer à une meilleure qualité de l'air.

Il reste cependant encore beaucoup d'incertitude en ce qui concerne l'élaboration finale des normes contraignantes. Une initiative législative concrète, accompagnée d'une large analyse d'impact menée par la Commission, est en ce sens indispensable.

La Belgique peut soutenir l'approche intégrée telle que préconisée par la Commission. Cette approche doit toutefois être justifiable en terme de coût et tenir compte des possibles effets de concurrence intra-européenne et par rapport aux pays tiers. Ceci est un point significatif pour notre pays, qui compte une importante industrie automobile.

La Belgique soutient l'objectif final de 120 g/km. Toutefois, l'analyse d'impact demandée doit éclairer sur la faisabilité de ce chiffre et sur la cohérence des différentes pistes (normes contraignantes, mesures techniques additionnelles et mesures liées à la demande). Étant donné ces incertitudes et puisque les émissions continuent à augmenter, ia question reste de savoir comment la différence restante de 10 g/km peut être comblée.

Question n° 3-7129 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :

Construction européenne. — Avenir. — Financement communautaire en faveur des zones rurales.

L'année 2005 fut une période où l'Europe a marqué très largement les esprits. Bien évidemment, il a été question de la Constitution européenne mais plus largement de l'idée d'une vision nouvelle, l'Europe élargie permettant de nourrir de nombreux espoirs dans des domaines aussi diversifiés que les transports, la santé, l'aménagement du territoire ou plus encore l'aménagement de grands programmes structurants européens. Puis les mois se sont écoulés et l'idéal européen semble disparaître peu à peu de l'identité même de notre pays.

Depuis toujours, l'Europe a su fédérer les énergies par une véritable politique de cohésion, source d'une revitalisation économique des zones rurales. En effet, combien de projets n'ont-ils pas été financés grâce au soutien efficace et déterminant des aides européennes.

bredere context van de Mededeling betreffende CARS21, legt het kader vast in verband met de herziening van de communautaire strategie betreffende de uitstoot van CO_2 door voertuigen. Concrete wetgevende voorstellen en maatregelen dienen in een latere fase nog uitgewerkt te worden, na een uitgebreide impactanalyse en overleg met de sector.

De Commissie beoogt een geïntegreerde aanpak van de problematiek van CO_2 uitstoot door voertuigen, door naast het opleggen van bindende normering voor nieuwe voertuigen op de markt, ook te kiezen voor aanvullende en vraaggerelateerde maatregelen.

Het bestaande streefcijfer van 1.20 g/km horizon 2012 blijft in principe behouden en wordt bindend, maar zou nu in twee trappen gehaald kunnen worden : 130 g/km enkel via technologische vernieuwingen en de resterende 10 g/km via aanvullende technische en vraaggerelateerde maatregelen.

België erkent het belang van de problematiek van de uitstoot van CO_2 door voertuigen en stelt vast; dat de resultaten van deze vrijwillige overeenkomsten met de automobielsector op dit moment nog onzeker zijn. In die optiek is een geharmoniseerd en communautair initiatief noodzakelijk en dient een bindende normering overwogen te worden. Een dergelijke maatregel kan naast andere maatregelen eveneens bijdragen tot een betere luchtkwaliteit.

Er is nog echter heel wat onduidelijkheid met betrekking tot de uiteindelijke uitwerking van de bindende normen. Een concreet wetgevend initiatief, vergezeld van een uitgebreide impactanalyse vanwege de Commissie, is in die zin onontbeerlijk.

BE kan de geïntegreerde aanpak zoals de Commissie die voorstelt steunen. Deze aanpak dient evenwel kostenefficiënt te zijn en moet rekening houden met mogelijke concurrentieverstoringen intern Europees en naar derde landen toe. Voor ons land, met een belangrijke auto-industrie, is dit een gewichtige factor.

BE steunt het vooropgestelde uiteindelijke streefcijfer van 120 g/km. Niettemin moet de gevraagde impactanalyse duidelijkheid verschaffen over de haalbaarheid van dit cijfer en over de afstemming van de verschillende sporen (bindende normen » aanvullende technische en vraaggerelateerde maatregelen). Gegeven deze onzekerheden en het feit dat de emissies blijven toenemen, is de vraag hoe deze resterende kloof van 10 g/km gedicht kan worden.

Vraag nr. 3-7129 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

Europese Constructie. — Toekomst. — Communautaire financiering ten gunste van de landelijke gebieden.

In 2005 heeft Europa de geesten van brede lagen van de bevolking beroerd. Er was uiteraard sprake van de Europese Grondwet, maar in ruimere mate ook van een nieuwe visie. Het uitgebreide Europa wekt immers veel verwachtingen op uiteenlopende gebieden zoals vervoer, gezondheid, ruimtelijke ordening en de aanpassing van belangrijke Europese structuurprogramma's. Met het verstrijken van de maanden lijkt het Europese ideaal in ons land langzaam weg te ebben.

Europa is er altijd in geslaagd de krachten te bundelen door middel van een echt cohesiebeleid, dat een bron is voor economische heropleving van de landelijke gebieden. Denken we maar aan de talrijke projecten die werden gefinancierd dankzij de efficiënte en doorslaggevende Europese steun.

Ainsi la période qui s'annonce, à savoir de 2007 à 2013, la mission de soutien de la diversification économique des zones rurales sera essentielle au niveau du développement rural mais aussi de la politique agricole commune. Cependant, le Fonds européen agricole pour le développement rural tarde à se mettre en place et limite considérablement l'engagement de nouveaux projets. Cette situation est particulièrement pénalisante dans nos zones rurales en pleine mutation.

Je souhaiterais connaître précisément comment l'honorable secrétaire d'État compte dynamiser la perspective et la construction européenne et quels sont, par conséquent, les moyens mis en place pour parvenir à ce renouveau, tout particulièrement de la ruralité. De plus, je souhaiterais savoir, de quelle manière s'engage l'avenir de l'Europe et comment l'honorable secrétaire d'État et ses homologues, entendent sortir de cette « crise identitaire » si profonde.

À l'image de Jean Monnet, l'Europe n'est pas une construction d'État, mais plutôt une communion entre tous les hommes. Ne l'oublions pas !

Réponse : Le Traité constitutionnel avait, même s'il n'était pas parfait, défini un projet global et cohérent pour l'Union européenne. Il avait clarifié ses objectifs et ses compétences, consolidé ses valeurs et amélioré son processus de décision en le rendant plus efficace, plus légitime et plus transparent. La crise d'identité que connaît actuellement l'Union européenne est notamment liée à l'échec des référendums qui devaient conduire à la ratification du Traité en France et aux Pays-Bas. Cet échec a engendré des incertitudes sur l'avenir du projet européen.

La relance du processus constitutionnel constitue, dans ces conditions, un élément essentiel pour sortir de la crise que traverse l'Union. Les prochains mois seront à cet égard cruciaux. Le Conseil européen a demandé à la présidence allemande de lui présenter en juin 2007, un rapport se fondant sur des consultations approfondies avec les États membres. Ce rapport devrait faire le point sur l'état des débats relatifs au traité constitutionnel et explorer les évolutions futures possibles. Le Conseil européen de juin 2007 devrait adopter, sur cette base, une feuille de route qui définira un agenda, une méthode et un calendrier pour sortir de l'impasse actuelle.

Pour la Belgique, il importera avant tout que la relance du processus constitutionnel se fasse sur une base qui préserve la substance et l'équilibre du Traité constitutionnel.

En ce qui concerne plus particulièrement la politique de développement rural cofinancée par le Fonds européen de développement rural (FEADER), j'informe l'honorable membre que cette politique est de la compétence des régions. Le montant du soutien communautaire octroyé à la Belgique pour la période 2007-2013 s'élève à 418,6 millions d'euros et servira au cofinancement de mesures reprises dans le règlement du Conseil (CE) n° 1698/2005/CE relatif au soutien du développement rural par le FEADER. Ces mesures y sont déclinées selon quatre axes d'interventions prioritaires, l'axe 3 reprenant les mesures destinées à la diversification de l'économie dans les zones rurales.

Pour de plus amples informations concernant les programmes de développement rural, je réfère l'honorable membre aux ministres régionaux compétents.

In de periode die nu aanbreekt, van 2007 tot 2013, zal de opdracht voor de ondersteuning van de economische diversificatie van de landelijke gebieden essentieel zijn op het gebied van de landelijke ontwikkeling, maar ook op het gebied van het gemeenschappelijke landbouwbeleid. De oprichting van het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling blijft echter uit, waardoor de investeringen in nieuwe projecten aanzienlijk worden beperkt. Die toestand is in het bijzonder ongunstig in onze landbouwzones, die zich in een fase van ommekeer bevinden.

Hoe denkt de geachte Staatssecretaris de Europese toekomst en constructie nieuw leven in te blazen ? Welke middelen zal hij inzetten om die hernieuwing te realiseren, in het bijzonder van de landelijke aangelegenheden ? Hoe gaat Europa de toekomst in en hoe denken de geachte Staatssecretaris en zijn ambtsgenoten uit deze diepe « identiteitscrisis » te geraken ?

Jean Monnet zei destijds : « Wij verbinden geen staten, wij verenigen mensen ». Laten we dat niet vergeten !

Antwoord : Het Grondwettelijk Verdrag heeft, zelfs al was het niet perfect, een globaal en coherent project gedefinieerd voor de Europese Unie. Het heeft haar doelstellingen en bevoegdheden verduidelijkt, haar waarden geconsolideerd en haar besluitvormingsproces verbeterd door haar effectiever, legitiemer en transparanter te maken. De identiteitscrisis die de Unie momenteel doormaakt is logischerwijze gelinkt aan de mislukking van de referenda die tot ratificatie van het verdrag moesten leiden in Frankrijk en Nederland. Deze mislukking heeft onzekerheid gecreëerd over de toekomst van het Europese project.

Het herlanceren van het grondwettelijk proces vormt in deze omstandigheden een essentieel element om uit de crisis te geraken die de Unie doorkruist. De volgende maanden zullen in dit opzicht cruciaal zijn. De Europese Raad heeft aan het Duitse voorzitterschap gevraagd om haar in juni 2007 een rapport voor te stellen dat gebaseerd is op diepgaande consultaties van de Lidstaten. Dit rapport zou een stand van zaken moeten maken van de debatten met betrekking tot het Grondwettelijk Verdrag en de mogelijke toekomstige evoluties verkennen. De Europese Raad van juni 2007 zou dan op deze basis een road map moeten aannemen die een agenda, een methode en een kalender definieert om uit de huidige impasse te geraken.

Voor België is het vooral belangrijk dat de herlancering van het grondwettelijk proces gebeurt op een basis die de substantie en het evenwicht van het Grondwettelijk Verdrag bewaart.

Wat meer in het bijzonder het beleid voor plattelandsontwikkeling betreft dat wordt medegefinancierd door het Europese Fonds voor plattelandsontwikkeling, kan ik het geachte lid meedelen dat dit beleid tot de bevoegdheid van de gewesten behoort. De geldsom die vanwege de EU voor de periode 2007-2013 toegekend wordt aan België bedraagt 418,6 miljoen euro en zal aangewend worden ter cofinanciering van maatregelen zoals opgenomen in de verordening van de Raad nr. 1698/2005/CE betreffende steun aan plattelandsontwikkeling via het desbetreffende fonds. Deze maatregelen worden opgesplitst via vier prioritaire assen; de derde is gericht op de diversificatie van de economie in landelijke gebieden.

Voor méér informatie betreffende de programma's voor plattelandsontwikkeling, verwijs ik het geachte lid naar de bevoegde gewestelijke ministers.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-6600 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6591 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 10265).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1.1. Je suis moi-même cette question avec beaucoup d'attention, assistée en cela par mon secrétaire de cabinet.

1.2. Outre moi-même et mon secrétaire de cabinet, il y a une collaboratrice qui suit ce thème.

1.3. Mon secrétaire de cabinet est responsable du personnel et du soutien logistique de mon secrétariat et mes cellules stratégiques. Outre la politique en matière d'égalité des chances, ma collaboratrice est également chargée du suivi de la Défense, des Affaires étrangères, de l'Intérieur et de la Coopération au développement.

SPP Développement durable

2. En principe, les services publics fédéraux de programmation de la Politique d'égalité des chances font appel aux services d'encadrement du service public fédéral (SPF), au sein duquel ils ont été créés. Concrètement, le SPP Développement durable fait appel au service d'encadrement Personnel et Organisation du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. Je me réfère donc aux réponses respectives du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (question écrite n° 3-6590, *Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9949) et/ou du ministre de l'Environnement et des Pensions (question écrite n° 3-6595, *Questions et Réponses* n° 3-86, p. 9529) à cette question.

SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale

2.1. Au sein de l'administration pour l'Économie sociale, la cellule Économie sociale du SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale, il n'y a personne en particulier qui est chargé du suivi de la politique en matière d'égalité homme-femme.

2.2. La cellule Économie sociale n'est cependant qu'une petite composante du SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale dont le ministre de tutelle est le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.

2.3. En conséquence, je prie l'honorable membre d'interroger mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances (question écrite n° 3-6593,*Questions et Réponses* n° 3-87, p. 9759).

Question n° 3-6621 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10100).

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-6600 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6591 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10265).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1.1. Ik volg dit zelf met de nodige aandacht op en wordt hierin bijgestaan door mijn kabinetssecretaris.

1.2. Buiten mijzelf en mijn kabinetssecretaris heb ik een medewerkster die dit thema opvolgt.

1.3. Mijn kabinetssecretaris is verantwoordelijk voor het personeel en de logistieke ondersteuning van mijn secretariaat en beleidscellen. Mijn medewerkster is buiten het gelijkekansenbeleid ook belast met de opvolging van Defensie, Buitenlandse en Binnenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking.

POD Duurzame Ontwikkeling

2. In principe doen de programmatorische federale overheidsdiensten voor het gelijkekansenbeleid beroep op de stafdiensten van de federale overheidsdienst (FOD) bij de welke ze werden opgericht. Concreet doet de POD Duurzame Ontwikkeling beroep op de stafdienst personeel en organisatie van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. Ik verwijs dan ook naar de respectievelijke antwoorden van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (schriftelijke vraag nr. 3-6590, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9949) en/of van de minister van Leefmilieu en Pensioenen (schriftelijke vraag nr. 3-6595, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-86, blz. 9529) terzake.

POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

2.1. Binnen de administratie voor de Sociale Economie, de cel Sociale Economie van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, is er niemand in het bijzonder belast met de opvolging van het beleid inzake gelijkheid man-vrouw.

2.2. De cel Sociale Economie is echter slechts een klein onderdeel van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie waarvan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen de toezichthoudende minister is.

2.3. Dientengevolge, verzoek ik het geachte lid haar vraag te richten tot mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (schriftelijke vraag nr. 3-6593, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-87, blz. 9759).

Vraag nr. 3-6621 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10100).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Développement durable

1. Dans la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale y afférente, le développement durable est défini comme « le développement axé sur la satisfaction des besoins actuels, sans compromettre celle des besoins des générations futures, et dont la réalisation nécessite un processus de changements adaptant l'utilisation des ressources, l'affectation des investissements, le ciblage du développement technologique et les structures institutionnelles aux besoins tant actuels que futurs. »

Tenant compte de cette définition, il va de soi qu'on porte attention à la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes au sein du domaine politique transversal du développement durable.

Dans ce contexte, j'informe l'honorable membre que l'égalité des sexes à été choisie par la Conférence interministérielle du Développement durable *ad hoc* comme un des quatre thèmes transversaux de la stratégie nationale de développement durable. (SNDD) Ce choix a été posé dans un texte-cadre qui a été adopté par le gouvernement fédéral et par les gouvernements de chaque région et de chaque communauté (les autres thèmes transversaux sont les modes de production et de consommation durables, l'éducation et la fiscalité. Les six thèmes centraux et verticaux de la SNDD sont la lutte contre la pauvreté, le vieillissement, la santé publique, les ressources naturelles, le climat et la mobilité).

Sur base des thèmes sélectionnés et au courant de 2007, l'élaboration d'un texte prospectif qui décrira la situation future souhaitée pour la Belgique et qui inclura des intentions générales et des objectifs, sera continuée. L'égalité des chances sera aussi traitée dans ce processus.

En tant que secrétaire d'État au Développement durable, je continuerai à veiller à l'exécution des plans fédéraux de développement durable. Je signale à l'honorable membre que, comme l'Agenda 21, le Plan fédéral de développement durable 2000-2004 comprenait une série d'actions qui visent à renforcer la participation équitable des femmes au développement durable. Je continuerai à veiller à ce que ces actions soient exécutées. Cela vaut aussi pour les actions dans le Plan fédéral de développement durable 2004-2008 qui sont reliées à l'égalité des chances entre hommes et femmes, notamment l'action « prévenir la violence » et l'action « rendre possible les soins en milieu familial. »

Au niveau international et conformément à la SNDD, je continuerai à soutenir la vision de la Commission du Développement durable des Nations unies selon laquelle la *gender equality* est un *cross-cutting issue* dont il faut tenir compte dans toutes les actions qui sont développées dans le cadre du développement durable.

Finalement, je tiens à vous signaler que, suite à l'introduction de l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable (EIDDD, *cf*. ma réponse à votre question écrite n° 3-6643, publiée plus bas (p. 10298)), mon administration collabore étroitement avec l'Institut pour l'égalité des chances entre femmes et hommes en vue du développement d'un test *gender*.

Cellule de l'Économie sociale

1. Il n'y a pas d'objectifs stratégiques particuliers qui ont été fixés pour l'année 2007. Mais la thématique de l'égalité hommes/femmes dans les organisations fait partie intégrante des valeurs et du modèle de l'économie sociale. À titre d'illustration, certaines organisations qui souhaitaient travailler sur cette thématique et la mettre en œuvre concrètement ont été soutenues par le biais du programme Prime Plus.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Duurzame ontwikkeling

1. Duurzame Ontwikkeling wordt in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid terzake gedefinieerd als « die ontwikkeling die gericht is op bevrediging van de noden van het heden zonder deze van de komende generaties in het gedrang te brengen, en waarvan het gebruik van hulpbronnen, de bestemming van investeringen, de gerichtheid van technologische ontwikkeling en institutionele veranderingen worden afgestemd op zowel toekomstige als huidige behoeften. »

Gelet op die definitie spreekt het voor zich dat er aandacht wordt besteed aan het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen binnen het transversale beleidsdomein dat duurzame ontwikkeling is.

In die context wijs ik geachte lid erop dat gendergelijkheid eind 2005 door de Interministeriële Conferentie Duurzame Ontwikkeling *ad hoc* gekozen werd als één van de vier horizontale, verbindende thema's van de nationale stratégie duurzame ontwikkeling (NSDO). Deze keuze werd vastgelegd in een kadertekst die door de federale regering en elke gemeenschaps- en gewestregering werd goedgekeurd (de overige horizontale, verbindende thema's zijn duurzame productie- en consumptiemodellen, educatie en fiscaliteit. De zes verticale, centrale thema's van de NSDO zijn armoedebestrijding, vergrijzing, volksgezondheid, natuurlijke hulpbronnen, klimaat en mobiliteit).

Op basis van de geselecteerde thema's zal er in de loop van 2007 verder werk gemaakt worden van de ontwikkeling van een visietekst die de gewenste toekomstige situatie in België beschrijft en vertaalt in algemene intenties en doelstellingen. Ook gendergelijkheid zal in dat proces aan bod komen.

Verder waak ik als Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling over de uitvoering van de federale plannen inzake duurzame ontwikkeling. Ik wijs het geachte lid erop dat het Federaal Plan inzake duurzame ontwikkeling 2000-2004, in navolging van Agenda 21, een aantal acties bevat die erop gericht zijn de billijke deelname van vrouwen aan duurzame ontwikkeling te versterken. Ik zal er blijven op toezien dat deze acties worden uitgevoerd. Dit geldt ook voor de acties in het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2004-2008 die verband houden met de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen, namelijk de actie « geweld voorkomend » en de actie « familiale zorg mogelijk maken ».

Op internationaal vlak en conform met de NSDO zal ik de visie van de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties blijven ondersteunen dat *gender equality* een *cross-cutting issue* is waarbij rekening moet worden gehouden in alle acties die ondernomen worden in het kader van duurzame ontwikkeling.

Ten slotte wil ik u erop wijzen dat, ingevolge de invoering van de duurzameontwikkelingseffectbeoordeling (DOEB, *cf*. mijn antwoord op uw schriftelijke vraag met nr. 3-6643, die hierna is gepubliceerd (blz. 10298)) mijn administratie nauw samenwerkt met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen met het oog op de ontwikkeling van een *gendertest*.

Cel Sociale Economie

1. Er werden geen bijzondere beleidsdoelstellingen vastgelegd voor het jaar 2007. Maar het thema gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de organisaties maakt integraal deel uit van de waarden en het model van de sociale economie. Ter illustratie, sommige organisaties die wilden werken rond dit thema en het concreet wilden uitvoeren, werden ondersteund door het Plus Premieprogramma.

D'autre part, la thématique de l'égalité hommes/femmes dans les organisations fait partie intégrante de la « Responsabilité sociétale des entreprises », thème qui est également mis en avant dans différentes activités et soutiens.

2. Le budget de mes administrations se compose exclusivement de subsides. Il ne prévoit pas de moyens spécifiques pour la politique d'égalité des chances, mais, lors de l'octroi de ces subsides, cet aspect est pris en compte dans la mesure du possible.

Question n° 3-6643 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10101).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Développement durable

1. Dans la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale y afférente, le développement durable est défini comme « le développement axé sur la satisfaction des besoins actuels, sans compromettre celle des besoins des générations futures, et dont la réalisation nécessite un processus de changements adaptant l'utilisation des ressources, l'affectation des investissements, le ciblage du développement technologique et les structures institutionnelles aux besoins tant actuels que futurs. »

Tenant compte de cette définition, il va de soi qu'on porte attention à la politique d'égalité des chances entre femmes et hommes au sein du domaine politique transversal du développement durable. Cependant, en 2006, je n'ai pas pris de mesures ou d'actions politiques concrètes en vue de promouvoir l'égalité des chances entre femmes et hommes.

Néanmoins, je signale à l'honorable membre qu'il a été tenu compte de l'égalité des chances entre femmes et hommes dans l'élaboration de l'évaluation de l'incidence des décisions sur le développement durable. Il s'agit de la (les) méthode(s) consistant à faire étudier par les services les éventuels effets sociaux, économiques et environnementaux d'une politique proposée, avant la prise de décision finale. Concrètement, chaque personne qui préparera un dossier non-dispensé pour le Conseil des ministres, examinera les effets de la décision proposée sur, entre autres, l'égalité des chances entre hommes et femmes. Je me réfère à la décision du Conseil des ministres du 19 janvier 2007.

2. Hors les moyens de fonctionnement, le budget « Développement durable » se compose exclusivement de subsides. Il ne prévoit pas de moyens spécifiques pour la politique d'égalité des chances, mais, lors de l'octroi de ces subsides, cet aspect a été pris en compte dans la mesure du possible.

Cellule de l'Économie sociale

1. Il n'y avait pas d'objectifs stratégiques particuliers qui ont été fixés pour l'année 2006. Mais la thématique de l'égalité hommes/femmes dans les organisations fait partie intégrante des valeurs et du modèle de l'économie sociale. À titre d'illustration, certaines organisations qui souhaitaient travailler sur cette thématique et la mettre en œuvre concrètement ont été soutenues par le biais du programme Prime Plus. Cependant, la thématique de l'égalité hommes/femmes dans les organisations fait partie intégrante de la « Responsabilité sociétale des entreprises », thème qui est également mis en avant dans différentes activités et soutiens.

Het thema van gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de organisaties maakt voorts integraal deel uit van het « Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen », een onderwerp dat ook naar voor wordt geschoven in verschillende activiteiten en steunmaatregelen.

2. De begroting van mijn administraties bestaat uitsluitend uit toelagen. Er zijn geen middelen ingeschreven die specifiek gericht zijn op het gelijkekansenbeleid, maar bij de toekenning van deze toelagen wordt hier in de mate van het mogelijke rekening mee gehouden.

Vraag nr. 3-6643 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10101).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Duurzame ontwikkeling

1. Duurzame ontwikkeling wordt in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid terzake gedefinieerd als « die ontwikkeling die gericht is op bevrediging van de noden van het heden zonder deze van de komende generaties in het gedrang te brengen, en waarvan het gebruik van hulpbronnen, de bestemming van investeringen, de gerichtheid van technologische ontwikkeling en institutionele veranderingen worden afgestemd op zowel toekomstige als huidige behoeften. »

Gelet op die definitie spreekt het voor zich dat er aandacht wordt besteed aan het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen binnen het transversale beleidsdomein dat duurzame ontwikkeling is. In 2006 heb ik echter geen concrete beleidsmaatregelen en acties genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Desalniettemin wijs ik er het geachte lid op dat er aan de gelijkheid van kansen voor vrouwen en mannen aandacht werd besteed bij het uitwerken van de duurzameontwikkelingseffectbeoordeling (DOEB). Dit is (zijn) de methode(s) voor het bestuderen door de overheid van mogelijke sociale, economische en leefmilieueffecten van een voorgesteld beleid vooraleer de uiteindelijke beslissing genomen wordt. Concreet zal elke persoon die een niet-vrijgesteld dossier voor de Ministerraad voorbereidt, de effecten van de voorgestelde beslissing onderzoeken op, onder meer, de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen. Ik verwijs in deze naar de beslissing van de Ministerraad van 19 januari 2007.

2. Naast de werkingsmiddelen bestaat de begroting « Duurzame Ontwikkeling » uitsluitend uit toelagen. Er zijn geen middelen ingeschreven die specifiek gericht zijn op het gelijkekansenbeleid, maar bij de toekenning van deze toelagen werd hier in de mate van het mogelijke rekening mee gehouden.

Cel Sociale Economie

1. Er werden geen bijzondere beleidsdoelstellingen vastgelegd voor het jaar 2006. Maar het thema gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de organisaties maakt integraal deel uit van de waarden en het model van de sociale economie. Ter illustratie, sommige organisaties die wilden werken rond dit thema en het concreet wilden uitvoeren, werden ondersteund door het Plus Premieprogramma. Het thema gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de organisaties maakt echter integraal deel uit van « Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen », een onderwerp dat ook naar voor wordt geschoven in verschillende activiteiten en steunmaatregelen.

2. Suite à ce qui est exposé au point 1, il n'y a pas de moyens spécifiques qui ont été réservés. Toutefois, comme signalé ci-dessus, certains projets introduits dans le cadre de la Prime Plus, traitent de la problématique du genre. Ainsi, en 2006, un projet de ce type a été soutenu.

Question n° 3-6685 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6680 adressée au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, et publiée plus haut (p. 10273).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Développement durable

Comme la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, le développement durable est un domaine politique transversal. En ce qui concerne le développement durable, je n'ai donc pas pris de mesures spécifiques pour renforcer l'outil statistique en matière de statistiques de genre.

Cellule de l'Économie sociale

1. Les statistiques par rapport à l'article 60, § 7, subvention majorée pour la mise à la disposition de l'économie sociale, sont déjà disponibles en fonction du genre. Celles-ci sont disponibles sur le site Internet du SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

2. Aucun effort supplémentaire n'a été réalisé par rapport à la coordination de statistique par genre.

Question n° 3-6859 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

Services publics. — Possibilité de télétravail.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 10102).

Réponse : SPP Développement durable

1. Au 1er janvier 2006, neuf personnes étaient employées au SPP Développement durable. Au 31 décembre 2006, ce nombre s'était élevé à quatorze personnes, dont onze appartiennent au niveau A.

2 et 4. Trois de ces quatorze agents travaillent régulièrement à la maison, c'est à dire : un jour par semaine. Ils appartiennent au niveau A.

Sept autres personnes ont déjà utilisé occasionnellement ce système dont six appartiennent au niveau A et un au niveau C.

3. J'ai encouragé le télétravail en mettant à disposition des agents concernés un PC portable et une connexion téléphonique spéciale qui leur permet de se connecter gratuitement au réseau de leur service public.

Cellule de l'Économie sociale

L'Économie sociale relève bien de ma compétence. Par ailleurs, l'administration de l'Économie sociale fait partie du SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale dont le ministre de tutelle est le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.

En conséquence, je prie l'honorable membre de se référer à la réponse fournie par mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances (question écrite n° 3-6852, *Questions et Réponses* n° 3-87, p. 9763).

2. Gelet op de uitleg bij punt 1 zijn er geen specifieke middelen voorbehouden. Nochtans, zoals hierboven aangegeven, behandelen sommige projecten die ingediend werden in het kader van de Plus Premie, de genderproblematiek. Zo werd in 2006 een dergelijk project ondersteund.

Vraag nr. 3-6685 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6680 aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10273).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Duurzame Ontwikkeling

Net zoals het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen is duurzame ontwikkeling een transversaal beleidsdomein. Wat duurzame ontwikkeling betreft, heb ik dus geen specifieke maatregelen genomen om het bestaande statistische apparaat, inzake genderstatistieken, te versterken.

Cel Sociale Economie

1. De statistieken in verband met artikel 60, § 7, verhoogde toelage voor de ter beschikkingstelling aan de sociale economie, zijn al beschikbaar naar gelang van het geslacht. Deze zijn te vinden op de website van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

2. Er werden geen bijkomende inspanningen geleverd binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken.

Vraag nr. 3-6859 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :

Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10102).

Antwoord : POD Duurzame Ontwikkeling

1. Op 1 januari 2006 waren er negen personen tewerkgesteld op de POD Duurzame Ontwikkeling. Op 31 december 2006 was dit aantal opgelopen tot veertien personen waarvan elf tot niveau A behoren.

2 en 4. Drie van deze veertien personen werken regelmatig thuis. Dit wil zeggen één dag per week. Zij behoren tot niveau A.

Zeven andere personen hebben reeds occasioneel gebruik gemaakt van dit systeem waarvan zes tot niveau A en één tot niveau C behoren.

3. Ik heb telewerk aangemoedigd door aan alle betrokken ambtenaren een draagbare pc en een speciale telefoonverbinding (waardoor ze zich kosteloos kunnen aansluiten op het netwerk van hun overheidsdienst) ter beschikking te stellen.

Cel Sociale Economie

De Sociale Economie maakt weldegelijk deel uit van mijn bevoegdheid. Daarnaast is er de administratie Sociale Economie, die deel uitmaakt van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en sociale economie. De verantwoordelijke minister is de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen.

Dientengevolge verwijs ik het geachte lid naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (schriftelijke vraag nr. 3-6852, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-87, blz. 9763).

Question n° 3-7020 de M. Brotcorne du 14 février 2007 (Fr.) :

Logiciels libres. — Utilisation. — Diffusion.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7014 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 10235).

Réponse : SPP Développement durable

En ce qui concerne ces logiciels, le Service public fédéral de programmation Développement durable fait appel au service d'encadrement ICT du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Je me réfère donc à la réponse du ministre de l'Économie à votre question (question écrite n° 3-7015, et publiée plus haut, p. 10247).

Cellule de l'Économie sociale

L'Économie sociale relève bien de ma compétence. Par ailleurs, l'administration de l'Économie sociale fait partie du SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale dont le ministre de tutelle est le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.

En conséquence, je prie l'honorable membre de se référer à la réponse fournie par mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances (question écrite n° 3-7017, *Questions et Réponses* n° 3-88, p. 9975).

Question n° 3-7127 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :

Biocarburants. — Production. — Surface agricole exploitée. — Effet sur le prix des denrées alimentaires.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7125 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 10266).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Il est effectivement prévu qu'en 2020, la quantité de biocarburant devra atteindre un minimum de 10 % au sein de l'Europe.

La surface agricole nécessaire pour produire au minimum 10 % de biocarburant dépend de la biomasse utilisée pour produire les biocarburants. Il ne fait aucun doute qu'à moyen terme les types de biomasse utilisés seront différents de ceux d'aujourd'hui.

Actuellement, les huiles végétales constituent la source principale utilisée pour produire des esters méthyliques d'huiles végétales c'est-à-dire le biodiesel. Parmi ces sources, retenons que le colza est le plus cultivé. L'éthanol peut être directement mélangé avec l'essence; les sources de biomasse utilisées à cet égard sont les betteraves sucrières, les amidons de céréales et quelque fois le maïs.

Afin d'atteindre l'objectif minimum de 10 %, il sera nécessaire de diversifier les sources pouvant être transformées en biocarburants. En effet, le développement des biocarburants et donc de la biomasse à produire :

1. ne peut se faire au détriment des surfaces agricoles traditionnellement dédiées à l'alimentation;

2. peut provoquer une inflation des prix de la biomasse et donc se répercuter sur les prix des denrées alimentaires. Nous devons donc plaider pour que le développement des biocarburants se réalise avec un impact minimum sur la production agricole alimentaire;

3. doit être réalisé sur base des méthodes les moins énergivores et les moins émettrices de gaz à effet de serre et qui ne donnent pas lieu à la déforestation ou à une perte de biodiversité;

Vraag nr. 3-7020 van de heer Brotcorne d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :

Vrije software. — Gebruik. — Verspreiding.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7014 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10235).

Antwoord : POD Duurzame Ontwikkeling

Wat zijn software betreft, doet de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling beroep op de stafdienst ICT van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. Derhalve verwijs ik naar het antwoord van de minister van Economie op uw vraag (schriftelijke vraag nr. 3-7015, die hiervoor werd gepubliceerd, blz. 10247).

Cel Sociale Economie

De Sociale Economie maakt weldegelijk deel uit van mijn bevoegdheid. Daarnaast is er de administratie Sociale Economie, die deel uitmaakt van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. De verantwoordelijke minister is de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen.

Dientengevolge verwijs ik het geachte lid naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (schriftelijke vraag nr. 3-7017, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-88, blz. 9975).

Vraag nr. 3-7127 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

Biobrandstoffen. — Productie. — Gebruikte landbouwoppervlakte. — Gevolg voor de prijzen van levensmiddelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7125 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10266).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Er is inderdaad voorzien dat de minimumhoeveelheid biobrandstof in Europa in 2020 minimum 10 % moet bedragen.

De landbouwoppervlakte die nodig is om minstens 10 % biobrandstof te produceren, hangt af van de biomassa die wordt gebruikt om de biobrandstoffen te produceren. Er bestaat geen twijfel dat er op middellange termijn andere types biomassa gebruikt zullen worden dan momenteel het geval is.

Momenteel vormen plantaardige oliën de voornaamste bron die wordt gebruikt om methylesters van plantaardige oliën te verkrijgen, dat wil zeggen biodiesel. Van die bronnen wordt koolzaad het meest geteeld. Ethanol kan rechtstreeks vermengd worden met benzine; de bronnen van biomassa die hiervoor worden gebruikt zijn suikerbieten, graanzetmeel en soms maïs.

Om de minimumdoelstelling van 10 % te bereiken, zal het nodig zijn de bronnen te diversifiëren die kunnen worden omgezet in biobrandstoffen. Het is namelijk zo dat de ontwikkeling van de biobrandstoffen en dus van de biomassa die geproduceerd moet worden :

1. niet mag gebeuren ten koste van landbouwoppervlakten die traditioneel worden gebruikt voor voeding;

2. een inflatie kan veroorzaken van de prijzen van de biomassa en bij gevolgd een weerslag kan hebben op de prijzen van de voedingsmiddelen We moeten er dus voor pleiten dat de ontwikkeling van de biobrandstoffen moet gebeuren met een zo klein mogelijke weerslag op de voedselproductie;

3. moet worden doorgevoerd aan de hand van methodes die zo energievriendelijk mogelijk zijn, een gunstige CO_2-balans en die geen aanleiding geven tot ontbossing of verlies aan biodiversiteit;

4. doit être réalisé en privilégiant la production de biomasse que l'Europe peut assurer elle-même.

Les biomasses qui pourront être utilisées sous peu, sont la cellulose et les déchets de bois. La cellulose est abondamment présente dans les pailles de céréales et dans d'autres sous-produits de la production alimentaire et non alimentaire. Les déchets de bois constituent en Europe une autre source importante de biomasse.

2. En ce qui concerne les surfaces agricoles nécessaires pour atteindre l'objectif de 10 %, la Commission européenne estime que, dans un scénario de production de 14 % de biocarburant (2e génération) exclusivement sur la base de biomasse européenne, la surface agricole nécessaire sera de 18,3 % de la surface arable totale.

En ce qui concerne l'évolution des prix des denrées alimentaires, la Commission indique que dans un scénario de production de 14 % de biocarburants par rapport à une situation sans production de biocarburants, les prix des denrées alimentaires sont quelque peu supérieurs à ceux d'aujourd'hui. La différence dépend en effet du type de produit alimentaire : le prix du blé pourrait par exemple être de 6 % supérieur au prix actuel, mais la différence disparaît pour le bois.

Question n° 3-7526 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Politique de lutte contre les assuétudes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7515 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 10092).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Je me réfère à la réponse de mon collègue, le ministre de la Fonction publique (question écrite n° 3-7523).

Question n° 3-7550 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Cellules stratégiques. — Fonctionnement. — Évolution.

Conformément à l'article 1er de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, il existe, au sein de chaque service public fédéral, un conseil stratégique, un Comité de direction, la cellule stratégique et un comité d'audit.

La cellule stratégique a la mission d'appuyer l'honorable ministre ou secrétaire d'État dans la préparation et l'évaluation de la politique dans un objectif d'intégration et de coordination optimales de celles-ci au sein du service public.

La taille de la cellule stratégique est déterminée par le gouvernement en début de législature sans préjudice de sa révision au cours de celle-ci. Sa composition est, quant à elle, déterminée par l'honorable ministre ou, le cas échéant, par le secrétaire d'État en début de législature.

Pourriez-vous me communiquer la taille de votre cellule stratégique telle que fixée en début de législature ?

En d'autres termes, pourriez-vous me communiquer le nombre d'équivalents temps plein (ETP) bruts et nets fixé en 2003 ? Pourriez-vous me préciser si une évolution des ressources humaines en équivalents temps plein bruts et nets a eu lieu entre l'année 2003 et le 1er janvier 2007 ? En cas d'évolution, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient l'évolution de la taille de la cellule stratégique ?

En outre, pourriez-vous également me communiquer, pour les années 2003, 2004, 2005, 2006 et 2007, le montant (estimé) des dépenses consacrées à la composition et au fonctionnement de

4. voorrang moet geven aan de productie van biomassa waar Europa zelf voor kan instaan.

De biomassa die binnenkort zal kunnen gebruikt worden is cellulose en houtafval. Cellulose is overvloedig aanwezig in stro van granen en andere bijproducten van de voedsel- en non-foodproductie. Houtafval vormt in Europa een andere belangrijke bron van biomassa.

2. Wat betreft de landbouwoppervlakten die nodig zijn om de doelstelling van 10 % te bereiken, is de Europese Commissie van mening dat in een productiescenario van 14 % biobrandstof (2e generatie) louter op basis van Europese biomassa, de nodige landbouwoppervlakte 18,3 % zal bedragen van de totale bebouwbare oppervlakte.

Wat betreft de evolutie van de prijzen van voedingsmiddelen, geeft de Commissie aan dat — in een productiescenario van 14 % biobrandstoffen in verhouding tot een situatie zonder productie van biobrandstoffen — de prijzen van voedingsmiddelen iets hoger liggen dan vandaag het geval is. Het verschil hangt immers af van het type voedingsmiddel : de prijs van de tarwe zou bijvoorbeeld 6 % hoger kunnen liggen dan de huidige prijs, maar het verschil verdwijnt voor hout.

Vraag nr. 3-7526 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Beleid inzake de bestrijding van verslavingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7515 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10092).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Ik verwijs naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken (schriftelijke vraag nr. 3-7523).

Vraag nr. 3-7550 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Beleidscellen. — Werking. — Evolutie.

Overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, is er in iedere federale overheidsdienst een beleidsraad, een directiecomité, een beleidscel en een auditcomité.

De beleidscel heeft als opdracht de geachte minister of Staatssecretaris te ondersteunen voor de voorbereiding en de evaluatie van het beleid, in het licht van een optimale integratie en coördinatie binnen de federale overheidsdienst.

De omvang van de beleidscel wordt door de regering bij aanvang van de legislatuur bepaald, onverminderd de herziening ervan tijdens deze legislatuur. De samenstelling wordt door de geachte minister of de Staatssecretaris bij aanvang van de legislatuur bepaald.

Wat is de omvang van uw beleidscel zoals ze bij aanvang van de legislatuur werd bepaald ?

Met andere woorden, welk aantal bruto en netto voltijds equivalenten (VE) werd in 2003 bepaald ? Is er tussen 2003 en 1 januari 2007 een wijziging opgetreden in het aantal personeelsleden in bruto en netto voltijds equivalenten ? Zo ja, wat zijn de redenen voor die wijziging in de omvang van de beleidscel ?

Kunt u mij tevens voor de jaren 2003, 2004, 2005, 2006 en 2007 het (geraamde) bedrag van de uitgaven voor de samenstelling en de werking van uw beleidscel meedelen, onderverdeeld

votre cellule stratégique en distinguant les montants liées à des dépenses de personnel et à des frais de fonctionnement ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Ce n'est qu'en juillet 2004 que j'ai été désignée comme secrétaire d'État. À ce moment, on a décidé que je pourrais disposer de vingt-sept collaborateurs. Le premier ministre m'a accordée, par dérogation à la composition réglementaire du cadre de personnel, une extension de cadre de trois collaborateurs.

Lors de cette législature, je me suis toujours tenue à ces accords.

Pour l'année 2005, je disposais de 1 280 000 euros de crédits de personnel et de 248 000 euros de moyens de fonctionnement. Pour l'année 2006, il s'agissait de 1 287 000 euros de crédits de personnel et de 250 000 euros de moyens de fonctionnement. Pour l'année 2007, 1 311 000 euros (à la suite du *monitoring* 874 000 euros) de crédits de personnel et 254 000 euros (à la suite du *monitoring* 148 166) de moyens de fonctionnement. Je n'ai jamais utilisé ces moyens intégralement.

Question n° 3-7574 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction d'encadrement. — Rémunération.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7563 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 10092).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Je me réfère à la réponse de mon collègue, le ministre de la Fonction publique (question écrite n° 3-7571).

Question n° 3-7586 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Crèche d'entreprise. — Création.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7575 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 10093).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Je me réfère à la réponse de mon collègue, le ministre de la Fonction publique (question écrite n° 3-7583).

Question n° 3-7598 de M. Brotcorne du 14 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Titulaires d'une fonction de management. — Rémunération.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7587 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 10094).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Je me réfère à la réponse de mon collègue, le ministre de la Fonction publique (question écrite n° 3-7595).

volgens de personeelsuitgaven en de uitgaven voor de werkingskosten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Ik ben pas in juli 2004 als Staatssecretaris aangesteld. Op dat ogenblik werd er bepaald dat ik over zevenentwintig medewerkers zou kunnen beschikken. De eerste minister heeft me in afwijking van de reglementaire samenstelling van de personeelsformatie een kaderuitbreiding van drie medewerkers toegestaan.

Ik heb mij tijdens de voorbije legislatuur altijd aan deze afspraken gehouden.

Ik had voor het jaar 2005, 1 280 000 euro personeelskredieten en 248 000 euro werkingsmiddelen ter beschikking. Voor 2006 was dit 1 287 000 euro personeelskredieten en 250 000 euro werkingsmiddelen. Voor 2007, 1 311 000 euro (door de *monitoring* 874 000 euro) personeelskredieten en 254 000 euro (door de *monitoring* 148 166 euro) werkingsmiddelen. Ik heb deze middelen nooit volledig opgebruikt.

Vraag nr. 3-7574 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een staffunctie. — Bezoldiging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7563 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10092).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Ik verwijs naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken (schriftelijke vraag nr. 3-7571).

Vraag nr. 3-7586 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Bedrijfscrèche. — Oprichting.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7575 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10093).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Ik verwijs naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken (schriftelijke vraag nr. 3-7583).

Vraag nr. 3-7598 van de heer Brotcorne d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Programmatorische Federale Overheidsdienst. — Houders van een managementfunctie. — Beloningspakket.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7587 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10094).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Ik verwijs naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken (schriftelijke vraag nr. 3-7595).

Question n° 3-7646 de M. Brotcorne du 20 mars 2007 (Fr.) :

Service public fédéral. — Service public fédéral de programmation. — Agents de niveau A. — Filières de métiers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-7635 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 10096).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Je me réfère à la réponse de mon collègue, le ministre de la Fonction publique (question écrite n° 3-7643).

Vraag nr. 3-7646 van de heer Brotcorne d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst. — Federale Programmatorische Overheidsdienst. — Ambtenaren niveau A. — Vakrichtingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-7635 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 10096).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Ik verwijs naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken (schriftelijke vraag nr. 3-7643).

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5513 de M. Cheffert du 21 juin 2006 (Fr.) :

La Poste. — Qualité des services. — Contrats de gestion.

Suite à une enquête récente, La Poste reçoit une bien mauvaise note. La qualité des services se serait détériorée depuis 2002.

Les principaux « points noirs » sont l'accessibilité, les files d'attente ainsi que le manque de formation du personnel.

Les contrats de gestion de 1997 et de 2002 prévoyaient que La Poste devait veiller à ce que la durée dans les files d'attente soit limitée à 4 minutes en moyenne. Dans le dernier contrat de gestion (2005), rien n'est mentionné. Le délai d'attente s'élèverait aujourd'hui à 6 minutes en moyenne.

La Poste a annoncé le 31 mai dernier que 600 bureaux seraient désormais ouverts le samedi et 800 une fois par semaine jusqu'à 19h. Ces nouveaux horaires auraient un impact positif sur le délai d'attente du client. Il semblerait cependant que toutes ces heures d'ouverture supplémentaires seront « récupérables ».

Alors que La Poste a fait énormément d'efforts ces dernières années quant à la diversification de ses produits, la formation du personnel ne suivrait pas. Certains guichetiers seraient incapables de donner le moindre renseignement sur différents types de produits ou fourniraient des informations erronées. Le 4e contrat de gestion prévoit que La Poste s'engage annuellement à consacrer 2 % des salaires à la formation de son personnel.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi le contrat de gestion ne contient-il pas de précisions quant au délai d'attente dans le contrat de gestion ?

2. Vu les nouveaux horaires, les bureaux devront-ils fermer à d'autres heures de la journée afin de « récupérer » les heures supplémentaires ? Dans l'affirmative, comment arriver à la conclusion d'un impact positif sur le délai d'attente ? Certains clients trouveront en effet porte close aux heures habituelles et devront dès lors rejoindre les clients du soir dans les files.

3. Quant à la formation, que représente le seuil de 2 % en terme de jours ou d'heures de formation par membre du personnel ?

4. Ce seuil de 2 % des salaires est-il respecté ?

5. Le 2e contrat de gestion (1997) prévoyait déjà un seuil de 2 %. Or, il est évident qu'en bientôt dix ans, La Poste a mis sur le marché de nombreux nouveaux produits. Un tel pourcentage est peut-être aujourd'hui insuffisant. L'honorable secrétaire d'État envisage-t-il l'augmentation de celui-ci ? Si oui, de combien ?

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5513 van de heer Cheffert van 21 juni 2006 (Fr.) :

De Post. — Kwaliteit van de dienstverlening. — Beheerscontracten.

In een recent onderzoek krijgt De Post een slechte beoordeling. De kwaliteit van de dienstverlening zou er sinds 2002 op achteruit zijn gegaan.

De belangrijkste « zwarte punten » zijn de toegankelijkheid, de wachtrijen en het gebrek aan opleiding van het personeel.

In de beheerscontracten van 1997 en 2002 staat dat De Post de wachttijd moet beperken tot gemiddeld 4 minuten. In het laatste beheerscontract (2005) wordt daarover niets vermeld. De wachttijd zou vandaag oplopen tot gemiddeld 6 minuten.

De Post heeft op 31 mei jongstleden aangekondigd dat 600 kantoren voortaan op zaterdag geopend zullen zijn en 800 een keer per week tot 19 u. Die nieuwe uurregeling zou een gunstig gevolg hebben op de wachttijd voor de klant. Al die bijkomende openingsuren zouden evenwel « recupereerbaar » zijn.

De Post heeft de voorbije jaren enorm veel inspanningen geleverd op het vlak van diversificatie van zijn producten, maar dat zou niet gepaard gaan met opleiding van het personeel. Sommige loketbedienden zouden niet in staat zijn enige inlichting te geven over de verschillende soorten producten of zouden verkeerde informatie geven. In het vierde beheerscontract staat dat De Post zich ertoe verbindt 2 % van de lonen te besteden aan opleiding van het personeel.

Ik zou graag een antwoord krijgen op volgende vragen :

1. Waarom wordt in het beheerscontract de wachttijd niet nader gepreciseerd ?

2. Zullen, gezien de nieuwe openingsuren, de kantoren op andere uren van de dag moeten sluiten om de bijkomende uren te « recupereren » ? Zo ja, hoe kunnen die nieuwe openingsuren dan een positief gevolg hebben op de wachttijd ? Sommige klanten zullen voor gesloten deuren staan op de gewone openingsuren en zullen 's avonds mee in de file staan.

3. Met hoeveel dagen of uren opleiding per personeelslid stemt die 2 % overeen ?

4. Wordt dat percentage van 2 % van de lonen gerespecteerd ?

5. Het tweede beheerscontract (1997) voorzag reeds in die 2 %. Het is nochtans overduidelijk dat De Post sindsdien talrijke nieuwe producten op de markt heeft gebracht. Misschien volstaat dat percentage vandaag niet meer. Is de geachte Staatssecretaris van plan het te verhogen ? Indien ja, met hoeveel ? Met hoeveel dagen

Que représenterait ce nouveau montant en terme de jours ou d'heures de formation par membre du personnel ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. L'article 18 du contrat de gestion stipule que La Poste doit, sous contrôle de l'IBPT, mesurer et publier la satisfaction du client au moins une fois par an. Le temps d'attente en fait l'objet. Cet article stipule également que La Poste prendra les mesures nécessaires pour limiter le temps d'attente aux guichets. Entre-temps, La Poste a lancé un projet pour réduire progressivement le temps d'attente dans les bureaux. Le conseil d'administration de La Poste surveille de près les résultats de cette initiative.

2. La Poste a divisé son réseau de bureaux en zones géographiques. Dans chaque zone l'offre de service et l'accessibilité des bureaux et des Points Poste (entre autres sur le plan des heures d'ouverture) ont été harmonisé. Ceux-ci ne sont plus vus par bureau séparément, mais optimalisés et harmonisés au niveau de la zone. Certains bureaux voient leurs heures réduites, d'autres élargies. Le nombre d'heures d'ouverture dans la zone reste dans l'ensemble au moins identique. C'est un étalement plus grand des heures d'ouverture, également en dehors des bureaux classiques, qui devrait améliorer les temps d'attente.

3 à 5. En 2005, un employé de La Poste dans le réseau de bureaux a reçu en moyenne 3,5 jours de formation. Ces formations se rapportent entre autres à :

— 2 jours de formation annuels sur les produits;

— formation de 8 jours pour les nouveaux guichetiers;

— à chaque nouvelle version du programme de logiciel Poststation, une formation et un entraînement en ligne sont organisés;

— formation commerciale et support de formateurs dans le réseau;

— accès à un intranet avec information sur les produits et les services.

Chaque année, La Poste investit plus de 2 % des frais de personnel dans la formation et dépasse donc le seuil minimal que lui a imposé le contrat de gestion.

Question n° 3-5933 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :

Transports ferroviaires de chlore et d'ammoniaque. — Statistiques. — Mesures de sécurité.

L'*Algemeen Nederlands Persbureau* (ANP) a annoncé, le 26 septembre 2006, que les Pays-Bas ont mis fin au transport de produits chlorés par voie ferrée.

Le groupe chimique Akzo Nobel a, pendant des dizaines d'années, transporté des produits chlorés à travers les Pays-Bas, essentiellement de nuit. Ces transports ayant été qualifiés de « bombes roulantes » par des spécialistes du secteur, ils ont, au fil des années, donné lieu à un débat de société national. C'est la raison pour laquelle les secteurs public et privé ont investi dans la construction d'une usine qui est située le long d'un cours d'eau et fournit ses produits finis via un pipeline à ses clients installés dans le même parc chimique.

Il paraît que 60 000 tonnes d'ammoniaque sont également transportées par chemin de fer entre Rotterdam et la Belgique. Ces transports ont dernièrement suscité de vives discussions aux Pays-Bas, puisque c'est la sauvegarde de la sécurité extérieure d'un pays qui est en jeu. L'une des conditions secondaires dont est assortie l'autorisation de ce transport ferroviaire aux Pays-Bas est que l'entreprise concernée étudie les possibilités d'alimenter la navigation intérieure.

Ces transports posent divers problèmes. L'une des missions essentielles des pouvoirs publics belges est de garantir la sécurité des citoyens sur notre territoire. Celle-ci peut être mise en péril de

of uren opleiding per personeelslid zou dat nieuwe bedrag overeenstemmen ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Artikel 18 van het beheerscontract zegt dat De Post minstens een keer per jaar, onder controle van het BIPT, de klantentevredenheid moet meten en publiceren. De wachttijd maakt hier deel van uit. Verder zegt dit artikel ook dat De Post passende maatregelen zal treffen om de wachttijd aan de loketten te beperken. De Post is inmiddels een project gestart om de wachttijd in de kantoren geleidelijk te verminderen. De raad van bestuur van De Post volgt de resultaten van dit initiatief nauwlettend op.

2. De Post heeft haar kantorennetwerk opgedeeld in geografische zones. In zo'n zone worden de dienstverlening en toegankelijkheid van de postkantoren en De Post Punten (onder meer ook de openingsuren) op elkaar afgestemd. Deze worden niet langer op het niveau van elk postkantoor afzonderlijk bekeken, maar op het niveau van de zone geoptimaliseerd. Sommige kantoren zijn nu meer open, anderen minder. Het aantal openingsuren in de zone blijft globaal gezien minstens gelijk. Het is de bredere spreiding van de openingsuren, ook buiten de klassieke kantooruren, die de wachttijden gunstig zou moeten beïnvloeden.

3 tot 5. In 2005 heeft een postbediende in het kantorennetwerk gemiddeld 3,5 dagen opleiding gekregen. Deze opleidingen hebben onder meer betrekking op :

— twee daagse productopleiding;

— basisopleiding van 8 dagen voor elke nieuwe loketbediende;

— bij elke nieuwe versie van het software programma Poststation wordt een klassikale opleiding en een *on-line training* georganiseerd;

— commerciële opleiding via klassikale opleiding en hulp van commerciële consulenten in het netwerk;

— toegang via intranet tot product- en diensteninformatie voor alle loketbedienden.

De Post investeert jaarlijks meer dan 2 % van de personeelskosten in opleiding en overschrijdt aldus de minimumdrempel die haar door het beheerscontract is opgelegd.

Vraag nr. 3-5933 van mevrouw Anseeuw van 3 oktober 2006 (N.) :

Chloor- en ammoniaktransporten per spoor. — Statistieken. — Veiligheidsmaatregelen.

Het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP) meldde op 26 september 2006 dat er in Nederland een einde is gekomen aan het transport over het spoor van chloorproducten.

Het chemieconcern Akzo Nobel vervoerde gedurende tientallen jaren vooral 's nachts doorheen Nederland chloorproducten. Doordat deze transporten door specialisten in de sector werden omschreven als « rijdende bommen » gaf dit doorheen de jaren aanleiding tot nationale maatschappelijke discussies. Net daarom werd door de overheid en de privé geïnvesteerd in een fabriek die gelegen is aan het water en die haar afgewerkte producten via een pijpleiding aflevert aan haar afnemers, die in hetzelfde chemiepark zijn gevestigd.

Naar verluidt zou er tevens 60 000 ton ammoniak per spoor worden vervoerd op het traject Rotterdam-België. Dit gaf onlangs aanleiding tot heftige debatten in Nederland, gezien dit past in de handhaving van de externe veiligheid van een land. Randvoorwaarde voor de gunning van dit transport per spoor in Nederland is dat het betrokken bedrijf laat onderzoeken of het mogelijk is de binnenvaart te bevoorraden.

Deze transporten roepen diverse problemen op. Één van de kerntaken van de Belgische overheid is het garanderen van de veiligheid van burgers op ons grondgebied. Deze veiligheid kan

diverses manières, par exemple, par la criminalité. Mais le stockage, la production et le transport de substances dangereuses pour l'environnement peuvent également constituer une menace.

Je souhaiterais dès lors poser à l'honorable secrétaire d'État les questions suivantes :

1. Peut-il indiquer si des produits chlorés et/ou de l'acide monochloracétique sont encore transportés par chemin de fer en Belgique ? Dans l'affirmative, de combien de transports et de quelle quantité s'agit-il annuellement ? Le ministre peut-il me donner des chiffres sur le nombre de transports et les quantités pour les années 2003, 2004 et 2005 et des données provisoires pour 2006 ?

2. Peut-il indiquer sur quels axes les transports ferroviaires de produits chlorés et/ou d'acide monochloracétique et de leurs dérivés sont effectués ? Quelles lignes sont-elles utilisées et avec quelle fréquence ?

3. Peut-il indiquer quelles mesures particulières de sécurité sont prises lors des transports de produits chlorés et/ou d'acide monochloracétique ? Les juge-t-il suffisantes ?

4. Peut-il indiquer si de l'ammoniaque ou des dérivés sont encore transportés par chemin de fer en Belgique ? Dans l'affirmative, de combien de transports et de quelle quantité s'agit-il annuellement ? L'honorable ministre peut-il me donner des chiffres sur le nombre de transports et les quantités pour les années 2003, 2004 et 2005 et des données provisoires pour 2006 ?

5. Peut-il indiquer sur quels axes les transports ferroviaires d'ammoniaque sont effectués ? Quelles lignes sont-elles utilisées et avec quelle fréquence ?

6. Peut-il indiquer quelles mesures particulières de sécurité sont prises lors des transports d'ammoniaque ? Les juge-t-il suffisantes ?

7. Des incidents se sont-ils produits au cours des trois dernières années ? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il les expliquer ?

8. Peut-il indiquer comment la menace d'un attentat est évaluée et si les plans catastrophes tiennent compte de tous les scénarios d'accidents ou d'autres incidents pouvant survenir lors de ces transports ?

9. Peut-il indiquer s'il ne juge pas opportun de mettre fin d'emblée ou à terme aux transports de chlore en concertation avec le secteur, comme l'ont fait les Pays-Bas ? Dans la négative, pour quelle raison ? Peut-il expliquer son point de vue en détail ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

10. Peut-il indiquer s'il ne juge pas opportun de faire étudier d'emblée ou à terme les possibilités de transporter cet ammoniaque par les voies fluviales, comme l'ont fait les Pays-Bas ? Dans la négative, pour quelle raison ? Peut-il expliquer son point de vue en détail ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 et 4. Il y a encore en Belgique des transports par rail de produits chlorés et/ou d'acide acétique monochloré et d'ammoniaque ou de produits dérivés.

Les quantités et le nombre de transports ne sont pas enregistrés. Les opérateurs doivent cependant communiquer toutes les données et toutes les quantités, mais ces éléments sont uniquement exploités pour le contrôle des limitations de charge en temps réel et, en matière de marchandises dangereuses, ces éléments sont également fournis à titre d'information aux services de secours appelés à intervenir en cas d'éventuel incident.

2 et 5. Les transports de produits chlorés et/ou d'acide acétique monochloré et d'ammoniaque ou de produits dérivés peuvent avoir lieu sur toutes les lignes ouvertes au trafic marchandises.

op meerdere manieren worden bedreigd. Bijvoorbeeld door criminaliteit. Maar ook de opslag, productie en vervoer van milieugevaarlijke stoffen kunnen zorgen voor bedreigende situaties.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte staatssecretaris :

1. Kan hij aangeven of er in België nog transporten van chloorproducten en/of monochloorazijnzuur plaatsvinden per spoor ? Zo ja, om hoeveel transporten en hoeveelheid gaat het op jaarbasis en kan hij de cijfers geven, wat het aantal transporten en de hoeveelheid betreft voor de jaartallen 2003, 2004, 2005 en de voorlopige cijfers van 2006 ?

2. Kan hij aangeven op welke assen er transporten van chloorproducten en/of monochloorazijnzuur en hun derivaten plaatsvinden per spoor ? Welke lijnen worden gebruikt en in welke frequentie ?

3. Kan hij aangeven welke bijzondere veiligheidsmaatregelen er worden getroffen bij de transporten van chloorproducten en/of monochloorazijnzuur ? Meent hij dat deze afdoend zijn ?

4. Kan hij aangeven of er in België nog transporten van ammoniak of derivaten plaatsvinden per spoor ? Zo ja, om hoeveel transporten gaat het op jaarbasis en kan hij de cijfers geven, wat het aantal transporten en de hoeveelheid betreft voor de jaartallen 2003, 2004, 2005 en de voorlopige cijfers van 2006 ?

5. Kan hij aangeven op welke assen er transporten van ammoniak plaatsvinden per spoor ? Welke lijnen worden gebruikt en in welke frequentie ?

6. Kan hij aangeven welke bijzondere veiligheidsmaatregelen er worden getroffen bij de transporten van ammoniak ? Meent hij dat deze afdoend zijn ?

7. Zijn er incidenten geweest de laatste drie jaar ? Zo ja, kan u ze toelichten ?

8. Kan hij aangeven hoe de dreiging van een aanslag wordt ingeschat alsook aangeven of de rampenplannen alle scenario's omvatten inzake ongelukken of andere incidenten met deze transporten ?

9. Kan hij aangeven of hij het niet aangewezen vindt om al of niet op termijn naar het Nederlandse voorbeeld een einde te stellen aan de chloortransporten in overleg met de sector ? Zo neen, waarom niet ? Kan hij zijn standpunt uitvoerig toelichten ? Zo ja, binnen welke termijn ?

10. Kan hij aangeven of hij het niet aangewezen vindt om al of niet op termijn naar het Nederlandse voorbeeld te laten onderzoeken of deze ammoniaktransporten niet over het water kunnen plaatsvinden ? Zo neen, waarom niet ? Kan hij zijn standpunt uitvoerig toelichten ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geacht lid het volgende mee te delen.

1 en 4. Ja, er vinden in België nog spoortransporten plaats van chloor-producten en/of monochloorazijnzuur en van ammoniak of derivaten.

De hoeveelheden en het aantal transporten worden niet geregistreerd. De operatoren moeten wel alle gegevens en hoeveelheden mededelen, maar deze worden enkel gebruikt voor de controle op de lastbeperkingen *in real time* en — wat de gevaarlijke goederen betreft — ook ter info aan de hulpdiensten die in deze tussenkomen bij eventueel incident.

2 en 5. Transporten van chloorproducten en/of monochloorazijnzuur en van ammoniak of derivaten kunnen plaatsvinden op alle spoorlijnen die open zijn voor het goederenverkeer.

Les données n'étant pas archivées, il n'est pas possible d'indiquer sur quels axes et à quelle fréquence ces transports s'effectuent.

3, 6 et 8. De tels transports doivent s'effectuer conformément au cadre légal et réglementaire en vertu du RID (Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses) et du RGUIF (Règlement général pour l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire).

Le règlement RID est établi par les États (pouvoirs publics). La directive 96149/CE de l'Union européenne rend l'application du RID obligatoire sur le territoire de l'Union européenne et a été transposée dans le droit belge (arrêté royal du 11 décembre 1998, *Moniteur belge* du 24 décembre 1998).

Le RID est d'application tant en service intérieur qu'en service international.

La SNCB-B-Cargo s'en réfère en outre aux prescriptions du gestionnaire d'infrastructure (Infrabel) et plus précisément au RGUIF.

Suivant les prescriptions du RID, le transport par rail de chlore, d'ammoniaque et d'acide chloracétique est autorisé. La législation belge ne prévoit aucune restriction pour ces substances.

Outre les mesures générales de sécurité prises pour tous les transports de marchandises (vérifications et contrôles au départ, essais de frein, etc.), tous les transports des marchandises dangereuses sont aussi soumis à des contrôles supplémentaires. Des contrôles et des audits réguliers concernant l'application correcte de toutes les mesures de sécurité sont effectués à l'arrivée et au départ, tant par les services internes de B-Cargo que par les pouvoirs publics.

Le gestionnaire d'infrastructure et le règlement RID obligent les utilisateurs de l'infrastructure à mettre à la disposition du gestionnaire d'infrastructure toute information relative à la présence de marchandises dangereuses.

De telles procédures existent depuis longtemps déjà au sein de la société ferroviaire SNCB-B-Cargo. Le contrôle des flux de marchandises par B-Cargo est assuré par un système de gestion informatique, dénommé GEM (Gestion électronique des marchandises). Toutes les données utiles sont rassemblées avant le départ de chaque transport. Elles sont mémorisées et peuvent être consultées à tout moment dans chaque gare. Pour chaque transport, les données comprennent notamment le départ, la destination, l'itinéraire, la description du wagon et du chargement ainsi que toute information relative aux marchandises dangereuses transportées. Le GEM international communique avec d'autres réseaux ferroviaires via le réseau Hermes.

En cas d'accident ou d'incident, toute information utile est immédiatement disponible pour les services d'intervention.

La protection de ces transports fait l'objet d'un plan de sécurité confidentiel, conformément au Chapitre 1.10 du RID qui prévoit des mesures de protection contre le terrorisme, le vol, etc. Pour des raisons de sécurité, le contenu de ces plans est confidentiel et ne peut donc pas être communiqué.

Le Groupe SNCB dispose d'un plan OS SNCB (Organisation des secours SNCB). Il s'agit d'un plan interne SNCB qui se rattache aux plans légalement prescrits par exemple dans les plans catastrophe des communes, des provinces ou pour l'ensemble du territoire belge.

Ces plans catastrophe sont régulièrement testés au cours d'exercices.

La SNCB a conclu des accords avec BASF et Solvay qui, en cas d'urgence, dépêchent sur place leurs équipes d'intervention avec tout le matériel spécialisé nécessaire, néanmoins toujours en renfort des services d'intervention officiels (les pompiers).

Aangezien de gegevens niet gearchiveerd worden is het niet mogelijk aan te geven op welke assen en met welke frequentie deze transporten geschieden.

3, 6 en 8. Dergelijke transporten dienen te geschieden overeenkomstig het wettelijk en reglementair kader dat bestaat uit het RID (*Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses*) en het ARGSI (Algemeen reglement voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur).

Het RID-reglement wordt opgesteld door de Staten (overheden). De richtlijn 96149/EG van de Europese Unie maakt de toepassing van het RID verplicht op het grondgebied van de Europese Unie en werd omgezet in Belgisch recht (koninklijk besluit van 11 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 24 december 1998).

Het RID is zowel van toepassing in binnenlandse dienst als in internationale dienst.

De NMBS-B-Cargo schikt zich daarenboven naar de voorschriften van de infrastructuurbeheerder (Infrabel) en meer bepaald naar het ARGSI.

Het vervoer per spoor van chloor, ammoniak en chloorazijnzuur is, volgens de voorschriften van het RID toegelaten. De Belgische wetgeving voorziet geen beperkingen voor deze stoffen.

Behalve de algemene veiligheidsmaatregelen, getroffen voor alle goederentransporten (nazichten en controles bij vertrek, remproeven, enz.), worden alle transporten met gevaarlijke goederen nog onderworpen aan bijkomende controles. Bij aankomst en bij vertrek worden er regelmatig controles en audits uitgevoerd op de correcte toepassing van al de veiligheidsmaatregelen en dit zowel door de interne diensten van B-Cargo als door de overheid.

De infrastructuurbeheerder en het RID-reglement verplichten de infrastructuurgebruikers om alle informatie over de aanwezigheid van gevaarlijke goederen ter beschikking te stellen van de infrastructuurbeheerder.

Dergelijke procedures bestaan reeds lang bij de spoorwegonderneming NMBS-B-Cargo. De beheersing van de goederenstromen door B-Cargo gebeurt door een computergestuurd beheerssysteem, met name GEM (Goederen elektronisch management). Voor aanvang van elk vervoer worden alle nuttige gegevens verzameld. Ze worden opgeslagen en kunnen op elk ogenblik in elk station geraadpleegd worden. Voor ieder transport bevatten de gegevens onder meer vertrek, bestemming, route, wagen- en ladingbeschrijving en alle informatie over de vervoerde gevaarlijke goederen. Via het Hermes-netwerk communiceert de GEM internationaal met andere spoorwegnetten.

Bij een ongeval of een incident is alle nuttige informatie onmiddellijk beschikbaar voor de interventiediensten.

De beveiliging van deze transporten maakt het voorwerp uit van een vertrouwelijk beveiligingsplan, volgens het Hoofdstuk 1.10 van het RID, dat de maatregelen voorziet ter bescherming tegen terreur, diefstal, enz. De inhoud van deze plannen is om veiligheidsredenen vertrouwelijk en kan dus niet medegedeeld worden.

De NMBS-Groep beschikt over een OH-plan NMBS (Organisatie van de hulpverlening NMBS). Dit is een intern plan bij de NMBS dat aansluit bij degene die wettelijk voorgeschreven zijn in bijvoorbeeld de rampenplannen van gemeenten, provincies of voor het hele Belgische grondgebied.

Deze rampenplannen worden regelmatig uitgetest tijdens oefeningen.

De NMBS heeft overeenkomsten afgesloten met BASF en Solvay, die in geval van nood hun interventieploegen met al het nodige gespecialiseerd materiaal laten uitrukken, doch steeds in versterking van de officiële interventiediensten (de brandweer).

7. Entre le 1er janvier 2003 et le 15 octobre 2006, hormis les quatre incidents mineurs dus à la mauvaise étanchéité des dispositifs de fermeture de wagons d'ammoniaque et au blocage d'un frein d'un wagon de chlore, seul un incident notable est à déplorer : le 16 juillet 2005, un wagon d'ammoniaque a subi une collision latérale lors de manœuvres, toutefois sans aucune déperdition au niveau du chargement de marchandises dangereuses et avec seulement des dégâts limités au matériel.

9 et 10. Le transport ferroviaire reste l'un des modes de transport les plus sûrs. Il n'est dès lors pas opportun de mettre fin à de tels transports par rail.

Question n° 3-6431 de Mme De Roeck du 15 décembre 2006 (N.) :

SNCB. — Trains. — Activités commerciales.

Le 30 novembre dernier, les voyageurs de la ligne Schaerbeek-Ostende ont été invités, tant le matin à bord du train de 6h21 que le soir à bord du train de 17h08, à se rendre dans une voiture précise où ils ont été accueillis avec du café et des croissants. Ceux-ci étaient offerts par la firme gantoise Rogers, laquelle est à la recherche de candidats pour pourvoir des postes vacants. Elle avait déjà distribué 20 000 brochures dans quelques gares à cette fin.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes à propos de ce procédé :

1. Est-ce le rôle d'entreprises publiques d'intégrer dans leurs propres activités des activités de sociétés commerciales ?

2. En tant qu'autorité de tutelle, comment évaluez-vous cette action ? La location de voitures à des sociétés commerciales et l'organisation d'activités commerciales sont-elles des pratiques appelées à se développer ? Dans l'affirmative, avec quelles firmes envisage-t-on de collaborer et à quelles conditions ? Quelles actions la direction prévoit-elle (vente ambulante, information, ...) ?

A-t-on clairement indiqué aux voyageurs qui attendaient le train dans les différentes gares quelles voitures étaient réservées aux activités commerciales ?

3. L'avis du *Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers* ou d'autres organisations ou experts a-t-il été sollicité ? Dans l'affirmative, quel était leur point de vue ?

4. Quel a été le coût de cette action pour la firme Rogers ?

5. Quand procédera-t-on à une évaluation ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1, 3 à 5. Dans ce cas, il s'agissait d'une activité purement commerciale et non d'une action intégrée dans les activités propres de la SNCB. La voiture affrétée par Rogers avait été ajoutée à la composition régulière du train, laquelle faisait l'objet d'un contrat entre la SNCB et la firme Rogers.

Le prix fixé contractuellement entre la SNCB et la firme Rogers est confidentiel.

La SNCB veille à ce que de telles actions ne gênent pas le client de la SNCB et ne portent pas atteinte à l'image de la SNCB.

2. Toute firme qui le souhaite et qui est disposée à payer le prix proposé par la SNCB peut louer des voitures à condition que le matériel demandé soit disponible et que cela ne perturbe pas le trafic ferroviaire régulier et ne réduise pas la capacité de transport à assurer normalement. Il est évident que le trafic ferroviaire régulier reste toujours une priorité. En outre, l'activité prévue ne peut pas porter préjudice à l'image de la SNCB.

Via les installations de sonorisation des gares, il a été annoncé que la voiture Rogers se trouvait en tête de train le matin (direction

7. Tussen 1 januari 2003 en 15 oktober 2006 is er — naast de vier kleinere incidenten die het gevolg waren van slechte dichtheid van afsluitinrichtingen bij ammoniakwagens en een vaste rem bij een chloorwagen — slechts één noemenswaardig incident te melden : op 16 juli 2005 was er een zijdelingse aanrijding van een ammoniakwagen tijdens het rangeren echter zonder vrijkomen van de gevaarlijke lading en met slechts beperkte schade aan het materieel.

9 en 10. Het spoorvervoer blijft één van de veiligste vervoerswijzen. Een einde stellen aan dergelijke spoortransporten is daarom niet opportuun.

Vraag nr. 3-6431 van mevrouw De Roeck van 15 december 2006 (N.) :

NMBS. — Treinstellen. — Commerciële activiteiten.

Op 30 november jongstleden werden de reizigers op de lijn Schaarbeek-Oostende, zowel in de ochtendtrein van 6u21 als 's avonds in de trein van 17u08, uitgenodigd zich naar een bepaalde wagon te begeven, waar ze zouden vergast worden op koffie en boterkoeken. Die werden hen aangeboden door de Gentse firma Rogers. Zij blijken op zoek te zijn naar sollicitanten voor hun vacatures. Daarvoor waren al 20 000 folders uitgedeeld in enkele stations.

Graag zou ik een antwoord krijgen op de volgende vragen betreffende deze handelswijze :

1. Is het de taak van overheidsbedrijven om acties van commerciële bedrijven in de eigen activiteiten te integreren ?

2. Hoe evalueert u, als toezichthoudende overheid, deze actie ? Zal het nog vaker voorkomen dat wagons verhuurd worden aan commerciële bedrijven of dat er commerciële activiteiten in treinstellen georganiseerd worden ? Indien dit het geval is : met welke firma's wordt er overwogen om samen te werken en onder welke voorwaarden ? Aan welke acties denkt de directie (ambulante verkoop, informatie, ...) ?

Werd er aan de wachtende reizigers in de stations duidelijk gemaakt welke wagons voorbehouden werden voor de commerciële activiteiten ?

3. Werd het advies van de Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers of van andere organisaties en deskundigen gevraagd ? Zo ja, wat was hun standpunt ?

4. Wat bedroeg de kostprijs voor deze actie voor de firma Rogers ?

5. Wanneer komt er een evaluatie ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1, 3 tot 5. In dit geval ging het om een puur commerciële activiteit en geen geïntegreerde actie in de eigen activiteit van de NMBS. Het door de firma Rogers gecharterd rijtuig was toegevoegd aan de reguliere samenstelling van de trein en was het voorwerp van een contract tussen de NMBS en de firma Rogers.

De tussen de NMBS en de firma Rogers contractueel vastgelegde prijs is vertrouwelijk.

De NMBS waakt erover dat dergelijke acties geen hinder meebrengen voor de klanten van de NMBS en het imago van de NMBS niet aantasten.

2. Elke firma die dat wenst en die bereid is de door de NMBS voorgestelde prijs te betalen kan rijtuigen huren mits het gevraagde materieel ter beschikking is, het reguliere treinverkeer niet verstoord wordt en de normaal te verzekeren vervoercapaciteit niet vermindert. Vanzelfsprekend heeft het reguliere treinverkeer altijd prioriteit. Bovendien mag de geplande activiteit het imago van de NMBS niet schaden.

Via de geluidsinstallaties in de stations werd aangekondigd dat het Rogersrijtuig zich 's morgens vooraan de trein bevond (richting

Bruxelles) et en queue de train le soir (direction Ostende). De plus, il a été signalé que cette voiture n'était accessible que sur invitation.

Les fenêtres du niveau inférieur portaient le logo et le nom de la firme Rogers. À ce propos, la firme Rogers a payé à Publifer une rémunération pour la pose du logo sur la voiture louée et pour la distribution des dépliants.

Question n° 3-6432 de Mme De Roeck du 15 décembre 2006 (N.) :

Gare de Bruges. — Sièges. — Quais couverts.

La SNCB a entrepris de réaménager quelques grandes gares. C'est maintenant le tour de la gare de Bruges. Les quais, pratiquement terminés, sont déjà plus beaux et plus dégagés que précédemment. Il est cependant incompréhensible que certaines adaptations essentielles n'aient pas été réalisées.

Le quai qui sépare les voies 9 et 10 à Bruges et où arrivent et d'où partent les longs trains Intercity ne sont ainsi pourvus que de peu de sièges. Les anciens bancs ont été remplacés par des sièges, ce qui réduit sensiblement le nombre de places assises. En outre, la partie couverte est restée très réduite. Lorsqu'il pleut aux heures de pointe de la matinée, les voyageurs qui attendent leur train s'agglutinent dans cet espace abrité très réduit. Les voyageurs sont extrêmement proches des voies, ce qui peut être dangereux. En outre, comme de nombreux voyageurs jouent des coudes pour trouver place sur les quais déjà bondés, cela provoque parfois des tensions. On observe également des retards à l'embarquement et au débarquement.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes empruntent-elles chaque matin le train aux heures de pointe à la gare de Bruges ?

2. De combien de places assises les quais seront-ils pourvus lorsque les travaux en cours seront terminés ?

3. Pourquoi les places assises ou debout abritées par une toiture ne sont-elles pas mieux réparties sur toute la longueur du quai (en particulier sur le très long quai des voies 9 et 10) ?

4. Quel est le coût de l'ensemble des travaux de transformation réalisés à la gare de Bruges ?

5. Quel montant est-il investi dans la couverture de parties de quais ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le nombre de voyageurs montés dans les trains IC en gare de Brugge par jour ouvrable — durant la pointe matinale de 6 heure à 9 heure — est le suivant (chiffres comptages annuels d'octobre 2005) :

N° train		Arrêt gare suivante	H. ARR	H. DEP	N67
1506 . .	IC E	GENT-SINT-PIETERS	0624	0630	274
806 . .	IC C	TORHOUT	0626	0628	30
826 . .	IC C	OOSTENDE	0627	0634	43
1526 . .	IC E	HEIST		0634	9
1626 . .	IC E	BLANKENBERGE		0637	9
506 . .	IC A	GENT-SINT-PIETERS	0652	0655	329
1806 . .	IC G	AALTER	0657	0659	202
1827 . .	IC G	OOSTENDE	0700	0702	72
527 . .	IC A	OOSTENDE	0703	0705	19
1507 . .	IC E	GENT-SINT-PIETERS	0724	0731	685
807 . .	IC C	TORHOUT	0726	0733	96

Brussel) en 's avonds achteraan de trein (richting Oostende). Bovendien werd gemeld dat het rijtuig enkel toegankelijk was op uitnodiging.

De ramen van de benedenverdieping waren bekleed met het logo en de naam van de firma Rogers. De firma Rogers betaalde in dat verband aan Publifer een vergoeding voor het aanbrengen van het logo op het gehuurde rijtuig en voor het uitdelen van de folders.

Vraag nr. 3-6432 van mevrouw De Roeck van 15 december 2006 (N.) :

Station Brugge. — Zitplaatsen. — Overdekte perrons.

De NMBS was en is momenteel bezig met de herinrichting van enkele grotere stations. Thans is Brugge aan de beurt. De enkele zo goed als afgewerkte perrons ogen alvast mooier en overzichtelijker dan voorheen. Toch is het onbegrijpelijk dat bepaalde essentiële aanpassingen niet plaatsvinden.

Zo is het perron van spoor 9 en 10 te Brugge, waar de grotere intercity-treinen toekomen en vertrekken, slechts spaarzaam voorzien van zitplaatsen. De vroegere banken werden vervangen door zeteltjes, waardoor de zitcapaciteit ernstig verminderd werd. Bovendien is het overdekte gedeelte zeer beperkt gehouden. Wanneer het tijdens de ochtendspits regent, staan de wachtende reizigers zeer dicht bij elkaar op de beperkte overdekte ruimte. Dit zorgt voor gevaarlijke situaties, omdat de reizigers benauwend dicht bij de sporen staan. Dit brengt ook wrevel met zich mee omdat heel wat reizigers het volgepakte perron nog opwillen. Bovendien zorgt dit voor vertragingen bij het in- en uitstappen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel reizigers nemen in Brugge 's ochtends de spitsuurtreinen ?

2. Hoeveel zitplaatsen zijn op de perrons voorzien na de aan gang zijnde werken ?

3. Waarom zijn de overdekte staan- of zitplaatsen niet beter gespreid over de volledige lengte van het perron (inzonderheid voor het zeer lange perron voor spoor 9 en 10) ?

4. Hoeveel bedraagt de kostprijs voor de hele verbouwing van het station te Brugge ?

5. Hoeveel daarvan wordt geïnvesteerd in de overdekking van perrongedeeltes ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het aantal opstappende reizigers in de IC-treinen in het station van Brugge per werkdag — gedurende de ochtendspits van 6 uur tot 9 uur — is als volgt (cijfers jaarlijkse tellingen oktober 2005) :

Nr. trein		Halte volgende station	H. AANK	U. VERTR.	N67
1506. .	IC E	GENT-SINT-PIETERS	0624	0630	274
806 . .	IC C	TORHOUT	0626	0628	30
826 . .	IC C	OOSTENDE	0627	0634	43
1526. .	IC E	HEIST		0634	9
1626. .	IC E	BLANKENBERGE		0637	9
506 . .	IC A	GENT-SINT-PIETERS	0652	0655	329
1806. .	IC G	AALTER	0657	0659	202
1827. .	IC G	OOSTENDE	0700	0702	72
527 . .	IC A	OOSTENDE	0703	0705	19
1507. .	IC E	GENT-SINT-PIETERS	0724	0731	685
807 . .	IC C	TORHOUT	0726	0733	96

		IC C	OOSTENDE	0727	0733	167
1527	. .	IC E	HEIST	0729	0736	81
1627	. .	IC E	BLANKENBERGE		0739	48
507	. .	IC A	GENT-SINT-PIETERS	0755	0757	345
1828	. .	IC G	OOSTENDE	0758	0800	100
1807	. .	IC G	AALTER	0801	0803	116
528	. .	IC A	OOSTENDE	0803	0805	70
1508	. .	IC E	GENT-SINT- PIETERS	0824	0831	169
808	. .	IC C	TORHOUT	0826	0833	48
828	. .	IC C	I OOSTENDE	0827	0833	47
1528	. .	IC E	HEIST	0829	0836	35
1628	. .	IC E	BLANKENBERGE		0839	37
508	. .	IC A	GENT-SINT-PIETERS	0855	0857	119
1829	. .	IC G	OOSTENDE	0858	0900	49

2. Le nombre de sièges prévus par quai se répartit comme suit :

— quais 9/10 : 28 sièges dans des abris, 32 sièges et 4 équipements assis-debout de 6,25 m de long sous l'auvent;

— quais 7/8 : 28 sièges dans des abris, 40 sièges et 5 équipements assis-debout de 6,25 m de long sous l'auvent;

— quais 5/6 : 28 sièges dans des abris, 40 sièges et 5 équipements assis-debout de 6,25 m de long sous l'auvent;

— quais 3/4 : 14 sièges dans des abris, 48 sièges et 6 équipements assis-debout de 6,25 m de long sous l'auvent;

— quais 1/2 : 14 sièges dans des abris, 48 sièges et 6 équipements assis-debout de 6,25 m de long sous l'auvent.

3. La longueur du quai 9-10 est de 425 m. Cette longueur a été retenue sur l'axe Ostende-Bruxelles-Liège pour permettre la desserte éventuelle par des trains exceptionnellement longs (par exemple : deux rames Thalys). Ce type de train étant néanmoins tout à fait exceptionnel, cela ne justifie pas de revoir l'agencement de l'équipement du quai en fonction d'une telle situation. On a dès lors choisi de répartir les sièges et les abris de sorte à aboutir à une situation optimale en termes de trafic ferroviaire normal.

4. Un montant de 39,4 millions d'euros est prévu pour l'exécution des travaux.

5. Le coût de la couverture des quais s'élève à 3,3 millions d'euros pour les travaux par adjudication.

Question n° 3-6433 de M. Steverlynck du 15 décembre 2006 (N.) :

Gare de Lichtervelde. — Gare de transit pour les lignes 66 et 73.

La gare de Lichtervelde sert de gare de transit pour les voyageurs des lignes ferroviaires 66 (Courtrai-Bruges) et 73 (Gand-La Panne).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel a été en 2004 et 2005 le nombre hebdomadaire de voyageurs qui ont transité par la gare de Lichtervelde pour passer de la ligne ferroviaire 66 à la ligne 73 et inversement ?

2. Quelles étaient leurs gares de provenance et de destination ?

3. Combien de ces voyageurs utilisaient-ils un billet d'un jour et combien une carte train (abonnement, go-pass, carte de 10 voyages, railpass, etc.) ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

		IC C	OOSTENDE	0727	0733	167
1527	. .	IC E	HEIST	0729	0736	81
1627	. .	IC E	BLANKENBERGE		0739	48
507	. .	IC A	GENT-SINT-PIETERS	0755	0757	345
1828	. .	IC G	OOSTENDE	0758	0800	100
1807	. .	IC G	AALTER	0801	0803	116
528	. .	IC A	OOSTENDE	0803	0805	70
1508	. .	IC E	GENT-SINT-PIETERS	0824	0831	169
808	. .	IC C	TORHOUT	0826	0833	48
828	. .	IC C	I OOSTENDE	0827	0833	47
1528	. .	IC E	HEIST	0829	0836	35
1628	. .	IC E	BLANKENBERGE		0839	37
508	. .	IC A	GENT-SINT-PIETERS	0855	0857	119
1829	. .	IC G	OOSTENDE	0858	0900	49

2. Hierbij per perron het aantal zitjes :

— perron 9/10 : 28 zitjes in schuilhuisjes, 32 zitjes en 4 zit/steun/hangbalken van 6,25 m lang onder luifel;

— perron 7/8 : 28 zitjes in schuilhuisjes, 40 zitjes en 5 zit/steun/hangbalken van 6,25 m lang onder luifel;

— perron 5/6 : 28 zitjes in schuilhuisjes, 40 zitjes en 5 zit/steun/hangbalken van 6,25 m lang onder luifel;

— perron 3/4 : 14 zitjes in schuilhuisjes, 48 zitjes en 6 zit/steun/hangbalken van 6,25 m lang onder luifel;

— perron 1/2 : 14 zitjes in schuilhuisjes, 48 zitjes en 6 zit/steun/hangbalken van 6,25 m lang onder luifel.

3. De lengte van perron 9-10 is 425 m. Deze lengte is weerhouden op de as Oostende-Brussel-Luik om eventueel met uitzonderlijke lange treinen te kunnen rijden (bijvoorbeeld een dubbele Thalys). Gezien dit type van trein als zeer uitzonderlijk te beschouwen is, is het niet aangewezen om op deze situatie de verdeling over dit perron af te stemmen. Er is dus gekozen de verdeling van de zit en schuilhuisjes zo te doen dat ze optimaal is voor het normale treinverkeer.

4. Voor de uitvoering van de werken is 39,4 miljoen euro voorzien.

5. De kostprijs voor de overkapping van de perrons bedraagt 3,3 miljoen euro voor de werken in aanneming.

Vraag nr. 3-6433 van de heer Steverlynck van 15 december 2006 (N.) :

Station Lichtervelde. — Overstapplaats voor lijnen 66 en 73.

Het station van Lichtervelde wordt gebruikt als overstapplaats voor het treinverkeer tussen lijn 66 (Kortrijk-Brugge) en lijn 73 (Gent-De Panne).

Graag zou ik een antwoord willen krijgen op de volgende vragen :

1. Wat is het aantal pendelaars die in het station van Lichtervelde de overstap maken tussen lijnen 66 en 73 en omgekeerd op weekbasis voor 2004 en 2005 ?

2. Wat is hierbij hun oorsprong- en bestemmingsstation ?

3. Hoeveel van hen gebruiken dagtickets dan wel treinkaarten (abonnement, go-pass, tienrittenkaart, railpass, ...) ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Sur une base hebdomadaire, 9 812 voyageurs en moyenne ont utilisé en 2004 et en 2005 la correspondance à Lichtervelde entre la ligne 66 et la ligne 73.

2. Les gares d'origine et de destination sont les suivantes :

— ligne 66 Kortrijk — Ingelmunster — Izegem — Roeselare — Torhout — Zedelgem — Brugge;

— ligne 73 Gent-Sint-Pieters — De Pinte — Deinze — Tielt — Kortemark — Diksmuide — Veurne — Koksijde — De Panne;

— Les principaux trajets des trains classés par ordre d'importance sont :

1. Zone Brugge — Diksmuide;

2. Roeselare — Kortemark;

3. Zone Brugge — Veurne;

4. Zone Brugge — Tielt;

5. Zone Brugge — Kortemark.

3. Sur une base hebdomadaire, 3 028 voyageurs utilisent un billet d'un jour et 6 784 une carte train.

Question n° 3-6477 de M. Vandenberghe H. du 22 décembre 2006 (N.) :

SNCB. — Horaires. — Tarifs.

Au début du mois de décembre 2006, la SNCB a radicalement modifié ses horaires en vue d'améliorer le service aux voyageurs.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de fois les horaires de la SNCB ont-ils été adaptés au cours des dix dernières années ?

2. Quelles étaient les raisons de ces adaptations ?

3. Combien de fois les tarifs de la SNCB ont-ils été adaptés au cours des dix dernières années ? De quel pourcentage le prix d'un billet a-t-il augmenté au cours des dix dernières années ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Au cours de ces dix dernières années, l'horaire a été adapté chaque année. Jusqu'en 2004, ces adaptations intervenaient en juin. Depuis 2005, le nouvel horaire entre en vigueur le deuxième dimanche de décembre dans tous les pays de la Communauté européenne.

2. Les adaptations ont lieu principalement à la suite de début ou de fin d'importants travaux d'infrastructure, de la mise en service de nouveaux tronçons ou de tronçons rénovés ainsi que de la mise en service de nouveau matériel et ce, afin de répondre à l'attente des clients actuels ou de nouveaux clients potentiels.

3. Durant ces dix dernières années, les tarifs de la SNCB ont été adaptés neuf fois, chaque année au 1er février, sauf en 1999. En l'espace de ces dix années, le prix d'un trajet en train a, de manière cumulative, augmenté de 30,34 %. Pour la même période, l'inflation était de 20,26 %.

Question n° 3-6959 de M. Buysse du 6 février 2007 (N.) :

SNCB. — Tarifs spéciaux.

Il arrive que la SNCB décide d'accorder des tarifs spéciaux aux voyageurs qui se rendent en train à certaines (grandes) manifestations.

L'honorable secrétaire d'État peut-il me dire pour combien de manifestations les voyageurs ont pu bénéficier de tels tarifs spéciaux en 2006 et quelles étaient ces manifestations ?

À quelles conditions ces tarifs spéciaux sont-ils consentis ?

Qui décide de les octroyer ?

1. Op weekbasis maakten in 2004 en 2005 gemiddeld 9 812 reizigers de overstap in Lichtervelde tussen de lijn 66 en de lijn 73.

2. De oorsprong en bestemmingsstations zijn :

— lijn 66 Kortrijk — Ingelmunster — Izegem — Roeselare — Torhout — Zedelgem — Brugge;

— lijn 73 Gent-Sint-Pieters — De Pinte — Deinze — Tielt — Kortemark — Diksmuide — Veurne — Koksijde — De Panne;

— Voornaamste treintrajecten in orde van belangrijkheid zijn :

1. Zone Brugge — Diksmuide;

2. Roeselare — Kortemark;

3. Zone Brugge — Veurne;

4. Zone Brugge — Tielt;

5. Zone Brugge — Kortemark.

3. Op weekbasis reizen 3 028 reizigers met een dagticket, 6 784 reizen met een treinkaart.

Vraag nr. 3-6477 van de heer Vandenberghe H. van 22 december 2006 (N.) :

NMBS. — Dienstregeling. — Tarieven.

Begin december 2006 werd de dienstregeling van de NMBS ingrijpend veranderd. De NMBS veranderde de regeling om de dienstverlening voor de reiziger te verbeteren.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel keer werd de dienstregeling van de NMBS de voorbije tien jaar aangepast ?

2. Welke waren de redenen voor deze aanpassingen ?

3. Hoeveel keer werden de tarieven van de NMBS de voorbije tien jaar aangepast ? Met hoeveel procent steeg de prijs van een treinrit de voorbije tien jaar ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In de voorbije tien jaar werd de dienstregeling jaarlijks aangepast. Tot 2004 gebeurde dat in de maand juni. Sinds 2005 gaat in alle landen van de Europese Gemeenschap de nieuwe dienstregeling in op de tweede zondag van december.

2. De aanpassingen gebeuren vooral tengevolge van het begin of einde van belangrijke infrastructuurwerken, indienstneming van nieuwe of vernieuwde baanvakken, indienstneming van nieuw materieel, en dit, als antwoord op vragen van bestaande of potentiële nieuwe klanten.

3. De tarieven van de NMBS zijn de voorbije tien jaar negen maal aangepast; elk jaar op 1 februari, behalve in 1999. Op die tien jaar is de prijs van een treinrit cumulatief gezien met 30,34 % gestegen. Op diezelfde periode was de inflatie 20,26 %.

Vraag nr. 3-6959 van de heer Buysse d.d. 6 februari 2007 (N.) :

NMBS. — Speciale tarieven.

Het gebeurt dat de NMBS in het kader van (grote) manifestaties beslist om speciale tarieven toe te kennen aan reizigers die zich met de trein naar die manifestaties begeven.

Kan de geachte staatssecretaris laten weten voor hoeveel en welke manifestaties reizigers in 2006 konden genieten van dergelijke speciale tarieven ?

Welke zijn de voorwaarden om dergelijke tarieven toe te kennen ?

Wie beslist over het toekennen ervan ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. En 2006, les voyageurs ont pu bénéficier d'un tarif spécial pour se rendre aux cinq manifestations suivantes :

— « *Kom op tegen kanker* », action de plantation d'arbres le dimanche 19 mars 2006 à destination de six gares : zone Antwerpen, Buggenhout, Oostende, Ternat, Liedekerke et Sint-Truiden;

— « Marche silencieuse pour Joe », le dimanche 23 avril 2006 à Bruxelles;

— la « Marche blanche à Arlon », le dimanche 14 mai 2006;

— « *Witter mars Antwerpen* », le vendredi 26 mai 2006;

— « Manifestation nationale pour la régularisation des sans-papiers », le samedi 17 juin 2006 à Bruxelles.

2. Ces tarifs préférentiels sont créés à titre exceptionnel pour les manifestations de masse gratuites à caractère social et/ou humanitaire, dans le cadre desquelles on peut s'attendre à un grand nombre de voyageurs.

3. La demande d'un tarif spécial doit être adressée explicitement et par écrit à la direction Voyageurs de la SNCB, qui prend la décision de l'octroyer ou non.

Question n° 3-6960 de M. Buysse du 6 février 2007 (N.) :

La Poste. — Agents de La Poste. — Productivité. — Différences entre la Flandre et la Wallonie.

Selon les médias et les syndicats, la modernisation et les processus de rationalisation imposés à La Poste entraîneront la disparition prochaine de quelque 2 000 emplois. En 2002, le *topmanager* de La Poste a fait apparaître que la productivité en Flandre était jusqu'à 35 % supérieure à celle de la Wallonie.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Des mesures ont-elles été prises depuis lors pour remédier à la différence de productivité entre les agents flamands et wallons de La Poste ?

2. Combien de travailleurs La Poste occupe-t-elle actuellement en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ?

3. Quel est le nombre moyen de jours de maladie par région ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les normes et les règles de réorganisation appliquées qui visent une certaine productivité, sont définies sur le plan national et appliquées de manière identique dans tout le pays et pour tous les dossiers de réorganisation de La Poste.

2. Fin janvier 2007, 37 870 personnes étaient employées à La Poste, dont :

— 7 703 à Bruxelles;

— 17 888 en Flandre;

— 12 279 en Wallonie.

3. La moyenne du nombre de jours de maladie en 2006 (en ce compris congés de maladie ordinaires, accidents du travail, congés de maternité et maladies de longue durée) du personnel de La Poste par province est la suivante :

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In 2006 konden reizigers een speciaal tarief genieten om zich naar de volgende vijf manifestaties te begeven :

— « Kom op tegen kanker », boomplantactie op zondag 19 maart 2006 naar zes mogelijke bestemmingsstations : Zone Antwerpen, Buggenhout, Oostende, Ternat, Liedekerke en Sint-Truiden;

— « Stille mars voor Joe » op zondag 23 april 2006 te Brussel;

— « *Marche blanche à Arlon* » op zondag 14 mei 2006;

— « Witte mars Antwerpen » op vrijdag 26 mei 2006;

— « Nationale Betoging voor de regularisatie van de mensen zonder papieren » op zaterdag 17 juni 2006 te Brussel.

2. Dergelijke voordeeltarieven worden bij wijze van uitzondering gecreëerd voor kosteloze massa-manifestaties van sociale en/of humanitaire aard waarbij een groot aantal reizigers kan worden verwacht.

3. De vraag om een speciaal tarief dient expliciet en schriftelijk aan de directie Reizigers van de NMBS te worden gesteld die beslist over de toekenning ervan.

Vraag nr. 3-6960 van de heer Buysse d.d. 6 februari 2007 (N.) :

De Post. — Postbeambten. — Productiviteit. — Verschillen tussen Vlaanderen en Wallonië.

Als gevolg van de doorgedreven modernisering en rationaliseringsprocessen bij De Post zullen volgens de media en de vakbonden binnenkort zowat 2 000 banen verdwijnen. In 2002 liet de toenmalige topman van De Post optekenen dat de productiviteit in Vlaanderen tot 35 % hoger lag in vergelijking met Wallonië.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er ondertussen iets verholpen aan het verschil in productiviteit tussen postbeambten in Vlaanderen en Wallonië ?

2. Hoeveel werknemers op dit moment precies zijn tewerkgesteld bij De Post in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

3. Hoeveel bedraagt het gemiddeld aantal ziektedagen per gewest ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De toegepaste reorganisatieregels en -normen die met andere woorden een bepaalde productiviteit beogen, zijn nationaal bepaald en worden op gelijke wijze, waar ook in het land, toegepast in alle reorganisatiedossiers bij De Post.

2. Eind januari 2007 waren 37 870 personen bij De Post tewerkgesteld waaronder :

— 7 703 in Brussel;

— 17 888 in Vlaanderen;

— 12 279 in Wallonië.

3. De gemiddelde aantal ziektedagen in 2006 (gewone ziekteverloven, arbeidsongevallen, zwangerschapsverloven en lange termijn ziektes inbegrepen) van het postpersoneel per provincie is de volgende :

Année — *Jaar*	2003	2006
Province. — *Provincie*	Maladie : Nombre Moyen de jours calendrier. — *Ziekte : gemiddelde aantal kalenderdagen*	Maladie : Nombre Moyen de jours calendrier. — *Ziekte : gemiddelde aantal kalenderdagen*

Anvers. — *Antwerpen*	24,53	24,46
Brabant wallon. — *Waals-Brabant*	37,33	36,42
Région de Bruxelles-Capitale. — *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	27,7	21,86
Hainaut. — *Henegouwen*	48,64	43,29
Liège. — *Luik*	44,58	35,39
Limbourg. — *Limburg*	31,96	27,05
Luxembourg. — *Luxemburg*	41,42	34,1
Namur. — *Namen*	42,24	34,71
Flandre orientale. — *Oost-Vlaanderen*	24,48	25,27
Brabant flamand. — *Vlaams-Brabant*	29,44	26,25
Flandre occidentale. — *West-Vlaanderen*	21,96	23,65
Moyenne pour l'ensemble de La Poste. — *Gemiddelde Post*	32,53	29,43
Catégorie de personnel. — *Categorie van personeel*		
Facteurs. — *Postbodes*	35,24	33,17
Employés. — *Bedienden*	27,92	21,86

Question n° 3-7219 de M. Brotcorne du 21 février 2007 (Fr.) :

La Poste. — Bureau de Salzinnes. — Accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

Il me revient que le bureau de poste de Salzinnes situé au 8 de la chaussée de Charleroi à 5000 Namur ne serait pas accessible aux personnes à mobilité réduite par le fait que celles-ci seraient obligées de gravir une série de marches avant de pouvoir y accéder.

L'honorable secrétaire d'État confirme-t-il la situation ? En d'autres termes, pourrait-il me confirmer que le bureau de poste de Salzinnes n'est pas accessible aux personnes à mobilité réduite ? Dans l'affirmative, n'estime-t-il pas que cette situation est particulièrement dommageable pour les personnes à mobilité réduite qui souhaiteraient y accéder ? Envisage-t-il de prendre une initiative afin de remédier à cette situation ? Si non, pourquoi ? Si oui, laquelle ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La Poste a recensé 308 bureaux « non accessibles », c'est-à-dire des bureaux de poste dont le seuil comporte plus d'une marche, et c'est le cas entre autres du bureau de Namur Salzinnes.

Le plan stratégique de La Poste prévoit de réaliser des travaux d'infrastructure de nature structurelle (rénovations majeures, déménagements) dans une vingtaine de bureaux par an d'ici 2011.

Sur les 39 projets réalisés en 2005 et en 2006, 35 bureaux sont entretemps totalement accessibles. Une attention particulière sera portée à l'avenir pour réduire encore, ou si possible éliminer complètement, la proportion de bureaux difficilement accessibles parmi ces nouveaux bureaux. Les budgets des travaux visant à permettre l'accessibilité des bureaux dans le cadre de projets d'infrastructure de nature structurelle sont compris dans les budgets globaux de rénovation.

En plus des projets de nature structurelle, La Poste a lancé pour 2007 un programme pour la mise en conformité de l'accessibilité pour plus d'une vingtaine de bureaux existant. Le bureau de Salzinnes n'est pas repris dans notre liste pour 2007. L'objectif de La Poste est toutefois de poursuivre ce programme jusque 2011.

En ce qui concerne les Points Poste, une même attention est portée à l'accessibilité et les conditions générales du cahier des charges envoyé aux candidats partenaires reprennent textuellement

Vraag nr. 3-7219 van de heer Brotcorne d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :

De Post. — Kantoor te Salzinnes. — Toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit.

Het postkantoor van Salzinnes, chaussée de Charleroi 8 te 5000 Namen zou niet toegankelijk zijn voor personen met beperkte mobiliteit. Het kantoor kan immers enkel via een aantal treden worden bereikt.

Bevestigt de geachte Staatssecretaris dat het postkantoor te Salzinnes niet toegankelijk is voor personen met beperkte mobiliteit ? Zo ja, vindt hij dat niet bijzonder hinderlijk voor die mensen ? Zal hij maatregelen nemen om dit probleem op te lossen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, welke ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Post heeft 308 « ontoegankelijke » kantoren geteld, dat wil zeggen kantoren met een drempel van meer dan één trede, en dat is onder andere het geval voor het kantoor van Namur Salzinnes.

Het strategisch plan van De Post voorziet in structurele infrastructuurwerken (belangrijke vernieuwingen, verhuizingen) in een twintigtal kantoren per jaar tegen 2011.

Van de in 2005 en 2006 afgewerkte 39 projecten zijn 35 kantoren ondertussen volledig toegankelijk. In de toekomst zal men er bijzondere aandacht aan besteden om, binnen deze groep nieuwe kantoren, het aandeel van de moeilijk toegankelijke kantoren nog te verminderen en zo mogelijk volledig uit te schakelen. De budgetten voor de werken om de kantoren toegankelijk te maken in het kader van structurele infrastructuurprojecten zijn begrepen in de gobale renovatiebudgetten.

Naast de structurele projecten heeft De Post voor 2007 een programma opgestart om in een twintigtal bestaande kantoren de toegankelijkheid in orde te brengen. Het kantoor van Salzinnes is niet opgenomen in onze lijst voor 2007. De Post stelt zich evenwel tot doel om dat programma voort te zetten tot 2011.

Wat de Postpunten betreft, wordt eenzelfde aandacht besteed aan de toegankelijkheid, en de algemene voorwaarden van het bestek voor de kandidaat-partners nemen letterlijk het artikel uit het

l'article du Contrat de gestion entre l'État et La Poste, en remplaçant La Poste par l'agent partenaire.

L'ensemble des mesures prévues dans le plan à cinq ans de La Poste concernant l'évolution de son réseau devrait ramener la proportion des lieux inaccessibles ou difficilement accessibles à environ 10 % en 2011.

Question n° 3-7514 de Mme Jansegers du 9 mars 2007 (N.) :

La Poste. — Travailleurs contractuels.

Voici quelques semaines, La Poste a décidé de ne pas reconduire certains contrats temporaires (généralement de dix-huit mois). L'explication officielle de La Poste est qu'à la suite de l'introduction du nouveau « Géoroute », l'efficacité a été améliorée et que les besoins en main-d'œuvre sont donc moins élevés.

C'est ainsi que de nombreuses personnes perdent leur emploi à La Poste. Rien qu'à Alost, il est question d'une vingtaine d'emplois perdus mais les pertes d'emploi, étalées sur plusieurs mois en fonction de la date d'échéance des contrats, seraient bien plus importantes à l'échelle de la Belgique.

Pourtant, le site Internet du VDAB publie une offre d'emploi d'« agent des postes-distributeur » pour Alost. Ces agents seront également recrutés dans le cadre d'un contrat à durée déterminée.

Autrement dit, les travailleurs contractuels qui sont actuellement actifs sont remplacés par de nouveaux travailleurs contractuels, lesquels devront recevoir une formation.

La situation semble assez absurde, raison pour laquelle je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de travailleurs engagés dans le cadre d'un contrat à durée déterminée n'ont-ils pas obtenu une reconduction de leur contrat l'année dernière ?

2. Combien de nouveaux travailleurs ont-ils été engagés dans le cadre d'un contrat à durée déterminée au cours de la même période ?

3. Combien de travailleurs d'Alost ne verront-ils pas leur contrat prolongé ? Combien de travailleurs seront-ils engagés à Alost ? Pourquoi procède-t-on à de nouveaux recrutements au lieu de prolonger les contrats existants ?

4. Est-il exact que La Poste procède de la sorte parce que l'entreprise publique obtient des subventions publiques lors des recrutements ?

5. L'année dernière, quel montant a-t-il été affecté à la formation des travailleurs nouvellement engagés dans le cadre d'un contrat temporaire ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 et 2. Le système de contrats d'expérience professionnelle est instauré — si pour une ou l'autre raison l'on ne peut convertir le contrat en un contrat durable avec La Poste — pour donner aux membres du personnel concernés la formation suffisante et permettre d'acquérir l'expérience afin de mieux s'armer pour solliciter un emploi à l'extérieur de La Poste.

La Poste a toutefois décidé de convertir un certain nombre de contrats CEP dans certaines circonstances en des contrats à durée indéterminée (CDI). Tout d'abord, il faut une évaluation des prestations de travail et naturellement il doit y avoir un besoin structurel d'engagement dans une zone déterminée.

Ensuite, l'on réalise une analyse des prévisions qui se focalise entièrement sur les contrats CEP qui s'achèvent en 2007 et qui bien sûr ne tient compte que des facteurs connus à ce moment-là. Étant donné les chances qui découlent de l'analyse des prévisions et les problèmes d'engagement dans certaines zones, l'on pourra donner à environ 250 travailleurs CEP dont le contrat prend fin en 2007 un contrat à durée indéterminée.

Beheerscontract tussen de Staat en De Post over, waarbij De Post vervangen is door de partner.

Het geheel van maatregelen waarin het vijfjarenplan van De Post voorziet met betrekking tot de evolutie van haar netwerk zou het aandeel van de ontoegankelijke of moeilijk toegankelijke plaatsen moeten terugbrengen tot ongeveer 10 % in 2011.

Vraag nr. 3-7514 van mevrouw Jansegers d.d. 9 maart 2007 (N.) :

De Post. — Contractuele werknemers.

Een aantal weken terug werd bij De Post beslist om een aantal tijdelijke contracten, doorgaans van achttien maanden, niet meer te verlengen. De officiële uitleg van De Post is dat dit een gevolg is van de invoering van de nieuwe « Geo-route » waardoor er meer efficiëntie zou zijn en dus minder personeel nodig is.

Hierdoor verliezen heel wat mensen hun betrekking bij De Post. Alleen al in Aalst spreken we dan over ongeveer twintig banen maar over heel België zou dit een veelvoud van dit cijfer zijn, gespreid over meerdere maanden volgens einde van de contractperiode.

Anderzijds vinden we op de webstek van de VDAB een werkaanbieding voor « Postman uitreiker » voor Aalst. Bij deze aanwervingen gaat het eveneens om contracten van bepaalde duur.

Met andere woorden : de contractuele werknemers die nu aan het werk zijn worden vervangen door nieuwe contractuele werknemers, die echter wel een opleiding moeten krijgen.

Dit lijkt een vrij absurde situatie, daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Van hoeveel werknemers met contracten van bepaalde duur werd het contract niet verlengd in het voorbije jaar ?

2. Hoeveel nieuwe werknemers werden aangeworven met een contract van bepaalde duur in dezelfde periode ?

3. Van hoeveel werknemers in Aalst zal het contract niet verlengd worden ? Hoeveel werknemers zullen er in Aalst aangeworven worden ? Waarom gaat men over tot nieuwe aanwervingen in plaats van de bestaande contracten te verlengen ?

4. Klopt het dat De Post op deze manier werkt omdat het overheidsbedrijf subsidies van de overheid ontvangt voor aanwervingen ?

5. Hoeveel werd in het voorbije jaar uitgegeven aan de opleiding van nieuw aangeworven werknemers met een tijdelijk contract ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. Het systeem van beroepservaringsovereenkomsten is ingevoerd om — indien om één of andere reden het contract niet omgezet kan worden in een duurzaam contract met De Post — de betrokken personeelsleden voldoende opleiding te geven en ervaring te laten opdoen teneinde hen beter te wapenen om voor een betrekking buiten De Post te solliciteren.

De Post heeft evenwel beslist om een aantal BEO-overeenkomsten in bepaalde omstandigheden om te zetten naar contracten van onbepaalde duur (COD). Allereerst dient er een positieve evaluatie te zijn van de arbeidsprestaties en uiteraard dient er een structurele nood te zijn voor de werving in een welbepaalde zone.

Vervolgens is er een analyse van de vooruitzichten uitgevoerd, die zich volledig richt op de BEO-contracten die ten einde lopen in 2007 en die uiteraard enkel rekening houdt met de factoren die op dit ogenblik gekend zijn. Gelet op de kansen die voortvloeien uit de analyse van de vooruitzichten en op de aanwervingproblemen in bepaalde zones, zal aan ongeveer 250 BEO-medewerkers van wie de overeenkomst een einde neemt in 2007 een contract voor onbepaalde duur kunnen worden gegeven.

Le fait que tous les contrats ne sont pas prolongés ne signifie toutefois pas que l'on n'a pas besoin de personnel supplémentaire, mais que dans certains cas uniquement temporaire, ce dernier ne permettent pas d'engagement avec un contrat à durée indéterminée ou dans d'autres fonctions.

En 2006, 1 093 personnes ont été engagées avec un contrat CEP. Parmi elles, le contrat de 211 personnes a été interrompu et 204 personnes ont démissionné volontairement.

3. À Alost, quelques contrats CEP ne pourront être convertis en un contrat à durée indéterminée. Il y aura toutefois douze engagements temporaires.

4. La Poste ne reçoit pas de subsides pour ces engagements.

5. En 2006, l'on a compté 4 354 jours de formation dans les départements internes de La Poste. L'on a consacré un total de 89 882 euros à la formation de ces contrats temporaires. Le coût des instructeurs internes et externes est compris dans ce montant, tout comme les coûts de fonctionnement.

De même, en 2006, les nouveaux facteurs ont reçu sept jours de formation sur le terrain (un total de 4 144 jours).

Question n° 3-7751 de M. Willems du 26 mars 2007 (N.) :

SNCB. — Incendie à Bruxelles-Midi. — Trains supprimés. — Rétablissement.

Un incendie survenu fin décembre 2006 dans une sous-station de traction à Bruxelles-Midi a fortement perturbé le trafic ferroviaire au sein et aux abords de la capitale. L'incendie a dévasté le local électrique dans lequel l'électricité haute tension est transformée en basse tension pour que les trains puissent circuler à plein régime.

Cet incendie a obligé la SNCB à supprimer certains trains ou à les faire circuler à puissance réduite. Cela concernait notamment des trains reliant Bruxelles à Gand-Saint-Pierre, Termonde, Genk, Courtrai et Charleroi. Ces problèmes d'alimentation en électricité ont contraint la SNCB à modifier les horaires entre le 2 janvier et le 25 mars 2007.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le délai susmentionné est-il toujours d'actualité ? Tous les trains supprimés ou limités après l'incendie survenu dans la sous-station de traction circuleront-ils de nouveau à pleine puissance à partir du 25 mars 2007 ?

2. De nouvelles modifications seront-elles apportées aux horaires lorsque ces trains seront remis en circulation ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. À partir du 26 mars 2007, tous les trains qui avaient été supprimés ou qui circulaient de manière limitée après l'incendie de la sous-station de traction ont été remis en service.

2. La SNCB applique à nouveau l'horaire qui était entré en vigueur le 10 décembre 2006. Il va de soi que les adaptations aux horaires, qui avaient entre-temps été apportées afin de résoudre des problèmes locaux et qui n'étaient en rien liées aux restrictions imposées par l'incendie survenu à Bruxelles-Midi, sont maintenues.

Het feit dat niet alle contracten verlengd worden, wil evenwel niet zeggen dat er geen bijkomend personeel nodig is, zij het in bepaalde gevallen slechts tijdelijk hetgeen geen werving in een contract van onbepaalde duur of in andere functies toestaat.

In 2006 werden 1 093 personen aangeworven met een BEO-contract. Van 211 personen werd het contract verbroken. 204 personen hebben vrijwillig ontslag genomen.

3. In Aalst zullen enkele BEO-contracten niet kunnen worden omgezet in een contract van onbepaalde duur. Er zullen wel twaalf tijdelijke aanwervingen worden gedaan.

4. De Post ontvangt geen subsidies voor deze aanwervingen.

5. In 2006 werden 4 354 opleidingsdagen in de interne opleidingsdepartementen van De Post genoteerd. Er werd een som van 89 882 euro besteed voor de opleiding van deze tijdelijke contracten. In dit bedrag is de kost van de interne en externe lesgevers inbegrepen, net als de werkingskosten.

Tevens kregen de nieuwe postmannen in 2006 zeven opleidingsdagen op het terrein (een totaal van 4 144 dagen).

Vraag nr. 3-7751 van de heer Willems d.d. 26 maart 2007 (N.) :

NMBS. — Brand in Brussel-Zuid. — Afgeschafte treinen. — Terug inlassen.

Een brand in een tractieonderstation in Brussel-Zuid heeft eind december 2006 het treinverkeer in en rond de hoofdstad grondig in de war gestuurd. De brand vernielde namelijk het elektriciteitslokaal, waar hoogspanningselektriciteit wordt omgezet in laagspanning, zodat de treinen op volle kracht kunnen rijden.

De NMBS zag zich door deze brand genoodzaakt een aantal treinen te annuleren, of op verminderde capaciteit te laten rijden. Het ging onder meer om de treinen van Brussel richting Gent-Sint-Pieters, Dendermonde, Genk, Kortrijk en Charleroi. Door deze problemen met de stroomvoorziening zag de NMBS zich genoodzaakt de dienstregelingen aan te passen tussen 2 januari en 25 maart 2007.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Blijft de vooropgestelde termijn bestaan en zullen vanaf 25 maart 2007 alle treinen die na de brand in het tractieonderstation werden afgelast of beperkt reden, weer ingelast worden en op volle capaciteit rijden ?

2. Zullen er terug wijzigingen aan de dienstregeling worden doorgevoerd wanneer deze treinen terug rijden ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Vanaf 26 maart 2007 worden alle treinen die na de brand in het tractieonderstation werden afgelast of beperkt reden, weer ingelegd.

2. De NMBS keert hiermee terug naar de dienstregeling die ingevoerd werd op 10 december 2006. Het spreekt vanzelf dat verbeteringen aan de dienstregelingen die sindsdien ingevoerd werden om lokale problemen op te lossen en die niets te maken hadden met de beperkingen door de brand in Brussel Zuid behouden blijven.